# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父




# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 7 个章节

1. 巴门尼德(parmenides) 000001

2. 巴门尼德(parmenides) 000002

3. 巴门尼德(parmenides) 000003

4. 巴门尼德(parmenides) 000004

5. 巴门尼德(parmenides) 000005

6. 巴门尼德(parmenides) 000006

7. 巴门尼德(parmenides) 000007

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 巴门尼德(Parmenides)
# 第1/7页

[ pɑ:'menidi:z ]
**PARMENIDES**
巴门尼德

帕尔墨尼德

[baɪ]['pleɪtoʊ]
**By** **Plato**
经过 柏拉图

柏拉图

[trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ]['bendʒəmɪn][ 'dʒauit ]
**Translated** **by** **Benjamin** **Jowett**
翻译 经过 本杰明 乔维特

由本杰明·乔维特翻译

['kɑ:ntents]
**Contents**
内容

内容

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'næləsɪs] .
**INTRODUCTION** **AND** **ANALYSIS** **.**
介绍 和 分析 .

引言与分析。

[ pɑ:'menidi:z ]
**PARMENIDES**
巴门尼德

帕尔墨尼德

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'næləsɪs] .
**INTRODUCTION** **AND** **ANALYSIS** **.**
介绍 和 分析 .

引言与分析。

[ðə; ði] [ɔ:] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['pleɪtoʊ] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [greɪt] - [ pɑ:'menidi:z ]
**The** **awe** **with** **which** **Plato** **regarded** **the** **character** **of** **'** **the** **great** **'** **Parmenides**
这 敬畏 和 哪个 柏拉图 认为 这 特点 的 - 这 伟大的 - 巴门尼德
[hæz; həz] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['daɪəlɔ:g] [wɪtʃ] [hi:; hi] [kɔ:lz] [baɪ][hɪz; ɪz] [neɪm] .
**has** **extended** **to** **the** **dialogue** **which** **he** **calls** **by** **his** **name** **.**
有 扩展 到 这 对话 哪个 他 呼叫 经过 他的 姓名 .

柏拉图对“伟大的”巴门尼德的敬畏之情也延伸到了他以巴门尼德的名字命名的对话录中。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv]['pleɪtoʊ][hæv; həv] [bɪn] [mɔ:r] ['koʊpiəsli] ['ɪləstreɪtɪd] , [bəuθ][ɪn]
**None** **of** **the** **writings** **of** **Plato** **have** **been** **more** **copiously** **illustrated** **,** **both** **in**
没有任何 的 这 著作 的 柏拉图 有 到过 更多的 大量 插图 , 两个都 在
['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑ:dərn] [taɪmz] ,
**ancient** **and** **modern** **times** **,**
古老的 和 现代的 时代 ,

柏拉图的所有著作中，没有哪一部像这部作品一样，在古代和现代都拥有如此丰富的插图。

[ænd; ənd][ɪn] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][ðə; ði] [ˌɪn'tɜːprətɝz] [bɪn] [mɔːr] [æt; ət] ['veriəns] [wɪð; wɪθ]
**and** **in** **none** **of** **them** **have** **the** **interpreters** **been** **more** **at** **variance** **with**
和 在 没有任何 的 他们 有 这 口译员 到过 更多的 在 方差 和
[wʌn] [ə'nʌðər] .
**one** **another** **.**
一 其他 .

而且，在这些译本中，译员之间的分歧最大。

[nɔːr][ɪz] [ðɪs] [sər'praɪzɪŋ] .
**Nor** **is** **this** **surprising** **.**
也不 是 这 奇怪 .

这并不令人意外。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ pɑː'menidiːz ] [ɪz] [mɔːr] ['frægmənteri] [ænd; ənd]['aɪsəleɪtɪd][ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['daɪəlɔːg] ,
**For** **the** **Parmenides** **is** **more** **fragmentary** **and** **isolated** **than** **any** **other** **dialogue** **,**
为了 这 巴门尼德 是 更多的 片段 和 孤立 比 任何 其他 对话 ,

因为《巴门尼德篇》比其他任何对话录都更加零散和孤立。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtər] [ɪz][nɑːt] [ɪk'spresli] ['steɪtɪd] .
**and** **the** **design** **of** **the** **writer** **is** **not** **expressly** **stated** **.**
和 这 设计 的 这 作家 是 不是 明确地 声明 .

作者的设计意图并未明确说明。

[ðə; ði] [deɪt] [ɪz] [ʌn'sɜːrt(ə)n] ; [ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv]['pleɪtoʊ][ɪz]['ɔːlsoʊ]
**The** **date** **is** **uncertain** **;** **the** **relation** **to** **the** **other** **writings** **of** **Plato** **is** **also**
这 日期 是 不确定 ; 这 关系 到 这 其他 著作 的 柏拉图 是 还
[ʌn'sɜːrt(ə)n] ;
**uncertain** **;**
不确定 ;

日期不确定；与柏拉图其他著作的关系也不确定；

[ðə; ði] [kə'nekʃən] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [pɑːrts][ɪz][æt; ət][fɜːrst] [saɪt] [ɪk'striːmli] [əb'skjʊr] ;
**the** **connexion** **between** **the** **two** **parts** **is** **at** **first** **sight** **extremely** **obscure** **;**
这 连接 之间 这 二 部分 是 在 第一的 视线 极其 朦胧 ;

乍一看，这两部分之间的联系极其模糊；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['lætər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [wiː; wi][ɑːr; ər] [left] [ɪn] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə] ['weðər] ['pleɪtoʊ][ɪz]
**and** **in** **the** **latter** **of** **the** **two** **we** **are** **left** **in** **doubt** **as** **to** **whether** **Plato** **is**
和 在 这 后者 的 这 二 我们 是 左边 在 怀疑 作为 到 无论 柏拉图 是
['spiːkɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['sentɪmənts] [baɪ][ðə; ði][lɪps] [ʌv; əv] [ pɑː'menidiːz ] ,
**speaking** **his** **own** **sentiments** **by** **the** **lips** **of** **Parmenides** **,**
请讲 他的 自己的 情感 经过 这 嘴唇 的 巴门尼德 ,

而在后一种情况下，我们无法确定柏拉图是否借巴门尼德之口表达了自己的观点。

[ænd; ənd] [ˌəuvə'θrəuɪŋ] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [maʊθ] ,
**and** **overthrowing** **him** **out** **of** **his** **own** **mouth** **,**
和 推翻 他 出去 的 他的 自己的 嘴 ,

并用他自己的口推翻了他。

[ɔːr] ['weðər] [hiː; hi][ɪz] [prə'paʊndɪŋ] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [əd'mɪtɪd] [baɪ]
**or** **whether** **he** **is** **propounding** **consequences** **which** **would** **have** **been** **admitted** **by**
或者 无论 他 是 提出 结果 哪个 会 有 到过 承认 经过
[ 'ziːnəu ][ænd; ənd] [ pɑː'menidiːz ] [ðəm'selvz] .
**Zeno** **and** **Parmenides** **themselves** **.**
芝诺 和 巴门尼德 他们自己 .

或者他提出的后果是否是芝诺和巴门尼德本人也会承认的。

[ðə; ði] [kɒntrə'dɪkʃnz] [wɪtʃ] ['fɑːloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haɪ'pɑːθəsiːz] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd] ['meni]

| The | contradictions | which | follow | from | the | hypotheses | of | the | one | and | many |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 矛盾 | 哪个 | 跟随 | 从 | 这 | 假设 | 的 | 这 | 一 | 和 | 许多 |

[hæv; həv] [bɪn] [rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ][sʌm; səm][æz; əz] [ˌtrænsen'dentl] [ 'mistəriz ] ;

| have | been | regarded | by | some | as | transcendental | mysteries | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 认为 | 经过 | 一些 | 作为 | 超验的 | 谜团 | ; |

一些人将一与多假设所产生的矛盾视为超验的奥秘；

[baɪ] ['ʌðər] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , ['teɪkən][æt; ət]['rændəm] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] ['meθəd] .

| by | others | as | a | mere | illustration | , | taken | at | random | , | of | a | new | method | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 其他的 | 作为 | 一个 | 仅仅 | 插图 | , | 已采取 | 在 | 随机的 | , | 的 | 一个 | 新的 | 方法 | . |

也被其他人视为一种新方法的随机示例。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'spaɪərd][baɪ][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ˌdaɪə'lektɪkl] ['frenzi] ,

| They | seem | to | have | been | inspired | by | a | sort | of | dialectical | frenzy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 似乎 | 到 | 有 | 到过 | 灵感 | 经过 | 一个 | 种类 | 的 | 辩证法 | 狂热 | , |

他们似乎受到了某种辩证狂热的启发。

[sʌtʃ] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [pri'veild] [ɪn][ðə; ði][mə'^æriən, me-] [skuːl] (

| such | as | may | be | supposed | to | have | prevailed | in | the | Megarian | School | ( |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 作为 | 可能 | 是 | 据称 | 到 | 有 | 最终获胜 | 在 | 这 | 梅加里安 | 学校 | ( |

[kəm'per] ['krætɪləs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ) .

| compare | Cratylus | , | etc | . | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 比较 | 克拉蒂卢斯 | , | ETC | . | ) | . |

例如，在墨伽拉学派中盛行的观点（参见克拉底鲁斯等人的观点）。

[ðə; ði]['krɪtɪsɪzəm][ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][aɪ'diːəz][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [kən'sɪdərd] , [nɑːt][æz; əz]

| The | criticism | on | his | own | doctrine | of | Ideas | has | also | been | considered | , | not | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 批评 | 在 | 他的 | 自己的 | 教义 | 的 | 想法 | 有 | 还 | 到过 | 经过考虑的 | , | 不是 | 作为 |

[ə; eɪ] ['riːəl] ['krɪtɪsɪzəm] ,

| a | real | criticism | , |
|---|---|---|---|
| 一个 | 真实的 | 批评 | , |

对他的理念论的批评也曾被考虑过，但并非被视为真正的批评。

[bʌt; bət][æz; əz][æn; ən] [ɪg'zuːbərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmetə'fɪzɪkl] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪneɪbld] ['pleɪtoʊ]

| but | as | an | exuberance | of | the | metaphysical | imagination | which | enabled | Plato |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 作为 | 一个 | 热情洋溢 | 的 | 这 | 形而上学的 | 想像力 | 哪个 | 已启用 | 柏拉图 |

[tuː; tə][goʊ] [bɪ'jɑːnd] [hɪm'self] .

| to | go | beyond | himself | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 去 | 超过 | 他自己 | . |

但正是这种形而上学想象力的迸发，使柏拉图超越了自我。

[tuː; tə][ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɔːg] [wiː; wi] [meɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [ə'plai] [ðə; ði][wɜːrdz][ɪn] [wɪtʃ]

| To | the | latter | part | of | the | dialogue | we | may | certainly | apply | the | words | in | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 后者 | 部分 | 的 | 这 | 对话 | 我们 | 可能 | 当然 | 申请 | 这 | 字 | 在 | 哪个 |

[hiː; hi] [hɪm'self] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['ɜːrliər] [fɪ'lɒsəfəz] [ɪn][ðə; ði] ['sɑːfɪst] :

| he | himself | describes | the | earlier | philosophers | in | the | Sophist | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 他自己 | 描述 | 这 | 早些时候 | 哲学家 | 在 | 这 | 诡辩家 | : |

对于对话的后半部分，我们完全可以套用他在《智者篇》中描述早期哲学家的那些话：

- [ðeɪ] [went] [ɑːn][ðer; ðər] [wei] ['rædər] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [wiː; wi] [ˌʌndər'stʊd] [ðem; ðəm][ɔːr]

| ' | They | went | on | their | way | rather | regardless | of | whether | we | understood | them | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 他们 | 去 | 在 | 他们的 | 方式 | 相当 | 不管 | 的 | 无论 | 我们 | 理解 | 他们 | 或者 |

[nɑːt] . -

| not | . | ' |
|---|---|---|
| 不是 | . | - |

“他们根本不在乎我们是否理解他们，径直走了。”

[ðə; ði] [ pɑː'menidiːz ] [ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [staɪl] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðə; ði][plə'tɑːnɪk] ['raɪtɪŋz] ;

| The | Parmenides | in | point | of | style | is | one | of | the | best | of | the | Platonic | writings | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 巴门尼德 | 在 | 观点 | 的 | 风格 | 是 | 一 | 的 | 这 | 最好的 | 的 | 这 | 柏拉图式 | 著作 | ; |

从文风上看，《巴门尼德篇》是柏拉图著作中最优秀的作品之一；

[ðə; ði][fɜːrst]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɔːg] [ɪz][ɪn][noʊ] [weɪ] [dɪ'fektɪv] [ɪn] [iːz] [ænd; ənd] [greɪs] [ænd; ənd]

| the | first | portion | of | the | dialogue | is | in | no | way | defective | in | ease | and | grace | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 部分 | 的 | 这 | 对话 | 是 | 在 | 不 | 方式 | 有缺陷的 | 在 | 舒适 | 和 | 优雅 | 和 |

[drə'mætɪk] ['ɪntrəst] ;

| dramatic | interest | ; |
|---|---|---|
| 戏剧性 | 兴趣 | ; |

对话的第一部分在流畅性、优雅性和戏剧性方面丝毫没有缺陷；

[nɔːr][ɪn][ðə; ði] ['sekənd] [pɑːrt] , [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ruːm] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['kwɑːlətiz] ,

| nor | in | the | second | part | , | where | there | was | no | room | for | such | qualities | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 在 | 这 | 第二 | 部分 | , | 在哪里 | 那里 | 曾是 | 不 | 房间 | 为了 | 这样的 | 品质 | , |

第二部分也没有这样的空间，因为那里根本没有容身之地。

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [wɑːnt][ʌv; əv] ['klɪrnəs] [ɔːr] [prɪ'sɪʒ(ə)n] .

| is | there | any | want | of | clearness | or | precision | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 那里 | 任何 | 想 | 的 | 清晰度 | 或者 | 精确 | . |

是否存在清晰度或精确度方面的不足？

[ðə; ði] ['lætər] [hæf] [ɪz][æn; ən] [ɪk'skwɪzɪt] [moʊ'zeɪɪk] ,

| The | latter | half | is | an | exquisite | mosaic | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 后者 | 一半 | 是 | 一个 | 精美的 | 马赛克 | , |

后半部分是一幅精美的马赛克作品。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [smɔːl] ['piːsɪz] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['faɪnnəs] [ænd; ənd][ˌregju'lærəti] [ə'dæptɪd]

| of | which | the | small | pieces | are | with | the | utmost | fineness | and | regularity | adapted |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 哪个 | 这 | 小的 | 件 | 是 | 和 | 这 | 极致 | 精细度 | 和 | 规律性 | 改编 |

[tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] .

| to | one | another | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 一 | 其他 | . |

其中的小部件极其精细且规整地相互契合。

[laɪk] [ðə; ði][prəu'tæ^əræs] , ['fiːdoʊ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] , [ðə; ði] [hoʊl] [ɪz][ə; eɪ] ['nærˌeɪtɪd] ['daɪəlɔːg] ,

| Like | the | Protagoras | , | Phaedo | , | and | others | , | the | whole | is | a | narrated | dialogue | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 这 | 普罗泰戈拉 | , | 斐多 | , | 和 | 其他的 | , | 这 | 所有的 | 是 | 一个 | 旁白 | 对话 | , |

与《普罗泰戈拉篇》、《斐多篇》等其他作品一样，整部作品都是叙述性的对话。

[kəm'baɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɪr] [rɪ'saɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrdz] ['spoʊkən] ,

| combining | with | the | mere | recital | of | the | words | spoken | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 结合 | 和 | 这 | 仅仅 | 独奏会 | 的 | 这 | 字 | 说 | , |

仅仅复述所说的话，

[ðə; ði] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'saɪtə] [ɑːn][ðə; ði] [ɪ'fekt] [prə'duːst] [baɪ][ðem; ðəm] .

| the | observations | of | the | reciter | on | the | effect | produced | by | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 观察 | 的 | 这 | 朗诵者 | 在 | 这 | 影响 | 生产 | 经过 | 他们 | . |

朗诵者对朗诵内容所产生的效果的观察。

[ðʌs] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'fɔːrmd] [baɪ][hɪm; ɪm] [ðæt] [ 'ziːnəu ][ænd; ənd] [ pɑː'menidiːz ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ˌɔːltə'geðər]

| Thus | we | are | informed | by | him | that | Zeno | and | Parmenides | were | not | altogether |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 我们 | 是 | 知情的 | 经过 | 他 | 那 | 芝诺 | 和 | 巴门尼德 | 是 | 不是 | 共 |

[pliːzd] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv]['sɑːkrəˌtiːz] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ɪg'zæmɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv]

| pleased | at | the | request | of | Socrates | that | they | would | examine | into | the | nature | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 高兴 | 在 | 这 | 要求 | 的 | 苏格拉底 | 那 | 他们 | 会 | 检查 | 进入 | 这 | 自然 | 的 |

[ðə; ði][wʌn][ænd; ənd] ['meni] [ɪn][ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv][aɪ'diːəz] ,

| the | one | and | many | in | the | sphere | of | Ideas | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 和 | 许多 | 在 | 这 | 领域 | 的 | 想法 | , |

因此，他告诉我们，芝诺和巴门尼德对苏格拉底提出的研究理念领域中“一”与“多”的本质的请求并不完全满意。

[ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][wɪð; wɪθ] [ə'pruːvɪŋ] [smaɪlz] .

| although | they | received | his | suggestion | with | approving | smiles | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 他们 | 已收到 | 他的 | 建议 | 和 | 批准 | 微笑 | . |

虽然他们带着赞许的微笑接受了他的建议。

[ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:r; ər][glæd][tu:; tə][bi:; bi][toʊld] [ðæt] [ pɑ:'menidi:z ] [wʌz; wəz] - [eɪdʒd][bʌt; bət] [wel] -

| And | we | are | glad | to | be | told | that | Parmenides | was | ' | aged | but | well | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 是 | 高兴的 | 到 | 是 | 讲述 | 那 | 巴门尼德 | 曾是 | - | 老年人 | 但 | 出色地 | - |

['feɪvərd] ,

| favoured | , |
|---|---|
| 受青睐 | , |

我们很高兴得知巴门尼德“年老但容貌俊美”，

- [ænd; ənd] [ðæt] [ 'zi:nəu ][wʌz; wəz] - ['veri] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] - ; ['ɔ:lsoʊ] [ðæt] [ pɑ:'menidi:z ] [ə'fektɪd] [tu:; tə]

| ' | and | that | Zeno | was | ' | very | good | - | looking | ' | ; | also | that | Parmenides | affected | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | 那 | 芝诺 | 曾是 | - | 非常 | 好的 | - | 寻找 | - | ; | 还 | 那 | 巴门尼德 | 做作的 | 到 |

[dɪ'klaɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['ɑ:rgjumənt] ,

| decline | the | great | argument | , |
|---|---|---|---|---|
| 衰退 | 这 | 伟大的 | 争论 | , |

还说芝诺“长相英俊”；以及巴门尼德假装拒绝接受这个重大论点。

[ɑ:n] [wɪtʃ] , [æz; əz][ 'zi:nəu ] [nu:] [frʌm; frəm] [ɪk'spɪriəns] , [hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə]['entər] .

| on | which | , | as | Zeno | knew | from | experience | , | he | was | not | unwilling | to | enter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | , | 作为 | 芝诺 | 知道 | 从 | 经验 | , | 他 | 曾是 | 不是 | 不情愿 | 到 | 进入 | . |

正如芝诺从经验中所知，他并不不愿意进入那个领域。

[ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] ['æntɪfən] , [ðə; ði][hæf] - ['brʌðər] [ʌv; əv]['pleɪtoʊ] , [hu:] [hæd; həd][wʌns] [bɪn]

| The | character | of | Antiphon | , | the | half | - | brother | of | Plato | , | who | had | once | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 特点 | 的 | 赞歌 | , | 这 | 一半 | - | 兄弟 | 的 | 柏拉图 | , | WHO | 有 | 一次 | 到过 |

[ɪn'klaɪnd] [tu:; tə] [fə'lɑ:səfi] ,

| inclined | to | philosophy | , |
|---|---|---|---|
| 倾斜 | 到 | 哲学 | , |

安提丰是柏拉图的同父异母兄弟，他曾一度对哲学感兴趣。

[bʌt; bət][hæz; həz] [naʊ] [ʃoʊn] [ðə; ði] [hə'redɪteri] [ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['hɔ:rsɪz] , [ɪz] ['veri] ['nætʃ(ə)rəli]

| but | has | now | shown | the | hereditary | disposition | for | horses | , | is | very | naturally |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 有 | 现在 | 所示 | 这 | 遗传 | 处置 | 为了 | 马匹 | , | 是 | 非常 | 自然 |

[dɪ'skraɪbd] .

| described | . |
|---|---|
| 描述 | . |

但现在已经展现出马的遗传倾向，描述得非常自然。

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði][soʊl] [dɪ'pɑ:zəˌterɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['daɪəlɔ:g] ; [bʌt; bət] ,

| He | is | the | sole | depositary | of | the | famous | dialogue | ; | but | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 这 | 唯一 | 保管人 | 的 | 这 | 著名的 | 对话 | ; | 但 | , |

他是这段著名对话的唯一保存者；但是，

[ɔ:l'ðoʊ] [hi:; hi][rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][ðə; ði][st'reɪndʒəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['kɜ:rtiəs] ['dʒent(ə)lmən] ,

| although | he | receives | the | strangers | like | a | courteous | gentleman | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 他 | 接收 | 这 | 陌生人 | 喜欢 | 一个 | 有礼貌 | 绅士 | , |

虽然他像一位彬彬有礼的绅士一样接待陌生人，

[hi:; hi][ɪz][ɪm'peɪʃ(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv] [ri'saitɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

| he | is | impatient | of | the | trouble | of | reciting | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 不耐烦 | 的 | 这 | 麻烦 | 的 | 背诵 | 它 | . |

他厌倦了背诵的麻烦。

[æz; əz] [ðeɪ] ['entər] , [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] ['gɪvɪŋ] ['ɔ:rdərz][tu:; tə][ə; eɪ]['braɪd(ə)l] - ['meɪkər] ;

| As | they | enter | , | he | has | been | giving | orders | to | a | bridle | - | maker | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 进入 | , | 他 | 有 | 到过 | 给予 | 订单 | 到 | 一个 | 辔 | - | 制造商 | ; |

他们进来时，他正在向马具匠下达指令；

[baɪ] [ðɪs] [slaɪt] [tʌtʃ] ['pleɪtoʊ] ['verifaiz] [ðə; ði] ['pri:viəs] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

| by | this | slight | touch | Plato | verifies | the | previous | description | of | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 轻微 | 触碰 | 柏拉图 | 验证 | 这 | 以前的 | 描述 | 的 | 他 | . |

柏拉图通过这一细微的举动证实了他之前对他的描述。

['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pər'sweɪʒ(ə)n][hiː; hi][ɪz] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] ['feɪvər] [ðə; ði] - , [huː] [kʌm]
**After a little persuasion he is induced to favour the Clazomenians , who come**
后 一个 小的 劝说 他 是 诱导 到 偏爱 这 - , WHO 来
[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
**from a distance ,**
从 一个 距离 ,

经过一番劝说，他最终还是倾向于支持远道而来的克拉佐梅尼亚人。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'hɜːrs(ə)l] .
**with a rehearsal .**
和 一个 排演 .

并进行彩排。

[rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði]['vɪzɪt][ʌv; əv][ 'ziːnəu ][ænd; ənd] [ pɑː'menidiːz ] [tuː; tə] ['æθənz] , [wiː; wi] [meɪ] [əb'zɜːrv] —
**Respecting the visit of Zeno and Parmenides to Athens , we may observe —**
尊重 这 访问 的 芝诺 和 巴门尼德 到 雅典 , 我们 可能 观察 —
[fɜːrst] ,
**first ,**
第一的 ,

鉴于芝诺和巴门尼德斯曾到访雅典，我们可以注意到——首先，

[ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][ɪz] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ] [deɪts] , [ænd; ənd] [meɪ] ['pɑːsəbli] [hæv; həv] [ə'kɜːrd] ;
**that such a visit is consistent with dates , and may possibly have occurred ;**
那 这样的 一个 访问 是 持续的 和 日期 , 和 可能 可能 有 发生 ;

这样的访问与日期相符，并且可能已经发生过；

['sekəndli] , [ðæt] ['pleɪtoʊ][ɪz] ['veri] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] ( - [juː; jʊ] , ['sɑːkrəˌtiːz] ,
**secondly , that Plato is very likely to have invented the meeting ( ' You , Socrates ,**
第二 , 那 柏拉图 是 非常 可能 到 有 发明 这 会议 ( - 你 , 苏格拉底 ,

其次，柏拉图很可能发明了会面这一形式（“你，苏格拉底，

[kæn; kən] ['iːzəli] [ɪn'vent] [i'dʒɪpʃn] [teɪlz; 'teɪˌliz][ɔːr] ['eniθɪŋ] [els] , - ['fiːdrəs] ) ; ['θɜːrdli] ,
**can easily invent Egyptian tales or anything else , ' Phaedrus ) ; thirdly ,**
能 容易地 发明 埃及人 故事 或者 任何事物 别的 , - 斐德罗斯 ) ; 第三 ,

可以轻易编造埃及故事或其他任何东西（《斐德罗》）；第三，

[ðæt] [noʊ] [rɪ'laɪəns] [kæn; kən][biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrkəmstæns] [æz; əz] [dɪ'tɜːrmɪnɪŋ] [ðə; ði] [deɪt]
**that no reliance can be placed on the circumstance as determining the date**
那 不 依赖 能 是 放置 在 这 环境 作为 确定 这 日期
[ʌv; əv] [ pɑː'menidiːz ] [ænd; ənd][ 'ziːnəu ] ;
**of Parmenides and Zeno ;**
的 巴门尼德 和 芝诺 ;

不能依赖这种情况来确定巴门尼德和芝诺的年代；

['fɔːrθli] , [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [ə'keɪʒn] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə][baɪ]['pleɪtoʊ][ɪn] [tuː] ['ʌðər]
**fourthly , that the same occasion appears to be referred to by Plato in two other**
第四 , 那 这 相同的 场合 出现 到 是 指 到 经过 柏拉图 在 二 其他
['pleɪsɪz] ( - . ,
**places ( Theaet . ,**
地方 ( - . ,

第四，柏拉图在另外两处地方似乎也提到了同一事件（《泰阿提亚篇》、

[ sɔf ] . ) .
**Soph . ) .**
索菲 . ) .

（大二）

['meni] [ˌɪn'tɜːprətɜz] [hæv; həv] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði] [ pɑː'menidiːz ] [æz; əz][ə; eɪ] - [rɪ'dʌk.ʃiˌoʊ][æd] [əb'sɜːrdəm] -
**Many interpreters have regarded the Parmenides as a ' reductio ad absurdum '**
许多 口译员 有 认为 这 巴门尼德 作为 一个 - 还原 广告 荒谬 -
[ʌv; əv][ðə; ði][ˌeli'ætɪk] [fə'lɑːsəfi] .
**of the Eleatic philosophy .**
的 这 埃拉蒂克 哲学 .

许多诠释者将《巴门尼德篇》视为对埃利亚哲学的"归谬法"。

[bʌt; bət] [wʊd] ['pleɪtoʊ][hæv; həv] [bɪn] ['laɪkli] [tuː; tə] [pleɪs] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]
**But would Plato have been likely to place this in the mouth of the great**
但 会 柏拉图 有 到过 可能 到 地方 这 在 这 嘴 的 这 伟大的
[ pɑː'menidiːz ] [hɪm'self] ,
**Parmenides himself ,**
巴门尼德 他自己 ,

但柏拉图会把这番话放在伟大的巴门尼德口中吗?

[huː] [ə'pɪrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ɪn][hoʊ'merɪk] ['læŋgwɪdʒ] , [tuː; tə][biː; bi] - ['venərəb(ə)l][ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ,
**who appeared to him , in Homeric language , to be ' venerable and awful ,**
WHO 出现 到 他 , 在 荷马史诗 语言 , 到 是 - 可敬 和 可怕 ,

用荷马史诗中的语言来说，在他看来，这个人"既可敬又可怕"。

- [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] - ['glɔːriəs] [depθ] [ʌv; əv][maɪnd] - ?
**' and to have a ' glorious depth of mind ' ?**
- 和 到 有 一个 - 辉煌 深度 的 头脑 - ?

并且拥有"辉煌的思想深度"?

( - . ) .
**( Theaet . ) .**
( - . ) .

(Theaet.)。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'skraɪbd] [tuː; tə][æn; ən] [ˌeli'ætɪk] ['streɪndʒər][ɪn][ðə; ði]
**It may be admitted that he has ascribed to an Eleatic stranger in the**
它 可能 是 承认 那 他 有 归因于 到 一个 埃拉蒂克 陌生人 在 这
['sɑːfɪst] [ə'pɪnjənz] [wɪtʃ] [went] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] .
**Sophist opinions which went beyond the doctrines of the Eleatics .**
诡辩家 意见 哪个 去 超过 这 教义 的 这 埃利亚斯 .

可以承认，他将一些超出埃利亚学派教义的诡辩家观点归于一位埃利亚学派的陌生人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌeli'ætɪk]['streɪndʒər] [ɪk'spresli] [ kritisaiziz ][ðə; ði] ['dɒktrɪnz] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn]
**But the Eleatic stranger expressly criticises the doctrines in which he had been**
但 这 埃拉蒂克 陌生人 明确地 批评 这 教义 在 哪个 他 有 到过
[brɔːt] [ʌp] ;
**brought up ;**
带来 向上 ;

但这位来自埃利亚的陌生人却明确地批评了他从小接受的教义;

[hiː; hi] [əd'mɪts] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] - [leɪ] [hændz][ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ pɑː'menidiːz ] . -
**he admits that he is going to ' lay hands on his father Parmenides . '**
他 承认 那 他 是 去 到 - 躺 双手 在 他的 父亲 巴门尼德 . -

他承认他要"对他的父亲巴门尼德下手"。

['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɪz] [sed] [ʌv; əv][ 'ziːnəu ][ænd; ənd] [ pɑː'menidiːz ] .
**Nothing of this kind is said of Zeno and Parmenides .**
没有什么 的 这 种类 是 说 的 芝诺 和 巴门尼德 .

芝诺和巴门尼德身上却没有这类说法。

[haʊ] [ðen] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][wɜːrd][ʌv; əv][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] ,
**How then , without a word of explanation ,**
如何 然后 , 没有 一个 单词 的 解释 ,

那么，在没有任何解释的情况下，

[kʊd; kəd]['pleɪtoʊ] [ə'saɪn] [tu:; tə][ðem; ðəm][ðə; ði][ˌrefju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['tenɪts] ?

| could | Plato | assign | to | them | the | refutation | of | their | own | tenets | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可以 | 柏拉图 | 分配 | 到 | 他们 | 这 | 反驳 | 的 | 他们的 | 自己的 | 信条 | ? |

柏拉图能否要求他们反驳自己的信条?

[ðə; ði][kən'klu:ʒ(ə)n][æt; ət] [wɪtʃ] [wi:; wi][mʌst; məst] [ə'raɪv] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ pɑ:'menidi:z ] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ]

| The | conclusion | at | which | we | must | arrive | is | that | the | Parmenides | is | not | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结论 | 在 | 哪个 | 我们 | 必须 | 到达 | 是 | 那 | 这 | 巴门尼德 | 是 | 不是 | 一个 |

[ˌrefju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˌeli'ætɪk] [fə'lɑ:səfi] .

| refutation | of | the | Eleatic | philosophy | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 反驳 | 的 | 这 | 埃拉蒂克 | 哲学 | . |

我们必须得出的结论是，《巴门尼德篇》并不是对埃利亚哲学的反驳。

[nɔ:r] [wʊd] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ə'fɔ:rd] ['eni] [ˌsætɪs'fæktəri] [kə'nekʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][ænd; ənd]

| Nor | would | such | an | explanation | afford | any | satisfactory | connexion | of | the | first | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 会 | 这样的 | 一个 | 解释 | 买得起 | 任何 | 令人满意的 | 连接 | 的 | 这 | 第一的 | 和 |

['sekənd] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɔ:g] .

| second | parts | of | the | dialogue | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 第二 | 部分 | 的 | 这 | 对话 | . |

这样的解释也无法令人满意地将对话的第一部分和第二部分联系起来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kwaɪt] [ˌɪnkən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ]['pleɪtoʊz] [oʊn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði] .

| And | it | is | quite | inconsistent | with | Plato's | own | relation | to | the | Eleatics | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 相当 | 不一致 | 和 | 柏拉图的 | 自己的 | 关系 | 到 | 这 | 埃利亚斯 | . |

这与柏拉图本人与埃利亚学派的关系完全不符。

[fɔ:r; fər][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [prɪ] - [ səu'krætik ] [fɪ'lɒsəfəz] , [hi:; hi] [spi:ks] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

| For | of | all | the | pre | - | Socratic | philosophers | , | he | speaks | of | them | with | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 的 | 全部 | 这 | 预 | - | 苏格拉底 | 哲学家 | , | 他 | 说话 | 的 | 他们 | 和 | 这 |

['gretɪst] [rɪ'spekt] .

| greatest | respect | . |
|---|---|---|
| 最 | 尊重 | . |

在所有前苏格拉底哲学家中，他对他们最为尊敬。

[bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd]['hɑ:rdli][hæv; həv] [pæst] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][ə; eɪ] [mɔ:r] [ʌn'mɪnɪŋ] [slaɪt]

| But | he | could | hardly | have | passed | upon | them | a | more | unmeaning | slight |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 可以 | 几乎 | 有 | 通过了 | 之上 | 他们 | 一个 | 更多的 | 无意义的 | 轻微 |

[ðæn; ðən][tu:; tə] [ə'skraɪb][tu:; tə][ðer; ðər] [greɪt] ['mæstər] ['tenɪts] [ðə; ði] [rɪ'vɜ:rs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪtʃ] [hi:; hi]

| than | to | ascribe | to | their | great | master | tenets | the | reverse | of | those | which | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 到 | 归咎于 | 到 | 他们的 | 伟大的 | 掌握 | 信条 | 这 | 撤销 | 的 | 那些 | 哪个 | 他 |

['æktʃuəli] [held] .

| actually | held | . |
|---|---|---|
| 实际上 | 握住 | . |

但他要对他们做出最无情的轻蔑，莫过于将他们伟大的信条与他自己实际持有的信条截然相反地强加给他们。

[tu:] [prɪ'lɪmɪneri] [ ri'mɑ:ks ] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] .

| Two | preliminary | remarks | may | be | made | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 初步的 | 评论 | 可能 | 是 | 制成 | . |

首先要说明两点。

[fɜ:rst] , [ðæt] [wət'evər] ['lætɪtu:d] [wi:; wi] [meɪ] [ə'laʊ] [tu:; tə]['pleɪtoʊ][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [tə'geðər] [baɪ][ə; eɪ] -

| First | , | that | whatever | latitude | we | may | allow | to | Plato | in | bringing | together | by | a | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | , | 那 | 任何 | 纬度 | 我们 | 可能 | 允许 | 到 | 柏拉图 | 在 | 带来 | 一起 | 经过 | 一个 | - |

[tʊr] [di:] [fɔ:rs] ,

| tour | de | force | , |
|---|---|---|---|
| 旅游 | 德 | 力量 | , |

首先，无论我们允许柏拉图以多么精湛的技艺将各种观点融合在一起，

- [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['fi:drəs] , [dɪ'sɪmɪlər] [θi:mz] ,

| ' | as | in | the | Phaedrus | , | dissimilar | themes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 作为 | 在 | 这 | 斐德罗斯 | , | 不同的 | 主题 | , |

如同《斐德罗篇》中那样，主题截然不同。

[jet] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [ɪn][sʌm; səm] [wei] [siːks] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [kə'nekʃən] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

| yet | he | always | in | some | way | seeks | to | find | a | connexion | for | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 他 | 总是 | 在 | 一些 | 方式 | 寻找 | 到 | 寻找 | 一个 | 连接 | 为了 | 他们 | . |

但他总是想方设法为他们找到联系。

['meni] [θredz] [dʒɔɪn] [tə'geðər] [ɪn][wʌn][ðə; ði] [lʌv] [ænd; ənd][ˌdaɪə'lektɪk][ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːdrəs] .

| Many | threads | join | together | in | one | the | love | and | dialectic | of | the | Phaedrus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 线程 | 加入 | 一起 | 在 | 一 | 这 | 爱 | 和 | 辩证法 | 的 | 这 | 斐德罗斯 | . |

《斐德罗篇》中，许多线索交织在一起，构成了爱与辩证法。

[wiː; wi] ['kænɑːt] [kən'siːv] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['ɑːrtɪst] [wʊd] [pleɪs] [ɪn] [ˌdʒʌkstəpə'zɪʃn] [tuː] [ˌæbsə'luːtli]

| We | cannot | conceive | that | the | great | artist | would | place | in | juxtaposition | two | absolutely |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 不能 | 构想 | 那 | 这 | 伟大的 | 艺术家 | 会 | 地方 | 在 | 并置 | 二 | 绝对地 |

[dɪ'vaɪdɪd][ænd; ənd] [ˌɪnkoʊ'hɪrənt]['sʌbdʒekts] .

| divided | and | incoherent | subjects | . |
|---|---|---|---|---|
| 分割 | 和 | 语无伦次 | 主题 | . |

我们无法想象伟大的艺术家会把两个完全对立、毫无关联的主题放在一起。

[ænd; ənd] [hens] [wiː; wi][ɑːr; ər][led][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['sekənd] [rɪ'mɑːrk] : [vɪz] .

| And | hence | we | are | led | to | make | a | second | remark | : | viz | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 我们 | 是 | 引领 | 到 | 制作 | 一个 | 第二 | 评论 | : | 即 | . |

因此，我们不得不提出第二点意见：即：

[ðæt] [noʊ][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ pɑː'menidiːz ] [kæn; kən][biː; bi] [ˌsætɪs'fæktəri] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt]

| that | no | explanation | of | the | Parmenides | can | be | satisfactory | which | does | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 不 | 解释 | 的 | 这 | 巴门尼德 | 能 | 是 | 令人满意的 | 哪个 | 做 | 不是 |

['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [kə'nekʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] ['sekənd] [pɑːrts] .

| indicate | the | connexion | of | the | first | and | second | parts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 表明 | 这 | 连接 | 的 | 这 | 第一的 | 和 | 第二 | 部分 | . |

任何对《巴门尼德篇》的解释，如果不指出第一部分和第二部分之间的联系，就不能令人满意。

[tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] ['pleɪtoʊ] [wʊd] [fɜːrst][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [ pɑː'menidiːz ] [ə'tæk]

| To | suppose | that | Plato | would | first | go | out | of | his | way | to | make | Parmenides | attack |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 认为 | 那 | 柏拉图 | 会 | 第一的 | 去 | 出去 | 的 | 他的 | 方式 | 到 | 制作 | 巴门尼德 | 攻击 |

[ðə; ði][plə'tɑːnɪk][aɪ'diːəz] ,

| the | Platonic | Ideas | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 柏拉图式 | 想法 | , |

如果认为柏拉图会首先刻意让巴门尼德攻击柏拉图的理念，

[ænd; ənd] [ðen] [proʊ'siːd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪmələr][bʌt; bət] [mɔːr] ['feɪt(ə)l] [ə'sɔːlt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['dɑːktrɪn]

| and | then | proceed | to | a | similar | but | more | fatal | assault | on | his | own | doctrine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 继续 | 到 | 一个 | 相似的 | 但 | 更多的 | 致命的 | 突击 | 在 | 他的 | 自己的 | 教义 |

[ʌv; əv] ['biːɪŋ] ,

| of | Being | , |
|---|---|---|
| 的 | 存在 | , |

然后，他又对他自己的存在论进行了类似但更为致命的攻击。

[ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv] [əb'sɜːrdəti] .

| appears | to | be | the | height | of | absurdity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出现 | 到 | 是 | 这 | 高度 | 的 | 荒谬 | . |

这简直荒谬至极。

[pər'hæps][ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['pæsɪdʒ] [ɪn]['pleɪtoʊ] ['ʃoʊɪŋ] ['greɪtər] [ˌmetə'fɪzɪkl] ['paʊər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɪn]

| Perhaps | there | is | no | passage | in | Plato | showing | greater | metaphysical | power | than | that | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 那里 | 是 | 不 | 通道 | 在 | 柏拉图 | 显示 | 更大的 | 形而上学的 | 力量 | 比 | 那 | 在 |

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'seɪlz] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['θiːəri] [ʌv; əv][aɪ'diːəz] .

| which | he | assails | his | own | theory | of | Ideas | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 攻击 | 他的 | 自己的 | 理论 | 的 | 想法 | . |

或许柏拉图所有著作中，没有哪一段比他抨击自己的理念论更能展现形而上学的力量了。

[ðə; ði]['ɑːrgjuːmənts][ɑːr; ər] ['nɪrli] , [ɪf] [nɑːt] [kwaɪt] , [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ærɪˌstɑːtl] ;

| The | arguments | are | nearly | , | if | not | quite | , | those | of | Aristotle | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 论点 | 是 | 几乎 | , | 如果 | 不是 | 相当 | , | 那些 | 的 | 亚里士多德 | ; |

这些论点几乎与亚里士多德的论点相同，甚至完全相同;

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [əb'dʒɛkʃənz] [wɪtʃ] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'kɜːr] [tuː; tə][ə; eɪ]['mɑːdərn]['stuːd(ə)nt][ʌv; əv] [fə'lɑːsəfi]

| they | are | the | objections | which | naturally | occur | to | a | modern | student | of | philosophy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 这 | 反对意见 | 哪个 | 自然 | 发生 | 到 | 一个 | 现代的 | 学生 | 的 | 哲学 |

.

:

.

这些是现代哲学学生自然而然会产生的反对意见。

['meni] ['pɝːsənz] [wɪl] [biː; bi] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd]['pleɪtoʊ] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [kən'sepʃnz] [wɪtʃ]

| Many | persons | will | be | surprised | to | find | Plato | criticizing | the | very | conceptions | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 人 | 将要 | 是 | 惊讶 | 到 | 寻找 | 柏拉图 | 批评 | 这 | 非常 | 概念 | 哪个 |

[hæv; həv] [bɪn] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ɪn]['æftər]['eɪdʒɪz][tuː; tə][biː; bi] [pɪ'kjuːliərli] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

| have | been | supposed | in | after | ages | to | be | peculiarly | characteristic | of | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 到过 | 据称 | 在 | 后 | 年龄 | 到 | 是 | 奇特地 | 特征 | 的 | 他 | . |

许多人会惊讶地发现，柏拉图批评的正是后世认为是他特有的那些观念。

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi][hæv; həv] [pleɪst] [hɪm'self] [soʊ] [kəm'pliːtli] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] ?

| How | can | he | have | placed | himself | so | completely | without | them | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 能 | 他 | 有 | 放置 | 他自己 | 所以 | 完全地 | 没有 | 他们 | ? |

他怎么可能完全摆脱了他们?

[haʊ] [kæn; kən][hiː; hi][hæv; həv]['evər] [pə'sistid] [ɪn][ðem; ðəm]['æftər] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['feɪt(ə)l] [əb'dʒɛkʃənz]

| How | can | he | have | ever | persisted | in | them | after | seeing | the | fatal | objections |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 能 | 他 | 有 | 曾经 | 持续 | 在 | 他们 | 后 | 看到 | 这 | 致命的 | 反对意见 |

[wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] ['ɜːdʒd] [ə'genst] [ðem; ðəm] ?

| which | might | be | urged | against | them | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 可能 | 是 | 敦促 | 反对 | 他们 | ? |

他既然看到了这些想法可能面临的致命反对意见，怎么还会坚持下去呢?

[ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [hæz; həz][led][ə; eɪ]['riːs(ə)nt]['krɪtɪk] ( - ) ,

| The | consideration | of | this | difficulty | has | led | a | recent | critic | ( | Ueberweg | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 考虑 | 的 | 这 | 困难 | 有 | 引领 | 一个 | 最近的 | 评论家 | ( | - | ) | , |

对这一难题的思考促使一位近期的评论家（Ueberweg）

[huː] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ək'septs] [ðə; ði] ['ɔːθəraɪzd] ['kænən][ʌv; əv][ðə; ði][plə'tɑːnɪk] ['raɪtɪŋz] , [tuː; tə] [kən'dem]

| who | in | general | accepts | the | authorised | canon | of | the | Platonic | writings | , | to | condemn |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 在 | 一般的 | 接受 | 这 | 授权 | 正典 | 的 | 这 | 柏拉图式 | 著作 | , | 到 | 谴责 |

[ðə; ði] [ pɑː'menidiːz ] [æz; əz] ['spjʊriəs] .

| the | Parmenides | as | spurious | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 巴门尼德 | 作为 | 虚假的 | . |

那些普遍接受柏拉图著作正典的人，会谴责《巴门尼德篇》是伪作。

[ðə; ði][ˌæksə'dent(ə)l][wɑːnt][ʌv; əv][ɪk'stɜːrn(ə)l] ['evɪdəns] , [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] , [siːmz] [tuː; tə] ['feɪvər] [ðɪs]

| The | accidental | want | of | external | evidence | , | at | first | sight | , | seems | to | favour | this |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 偶然 | 想 | 的 | 外部的 | 证据 | , | 在 | 第一的 | 视线 | , | 似乎 | 到 | 偏爱 | 这 |

[ə'pɪnjən] .

| opinion | . |
|---|---|
| 观点 | . |

乍一看，缺乏外部证据这一偶然现象似乎支持这种观点。

[ɪn] ['ænsər] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [seɪ] ,

| In | answer | , | it | might | be | sufficient | to | say | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 回答 | , | 它 | 可能 | 是 | 充足的 | 到 | 说 | , |

对此，或许只需这样回答即可:

[ðæt] [noʊ] ['eɪnʃənt] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv]['i:kwəl][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] ['eksələns] [ɪz] [noʊn] [tu:; tə][bi:; bi]

| that | no | ancient | writing | of | equal | length | and | excellence | is | known | to | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 不 | 古老的 | 写作 | 的 | 平等的 | 长度 | 和 | 卓越 | 是 | 已知 | 到 | 是 |

['spjʊriəs] .

| spurious | . |
|---|---|
| 虚假的 | . |

目前尚未发现任何篇幅和质量相当的古代著作是伪作。

[nɔ:r][ɪz][ðə; ði] ['saɪləns] [ʌv; əv] ['ærɪˌstɑ:tl] [tu:; tə][bi:; bi] ['heɪstɪli] [ə'su:md] ;

| Nor | is | the | silence | of | Aristotle | to | be | hastily | assumed | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 是 | 这 | 沉默 | 的 | 亚里士多德 | 到 | 是 | 草草 | 假定 | ; |

也不能草率地假定亚里士多德保持沉默；

[ðer; ðər][ɪz][æt; ət] [li:st] [ə; eɪ] [daʊt] ['weðər] [hɪz; ɪz][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['ɑ:rgju:mənts] [dʌz] [nɑ:t]

| there | is | at | least | a | doubt | whether | his | use | of | the | same | arguments | does | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 在 | 至少 | 一个 | 怀疑 | 无论 | 他的 | 使用 | 的 | 这 | 相同的 | 论点 | 做 | 不是 |

[ɪn'vɑ:lv] [ðə; ði] ['ɪnfərəns] [ðæt] [hi:; hi] [nu:] [ðə; ði] [wɜ:rk] .

| involve | the | inference | that | he | knew | the | work | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 涉及 | 这 | 推理 | 那 | 他 | 知道 | 这 | 工作 | . |

人们至少怀疑，他使用同样的论点是否暗示他了解这部作品。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði] [ pɑ:'menidi:z ] [ɪz] ['spjʊriəs] , [laɪk] - , [wi:; wi][ɑ:r; ər][led][ɑ:n] ['fɜ:rðər]

| And | , | if | the | Parmenides | is | spurious | , | like | Ueberweg | , | we | are | led | on | further |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 如果 | 这 | 巴门尼德 | 是 | 虚假的 | , | 喜欢 | - | , | 我们 | 是 | 引领 | 在 | 更远 |

[ðæn; ðən][wi:; wi] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] ,

| than | we | originally | intended | , |
|---|---|---|---|---|
| 比 | 我们 | 起初 | 故意的 | , |

而且，如果《巴门尼德篇》像《于伯路》一样是伪作，那么我们就被引入了比最初设想的更远的地方。

[tu:; tə] [pæs] [ə; eɪ]['sɪmələr] [ˌkɑ:ndem'neɪʃn] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌθi:ə'ti:təs] [ænd; ənd] ['sɑ:fɪst] , [ænd; ənd]

| to | pass | a | similar | condemnation | on | the | Theaetetus | and | Sophist | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 经过 | 一个 | 相似的 | 谴责 | 在 | 这 | 泰阿泰德斯 | 和 | 诡辩家 | , | 和 |

['ðerfɔ:r] [ɑ:n][ðə; ði] [pə'lɪtɪkəs] ( [kəm'per] - . ,

| therefore | on | the | Politicus | ( | compare | Theaet | . | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 在 | 这 | 政治家 | ( | 比较 | - | . | , |

对《泰阿泰德篇》和《智者篇》也应予以类似的谴责，因此对《政治家篇》亦应予以谴责（参见《泰阿泰德篇》）。

[ sɔf ] . ) .

| Soph | . | ) | . |
|---|---|---|---|
| 索菲 | . | ) | . |

（大二）

[bʌt; bət][ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n][ɪz][ɪn] [ri'ælәti] ['fænsɪf(ə)l] ,

| But | the | objection | is | in | reality | fanciful | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 异议 | 是 | 在 | 现实 | 奇幻的 | , |

但这种反对意见实际上是无稽之谈。

[ænd; ənd] [rests] [ɑ:n][ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['dɑ:ktrɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'di:əz][wʌz; wəz] [held] [baɪ]

| and | rests | on | the | assumption | that | the | doctrine | of | the | Ideas | was | held | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 休息 | 在 | 这 | 假设 | 那 | 这 | 教义 | 的 | 这 | 想法 | 曾是 | 握住 | 经过 |

['pleɪtoʊ] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [fɔ:rm] .

| Plato | throughout | his | life | in | the | same | form | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 柏拉图 | 自始至终 | 他的 | 生活 | 在 | 这 | 相同的 | 形式 | . |

并且基于这样的假设：柏拉图一生都以相同的形式持有理念论。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [tru:θ] [ɪz] , [ðæt] [ðə; ði][plə'tɑ:nɪk][aɪ'di:əz][wɜ:r; wər][ɪn] ['kɑ:nstənt] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] [groʊθ]

| For | the | truth | is | , | that | the | Platonic | Ideas | were | in | constant | process | of | growth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 真相 | 是 | , | 那 | 这 | 柏拉图式 | 想法 | 是 | 在 | 持续的 | 过程 | 的 | 生长 |

[ænd; ənd][ˌtrænzmju:'teɪʃn; ˌtrænsmju:'teɪʃn] ;

| and | transmutation | ; |
|---|---|---|
| 和 | 嬗变 | ; |

事实上，柏拉图的理念处于不断发展和演变的过程中；

['sʌmtaɪmz] [veɪld] [ɪn]['poʊətri][ænd; ənd] [mɪ'θɑːlədʒi] , [ðen] [ə'gen] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [æz; əz] [fɪkst] [aɪ'diːəz] ,

| sometimes | veiled | in | poetry | and | mythology | , | then | again | emerging | as | fixed | Ideas | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 含蓄 | 在 | 诗 | 和 | 神话 | , | 然后 | 再次 | 新兴 | 作为 | 固定的 | 想法 | , |

有时以诗歌和神话的形式呈现，然后又以固定观念的形式出现。

[ɪn][sʌm; səm]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] ['æbsəluːt] [ænd; ənd][ɪ'tɜːrn(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər]

| in | some | passages | regarded | as | absolute | and | eternal | , | and | in | others |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一些 | 段落 | 认为 | 作为 | 绝对 | 和 | 永恒 | , | 和 | 在 | 其他的 |

[æz; əz] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] ,

| as | relative | to | the | human | mind | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 相对的 | 到 | 这 | 人类 | 头脑 | , |

有些段落被认为是绝对的、永恒的，而另一些段落则被认为是相对于人类思维而言的。

[ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ɪk'stɜːrn(ə)l]['ɑːbdʒekts][æz; əz] [wel] [æz; əz] [træn'sendɪŋ]

| existing | in | and | derived | from | external | objects | as | well | as | transcending |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现存的 | 在 | 和 | 衍生的 | 从 | 外部的 | 对象 | 作为 | 出色地 | 作为 | 超越 |

[ðem; ðəm] .

| them | . |
|---|---|
| 他们 | . |

存在于外部对象之中，并源于外部对象，同时也超越外部对象。

[ðə; ði][ˌænæm'nɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəz][ɪz] ['tʃiːfli] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn][ɪn][ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv]

| The | anamnesis | of | the | Ideas | is | chiefly | insisted | upon | in | the | mythical | portions | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 病史 | 的 | 这 | 想法 | 是 | 主要 | 坚持 | 之上 | 在 | 这 | 神话 | 部分 | 的 |

[ðə; ði] ['daɪəlɔːgz] ,

| the | dialogues | , |
|---|---|---|
| 这 | 对话 | , |

对理念的回忆主要体现在对话录的神话部分。

[ænd; ənd] ['riːəli] ['ɑːkjupaɪz] [ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [speɪs] [ɪn][ðə; ði][ɪn'taɪər] [wɜːrks] [ʌv; əv]['pleɪtoʊ] .

| and | really | occupies | a | very | small | space | in | the | entire | works | of | Plato | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 真的 | 占据 | 一个 | 非常 | 小的 | 空间 | 在 | 这 | 全部的 | 作品 | 的 | 柏拉图 | . |

它在柏拉图的全部著作中实际上只占很小的篇幅。

[ðer; ðər] [ˌtrænsen'dentl] [ɪg'zɪstəns] [ɪz][nɑːt] [ə'sɜːrtɪd] , [ænd; ənd][ɪz] ['ðerfɔːr] [ɪm'plɪsɪtli] [dɪ'naɪd] [ɪn]

| Their | transcendental | existence | is | not | asserted | , | and | is | therefore | implicitly | denied | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 超验的 | 存在 | 是 | 不是 | 断言 | , | 和 | 是 | 所以 | 隐式地 | 否认 | 在 |

[ðə; ði] - ;

| the | Philebus | ; |
|---|---|---|
| 这 | - | ; |

《斐勒布篇》并未断言它们的超验存在，因此，它们在《斐勒布篇》中被隐含地否定了；

['dɪfrənt] [fɔːrmz][ɑːr; ər] [ə'skraɪbd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

| different | forms | are | ascribed | to | them | in | the | Republic | , | and | they | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不同的 | 表格 | 是 | 归因于 | 到 | 他们 | 在 | 这 | 共和国 | , | 和 | 他们 | 是 |

['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [ˌθiːə'tiːtəs] ,

| mentioned | in | the | Theaetetus | , |
|---|---|---|---|---|
| 提及 | 在 | 这 | 泰阿泰德斯 | , |

《理想国》中赋予它们不同的形式，《泰阿泰德篇》中也提到了它们。

[ðə; ði] ['sɑːfɪst] , [ðə; ði] [pə'lɪtɪkəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːz] , [mʌtʃ] [æz; əz] [juːnɪ'vɜːslz] [wʊd] [biː; bi]

| the | Sophist | , | the | Politicus | , | and | the | Laws | , | much | as | Universals | would | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 诡辩家 | , | 这 | 政治家 | , | 和 | 这 | 法律 | , | 很多 | 作为 | 普遍性 | 会 | 是 |

['spoʊkən][ʌv; əv][ɪn]['mɑːdərn] [bʊks] .

| spoken | of | in | modern | books | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 说 | 的 | 在 | 现代的 | 图书 | . |

《智者篇》、《政治家篇》和《法律篇》，就像现代书籍中所说的普遍真理一样。

[ɪn'di:d] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['veri] [feɪnt] ['treɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtrænsen'dentl] ['dɑ:ktrɪn] [ʌv; əv][aɪ'di:əz] , [ðæt]
**Indeed , there are very faint traces of the transcendental doctrine of Ideas , that**
的确 , 那里 是 非常 头晕的 痕迹 的 这 超验的 教义 的 想法 , 那
[ɪz] ,
**is ,**
是 ,

事实上，先验观念学说的痕迹非常微弱，也就是说，

[ʌv; əv][ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] [ə'pɑ:rt][frʌm; frəm][ðə; ði][maɪnd] , [ɪn] ['eni] [ʌv; əv]['pleɪtoʊz] ['raɪtɪŋz] ,
**of their existence apart from the mind , in any of Plato's writings ,**
的 他们的 存在 除 从 这 头脑 , 在 任何 的 柏拉图的 著作 ,

在柏拉图的任何著作中，都没有提及它们脱离心灵而存在的观点。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪnoʊ] , [ðə; ði] ['fi:drəs] , [ðə; ði] ['fi:doʊ] , [ænd; ənd][ɪn]
**with the exception of the Meno , the Phaedrus , the Phaedo , and in**
和 这 例外 的 这 梅诺 , 这 斐德罗斯 , 这 斐多 , 和 在
['pɔ:ʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
**portions of the Republic .**
部分 的 这 共和国 .

除了《美诺篇》、《斐德罗篇》、《斐多篇》以及《理想国》的部分内容之外。

[ðə; ði] ['steriətaɪpt] [fɔ:rm] [wɪtʃ] ['ærɪˌsta:tl] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðem; ðəm][ɪz][nɑ:t] [faʊnd] [ɪn]['pleɪtoʊ] (
**The stereotyped form which Aristotle has given to them is not found in Plato (**
这 刻板印象 形式 哪个 亚里士多德 有 给定 到 他们 是 不是 成立 在 柏拉图 (
[kəm'per] ['eseɪ] [ɑ:n][ðə; ði][plə'tɑ:nɪk][aɪ'di:əz][ɪn][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['meɪnoʊ] . )
**compare Essay on the Platonic Ideas in the Introduction to the Meno . )**
比较 散文 在 这 柏拉图式 想法 在 这 介绍 到 这 梅诺 . )

亚里士多德赋予它们的刻板形式在柏拉图那里找不到（参见《美诺篇》导论中的《论柏拉图理念》）。

[ðə; ði] [fʊl] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒekt] [ɪn'vɑ:lvz] [ə; eɪ] [ˌkɑ:mprɪ'hensɪv] ['sɜ:rveɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]
**The full discussion of this subject involves a comprehensive survey of the**
这 满的 讨论 的 这 主题 涉及 一个 综合的 民意调查 的 这
[fə'lɑ:səfi] [ʌv; əv]['pleɪtoʊ] ,
**philosophy of Plato ,**
哲学 的 柏拉图 ,

要全面探讨这一主题，需要对柏拉图的哲学思想进行全面考察。

[wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [pleɪs] [hɪr] .
**which would be out of place here .**
哪个 会 是 出去 的 地方 这里 .

这在这里就显得格格不入了。

[bʌt; bət] , [wɪ'ðaʊt] [daɪ'gresɪŋ] ['fɜ:rðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'mi:diət] ['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [ pɑ:'menidi:z ] ,
**But , without digressing further from the immediate subject of the Parmenides ,**
但 , 没有 跑题了 更远 从 这 即时 主题 的 这 巴门尼德 ,

但是，我们暂且不偏离《巴门尼德篇》的主题。

[wi:; wi] [meɪ] [rɪ'mɑ:rk] [ðæt] ['pleɪtoʊ][ɪz] [kwaɪt] ['sɪriəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [əb'dʒɛkʃənz] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['dɒktrɪnz] :
**we may remark that Plato is quite serious in his objections to his own doctrines :**
我们 可能 评论 那 柏拉图 是 相当 严肃的 在 他的 反对意见 到 他的 自己的 教义 :

我们可以注意到，柏拉图对自己提出的学说提出的反对意见是相当严肃的：

[nɔ:r] [dʌz] ['sɑ:krəˌti:z] [ə'tempt] [tu:; tə] ['ɔ:fər] ['eni] ['ænsər] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
**nor does Socrates attempt to offer any answer to them .**
也不 做 苏格拉底 试图 到 提供 任何 回答 到 他们 .

苏格拉底也没有试图回答这些问题。

[ðə; ði] [pər'pleksəti] [wɪtʃ] [sə'raʊnd] [ðə; ði][wʌn][ænd; ənd] ['meni] [ɪn][ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'di:əz]

| The | perplexities | which | surround | the | one | and | many | in | the | sphere | of | the | Ideas |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 困惑 | 哪个 | 环绕 | 这 | 一 | 和 | 许多 | 在 | 这 | 领域 | 的 | 这 | 想法 |

[ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [ə'l(j)u:d] [tu:; tə][ɪn][ðə; ði] - ,

| are | also | alluded | to | in | the | Philebus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 还 | 暗示 | 到 | 在 | 这 | - | , |

《斐勒布篇》中也提到了理念领域中“一”与“多”之间的种种困惑。

[ænd; ənd][noʊ] ['ænsər] [ɪz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðem; ðəm] .

| and | no | answer | is | given | to | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不 | 回答 | 是 | 给定 | 到 | 他们 | . |

他们没有得到任何答复。

[nɔ:r][hæv; həv] [ðeɪ] ['evər] [bɪn] ['ænsər] ,

| Nor | have | they | ever | been | answered | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 有 | 他们 | 曾经 | 到过 | 回答 | , |

这些问题也从未得到解答。

[nɔ:r][kæn; kən] [ðeɪ] [bi:; bi] ['ænsər] [baɪ] ['eni] [wʌn] [els] [hu:] ['seprəts] [ðə; ði] [fə'nɑ:mɪn(ə)l] [frʌm; frəm]

| nor | can | they | be | answered | by | any | one | else | who | separates | the | phenomenal | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 能 | 他们 | 是 | 回答 | 经过 | 任何 | 一 | 别的 | WHO | 分离 | 这 | 非凡的 | 从 |

[ðə; ði] ['ri:əl] .

| the | real | . |
|---|---|---|
| 这 | 真实的 | . |

任何将现象与现实割裂开来的人都无法回答这些问题。

[tu:; tə] [sə'poʊz] [ðæt] ['pleɪtoʊ] , [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] ['pɪriəd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

| To | suppose | that | Plato | , | at | a | later | period | of | his | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 认为 | 那 | 柏拉图 | , | 在 | 一个 | 之后 | 时期 | 的 | 他的 | 生活 | , |

假设柏拉图在他晚年时期，

[ri:tʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['ænsər] [ðem; ðəm] , [ɪz]

| reached | a | point | of | view | from | which | he | was | able | to | answer | them | , | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 达到 | 一个 | 观点 | 的 | 看法 | 从 | 哪个 | 他 | 曾是 | 有能力的 | 到 | 回答 | 他们 | , | 是 |

[ə; eɪ] ['graʊndləs] [ə'sʌmpʃ(ə)n] .

| a | groundless | assumption | . |
|---|---|---|---|
| 一个 | 无根据的 | 假设 | . |

认为他已经找到了能够回答这些问题的观点，这是一种毫无根据的假设。

[ðə; ði] ['ri:əl] ['prɑ:gres] [ʌv; əv]['pleɪtoʊz] [oʊn] [maɪnd][hæz; həz] [bɪn] ['pɑ:rtli] [kən'si:ld] [frʌm; frəm][ju: 'es][baɪ]

| The | real | progress | of | Plato's | own | mind | has | been | partly | concealed | from | us | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 真实的 | 进步 | 的 | 柏拉图的 | 自己的 | 头脑 | 有 | 到过 | 部分 | 暗 | 从 | 我们 | 经过 |

[ðə; ði][dɔ:g'mætɪk] ['steɪtmənts] [ʌv; əv] ['ærɪˌstɑ:tl] ,

| the | dogmatic | statements | of | Aristotle | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 教条主义 | 声明 | 的 | 亚里士多德 | , |

柏拉图思想的真正进步在某种程度上被亚里士多德的教条式论述所掩盖。

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][baɪ][ðə; ði] [dɪ'dʒenərəsi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ 'fɔ:ləuəz ] ,

| and | also | by | the | degeneracy | of | his | own | followers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 经过 | 这 | 堕落 | 的 | 他的 | 自己的 | 追随者 | , |

也因为他自己追随者的堕落，

[wɪð; wɪθ] [hu:m] [ə; eɪ] ['dɑ:ktrɪn] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] ['kwɪkli] [ˌsju:pə'si:did] [aɪ'di:əz] .

| with | whom | a | doctrine | of | numbers | quickly | superseded | Ideas | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 谁 | 一个 | 教义 | 的 | 数字 | 迅速地 | 被取代 | 想法 | . |

在他看来，数字理论迅速取代了思想理论。

[æz; əz][ə; eɪ][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['ænsər] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn]

| As | a | preparation | for | answering | some | of | the | difficulties | which | have | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 准备 | 为了 | 回答 | 一些 | 的 | 这 | 困难 | 哪个 | 有 | 到过 |

[sə'dʒestɪd] ,

| suggested | , |
|---|---|
| 建议 | , |

为了准备回答一些已提出的难题，

[wiː; wi] [meɪ] [bɪ'gɪn] [baɪ] ['sketʃɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɔːg] : —

| we | may | begin | by | sketching | the | first | portion | of | the | dialogue | : | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 开始 | 经过 | 素描 | 这 | 第一的 | 部分 | 的 | 这 | 对话 | : | — |

我们可以先勾勒出对话的第一部分：——

['sɛfələs] , [ʌv; əv] [kləzɑːmənɪɪ] [ɪn][aɪ'oʊniə] , [ðə; ði] ['bɜːrθpleɪs] [ʌv; əv][ˌænæk'sægərəs] ,

| Cephalus | , | of | Clazomenae | in | Ionia | , | the | birthplace | of | Anaxagoras | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 头颅 | , | 的 | 克拉佐梅纳 | 在 | 爱奥尼亚 | , | 这 | 出生地 | 的 | 阿那克萨戈拉斯 | , |

塞法洛斯 (Cephalus)，来自爱奥尼亚 (Ionia) 的克拉佐梅尼 (Clazomenae)，阿那克萨哥拉 (Anaxagoras) 的出生地，

[ə; eɪ] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv][noʊ] [miːn] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [fə'lɑːsəfi] ,

| a | citizen | of | no | mean | city | in | the | history | of | philosophy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 公民 | 的 | 不 | 意思是 | 城市 | 在 | 这 | 历史 | 的 | 哲学 | , |

一位在哲学史上颇具影响力的城市的公民，

[huː] [ɪz][ðə; ði]['næreɪtər; næ'reɪtər; nə'reɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɔːg] ,

| who | is | the | narrator | of | the | dialogue | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 是 | 这 | 旁白 | 的 | 这 | 对话 | , |

这段对话的叙述者是谁?

[dɪ'skraɪbz] [hɪm'self] [æz; əz] ['miːtɪŋ] [ædaəmæntəs][ænd; ənd] ['glɔːkɑːn] [ɪn][ðə; ði]['ægərə][æt; ət] ['æθənz] .

| describes | himself | as | meeting | Adeimantus | and | Glaucon | in | the | Agora | at | Athens | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 描述 | 他自己 | 作为 | 会议 | 阿德曼图斯 | 和 | 海绿石 | 在 | 这 | 集市 | 在 | 雅典 | . |

他自述在雅典的集市上遇到了阿得曼托斯和格劳孔。

- ['welkəm] , ['sɛfələs] : [kæn; kən][wiː; wi][duː] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn] ['æθənz] ? -

| ' | Welcome | , | Cephalus | : | can | we | do | anything | for | you | in | Athens | ? | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 欢迎 | , | 头颅 | : | 能 | 我们 | 做 | 任何事物 | 为了 | 你 | 在 | 雅典 | ? | - |

“欢迎您，刻法罗斯：我们在雅典能为您做些什么吗？”

- [waɪ] , [jes] : [aɪ] [keɪm] [tuː; tə][æsk][ə; eɪ] ['feɪvər] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

| ' | Why | , | yes | : | I | came | to | ask | a | favour | of | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 为什么 | , | 是的 | : | 我 | 来了 | 到 | 问 | 一个 | 偏爱 | 的 | 你 | . |

“是的，我是来请你帮个忙的。”

[fɜːrst] , [tel] [ˌem 'iː][jʊr; jər][hæf] - ['brʌðɚz] [neɪm] ,

| First | , | tell | me | your | half | - | brother's | name | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | , | 告诉 | 我 | 你的 | 一半 | - | 兄弟 | 姓名 | , |

首先，告诉我你同父异母的哥哥叫什么名字。

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [fər'gɑːtn] — [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪr] [tʃaɪld] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][læst] [hɪr] ;

| which | I | have | forgotten | — | he | was | a | mere | child | when | I | was | last | here | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 我 | 有 | 被遗忘的 | — | 他 | 曾是 | 一个 | 仅仅 | 孩子 | 什么时候 | 我 | 曾是 | 最后的 | 这里 | ; |

我已经忘记了——我上次来这里的时候，他还是个孩子；

— [aɪ] [noʊ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] , [wɪtʃ] [ɪz] - . -

| — | I | know | his | father's | , | which | is | Pyrilampes | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 我 | 知道 | 他的 | 父亲的 | , | 哪个 | 是 | - | . | - |

“我知道他父亲的名字，是皮里兰佩斯。”

- [jes] , [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['brʌðər] [ɪz] ['æntɪfən] .

| ' | Yes | , | and | the | name | of | our | brother | is | Antiphon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 是的 | , | 和 | 这 | 姓名 | 的 | 我们的 | 兄弟 | 是 | 赞歌 | . |

“是的，我们兄弟的名字叫安提丰。”

[bʌt; bət] [waɪ] [duː][juː; jʊ][æsk] ? -
**But** **why** **do** **you** **ask** **?** **'**
但 为什么 做 你 问 ? -

但你为什么这么问?

- [let] [ˌem 'iː] [ˌɪntrə'duːs] [tuː; tə][juː; jʊ][sʌm; səm] ['kʌntriːmɪn] [ʌv; əv][maɪn] , [huː] [ɑːr; ər][ 'lʌvəz ][ʌv; əv]
**'** **Let** **me** **introduce** **to** **you** **some** **countrymen** **of** **mine** **,** **who** **are** **lovers** **of**
- 让 我 介绍 到 你 一些 同胞们 的 矿 , WHO 是 恋人 的
[fə'lɑːsəfi] ;
**philosophy** **;**
哲学 ;

让我向你们介绍几位热爱哲学的同胞;

[ðeɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] ['æntɪfən] [rɪ'membəz] [ə; eɪ][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɑːkrəˌtiːz][wɪð; wɪθ]
**they** **have** **heard** **that** **Antiphon** **remembers** **a** **conversation** **of** **Socrates** **with**
他们 有 听到 那 赞歌 记得 一个 对话 的 苏格拉底 和
[ pɑː'menidiːz ] [ænd; ənd][ 'ziːnəu ] ,
**Parmenides** **and** **Zeno** **,**
巴门尼德 和 芝诺 ,

他们听说安提丰记得苏格拉底与巴门尼德和芝诺的一次谈话,

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [rɪ'pɔːrt] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] - , ['ziːnoʊz] [frend] . -
**of** **which** **the** **report** **came** **to** **him** **from** **Pythodorus** **,** **Zeno's** **friend** **.** **'**
的 哪个 这 报告 来了 到 他 从 - , 芝诺的 朋友 . -

这份报告是从芝诺的朋友毕多罗斯那里得到的。

- [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [truː] . -
**'** **That** **is** **quite** **true** **.** **'**
- 那 是 相当 真的 . -

“确实如此。”

- [ænd; ənd][kæn; kən] [ðeɪ] [hɪr] [ðə; ðɪ] ['daɪəlɔːg] ? -
**'** **And** **can** **they** **hear** **the** **dialogue** **?** **'**
- 和 能 他们 听到 这 对话 ? -

“他们能听到对话吗? ”

- ['nʌθɪŋ] ['iziə] ; [ɪn][ðə; ðɪ] [deɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [juːθ] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['kerf(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
**'** **Nothing** **easier** **;** **in** **the** **days** **of** **his** **youth** **he** **made** **a** **careful** **study** **of** **the**
- 没有什么 更轻松 ; 在 这 天 的 他的 青年 他 制成 一个 小心 学习 的 这
[piːs] ;
**piece** **;**
片 ;

“没有比这更容易的了; 他年轻时就仔细研究过这首曲子;

[æt; ət]['prez(ə)nt] , [hɪz; ɪz] [θɔːts] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] : [hiː; hi] [teɪks] ['æftər][hɪz; ɪz]
**at** **present** **,** **his** **thoughts** **have** **another** **direction** **:** **he** **takes** **after** **his**
在 展示 , 他的 想法 有 其他 方向 : 他 需要 后 他的
['grænfɑːðər] ,
**grandfather** **,**
祖父 ,

目前, 他的想法转向了另一个方向: 他效仿了他的祖父。

[ænd; ənd][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ʌp] [fə'lɑːsəfi] [fɔːr; fər]['hɔːrsɪz] . -
**and** **has** **given** **up** **philosophy** **for** **horses** **.** **'**
和 有 给定 向上 哲学 为了 马匹 . -

他放弃了哲学, 转而投身马术。

- [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
**'** **We** **went** **to** **look** **for** **him** **,**
- 我们 去 到 看 为了 他 ,

我们去找他了,

[ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm; ɪm] ['gɪvɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wɜːrkər] [ɪn] [bræs] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['braɪd(ə)l] .

| and | found | him | giving | instructions | to | a | worker | in | brass | about | a | bridle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 成立 | 他 | 给予 | 指示 | 到 | 一个 | 工人 | 在 | 黄铜 | 关于 | 一个 | 辔 | . |

结果发现他正在指导一名铜匠制作马勒。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['brʌðərz]

| When | he | had | done | with | him | , | and | had | learned | from | his | brothers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 有 | 完毕 | 和 | 他 | , | 和 | 有 | 学习 | 从 | 他的 | 兄弟 |

[ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['vɪzɪt] ,

| the | purpose | of | our | visit | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 目的 | 的 | 我们的 | 访问 | , |

当他处理完他的事情，并从他的兄弟们那里得知我们此行的目的之后，

[hiː; hi] [sə'luːtid] [ˌem 'iː][æz; əz][æn; ən][oʊld] [ə'kweɪntəns] , [ænd; ənd][wiː; wi] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'piːt]

| he | saluted | me | as | an | old | acquaintance | , | and | we | asked | him | to | repeat |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 敬礼 | 我 | 作为 | 一个 | 老的 | 熟人 | , | 和 | 我们 | 问 | 他 | 到 | 重复 |

[ðə; ði] ['daɪəlɔːg] .

| the | dialogue | . |
|---|---|---|
| 这 | 对话 | . |

他向我敬礼，就像对待老朋友一样，于是我们请他重复一遍对话。

[æt; ət][fɜːrst] , [hiː; hi] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , [bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [kən'sentid] .

| At | first | , | he | complained | of | the | trouble | , | but | he | soon | consented | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 第一的 | , | 他 | 抱怨 | 的 | 这 | 麻烦 | , | 但 | 他 | 很快 | 同意 | . |

起初他抱怨很麻烦，但很快就同意了。

[hiː; hi][toʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] - [hæd; həd] [dɪ'skraɪbd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]

| He | told | us | that | Pythodorus | had | described | to | him | the | appearance | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 讲述 | 我们 | 那 | - | 有 | 描述 | 到 | 他 | 这 | 外貌 | 的 |

[ pɑː'menidiːz ] [ænd; ənd][ 'ziːnəu ] ;

| Parmenides | and | Zeno | ; |
|---|---|---|---|
| 巴门尼德 | 和 | 芝诺 | ; |

他告诉我们，毕达哥拉斯曾向他描述过巴门尼德和芝诺的相貌；

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['æθənz] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [pæ,næθi'niːə] ,

| they | had | come | to | Athens | at | the | great | Panathenaea | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 来 | 到 | 雅典 | 在 | 这 | 伟大的 | 泛雅典娜 | , |

他们是在盛大的泛雅典娜节期间来到雅典的。

[ðə; ði]['fɔːrmər] ['biːɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ə'baʊt] ['sɪksti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] , [eɪdʒd][bʌt; bət] [wel] - ['feɪvərd]

| the | former | being | at | the | time | about | sixty | - | five | years | old | , | aged | but | well | - | favoured |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 以前的 | 存在 | 在 | 这 | 时间 | 关于 | 六十 | - | 五 | 年 | 老的 | , | 老年人 | 但 | 出色地 | - | 受青睐 |

— [ 'ziːnəu ] ,

| — | Zeno | , |
|---|---|---|
| — | 芝诺 | , |

前者当时大约六十五岁，年迈但容貌俊美——芝诺

[huː] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [bɪ'lʌvɪd] [ʌv; əv] [ pɑː'menidiːz ] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [juːθ]

| who | was | said | to | have | been | beloved | of | Parmenides | in | the | days | of | his | youth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 曾是 | 说 | 到 | 有 | 到过 | 心爱 | 的 | 巴门尼德 | 在 | 这 | 天 | 的 | 他的 | 青年 |

,

,

,

据说他年轻时深受巴门尼德的喜爱。

[ə'baʊt] ['fɔːrti] , [ænd; ənd] ['veri] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] : — [ðæt] [ðeɪ] [lɑːdʒd] [wɪð; wɪθ] - [æt; ət]

| about | forty | , | and | very | good | - | looking | : | — | that | they | lodged | with | Pythodorus | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 四十 | , | 和 | 非常 | 好的 | - | 寻找 | : | — | 那 | 他们 | 已提交 | 和 | - | 在 |

[ðə; ði] - [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] ,

| the | Ceramicus | outside | the | wall | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 外部 | 这 | 墙 | , |

他们大约四十岁，相貌英俊：——他们住在城墙外的陶瓷厂，与皮托多罗斯同住。

['wɪðər] ['sɑːkrəˌtiːz] , [ðen] [ə; eɪ] ['veri] [jʌŋ] [mæn] , [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] :

| whither | Socrates | , | then | a | very | young | man | , | came | to | see | them | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 往哪里去 | 苏格拉底 | , | 然后 | 一个 | 非常 | 年轻的 | 男人 | , | 来了 | 到 | 看 | 他们 | : |

当时还很年轻的苏格拉底前去拜访他们：

[ 'ziːnəu ][wʌz; wəz] ['riːdɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['θisiz] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['nɪrli] ['fɪnɪʃt] ,

| Zeno | was | reading | one | of | his | theses | , | which | he | had | nearly | finished | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 芝诺 | 曾是 | 阅读 | 一 | 的 | 他的 | 论文 | , | 哪个 | 他 | 有 | 几乎 | 完成的 | , |

芝诺正在阅读他的一篇论文，他已经快要写完了。

[wen] - ['entərd] [wɪð; wɪθ] [ pɑː'menidiːz ] [ænd; ənd][ˌærɪ'stɑːtəˌliːz] , [huː] [wʌz; wəz] ['æftərwərdz]

| when | Pythodorus | entered | with | Parmenides | and | Aristoteles | , | who | was | afterwards |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | - | 进入 | 和 | 巴门尼德 | 和 | 亚里士多德 | , | WHO | 曾是 | 然后 |

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['θɜːrti] .

| one | of | the | Thirty | . |
|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 三十 | . |

毕达多罗斯与巴门尼德和亚里士多德一同进入，亚里士多德后来成为三十圣贤之一。

[wen] [ðə; ði][ˌresɪ'teɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,

| When | the | recitation | was | completed | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 背诵 | 曾是 | 完全的 | , |

朗诵结束后，

['sɑːkrəˌtiːz] [ ri'kwestid ] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] ['θiːsɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['triːtɪs] [maɪt] [biː; bi] [riːd] [ə'gen] . -

| Socrates | requested | that | the | first | thesis | of | the | treatise | might | be | read | again | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 苏格拉底 | 请求 | 那 | 这 | 第一的 | 论文 | 的 | 这 | 论文 | 可能 | 是 | 读 | 再次 | . | - |

苏格拉底请求重读该论著的第一条论点。

- [juː; jʊ] [miːn] , [ 'ziːnəu ] , - [sed] ['sɑːkrəˌtiːz] , - [tuː; tə]['ɑːrgjuː] [ðæt] ['biːɪŋ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['meni] ,

| ' | You | mean | , | Zeno | , | ' | said | Socrates | , | ' | to | argue | that | being | , | if | it | is | many | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 你 | 意思是 | , | 芝诺 | , | - | 说 | 苏格拉底 | , | - | 到 | 争论 | 那 | 存在 | , | 如果 | 它 | 是 | 许多 | , |

“你的意思是，芝诺，”苏格拉底说，“要论证存在，如果它是多的，

[mʌst; məst][biː; bi][bəuθ] [laɪk] [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] ;

| must | be | both | like | and | unlike | , | which | is | a | contradiction | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 是 | 两个都 | 喜欢 | 和 | 与此不同 | , | 哪个 | 是 | 一个 | 矛盾 | ; |

必须既相似又不同，这本身就是矛盾的；

[ænd; ənd] [iːtʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər]['ɑːrgjumənt][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪ'lɪsɪt] [ə; eɪ]['sɪmələr] [əb'sɜːrdəti] ,

| and | each | division | of | your | argument | is | intended | to | elicit | a | similar | absurdity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每个 | 分配 | 的 | 你的 | 争论 | 是 | 故意的 | 到 | 引出 | 一个 | 相似的 | 荒谬 | , |

你论证的每一个部分都旨在引出类似的荒谬之处。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈsʌmpʃ(ə)n] [ðæt] ['biːɪŋ] [ɪz] ['meni] .

| which | may | be | supposed | to | follow | from | the | assumption | that | being | is | many | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 可能 | 是 | 据称 | 到 | 跟随 | 从 | 这 | 假设 | 那 | 存在 | 是 | 许多 | . |

-
'
-
-

这或许可以归因于“存在是多的”这一假设。

- [sʌtʃ] [ɪz][maɪ] ['miːnɪŋ] . -

| ' | Such | is | my | meaning | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这样的 | 是 | 我的 | 意义 | . | - |

这就是我的意思。

- [aɪ] [siː] , - [sed] ['sɑːkrəˌtiːz] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [ pɑː'menidiːz ] ,

| ' | I | see | , | ' | said | Socrates | , | turning | to | Parmenides | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我 | 看 | , | - | 说 | 苏格拉底 | , | 转弯 | 到 | 巴门尼德 | , |

“我明白了，”苏格拉底说着，转向巴门尼德。

- [ðæt] [ 'ziːnəu ][ɪz][jʊr; jər] ['sekənd] [self] [ɪn][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [tuː] ;
' that Zeno is your second self in his writings too ;
- 那 芝诺 是 你的 第二 自己 在 他的 著作 也 ;

“芝诺在他的著作中也是你的另一个自我；

[juː; jʊ] [pruːv] ['ædmərəbli] [ðæt] [ðə; ði] [ɔːl] [ɪz] [wʌn] :
you prove admirably that the all is one :
你 证明 令人钦佩地 那 这 全部 是 一 :

你以令人信服的方式证明了万物归一：

[hiː; hi] ['gɪvz] [pruːfs] [noʊ] [les] [kən'vɪnsɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['meni] [ɑːr; ər] [nɔːt] .
he gives proofs no less convincing that the many are nought .
他 给予 证明 不 较少的 令人信服的 那 这 许多 是 零 .

他给出的证据同样令人信服，证明多数人是微不足道的。

[tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [wɜːrld] [baɪ] ['seɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪn] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] [fɔːrmz] ,
To deceive the world by saying the same thing in entirely different forms ,
到 欺骗 这 世界 经过 说 这 相同的 事物 在 完全 不同的 表格 ,

用完全不同的方式表达同一件事来欺骗世人，

[ɪz][ə; eɪ] [streɪn] [ʌv; əv][ɑːrt] [bɪ'jɑːnd] [moʊst][ʌv; əv][ˌjuː 'es] . -
is a strain of art beyond most of us . '
是 一个 拉紧 的 艺术 超过 最多 的 我们 . -

这是一种我们大多数人都无法理解的艺术流派。

- [jes] , ['sɑːkrəˌtiːz] , - [sed] [ 'ziːnəu ] ; - [bʌt; bət] [ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æz; əz] [kiːn] [æz; əz][ə; eɪ]['spɑːrt(ə)n]
' Yes , Socrates , ' said Zeno ; ' but though you are as keen as a Spartan
- 是的 , 苏格拉底 , - 说 芝诺 ; - 但 尽管 你 是 作为 敏锐的 作为 一个 斯巴达
[haʊnd] ,
hound ,
猎犬 ,

“是的，苏格拉底，”芝诺说，“但是，尽管你像斯巴达猎犬一样敏锐，

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [kwaɪt] [kætʃ] [ðə; ði] ['moʊtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] ,
you do not quite catch the motive of the piece ,
你 做 不是 相当 抓住 这 动机 的 这 片 ,

你似乎没有完全理解这首作品的主旨。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['oʊnli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [prə'tekt] [ pɑː'menidiːz ] [ə'genst] ['rɪdɪkjuːl] [baɪ] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]
which was only intended to protect Parmenides against ridicule by showing that the
哪个 曾是 仅有的 故意的 到 保护 巴门尼德 反对 嘲笑 经过 显示 那 这
[haɪ'pɑːθəsɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [ɪn'vɑːlvd] ['greɪtər] [əb'sɜːdɪtɪ] [ðæn; ðən][ðə; ði]
hypothesis of the existence of the many involved greater absurdities than the
假设 的 这 存在 的 这 许多 涉及 更大的 荒谬之处 比 这
[haɪ'pɑːθəsɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] .
hypothesis of the one .
假设 的 这 一 .

这仅仅是为了保护巴门尼德免受嘲笑，表明多存在假设比一存在假设更加荒谬。

[ðə; ði] [bʊk] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['juːθfl] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [maɪn] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['stoʊlən][frʌm; frəm][ˌem 'iː]
The book was a youthful composition of mine , which was stolen from me
这 书 曾是 一个 青春 作品 的 矿 , 哪个 曾是 被盗 从 我
,
,
,

这本书是我年轻时创作的，后来被人偷走了。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] . -
and therefore I had no choice about the publication . '
和 所以 我 有 不 选择 关于 这 发布 . -

因此，我别无选择，只能出版这本书。

- [aɪ] [kwaɪt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] , - [sed] ['sɑːkrəˌtiːz] ; - [bʌt; bət] [wɪl] [juː; jʊ] ['ænsər] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['kwestʃən] ?

| ' | I | quite | believe | you | , | ' | said | Socrates | ; | ' | but | will | you | answer | me | a | question | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我 | 相当 | 相信 | 你 | , | - | 说 | 苏格拉底 | ; | - | 但 | 将要 | 你 | 回答 | 我 | 一个 | 问题 | ? |

“我完全相信你，”苏格拉底说，“但是你能回答我一个问题吗？”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] , ['weðər] [juː; jʊ] [wʊd] [ə'suːm] [æn; ən] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] ['laɪknəs] [ɪn] [ðə; ði] ['æbstrækt] ,

| I | should | like | to | know | , | whether | you | would | assume | an | idea | of | likeness | in | the | abstract | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 应该 | 喜欢 | 到 | 知道 | , | 无论 | 你 | 会 | 认为 | 一个 | 主意 | 的 | 相似 | 在 | 这 | 抽象的 | , |

我想知道，您是否会假定存在抽象意义上的相似性概念?

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ˌkɑːntrə'dɪktəri] [ʌv; əv] [ ˌʌn'laiknis ] [ɪn][ðə; ði]['æbstrækt] ,

| which | is | the | contradictory | of | unlikeness | in | the | abstract | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 这 | 矛盾的 | 的 | 相似之处 | 在 | 这 | 抽象的 | , |

这与抽象意义上的“不同”概念相矛盾。

[baɪ][pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɪn] ['iːðər] [ɔːr][bəuθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ɔːr] [ˌʌn'laɪk] [ɔːr] ['pɑːrtli] [bəuθ] .

| by | participation | in | either | or | both | of | which | things | are | like | or | unlike | or | partly | both | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 参与 | 在 | 任何一个 | 或者 | 两个都 | 的 | 哪个 | 事物 | 是 | 喜欢 | 或者 | 与此不同 | 或者 | 部分 | 两个都 | . |

通过参与其中一项或两项，使得这些事物相似或不同，或者部分相似或部分不同。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [meɪ] ['veri] [wel] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] [laɪk] [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːnkriːt] ,

| For | the | same | things | may | very | well | partake | of | like | and | unlike | in | the | concrete | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 相同的 | 事物 | 可能 | 非常 | 出色地 | 参加 | 的 | 喜欢 | 和 | 与此不同 | 在 | 这 | 具体的 | , |

同一事物在具体层面上很可能既有相似之处，也有不同之处。

[ðoʊ] [laɪk] [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] [ɪn][ðə; ði]['æbstrækt][ɑːr; ər][ɪˌrekən'saɪləb(ə)l] .

| though | like | and | unlike | in | the | abstract | are | irreconcilable | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 喜欢 | 和 | 与此不同 | 在 | 这 | 抽象的 | 是 | 不可调和的 | . |

虽然从抽象意义上讲，相似和不同是不可调和的。

[nɔːr] [dʌz] [ðer; ðər] [ə'pɪr] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] ['eni] [əb'sɜːrdəti] [ɪn] [meɪn'teɪnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [meɪ] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd] ['meni] ,

| Nor | does | there | appear | to | me | to | be | any | absurdity | in | maintaining | that | the | same | things | may | partake | of | the | one | and | many | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 做 | 那里 | 出现 | 到 | 我 | 到 | 是 | 任何 | 荒谬 | 在 | 保持 | 那 | 这 | 相同的 | 事物 | 可能 | 参加 | 的 | 这 | 一 | 和 | 许多 | , |

在我看来，认为同一事物既可以是“一”又是“多”也并非荒谬之举。

[ðoʊ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'diːd] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['æbsəluːt] [wʌn][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['meni] .

| though | I | should | be | indeed | surprised | to | hear | that | the | absolute | one | is | also | many | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 我 | 应该 | 是 | 的确 | 惊讶 | 到 | 听到 | 那 | 这 | 绝对 | 一 | 是 | 还 | 许多 | . |

不过，如果听说绝对的唯一也是许多，我确实会感到惊讶。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [aɪ] , ['biːɪŋ] ['meni] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , ['hævɪŋ] ['meni] [pɑːrts][ɔːr] ['membər] ,

| For | example | , | I | , | being | many | , | that | is | to | say | , | having | many | parts | or | members | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 例子 | , | 我 | , | 存在 | 许多 | , | 那 | 是 | 到 | 说 | , | 拥有 | 许多 | 部分 | 或者 | 成员 | , |

例如，我，作为众多的个体，也就是说，拥有许多部分或成员，

[ˌeɪ 'em] [jet] ['ɔːlsoʊ][wʌn] , [ænd; ənd] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] ,

| am | yet | also | one | , | and | partake | of | the | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 然而 | 还 | 一 | , | 和 | 参加 | 的 | 这 | 一 | , |

我也是一体的，与那一体共享一切。

['biːɪŋ] [wʌn][ʌv; əv]['sev(ə)n] [huː] [ɑːr; ər] [hɪr] ['prez(ə)nt] ( [kəm'per] - ) .

| being | one | of | seven | who | are | here | present | ( | compare | Philebus | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 一 | 的 | 七 | WHO | 是 | 这里 | 展示 | ( | 比较 | - | ) | . |

他是今天在场的七位使者之一（参见菲勒布斯）。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][æn; ən] [əb'sɜːrdəti] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['truːɪzəm] .

| This | is | not | an | absurdity | , | but | a | truism | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 不是 | 一个 | 荒谬 | , | 但 | 一个 | 真理 | . |

这并非荒谬之言，而是不言而喻的真理。

[bʌt; bət][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'meɪzd] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ]['sɪmələr] [ɪn'tæŋglmənt] [ɪn][ðə; ði] ['neɪtʃər]

| But | I | should | be | amazed | if | there | were | a | similar | entanglement | in | the | nature |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 应该 | 是 | 惊叹 | 如果 | 那里 | 是 | 一个 | 相似的 | 纠缠 | 在 | 这 | 自然 |

[ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəz] [ðəm'selvz] ,

| of | the | ideas | themselves | , |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 想法 | 他们自己 | , |

但如果这些思想本身的本质也存在类似的纠葛，我会感到惊讶。

[nɔːr][kæn; kən][aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [wʌn][ænd; ənd] ['meni] , [laɪk][ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] , [rest][ænd; ənd]['moʊʃ(ə)n] ,

| nor | can | I | believe | that | one | and | many | , | like | and | unlike | , | rest | and | motion | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 能 | 我 | 相信 | 那 | 一 | 和 | 许多 | , | 喜欢 | 和 | 与此不同 | , | 休息 | 和 | 运动 | , |

我也无法相信一与多、相似与不同、静止与运动之间存在这种关系。

[ɪn][ðə; ði]['æbstrækt] , [ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l] ['iːðər] [ʌv; əv] [əd'mɪkstʃər] [ɔːr][ʌv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] . -

| in | the | abstract | , | are | capable | either | of | admixture | or | of | separation | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 抽象的 | , | 是 | 有能力的 | 任何一个 | 的 | 混合物 | 或者 | 的 | 分离 | . | - |

从理论上讲，它们既可以混合也可以分离。

- [sed] [ðæt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ pɑː'menidiːz ] [ænd; ənd][ 'ziːnəu ][wɜːr; wər][nɑːt] ['veri] [wel]

| Pythodorus | said | that | in | his | opinion | Parmenides | and | Zeno | were | not | very | well |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 说 | 那 | 在 | 他的 | 观点 | 巴门尼德 | 和 | 芝诺 | 是 | 不是 | 非常 | 出色地 |

[pliːzd] [æt; ət][ðə; ði] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [reɪzd] ;

| pleased | at | the | questions | which | were | raised | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 高兴 | 在 | 这 | 问题 | 哪个 | 是 | 提高 | ; |

毕达多罗斯说，在他看来，巴门尼德和芝诺对提出的问题并不十分满意；

[ˌnevərðə'les] , [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [smaɪld] [ɪn] ['siːmɪŋ] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd]

| nevertheless | , | they | looked | at | one | another | and | smiled | in | seeming | delight | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管如此 | , | 他们 | 看起来 | 在 | 一 | 其他 | 和 | 微笑 | 在 | 似乎 | 喜 | 和 |

[ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['sɑːkrəˌtiːz] .

| admiration | of | Socrates | . |
|---|---|---|---|
| 钦佩 | 的 | 苏格拉底 | . |

然而，他们彼此对视，脸上露出笑容，似乎对苏格拉底感到高兴和钦佩。

- [tel] [ˌem 'iː] , - [sed] [ pɑː'menidiːz ] , - [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['æbstrækt][aɪ'diːəz][ʌv; əv] ['laɪknəs] ,

| ' | Tell | me | , | ' | said | Parmenides | , | ' | do | you | think | that | the | abstract | ideas | of | likeness | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 告诉 | 我 | , | - | 说 | 巴门尼德 | , | - | 做 | 你 | 思考 | 那 | 这 | 抽象的 | 想法 | 的 | 相似 | , |

“告诉我，”巴门尼德说，“你认为相似性的抽象概念，

['juːnəti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] , [ɪg'zɪst][ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wɪtʃ] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?

| unity | , | and | the | rest | , | exist | apart | from | individuals | which | partake | of | them | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 统一 | , | 和 | 这 | 休息 | , | 存在 | 除 | 从 | 个人 | 哪个 | 参加 | 的 | 他们 | ? |

统一体以及其他一切事物，是否独立于参与其中的个体而存在?

[ænd; ənd][ɪz] [ðɪs] [jʊr; jər] [oʊn] [dɪ'stɪŋkʃn] ? -

| and | is | this | your | own | distinction | ? | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 这 | 你的 | 自己的 | 区别 | ? | - |

这就是你独有的区分吗?

- [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [aɪ'diːəz] . -

| ' | I | think | that | there | are | such | ideas | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我 | 思考 | 那 | 那里 | 是 | 这样的 | 想法 | . | - |

我认为确实存在这样的想法。

- [ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ] [meɪk] ['æbstrækt][aɪ'diːəz][ʌv; əv][ðə; ði][dʒʌst] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ðə; ði] [gʊd] ? - -

| ' | And | would | you | make | abstract | ideas | of | the | just | , | the | beautiful | , | the | good | ? | ' | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | 会 | 你 | 制作 | 抽象的 | 想法 | 的 | 这 | 只是 | , | 这 | 美丽的 | , | 这 | 好的 | ? | - | - |

“那么，你会把正义、美、善这些概念抽象化吗？”

[jes] , - [hiː; hi] [sed] .

| Yes | , | ' | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | - | 他 | 说 | . |

“是的，”他说。

- [ænd; ənd][ʌv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [laɪk] [ɑːr'selvz] , [ʌv; əv]['wɔːtər] , ['faɪər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ? - - [aɪ]

| ' | And | of | human | beings | like | ourselves | , | of | water | , | fire | , | and | the | like | ? | ' | ' | I |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | 的 | 人类 | 生物 | 喜欢 | 我们自己 | , | 的 | 水 | , | 火 | , | 和 | 这 | 喜欢 | ? | - | - | 我 |

[ˌeɪ 'em][nɑːt]['sɜːrt(ə)n] . -

| am | not | certain | . | ' |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 不是 | 肯定 | . | - |

“那么像我们这样的人类，以及水、火等等呢？”“我不确定。”

- [ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ][biː; bi] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] ['ɔːlsoʊ] [ə'baʊt] [aɪ'diːəz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [wɪl] ,

| ' | And | would | you | be | undecided | also | about | ideas | of | which | the | mention | will | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | 会 | 你 | 是 | 未决定 | 还 | 关于 | 想法 | 的 | 哪个 | 这 | 提到 | 将要 | , |

“那么，对于提及的某些想法，您是否也犹豫不决呢？”

[pər'hæps] , [ə'pɪr] ['læfəbl] : [ʌv; əv] [her] , [mʌd] , [fɪlθ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [beɪs]

| perhaps | , | appear | laughable | : | of | hair | , | mud | , | filth | , | and | other | things | which | are | base |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | , | 出现 | 可笑 | : | 的 | 头发 | , | 泥 | , | 污秽 | , | 和 | 其他 | 事物 | 哪个 | 是 | 根据 |

[ænd; ənd] [vaɪl] ? -

| and | vile | ? | ' |
|---|---|---|---|
| 和 | 卑鄙的 | ? | - |

或许，会显得滑稽可笑：用毛发、泥土、污秽和其他卑鄙下流的东西来装点？

- [noʊ] , [ pɑː'menidiːz ] ; ['vɪzəb(ə)l] [θɪŋz] [laɪk] [ðiːz] [ɑːr; ər] , [æz; əz][aɪ] [bɪ'liːv] , ['oʊnli] [wʌt] [ðeɪ]

| ' | No | , | Parmenides | ; | visible | things | like | these | are | , | as | I | believe | , | only | what | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 不 | , | 巴门尼德 | ; | 可见的 | 事物 | 喜欢 | 这些 | 是 | , | 作为 | 我 | 相信 | , | 仅有的 | 什么 | 他们 |

[ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] :

| appear | to | be | : |
|---|---|---|---|
| 出现 | 到 | 是 | : |

“不，巴门尼德斯；我认为，像这样的可见事物，仅仅是它们看起来的样子而已：

[ðoʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən]

| though | I | am | sometimes | disposed | to | imagine | that | there | is | nothing | without | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 我 | 是 | 有时 | 处置 | 到 | 想象 | 那 | 那里 | 是 | 没有什么 | 没有 | 一个 |

[aɪ'diːə] ;

| idea | ; |
|---|---|
| 主意 | ; |

虽然我有时倾向于认为没有观念就没有事物；

[bʌt; bət][aɪ] [rɪ'pres] ['eni] [sʌtʃ] ['noʊʃ(ə)n] , [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fɪr] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][æn; ən] [ə'bɪs] [ʌv; əv]

| but | I | repress | any | such | notion | , | from | a | fear | of | falling | into | an | abyss | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 抑 | 任何 | 这样的 | 概念 | , | 从 | 一个 | 害怕 | 的 | 坠落 | 进入 | 一个 | 深渊 | 的 |

['nɑːnsens] . -

| nonsense | . | ' |
|---|---|---|
| 废话 | . | - |

但我压抑住这种想法，因为我害怕坠入荒谬的深渊。

- [juː; jʊ][ɑːr; ər] [jʌŋ] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'gɑːrd][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [men] ;

| ' | You | are | young | , | Socrates | , | and | therefore | naturally | regard | the | opinions | of | men | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 你 | 是 | 年轻的 | , | 苏格拉底 | , | 和 | 所以 | 自然 | 看待 | 这 | 意见 | 的 | 男人 | ; |

“苏格拉底，你还年轻，因此自然会重视别人的意见；

[ðə; ði] [taɪm] [wɪl] [kʌm] [wen] [fə'lɑːsəfi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['fɜːmər] [hoʊld][ʌv; əv][juː; jʊ] ,

| the | time | will | come | when | philosophy | will | have | a | firmer | hold | of | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 时间 | 将要 | 来 | 什么时候 | 哲学 | 将要 | 有 | 一个 | 更坚固 | 抓住 | 的 | 你 | , |

总有一天，哲学会牢牢地影响你。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [dɪ'spaɪz] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [miːn] [θɪŋz] .

| and | you | will | not | despise | even | the | meanest | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 将要 | 不是 | 鄙视 | 甚至 | 这 | 最卑鄙的 | 事物 | . |

你甚至不会鄙视最卑贱的事物。

[bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] , [ɪz][jʊr; jər] ['miːnɪŋ] [ðæt] [θɪŋz] [bɪ'kʌm] [laɪk][baɪ] [pɑː'teɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['laɪknəs] ,

| But | tell | me | , | is | your | meaning | that | things | become | like | by | partaking | of | likeness | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 告诉 | 我 | , | 是 | 你的 | 意义 | 那 | 事物 | 变得 | 喜欢 | 经过 | 参与 | 的 | 相似 | , |

但请告诉我，你的意思是事物通过分享相似之处而变得相似吗?

[greɪt] [baɪ] [pɑː'teɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['greɪtnəs] , [dʒʌst][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [baɪ] [pɑː'teɪkɪŋ] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs]

| great | by | partaking | of | greatness | , | just | and | beautiful | by | partaking | of | justice |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伟大的 | 经过 | 参与 | 的 | 伟大 | , | 只是 | 和 | 美丽的 | 经过 | 参与 | 的 | 正义 |

[ænd; ənd] ['bjuːti] ,

| and | beauty | , |
|---|---|---|
| 和 | 美丽 | , |

伟大源于伟大本身，公正与美丽源于公正与美丽本身。

[ænd; ənd][soʊ][ʌv; əv] ['ʌðər] [aɪ'diːəz] ? -

| and | so | of | other | ideas | ? | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 的 | 其他 | 想法 | ? | - |

还有其他想法吗?

- [jes] , [ðæt] [ɪz][maɪ] ['miːnɪŋ] . -

| ' | Yes | , | that | is | my | meaning | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 是的 | , | 那 | 是 | 我的 | 意义 | . | - |

“是的，我的意思就是这样。”

- [ænd; ənd][duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][tuː; tə] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] , [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði]

| ' | And | do | you | suppose | the | individual | to | partake | of | the | whole | , | or | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | 做 | 你 | 认为 | 这 | 个人 | 到 | 参加 | 的 | 这 | 所有的 | , | 或者 | 的 | 这 |

[pɑːrt] ?

| part | ? |
|---|---|
| 部分 | ? |

你认为个人是分享整体，还是分享部分?

- - [waɪ] [nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ? - [sed] ['sɑːkrəˌtiːz] . -

| ' | ' | Why | not | of | the | whole | ? | ' | said | Socrates | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | - | 为什么 | 不是 | 的 | 这 | 所有的 | ? | - | 说 | 苏格拉底 | . | - |

“为什么不是整体呢？”苏格拉底说。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , - [sed] [ pɑː'menidiːz ] , - [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði] [hoʊl] , [wɪtʃ] [ɪz][wʌn] , [wɪl] [bɪ'kʌm] ['meni]

| Because | , | ' | said | Parmenides | , | ' | in | that | case | the | whole | , | which | is | one | , | will | become | many |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | , | - | 说 | 巴门尼德 | , | - | 在 | 那 | 案件 | 这 | 所有的 | , | 哪个 | 是 | 一 | , | 将要 | 变得 | 许多 |

. -

| ' |
|---|
| - |

. -

“因为，”巴门尼德说，“在这种情况下，整体（即一）将变成多。”

- [neɪ] , - [sed] ['sɑːkrəˌtiːz] , - [ðə; ði] [hoʊl] [meɪ] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] [deɪ] ,

| ' | Nay | , | ' | said | Socrates | , | ' | the | whole | may | be | like | the | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 不 | , | - | 说 | 苏格拉底 | , | - | 这 | 所有的 | 可能 | 是 | 喜欢 | 这 | 天 | , |

“不，”苏格拉底说，“整体可能就像白昼一样，

[wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] :

| which | is | one | and | in | many | places | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 一 | 和 | 在 | 许多 | 地方 | : |

这是其中之一，而且在很多地方都是如此:

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðə; ði][aɪ'diːəz] [meɪ] [biː; bi][wʌn][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['meni] . -

| in | this | way | the | ideas | may | be | one | and | also | many | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 方式 | 这 | 想法 | 可能 | 是 | 一 | 和 | 还 | 许多 | . | - |

这样一来，这些想法既可以是单一的，也可以是多种多样的。

- [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [sɔːrt][ʌv; əv] [wei] , - [sed] [ pɑː'menidiːz ] , - [æz; əz][ə; eɪ][seɪl] , [wɪtʃ] [ɪz][wʌn] ,
' In the same sort of way , ' said Parmenides , ' as a sail , which is one ,
- 在 这 相同的 种类 的 方式 , - 说 巴门尼德 , - 作为 一个 帆 , 哪个 是 一 ,

“就像帆一样,”巴门尼德斯说，“帆就是其中之一。”

[meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['kʌvər] [tuː; tə] ['meni] — [ðæt] [ɪz][jʊr; jər] ['miːnɪŋ] ? - - [jes] . -
may be a cover to many — that is your meaning ? ' ' Yes . '
可能 是 一个 覆盖 到 许多 — 那 是 你的 意义 ? - - 是的 . -

对很多人来说，这可能只是个幌子——你的意思是？“是的。”

- [ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [iːtʃ] [mæn][ɪz] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði] [hoʊl] [seɪl] ,
' And would you say that each man is covered by the whole sail ,
- 和 会 你 说 那 每个 男人 是 涵盖 经过 这 所有的 帆 ,

“那么，你会说每个人都被整张帆完全遮盖住了吗？”

[ɔːr][baɪ][ə; eɪ][pɑːrt]['oʊnli] ? - - [baɪ][ə; eɪ][pɑːrt] . -
or by a part only ? ' ' By a part . '
或者 经过 一个 部分 仅有的 ? - - 经过 一个 部分 . -

或者只分一部分？“分一部分。”

- [ðen] [ðə; ði][aɪ'diːəz][hæv; həv][pɑːrts] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːbdʒekts] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]
' Then the ideas have parts , and the objects partake of a part of
- 然后 这 想法 有 部分 , 和 这 对象 参加 的 一个 部分 的
[ðem; ðəm]['oʊnli] ? -
them only ? '
他们 仅有的 ? -

“那么，观念是由各个部分组成的，而对象只是其中的一部分吗？”

- [ðæt] [siːmz] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] . -
' That seems to follow . '
- 那 似乎 到 跟随 . -

“看来确实如此。”

- [ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːəz][ɑːr; ər] ['riːəli] [dɪ'vɪzəb(ə)l][ænd; ənd] [jet]
' And would you like to say that the ideas are really divisible and yet
- 和 会 你 喜欢 到 说 那 这 想法 是 真的 可分的 和 然而
[rɪ'meɪn] [wʌn] ?
remain one ?
保持 一 ?

你想说的是，这些思想既可以划分，又可以融为一体吗?

- - ['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] . -
' ' Certainly not . '
- - 当然 不是 . -

“当然不是。”

- [wʊd] [juː; jʊ] ['ventʃər] [tuː; tə][ə'fɜːrm] [ðæt] [greɪt] ['ɑːbdʒekts][hæv; həv][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n]['oʊnli][ʌv; əv]
' Would you venture to affirm that great objects have a portion only of
- 会 你 风险投资 到 确认 那 伟大的 对象 有 一个 部分 仅有的 的
['greɪtnəs] [ træns'fəːd ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ;
greatness transferred to them ;
伟大 转移 到 他们 ;

你敢断言伟大的事物只是将一部分伟大之处转移到了它们身上吗?

[ɔːr] [ðæt] [smɔːl] [ɔːr] ['iːkwəl] ['ɑːbdʒekts][ɑːr; ər] [smɔːl] [ɔːr] ['iːkwəl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['oʊnli] ['pɔːʃənz]
or that small or equal objects are small or equal because they are only portions
或者 那 小的 或者 平等的 对象 是 小的 或者 平等的 因为 他们 是 仅有的 部分
[ʌv; əv] ['smɔːlnəs] [ɔːr] [i'kwɑːləti] ?
of smallness or equality ?
的 小 或者 平等 ?

或者说，小的或相等的物体之所以小或相等，是因为它们只是小或相等的一部分?

- - [ɪm'pɑːsəb(ə)l] . -
' ' **Impossible** . '
- - 不可能的 . -

' '不可能的。'

- [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][aɪ'diːəz] , [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv]
' **But** **how** **can** **individuals** **participate** **in** **ideas** , **except** **in** **the** **ways** **which** **I** **have**
- 但 如何 能 个人 参加 在 想法 , 除了 在 这 方式 哪个 我 有
['menʃ(ə)nd] ? -
**mentioned** **?** '
提及 ? -

“但是，除了我提到的这些方式之外，个人如何才能参与到思想的交流中来呢？”

- [ðæt] [ɪz][nɑːt][æn; ən] ['iːzi] ['kwestʃən] [tuː; tə] ['ænsər] . -
' **That** **is** **not** **an** **easy** **question** **to** **answer** **.** '
- 那 是 不是 一个 简单的 问题 到 回答 . -

“这不是一个容易回答的问题。”

- [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mædʒɪn][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][aɪ'diːəz][tuː; tə][ə'raɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] :
' **I** **should** **imagine** **the** **conception** **of** **ideas** **to** **arise** **as** **follows** **:**
- 我 应该 想象 这 概念 的 想法 到 出现 作为 跟随 :

我认为思想的产生过程如下：

[juː; jʊ] [siː] [greɪt] ['ɑːbdʒekts] [pə'veɪdid] [baɪ][ə; eɪ] ['kɑːmən] [fɔːrm][ɔːr][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['greɪtnəs] , [wɪtʃ]
**you** **see** **great** **objects** **pervaded** **by** **a** **common** **form** **or** **idea** **of** **greatness** **,** **which**
你 看 伟大的 对象 弥漫 经过 一个 常见的 形式 或者 主意 的 伟大 , 哪个
[juː; jʊ]['æbstrækt] . -
**you** **abstract** **.** '
你 抽象的 . -

你看到的伟大事物都贯穿着一种共同的伟大形式或理念，而你则将这种伟大形式或理念抽象出来。

- [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [truː] . -
' **That** **is** **quite** **true** **.** '
- 那 是 相当 真的 . -

“确实如此。”

- [ænd; ənd] [sə'poʊzɪŋ] [juː; jʊ] [ɪm'breɪs] [ɪn][wʌn] [vjuː] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['greɪtnəs] [ðʌs] [geɪnd]
' **And** **supposing** **you** **embrace** **in** **one** **view** **the** **idea** **of** **greatness** **thus** **gained**
- 和 假如 你 拥抱 在 一 看法 这 主意 的 伟大 因此 获得
[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'praiziz] ,
**and** **the** **individuals** **which** **it** **comprises** **,**
和 这 个人 哪个 它 包括 ,

“假设你将由此获得的伟大理念以及构成伟大的个体融为一体，

[ə; eɪ] ['fɜːrðər] [aɪ'diːə][ʌv; əv] ['greɪtnəs] [ɝ'aɪzɪz] , [wɪtʃ] [meɪks] [bəuθ] [greɪt] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ] [goʊ][ɑːn]
**a** **further** **idea** **of** **greatness** **arises** **,** **which** **makes** **both** **great** **;** **and** **this** **may** **go** **on**
一个 更远 主意 的 伟大 出现 , 哪个 制作 两个都 伟大的 ; 和 这 可能 去 在
[tuː; tə] [ɪn'fɪnəti] . -
**to** **infinity** **.** '
到 无穷大 . -

于是，一种更深层次的伟大观念油然而生，这种观念使两者都变得伟大；而这种伟大可以无限延续下去。

['sɑːkrəˌtiːz][rɪ'plaɪz, ri:'plaɪz] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːəz] [meɪ] [biː; bi] [θɔːts] [ɪn][ðə; ði][maɪnd]['oʊnli] ; [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
**Socrates** **replies** **that** **the** **ideas** **may** **be** **thoughts** **in** **the** **mind** **only** **;** **in** **this** **case** **,**
苏格拉底 回复 那 这 想法 可能 是 想法 在 这 头脑 仅有的 ; 在 这 案件 ,

苏格拉底回答说，这些观念可能仅仅是头脑中的想法；在这种情况下，

[ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] [wʊd] [noʊ] [lɔːŋgər] ['fɑːloʊ] .
**the** **consequence** **would** **no** **longer** **follow** **.**
这 结果 会 不 更长 跟随 .

后果将不再发生。

- [bʌt; bət][mʌst; məst][nɑːt][ðə; ði] [θɔːt] [biː; bi][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ɔːl][ænd; ənd]

| ' | But | must | not | the | thought | be | of | something | which | is | the | same | in | all | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 但 | 必须 | 不是 | 这 | 想法 | 是 | 的 | 某物 | 哪个 | 是 | 这 | 相同的 | 在 | 全部 | 和 |

[ɪz][ðə; ði][aɪ'diːə] ?

| is | the | idea | ? |
|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 主意 | ? |

但是，思想难道不应该是所有人都相同的、即理念吗?

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [wɜːrld] [pɑː'teɪks] [ɪn][ðə; ði][aɪ'diːəz] , [ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'diːəz][ɑːr; ər] [θɔːts] ,

| And | if | the | world | partakes | in | the | ideas | , | and | the | ideas | are | thoughts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 这 | 世界 | 参与者 | 在 | 这 | 想法 | , | 和 | 这 | 想法 | 是 | 想法 | , |

如果全世界都参与到这些理念中来，而这些理念就是思想，

[mʌst; məst][nɑːt][ɔːl] [θɪŋz] [θɪŋk] ?

| must | not | all | things | think | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 不是 | 全部 | 事物 | 思考 | ? |

万物难道不都应该思考吗?

[ɔːr][kæn; kən] [θɔːt] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [θɔːt] ? -

| Or | can | thought | be | without | thought | ? | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 能 | 想法 | 是 | 没有 | 想法 | ? | - |

或者，思想可以脱离思想而存在吗?

- [aɪ] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðə; ði] [ʌn'miːnɪŋnəs] [ʌv; əv] [ðɪs] , - [sez] ['sɑːkrəˌtiːz] ,

| ' | I | acknowledge | the | unmeaningness | of | this | , | ' | says | Socrates | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我 | 承认 | 这 | 无意义 | 的 | 这 | , | - | 说道 | 苏格拉底 | , |

“我承认这是毫无意义的，”苏格拉底说。

- [ænd; ənd] [wʊd] ['ræðər] [hæv; həv] ['riːkɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːəz][ɑːr; ər] [taɪps]

| ' | and | would | rather | have | recourse | to | the | explanation | that | the | ideas | are | types |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | 会 | 相当 | 有 | 追索权 | 到 | 这 | 解释 | 那 | 这 | 想法 | 是 | 类型 |

[ɪn] ['neɪtʃər] ,

| in | nature | , |
|---|---|---|
| 在 | 自然 | , |

并且更倾向于用“这些想法本质上是类型”这样的解释来说明问题。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ʌðər] [θɪŋz] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ðem; ðəm][baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [laɪk] [ðem; ðəm] . -

| and | that | other | things | partake | of | them | by | becoming | like | them | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 其他 | 事物 | 参加 | 的 | 他们 | 经过 | 成为 | 喜欢 | 他们 | . | - |

其他事物也通过变得像它们一样而分享它们。

- [bʌt; bət][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [laɪk] [ðem; ðəm][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ˌkɔmpri'hendid] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːə] ;

| ' | But | to | become | like | them | is | to | be | comprehended | in | the | same | idea | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 但 | 到 | 变得 | 喜欢 | 他们 | 是 | 到 | 是 | 理解 | 在 | 这 | 相同的 | 主意 | ; |

但要变得像他们一样，就是要被理解在同样的理念之中;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːə][ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɪm'plaɪz] [ə'nʌðər] [aɪ'diːə][ʌv; əv]

| and | the | likeness | of | the | idea | and | the | individuals | implies | another | idea | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 相似 | 的 | 这 | 主意 | 和 | 这 | 个人 | 暗示 | 其他 | 主意 | 的 |

['laɪknəs] ,

| likeness | , |
|---|---|
| 相似 | , |

而这一理念与个体之间的相似性又蕴含着另一种相似性的概念。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wɪ'ðaʊt] [end] . - - [kwaɪt] [truː] . -

| and | another | without | end | . | ' | ' | Quite | true | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他 | 没有 | 结尾 | . | - | - | 相当 | 真的 | . | - |

还有一个永无止境的。“确实如此。”

- [ðə; ði] ['θiːəri] , [ðen] , [ʌv; əv][pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][baɪ] ['laɪknəs] [hæz; həz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][ʌp] .

| ' | The | theory | , | then | , | of | participation | by | likeness | has | to | be | given | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 理论 | , | 然后 | , | 的 | 参与 | 经过 | 相似 | 有 | 到 | 是 | 给定 | 向上 | . |

因此，通过相似性参与的理论必须放弃。

[juː; jʊ][hæv; həv]['hɑːrdli] [jet] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [faʊnd] [aʊt][ðə; ði]['riːəl] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] ['æbstrækt]

| You | have | hardly | yet | , | Socrates | , | found | out | the | real | difficulty | of | maintaining | abstract |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 有 | 几乎 | 然而 | , | 苏格拉底 | , | 成立 | 出去 | 这 | 真实的 | 困难 | 的 | 保持 | 抽象的 |

[aɪ'diːəz] . -

| ideas | . | ' |
|---|---|---|
| 想法 | . | - |

苏格拉底，你还远未体会到保持抽象观念的真正困难。

- [wʌt] ['dɪfɪkəlti] ? - - [ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ɔːl][pər'hæps][ɪz] [ðɪs] :

| ' | What | difficulty | ? | ' | ' | The | greatest | of | all | perhaps | is | this | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 什么 | 困难 | ? | - | - | 这 | 最 | 的 | 全部 | 也许 | 是 | 这 | : |

“什么困难？”“或许最大的困难是：

[æn; ən] [ə'poʊnənt] [wɪl] ['ɑːrgjuː] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːəz][ɑːr; ər][nɑːt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv]['hjuːmən]

| an | opponent | will | argue | that | the | ideas | are | not | within | the | range | of | human |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 对手 | 将要 | 争论 | 那 | 这 | 想法 | 是 | 不是 | 之内 | 这 | 范围 | 的 | 人类 |

['nɑːlɪdʒ] ;

| knowledge | ; |
|---|---|
| 知识 | ; |

反对者会辩称，这些想法超出了人类知识的范畴；

[ænd; ənd][juː; jʊ]['kænɑːt] [ˌdɪs'pruːv] [ðə; ði] [ə'sɜːrʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [lə'bɔːriəs]

| and | you | cannot | disprove | the | assertion | without | a | long | and | laborious |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 不能 | 反驳 | 这 | 断言 | 没有 | 一个 | 长的 | 和 | 费力的 |

[ˌdemən'streɪʃ(ə)n] ,

| demonstration | , |
|---|---|
| 示范 | , |

不经过漫长而艰辛的论证，你无法反驳这一论断。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][ɔːr] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] .

| which | he | may | be | unable | or | unwilling | to | follow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 可能 | 是 | 无法 | 或者 | 不情愿 | 到 | 跟随 | . |

他可能无法或不愿遵守。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] ,

| In | the | first | place | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第一的 | 地方 | , |

首先，

['niːðər] [juː; jʊ][nɔːr] ['eni] [wʌn] [huː] [mein'teinz] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] ['æbsəluːt] [aɪ'diːəz] [wɪl] [ə'fɜːrm] [ðæt]

| neither | you | nor | any | one | who | maintains | the | existence | of | absolute | ideas | will | affirm | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 你 | 也不 | 任何 | 一 | WHO | 保持 | 这 | 存在 | 的 | 绝对 | 想法 | 将要 | 确认 | 那 |

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [səb'dʒektɪv] . -

| they | are | subjective | . | ' |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 主观 | . | - |

你和任何坚持绝对观念存在的人都不会承认它们是主观的。

- [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] . -

| ' | That | would | be | a | contradiction | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 那 | 会 | 是 | 一个 | 矛盾 | . | - |

“那岂不是自相矛盾吗？”

- [truː] ; [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['eni] [rɪ'leɪʃn] [ɪn] [ðiːz] [aɪ'diːəz][ɪz][ə; eɪ] [rɪ'leɪʃn] [wɪtʃ] [kən'sɜːrnz]

| ' | True | ; | and | therefore | any | relation | in | these | ideas | is | a | relation | which | concerns |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 真的 | ; | 和 | 所以 | 任何 | 关系 | 在 | 这些 | 想法 | 是 | 一个 | 关系 | 哪个 | 担忧 |

[ðəm'selvz] ['oʊnli] ;

| themselves | only | ; |
|---|---|---|
| 他们自己 | 仅有的 | ; |

“没错；因此，这些思想中的任何关系都只是与它们自身相关的关系；

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːbdʒekts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [neɪmd] ['æftər][ðem; ðəm] , [ɑːr; ər] ['relətɪv] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər]
**and** **the** **objects** **which** **are** **named** **after** **them** **,** **are** **relative** **to** **one** **another**
和 这 对象 哪个 是 命名 后 他们 , 是 相对的 到 一 其他
['oʊnli] ,
**only** **,**
仅有的 ,

而以它们命名的事物，也只是彼此相对的。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːəz] [ðəm'selvz] . -
**and** **have** **nothing** **to** **do** **with** **the** **ideas** **themselves** **.** **'**
和 有 没有什么 到 做 和 这 想法 他们自己 . -

与这些想法本身毫无关系。

- [haʊ] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? - [sed] ['sɑːkrəˌtiːz] .
**'** **How** **do** **you** **mean** **?** **'** **said** **Socrates** **.**
- 如何 做 你 意思是 ? - 说 苏格拉底 .

“你这话是什么意思？”苏格拉底问道。

- [aɪ] [meɪ] ['ɪləstreɪt] [maɪ] ['miːnɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] : [wʌn][ʌv; əv][ˌjuː 'es][hæz; həz][ə; eɪ] [sleɪv] ;
**'** **I** **may** **illustrate** **my** **meaning** **in** **this** **way** **:** **one** **of** **us** **has** **a** **slave** **;**
- 我 可能 阐明 我的 意义 在 这 方式 : 一 的 我们 有 一个 奴隶 ;

我可以用这样的方式来说明我的意思：我们当中有人拥有奴隶；

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ] [sleɪv] [ɪn][ðə; ði]['æbstrækt][ɪz] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ]
**and** **the** **idea** **of** **a** **slave** **in** **the** **abstract** **is** **relative** **to** **the** **idea** **of** **a**
和 这 主意 的 一个 奴隶 在 这 抽象的 是 相对的 到 这 主意 的 一个
['mæstər][ɪn][ðə; ði]['æbstrækt] ;
**master** **in** **the** **abstract** **;**
掌握 在 这 抽象的 ;

奴隶的抽象概念与主人的抽象概念是相关的；

[ðɪs] [ˌkɔːrə'spɑːndəns] [ʌv; əv][aɪ'diːəz] , [haʊ'evər] ,
**this** **correspondence** **of** **ideas** **,** **however** **,**
这 一致 的 想法 , 然而 ,

然而，这种思想上的契合，

[hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pər'tɪkjələr] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [sleɪv] [tuː; tə][ˌjuː 'es] . —
**has** **nothing** **to** **do** **with** **the** **particular** **relation** **of** **our** **slave** **to** **us** **.** **—**
有 没有什么 到 做 和 这 特别的 关系 的 我们的 奴隶 到 我们 . —
[duː][juː; jʊ] [siː] [maɪ] ['miːnɪŋ] ?
**Do** **you** **see** **my** **meaning** **?**
做 你 看 我的 意义 ?

这与我们的奴隶和我们之间的具体关系无关。——你明白我的意思吗?

- - ['pɜːrfɪktli] . -
**'** **'** **Perfectly** **.** **'**
- - 完美 . -

“完美。”

- [ænd; ənd] ['æbsəluːt] ['nɑːlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ˌkɔris'pɔndz] [tuː; tə] ['æbsəluːt] [truːθ] [ænd; ənd]
**'** **And** **absolute** **knowledge** **in** **the** **same** **way** **corresponds** **to** **absolute** **truth** **and**
- 和 绝对 知识 在 这 相同的 方式 对应 到 绝对 真相 和
['biːɪŋ] ,
**being** **,**
存在 ,

“同样，绝对知识也对应于绝对真理和绝对存在。”

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələr] ['nɑːlɪdʒ] [tuː; tə] [pər'tɪkjələr] [truːθ] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] . -
**and** **particular** **knowledge** **to** **particular** **truth** **and** **being** **.** **'**
和 特别的 知识 到 特别的 真相 和 存在 . -

以及对特定真理和存在的特定知识。

['klɪrli] . -
**Clearly . '**
清楚地 . -

清楚地。'

- [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [səb'dʒektɪv] ['nɑːlɪdʒ] [wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv] [səb'dʒektɪv] [truːθ] , ['hævɪŋ] ['meni]
**' And there is a subjective knowledge which is of subjective truth , having many**
- 和 那里 是 一个 主观 知识 哪个 是 的 主观 真相 , 拥有 许多
[kaɪndz] , ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [pər'tɪkjələr] .
**kinds , general and particular .**
种类 , 一般的 和 特别的 .

“还有一种主观知识，它关乎主观真理，有多种类型，包括一般知识和特殊知识。”

[bʌt; bət][ðə; ði][aɪ'diːəz] [ðəm'selvz] [ɑːr; ər][nɑːt] [səb'dʒektɪv] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ɑːr; ər][nɑːt] [wɪ'ðɪn]
**But the ideas themselves are not subjective , and therefore are not within**
但 这 想法 他们自己 是 不是 主观 , 和 所以 是 不是 之内
['aʊər; ɑːr] [ken] . -
**our ken . '**
我们的 肯 . -

但这些想法本身并非主观的，因此超出了我们的理解范围。

- [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] . -
**' They are not . '**
- 他们 是 不是 . -

“他们不是。”

- [ðen] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['neɪtʃər] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ?
**' Then the beautiful and the good in their own nature are unknown to us ?**
- 然后 这 美丽的 和 这 好的 在 他们的 自己的 自然 是 未知 到 我们 ?
-
'
-

“那么，自然界中固有的美和善对我们来说是未知的吗？”

- [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [soʊ] . -
**' It would seem so . '**
- 它 会 似乎 所以 . -

“看来确实如此。”

- [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wɜːrs] ['kɑːnsɪkwens] [jet] . -
**' There is a worse consequence yet . '**
- 那里 是 一个 更糟 结果 然而 . -

“还有更糟糕的后果。”

- [wʌt] [ɪz] [ðæt] ? -
**' What is that ? '**
- 什么 是 那 ? -

“那是什么？”

- [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][mʌst; məst][æd'mɪt] [ðæt] ['æbsəluːt] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪg'zækt] ['nɑːlɪdʒ] ,
**' I think we must admit that absolute knowledge is the most exact knowledge ,**
- 我 思考 我们 必须 承认 那 绝对 知识 是 这 最多 精确的 知识 ,

我认为我们必须承认，绝对的知识是最精确的知识。

[wɪtʃ] [wiː; wi][mʌst; məst] ['ðerfɔːr] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][tuː; tə][gɑːd] .
**which we must therefore attribute to God .**
哪个 我们 必须 所以 属性 到 上帝 .

因此，我们必须将这一切归功于上帝。

[bʌt; bət] [ðen] [siː] [wʌt] ['fɑːloʊz] : [gɑːd] , ['hævɪŋ] [ðɪs] [ɪg'zækt] ['nɑːlɪdʒ] , [kæn; kən][hæv; həv][noʊ]

| But | then | see | what | follows | : | God | , | having | this | exact | knowledge | , | can | have | no |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 然后 | 看 | 什么 | 跟随 | : | 上帝 | , | 拥有 | 这 | 精确的 | 知识 | , | 能 | 有 | 不 |

['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['hjuːmən] [θɪŋz] ,

| knowledge | of | human | things | , |
|---|---|---|---|---|
| 知识 | 的 | 人类 | 事物 | , |

但请看接下来的论述：上帝既然拥有这种精确的知识，就不可能了解人类的事物。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ðɪ] [tuː] [sfɪəz] , [ænd; ənd] [fər'bɪdn] ['eni] ['pæsɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn]

| as | we | have | divided | the | two | spheres | , | and | forbidden | any | passing | from | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我们 | 有 | 分割 | 这 | 二 | 球体 | , | 和 | 禁止 | 任何 | 通过 | 从 | 一 |

[tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ʌðər] :

| to | the | other | : |
|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 其他 | : |

我们已经将两个领域划分开来，并禁止任何人从一个领域进入另一个领域：

— [ðə; ðɪ][ gɔdz ][hæv; həv] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'θɔːrəti] [ɪn][ðer; ðər][wɜːrld]['oʊnli] , [æz; əz][wiː; wi]

| — | the | gods | have | knowledge | and | authority | in | their | world | only | , | as | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 这 | 神 | 有 | 知识 | 和 | 权威 | 在 | 他们的 | 世界 | 仅有的 | , | 作为 | 我们 |

[hæv; həv][ɪn]['aʊərz] . -

| have | in | ours | . | ' |
|---|---|---|---|---|
| 有 | 在 | 我们的 | . | - |

——正如我们只在自己的世界里拥有知识和权威一样，神明的知识和权威也仅限于他们的世界。

- [jet] , ['ʃʊrli] , [tuː; tə] [dɪ'preɪv] [gɑːd][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz] ['mɑːnstrəs] .

| ' | Yet | , | surely | , | to | deprive | God | of | knowledge | is | monstrous | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 然而 | , | 一定 | , | 到 | 剥夺 | 上帝 | 的 | 知识 | 是 | 滔天 | . |

然而，剥夺上帝的知识，这无疑是极其残忍的。

- — - [ðiːz] [ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['dɪfəkəltɪz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ə'sʌmpʃ(ə)n]

| ' | — | ' | These | are | some | of | the | difficulties | which | are | involved | in | the | assumption |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | — | - | 这些 | 是 | 一些 | 的 | 这 | 困难 | 哪个 | 是 | 涉及 | 在 | 这 | 假设 |

[ʌv; əv] ['æbsəluːt] [aɪ'diːəz] ;

| of | absolute | ideas | ; |
|---|---|---|---|
| 的 | 绝对 | 想法 | ; |

“——这些是接受绝对观念所涉及的一些困难；

[ðə; ðɪ] ['lɜːrnər] [wɪl] [faɪnd][ðem; ðəm] ['nɪrli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ,

| the | learner | will | find | them | nearly | impossible | to | understand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 学习者 | 将要 | 寻找 | 他们 | 几乎 | 不可能的 | 到 | 理解 | , |

学习者会发现它们几乎无法理解。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['tiːtʃər] [huː] [hæz; həz][tuː; tə][ɪm'pɑːrt][ðem; ðəm] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][ˌsuːpər'hjuːmən] [ə'bɪləti] ;

| and | the | teacher | who | has | to | impart | them | will | require | superhuman | ability | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 老师 | WHO | 有 | 到 | 传授 | 他们 | 将要 | 要求 | 超人类 | 能力 | ; |

而传授这些知识的老师则需要具备超人的能力；

[ðer; ðər] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] , ['iːðər] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [ɪg'zɪstəns] , [ɔːr][ɑːr; ər]

| there | will | always | be | a | suspicion | , | either | that | they | have | no | existence | , | or | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 将要 | 总是 | 是 | 一个 | 怀疑 | , | 任何一个 | 那 | 他们 | 有 | 不 | 存在 | , | 或者 | 是 |

[bɪ'jɑːnd] ['hjuːmən] ['nɑːlɪdʒ] . -

| beyond | human | knowledge | . | ' |
|---|---|---|---|---|
| 超过 | 人类 | 知识 | . | - |

人们总会怀疑，要么它们根本不存在，要么它们超出了人类的认知范围。

- [ðer; ðər][aɪ] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , - [sed] ['sɑːkrəˌtiːz] .

| ' | There | I | agree | with | you | , | ' | said | Socrates | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 那里 | 我 | 同意 | 和 | 你 | , | - | 说 | 苏格拉底 | . |

“这一点我同意你的看法，”苏格拉底说。

- [jet] [ɪf] [ðiːz] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn'duːs] [juː; jʊ][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][aɪ'diːəz] , [wʌt] [bɪ'kʌmz] [ʌv; əv]
' Yet if these difficulties induce you to give up universal ideas , what becomes of
- 然而 如果 这些 困难 诱导 你 到 给 向上 普遍的 想法 , 什么 变成 的
[ðə; ði][maɪnd] ?
the mind ?
这 头脑 ?

“但是，如果这些困难使你放弃了普遍观念，那么你的思想将会变成什么样呢？”

[ænd; ənd] [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'flektɪŋ] ['paʊɝz] ?
and where are the reasoning and reflecting powers ?
和 在哪里 是 这 推理 和 反思 权力 ?

推理和反思能力都到哪里去了?

[fə'lɑːsəfi] [ɪz][æt; ət][æn; ən][end] . -
philosophy is at an end . '
哲学 是 在 一个 结尾 . -

哲学已经终结。

- [aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [duː][nɑːt] [siː] [maɪ] [weɪ] . -
' I certainly do not see my way . '
- 我 当然 做 不是 看 我的 方式 . -

“我完全看不清我的路。”

- [aɪ] [θɪŋk] , - [sed] [ pɑː'menidiːz ] , - [ðæt] [ðɪs] [ɝ'aɪzɪz] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'faɪn]
' I think , ' said Parmenides , ' that this arises out of your attempting to define
- 我 思考 , - 说 巴门尼德 , - 那 这 出现 出去 的 你的 尝试 到 定义
[æb'strækʃənz] ,
abstractions ,
抽象 ,

巴门尼德说：“我认为，这是因为你试图定义抽象概念。”

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒʌst] , [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][hæv; həv]
such as the good and the beautiful and the just , before you have
这样的 作为 这 好的 和 这 美丽的 和 这 只是 , 前 你 有
[hæd; həd] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['priːviəs] ['treɪnɪŋ] ;
had sufficient previous training ;
有 充足的 以前的 训练 ;

例如，在你们接受足够的先前训练之前，就应该懂得善、美、义；

[aɪ] ['noʊtɪst] [jʊr; jər] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌerɪ'stɑːtəˌliːz] , [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr]
I noticed your deficiency when you were talking with Aristoteles , the day before
我 注意到 你的 不足 什么时候 你 是 说 和 亚里士多德 , 这 天 前
['jestərdeɪ] .
yesterday .
昨天 .

前天你和亚里士多德谈话时，我注意到你的不足之处。

[jʊr; jər] [ɪn'θuːziæzəm] [ɪz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [gɪft] ;
Your enthusiasm is a wonderful gift ;
你的 热情 是 一个 精彩的 礼物 ;

你的热情是一份珍贵的礼物；

[bʌt; bət][aɪ] [fɪr] [ðæt] [ən'les] [juː; jʊ] ['dɪsəplɪn] [jɔːr'self] [baɪ][ˌdaɪə'lektɪk] [waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [jʌŋ] ,
but I fear that unless you discipline yourself by dialectic while you are young ,
但 我 害怕 那 除非 你 纪律 你自己 经过 辩证法 尽管 你 是 年轻的 ,

但我担心，除非你年轻时就通过辩证法来约束自己，

[truːθ] [wɪl] [ɪ'luːd] [jʊr; jər][græsp] . -
truth will elude your grasp . '
真相 将要 躲避 你的 抓牢 . -

真相终将与你擦肩而过。

- [ænd; ənd] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['dɪsəplɪn] [wʊd] [juː; jʊ] [ˌrekə'mend] ? - - [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [wɪtʃ] [juː; jʊ]

| ' | And | what | kind | of | discipline | would | you | recommend | ? | ' | ' | The | training | which | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | 什么 | 种类 | 的 | 纪律 | 会 | 你 | 推荐 | ? | - | - | 这 | 训练 | 哪个 | 你 |

[hɜːrd] [ 'ziːnəu ] ['præktɪsɪŋ] ;

| heard | Zeno | practising | ; |
|---|---|---|---|
| 听到 | 芝诺 | 练习 | ; |

“那么，您会推荐哪种训练方法呢？”“就是你听说芝诺实践的那种训练方法；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

| at | the | same | time | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 相同的 | 时间 | , |

同时，

[aɪ][əd'maɪər][jʊr; jər] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [ker] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɪn]

| I | admire | your | saying | to | him | that | you | did | not | care | to | consider | the | difficulty | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 钦佩 | 你的 | 说 | 到 | 他 | 那 | 你 | 做过 | 不是 | 关心 | 到 | 考虑 | 这 | 困难 | 在 |

['refrəns] [tuː; tə]['vɪzəb(ə)l]['ɑːbdʒekts] ,

| reference | to | visible | objects | , |
|---|---|---|---|---|
| 参考 | 到 | 可见的 | 对象 | , |

我欣赏你对他说，你并不在意用可见物体来解释这种困难。

[bʌt; bət]['oʊnli][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][aɪ'diːəz] . - -

| but | only | in | relation | to | ideas | . | ' | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 仅有的 | 在 | 关系 | 到 | 想法 | . | - | - |

但仅限于思想方面。

[jes] ; [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪn]['vɪzəb(ə)l]['ɑːbdʒekts][juː; jʊ] [meɪ] ['iːzəli] [ʃoʊ] ['eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

| Yes | ; | because | I | think | that | in | visible | objects | you | may | easily | show | any | number | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | ; | 因为 | 我 | 思考 | 那 | 在 | 可见的 | 对象 | 你 | 可能 | 容易地 | 展示 | 任何 | 数字 | 的 |

[ˌɪnkən'sɪstənt] ['kɑːnsɪkwensɪz] . -

| inconsistent | consequences | . | ' |
|---|---|---|---|
| 不一致 | 结果 | . | - |

是的；因为我认为在可见物体中，你可以很容易地展示出许多相互矛盾的结果。

- [jes] ; [ænd; ənd][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] , [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wɪtʃ] ['fɑːloʊ] [frʌm; frəm]

| ' | Yes | ; | and | you | should | consider | , | not | only | the | consequences | which | follow | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 是的 | ; | 和 | 你 | 应该 | 考虑 | , | 不是 | 仅有的 | 这 | 结果 | 哪个 | 跟随 | 从 |

[ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [haɪ'pɑːθəsɪs] ,

| a | given | hypothesis | , |
|---|---|---|---|
| 一个 | 给定 | 假设 | , |

“是的；而且你不仅应该考虑给定假设所带来的后果，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] ['ɔːlsoʊ] [wɪtʃ] ['fɑːloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɪ'naɪəl][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ'pɑːθəsɪs] .

| but | the | consequences | also | which | follow | from | the | denial | of | the | hypothesis | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 结果 | 还 | 哪个 | 跟随 | 从 | 这 | 拒绝 | 的 | 这 | 假设 | . |

但否认这一假设也会带来相应的后果。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [wʌt] ['fɑːloʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

| For | example | , | what | follows | from | the | assumption | of | the | existence | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 例子 | , | 什么 | 跟随 | 从 | 这 | 假设 | 的 | 这 | 存在 | 的 | 这 |

['meni] ,

| many | , |
|---|---|
| 许多 | , |

例如，从“多”的存在这一假设可以得出什么结论呢？

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊntər] - ['ɑːrgjumənt][ʌv; əv] [wʌt] ['fɑːloʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɪ'naɪəl][ʌv; əv][ðə; ði]

| and | the | counter | - | argument | of | what | follows | from | the | denial | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 柜台 | - | 争论 | 的 | 什么 | 跟随 | 从 | 这 | 拒绝 | 的 | 这 |

[ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] :

| existence | of | the | many | : |
|---|---|---|---|---|
| 存在 | 的 | 这 | 许多 | : |

以及由此否定“多数”存在而产生的反驳论点：

[ænd; ənd] ['sɪmələrli] [ʌv; əv] ['laɪknəs] [ænd; ənd] [ ˌʌn'laiknis ] , ['moʊʃ(ə)n] , [rest] , [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] , [kə'rʌpʃ(ə)n]
**and** 和 **similarly** 相似地 **of** 的 **likeness** 相似 **and** 和 **unlikeness** 相似之处 **,** , **motion** 运动 **,** , **rest** 休息 **,** , **generation** 一代 **,** , **corruption** 腐败
, ['biːɪŋ] [ænd; ənd][nɑːt] ['biːɪŋ] .
**,** , **being** 存在 **and** 和 **not** 不是 **being** 存在 **.** .

类似地，相似与不相似、运动与静止、生成与腐败、存在与不存在也是如此。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [mʌst; məst] [ɪn'kluːd] ['kɑːnsɪkwensɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd]
**And** 和 **the** 这 **consequences** 结果 **must** 必须 **include** 包括 **consequences** 结果 **to** 到 **the** 这 **things** 事物 **supposed** 据称
[ænd; ənd][tuː; tə] ['ʌðər] [θɪŋz] ,
**and** 和 **to** 到 **other** 其他 **things** 事物 **,** ,

而这些后果必须包括对既定事物和其他事物的后果。

[ɪn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] , [tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huːm] [juː; jʊ] [sɪ'lekt] ,
**in** 在 **themselves** 他们自己 **and** 和 **in** 在 **relation** 关系 **to** 到 **one** 一 **another** 其他 **,** , **to** 到 **individuals** 个人 **whom** 谁 **you** 你 **select** 选择 **,** ,

就其本身而言，以及就彼此而言，就你所选择的个人而言，

[tuː; tə][ðə; ði] ['meni] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][ɔːl] ;
**to** 到 **the** 这 **many** 许多 **,** , **and** 和 **to** 到 **the** 这 **all** 全部 **;** ;

致广大群众，致所有人；

[ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi] [drɔːn] [aʊt] [bəuθ][ɑːn][ðə; ði] [ə'fɜːrmətɪv] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['negətɪv]
**these** 这些 **must** 必须 **be** 是 **drawn** 绘制 **out** 出去 **both** 两个都 **on** 在 **the** 这 **affirmative** 肯定 **and** 和 **on** 在 **the** 这 **negative** 消极的
[haɪ'pɑːθəsɪs] ,
**hypothesis** 假设 **,** ,

这些都必须在肯定假设和否定假设两种情况下都加以阐述。

— [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [treɪn] [jɔːr'self] ['pɜːrfɪktli] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
**—** — **that** 那 **is** 是 **,** , **if** 如果 **you** 你 **are** 是 **to** 到 **train** 火车 **yourself** 你自己 **perfectly** 完美 **to** 到 **the** 这 **intelligence** 智力 **of** 的 **the** 这
[truːθ] . -
**truth** 真相 **.** . **'** -

也就是说，如果你想让自己完全具备辨别真理的智慧的话。

- [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [trə'mendəs] ['prɑːses] ,
**'** - **What** 什么 **you** 你 **are** 是 **suggesting** 建议 **seems** 似乎 **to** 到 **be** 是 **a** 一个 **tremendous** 巨大的 **process** 过程 **,** ,

“你提出的方案似乎是一个非常复杂的过程，”

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][duː][nɑːt] [kwaɪt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['neɪtʃər] , - [sed] ['sɑːkrəˌtiːz] ;
**and** 和 **one** 一 **of** 的 **which** 哪个 **I** 我 **do** 做 **not** 不是 **quite** 相当 **understand** 理解 **the** 这 **nature** 自然 **,** , **'** - **said** 说 **Socrates** 苏格拉底 **;** ;

“其中一种我不太明白它的性质，”苏格拉底说；

- [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] ? -
**'** - **will** 将要 **you** 你 **give** 给 **me** 我 **an** 一个 **example** 例子 **?** ? **'** -

你能举个例子吗?

- [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][ɪm'poʊz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][tæsk][ɑːn][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][maɪ] ['jɪrz] , - [sed] [ pɑː'menidiːz ] .
' You must not impose such a task on a man of my years , ' said Parmenides .
- 你 必须 不是 强加 这样的 一个 任务 在 一个 男人 的 我的 年 , - 说 巴门尼德 .
-
'
-
-

“你不该把这样的任务强加给我这个年纪的人，”巴门尼德说。

[ðen] [wɪl] [juː; jʊ] , [ 'ziːnəu ] ? - - [let] [ˌjuː 'es] ['ræðər] , - [sed] [ 'ziːnəu ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
Then will you , Zeno ? ' ' Let us rather , ' said Zeno , with a smile ,
然后 将要 你 , 芝诺 ? - - 让 我们 相当 , - 说 芝诺 , 和 一个 微笑 ,

那么，芝诺，你愿意吗？“不如让我们来吧，”芝诺笑着说。

- [æsk] [ pɑː'menidiːz ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] [wʌn] , [æz; əz][hiː; hi]['truːli] [sez] ;
' ask Parmenides , for the undertaking is a serious one , as he truly says ;
- 问 巴门尼德 , 为了 这 承诺 是 一个 严肃的 一 , 作为 他 真的 说道 ;

“去问问巴门尼德吧，因为这确实是一件严肃的事情，正如他所说；

[nɔːr][kʊd; kəd][aɪ][ɜːrdʒ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] ,
nor could I urge him to make the attempt ,
也不 可以 我 敦促 他 到 制作 这 试图 ,

我也无法劝他尝试。

[ɪk'sept] [ɪn][ə; eɪ] [sɪ'lekt] ['ɔːdiəns] [ʌv; əv] ['pɝːsənz] [huː] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] [hɪm; ɪm] . -
except in a select audience of persons who will understand him . '
除了 在 一个 选择 观众 的 人 WHO 将要 理解 他 . -

除非是在少数能够理解他的特定听众面前。

[ðə; ði] [hoʊl] ['pɑːrti] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'kwest] .
The whole party joined in the request .
这 所有的 派对 加入 在 这 要求 .

全党都参与了这项请求。

[hɪr] [wiː; wi][hæv; həv] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] ,
Here we have , first of all ,
这里 我们 有 , 第一的 的 全部 ,

首先，我们有：

[æn; ən] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [ə'tæk] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['juːθfl] ['sɑːkrəˌtiːz][ɑːn][ðə; ði]['pærədɒksɪz][ʌv; əv][ 'ziːnəu ] .
an unmistakable attack made by the youthful Socrates on the paradoxes of Zeno .
一个 毋庸置疑 攻击 制成 经过 这 青春 苏格拉底 在 这 悖论 的 芝诺 .

年轻的苏格拉底对芝诺悖论进行了毫不含糊的抨击。

[hiː; hi] ['pɜːrfɪktli] [ˌʌndə'stændz] [ðer; ðər] [drɪft] , [ænd; ənd][ 'ziːnəu ] [hɪm'self] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə]
He perfectly understands their drift , and Zeno himself is supposed to
他 完美 明白 他们的 漂移 , 和 芝诺 他自己 是 据称 到
[æd'mɪt] [ðɪs] .
admit this .
承认 这 .

他完全理解他们的意图，而芝诺本人也应该承认这一点。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ə'pɪr] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [æz; əz][hiː; hi] [sez] [ɪn][ðə; ði] - ['ɔːlsoʊ] ,
But they appear to him , as he says in the Philebus also ,
但 他们 出现 到 他 , 作为 他 说道 在 这 - 还 ,

但正如他在《斐勒布篇》中所说，在他看来，它们似乎.....

[tuː; tə][biː; bi] ['ræðər] ['truːˌɪzəmz][ðæn; ðən]['pærədɒksɪz] .
to be rather truisms than paradoxes .
到 是 相当 真理 比 悖论 .

与其说是悖论，不如说是真理。

[fɔːr; fər] ['evri] [wʌn][mʌst; məst] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðə; ði] ['ɑːbviəs] [fækt] , [ðæt] [ðə; ði]['bɑːdi] ['biːɪŋ] [wʌn]

| For | every | one | must | acknowledge | the | obvious | fact | , | that | the | body | being | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 每一个 | 一 | 必须 | 承认 | 这 | 明显的 | 事实 | , | 那 | 这 | 身体 | 存在 | 一 |

[hæz; həz] ['meni] ['membər] ,

| has | many | members | , |
|---|---|---|---|
| 有 | 许多 | 成员 | , |

每个人都必须承认一个显而易见的事实，即身体虽为一体，却有许多组成部分。

[ænd; ənd] [ðæt] , [ɪn][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [weɪz] , [ðə; ði] [laɪk] [pɑː'teɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'laɪk] , [ðə; ði] ['meni] [ʌv; əv]

| and | that | , | in | a | thousand | ways | , | the | like | partakes | of | the | unlike | , | the | many | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | , | 在 | 一个 | 千 | 方式 | , | 这 | 喜欢 | 参与者 | 的 | 这 | 与此不同 | , | 这 | 许多 | 的 |

[ðə; ði][wʌn] .

| the | one | . |
|---|---|---|
| 这 | 一 | . |

并且，从千百种意义上讲，相似之处也包含不同之处，众多事物也包含一。

[ðə; ði]['riːəl] ['dɪfɪkəlti] [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv][aɪ'diːəz][ɪn] [ðəm'selvz] , ['weðər] [ʌv; əv]

| The | real | difficulty | begins | with | the | relations | of | ideas | in | themselves | , | whether | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 真实的 | 困难 | 开始 | 和 | 这 | 关系 | 的 | 想法 | 在 | 他们自己 | , | 无论 | 的 |

[ðə; ði][wʌn][ænd; ənd] ['meni] ,

| the | one | and | many | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 和 | 许多 | , |

真正的困难始于观念本身的关系，无论是“一”与“多”之间的关系。

[ɔːr][ʌv; əv] ['eni] ['ʌðər] [aɪ'diːəz] , [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] .

| or | of | any | other | ideas | , | to | one | another | and | to | the | mind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 的 | 任何 | 其他 | 想法 | , | 到 | 一 | 其他 | 和 | 到 | 这 | 头脑 | . |

或者其他任何想法，彼此之间以及对心灵而言。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['prɑːbləm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌeli'ætɪk] [fɪ'lɒsəfəz] [hæd; həd] ['nevər] [kən'sɪdərd] ;

| But | this | was | a | problem | which | the | Eleatic | philosophers | had | never | considered | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 曾是 | 一个 | 问题 | 哪个 | 这 | 埃拉蒂克 | 哲学家 | 有 | 绝不 | 经过考虑的 | ; |

但这是埃利亚学派哲学家从未考虑过的问题；

[ðer; ðər] [θɔːts] [hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [kɒntrə'dɪkʃnz] [ʌv; əv] ['mætər] , ['moʊʃ(ə)n] , [speɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .

| their | thoughts | had | not | gone | beyond | the | contradictions | of | matter | , | motion | , | space | , | and | the | like | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 想法 | 有 | 不是 | 已消失 | 超过 | 这 | 矛盾 | 的 | 事情 | , | 运动 | , | 空间 | , | 和 | 这 | 喜欢 | . |

他们的思想还停留在物质、运动、空间等方面的矛盾层面。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [ pɑː'menidiːz ] [ænd; ənd][ 'ziːnəu ] [ʃʊd; ʃəd] [hɪr] [ðə; ði]['nɑːv(ə)l]

| It | was | no | wonder | that | Parmenides | and | Zeno | should | hear | the | novel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 不 | 想知道 | 那 | 巴门尼德 | 和 | 芝诺 | 应该 | 听到 | 这 | 小说 |

[ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['sɑːkrəˌtiːz][wɪð; wɪθ] [mɪkst] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪs'pleʒər] .

| speculations | of | Socrates | with | mixed | feelings | of | admiration | and | displeasure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 猜测 | 的 | 苏格拉底 | 和 | 混合 | 情怀 | 的 | 钦佩 | 和 | 不满 | . |

难怪巴门尼德和芝诺听到苏格拉底的新颖见解时，会怀着既钦佩又不满的复杂情感。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'siːvd] ['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] [ˌdɪspju'teɪʃn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['riːdʒən][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['hɑːrdli] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .

| He | was | going | out | of | the | received | circle | of | disputation | into | a | region | in | which | they | could | hardly | follow | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 去 | 出去 | 的 | 这 | 已收到 | 圆圈 | 的 | 争论 | 进入 | 一个 | 地区 | 在 | 哪个 | 他们 | 可以 | 几乎 | 跟随 | 他 | . |

他正走出既定的辩论圈子，进入一个他们几乎无法跟随他的领域。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [kruːd] [aɪ'diːə][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['æbstrækt] ,

| From | the | crude | idea | of | Being | in | the | abstract | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 原油 | 主意 | 的 | 存在 | 在 | 这 | 抽象的 | , |

从抽象意义上的“存在”这一粗浅概念出发，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [proʊˈsiːd] [tuː; tə] [juːnɪˈvɜːslz] [ɔːr][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈnəʊʃnz] .

| he | was | about | to | proceed | to | universals | or | general | notions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 关于 | 到 | 继续 | 到 | 普遍性 | 或者 | 一般的 | 概念 | . |

他正准备讨论普遍性或一般概念。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˌkɑːntrəˈdɪkʃn] [ɪn] [məˈtɪrɪəl] [θɪŋz] [pɑːˈteɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪˈdiːəz][ʌv; əv][wʌn][ænd; ənd]

| There | is | no | contradiction | in | material | things | partaking | of | the | ideas | of | one | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 矛盾 | 在 | 材料 | 事物 | 参与 | 的 | 这 | 想法 | 的 | 一 | 和 |

['meni] ;

| many | ; |
|---|---|
| 许多 | ; |

物质事物同时具有“一”和“多”的概念并不矛盾；

['niːðər] [ɪz][ðer; ðər] ['eni] [ˌkɑːntrəˈdɪkʃn] [ɪn][ðə; ði][aɪˈdiːəz][ʌv; əv][wʌn][ænd; ənd] ['meni] , [laɪk][ænd; ənd]

| neither | is | there | any | contradiction | in | the | ideas | of | one | and | many | , | like | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 是 | 那里 | 任何 | 矛盾 | 在 | 这 | 想法 | 的 | 一 | 和 | 许多 | , | 喜欢 | 和 |

[ˌʌnˈlaɪk] , [ɪn] [ðəmˈselvz] .

| unlike | , | in | themselves | . |
|---|---|---|---|---|
| 与此不同 | , | 在 | 他们自己 | . |

一与多、相似与不同这些概念本身并不存在矛盾。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌkɑːntrəˈdɪkʃn] [ɝˈaɪzɪz] [wen] [wiː; wi] [əˈtempt] [tuː; tə] [kənˈsiːv] [aɪˈdiːəz][ɪn][ðer; ðər]

| But | the | contradiction | arises | when | we | attempt | to | conceive | ideas | in | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 矛盾 | 出现 | 什么时候 | 我们 | 试图 | 到 | 构想 | 想法 | 在 | 他们的 |

[kəˈnekʃən] ,

| connexion | , |
|---|---|
| 连接 | , |

但当我们试图将各种观念联系起来思考时，矛盾就出现了。

[ɔːr][tuː; tə] [ˌæsərˈteɪn] [ðer; ðər] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə] [fəˈnɑːmɪnə] .

| or | to | ascertain | their | relation | to | phenomena | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 到 | 探明 | 他们的 | 关系 | 到 | 现象 | . |

或者确定它们与现象的关系。

[stɪl] [hiː; hi] [əˈfɜːmz] [ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [aɪˈdiːəz] ;

| Still | he | affirms | the | existence | of | such | ideas | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | 他 | 肯定 | 这 | 存在 | 的 | 这样的 | 想法 | ; |

但他仍然肯定这类思想的存在；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][tɜːrn] [səbˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][kˈrɪtɪsɪzəmz][ʌv; əv]

| and | this | is | the | position | which | is | now | in | turn | submitted | to | the | criticisms | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 是 | 这 | 位置 | 哪个 | 是 | 现在 | 在 | 转动 | 提交 | 到 | 这 | 批评 | 的 |

[ pɑːˈmenidiːz ] .

| Parmenides | . |
|---|---|
| 巴门尼德 | . |

而这一立场现在又受到了巴门尼德的批评。

[tuː; tə] [əˈpriːʃieɪt] [ˈtruːli][ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv] [ðiːz] [kˈrɪtɪsɪzəmz] ,

| To | appreciate | truly | the | character | of | these | criticisms | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 欣赏 | 真的 | 这 | 特点 | 的 | 这些 | 批评 | , |

要真正理解这些批评的性质，

[wiː; wi][mʌst; məst] [rɪˈmembər] [ðə; ði] [pleɪs] [held][baɪ] [ pɑːˈmenidiːz ] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [griːk]

| we | must | remember | the | place | held | by | Parmenides | in | the | history | of | Greek |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 必须 | 记住 | 这 | 地方 | 握住 | 经过 | 巴门尼德 | 在 | 这 | 历史 | 的 | 希腊语 |

[fəˈlɑːsəfi] .

| philosophy | . |
|---|---|
| 哲学 | . |

我们必须铭记巴门尼德在希腊哲学史上的地位。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv][aɪ'diːəlɪzəm] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ˌdaɪə'lektɪk] , [ɔːr] , [ɪn]['mɑːdərn]

| He | is | the | founder | of | idealism | , | and | also | of | dialectic | , | or | , | in | modern |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 这 | 创始人 | 的 | 唯心主义 | , | 和 | 还 | 的 | 辩证法 | , | 或者 | , | 在 | 现代的 |

[ˌfreɪzi'ɑːlədʒi] ,

| phraseology | , |
|---|---|
| 用语 | , |

他是唯心主义的创始人，也是辩证法的创始人，或者用现代的话来说，

[ʌv; əv] [ˌmetə'fɪzɪks] [ænd; ənd]['lɑːdʒɪk] ( - . , [ sɔf ] . ) .

| of | metaphysics | and | logic | ( | Theaet | . | , | Soph | . | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 形而上学 | 和 | 逻辑 | ( | - | . | , | 索菲 | . | ) | . |

形而上学和逻辑学（Theaet.，Soph.）。

[laɪk] ['pleɪtoʊ] , [hiː; hi][ɪz] ['strʌglɪŋ] ['æftər] ['sʌmθɪŋ] ['waɪdər][ænd; ənd] [diːpər] [ðæn; ðən]['sætɪsfaɪd][ðə; ði]

| Like | Plato | , | he | is | struggling | after | something | wider | and | deeper | than | satisfied | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 柏拉图 | , | 他 | 是 | 挣扎 | 后 | 某物 | 更广泛 | 和 | 更深 | 比 | 使满意 | 这 |

[kən'tempəreri] [ˌpaɪˌθægə'riːənz] .

| contemporary | Pythagoreans | . |
|---|---|---|
| 当代的 | 毕达哥拉斯学派 | . |

和柏拉图一样，他追求的是比当时的毕达哥拉斯学派所能满足的更广阔、更深刻的东西。

[ænd; ənd]['pleɪtoʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [truː] ['ɪnstɪŋkt] ['rekəgnaɪzɪz] [hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz]['spɪrɪtʃuəl] ['fɑːðər] ,

| And | Plato | with | a | true | instinct | recognizes | him | as | his | spiritual | father | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 柏拉图 | 和 | 一个 | 真的 | 本能 | 认可 | 他 | 作为 | 他的 | 精神 | 父亲 | , |

柏拉图凭借敏锐的直觉，认出他是自己的精神之父。

[huːm] [hiː; hi] - [rɪ'vɪəd] [ænd; ənd] ['ɑːnɚd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɔːl] ['ʌðər] [fɪ'lɒsəfəz] [tə'geðər] . -

| whom | he | ' | revered | and | honoured | more | than | all | other | philosophers | together | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 他 | - | 受人尊敬的 | 和 | 荣幸 | 更多的 | 比 | 全部 | 其他 | 哲学家 | 一起 | . | - |

他“对他的敬仰和尊崇超过了对所有其他哲学家的总和”。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [θɔːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi] [sed] , [ɔːr][wʌz; wəz]

| He | may | be | supposed | to | have | thought | more | than | he | said | , | or | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可能 | 是 | 据称 | 到 | 有 | 想法 | 更多的 | 比 | 他 | 说 | , | 或者 | 曾是 |

['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] .

| able | to | express | . |
|---|---|---|---|
| 有能力的 | 到 | 表达 | . |

他可能思考得比他说的要多，或者表达得比他能够表达的要多。

[ænd; ənd] , [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] , [æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] ,

| And | , | although | he | could | not | , | as | a | matter | of | fact | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 虽然 | 他 | 可以 | 不是 | , | 作为 | 一个 | 事情 | 的 | 事实 | , |

事实上，尽管他做不到，

[hæv; həv] ['krɪtɪsaɪzd] [ðə; ði][aɪ'diːəz][ʌv; əv]['pleɪtoʊ] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ə'nækrənɪzəm] ,

| have | criticized | the | ideas | of | Plato | without | an | anachronism | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 批评 | 这 | 想法 | 的 | 柏拉图 | 没有 | 一个 | 时代错置 | , |

批判柏拉图的思想时没有犯时代错误，

[ðə; ði]['krɪtɪsɪzəm][ɪz] [ə'proʊpriətli] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəl]

| the | criticism | is | appropriately | placed | in | the | mouth | of | the | founder | of | the | ideal |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 批评 | 是 | 适当 | 放置 | 在 | 这 | 嘴 | 的 | 这 | 创始人 | 的 | 这 | 理想的 |

[fə'lɑːsəfi] .

| philosophy | . |
|---|---|
| 哲学 | . |

把这种批评放在理想哲学创始人的口中是恰当的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv]['pleɪtoʊ] [wen] [ðə; ði]['eθɪk(ə)l] ['tiːtʃɪŋ] [ʌv; əv]

| There | was | probably | a | time | in | the | life | of | Plato | when | the | ethical | teaching | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 大概 | 一个 | 时间 | 在 | 这 | 生活 | 的 | 柏拉图 | 什么时候 | 这 | 伦理道德 | 教学 | 的 |

['sɑːkrəˌtiːz] [keɪm] ['ɪntuː]['kɑːnflɪkt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌmetə'fɪzɪkl] ['θɪərɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliər] [fɪ'lɒsəfəz]

| Socrates | came | into | conflict | with | the | metaphysical | theories | of | the | earlier | philosophers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 苏格拉底 | 来了 | 进入 | 冲突 | 和 | 这 | 形而上学的 | 理论 | 的 | 这 | 早些时候 | 哲学家 |

,

,

,

在柏拉图的一生中，可能曾有一段时间，苏格拉底的伦理学说与早期哲学家的形而上学理论发生了冲突。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə] ['sʌplɪmənt] [ðə; ði][wʌn][baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] .

| and | he | sought | to | supplement | the | one | by | the | other | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 寻求 | 到 | 补充 | 这 | 一 | 经过 | 这 | 其他 | . |

他试图用一个来补充另一个。

[ðə; ði]['oʊldər] [fɪ'lɒsəfəz] [wɜːr; wər] [greɪt] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑːrm]

| The | older | philosophers | were | great | and | awful | ; | and | they | had | the | charm |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老 | 哲学家 | 是 | 伟大的 | 和 | 可怕 | ; | 和 | 他们 | 有 | 这 | 魅力 |

[ʌv; əv] [æn'tɪkwəti] .

| of | antiquity | . |
|---|---|---|
| 的 | 古代 | . |

古代的哲学家们既伟大又可怕；他们身上散发着古典时代的魅力。

['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [faʊnd] [ə; eɪ] [rɪ'spɑːns] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [maɪnd] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [lɔːst]

| Something | which | found | a | response | in | his | own | mind | seemed | to | have | been | lost |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 某物 | 哪个 | 成立 | 一个 | 回复 | 在 | 他的 | 自己的 | 头脑 | 似乎 | 到 | 有 | 到过 | 丢失的 |

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [geɪnd] [ɪn][ðə; ði][ səu'krætik ][ˌdaɪə'lektɪk] .

| as | well | as | gained | in | the | Socratic | dialectic | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 出色地 | 作为 | 获得 | 在 | 这 | 苏格拉底 | 辩证法 | . |

他自己心中有所领悟的东西，似乎在苏格拉底辩证法中既得到了，也失去了。

[hiː; hi] [felt] [noʊ] [ˌɪnkən'gruːəti] [ɪn][ðə; ði] ['vetərən] [ pɑː'menidiːz ] [kə'rektɪŋ] [ðə; ði] ['juːθfl] ['sɑːkrəˌtiːz] .

| He | felt | no | incongruity | in | the | veteran | Parmenides | correcting | the | youthful | Socrates | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 毛毡 | 不 | 不协调 | 在 | 这 | 老将 | 巴门尼德 | 纠正 | 这 | 青春 | 苏格拉底 | . |

他认为，由资深的巴门尼德纠正年轻的苏格拉底并没有什么不妥之处。

[tuː] [pɔɪnts] [ɪn][hɪz; ɪz]['krɪtɪsɪzəm][ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] [dɪ'zɜːrvɪŋ] [ʌv; əv] ['noʊtɪs] .

| Two | points | in | his | criticism | are | especially | deserving | of | notice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 积分 | 在 | 他的 | 批评 | 是 | 尤其 | 值得 | 的 | 注意 | . |

他的批评中有两点尤其值得注意。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [ pɑː'menidiːz ] [traɪz] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [test] [ʌv; əv] [kən'sɪstənsi] .

| First | of | all | , | Parmenides | tries | him | by | the | test | of | consistency | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | 的 | 全部 | , | 巴门尼德 | 尝试 | 他 | 经过 | 这 | 测试 | 的 | 一致性 | . |

首先，巴门尼德用一致性测试来考验他。

['sɑːkrəˌtiːz][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ə'suːm] [aɪ'diːəz][ɔːr]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði][dʒʌst] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ,

| Socrates | is | willing | to | assume | ideas | or | principles | of | the | just | , | the | beautiful | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 苏格拉底 | 是 | 愿意的 | 到 | 认为 | 想法 | 或者 | 原则 | 的 | 这 | 只是 | , | 这 | 美丽的 | , |

苏格拉底愿意接受关于正义、美的观念或原则，

[ðə; ði] [gʊd] , [ænd; ənd][tuː; tə][ɪk'stend][ðem; ðəm][tuː; tə][mæn] ( [kəm'per] ['fiːdoʊ] ) ;

| the | good | , | and | to | extend | them | to | man | ( | compare | Phaedo | ) | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 好的 | , | 和 | 到 | 延长 | 他们 | 到 | 男人 | ( | 比较 | 斐多 | ) | ; |

善，并将其扩展到人类（参见《斐多篇》）；

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [rɪˈlʌktənt] [tuː; tə][ædˈmɪt] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəl][aɪ'diːəz][ʌv; əv] [her] , [mʌd] , [fɪlθ]

| but | he | is | reluctant | to | admit | that | there | are | general | ideas | of | hair | , | mud | , | filth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 是 | 不情愿的 | 到 | 承认 | 那 | 那里 | 是 | 一般的 | 想法 | 的 | 头发 | , | 泥 | , | 污秽 |

, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| , | etc | . |
|---|---|---|
| , | ETC | . |

但他不愿承认人们普遍存在着关于头发、泥土、污垢等概念。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['eθɪk(ə)l][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][ɔːr][aɪ'diːə] , [bʌt; bət][ɪz][ðer; ðər]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][ʌv; əv]

| There | is | an | ethical | universal | or | idea | , | but | is | there | also | a | universal | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 伦理道德 | 普遍的 | 或者 | 主意 | , | 但 | 是 | 那里 | 还 | 一个 | 普遍的 | 的 |

['fɪzɪks] ?

| physics | ? |
|---|---|
| 物理 | ? |

伦理学中存在普遍规律或理念，那么物理学中是否存在普遍规律呢?

— [ʌv; əv][ðə; ði] [miːn] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ?

| — | of | the | meanest | things | in | the | world | as | well | as | of | the | greatest | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 最卑鄙的 | 事物 | 在 | 这 | 世界 | 作为 | 出色地 | 作为 | 的 | 这 | 最 | ? |

——既包括世界上最卑劣的事物，也包括最伟大的事物?

[ pɑːˈmenidiːz ] [riˈbjuːks] [ðɪs] [wɑːnt][ʌv; əv] [kənˈsɪstənsi] [ɪn]['sɑːkrəˌtiːz] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [əˈtrɪbjuːts] [tuː; tə]

| Parmenides | rebukes | this | want | of | consistency | in | Socrates | , | which | he | attributes | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 巴门尼德 | 责备 | 这 | 想 | 的 | 一致性 | 在 | 苏格拉底 | , | 哪个 | 他 | 属性 | 到 |

[hɪz; ɪz] [juːθ] .

| his | youth | . |
|---|---|---|
| 他的 | 青年 | . |

巴门尼德批评苏格拉底缺乏一致性，他认为这是由于苏格拉底年轻所致。

[æz; əz][hiː; hi] [grəuz] ['oʊldər] , [fə'lɑːsəfi] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ]['fɜːmər][hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

| As | he | grows | older | , | philosophy | will | take | a | firmer | hold | of | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | 生长 | 老 | , | 哲学 | 将要 | 拿 | 一个 | 更坚固 | 抓住 | 的 | 他 | , |

随着年龄增长，哲学将在他心中占据越来越重要的位置。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wɪl] [dɪ'spaɪz] ['niːðər] [greɪt] [θɪŋz] [nɔːr] [smɔːl] ,

| and | then | he | will | despise | neither | great | things | nor | small | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 他 | 将要 | 鄙视 | 两者都不 | 伟大的 | 事物 | 也不 | 小的 | , |

那时，他将既不轻视伟大的事物，也不轻视渺小的事物。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [θɪŋk] [les] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ( [kəm'per] [ sɔf ] . ) .

| and | he | will | think | less | of | the | opinions | of | mankind | ( | compare | Soph | . | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 将要 | 思考 | 较少的 | 的 | 这 | 意见 | 的 | 人类 | ( | 比较 | 索菲 | . | ) | . |

他会更加轻视人类的意见（参见 Soph.）。

[hɪr] [ɪz] ['laɪtli] [tʌtʃt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [fə'mɪliər] ['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['mɑːdərn] [fə'lɑːsəfi] ,

| Here | is | lightly | touched | one | of | the | most | familiar | principles | of | modern | philosophy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 是 | 轻轻 | 感动 | 一 | 的 | 这 | 最多 | 熟悉的 | 原则 | 的 | 现代的 | 哲学 | , |

这里只是浅谈了现代哲学中最常见的原则之一。

[ðæt] [ɪn][ðə; ði] [miːn] [ˌɑːpɝˈeɪʃənz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['nəublist] ,

| that | in | the | meanest | operations | of | nature | , | as | well | as | in | the | noblest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 在 | 这 | 最卑鄙的 | 运营 | 的 | 自然 | , | 作为 | 出色地 | 作为 | 在 | 这 | 最高贵 | , |

在自然界最卑微的运作中，以及在最高尚的运作中，

[ɪn] [mʌd] [ænd; ənd] [fɪlθ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][stɑːrz] , [greɪt] [trʊθs] [ɑːr; ər]

| in | mud | and | filth | , | as | well | as | in | the | sun | and | stars | , | great | truths | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 泥 | 和 | 污秽 | , | 作为 | 出色地 | 作为 | 在 | 这 | 太阳 | 和 | 明星 | , | 伟大的 | 真相 | 是 |

[kənˈteɪnd] .

| contained | . |
|---|---|
| 包含 | . |

泥泞污秽之中，以及阳光星辰之中，都蕴含着伟大的真理。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [wiː; wi] [meɪ] [noʊt] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [træn'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv]['pleɪtoʊ] ,

| At | the | same | time | , | we | may | note | also | the | transition | in | the | mind | of | Plato | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 相同的 | 时间 | , | 我们 | 可能 | 笔记 | 还 | 这 | 过渡 | 在 | 这 | 头脑 | 的 | 柏拉图 | , |

与此同时，我们也可以注意到柏拉图思想的转变。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['ærɪˌstɑːtl] [ə'luːdz] ( [met] . ) , [wen] , [æz; əz][hiː; hi] [sez] ,

| to | which | Aristotle | alludes | ( | Met | . | ) | , | when | , | as | he | says | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 哪个 | 亚里士多德 | 暗示 | ( | 梅特 | . | ) | , | 什么时候 | , | 作为 | 他 | 说道 | , |

亚里士多德曾提及此事（Met.），正如他所说，

[hiː; hi] [ træns'fəːd ] [ðə; ði][ səu'krætik ][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][ʌv; əv] ['eθɪks] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

| he | transferred | the | Socratic | universal | of | ethics | to | the | whole | of | nature | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 转移 | 这 | 苏格拉底 | 普遍的 | 的 | 伦理 | 到 | 这 | 所有的 | 的 | 自然 | . |

他将苏格拉底的伦理普遍规律推广到整个自然界。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv] [ pɑː'menidiːz ] [ɑːn]['sɑːkrəˌtiːz] [ə'trɪbjuːts] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ][wɑːnt][ʌv; əv]

| The | other | criticism | of | Parmenides | on | Socrates | attributes | to | him | a | want | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 批评 | 的 | 巴门尼德 | 在 | 苏格拉底 | 属性 | 到 | 他 | 一个 | 想 | 的 |

['præktɪs] [ɪn][ˌdaɪə'lektɪk] .

| practice | in | dialectic | . |
|---|---|---|---|
| 实践 | 在 | 辩证法 | . |

巴门尼德对苏格拉底的另一种批评是认为他缺乏辩证法的实践。

[hiː; hi][hæz; həz] [əb'zɜːrvd] [ðɪs] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn][hɪm; ɪm] [wen] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ˌærɪ'stɑːtəˌliːz][ɑːn][ə; eɪ]

| He | has | observed | this | deficiency | in | him | when | talking | to | Aristoteles | on | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 观察到 | 这 | 不足 | 在 | 他 | 什么时候 | 说 | 到 | 亚里士多德 | 在 | 一个 |

['priːviəs] [ə'keɪʒn] .

| previous | occasion | . |
|---|---|---|
| 以前的 | 场合 | . |

他之前与亚里士多德交谈时就注意到他有这个缺点。

['pleɪtoʊ] [siːmz] [tuː; tə][ɪm'plaɪ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði][ˌdaɪə'lektɪk][ʌv; əv][ 'ziːnəu ]

| Plato | seems | to | imply | that | there | was | something | more | in | the | dialectic | of | Zeno |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 柏拉图 | 似乎 | 到 | 意味着 | 那 | 那里 | 曾是 | 某物 | 更多的 | 在 | 这 | 辩证法 | 的 | 芝诺 |

[ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [mɪr] [ɪnˌterə'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['sɑːkrəˌtiːz] .

| than | in | the | mere | interrogation | of | Socrates | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 在 | 这 | 仅仅 | 审讯 | 的 | 苏格拉底 | . |

柏拉图似乎暗示，芝诺的辩证法中蕴含着比苏格拉底的质问更深层次的东西。

[hɪr] , [ə'gen] ,

| Here | , | again | , |
|---|---|---|---|
| 这里 | , | 再次 | , |

这里又来了，

[hiː; hi] [meɪ] [pər'hæps][biː; bi] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] ['prɑːses] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [maɪnd] [went] [θruː] [wen]

| he | may | perhaps | be | describing | the | process | which | his | own | mind | went | through | when |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可能 | 也许 | 是 | 描述 | 这 | 过程 | 哪个 | 他的 | 自己的 | 头脑 | 去 | 通过 | 什么时候 |

[hiː; hi][fɜːrst] [bɪ'keɪm] [mɔːr] ['ɪntɪmətli] [ə'kweɪntɪd] ,

| he | first | became | more | intimately | acquainted | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 第一的 | 成为 | 更多的 | 亲密 | 熟人 | , |

他或许是在描述自己初次与某人建立更亲密关系时内心的思考过程。

['weðər] [æt; ət] ['megərə] [ɔːr] ['elsˌwer] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌeli'ætɪk] [ænd; ənd][mə'^æriən, me-] [fɪ'lɒsəfəz]

| whether | at | Megara | or | elsewhere | , | with | the | Eleatic | and | Megarian | philosophers |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 在 | 梅加拉 | 或者 | 别处 | , | 和 | 这 | 埃拉蒂克 | 和 | 梅加里安 | 哲学家 |

.

:

.

无论是在墨伽拉还是其他地方，与埃利亚学派和墨伽拉哲学家们在一起。

[stɪl] ,
**Still** **,**
仍然 ,

仍然，

[ pɑːˈmenidiːz ] [dʌz] [nɑːt][dɪˈnaɪ][tuː; tə]['sɑːkrəˌtiːz][ðə; ði]['kredɪt][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [gɔːn] [bɪˈjɑːnd] [ðem; ðəm][ɪn]
**Parmenides** **does** **not** **deny** **to** **Socrates** **the** **credit** **of** **having** **gone** **beyond** **them** **in**
巴门尼德 做 不是 否定 到 苏格拉底 这 信用 的 拥有 已消失 超过 他们 在
['siːkɪŋ] [tuː; tə] [əˈplai] [ðə; ði]['pærədɒksɪz][ʌv; əv][ 'ziːnəu ][tuː; tə][aɪˈdiːəz] ;
**seeking** **to** **apply** **the** **paradoxes** **of** **Zeno** **to** **ideas** **;**
寻求 到 申请 这 悖论 的 芝诺 到 想法 ;

巴门尼德并不否认苏格拉底在将芝诺悖论应用于思想方面超越了他们，这一点值得称赞；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hɪmˈself] [meɪks] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt]
**and** **this** **is** **the** **application** **which** **he** **himself** **makes** **of** **them** **in** **the** **latter** **part**
和 这 是 这 应用 哪个 他 他自己 制作 的 他们 在 这 后者 部分
[ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɔːg] .
**of** **the** **dialogue** **.**
的 这 对话 .

而这正是他在对话后半部分中对这些概念的应用。

[hiː; hi] [ðen] ['proʊsiːdz] [tuː; tə][ɪkˈspleɪn][tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv]['ment(ə)l][dʒɪmˈnæstɪk] [wɪtʃ] [hiː; hi]
**He** **then** **proceeds** **to** **explain** **to** **him** **the** **sort** **of** **mental** **gymnastic** **which** **he**
他 然后 收益 到 解释 到 他 这 种类 的 精神的 体操 哪个 他
[ʃʊd; ʃəd] ['præktɪs] .
**should** **practise** **.**
应该 实践 .

然后，他开始向他解释他应该练习的那种脑力训练。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kənˈsɪdər] [nɑːt]['oʊnli] [wʌt] [wʊd] ['fɑːloʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [haɪˈpɑːθəsɪs] ,
**He** **should** **consider** **not** **only** **what** **would** **follow** **from** **a** **given** **hypothesis** **,**
他 应该 考虑 不是 仅有的 什么 会 跟随 从 一个 给定 假设 ,

他不仅应该考虑给定假设的推论，

[bʌt; bət] [wʌt] [wʊd] ['fɑːloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɪˈnaɪəl][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
**but** **what** **would** **follow** **from** **the** **denial** **of** **it** **,**
但 什么 会 跟随 从 这 拒绝 的 它 ,

但否认这一点又会带来什么后果呢?

[tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪˈpɑːθəsɪs] , [ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl] ['ʌðər] [θɪŋz] .
**to** **that** **which** **is** **the** **subject** **of** **the** **hypothesis** **,** **and** **to** **all** **other** **things** **.**
到 那 哪个 是 这 主题 的 这 假设 , 和 到 全部 其他 事物 .

对于假设的主题，以及所有其他事物。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [treɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˌmemərəˈbɪliə] [ʌv; əv][ 'zenəfən; -fɔn ][ʌv; əv] ['eni] [sʌtʃ] ['meθəd] ['biːɪŋ]
**There** **is** **no** **trace** **in** **the** **Memorabilia** **of** **Xenophon** **of** **any** **such** **method** **being**
那里 是 不 痕迹 在 这 纪念品 的 色诺芬 的 任何 这样的 方法 存在
[əˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə]['sɑːkrəˌtiːz] ;
**attributed** **to** **Socrates** **;**
归因于 到 苏格拉底 ;

在色诺芬的回忆录中，没有任何迹象表明苏格拉底曾使用过这种方法；

[nɔːr][ɪz][ðə; ði][ˌdaɪəˈlektɪk] [hɪr] ['spoʊkən][ʌv; əv] [ðæt] - ['feɪvərɪt] ['meθəd] - [ʌv; əv] [prəˈsiːdɪŋ] [baɪ]['regjələr]
**nor** **is** **the** **dialectic** **here** **spoken** **of** **that** **'** **favourite** **method** **'** **of** **proceeding** **by** **regular**
也不 是 这 辩证法 这里 说 的 那 - 最喜欢的 方法 - 的 进行中 经过 常规的
[dɪˈvɪʒnz] ,
**divisions** **,**
部门 ,

这里所说的辩证法也不是那种按常规划分进行的“常用方法”。

[wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] ['fi:drəs] [ænd; ənd] - ,

| which | is | described | in | the | Phaedrus | and | Philebus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 描述 | 在 | 这 | 斐德罗斯 | 和 | - | , |

《斐德罗篇》和《斐勒布篇》中对此有所描述。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪg'zæmpəlz][ɑ:r; ər]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [pə'lɪtɪkəs] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sɑ:fɪst] .

| and | of | which | examples | are | given | in | the | Politicus | and | in | the | Sophist | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 哪个 | 示例 | 是 | 给定 | 在 | 这 | 政治家 | 和 | 在 | 这 | 诡辩家 | . |

《政治家》和《智者》中都给出了例子。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'spresli] ['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ðə; ði] ['meθəd] [wɪtʃ] ['sɑ:krəˌti:z][hæd; həd] [hɜ:rd] [ 'zi:nəu ]

| It | is | expressly | spoken | of | as | the | method | which | Socrates | had | heard | Zeno |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 明确地 | 说 | 的 | 作为 | 这 | 方法 | 哪个 | 苏格拉底 | 有 | 听到 | 芝诺 |

['præktɪs] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ju:θ] ( [kəm'per] [ sɔf ] . ) .

| practise | in | the | days | of | his | youth | ( | compare | Soph | . | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 实践 | 在 | 这 | 天 | 的 | 他的 | 青年 | ( | 比较 | 索菲 | . | ) | . |

文中明确提到，这是苏格拉底年轻时听芝诺实践过的方法（参见《智者篇》）。

[ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv]['sɑ:krəˌti:z][wɪð; wɪθ] [ pɑ:'menidi:z ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l]

| The | discussion | of | Socrates | with | Parmenides | is | one | of | the | most | remarkable |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 讨论 | 的 | 苏格拉底 | 和 | 巴门尼德 | 是 | 一 | 的 | 这 | 最多 | 卓越 |

['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ɪn]['pleɪtoʊ] .

| passages | in | Plato | . |
|---|---|---|---|
| 段落 | 在 | 柏拉图 | . |

苏格拉底与巴门尼德的讨论是柏拉图著作中最引人注目的篇章之一。

[fju:] ['raɪtɚz] [hæv; həv]['evər] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] - [ðə; ði]['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:roʊ] - [ɑ:n]

| Few | writers | have | ever | been | able | to | anticipate | ' | the | criticism | of | the | morrow | ' | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很少 | 作家 | 有 | 曾经 | 到过 | 有能力的 | 到 | 预料 | - | 这 | 批评 | 的 | 这 | 明天 | - | 在 |

[ðer; ðər] ['feɪvərɪt] ['nəʊʃnz] .

| their | favourite | notions | . |
|---|---|---|---|
| 他们的 | 最喜欢的 | 概念 | . |

很少有作家能够预见到“明天人们会如何批评他们最喜欢的观点”。

[bʌt; bət]['pleɪtoʊ] [meɪ] [hɪr] [bi:; bi] [sed] [tu:; tə] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][nɑ:t]['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði]

| But | Plato | may | here | be | said | to | anticipate | the | judgment | not | only | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 柏拉图 | 可能 | 这里 | 是 | 说 | 到 | 预料 | 这 | 判断 | 不是 | 仅有的 | 的 | 这 |

['mɔ:roʊ] ,

| morrow | , |
|---|---|
| 明天 | , |

但可以说，柏拉图在这里不仅预见了明日的审判，而且预见了明日的审判。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ɔ:l]['æftər] - ['eɪdʒɪz][ɑ:n][ðə; ði][plə'tɑ:nɪk][aɪ'di:əz] .

| but | of | all | after | - | ages | on | the | Platonic | Ideas | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 的 | 全部 | 后 | - | 年龄 | 在 | 这 | 柏拉图式 | 想法 | . |

但所有后世思想都建立在柏拉图理念之上。

[fɔ:r; fər][ɪn][sʌm; səm] [pɔɪnts] [hi:; hi] ['tʌtʃɪz] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [hæv; həv][nɑ:t] [jet] [rɪ'si:vd] [ðer; ðər]

| For | in | some | points | he | touches | questions | which | have | not | yet | received | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 在 | 一些 | 积分 | 他 | 触摸 | 问题 | 哪个 | 有 | 不是 | 然而 | 已收到 | 他们的 |

[sə'lu:ʃ(ə)n][ɪn]['mɑ:dərn] [fə'lɑ:səfi] .

| solution | in | modern | philosophy | . |
|---|---|---|---|---|
| 解决方案 | 在 | 现代的 | 哲学 | . |

因为在某些方面，他触及了现代哲学尚未解决的问题。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['dɪfɪkəlti] [wɪtʃ] [ pɑ:'menidi:z ] ['reɪzɪz] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði][plə'tɑ:nɪk][aɪ'di:əz] [rɪ'leɪts] [tu:; tə]

| The | first | difficulty | which | Parmenides | raises | respecting | the | Platonic | ideas | relates | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 困难 | 哪个 | 巴门尼德 | 提高 | 尊重 | 这 | 柏拉图式 | 想法 | 相关 | 到 |

[ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑ:r; ər] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

| the | manner | in | which | individuals | are | connected | with | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 方式 | 在 | 哪个 | 个人 | 是 | 连接 | 和 | 他们 | . |

巴门尼德对柏拉图思想提出的第一个难题，与个人如何与这些思想联系起来有关。

[duː] [ðeɪ] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði][aɪ'diːəz] , [ɔːr][duː] [ðeɪ] ['mɪrli] [rɪ'zemb(ə)l][ðem; ðəm] ?

| **Do** | **they** | **participate** | **in** | **the** | **ideas** | **,** | **or** | **do** | **they** | **merely** | **resemble** | **them** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 他们 | 参加 | 在 | 这 | 想法 | , 或者 | | 做 | 他们 | 仅仅 | 类似 | 他们 | ? |

他们是否认同这些理念，还是仅仅与这些理念相似?

[ pɑː'menidiːz ] [ʃoʊz] [ðæt] [əb'dʒɛkʃənz] [meɪ] [biː; bi] ['ɝːdʒd] [ə'genst] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [moʊdz] [ʌv; əv]

| **Parmenides** | **shows** | **that** | **objections** | **may** | **be** | **urged** | **against** | **either** | **of** | **these** | **modes** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 巴门尼德 | 演出 | 那 | 反对意见 | 可能 | 是 | 敦促 | 反对 | 任何一个 | 的 | 这些 | 模式 | 的 |

[kən'siːvɪŋ] [ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] .

| **conceiving** | **the** | **connection** | **.** |
|---|---|---|---|
| 受孕 | 这 | 联系 | . |

巴门尼德指出，对于这两种理解联系的方式，都可能提出反对意见。

[θɪŋz] [ɑːr; ər]['lɪt(ə)l][baɪ] [pɑː'teɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['lɪtlnəs] , [greɪt] [baɪ] [pɑː'teɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['greɪtnəs] ,

| **Things** | **are** | **little** | **by** | **partaking** | **of** | **littleness** | **,** | **great** | **by** | **partaking** | **of** | **greatness** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 事物 | 是 | 小的 | 经过 | 参与 | 的 | 小 | , | 伟大的 | 经过 | 参与 | 的 | 伟大 | , |

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .

| **and** | **the** | **like** | **.** |
|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 喜欢 | . |

事物之所以渺小，是因为其具有渺小的特质；事物之所以伟大，是因为其具有伟大特质，以此类推。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kænɑːt] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] ['greɪtnəs] , [fɔːr; fər] [ðæt] [wɪl] [nɑːt] [meɪk]

| **But** | **they** | **cannot** | **partake** | **of** | **a** | **part** | **of** | **greatness** | **,** | **for** | **that** | **will** | **not** | **make** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 不能 | 参加 | 的 | 一个 | 部分 | 的 | 伟大 | , | 为了 | 那 | 将要 | 不是 | 制作 |

[ðem; ðəm] [greɪt] ,

| **them** | **great** | **,** |
|---|---|---|
| 他们 | 伟大的 | , |

但他们无法分享伟大的一部分，因为那并不会让他们变得伟大。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [nɔːr][kæn; kən] [iːtʃ] ['ɑːbdʒekt] [mə'nɑːpəlaɪz] [ðə; ði] [hoʊl] .

| **etc** | **.** | **;** | **nor** | **can** | **each** | **object** | **monopolise** | **the** | **whole** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ETC | . | ; | 也不 | 能 | 每个 | 目的 | 独占 | 这 | 所有的 | . |

等等；而且每个物体也不能垄断整体。

[ðə; ði]['oʊnli] ['ænsər] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪz] , [ðæt] - [pɑː'teɪkɪŋ] - [ɪz][ə; eɪ] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [spiːtʃ] ,

| **The** | **only** | **answer** | **to** | **this** | **is** | **,** | **that** | **'** | **partaking** | **'** | **is** | **a** | **figure** | **of** | **speech** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 仅有的 | 回答 | 到 | 这 | 是 | , | 那 | - | 参与 | - | 是 | 一个 | 数字 | 的 | 演讲 | , |

对此唯一的解释是，“参与”是一种修辞手法。

['riːəli] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['prɑːsesɪz] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['leɪtər]['lɑːdʒɪk] ['dezigneits] [baɪ][ðə; ði][tɜːrmz] -

| **really** | **corresponding** | **to** | **the** | **processes** | **which** | **a** | **later** | **logic** | **designates** | **by** | **the** | **terms** | **'** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 真的 | 相应的 | 到 | 这 | 流程 | 哪个 | 一个 | 之后 | 逻辑 | 指定 | 经过 | 这 | 条款 | - |

[æb'strækʃn] - [ænd; ənd] - [ˌdʒen(ə)rələ'zeɪʃ(ə)n] . -

| **abstraction** | **'** | **and** | **'** | **generalization** | **.** | **'** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 抽象 | - | 和 | - | 概括 | . | - |

这与后来的逻辑用“抽象”和“概括”这两个术语来指代的过程完全一致。

[wen] [wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] ['ækjərətli] [ðə; ði] ['meθədz] [ɔːr][fɔːrmz] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd] [im'plɔiz] ,

| **When** | **we** | **have** | **described** | **accurately** | **the** | **methods** | **or** | **forms** | **which** | **the** | **mind** | **employs** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 有 | 描述 | 准确 | 这 | 方法 | 或者 | 表格 | 哪个 | 这 | 头脑 | 雇佣 | , |

当我们准确地描述了思维所采用的方法或形式之后，

[wiː; wi] ['kænɑːt] ['fɜːrðər] ['krɪtɪsaɪz] [ðem; ðəm] ;

| **we** | **cannot** | **further** | **criticize** | **them** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 不能 | 更远 | 批评 | 他们 | ; |

我们不能再对他们进行进一步的批评了；

[æt; ət] [liːst] [wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] ['krɪtɪsaɪz] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][ðer; ðər] ['fɪtnəs] [æz; əz]

| at | least | we | can | only | criticize | them | with | reference | to | their | fitness | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 至少 | 我们 | 能 | 仅有的 | 批评 | 他们 | 和 | 参考 | 到 | 他们的 | 健康 | 作为 |

['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] [θɔːt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [fækts] .

| instruments | of | thought | to | express | facts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 仪器 | 的 | 想法 | 到 | 表达 | 事实 | . |

至少我们只能根据它们作为表达事实的思维工具的适用性来批评它们。

['sɑːkrəˌtiːz] [ə'tempts] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [hɪz; ɪz] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəz][baɪ][ðə; ði] ['pærəlel] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ]

| Socrates | attempts | to | support | his | view | of | the | ideas | by | the | parallel | of | the | day |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 苏格拉底 | 尝试 | 到 | 支持 | 他的 | 看法 | 的 | 这 | 想法 | 经过 | 这 | 平行线 | 的 | 这 | 天 |

,

,

,

苏格拉底试图通过与当今时代相似的例子来支持他的观点。

[wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] ;

| which | is | one | and | in | many | places | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 一 | 和 | 在 | 许多 | 地方 | ; |

这是一处，而且在很多地方都有；

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] ['iːzəli] ['drɪvn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] ['kaʊntər] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

| but | he | is | easily | driven | from | his | position | by | a | counter | illustration | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 是 | 容易地 | 驱动 | 从 | 他的 | 位置 | 经过 | 一个 | 柜台 | 插图 | 的 |

[ pɑː'menidiːz ] ,

| Parmenides | , |
|---|---|
| 巴门尼德 | , |

但他很容易就被巴门尼德的反例所驳倒。

[huː] [kəm'pɛəz] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['greɪtnəs] [tuː; tə][ə; eɪ][seɪl] .

| who | compares | the | idea | of | greatness | to | a | sail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 比较 | 这 | 主意 | 的 | 伟大 | 到 | 一个 | 帆 | . |

有人将伟大的理念比作风帆。

[hiː; hi]['truːli] [ɪk'spleɪnz][tuː; tə]['sɑːkrəˌtiːz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'teɪnd] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][aɪ'diːəz][baɪ]

| He | truly | explains | to | Socrates | that | he | has | attained | the | conception | of | ideas | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 真的 | 解释 | 到 | 苏格拉底 | 那 | 他 | 有 | 已达到 | 这 | 概念 | 的 | 想法 | 经过 |

[ə; eɪ] ['prɑːses] [ʌv; əv][ˌdʒen(ə)rələ'zeɪʃ(ə)n] .

| a | process | of | generalization | . |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 过程 | 的 | 概括 | . |

他向苏格拉底清楚地解释了，他是通过概括的过程获得了观念的概念。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [hiː; hi] [pɔɪnts] [aʊt] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] , [wɪtʃ] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vɑːlvd] —

| At | the | same | time | , | he | points | out | a | difficulty | , | which | appears | to | be | involved | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 相同的 | 时间 | , | 他 | 积分 | 出去 | 一个 | 困难 | , | 哪个 | 出现 | 到 | 是 | 涉及 | — |

[vɪz] .

| viz | . |
|---|---|
| 即 | . |

与此同时，他指出了一个似乎存在的困难——即：

[ðæt] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv][ˌdʒen(ə)rələ'zeɪʃ(ə)n] [wɪl] [goʊ][ɑːn][tuː; tə] [ɪn'fɪnəti] .

| that | the | process | of | generalization | will | go | on | to | infinity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 过程 | 的 | 概括 | 将要 | 去 | 在 | 到 | 无穷大 | . |

概括的过程将无限进行下去。

['sɑːkrəˌtiːz] [miːts] [ðə; ði][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ['dɪfɪkəlti] [baɪ][ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] [laɪt] ,

| Socrates | meets | the | supposed | difficulty | by | a | flash | of | light | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 苏格拉底 | 满足 | 这 | 据称 | 困难 | 经过 | 一个 | 闪光 | 的 | 光 | , |

苏格拉底用一道闪光来应对所谓的难题。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'di:d] [ðə; ði] [tru:] ['ænsər] - [ðæt] [ðə; ði][aɪ'di:əz][ɑ:r; ər][ɪn]['aʊər; ɑ:r][maɪndz]['oʊnli] . -

| which | is | indeed | the | true | answer | ' | that | the | ideas | are | in | our | minds | only | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 的确 | 这 | 真的 | 回答 | - | 那 | 这 | 想法 | 是 | 在 | 我们的 | 思想 | 仅有的 | . | - |

这才是真正的答案："思想只存在于我们的头脑中。"

['ni:ðər] ['ri:əlɪzəm][ɪz][ðə; ði] [tru:θ] , [nɔ:r]['nɑ:mənəlɪzm][ɪz][ðə; ði] [tru:θ] , [bʌt; bət] [kən'septʃuəlɪzəm] ;

| Neither | realism | is | the | truth | , | nor | nominalism | is | the | truth | , | but | conceptualism | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 现实主义 | 是 | 这 | 真相 | , | 也不 | 名义主义 | 是 | 这 | 真相 | , | 但 | 概念主义 | ; |

现实主义不是真理，唯名论也不是真理，而是概念主义；

[ænd; ənd] [kən'septʃuəlɪzəm] [ɔ:r] ['eni] ['ʌðər] [ˌsaɪkə'lɑ:dʒɪk(ə)l] ['θi:əri] [fɔ:lz] ['veri] [fɑ:r] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]

| and | conceptualism | or | any | other | psychological | theory | falls | very | far | short | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 概念主义 | 或者 | 任何 | 其他 | 心理 | 理论 | 瀑布 | 非常 | 远的 | 短的 | 的 | 这 |

['ɪnfɪnət] ['sʌt(ə)lti] [ʌv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [θɔ:t] .

| infinite | subtlety | of | language | and | thought | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 无限 | 微妙之处 | 的 | 语言 | 和 | 想法 | . |

概念主义或任何其他心理学理论都远远无法解释语言和思想的无限微妙之处。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ri:əlɪzəm][ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [fə'lɑ:səfi] [wɪl] [nɑ:t][æd'mɪt][ʌv; əv] [ðɪs] ['ænsər] ,

| But | the | realism | of | ancient | philosophy | will | not | admit | of | this | answer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 现实主义 | 的 | 古老的 | 哲学 | 将要 | 不是 | 承认 | 的 | 这 | 回答 | , |

但古代哲学的现实主义不会接受这种答案。

[wɪtʃ] [ɪz][rə'pɛld, rɪ'pɛld][baɪ] [ pɑ:'menidi:z ] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [tru:θ] [ɔ:r][hæf] - [tru:θ] [ʌv; əv]['leɪtər]

| which | is | repelled | by | Parmenides | with | another | truth | or | half | - | truth | of | later |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 排斥 | 经过 | 巴门尼德 | 和 | 其他 | 真相 | 或者 | 一半 | - | 真相 | 的 | 之后 |

[fə'lɑ:səfi] ,

| philosophy | , |
|---|---|
| 哲学 | , |

巴门尼德用后世哲学中的另一种真理或半真理驳斥了这种观点。

- ['evri] ['sʌbdʒekt][ɔ:r] [səb'dʒektɪv] [mʌst; məst][hæv; həv][æn; ən]['ɑ:bdʒekt] . -

| ' | Every | subject | or | subjective | must | have | an | object | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 每一个 | 主题 | 或者 | 主观 | 必须 | 有 | 一个 | 目的 | . | - |

"任何主体或主观事物都必须有一个客体。"

[hɪr] [ɪz][ðə; ði] [greɪt] [ðoʊ] [ʌn'kɑ:nʃəs] [tru:θ] ( [ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [seɪ] ? ) [ɔ:r] ['erər] ,

| Here | is | the | great | though | unconscious | truth | ( | shall | we | say | ? | ) | or | error | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 是 | 这 | 伟大的 | 尽管 | 无意识 | 真相 | ( | 将 | 我们 | 说 | ? | ) | 或者 | 错误 | , |

这就是一个伟大却又不易察觉的真理（或者说谬误），

[wɪtʃ] ['ʌndərleɪ] [ðə; ði] ['ɜ:rli] [gri:k] [fə'lɑ:səfi] .

| which | underlay | the | early | Greek | philosophy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 衬垫 | 这 | 早期的 | 希腊语 | 哲学 | . |

这是早期希腊哲学的基础。

- [aɪ'di:əz][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['ri:əl] [ɪg'zɪstəns] ; - [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [mɪr] [fɔ:rmz][ɔ:r] [ə'pɪnjənz] ,

| ' | Ideas | must | have | a | real | existence | ; | ' | they | are | not | mere | forms | or | opinions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 想法 | 必须 | 有 | 一个 | 真实的 | 存在 | ; | - | 他们 | 是 | 不是 | 仅仅 | 表格 | 或者 | 意见 | , |

"思想必须具有真实存在性;"它们不仅仅是形式或观点，

[wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [tʃeɪndʒd] [ˌɑ:rbɪ'trerəli] [baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

| which | may | be | changed | arbitrarily | by | individuals | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 可能 | 是 | 已更改 | 任意地 | 经过 | 个人 | . |

个人可以随意更改。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɜ:rli] [gri:k] [fə'lɑ:səfər] ['nevər] ['klɪrli] [sɔ:] [ðæt] [tru:] [aɪ'di:əz][wɜ:r; wər]['oʊnli]

| But | the | early | Greek | philosopher | never | clearly | saw | that | true | ideas | were | only |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 早期的 | 希腊语 | 哲学家 | 绝不 | 清楚地 | 锯 | 那 | 真的 | 想法 | 是 | 仅有的 |

[ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l][fækts] ,

| universal | facts | , |
|---|---|---|
| 普遍的 | 事实 | , |

但早期希腊哲学家始终未能清楚地认识到，真正的理念仅仅是普遍的事实。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] ['erər] [ɪn] [juːnɪ'vɜːslz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [ pə'tikuːləz ] .

| and | that | there | might | be | error | in | universals | as | well | as | in | particulars | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 那里 | 可能 | 是 | 错误 | 在 | 普遍性 | 作为 | 出色地 | 作为 | 在 | 细节 | . |

普遍规律和特殊规律都可能出现错误。

['sɑːkrəˌtiːz] [meɪks] [wʌn] [mɔːr] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði][plə'tɑːnɪk][aɪ'diːəz][baɪ] [ˌreprɪ'zentɪŋ]

| Socrates | makes | one | more | attempt | to | defend | the | Platonic | Ideas | by | representing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 苏格拉底 | 制作 | 一 | 更多的 | 试图 | 到 | 保卫 | 这 | 柏拉图式 | 想法 | 经过 | 代表 |

[ðem; ðəm][æz; əz]['pærəˌdaɪmz] ;

| them | as | paradigms | ; |
|---|---|---|---|
| 他们 | 作为 | 范式 | ; |

苏格拉底再次尝试捍卫柏拉图的理念，将其视为典范；

[ðɪs] [ɪz] [ə'gen] ['ænsər] [baɪ][ðə; ði] - [ˌɑːrgjə'mentəm] [æd] [ˌɪn'fɪnɪtəm] . -

| this | is | again | answered | by | the | - | argumentum | ad | infinitum | . | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 再次 | 回答 | 经过 | 这 | - | 论证 | 广告 | 无穷大 | . | - |

这又可以用“无限论证”来回答了。

[wiː; wi] [meɪ] [rɪ'mɑːrk] , [ɪn] ['pæsɪŋ] , [ðæt] [ðə; ði] ['prɑːses] [wɪtʃ] [ɪz] [ðʌs] [dɪ'skraɪbd] [hæz; həz][noʊ]['riːəl]

| We | may | remark | , | in | passing | , | that | the | process | which | is | thus | described | has | no | real |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 评论 | , | 在 | 通过 | , | 那 | 这 | 过程 | 哪个 | 是 | 因此 | 描述 | 有 | 不 | 真实的 |

[ɪg'zɪstəns] .

| existence | . |
|---|---|
| 存在 | . |

我们不妨顺便提一下，这样描述的过程并不存在。

[ðə; ði][maɪnd] , ['æftər] ['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][aɪ'diːə] ,

| The | mind | , | after | having | obtained | a | general | idea | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 头脑 | , | 后 | 拥有 | 获得 | 一个 | 一般的 | 主意 | , |

头脑在获得一个总体概念之后，

[dʌz] [nɑːt] ['riːəli] [goʊ][ɑːn][tuː; tə][fɔːrm] [ə'nʌðər] [wɪtʃ] [ɪn'kluːdz] [ðæt] ,

| does | not | really | go | on | to | form | another | which | includes | that | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 真的 | 去 | 在 | 到 | 形式 | 其他 | 哪个 | 包括 | 那 | , |

它实际上并没有进一步形成包含该内容的另一个部分，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kən'teɪnd] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wɪ'ðaʊt]

| and | all | the | individuals | contained | under | it | , | and | another | and | another | without |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 个人 | 包含 | 在下面 | 它 | , | 和 | 其他 | 和 | 其他 | 没有 |

[end] .

| end | . |
|---|---|
| 结尾 | . |

以及它所包含的所有个体，以及一个又一个，无穷无尽。

[ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [biˈlɔŋz] [ɪn][fækt][tuː; tə][ðə; ði][mə'^æriən, me-][eɪdʒ][ʌv; əv] [fə'lɑːsəfi] ,

| The | difficulty | belongs | in | fact | to | the | Megarian | age | of | philosophy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 困难 | 属于 | 在 | 事实 | 到 | 这 | 梅加里安 | 年龄 | 的 | 哲学 | , |

事实上，这种困难属于麦加拉时代哲学的范畴。

[ænd; ənd][ɪz] [duː] [tuː; tə][ðer; ðər] [ɪ'lɑːdʒɪkl] ['lɑːdʒɪk] ,

| and | is | due | to | their | illogical | logic | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 到期的 | 到 | 他们的 | 不合逻辑 | 逻辑 | , |

这是由于他们逻辑不通造成的。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði][pɑːrt] [pleɪd] [baɪ]

| and | to | the | general | ignorance | of | the | ancients | respecting | the | part | played | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 这 | 一般的 | 无知 | 的 | 这 | 古代人 | 尊重 | 这 | 部分 | 玩 | 经过 |

['læŋgwɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] [θɔːt] .

| language | in | the | process | of | thought | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 语言 | 在 | 这 | 过程 | 的 | 想法 | . |

以及古代人对语言在思维过程中所起作用的普遍无知。

[noʊ] [sʌtʃ] [pər'pleksəti] [kʊd; kəd] ['evər] ['trʌb(ə)l] [ə; eɪ] ['mɑːdərn] [ˌmetəfə'zɪʃn] ,

| No | such | perplexity | could | ever | trouble | a | modern | metaphysician | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 这样的 | 困惑 | 可以 | 曾经 | 麻烦 | 一个 | 现代的 | 形而上学家 | , |

这种困惑绝不会困扰现代形而上学家。

['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['fæləsi] [ʌv; əv] - ['kælvəs] - [ɔːr] - - , - [ɔːr] [ʌv; əv] - [ə'kɪliːz] [ænd; ənd]

| any | more | than | the | fallacy | of | ' | calvus | ' | or | ' | acervus | , | ' | or | of | ' | Achilles | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 更多的 | 比 | 这 | 谬论 | 的 | - | 卡尔瓦斯 | - | 或者 | - | - | , | - | 或者 | 的 | - | 阿喀琉斯 | 和 |

[ðə; ði] ['tɔːrtəs] . -

| the | tortoise | . | ' |
|---|---|---|---|
| 这 | 龟 | . | - |

就像“calvus”或“acervus”的谬误，或者“阿喀琉斯与乌龟”的谬误一样。

[ðiːz] - [sɜːrd] - [ʌv; əv] [ˌmetə'fɪzɪks] [ɔːt] [tuː; tə] [ə'keɪʒn] [noʊ] [mɔːr] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n]

| These | ' | surds | ' | of | metaphysics | ought | to | occasion | no | more | difficulty | in | speculation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | - | 无理数 | - | 的 | 形而上学 | 应该 | 到 | 场合 | 不 | 更多的 | 困难 | 在 | 推测 |

[ðæn; ðən] [ə; eɪ] [pər'petʃuəli] [rɪ'kɜːrɪŋ] ['frækʃ(ə)n] [ɪn] [ə'rɪθmətɪk] .

| than | a | perpetually | recurring | fraction | in | arithmetic | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 一个 | 永恒地 | 再次发生的 | 分数 | 在 | 算术 | . |

形而上学中的这些“无理数”在思辨中不应该比算术中不断循环的分数造成更大的困难。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ʌðərwaɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [əb'dʒekʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['fɑːloʊz] :

| It | is | otherwise | with | the | objection | which | follows | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 否则 | 和 | 这 | 异议 | 哪个 | 跟随 | : |

但反对意见如下：

[haʊ] [ɑːr; ər] [wiː; wi] [tuː; tə] [brɪdʒ] [ðə; ði] ['kæzəm] [bɪ'twiːn] ['hjuːmən] [truːθ] [ænd; ənd] ['æbsəluːt] [truːθ] ,

| How | are | we | to | bridge | the | chasm | between | human | truth | and | absolute | truth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 是 | 我们 | 到 | 桥 | 这 | 深渊 | 之间 | 人类 | 真相 | 和 | 绝对 | 真相 | , |

[bɪ'twiːn] [ gɔdz ][ænd; ənd] [men] ?

| between | gods | and | men | ? |
|---|---|---|---|---|
| 之间 | 神 | 和 | 男人 | ? |

我们如何才能弥合人类真理与绝对真理之间、神与人之间的鸿沟?

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [fə'lɑːsəfi] [ɪn] [ɔːl] ['eɪdʒɪz] :

| This | is | the | difficulty | of | philosophy | in | all | ages | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 这 | 困难 | 的 | 哲学 | 在 | 全部 | 年龄 | : |

这就是哲学在各个时代都面临的难题：

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['sɜːrk(ə)l] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [aɪ'diːəz] , [ɔːr] [haʊ] ,

| How | can | we | get | beyond | the | circle | of | our | own | ideas | , | or | how | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 能 | 我们 | 得到 | 超过 | 这 | 圆圈 | 的 | 我们的 | 自己的 | 想法 | , | 或者 | 如何 | , |

我们如何才能超越自身思维的局限？或者说，我们如何才能……

[rɪ'meɪnɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] , [kæn; kən] [wiː; wi] [hæv; həv] ['eni] [kraɪ'tɪriən] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [truːθ] [bɪ'jɑːnd]

| remaining | within | them | , | can | we | have | any | criterion | of | a | truth | beyond |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其余的 | 之内 | 他们 | , | 能 | 我们 | 有 | 任何 | 标准 | 的 | 一个 | 真相 | 超过 |

[ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ?

| and | independent | of | them | ? |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 独立的 | 的 | 他们 | ? |

在这些框架之内，我们能否找到超越它们、独立于它们的真理标准?

[ pɑː'menidiːz ] [drɔːz] [aʊt] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['klɪrnəs] .

| Parmenides | draws | out | this | difficulty | with | great | clearness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 巴门尼德 | 平局 | 出去 | 这 | 困难 | 和 | 伟大的 | 清晰度 | . |

巴门尼德非常清晰地阐述了这一难题。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['oʊnli] [wʌn] [bʌt; bət] [tuː] ['kæzəmz] : [ðə; ði] [fɜːrst] ,

| According | to | him | , | there | are | not | only | one | but | two | chasms | : | the | first | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 他 | , | 那里 | 是 | 不是 | 仅有的 | 一 | 但 | 二 | 深渊 | : | 这 | 第一的 | , |

据他所说，这里不仅有一道鸿沟，而是两道：第一道，

[bɪ'twiːn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kɑːmən] [neɪm] ; [ðə; ði]['sekənd] ,

| between | individuals | and | the | ideas | which | have | a | common | name | ; | the | second | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之间 | 个人 | 和 | 这 | 想法 | 哪个 | 有 | 一个 | 常见的 | 姓名 | ; | 这 | 第二 | , |

在个人和具有共同名称的思想之间；第二，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][aɪ'diːəz][ɪn][juː 'es][ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'diːəz] ['æbsəluːt] .

| between | the | ideas | in | us | and | the | ideas | absolute | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之间 | 这 | 想法 | 在 | 我们 | 和 | 这 | 想法 | 绝对 | . |

在我们内在的观念和绝对的观念之间。

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['dɪfəkəltɪz] [mæn'kaɪnd] , [æz; əz][wiː; wi] [meɪ] [seɪ] ,

| The | first | of | these | two | difficulties | mankind | , | as | we | may | say | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 的 | 这些 | 二 | 困难 | 人类 | , | 作为 | 我们 | 可能 | 说 | , |

这两个难题中的第一个，我们可以说，是人类面临的，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pærədiɪŋ] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] - , [hæv; həv] [lɔːŋ] [ə'griːd] [tuː; tə] [triːt]

| a | little | parodying | the | language | of | the | Philebus | , | have | long | agreed | to | treat |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 小的 | 戏仿 | 这 | 语言 | 的 | 这 | - | , | 有 | 长的 | 同意 | 到 | 对待 |

[æz; əz] [ˌɑːbsə'liːt] ;

| as | obsolete | ; |
|---|---|---|
| 作为 | 过时的 | ; |

略带戏谑地模仿《斐勒布篇》的语言，早已一致认为它已经过时了；

[ðə; ði]['sekənd] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlti] [fɔːr; fər][juː 'es][æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['griːks] [ʌv; əv]

| the | second | remains | a | difficulty | for | us | as | well | as | for | the | Greeks | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第二 | 遗迹 | 一个 | 困难 | 为了 | 我们 | 作为 | 出色地 | 作为 | 为了 | 这 | 希腊人 | 的 |

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['sentʃəri] [bɪ'fɔːr] [kraɪst] ,

| the | fourth | century | before | Christ | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第四 | 世纪 | 前 | 基督 | , |

第二个问题对我们以及公元前四世纪的希腊人来说仍然是个难题。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [ 'stʌmbliŋ ] - [blɑːk] [ʌv; əv] [kænts] [krɪ'tiːk] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌhæməl'toʊniən]

| and | is | the | stumbling | - | block | of | Kant's | Kritik | , | and | of | the | Hamiltonian |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 这 | 踉跄 | - | 堵塞 | 的 | 康德的 | 批评家 | , | 和 | 的 | 这 | 哈密顿量 |

[ˌædæp'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ kænt ] ,

| adaptation | of | Kant | , |
|---|---|---|---|
| 适应 | 的 | 康德 | , |

并且是康德《批判》以及康德的哈密顿式改编的绊脚石。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði][plə'tɑːnɪk][aɪ'diːəz] .

| as | well | as | of | the | Platonic | ideas | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 出色地 | 作为 | 的 | 这 | 柏拉图式 | 想法 | . |

以及柏拉图的思想。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] - [juː; jʊ]['kænɑːt] ['krɪtɪsaɪz] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] . -

| It | has | been | said | that | ' | you | cannot | criticize | Revelation | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 到过 | 说 | 那 | - | 你 | 不能 | 批评 | 启示 | . | - |

有人说过“你不能批评《启示录》”。

- [ðen] [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ɪz] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , [ɔːr] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][wʌn][æt; ət][ɔːl] ,

| ' | Then | how | do | you | know | what | is | Revelation | , | or | that | there | is | one | at | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 然后 | 如何 | 做 | 你 | 知道 | 什么 | 是 | 启示 | , | 或者 | 那 | 那里 | 是 | 一 | 在 | 全部 | , |

那么，你怎么知道什么是启示，或者说，你怎么知道真的有启示存在呢?

- [ɪz][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [rɪ'dʒɔɪndər] — - [juː; jʊ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ɪn] [ðəm'selvz] . -

| ' | is | the | immediate | rejoinder | — | ' | You | know | nothing | of | things | in | themselves | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 是 | 这 | 即时 | 回复 | — | - | 你 | 知道 | 没有什么 | 的 | 事物 | 在 | 他们自己 | . | - |

对方立即反驳道：“你对事物本身一无所知。”

- [ðen] [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θɪŋz] [ɪn] [ðəm'selvz] ? -

| ' | Then | how | do | you | know | that | there | are | things | in | themselves | ? | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 然后 | 如何 | 做 | 你 | 知道 | 那 | 那里 | 是 | 事物 | 在 | 他们自己 | ? | - |

“那么，你怎么知道事物本身具有独立性呢？”

[ɪn][sʌm; səm][rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks] , [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [prest] ['hɑ:rdər][ə'pɑ:n][ðə; ði] [gri:k]

| In | some | respects | , | the | difficulty | pressed | harder | upon | the | Greek |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一些 | 尊重 | , | 这 | 困难 | 按下 | 更难 | 之上 | 这 | 希腊语 |

[ðæn; ðən][ə'pɑ:n] [ɑ:r'selvz] .

| than | upon | ourselves | . |
|---|---|---|---|
| 比 | 之上 | 我们自己 | . |

在某些方面，希腊人所面临的困难比我们自身所面临的困难更大。

[fɔ:r; fər] [kən'si:vɪŋ] [ʌv; əv][gɑ:d] [mɔ:r] ['ʌndər] [ðə; ði][ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t][ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [ðæn; ðən][wi:; wi]

| For | conceiving | of | God | more | under | the | attribute | of | knowledge | than | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 受孕 | 的 | 上帝 | 更多的 | 在下面 | 这 | 属性 | 的 | 知识 | 比 | 我们 |

[du:] ,

| do | , |
|---|---|
| 做 | , |

因为他们对上帝的理解更多地基于知识属性，而不是我们通常的理解。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [mɔ:r] ['ʌndər] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] [ 'sepəreitiŋ ] [ðə; ði][dɪ'vaɪn][frʌm; frəm][ðə; ði]['hju:mən] ,

| he | was | more | under | the | necessity | of | separating | the | divine | from | the | human | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 更多的 | 在下面 | 这 | 必要性 | 的 | 分离 | 这 | 神圣的 | 从 | 这 | 人类 | , |

他更倾向于将神性与人性区分开来。

[æz; əz] [tu:] [sfiəz] [wɪtʃ] [hæd; həd][noʊ] [kə,mju:nɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] .

| as | two | spheres | which | had | no | communication | with | one | another | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 二 | 球体 | 哪个 | 有 | 不 | 沟通 | 和 | 一 | 其他 | . |

如同两个互不相通的球体。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ðæt] ['pleɪtoʊ] , ['spi:kɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ pɑ:'menidi:z ] ,

| It | is | remarkable | that | Plato | , | speaking | by | the | mouth | of | Parmenides | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 卓越 | 那 | 柏拉图 | , | 请讲 | 经过 | 这 | 嘴 | 的 | 巴门尼德 | , |

值得注意的是，柏拉图借巴门尼德之口说道：

[dʌz] [nɑ:t] [tri:t] ['i:v(ə)n] [ðɪs] ['sekənd] [klæs] [ʌv; əv] ['dɪfəkəltɪz] [æz; əz] ['hoʊpləs] [ɔ:r][ɪn'sɑ:ljəb(ə)l] .

| does | not | treat | even | this | second | class | of | difficulties | as | hopeless | or | insoluble | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 对待 | 甚至 | 这 | 第二 | 班级 | 的 | 困难 | 作为 | 绝望 | 或者 | 不溶 | . |

甚至没有将第二类困难视为绝望或无法解决的问题。

[hi:; hi] [sez] ['oʊnli] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [lə'bɔ:riəs]

| He | says | only | that | they | cannot | be | explained | without | a | long | and | laborious |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 说道 | 仅有的 | 那 | 他们 | 不能 | 是 | 解释 | 没有 | 一个 | 长的 | 和 | 费力的 |

[ˌdemən'streɪʃ(ə)n] :

| demonstration | : |
|---|---|
| 示范 | : |

他只说，如果不经过漫长而艰辛的论证，这些问题是无法解释的：

- [ðə; ði] ['ti:tʃər] [wɪl] [rɪ'kwaɪər][ˌsu:pər'hju:mən] [ə'bɪlətɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɜ:rnər] [wɪl] [bi:; bi][hɑ:rd][ʌv; əv]

| ' | The | teacher | will | require | superhuman | ability | , | and | the | learner | will | be | hard | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 这 | 老师 | 将要 | 要求 | 超人类 | 能力 | , | 和 | 这 | 学习者 | 将要 | 是 | 难的 | 的 |

[ˌʌndər'stændɪŋ] . -

| understanding | . | ' |
|---|---|---|
| 理解 | . | - |

“这位老师需要具备超人的能力，而学生则很难理解。”

[bʌt; bət][æn; ən] [ə'tempt] [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][faɪnd][æn; ən] ['ænsər] [tu:; tə][ðem; ðəm] ; [fɔ:r; fər] ,

| But | an | attempt | must | be | made | to | find | an | answer | to | them | ; | for | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 试图 | 必须 | 是 | 制成 | 到 | 寻找 | 一个 | 回答 | 到 | 他们 | ; | 为了 | , |

但必须尝试找到这些问题的答案；因为，

[æz; əz]['sɑːkrəˌtiːz][ænd; ənd] [ pɑː'menidiːz ] [bəuθ][æd'mɪt] , [ðə; ði][dɪ'naɪəl][ʌv; əv]['æbstrækt][aɪ'diːəz][ɪz][ðə; ði]

| as | Socrates | and | Parmenides | both | admit | , | the | denial | of | abstract | ideas | is | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 苏格拉底 | 和 | 巴门尼德 | 两个都 | 承认 | , | 这 | 拒绝 | 的 | 抽象的 | 想法 | 是 | 这 |

[dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd] .

| destruction | of | the | mind | . |
|---|---|---|---|---|
| 破坏 | 的 | 这 | 头脑 | . |

正如苏格拉底和巴门尼德都承认的那样，否定抽象观念就是毁灭心灵。

[wiː; wi][kæn; kən] ['iːzəli] [ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [griːk] [skuːlz] [ʌv; əv] [fə'lɑːsəfi] [ɪn][ðə; ði] [fɔːrθ]

| We | can | easily | imagine | that | among | the | Greek | schools | of | philosophy | in | the | fourth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 能 | 容易地 | 想象 | 那 | 之中 | 这 | 希腊语 | 学校 | 的 | 哲学 | 在 | 这 | 第四 |

['sentʃəri] [bɪ'fɔːr] [kraɪst] [ə; eɪ]['pænɪk] [maɪt] [ə'raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði][dɪ'naɪəl][ʌv; əv] [juːnɪ'vɜːslz] ,

| century | before | Christ | a | panic | might | arise | from | the | denial | of | universals | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 世纪 | 前 | 基督 | 一个 | 恐慌 | 可能 | 出现 | 从 | 这 | 拒绝 | 的 | 普遍性 | , |

我们可以很容易地想象，在公元前四世纪的希腊哲学流派中，否认普遍性可能会引发恐慌。

['sɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ə'roʊz][ɪn][ðə; ði][læst] ['sentʃəri] [frʌm; frəm] [hjuːmz] [dɪ'naɪəl][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

| similar | to | that | which | arose | in | the | last | century | from | Hume's | denial | of | our |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相似的 | 到 | 那 | 哪个 | 出现 | 在 | 这 | 最后的 | 世纪 | 从 | 休谟的 | 拒绝 | 的 | 我们的 |

[aɪ'diːəz][ʌv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .

| ideas | of | cause | and | effect | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 想法 | 的 | 原因 | 和 | 影响 | . |

这与上个世纪休谟否定我们的因果观念所引起的争论类似。

[men] [duː][nɑːt][æt; ət][fɜːrst] ['rekəgnaɪz] [ðæt] [θɔːt] , [laɪk] [daɪ'dʒestʃən] , [wɪl] [goʊ][ɑːn] [mʌtʃ] [ðə; ði]

| Men | do | not | at | first | recognize | that | thought | , | like | digestion | , | will | go | on | much | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 做 | 不是 | 在 | 第一的 | 认出 | 那 | 想法 | , | 喜欢 | 消化 | , | 将要 | 去 | 在 | 很多 | 这 |

[seɪm] ,

| same | , |
|---|---|
| 相同的 | , |

男人起初并没有意识到，思考和消化一样，都会以大致相同的方式进行。

[ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] ['eni] ['θɪərɪz] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ˌentər'teɪnd] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]

| notwithstanding | any | theories | which | may | be | entertained | respecting | the | nature | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 任何 | 理论 | 哪个 | 可能 | 是 | 娱乐 | 尊重 | 这 | 自然 | 的 | 这 |

['prɑːses] .

| process | . |
|---|---|
| 过程 | . |

尽管可能存在一些关于该过程性质的理论。

[ pɑː'menidiːz ] [ə'trɪbjuːts] [ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn] [wɪtʃ] ['sɑːkrəˌtiːz][ɪz] [ɪn'vɑːlvd] [tuː; tə][ə; eɪ][wɑːnt][ʌv; əv]

| Parmenides | attributes | the | difficulties | in | which | Socrates | is | involved | to | a | want | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 巴门尼德 | 属性 | 这 | 困难 | 在 | 哪个 | 苏格拉底 | 是 | 涉及 | 到 | 一个 | 想 | 的 |

[ˌkɑːmprɪ'hensɪvnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [moʊd] [ʌv; əv] ['riːzənɪŋ] ;

| comprehensiveness | in | his | mode | of | reasoning | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 全面性 | 在 | 他的 | 模式 | 的 | 推理 | ; |

巴门尼德将苏格拉底遇到的困难归因于他的推理方式缺乏全面性；

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdər] ['evri] ['kwestʃən] [ɑːn][ðə; ði] ['negətɪv] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['pɑːzətɪv]

| he | should | consider | every | question | on | the | negative | as | well | as | the | positive |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 应该 | 考虑 | 每一个 | 问题 | 在 | 这 | 消极的 | 作为 | 出色地 | 作为 | 这 | 积极的 |

[haɪ'pɑːθəsɪs] ,

| hypothesis | , |
|---|---|
| 假设 | , |

他应该考虑所有关于否定假设和肯定假设的问题。

[wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wɪtʃ] [floʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɪ'naɪəl][æz; əz] [wel] [æz; əz]

| with | reference | to | the | consequences | which | flow | from | the | denial | as | well | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 参考 | 到 | 这 | 结果 | 哪个 | 流动 | 从 | 这 | 拒绝 | 作为 | 出色地 | 作为 |

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'sɜːrʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['steɪtmənt] .

| from | the | assertion | of | a | given | statement | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 断言 | 的 | 一个 | 给定 | 陈述 | . |

指的是否认和肯定某一陈述所产生的后果。

[ðə; ði]['ɑːrgjumənt] [wɪtʃ] ['fɑːloʊz] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['sɪŋgjələr][ɪn]['pleɪtoʊ] .

| The | argument | which | follows | is | the | most | singular | in | Plato | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 争论 | 哪个 | 跟随 | 是 | 这 | 最多 | 单数 | 在 | 柏拉图 | . |

接下来的论证是柏拉图著作中最独特的。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] , [ɔːr] ['pærədi] , [ʌv; əv][ðə; ði][zɪ'noʊ.ni.ən][ˌdaɪə'lektɪk] ,

| It | appears | to | be | an | imitation | , | or | parody | , | of | the | Zenonian | dialectic | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 出现 | 到 | 是 | 一个 | 模仿 | , | 或者 | 戏仿 | , | 的 | 这 | 泽诺尼安 | 辩证法 | , |

它似乎是对芝诺辩证法的模仿或戏仿。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['spiːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði] ['fiːdrəs] [ɑːr; ər][æn; ən] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv]

| just | as | the | speeches | in | the | Phaedrus | are | an | imitation | of | the | style | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 作为 | 这 | 演讲 | 在 | 这 | 斐德罗斯 | 是 | 一个 | 模仿 | 的 | 这 | 风格 | 的 |

['lisiæs] ,

| Lysias | , |
|---|---|
| 吕西亚斯 | , |

正如《斐德罗篇》中的演说是对吕西亚斯风格的模仿一样，

[ɔːr][æz; əz][ðə; ði] [derɪ'veɪʃnz] [ɪn][ðə; ði] ['krætɪləs] [ɔːr][ðə; ði] ['fæləsiːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [juː'θɪdəməs] [ɑːr; ər][ə; eɪ]

| or | as | the | derivations | in | the | Cratylus | or | the | fallacies | of | the | Euthydemus | are | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 作为 | 这 | 推导 | 在 | 这 | 克拉蒂卢斯 | 或者 | 这 | 谬误 | 的 | 这 | 欧氏体 | 是 | 一个 |

['pærədi] [ʌv; əv][sʌm; səm] [kən'tempərəri] ['sɑːfɪst] .

| parody | of | some | contemporary | Sophist | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 戏仿 | 的 | 一些 | 当代的 | 诡辩家 | . |

或者说，《克拉底鲁篇》中的推论或《欧绪德谟篇》中的谬误是对某些当代诡辩家的模仿。

[ðə; ði] [ˌɪntər'lɑːkjətər] [ɪz][nɑːt][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] , [æz; əz][ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [plə'tɑːnɪk] ['daɪəlɔːgz] ,

| The | interlocutor | is | not | supposed | , | as | in | most | of | the | other | Platonic | dialogues | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 对话者 | 是 | 不是 | 据称 | , | 作为 | 在 | 最多 | 的 | 这 | 其他 | 柏拉图式 | 对话 | , |

与大多数其他柏拉图对话录不同，这里并没有对话者。

[tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði]['ɑːrgjumənt] ;

| to | take | a | living | part | in | the | argument | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 拿 | 一个 | 活的 | 部分 | 在 | 这 | 争论 | ; |

积极参与讨论；

[hiː; hi][ɪz]['oʊnli][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][seɪ] - [jes] - [ænd; ənd] - [noʊ] - [ɪn][ðə; ði] [raɪt] ['pleɪsɪz] .

| he | is | only | required | to | say | ' | Yes | ' | and | ' | No | ' | in | the | right | places | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 仅有的 | 必需的 | 到 | 说 | - | 是的 | - | 和 | - | 不 | - | 在 | 这 | 正确的 | 地方 | . |

他只需要在合适的地方说“是”或“否”即可。

[ə; eɪ] [hɪnt] [hæz; həz] [bɪn] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['pærədɒksɪz][ʌv; əv][ 'ziːnəu ] [əd'mɪtɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]

| A | hint | has | been | already | given | that | the | paradoxes | of | Zeno | admitted | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 暗示 | 有 | 到过 | 已经 | 给定 | 那 | 这 | 悖论 | 的 | 芝诺 | 承认 | 的 | 一个 |

['haɪər] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] .

| higher | application | . |
|---|---|---|
| 更高 | 应用 | . |

之前已经暗示过，芝诺悖论可能具有更高的应用价值。

[ðɪs] [hɪnt][ɪz][ðə; ði] [θred] [baɪ] [wɪtʃ] ['pleɪtoʊ] [kə'nekts] [ðə; ði] [tuː] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɔːg] .

| This | hint | is | the | thread | by | which | Plato | connects | the | two | parts | of | the | dialogue | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 暗示 | 是 | 这 | 线 | 经过 | 哪个 | 柏拉图 | 连接 | 这 | 二 | 部分 | 的 | 这 | 对话 | . |

这条线索是柏拉图连接对话两部分的纽带。

[ðə; ði]['pærədɒksɪz][ʌv; əv] [ pɑ:'menidi:z ] [si:m] ['trɪviəl] [tu:; tə][ju: 'es] ,

| The | paradoxes | of | Parmenides | seem | trivial | to | us | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 悖论 | 的 | 巴门尼德 | 似乎 | 琐碎的 | 到 | 我们 | , |

巴门尼德的悖论在我们看来似乎微不足道。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði][wɜ:rdz][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'leɪt] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['trɪviəl] ;

| because | the | words | to | which | they | relate | have | become | trivial | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 字 | 到 | 哪个 | 他们 | 涉及 | 有 | 变得 | 琐碎的 | ; |

因为它们所涉及的词语已经变得无关紧要了;

[ðer; ðər] [tru:] ['neɪtʃər] [æz; əz]['æbstrækt][tɜ:rmz][ɪz] ['pɜ:rfɪktli] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ][ˌju: 'es] ,

| their | true | nature | as | abstract | terms | is | perfectly | understood | by | us | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 真的 | 自然 | 作为 | 抽象的 | 条款 | 是 | 完美 | 理解 | 经过 | 我们 | , |

它们作为抽象概念的真正本质我们完全理解。

[ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:r; ər] [ɪn'klaɪnd] [tu:; tə][rɪ'gɑ:rd][ðə; ði] ['tri:tmənt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn]['pleɪtoʊ][æz; əz][ə; eɪ]

| and | we | are | inclined | to | regard | the | treatment | of | them | in | Plato | as | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 是 | 倾斜 | 到 | 看待 | 这 | 治疗 | 的 | 他们 | 在 | 柏拉图 | 作为 | 一个 |

[mɪr] [strɔ:] - ['splɪtɪŋ] ,

| mere | straw | - | splitting | , |
|---|---|---|---|---|
| 仅仅 | 稻草 | - | 分裂 | , |

我们倾向于认为柏拉图对他们的处理方式不过是吹毛求疵。

[ɔ:r] ['ledʒərdəmeɪn] [ʌv; əv] [wɜ:rdz] .

| or | legerdemain | of | words | . |
|---|---|---|---|---|
| 或者 | 戏法 | 的 | 字 | . |

或者文字游戏。

[jet] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['paʊər] [ɪn][ðem; ðəm] [wɪtʃ] ['fæsɪneɪtɪd] [ðə; ði][ˌni:oʊ'pleɪtənɪsts][fɔ:r; fər]

| Yet | there | was | a | power | in | them | which | fascinated | the | Neoplatonists | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 那里 | 曾是 | 一个 | 力量 | 在 | 他们 | 哪个 | 着迷 | 这 | 新柏拉图主义者 | 为了 |

['sentʃəriz] ['æftərwərdz] .

| centuries | afterwards | . |
|---|---|---|
| 几个世纪 | 然后 | . |

然而，它们所蕴含的力量，在之后的几个世纪里一直令新柏拉图主义者着迷。

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [faʊnd] [ɪn][ðem; ðəm] ,

| Something | that | they | found | in | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 某物 | 那 | 他们 | 成立 | 在 | 他们 | , |

他们从中发现了一些东西，

[ɔ:r] [brɔ:t] [tu:; tə][ðem; ðəm] — [sʌm; səm]['ekoʊ][ɔ:r][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [tru:θ] [ɔ:r] ['erər] ,

| or | brought | to | them | — | some | echo | or | anticipation | of | a | great | truth | or | error | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 带来 | 到 | 他们 | — | 一些 | 回声 | 或者 | 预期 | 的 | 一个 | 伟大的 | 真相 | 或者 | 错误 | , |

或者带给他们的——某种对伟大真理或谬误的回响或预示，

['eksəd] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['ɪnfluəns] ['oʊvər][ðer; ðər][maɪndz] .

| exercised | a | wonderful | influence | over | their | minds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 锻炼 | 一个 | 精彩的 | 影响 | 超过 | 他们的 | 思想 | . |

对他们的思想产生了奇妙的影响。

[tu:; tə][du:][ðə; ði] [ pɑ:'menidi:z ] ['dʒʌstɪs] , [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mædʒɪn]['sɪmələr] - [reɪzd] [ɑ:n] [θi:mz]

| To | do | the | Parmenides | justice | , | we | should | imagine | similar | aporiai | raised | on | themes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 做 | 这 | 巴门尼德 | 正义 | , | 我们 | 应该 | 想象 | 相似的 | - | 提高 | 在 | 主题 |

[æz; əz]['seɪkrɪd][tu:; tə][ju: 'es] ,

| as | sacred | to | us | , |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 神圣 | 到 | 我们 | , |

为了公正地评价巴门尼德，我们应该设想一下，如果围绕我们认为神圣的主题提出类似的难题，会是怎样一番景象。

[æz; əz][ðə; ði] ['nəʊʃnz] [ʌv; əv] [wʌn] [ɔ:r] ['bi:ɪŋ] [wɜ:r; wər][tu:; tə][æn; ən] ['eɪnʃənt] [ˌeli'ætɪk] .

| as | the | notions | of | One | or | Being | were | to | an | ancient | Eleatic | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 概念 | 的 | 一 | 或者 | 存在 | 是 | 到 | 一个 | 古老的 | 埃拉蒂克 | . |

就像“一”或“存在”的概念对于古代埃利亚学派学者一样。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 巴门尼德(Parmenides)
# 第2/7页

- [ɪf] [gɑːd][ɪz] , [wʌt] ['fɑːloʊz] ?
**' If God is , what follows ?**
- 如果 上帝 是 , 什么 跟随 ?

“如果上帝存在，那么接下来会发生什么？”

[ɪf] [gɑːd][ɪz][nɑːt] , [wʌt] ['fɑːloʊz] ? -
**If God is not , what follows ? '**
如果 上帝 是 不是 , 什么 跟随 ? -

如果上帝不存在，那接下来会发生什么?

[ɔːr] [ə'gen] : [ɪf] [gɑːd][ɪz][ɔːr][ɪz][nɑːt][ðə; ði][wɜːrld] ;
**Or again : If God is or is not the world ;**
或者 再次 : 如果 上帝 是 或者 是 不是 这 世界 ;

或者再说一遍：上帝是世界还是不是世界；

[ɔːr] [ɪf] [gɑːd][ɪz][ɔːr][ɪz][nɑːt] ['meni] , [ɔːr][hæz; həz][ɔːr][hæz; həz][nɑːt][pɑːrts] ,
**or if God is or is not many , or has or has not parts ,**
或者 如果 上帝 是 或者 是 不是 许多 , 或者 有 或者 有 不是 部分 ,

或者，上帝是多的还是少的，或者有部分还是没有部分，

[ɔːr][ɪz][ɔːr][ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , [ɔːr][ɪn] [taɪm] ;
**or is or is not in the world , or in time ;**
或者 是 或者 是 不是 在 这 世界 , 或者 在 时间 ;

或者存在于这个世界上，或者存在于时间中；

[ɔːr][ɪz][ɔːr][ɪz][nɑːt]['faɪnaɪt][ɔːr] ['ɪnfɪnət] .
**or is or is not finite or infinite .**
或者 是 或者 是 不是 有限 或者 无限 .

或者说，它是有限的还是无限的。

[ɔːr] [ɪf] [ðə; ði][wɜːrld][ɪz][ɔːr][ɪz][nɑːt] ; [ɔːr][hæz; həz][ɔːr][hæz; həz][nɑːt][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɔːr][end] ;
**Or if the world is or is not ; or has or has not a beginning or end ;**
或者 如果 这 世界 是 或者 是 不是 ; 或者 有 或者 有 不是 一个 开始 或者 结尾 ;

或者，世界是否存在；或者是否有开始或结束；

[ɔːr][ɪz][ɔːr][ɪz][nɑːt] ['ɪnfɪnət] , [ɔːr] ['ɪnfɪnətli] [dɪ'vɪzəb(ə)l] .
**or is or is not infinite , or infinitely divisible .**
或者 是 或者 是 不是 无限 , 或者 无限地 可分的 .

或者说，它是无限的，或者不是无限的，或者说，它是无限可分的。

[ɔːr] [ə'gen] : [ɪf] [gɑːd][ɪz][ɔːr][ɪz][nɑːt][aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔːz] ;
**Or again : if God is or is not identical with his laws ;**
或者 再次 : 如果 上帝 是 或者 是 不是 完全相同的 和 他的 法律 ;

或者再说一遍：上帝是否与他的律法相同；

[ɔːr] [ɪf] [mæn][ɪz][ɔːr][ɪz][nɑːt][aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .
**or if man is or is not identical with the laws of nature .**
或者 如果 男人 是 或者 是 不是 完全相同的 和 这 法律 的 自然 .

或者说，人是否与自然规律一致。

[wiː; wi][kæn; kən] ['iːzəli] [siː] [ðæt] [hɪr] [ɑːr; ər] ['meni] ['sʌbdʒekts][fɔːr; fər] [θɔːt] ,
**We can easily see that here are many subjects for thought ,**
我们 能 容易地 看 那 这里 是 许多 主题 为了 想法 ,

我们不难看出，这里有很多值得思考的问题。

[ænd; ənd] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðiːz] [ænd; ənd]['sɪmələr] [haɪ'pɑːθəsiːz] ['kwestʃənz] [ʌv; əv] [greɪt] ['ɪntrəst] [maɪt]

| and | that | from | these | and | similar | hypotheses | questions | of | great | interest | might |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 从 | 这些 | 和 | 相似的 | 假设 | 问题 | 的 | 伟大的 | 兴趣 | 可能 |

[ə'raɪz] .

| arise | . |
|---|---|
| 出现 | . |

由此以及类似的假设，可能会产生一些非常有趣的问题。

[ænd; ənd][wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [rɪ'mɑːrk] ,

| And | we | also | remark | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 还 | 评论 | , |

我们还要指出，

[ðæt] [ðə; ði] [kən'klʊʒənz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɔːl'tɜːrnətɪv] [ˌprɔpə'ziʃənz] [maɪt]

| that | the | conclusions | derived | from | either | of | the | two | alternative | propositions | might |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 结论 | 衍生的 | 从 | 任何一个 | 的 | 这 | 二 | 选择 | 命题 | 可能 |

[biː; bi] ['iːkwəli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][ænd; ənd] [ˌkɑːntrə'dɪktəri] .

| be | equally | impossible | and | contradictory | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 同样地 | 不可能的 | 和 | 矛盾的 | . |

从这两个备选命题中得出的结论可能同样不可能，而且相互矛盾。

[wen] [wiː; wi][æsk] [wʌt] [ɪz][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [ðiːz] ['pærədɒksɪz] ,

| When | we | ask | what | is | the | object | of | these | paradoxes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 问 | 什么 | 是 | 这 | 目的 | 的 | 这些 | 悖论 | , |

当我们追问这些悖论的对象是什么时，

[sʌm; səm][hæv; həv] ['ænsər] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [mɪr] ['lɑːdʒɪk(ə)l] ['pʌz(ə)l] ,

| some | have | answered | that | they | are | a | mere | logical | puzzle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 有 | 回答 | 那 | 他们 | 是 | 一个 | 仅仅 | 逻辑 | 谜 | , |

有人回答说，它们只不过是一个逻辑谜题。

[waɪl] ['ʌðər] [hæv; həv] [siːn] [ɪn][ðem; ðəm][æn; ən][ hei'giːliən ][ˌproʊpɪ'duːtɪk; ˌproʊpɪ'djuːtɪk][ʌv; əv][ðə; ði]

| while | others | have | seen | in | them | an | Hegelian | propaedeutic | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 其他的 | 有 | 已见 | 在 | 他们 | 一个 | 黑格尔式 | 预备学 | 的 | 这 |

['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][aɪ'diːəz] .

| doctrine | of | Ideas | . |
|---|---|---|---|
| 教义 | 的 | 想法 | . |

而另一些人则从中看到了黑格尔理念论的预备性论述。

[ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] [vjuːz] [di'raivz] [sə'pɔːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ pɑː'menidiːz ]

| The | first | of | these | views | derives | support | from | the | manner | in | which | Parmenides |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 的 | 这些 | 浏览 | 衍生 | 支持 | 从 | 这 | 方式 | 在 | 哪个 | 巴门尼德 |

[spiːks] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪmələr] ['meθəd] ['biːɪŋ] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ɔːl][aɪ'diːəz] .

| speaks | of | a | similar | method | being | applied | to | all | Ideas | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说话 | 的 | 一个 | 相似的 | 方法 | 存在 | 应用 | 到 | 全部 | 想法 | . |

第一种观点得到了巴门尼德的论证的支持，他认为类似的方法适用于所有理念。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] ['pleɪtoʊ] [wʊd] [hæv; həv] ['fɜːrnɪʃt] [soʊ] [ɪ'læbərət] [æn; ən]

| Yet | it | is | hard | to | suppose | that | Plato | would | have | furnished | so | elaborate | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 它 | 是 | 难的 | 到 | 认为 | 那 | 柏拉图 | 会 | 有 | 提供 | 所以 | 精心制作的 | 一个 |

[ɪg'zæmp(ə)l] ,

| example | , |
|---|---|
| 例子 | , |

然而，很难想象柏拉图会提供如此详尽的例子。

[nɑːt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeli'ætɪk][ˌdaɪə'lektɪk] ,

| not | of | his | own | but | of | the | Eleatic | dialectic | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 的 | 他的 | 自己的 | 但 | 的 | 这 | 埃拉蒂克 | 辩证法 | , |

并非他自己的，而是埃利亚辩证法的，

[hæd; həd][hiː; hi] [ɪn'tendɪd] ['oʊnli][tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['meθəd] .

| had | he | intended | only | to | give | an | illustration | of | method | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 他 | 故意的 | 仅有的 | 到 | 给 | 一个 | 插图 | 的 | 方法 | . |

他原本只是想举例说明方法。

[ðə; ði] ['sekənd] [vjuː] [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːf(ə)n] [ˌəʊvə'steɪtid] [baɪ] [ðoʊz] [huː] , [laɪk] [ 'heigl ] [hɪm'self] ,

| The | second | view | has | been | often | overstated | by | those | who | , | like | Hegel | himself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第二 | 看法 | 有 | 到过 | 经常 | 夸大其词 | 经过 | 那些 | WHO | , | 喜欢 | 黑格尔 | 他自己 | , |

第二种观点经常被那些像黑格尔本人一样的人过分夸大，

[hæv; həv] [tendid] [tuː; tə] [kən'fjuːz] ['eɪnʃənt] [wɪð; wɪθ]['mɑːdərn] [fə'lɑːsəfi] .

| have | tended | to | confuse | ancient | with | modern | philosophy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 倾向于 | 到 | 迷惑 | 古老的 | 和 | 现代的 | 哲学 | . |

人们往往将古代哲学与现代哲学混淆。

[wiː; wi] [niːd] [nɑːt][dɪ'naɪ] [ðæt] ['pleɪtoʊ] , [treɪnd] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] [ʌv; əv] ['krætɪləs] [ænd; ənd] ,

| We | need | not | deny | that | Plato | , | trained | in | the | school | of | Cratylus | and | Heracleitus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 需要 | 不是 | 否定 | 那 | 柏拉图 | , | 受过训练 | 在 | 这 | 学校 | 的 | 克拉蒂卢斯 | 和 | 赫拉克利特 | , |

我们无需否认，柏拉图曾在克拉底鲁和赫拉克利特的学派中接受过训练，

[meɪ] [hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ə; eɪ] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] [ɪn] [tɜːrmz] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [best] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv]

| may | have | seen | that | a | contradiction | in | terms | is | sometimes | the | best | expression | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 有 | 已见 | 那 | 一个 | 矛盾 | 在 | 条款 | 是 | 有时 | 这 | 最好的 | 表达 | 的 |

[ə; eɪ] [truːθ] ['haɪər] [ðæn; ðən] ['iːðər] ( [kəm'per] [ sɔf ] . ) .

| a | truth | higher | than | either | ( | compare | Soph | . | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 真相 | 更高 | 比 | 任何一个 | ( | 比较 | 索菲 | . | ) | . |

或许有人已经看到，自相矛盾的措辞有时反而是对高于两者的真理的最佳表达（参见 Soph.）。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][aɪ'diːəl] ['θiːəri] [ɪz][nɑːt] [beɪst] [ɑːn] [æn'tɪnəmɪ] .

| But | his | ideal | theory | is | not | based | on | antinomies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他的 | 理想的 | 理论 | 是 | 不是 | 基于 | 在 | 矛盾 | . |

但他的理想理论并非建立在矛盾之上。

[ðə; ði] [ˌkɔːrə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][aɪ'diːəz][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌmetə'fɪzɪkl] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ]

| The | correlation | of | Ideas | was | the | metaphysical | difficulty | of | the | age | in | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相关性 | 的 | 想法 | 曾是 | 这 | 形而上学的 | 困难 | 的 | 这 | 年龄 | 在 | 哪个 |

[hiː; hi] [lɪvd] ;

| he | lived | ; |
|---|---|---|
| 他 | 居住地 | ; |

观念之间的关联是他所处时代的形而上学难题；

[ænd; ənd][ðə; ði][mə'^æriən, me-][ænd; ənd] ['sɪnɪk] [fə'lɑːsəfi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] - [rɪ'dʌk.ʃi¸oʊ][æd] [əb'sɜːrdəm] -

| and | the | Megarian | and | Cynic | philosophy | was | a | ' | reductio | ad | absurdum | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 梅加里安 | 和 | 犬儒 | 哲学 | 曾是 | 一个 | - | 还原 | 广告 | 荒谬 | - |

[ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌaɪsə'leɪʃn] .

| of | their | isolation | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 他们的 | 隔离 | . |

而麦加拉主义和犬儒主义哲学则是他们自身孤立的“归谬法”。

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] [kə'nekʃən] [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪ'tekt] [ðə; ði] ['negətɪv]

| To | restore | them | to | their | natural | connexion | and | to | detect | the | negative |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 恢复 | 他们 | 到 | 他们的 | 自然的 | 连接 | 和 | 到 | 探测 | 这 | 消极的 |

['elɪmənt] [ɪn][ðem; ðəm][ɪz][ðə; ði][eɪm][ʌv; əv]['pleɪtoʊ][ɪn][ðə; ði] ['sɑːfɪst] .

| element | in | them | is | the | aim | of | Plato | in | the | Sophist | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 元素 | 在 | 他们 | 是 | 这 | 目的 | 的 | 柏拉图 | 在 | 这 | 诡辩家 | . |

柏拉图在《智者篇》中的目标是恢复它们之间的自然联系，并找出其中的消极因素。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [vjuː] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kəˈnekʃən] [fɔːlz] ['veri] [fɑːr] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][ heiˈgiːliən ][aɪˈdentəti]

| But | his | view | of | their | connexion | falls | very | far | short | of | the | Hegelian | identity |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他的 | 看法 | 的 | 他们的 | 连接 | 瀑布 | 非常 | 远的 | 短的 | 的 | 这 | 黑格尔式 | 身份 |

[ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][nɑːt] - ['biːɪŋ] .

| of | Being | and | Not | - | being | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 存在 | 和 | 不是 | - | 存在 | . |

但他对二者之间联系的看法，与黑格尔关于存在与非存在的同一性的观点相去甚远。

[ðə; ði] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][nɑːt] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv]['pleɪtoʊ] ['nevər] [mɜːrdʒ] [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

| The | Being | and | Not | - | being | of | Plato | never | merge | in | each | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 存在 | 和 | 不是 | - | 存在 | 的 | 柏拉图 | 绝不 | 合并 | 在 | 每个 | 其他 | , |

柏拉图的“存在”与“非存在”永远不会相互融合。

[ðoʊ] [hiː; hi][ɪz] [əˈwer] [ðæt] - [dɪˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] [ɪz]['oʊnli] [nɪˈgeɪʃ(ə)n] . -

| though | he | is | aware | that | ' | determination | is | only | negation | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他 | 是 | 意识到的 | 那 | - | 决心 | 是 | 仅有的 | 否定 | . | - |

尽管他意识到“决心只是否定”。

['æftər] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] [ðə; ði] [haɪ'pɑːθəsiːz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

| After | criticizing | the | hypotheses | of | others | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 批评 | 这 | 假设 | 的 | 其他的 | , |

在批评了他人的假设之后，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ə'pɪr] [prɪ'zʌmptʃuəs] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ə'nʌðər] [ges] [tuː; tə][ðə; ði] ['meni] [wɪtʃ] [hæv; həv]

| it | may | appear | presumptuous | to | add | another | guess | to | the | many | which | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 出现 | 放肆 | 到 | 添加 | 其他 | 猜测 | 到 | 这 | 许多 | 哪个 | 有 |

[bɪn] [ɔːl'redi] ['ɔːfərd] .

| been | already | offered | . |
|---|---|---|---|
| 到过 | 已经 | 提供 | . |

在已经提出的众多猜测之外，再添一笔似乎有些狂妄。

[meɪ] [wiː; wi] [seɪ] , [ɪn][plə'tɑːnɪk] ['læŋgwɪdʒ] ,

| May | we | say | , | in | Platonic | language | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 我们 | 说 | , | 在 | 柏拉图式 | 语言 | , |

我们不妨用柏拉图式的语言来说：

[ðæt] [wiː; wi] [stɪl] [siːm] [tuː; tə] [siː] [ 'vestidʒiz ][ʌv; əv][ə; eɪ] [træk] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɑːt] [jet] [bɪn] ['teɪkən] ?

| that | we | still | seem | to | see | vestiges | of | a | track | which | has | not | yet | been | taken | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我们 | 仍然 | 似乎 | 到 | 看 | 残余 | 的 | 一个 | 追踪 | 哪个 | 有 | 不是 | 然而 | 到过 | 已采取 | ? |

我们似乎仍然能看到一条尚未被开辟的道路的痕迹?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [əb'skjʊrəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ pɑː'menidiːz ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [ɪgˈzɪstɪd]

| It | is | quite | possible | that | the | obscurity | of | the | Parmenides | would | not | have | existed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 相当 | 可能的 | 那 | 这 | 朦胧 | 的 | 这 | 巴门尼德 | 会 | 不是 | 有 | 存在 |

[tuː; tə][ə; eɪ] [kənˈtempəreri] ['stuːd(ə)nt][ʌv; əv] [fəˈlɑːsəfi] ,

| to | a | contemporary | student | of | philosophy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 一个 | 当代的 | 学生 | 的 | 哲学 | , |

对于当时的哲学学生来说，《巴门尼德篇》的晦涩难懂之处很可能并不存在。

[ænd; ənd] , [laɪk] [ðə; ði]['sɪmələr] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ðə; ði] - ,

| and | , | like | the | similar | difficulty | in | the | Philebus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 喜欢 | 这 | 相似的 | 困难 | 在 | 这 | - | , |

就像《斐勒布篇》中类似的难题一样，

[ɪz] ['riːəli] [duː] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['ɪgnərəns] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .

| is | really | due | to | our | ignorance | of | the | mind | of | the | age | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 真的 | 到期的 | 到 | 我们的 | 无知 | 的 | 这 | 头脑 | 的 | 这 | 年龄 | . |

这实际上是因为我们对时代思想的无知。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [əb'skjʊr] [mə'^æriən, me-] ['ɪnfluəns] [ɑ:n]['pleɪtoʊ] [wɪtʃ] ['kænɑ:t] ['hoʊlli] [bi:; bi] [klɪrd]

| There | is | an | obscure | Megarian | influence | on | Plato | which | cannot | wholly | be | cleared |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 朦胧 | 梅加里安 | 影响 | 在 | 柏拉图 | 哪个 | 不能 | 完全 | 是 | 已清除 |

[ʌp] ,

| up | , |
|---|---|
| 向上 | , |

柏拉图受到墨伽拉主义的某种晦涩影响，这一点至今仍无法完全厘清。

[ænd; ənd][ɪz][nɑ:t] [mʌtʃ] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['daʊtf(ə)l] [trə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'taɪərmənt] [tu:; tə]

| and | is | not | much | illustrated | by | the | doubtful | tradition | of | his | retirement | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 不是 | 很多 | 插图 | 经过 | 这 | 疑 | 传统 | 的 | 他的 | 退休 | 到 |

['megərə] ['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['sɑ:krə,ti:z] .

| Megara | after | the | death | of | Socrates | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 梅加拉 | 后 | 这 | 死亡 | 的 | 苏格拉底 | . |

而苏格拉底死后他隐居到墨伽拉的传说，也未能充分说明这一点。

[fɔ:r; fər] ['megərə] [wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [wɔ:k] [ʌv; əv] ['æθənz] ( - . ) ,

| For | Megara | was | within | a | walk | of | Athens | ( | Phaedr | . | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 梅加拉 | 曾是 | 之内 | 一个 | 走 | 的 | 雅典 | ( | - | . | ) | , |

因为墨伽拉距离雅典只有几步之遥（《斐德罗》），

[ænd; ənd]['pleɪtoʊ] [maɪt] [hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði][mə'^æriən, me-] ['dɒktrɪnz] [wɪ'ðaʊt] ['setlɪŋ] [ðer; ðər] .

| and | Plato | might | have | learned | the | Megarian | doctrines | without | settling | there | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 柏拉图 | 可能 | 有 | 学习 | 这 | 梅加里安 | 教义 | 没有 | 安顿 | 那里 | . |

柏拉图或许无需定居麦加拉，也能了解那里的学说。

[wi:; wi] [meɪ] [bɪ'gɪn] [baɪ] [ri'mɑ:kɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['θisiz] [ʌv; əv] [ pɑ:'menidi:z ] [ɑ:r; ər] [ɪk'spresli] [sed] [tu:; tə]

| We | may | begin | by | remarking | that | the | theses | of | Parmenides | are | expressly | said | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 开始 | 经过 | 评论 | 那 | 这 | 论文 | 的 | 巴门尼德 | 是 | 明确地 | 说 | 到 |

['fɑ:loʊ] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][ 'zi:nəu ] ,

| follow | the | method | of | Zeno | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 跟随 | 这 | 方法 | 的 | 芝诺 | , |

我们首先可以指出，巴门尼德的论题明确指出是遵循芝诺的方法。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][kəm'pleks] [dɪ'lemə] , [ðoʊ] [dɪ'klerd] [tu:; tə][bi:; bi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l]

| and | that | the | complex | dilemma | , | though | declared | to | be | capable | of | universal |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 这 | 复杂的 | 困境 | , | 尽管 | 声明 | 到 | 是 | 有能力的 | 的 | 普遍的 |

[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] ,

| application | , |
|---|---|
| 应用 | , |

尽管这一复杂的困境被认为具有普遍适用性，

[ɪz] [ə'plaɪd] [ɪn] [ðɪs] ['ɪnstəns] [tu:; tə]['zi:noʊz] [fə'mɪliər] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] - [wʌn][ænd; ənd] ['meni] . -

| is | applied | in | this | instance | to | Zeno's | familiar | question | of | the | ' | one | and | many | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 应用 | 在 | 这 | 实例 | 到 | 芝诺的 | 熟悉的 | 问题 | 的 | 这 | - | 一 | 和 | 许多 | . | - |

在这种情况下，它被应用于芝诺关于“一与多”的著名问题。

[hɪr] , [ðen] , [ɪz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nekʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ pɑ:'menidi:z ] [wɪð; wɪθ]

| Here | , | then | , | is | a | double | indication | of | the | connexion | of | the | Parmenides | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | , | 然后 | , | 是 | 一个 | 双倍的 | 指示 | 的 | 这 | 连接 | 的 | 这 | 巴门尼德 | 和 |

[ðə; ði][e'rɪstɪk] [skuːl] .

| the | Eristic | school | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 诡辩 | 学校 | . |

因此，这里从两个方面表明了巴门尼德与艾里斯提克学派之间的联系。

[ðə; ði][oʊld] [hæd; həd] [ə'sɜ:rtɪd] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [æt; ət][fɜ:rst]

| The | old | Eleatics | had | asserted | the | existence | of | Being | , | which | they | at | first |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 老的 | 埃利亚斯 | 有 | 断言 | 这 | 存在 | 的 | 存在 | , | 哪个 | 他们 | 在 | 第一的 |

[rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz]['faɪnaɪt] ,

| regarded | as | finite | , |
|---|---|---|---|
| 认为 | 作为 | 有限 | , |

古代埃利亚学派曾断言存在着“存在”，他们起初认为“存在”是有限的。

[ðen] [æz; əz] ['ɪnfɪnət] , [ðen] [æz; əz] ['niːðər] ['faɪnaɪt][nɔːr] ['ɪnfɪnət] ,

| then | as | infinite | , | then | as | neither | finite | nor | infinite | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 作为 | 无限 | , | 然后 | 作为 | 两者都不 | 有限 | 也不 | 无限 | , |

然后是无限的，然后既非有限也非无限的。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd]['gɪv(ə)n] [wʌt] ['ærɪˌstɑːtl] [kɔːlz] - [ə; eɪ][fɔːrm] ,

| to | which | some | of | them | had | given | what | Aristotle | calls | ' | a | form | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 哪个 | 一些 | 的 | 他们 | 有 | 给定 | 什么 | 亚里士多德 | 呼叫 | - | 一个 | 形式 | , |

其中有些人赋予了亚里士多德所谓的“形式”，

- ['ʌðər] [hæd; həd] [ə'skraɪbd] [ə; eɪ] [mə'tɪrɪəl] ['neɪtʃər] ['oʊnli] .

| ' | others | had | ascribed | a | material | nature | only | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 其他的 | 有 | 归因于 | 一个 | 材料 | 自然 | 仅有的 | . |

其他人则只赋予了它物质性质。

[ðə; ði] ['tendənsi] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fə'lɑːsəfi] [wʌz; wəz][tuː; tə][dɪ'naɪ][tuː; tə] ['biːɪŋ] [ɔːl] [ 'predikeits ] .

| The | tendency | of | their | philosophy | was | to | deny | to | Being | all | predicates | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 趋势 | 的 | 他们的 | 哲学 | 曾是 | 到 | 否定 | 到 | 存在 | 全部 | 谓词 | . |

他们的哲学倾向是否认存在的一切谓词。

[ðə; ði] [mɪ'gɛriənz] , [huː] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ðem; ðəm] , [laɪk] [ðə; ði] ['sɪnɪks] ,

| The | Megarians | , | who | succeeded | them | , | like | the | Cynics | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 墨伽拉人 | , | WHO | 成功了 | 他们 | , | 喜欢 | 这 | 愤世嫉俗者 | , |

继他们之后的麦加利亚人，就像犬儒学派一样，

[ə'fɝːmd] [ðæt] [noʊ] ['predɪkət] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'sɜːrtɪd] [ʌv; əv] ['eni] ['sʌbdʒekt] ;

| affirmed | that | no | predicate | could | be | asserted | of | any | subject | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 确认 | 那 | 不 | 谓词 | 可以 | 是 | 断言 | 的 | 任何 | 主题 | ; |

确认不能对任何主体断言任何谓词；

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [kən'vɜːrtɪd] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['ɪntuː][æn; ən] [æb'strækʃn] [ʌv; əv] [gʊd] ,

| they | also | converted | the | idea | of | Being | into | an | abstraction | of | Good | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 还 | 转换 | 这 | 主意 | 的 | 存在 | 进入 | 一个 | 抽象 | 的 | 好的 | , |

他们还将“存在”的概念转化为“善”的抽象概念。

[pər'hæps][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv][prə'zɝːvɪŋ, prɪ'zɝːvɪŋ, priː'zɝːvɪŋ][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [nuː'trælətɪ] [ɔːr]

| perhaps | with | the | view | of | preserving | a | sort | of | neutrality | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 和 | 这 | 看法 | 的 | 保存 | 一个 | 种类 | 的 | 中立 | 或者 |

[ɪn'dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] [θɪŋz] .

| indifference | between | the | mind | and | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 漠不关心 | 之间 | 这 | 头脑 | 和 | 事物 | . |

或许是为了在心灵和事物之间保持某种中立或漠然的状态。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [sed] , [ɪn][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv]['mɑːdərn] [fə'lɑːsəfi] :

| As | if | they | had | said | , | in | the | language | of | modern | philosophy | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 如果 | 他们 | 有 | 说 | , | 在 | 这 | 语言 | 的 | 现代的 | 哲学 | : |

仿佛他们用现代哲学的语言说道：

- ['biːɪŋ] [ɪz][nɑːt]['oʊnli] ['niːðər] ['faɪnaɪt][nɔːr] ['ɪnfɪnət] , ['niːðər] [æt; ət] [rest] [nɔːr][ɪn]['moʊʃ(ə)n] ,

| ' | Being | is | not | only | neither | finite | nor | infinite | , | neither | at | rest | nor | in | motion | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 存在 | 是 | 不是 | 仅有的 | 两者都不 | 有限 | 也不 | 无限 | , | 两者都不 | 在 | 休息 | 也不 | 在 | 运动 | , |

存在不仅既非有限也非无限，既非静止也非运动，

[bʌt; bət] ['niːðər] [səb'dʒektɪv] [nɔːr] [əb'dʒektɪv] . -

| but | neither | subjective | nor | objective | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 两者都不 | 主观 | 也不 | 客观的 | . | - |

但既非主观也非客观。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [træk] [ə'lɔːŋ] [wɪtʃ] ['pleɪtoʊ][ɪz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][juː 'es] .

| This | is | the | track | along | which | Plato | is | leading | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 这 | 追踪 | 沿着 | 哪个 | 柏拉图 | 是 | 领导 | 我们 | . |

这就是柏拉图引领我们前进的道路。

[ 'ziːnəu ][hæd; həd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][baɪ] [dɪs'pruːvɪŋ] [ðə; ði]

| Zeno | had | attempted | to | prove | the | existence | of | the | one | by | disproving | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 芝诺 | 有 | 尝试过 | 到 | 证明 | 这 | 存在 | 的 | 这 | 一 | 经过 | 反驳 | 这 |

[ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ,

| existence | of | the | many | , |
|---|---|---|---|---|
| 存在 | 的 | 这 | 许多 | , |

芝诺试图通过反驳“多”的存在来证明“一”的存在。

[ænd; ənd] [ pɑː'menidiːz ] [siːmz] [tuː; tə][eɪm][æt; ət][ 'pruːvɪŋ ][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt][baɪ]

| and | Parmenides | seems | to | aim | at | proving | the | existence | of | the | subject | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 巴门尼德 | 似乎 | 到 | 目的 | 在 | 证明 | 这 | 存在 | 的 | 这 | 主题 | 经过 |

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [kɒntrə'dɪkʃnz] [wɪtʃ] ['fɑːloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'sɜːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eni] [ 'predikeits ] .

| showing | the | contradictions | which | follow | from | the | assertion | of | any | predicates | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 显示 | 这 | 矛盾 | 哪个 | 跟随 | 从 | 这 | 断言 | 的 | 任何 | 谓词 | . |

巴门尼德似乎旨在通过指出任何谓词断言所导致的矛盾来证明主体的存在。

[teɪk] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ʌv; əv][ɔːl] ['nəʊʃnz] , - ['juːnəti] - ;

| Take | the | simplest | of | all | notions | , | ' | unity | ' | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 这 | 最简单的 | 的 | 全部 | 概念 | , | - | 统一 | - | ; |

以最简单的概念“统一”为例；

[juː; jʊ] ['kænɑːt] ['iːv(ə)n] [ə'sɜːrt] ['biːɪŋ] [ɔːr] [taɪm] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪn'vɑːlvɪŋ] [ə; eɪ] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] .

| you | cannot | even | assert | being | or | time | of | this | without | involving | a | contradiction | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 不能 | 甚至 | 断言 | 存在 | 或者 | 时间 | 的 | 这 | 没有 | 涉及 | 一个 | 矛盾 | . |

你甚至无法断言此事物的存在或时间，否则就会自相矛盾。

[bʌt; bət][ɪz][ðə; ði] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['faɪn(ə)l][kən'kluːʒ(ə)n] ?

| But | is | the | contradiction | also | the | final | conclusion | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 这 | 矛盾 | 还 | 这 | 最终的 | 结论 | ? |

但这种矛盾也是最终结论吗?

['prɑːbəbli] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ʌv; əv]['ziːnoʊz][dɪ'naɪəl][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] , [ɔːr][ʌv; əv] [ pɑː'menidiːz ] -

| Probably | no | more | than | of | Zeno's | denial | of | the | many | , | or | of | Parmenides | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大概 | 不 | 更多的 | 比 | 的 | 芝诺的 | 拒绝 | 的 | 这 | 许多 | , | 或者 | 的 | 巴门尼德 | - |

[ə'sɔːlt] [ə'pɑːn][ðə; ði][aɪ'diːəz] ;

| assault | upon | the | Ideas | ; |
|---|---|---|---|---|
| 突击 | 之上 | 这 | 想法 | ; |

或许不亚于芝诺否定“多”的概念，也不亚于巴门尼德攻击“理念”的概念；

[noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliər] ['daɪəlɔːgz] - [ʌv; əv] [sɜːrtʃ] . -

| no | more | than | of | the | earlier | dialogues | ' | of | search | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 更多的 | 比 | 的 | 这 | 早些时候 | 对话 | - | 的 | 搜索 | . | - |

不比早期的“寻找”对话更多。

[tuː; tə][juː 'es][ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][noʊ] [rɪ'zɪdʒuəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [lɔːŋ] [piːs] [ʌv; əv][ˌdaɪə'lektɪks] .

| To | us | there | seems | to | be | no | residuum | of | this | long | piece | of | dialectics | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 我们 | 那里 | 似乎 | 到 | 是 | 不 | 残渣 | 的 | 这 | 长的 | 片 | 的 | 辩证法 | . |

在我们看来，这段漫长的辩证法似乎没有任何遗留痕迹。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] [ pɑː'menidiːz ] [ænd; ənd]['pleɪtoʊ] , - ['gɑːt] - - ['mentʃən] ,

| But | to | the | mind | of | Parmenides | and | Plato | , | ' | Gott | - | betrunkene | Menschen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 这 | 头脑 | 的 | 巴门尼德 | 和 | 柏拉图 | , | - | 上帝 | - | - | 人 | , |

但在巴门尼德和柏拉图看来，“Gott-betrunkene Menschen，

- [ðer; ðər] [stɪl] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] - ['biːɪŋ] - [ɔːr] - [gʊd] , - [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi]

| ' | there | still | remained | the | idea | of | ' | being | ' | or | ' | good | , | ' | which | could | not | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 那里 | 仍然 | 剩余 | 这 | 主意 | 的 | - | 存在 | - | 或者 | - | 好的 | , | - | 哪个 | 可以 | 不是 | 是 |

[kən'siːvd] ,

| conceived | , |
|---|---|
| 构思 | , |

“存在”或“善”的概念仍然存在，但这是无法想象的。

[dɪ'faɪnd] , ['ʌtəd] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi][gɑ:t][rɪd][ʌv; əv] .

| **defined** | **,** | **uttered** | **,** | **but** | **could** | **not** | **be** | **got** | **rid** | **of** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 定义 | , | 说出 | , | 但 | 可以 | 不是 | 是 | 得到 | 摆脱 | 的 | . |

已经定义、已经表达，但却无法摆脱。

['ni:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [hæv; həv][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ðer; ðər] [ˌdɪspju'teɪʃn] ['evər] [tʌtʃt] [ðə; ði]

| **Neither** | **of** | **them** | **would** | **have** | **imagined** | **that** | **their** | **disputation** | **ever** | **touched** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 的 | 他们 | 会 | 有 | 想象 | 那 | 他们的 | 争论 | 曾经 | 感动 | 这 |

[dɪ'vaɪn] ['bi:ɪŋ] ( [kəm'per] [fɪl] . ) .

| **Divine** | **Being** | **(** | **compare** | **Phil** | **.** | **)** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 神圣的 | 存在 | ( | 比较 | 菲尔 | . | ) | . |

他们俩谁也想不到，他们的争论竟然触及到了神圣的存在（参见《斐理伯》）。

[ðə; ði] [seɪm] ['dɪfəkəltɪz] [ə'baʊt] ['ju:nəti][ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ɑ:r; ər] [reɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['sɑ:fɪst] ;

| **The** | **same** | **difficulties** | **about** | **Unity** | **and** | **Being** | **are** | **raised** | **in** | **the** | **Sophist** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 困难 | 关于 | 统一 | 和 | 存在 | 是 | 提高 | 在 | 这 | 诡辩家 | ; |

《智者篇》也提出了关于统一性和存在性的同样难题；

[bʌt; bət][ðer; ðər]['oʊnli][æz; əz] [prɪ'lɪmɪneri] [tu:; tə][ðer; ðər]['faɪn(ə)l][sə'lu:ʃ(ə)n] .

| **but** | **there** | **only** | **as** | **preliminary** | **to** | **their** | **final** | **solution** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 仅有的 | 作为 | 初步的 | 到 | 他们的 | 最终的 | 解决方案 | . |

但这只是他们最终解决方案的初步方案。

[ɪf] [ðɪs] [vju:] [ɪz] [kə'rekt] ,

| **If** | **this** | **view** | **is** | **correct** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 看法 | 是 | 正确的 | , |

如果这种观点是正确的，

[ðə; ði]['ri:əl] [eɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ'pɑ:θəsi:z] [ʌv; əv] [ pɑ:'menidi:z ] [ɪz][tu:; tə] ['krɪtɪsaɪz] [ðə; ði] ['ɜ:rliər] [ˌeli'ætɪk]

| **the** | **real** | **aim** | **of** | **the** | **hypotheses** | **of** | **Parmenides** | **is** | **to** | **criticize** | **the** | **earlier** | **Eleatic** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 真实的 | 目的 | 的 | 这 | 假设 | 的 | 巴门尼德 | 是 | 到 | 批评 | 这 | 早些时候 | 埃拉蒂克 |

[fə'lɑ:səfi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] [ʌv; əv][ 'zi:nəu ][ɔ:r][ðə; ði] [mɪ'gɛrɪənz] .

| **philosophy** | **from** | **the** | **point** | **of** | **view** | **of** | **Zeno** | **or** | **the** | **Megarians** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哲学 | 从 | 这 | 观点 | 的 | 看法 | 的 | 芝诺 | 或者 | 这 | 墨伽拉人 | . |

巴门尼德的假设的真正目的是从芝诺或墨伽拉人的角度批判早期的埃利亚哲学。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv]['krɪtɪsɪzəm] [wɪtʃ] ['pleɪtoʊ][hæz; həz] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn]

| **It** | **is** | **the** | **same** | **kind** | **of** | **criticism** | **which** | **Plato** | **has** | **extended** | **to** | **his** | **own** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 相同的 | 种类 | 的 | 批评 | 哪个 | 柏拉图 | 有 | 扩展 | 到 | 他的 | 自己的 |

['dɑ:ktrɪn] [ʌv; əv][aɪ'di:əz] .

| **doctrine** | **of** | **Ideas** | **.** |
|---|---|---|---|
| 教义 | 的 | 想法 | . |

柏拉图也曾用同样的批评方法批评过他自己的理念论。

[nɔ:r][ɪz][ðer; ðər] ['eni] [wɑ:nt][ʌv; əv] [poʊ'etɪkl] [kən'sɪstənsi] [ɪn] [ə'trɪbju:tɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] - ['fɑ:ðər]

| **Nor** | **is** | **there** | **any** | **want** | **of** | **poetical** | **consistency** | **in** | **attributing** | **to** | **the** | **'** | **father** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 是 | 那里 | 任何 | 想 | 的 | 诗意的 | 一致性 | 在 | 归因 | 到 | 这 | - | 父亲 |

[ pɑ:'menidi:z ] - [ðə; ði][læst] [rɪ'vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeli'ætɪk] ['dɒktrɪnz] .

| **Parmenides** | **'** | **the** | **last** | **review** | **of** | **the** | **Eleatic** | **doctrines** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 巴门尼德 | - | 这 | 最后的 | 审查 | 的 | 这 | 埃拉蒂克 | 教义 | . |

将对埃利亚学派教义的最后一次回顾归于“巴门尼德之父”也丝毫不会缺乏诗歌上的连贯性。

[ðə; ði] ['leɪtɪst] ['feɪzɪz] [ʌv; əv][ɔ:l] [fə'lɑ:səfi] [wɜ:r; wər] ['fɑ:ðɘd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['faʊndər] [ʌv; əv][ðə; ði]

| **The** | **latest** | **phases** | **of** | **all** | **philosophies** | **were** | **fathered** | **upon** | **the** | **founder** | **of** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最新的 | 阶段 | 的 | 全部 | 哲学 | 是 | 父亲 | 之上 | 这 | 创始人 | 的 | 这 |

[sku:l] .

| **school** | **.** |
|---|---|
| 学校 | . |

所有哲学流派的最新发展阶段都源于该学派的创始人。

['ʌðər] ['krɪtɪks] [hæv; həv] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði]['faɪn(ə)l][kən'kluːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ pɑː'menidiːz ] ['iːðər] [æz; əz]

| **Other** | **critics** | **have** | **regarded** | **the** | **final** | **conclusion** | **of** | **the** | **Parmenides** | **either** | **as** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 评论家 | 有 | 认为 | 这 | 最终的 | 结论 | 的 | 这 | 巴门尼德 | 任何一个 | 作为 |

['skeptɪk(ə)l][ɔːr][æz; əz] - .

| **sceptical** | **or** | **as** | **Heracleitean** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 怀疑论者 | 或者 | 作为 | - | . |

其他批评家则认为《巴门尼德篇》的最终结论是怀疑论的，或是赫拉克利特式的。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [keɪs] , [ðeɪ] [ə'suːm] [ðæt] ['pleɪtoʊ] [miːnz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ɪmˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv] ['eni]

| **In** | **the** | **first** | **case** | **,** | **they** | **assume** | **that** | **Plato** | **means** | **to** | **show** | **the** | **impossibility** | **of** | **any** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第一的 | 案件 | , | 他们 | 认为 | 那 | 柏拉图 | 方法 | 到 | 展示 | 这 | 不可能 | 的 | 任何 |

[truːθ] .

| **truth** | **.** |
|---|---|
| 真相 | . |

第一种情况，他们认为柏拉图意在表明任何真理都不可能存在。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['pleɪtoʊ] ,

| **But** | **this** | **is** | **not** | **the** | **spirit** | **of** | **Plato** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 是 | 不是 | 这 | 精神 | 的 | 柏拉图 | , |

但这并非柏拉图的精神。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][wɪð; wɪθ][prə'praɪəti][biː; bi][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ pɑː'menidiːz ] , [huː] ,

| **and** | **could** | **not** | **with** | **propriety** | **be** | **put** | **into** | **the** | **mouth** | **of** | **Parmenides** | **,** | **who** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 可以 | 不是 | 和 | 礼 | 是 | 放 | 进入 | 这 | 嘴 | 的 | 巴门尼德 | , | WHO | , |

而且，这番话也不宜由巴门尼德斯说出口，因为他……

[ɪn] [ðɪs] ['veri] ['daɪəlɔːg] , [ɪz] [ɜːrdʒɪŋ] ['sɑːkrəˌtiːz] , [nɑːt][tuː; tə] [daʊt] ['evriθɪŋ] ,

| **in** | **this** | **very** | **dialogue** | **,** | **is** | **urging** | **Socrates** | **,** | **not** | **to** | **doubt** | **everything** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 非常 | 对话 | , | 是 | 敦促 | 苏格拉底 | , | 不是 | 到 | 怀疑 | 一切 | , |

在这段对话中，他敦促苏格拉底不要怀疑一切。

[bʌt; bət][tuː; tə] ['dɪsəplɪn] [hɪz; ɪz][maɪnd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə][ðə; ði] [mɔːr] [prɪ'saɪs] [ə'teɪnmənt] [ʌv; əv]

| **but** | **to** | **discipline** | **his** | **mind** | **with** | **a** | **view** | **to** | **the** | **more** | **precise** | **attainment** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 纪律 | 他的 | 头脑 | 和 | 一个 | 看法 | 到 | 这 | 更多的 | 精确的 | 素养 | 的 |

[truːθ] .

| **truth** | **.** |
|---|---|
| 真相 | . |

但目的是为了磨练心智，以便更精确地获得真理。

[ðə; ði] [seɪm] [rɪ'mɑːrk] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['sekənd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['θɪərɪz] .

| **The** | **same** | **remark** | **applies** | **to** | **the** | **second** | **of** | **the** | **two** | **theories** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 评论 | 适用 | 到 | 这 | 第二 | 的 | 这 | 二 | 理论 | . |

同样的道理也适用于第二种理论。

['pleɪtoʊ] ['evriwer] ['rɪdɪkjuːlz] ( [pər'hæps] [ʌn'ferli] ) [hɪz; ɪz] - [kən'tɛmpɔˌɛriːz] :

| **Plato** | **everywhere** | **ridicules** | **(** | **perhaps** | **unfairly** | **)** | **his** | **Heracleitean** | **contemporaries** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 柏拉图 | 到处 | 嘲笑 | ( | 也许 | 不公平 | ) | 他的 | - | 同时代人 | : |

柏拉图处处（或许并不公平地）嘲讽他的赫拉克利特同时代人：

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [æn; ən] - ['θiːsɪs] , [wʊd] ['hɑːrdli]

| **and** | **if** | **he** | **had** | **intended** | **to** | **support** | **an** | **Heracleitean** | **thesis** | **,** | **would** | **hardly** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 他 | 有 | 故意的 | 到 | 支持 | 一个 | - | 论文 | , | 会 | 几乎 |

[hæv; həv] ['tʃoʊzn] [ pɑː'menidiːz ] ,

| **have** | **chosen** | **Parmenides** | **,** |
|---|---|---|---|
| 有 | 选定 | 巴门尼德 | , |

如果他打算支持赫拉克利特的论点，他不太可能选择巴门尼德。

[ðə; ði] [kən'dɛmnər] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˌʌndɪ'zɜːrnɪŋ] [traɪb] [huː] [seɪ] [ðæt] [θɪŋz] [bəuθ][ɑːr; ər][ænd; ənd]

| the | condemner | of | the | ' | undiscerning | tribe | who | say | that | things | both | are | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 谴责者 | 的 | 这 | - | 缺乏辨别力 | 部落 | WHO | 说 | 那 | 事物 | 两个都 | 是 | 和 |

[ɑːr; ər][nɑːt] ,

| are | not | , |
|---|---|---|
| 是 | 不是 | , |

谴责那些“缺乏辨别力、认为事物既是又不是”的人

- [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['spiːkər] .

| ' | to | be | the | speaker | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 到 | 是 | 这 | 扬声器 | . |

担任发言人。

[nɔːr] , ['θɜːrdli] , [kæn; kən][wiː; wi] ['iːzəli] [pər'sweɪd] [ɑːr'selvz] [wɪð; wɪθ] ['zɛlɚ] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] - [wʌn] -

| Nor | , | thirdly | , | can | we | easily | persuade | ourselves | with | Zeller | that | by | the | ' | one | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | , | 第三 | , | 能 | 我们 | 容易地 | 说服 | 我们自己 | 和 | 泽勒 | 那 | 经过 | 这 | - | 一 | - |

[hiː; hi] [miːnz] [ðə; ði][aɪ'diːə] ;

| he | means | the | Idea | ; |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 方法 | 这 | 主意 | ; |

第三，我们也不能轻易地像泽勒那样说服自己，他所说的“一”指的是理念；

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [pruːv] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli][ðə; ði]['juːnəti][ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːə][ɪn]

| and | that | he | is | seeking | to | prove | indirectly | the | unity | of | the | Idea | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 他 | 是 | 寻求 | 到 | 证明 | 间接 | 这 | 统一 | 的 | 这 | 主意 | 在 |

[ðə; ði] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] [ʌv; əv] [fə'nɑːmɪnə] .

| the | multiplicity | of | phenomena | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 多重性 | 的 | 现象 | . |

他试图间接地证明理念在多种现象中的统一性。

[wiː; wi] [meɪ] [naʊ] [ɪn'devər] [tuː; tə] [θred] [ðə; ði] [meɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læbərɪnθ] [wɪtʃ] [ pɑː'menidiːz ]

| We | may | now | endeavour | to | thread | the | mazes | of | the | labyrinth | which | Parmenides |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 现在 | 努力 | 到 | 线 | 这 | 迷宫 | 的 | 这 | 迷宫 | 哪个 | 巴门尼德 |

[nuː] [soʊ] [wel] ,

| knew | so | well | , |
|---|---|---|---|
| 知道 | 所以 | 出色地 | , |

现在我们可以尝试去探索巴门尼德非常熟悉的迷宫。

[ænd; ənd] ['trembld] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

| and | trembled | at | the | thought | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 颤抖 | 在 | 这 | 想法 | 的 | 他们 | . |

想到他们，她不禁颤抖起来。

[ðə; ði]['ɑːrgjumənt][hæz; həz] [tuː] [dɪ'vɪʒnz] : [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [haɪ'pɑːθəsɪs] that1 .

| The | argument | has | two | divisions | : | There | is | the | hypothesis | that1 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 争论 | 有 | 二 | 部门 | : | 那里 | 是 | 这 | 假设 | that1 | . |

该论证分为两部分：第一部分是假设1.

[wʌn] [ɪz] . [ˌtuː'tuː] .

| One | is | . | 2 | . |
|---|---|---|---|---|
| 一 | 是 | . | 2 | . |

一是.2.

[wʌn] [ɪz][nɑːt] .

| One | is | not | . |
|---|---|---|---|
| 一 | 是 | 不是 | . |

一个不是。

[ɪf] [wʌn][ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] .

| If | one | is | , | it | is | nothing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一 | 是 | , | 它 | 是 | 没有什么 | . |

如果只有一个人，那也算不了什么。

[ɪf] [wʌn][ɪz][nɑːt] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈevriθɪŋ] .

| If | one | is | not | , | it | is | everything | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一 | 是 | 不是 | , | 它 | 是 | 一切 | . |

如果一个人不是，那就意味着一切。

[bʌt; bət][ɪz][ænd; ənd][ɪz][nɑːt] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][ɪn] [tuː] ['sensɪz] :

| But | is | and | is | not | may | be | taken | in | two | senses | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 和 | 是 | 不是 | 可能 | 是 | 已采取 | 在 | 二 | 感官 | : |

但是“是”和“不是”可以有两种理解：

['iːðər] [wʌn][ɪz][wʌn] ,

| Either | one | is | one | , |
|---|---|---|---|---|
| 任何一个 | 一 | 是 | 一 | , |

两者皆是。

[ɔːr] , [wʌn][hæz; həz] ['biːɪŋ] ,

| Or | , | one | has | being | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | , | 一 | 有 | 存在 | , |

或者，一个人拥有存在，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['ɑːpəzɪt] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ɑːr; ər] [di'djuːst] ,

| from | which | opposite | consequences | are | deduced | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 哪个 | 对面的 | 结果 | 是 | 推断 | , |

由此可以推导出相反的结论，

[wʌn] . [ə; eɪ] .

| 1 | . | a | . |
|---|---|---|---|
| 1 | . | 一个 | . |

1.a.

[ɪf] [wʌn][ɪz][wʌn] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] .

| If | one | is | one | , | it | is | nothing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一 | 是 | 一 | , | 它 | 是 | 没有什么 | . |

如果一是一，那就什么都不是。

[wʌn] . [biː] .

| 1 | . | b | . |
|---|---|---|---|
| 1 | . | b | . |

1.b.

[ɪf] [wʌn][hæz; həz] ['biːɪŋ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl] [θɪŋz] .

| If | one | has | being | , | it | is | all | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一 | 有 | 存在 | , | 它 | 是 | 全部 | 事物 | . |

如果存在，那么它就是万物。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ə'pendɪd] [tuː] [sə'bɔːrdɪnət] ['kɑːnsɪkwensɪz] :

| To | which | are | appended | two | subordinate | consequences | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 哪个 | 是 | 附加 | 二 | 下属 | 结果 | : |

此外还有两个次要后果：

[wʌn] . [ˌeɪ ˈeɪ] .

| 1 | . | aa | . |
|---|---|---|---|
| 1 | . | aa | . |

1.aa。

[ɪf] [wʌn][hæz; həz] ['biːɪŋ] , [ɔːl] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɑːr; ər] .

| If | one | has | being | , | all | other | things | are | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一 | 有 | 存在 | , | 全部 | 其他 | 事物 | 是 | . |

如果存在一，其他一切事物也都存在。

[wʌn] . ['biː biː] .

| 1 | . | bb | . |
|---|---|---|---|
| 1 | . | bb | . |

1.bb。

[ɪf] [wʌn][ɪz][wʌn] , [ɔːl] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt] .

| If | one | is | one | , | all | other | things | are | not | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一 | 是 | 一 | , | 全部 | 其他 | 事物 | 是 | 不是 | . |

如果一个是真，其他一切都不是真。

[ðə; ði] [seɪm] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz] [ðen] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['negətɪv] [haɪ'pɑːθəsɪs] :

| The | same | distinction | is | then | applied | to | the | negative | hypothesis | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 区别 | 是 | 然后 | 应用 | 到 | 这 | 消极的 | 假设 | : |

同样的区别也适用于否定假设：

[ˌtuːˈtuː] . [ə; eɪ] .

| 2 | . | a | . |
|---|---|---|---|
| 2 | . | 一个 | . |

2.a.

[ɪf] [wʌn][ɪz][nɑːt][wʌn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [θɪŋz] .

| If | one | is | not | one | , | it | is | all | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一 | 是 | 不是 | 一 | , | 它 | 是 | 全部 | 事物 | . |

如果一不是一，那就是万物。

[ˌtuːˈtuː] . [biː] .

| 2 | . | b | . |
|---|---|---|---|
| 2 | . | b | . |

2.b.

[ɪf] [wʌn][hæz; həz][nɑːt] ['biːɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] .

| If | one | has | not | being | , | it | is | nothing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一 | 有 | 不是 | 存在 | , | 它 | 是 | 没有什么 | . |

如果没有存在，那就什么都不是。

[ˌɪnˈvɑːlvɪŋ] [tuː] ['pærəlel] ['kɑːnsɪkwensɪz] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɔːr] [rɪ'meɪndər] :

| Involving | two | parallel | consequences | respecting | the | other | or | remainder | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 涉及 | 二 | 平行线 | 结果 | 尊重 | 这 | 其他 | 或者 | 余 | : |

涉及两个相互关联的后果，且这两个后果互为补充或剩余部分：

[ˌtuːˈtuː] . [ˌeɪ 'eɪ] .

| 2 | . | aa | . |
|---|---|---|---|
| 2 | . | aa | . |

2.aa.

[ɪf] [wʌn][ɪz][nɑːt][wʌn] , ['ʌðər] [θɪŋz] [ɑːr; ər][ɔːl] .

| If | one | is | not | one | , | other | things | are | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一 | 是 | 不是 | 一 | , | 其他 | 事物 | 是 | 全部 | . |

如果一件事物不是唯一，那么其他事物就是全部。

[ˌtuːˈtuː] . ['biː biː] .

| 2 | . | bb | . |
|---|---|---|---|
| 2 | . | bb | . |

2.bb。

[ɪf] [wʌn][hæz; həz][nɑːt] ['biːɪŋ] , ['ʌðər] [θɪŋz] [ɑːr; ər][nɑːt] .

| If | one | has | not | being | , | other | things | are | not | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一 | 有 | 不是 | 存在 | , | 其他 | 事物 | 是 | 不是 | . |

如果一个事物不存在，其他事物也不存在。

- [aɪ] ['kænɑːt] [rɪ'fjuːz] , - [sed] [ pɑːˈmenidiːz ] , - [sɪns] , [æz; əz][ 'ziːnəu ] [ riˈmaːks ] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [əˈloʊn] ,

| ' | I | cannot | refuse | , | ' | said | Parmenides | , | ' | since | , | as | Zeno | remarks | , | we | are | alone | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我 | 不能 | 拒绝 | , | - | 说 | 巴门尼德 | , | - | 自从 | , | 作为 | 芝诺 | 评论 | , | 我们 | 是 | 独自的 | , |

“我不能拒绝，”巴门尼德说，“因为正如芝诺所说，我们是孤身一人。”

[ðoʊ] [aɪ] [meɪ] [seɪ] [wɪð; wɪθ] ['ɪbɪkəs] , [huː] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] [fel] [ɪn] [lʌv] ,

| though | I | may | say | with | Ibycus | , | who | in | his | old | age | fell | in | love | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 我 | 可能 | 说 | 和 | 伊比库斯 | , | WHO | 在 | 他的 | 老的 | 年龄 | 跌倒 | 在 | 爱 | , |

不过我可以说，伊比库斯在晚年坠入爱河，

[aɪ] , [laɪk] [ðə; ði] [oʊld] ['reɪshɔːrs] , ['tremb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] ['prɑːspekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɔːrs] [wɪtʃ] [aɪ] [ˌeɪ 'em]

| I | , | like | the | old | racehorse | , | tremble | at | the | prospect | of | the | course | which | I | am |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | , | 喜欢 | 这 | 老的 | 赛马 | , | 颤抖 | 在 | 这 | 前景 | 的 | 这 | 课程 | 哪个 | 我 | 是 |

[tuː; tə] [rʌn] ,

| to | run | , |
|---|---|---|
| 到 | 跑步 | , |

我像那匹老赛马一样，一想到即将奔跑的赛道就战栗不已。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [aɪ] [noʊ] [soʊ] [wel] .

| and | which | I | know | so | well | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哪个 | 我 | 知道 | 所以 | 出色地 | . |

而我对此非常了解。

[bʌt; bət] [æz; əz] [aɪ] [mʌst; məst] [ə'tempt] [ðɪs] [lə'bɔːriəs] [geɪm] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] ?

| But | as | I | must | attempt | this | laborious | game | , | what | shall | be | the | subject | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 作为 | 我 | 必须 | 试图 | 这 | 费力的 | 游戏 | , | 什么 | 将 | 是 | 这 | 主题 | ? |

但既然我必须尝试这个费力的游戏，那么游戏主题应该是什么呢?

[sə'poʊz] [aɪ] [teɪk] [maɪ] [oʊn] [haɪ'pɑːθəsɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] . -

| Suppose | I | take | my | own | hypothesis | of | the | one | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 认为 | 我 | 拿 | 我的 | 自己的 | 假设 | 的 | 这 | 一 | . | - |

假设我采纳我自己的假设，即“一”。

- [baɪ] [ɔːl] [miːnz] , - [sed] [ 'ziːnəu ] . -

| ' | By | all | means | , | ' | said | Zeno | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 经过 | 全部 | 方法 | , | - | 说 | 芝诺 | . | - |

“当然可以，”芝诺说。

[ænd; ənd] [huː] [wɪl] ['ænsər] [ˌem 'iː] ?

| And | who | will | answer | me | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | WHO | 将要 | 回答 | 我 | ? |

谁来回答我?

[ʃæl; ʃəl] [aɪ] [prə'poʊz] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ?

| Shall | I | propose | the | youngest | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 将 | 我 | 提出 | 这 | 最小的 | ? |

我该向最年轻的那位求婚吗?

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [moʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [seɪ] [wʌt] [hiː; hi] [θɪŋks] ,

| he | will | be | the | most | likely | to | say | what | he | thinks | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 是 | 这 | 最多 | 可能 | 到 | 说 | 什么 | 他 | 思考 | , |

他最有可能说出自己的想法。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ænsər] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː] [taɪm] [tuː; tə] [briːð] . -

| and | his | answers | will | give | me | time | to | breathe | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 答案 | 将要 | 给 | 我 | 时间 | 到 | 呼吸 | . | - |

他的回答会让我喘口气。

- [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] , - [sed] [ˌærɪ'stɑːtəˌliːz] , - [ænd; ənd] [æt; ət] [jʊr; jər] ['sɜːrvɪs] ; [proʊ'siːd] [wɪð; wɪθ]

| ' | I | am | the | youngest | , | ' | said | Aristoteles | , | ' | and | at | your | service | ; | proceed | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 我 | 是 | 这 | 最小的 | , | - | 说 | 亚里士多德 | , | - | 和 | 在 | 你的 | 服务 | ; | 继续 | 和 |

[jʊr; jər] ['kwestʃənz] .

| your | questions | . |
|---|---|---|
| 你的 | 问题 | . |

“我是最年轻的，”亚里士多德说，“我随时为您效劳；请继续提问。”

- — [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [meɪ] [biː; bi] [sʌmd] [ʌp] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : —

| ' | — | The | result | may | be | summed | up | as | follows | : | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | — | 这 | 结果 | 可能 | 是 | 总结 | 向上 | 作为 | 跟随 | : | — |

结果可概括如下:

[wʌn] . [ə; eɪ] .

| **1** | **.** | **a** | **.** |
|---|---|---|---|
| 1 | . | 一个 | . |

1.a.

[wʌn] [ɪz][nɑːt] ['meni] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [hæz; həz][noʊ][pɑːrts] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [hoʊl]

| **One** | **is** | **not** | **many** | **,** | **and** | **therefore** | **has** | **no** | **parts** | **,** | **and** | **therefore** | **is** | **not** | **a** | **whole** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 是 | 不是 | 许多 | , | 和 | 所以 | 有 | 不 | 部分 | , | 和 | 所以 | 是 | 不是 | 一个 | 所有的 |

,

**,**

,

一不等于多，因此没有部分，因此也不是整体。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][pɑːrts] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [hæz; həz] ['niːðər] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['mɪd(ə)l] , [nɔːr]

| **which** | **is** | **a** | **sum** | **of** | **parts** | **,** | **and** | **therefore** | **has** | **neither** | **beginning** | **,** | **middle** | **,** | **nor** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 一个 | 和 | 的 | 部分 | , | 和 | 所以 | 有 | 两者都不 | 开始 | , | 中间 | , | 也不 |

[end] ,

| **end** | **,** |
|---|---|
| 结尾 | , |

它是由各个部分组成的，因此既没有开头，也没有中间，更没有结尾。

[ænd; ənd][ɪz] ['ðerfɔːr] [ʌn'lɪmɪtɪd] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['fɔːrmləs] , ['biːɪŋ] ['niːðər] [raʊnd] [nɔːr]

| **and** | **is** | **therefore** | **unlimited** | **,** | **and** | **therefore** | **formless** | **,** | **being** | **neither** | **round** | **nor** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 所以 | 无限 | , | 和 | 所以 | 无形 | , | 存在 | 两者都不 | 圆形的 | 也不 |

[streɪt] ,

| **straight** | **,** |
|---|---|
| 直的 | , |

因此它是无限的，也是无形的，既非圆形也非直线。

[fɔːr; fər] ['niːðər] [raʊnd] [nɔːr] [streɪt] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'faɪnd] [wɪ'ðaʊt] [ə'suːmɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]

| **for** | **neither** | **round** | **nor** | **straight** | **can** | **be** | **defined** | **without** | **assuming** | **that** | **they** | **have** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 两者都不 | 圆形的 | 也不 | 直的 | 能 | 是 | 定义 | 没有 | 假设 | 那 | 他们 | 有 |

[pɑːrts] ;

| **parts** | **;** |
|---|---|
| 部分 | ; |

因为如果不假设它们有组成部分，就无法定义圆形或直线；

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ɪz][nɑːt][ɪn] [pleɪs] ,

| **and** | **therefore** | **is** | **not** | **in** | **place** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 是 | 不是 | 在 | 地方 | , |

因此，它尚未到位。

['weðər] [ɪn] [ə'nʌðər] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪn'sɜːrkl] [ænd; ənd] [tʌtʃ] [ðə; ði][wʌn][æt; ət] ['meni] [pɔɪnts] ;

| **whether** | **in** | **another** | **which** | **would** | **encircle** | **and** | **touch** | **the** | **one** | **at** | **many** | **points** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 在 | 其他 | 哪个 | 会 | 包围 | 和 | 触碰 | 这 | 一 | 在 | 许多 | 积分 | ; |

是否在另一个会环绕并在多处与该点相接的地方；

[ɔːr][ɪn] [ɪt'self] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [self] - [kən'teɪnɪŋ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [kən'teɪnd] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr]

| **or** | **in** | **itself** | **,** | **because** | **that** | **which** | **is** | **self** | **-** | **containing** | **is** | **also** | **contained** | **,** | **and** | **therefore** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 在 | 本身 | , | 因为 | 那 | 哪个 | 是 | 自己 | - | 包含 | 是 | 还 | 包含 | , | 和 | 所以 |

[nɑːt][wʌn][bʌt; bət] [tuː] .

| **not** | **one** | **but** | **two** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 不是 | 一 | 但 | 二 | . |

或者说，它本身就是一个整体，因为自包含的事物也是被包含的，因此不是一个而是两个。

[ðɪs] ['biːɪŋ] ['premɪst] , [let][juː 'es] [kən'sɪdər] ['weðər] [wʌn][ɪz]['keɪpəb(ə)l] ['iːðər] [ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n][ɔːr] [rest]

| **This** | **being** | **premised** | **,** | **let** | **us** | **consider** | **whether** | **one** | **is** | **capable** | **either** | **of** | **motion** | **or** | **rest** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 存在 | 前提 | , | 让 | 我们 | 考虑 | 无论 | 一 | 是 | 有能力的 | 任何一个 | 的 | 运动 | 或者 | 休息 |

.

**:**

.

基于此前提，让我们考虑一个人是否能够运动或静止。

[fɔːr; fər]['moʊʃ(ə)n][ɪz] ['iːðər] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['sʌbstəns] , [ɔːr]['moʊʃ(ə)n][ɑːn][æn; ən]['æksɪs] ,

| For | motion | is | either | change | of | substance | , | or | motion | on | an | axis | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 运动 | 是 | 任何一个 | 改变 | 的 | 物质 | , | 或者 | 运动 | 在 | 一个 | 轴 | , |

运动要么是物质的变化，要么是绕轴的运动。

[ɔːr][frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] .

| or | from | one | place | to | another | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 从 | 一 | 地方 | 到 | 其他 | . |

或者从一个地方到另一个地方。

[bʌt; bət][ðə; ði][wʌn][ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['sʌbstəns] , [wɪtʃ] [ɪm'plaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːsiz]

| But | the | one | is | incapable | of | change | of | substance | , | which | implies | that | it | ceases |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 一 | 是 | 无法 | 的 | 改变 | 的 | 物质 | , | 哪个 | 暗示 | 那 | 它 | 停止 |

[tuː; tə][biː; bi][ɪt'self] ,

| to | be | itself | , |
|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 本身 | , |

但“一”无法改变其本质，这意味着它不再是它本身。

[ɔːr][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n][ɑːn][æn; ən]['æksɪs] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][pɑːrts] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['æksɪs] ;

| or | of | motion | on | an | axis | , | because | there | would | be | parts | around | the | axis | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 的 | 运动 | 在 | 一个 | 轴 | , | 因为 | 那里 | 会 | 是 | 部分 | 大约 | 这 | 轴 | ; |

或者说是绕轴运动，因为会有围绕轴线的部件；

[ænd; ənd] ['eni] ['ʌðər] ['moʊʃ(ə)n] [ɪn'vɑːlvz] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [pleɪs] .

| and | any | other | motion | involves | change | of | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 任何 | 其他 | 运动 | 涉及 | 改变 | 的 | 地方 | . |

而其他任何动作都涉及位置的改变。

[bʌt; bət] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] [pleɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ɔːl'redi] [ʃoʊn] [tuː; tə][biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ;

| But | existence | in | place | has | been | already | shown | to | be | impossible | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 存在 | 在 | 地方 | 有 | 到过 | 已经 | 所示 | 到 | 是 | 不可能的 | ; |

但事实证明，在原地生存是不可能的；

[ænd; ənd] [jet] [mɔːr] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][ɪz] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ɪn] [pleɪs] ,

| and | yet | more | impossible | is | coming | into | being | in | place | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | 更多的 | 不可能的 | 是 | 未来 | 进入 | 存在 | 在 | 地方 | , |

然而，更不可能的事情正在发生。

[wɪtʃ] [ɪm'plaɪz] ['pɑːrʃ(ə)l] [ɪg'zɪstəns] [ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] [æt; ət][wʌns] ,

| which | implies | partial | existence | in | two | places | at | once | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 暗示 | 部分的 | 存在 | 在 | 二 | 地方 | 在 | 一次 | , |

这意味着部分存在于两个地方，

[ɔːr][ɪn'taɪər] [ɪg'zɪstəns] ['niːðər] [wɪ'ðɪn] [nɔːr] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [seɪm] ; [ænd; ənd] [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] ?

| or | entire | existence | neither | within | nor | without | the | same | ; | and | how | can | this | be | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 全部的 | 存在 | 两者都不 | 之内 | 也不 | 没有 | 这 | 相同的 | ; | 和 | 如何 | 能 | 这 | 是 | ? |

或者说，整个存在既不属于同一内部，也不属于同一外部；这怎么可能呢?

[ænd; ənd] [mɔːr] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [stɪl] [ɪz][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ['iːðər] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [ɔːr][pɑːrts]

| And | more | impossible | still | is | the | coming | into | being | either | as | a | whole | or | parts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 更多的 | 不可能的 | 仍然 | 是 | 这 | 未来 | 进入 | 存在 | 任何一个 | 作为 | 一个 | 所有的 | 或者 | 部分 |

[ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['niːðər] [ə; eɪ] [hoʊl] [nɔːr][pɑːrts] .

| of | that | which | is | neither | a | whole | nor | parts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 那 | 哪个 | 是 | 两者都不 | 一个 | 所有的 | 也不 | 部分 | . |

更不可能的是，既不是整体也不是部分的事物，能够以整体或部分的形式存在。

[ðə; ði][wʌn] , [ðen] , [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] .

| The | one | , | then | , | is | incapable | of | motion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | , | 然后 | , | 是 | 无法 | 的 | 运动 | . |

那么，其中之一就无法移动。

[bʌt; bət] ['niːðər] [kæn; kən][ðə; ði][wʌn][biː; bi][ɪn] ['eniθɪŋ] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [nɑːt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ,

| But | neither | can | the | one | be | in | anything | , | and | therefore | not | in | the | same | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 两者都不 | 能 | 这 | 一 | 是 | 在 | 任何事物 | , | 和 | 所以 | 不是 | 在 | 这 | 相同的 | , |

但两者之间也不能同时存在于任何事物之中，因此也不可能处于同一状态。

['weðər] [ɪt'self][ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] , [ænd; ənd][ɪz] ['ðerfɔːr] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv][rest] .

| whether | itself | or | some | other | , | and | is | therefore | incapable | of | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 本身 | 或者 | 一些 | 其他 | , | 和 | 是 | 所以 | 无法 | 的 | 休息 | . |

无论是自身还是其他事物，因此无法休息。

['niːðər] [ɪz][wʌn][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ɪt'self][ɔːr]['eni] ['ʌðər] , [ɔːr] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ɪt'self][ɔːr]['eni] ['ʌðər] .

| Neither | is | one | the | same | with | itself | or | any | other | , | or | other | than | itself | or | any | other | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 是 | 一 | 这 | 相同的 | 和 | 本身 | 或者 | 任何 | 其他 | , | 或者 | 其他 | 比 | 本身 | 或者 | 任何 | 其他 | . |

它们既不是自身的一部分，也不是其他任何东西的一部分；它们既不是自身的一部分，也不是其他任何东西的一部分。

[fɔːr; fər] [ɪf] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ɪt'self] , [ðen] ['ʌðər] [ðæn; ðən][wʌn] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [nɑːt][wʌn] ;

| For | if | other | than | itself | , | then | other | than | one | , | and | therefore | not | one | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 如果 | 其他 | 比 | 本身 | , | 然后 | 其他 | 比 | 一 | , | 和 | 所以 | 不是 | 一 | ; |

因为如果不是它自身，那么就不是一个，因此就不是一个；

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['ʌðər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ðæn; ðən][wʌn] .

| and | , | if | the | same | with | other | , | it | would | be | other | , | and | other | than | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 如果 | 这 | 相同的 | 和 | 其他 | , | 它 | 会 | 是 | 其他 | , | 和 | 其他 | 比 | 一 | . |

如果与其他情况相同，则为其他情况，且非一。

['niːðər] [kæn; kən][wʌn] [waɪl] [rɪ'meɪnɪŋ] [wʌn][biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ; [fɔːr; fər] ['ʌðər] , [ænd; ənd]

| Neither | can | one | while | remaining | one | be | other | than | other | ; | for | other | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 能 | 一 | 尽管 | 其余的 | 一 | 是 | 其他 | 比 | 其他 | ; | 为了 | 其他 | , | 和 |

[nɑːt][wʌn] ,

| not | one | , |
|---|---|---|
| 不是 | 一 | , |

两者不可兼得，因为二者不可兼得；因为二者不可兼得，而非二者。

[ɪz][ðə; ði] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] .

| is | the | other | than | other | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 其他 | 比 | 其他 | . |

是另一个。

[bʌt; bət] [ɪf] [nɑːt] ['ʌðər] [baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [wʌn] , [nɑːt][baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ɪt'self] ;

| But | if | not | other | by | virtue | of | being | one | , | not | by | virtue | of | itself | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 不是 | 其他 | 经过 | 美德 | 的 | 存在 | 一 | , | 不是 | 经过 | 美德 | 的 | 本身 | ; |

但如果不是因为是同一事物而成为其他事物，而是因为自身而成为其他事物；

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt][baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ɪt'self] , [nɑːt][ɪt'self] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt][ɪt'self] ['ʌðər] ,

| and | if | not | by | virtue | of | itself | , | not | itself | other | , | and | if | not | itself | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 不是 | 经过 | 美德 | 的 | 本身 | , | 不是 | 本身 | 其他 | , | 和 | 如果 | 不是 | 本身 | 其他 | , |

如果不是因为自身，也不是他者，如果不是他者，

[nɑːt] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] .

| not | other | than | anything | . |
|---|---|---|---|---|
| 不是 | 其他 | 比 | 任何事物 | . |

除此之外，别无其他。

['niːðər] [wɪl] [wʌn][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ɪt'self] .

| Neither | will | one | be | the | same | with | itself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 将要 | 一 | 是 | 这 | 相同的 | 和 | 本身 | . |

两者都不会与自身相同。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪz][nɑːt] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] ,

| For | the | nature | of | the | same | is | not | that | of | the | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 自然 | 的 | 这 | 相同的 | 是 | 不是 | 那 | 的 | 这 | 一 | , |

因为同一事物的本质与那一个事物的本质不同，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪʧ] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'kʌm] [wʌn] ;

| **but** | **a** | **thing** | **which** | **becomes** | **the** | **same** | **with** | **anything** | **does** | **not** | **become** | **one** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 事物 | 哪个 | 变成 | 这 | 相同的 | 和 | 任何事物 | 做 | 不是 | 变得 | 一 | ; |

但与任何事物都相同的事物，并不能成为真正的自己；

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðæt] [wɪʧ] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meni] [bɪ'kʌmz] ['meni] [ænd; ənd]

| **for** | **example** | **,** | **that** | **which** | **becomes** | **the** | **same** | **with** | **the** | **many** | **becomes** | **many** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 例子 | , | 那 | 哪个 | 变成 | 这 | 相同的 | 和 | 这 | 许多 | 变成 | 许多 | 和 |

[nɑːt][wʌn] .

| **not** | **one** | **.** |
|---|---|---|
| 不是 | 一 | . |

例如，与众多事物相同的事物会变成众多事物，而不是一个事物。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ɪf] [ðə; ði][wʌn][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] [ɪt'self] , [ðə; ði][wʌn][ɪz][nɑːt][wʌn][wɪð; wɪθ]

| **And** | **therefore** | **if** | **the** | **one** | **is** | **the** | **same** | **with** | **itself** | **,** | **the** | **one** | **is** | **not** | **one** | **with** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 如果 | 这 | 一 | 是 | 这 | 相同的 | 和 | 本身 | , | 这 | 一 | 是 | 不是 | 一 | 和 |

[ɪt'self] ;

| **itself** | **;** |
|---|---|
| 本身 | ; |

因此，如果一与自身相同，那么一就不是与自身相同；

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wʌn][ænd; ənd][nɑːt][wʌn] .

| **and** | **therefore** | **one** | **and** | **not** | **one** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 一 | 和 | 不是 | 一 | . |

因此，只有一个，而不是一个。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wʌn][ɪz] ['niːðər] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] , [nɔːr][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ɪt'self] .

| **And** | **therefore** | **one** | **is** | **neither** | **other** | **than** | **other** | **,** | **nor** | **the** | **same** | **with** | **itself** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 一 | 是 | 两者都不 | 其他 | 比 | 其他 | , | 也不 | 这 | 相同的 | 和 | 本身 | . |

因此，一既非他者，也非自身。

['niːðər] [wɪl] [ðə; ði][wʌn][biː; bi] [laɪk] [ɔːr] [ʌn'laɪk] [ɪt'self] [ɔːr] ['ʌðər] ; [fɔːr; fər] ['laɪknəs] [ɪz] ['seɪmnəs] [ʌv; əv]

| **Neither** | **will** | **the** | **one** | **be** | **like** | **or** | **unlike** | **itself** | **or** | **other** | **;** | **for** | **likeness** | **is** | **sameness** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 将要 | 这 | 一 | 是 | 喜欢 | 或者 | 与此不同 | 本身 | 或者 | 其他 | ; | 为了 | 相似 | 是 | 相同性 | 的 |

[ə'fekʃənz] ,

| **affections** | **,** |
|---|---|
| 情感 | , |

两者既不会像自身，也不会像彼此；因为相似之处在于情感的相同。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] .

| **and** | **the** | **one** | **and** | **the** | **same** | **are** | **different** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 一 | 和 | 这 | 相同的 | 是 | 不同的 | . |

同一个事物也有不同之处。

[ænd; ənd][wʌn] ['hævɪŋ] ['eni] [ə'fekʃ(ə)n] [wɪʧ] [ɪz] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] [wʌn] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr]

| **And** | **one** | **having** | **any** | **affection** | **which** | **is** | **other** | **than** | **being** | **one** | **would** | **be** | **more** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一 | 拥有 | 任何 | 感情 | 哪个 | 是 | 其他 | 比 | 存在 | 一 | 会 | 是 | 更多的 |

[ðæn; ðən][wʌn] .

| **than** | **one** | **.** |
|---|---|---|
| 比 | 一 | . |

而拥有除"一"之外的任何情感的人，都将不止于"一"。

[ðə; ði][wʌn] , [ðen] , ['kænɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [ə'fekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['kænɑːt][biː; bi]

| **The** | **one** | **,** | **then** | **,** | **cannot** | **have** | **the** | **same** | **affection** | **with** | **and** | **therefore** | **cannot** | **be** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | , | 然后 | , | 不能 | 有 | 这 | 相同的 | 感情 | 和 | 和 | 所以 | 不能 | 是 |

[laɪk] [ɪt'self][ɔːr] ['ʌðər] ;

| **like** | **itself** | **or** | **other** | **;** |
|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 本身 | 或者 | 其他 | ; |

因此，一不能与另一物产生同样的感情，因此也不能与自己或他人相似；

[nɔːr][kæn; kən][ðə; ði][wʌn][hæv; həv]['eni] ['ʌðər] [ə'fekʃ(ə)n] [ðæn; ðən][ɪts] [oʊn] , [ðæt] [ɪz] ,

| nor | can | the | one | have | any | other | affection | than | its | own | , | that | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 能 | 这 | 一 | 有 | 任何 | 其他 | 感情 | 比 | 它是 | 自己的 | , | 那 | 是 | , |

它也不能拥有除自身以外的任何其他情感，也就是说，

[biː; bi] [ˌʌn'laɪk] [ɪt'self] [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] , [fɔːr; fər] [ðɪs] [wʊd] [ɪm'plaɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]

| be | unlike | itself | or | any | other | , | for | this | would | imply | that | it | was | more | than | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 与此不同 | 本身 | 或者 | 任何 | 其他 | , | 为了 | 这 | 会 | 意味着 | 那 | 它 | 曾是 | 更多的 | 比 | 一 |

.

:

.

它不能与自身或任何其他事物不同，因为这意味着它不止一个。

[ðə; ði][wʌn] , [ðen] , [ɪz] ['niːðər] [laɪk][nɔːr][ˌʌn'laɪk] [ɪt'self][ɔːr] ['ʌðər] .

| The | one | , | then | , | is | neither | like | nor | unlike | itself | or | other | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | , | 然后 | , | 是 | 两者都不 | 喜欢 | 也不 | 与此不同 | 本身 | 或者 | 其他 | . |

因此，一既不像它自己，也不像它自己，也不像它自己或它自己。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] , ['niːðər] [kæn; kən][ðə; ði][wʌn][biː; bi]['iːkwəl][ɔːr] [ʌn'iːkwəl] [tuː; tə][ɪt'self][ɔːr] ['ʌðər]

| This | being | the | case | , | neither | can | the | one | be | equal | or | unequal | to | itself | or | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 存在 | 这 | 案件 | , | 两者都不 | 能 | 这 | 一 | 是 | 平等的 | 或者 | 不等 | 到 | 本身 | 或者 | 其他 |

.

:

.

既然如此，那么一方既不能与自身相等，也不能与另一方相等或不相等。

[fɔːr; fər] [iˈkwɑːləti] [ɪmˈplaɪz] ['seɪmnəs] [ʌv; əv] ['meʒər] , [æz; əz] [ˌɪnɪ'kwɑːləti] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] ['greɪtər] [ɔːr] [les]

| For | equality | implies | sameness | of | measure | , | as | inequality | implies | a | greater | or | less |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 平等 | 暗示 | 相同性 | 的 | 措施 | , | 作为 | 不等式 | 暗示 | 一个 | 更大的 | 或者 | 较少的 |

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['meʒərz] .

| number | of | measures | . |
|---|---|---|---|
| 数字 | 的 | 措施 | . |

相等意味着度量相同，而不等则意味着度量数量更多或更少。

[bʌt; bət][ðə; ði][wʌn] , [nɑːt] ['hævɪŋ] ['seɪmnəs] , ['kænɑːt][hæv; həv] ['seɪmnəs] [ʌv; əv] ['meʒər] ;

| But | the | one | , | not | having | sameness | , | cannot | have | sameness | of | measure | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 一 | , | 不是 | 拥有 | 相同性 | , | 不能 | 有 | 相同性 | 的 | 措施 | ; |

但是，如果一个事物本身不具有同一性，那么它就不可能具有相同的尺度；

[nɔːr][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɔːr] [les] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['meʒərz] , [fɔːr; fər] [ðæt] [wʊd] [ɪm'plaɪ][pɑːrts][ænd; ənd]

| nor | a | greater | or | less | number | of | measures | , | for | that | would | imply | parts | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 一个 | 更大的 | 或者 | 较少的 | 数字 | 的 | 措施 | , | 为了 | 那 | 会 | 意味着 | 部分 | 和 |

['mʌltɪtuːd] .

| multitude | . |
|---|---|
| 民众 | . |

既不是更多也不是更少的措施，因为那样就意味着部分和众多。

[wʌns] [mɔːr] , [kæn; kən][wʌn][biː; bi]['oʊldər][ɔːr] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ɪt'self][ɔːr] ['ʌðər] ?

| Once | more | , | can | one | be | older | or | younger | than | itself | or | other | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 更多的 | , | 能 | 一 | 是 | 老 | 或者 | 年轻 | 比 | 本身 | 或者 | 其他 | ? |

再次强调，一个事物可以比自身或其他事物更年长或更年轻吗?

[ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][wɪð; wɪθ][ɪt'self][ɔːr] ['ʌðər] ?

| or | of | the | same | age | with | itself | or | other | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 的 | 这 | 相同的 | 年龄 | 和 | 本身 | 或者 | 其他 | ? |

或者与自身或其他物体年龄相同?

[ðæt] [wʊd] [ɪm'plaɪ] ['laɪknəs] [ænd; ənd] [ ˌʌn'laiknis ] , [iˈkwɑːləti] [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'kwɑːləti] .

| That | would | imply | likeness | and | unlikeness | , | equality | and | inequality | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 会 | 意味着 | 相似 | 和 | 相似之处 | , | 平等 | 和 | 不等式 | . |

那将意味着相似与不同、平等与不平等。

['ðerfɔ:r] [wʌn] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [ɪn] [taɪm] ,
**Therefore one cannot be in time ,**
所以 一 不能 是 在 时间 ,

因此，人不可能始终保持时间充裕。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [taɪm] [ɪz] ['evər] [bɪ'kʌmɪŋ] ['oʊldər] [ænd; ənd] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən] [ɪt'self] ,
**because that which is in time is ever becoming older and younger than itself ,**
因为 那 哪个 是 在 时间 是 曾经 成为 老 和 年轻 比 本身 ,

因为存在于时间中的事物总是在不断地变化，时而比自身更老，时而比自身更年轻。

( [fɔ:r; fər] ['oʊldər] [ænd; ənd] ['jʌŋgər] [ɑ:r; ər] ['relətɪv] [tɜ:rmz] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [hu:] [bɪ'kʌmz] ['oʊldər]
**( for older and younger are relative terms , and he who becomes older**
( 为了 老 和 年轻 是 相对的 条款 , 和 他 WHO 变成 老
[bɪ'kʌmz] ['jʌŋgər] ,
**becomes younger ,**
变成 年轻 ,

（因为年长和年幼是相对的概念，变老的人反而变年轻了，

) [ænd; ənd] [ɪz] ['ɔ:lsoʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ɪt'self] .
**) and is also of the same age with itself .**
) 和 是 还 的 这 相同的 年龄 和 本身 .

）并且与自身年龄相同。

[nʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ɔ:r] ['eni] ['ʌðər] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv] [taɪm] , ['weðər] [pæst] , ['fju:tʃər] , [ɔ:r] ['prez(ə)nt]
**None of which , or any other expressions of time , whether past , future , or present**
没有任何 的 哪个 , 或者 任何 其他 表达式 的 时间 , 无论 过去的 , 未来 , 或者 展示
,
**,**
,

以上任何一点，或任何其他表示时间的表达方式，无论是过去、将来还是现在，

[kæn; kən] [bi:; bi] [ə'fɝ:md] [ʌv; əv] [wʌn] .
**can be affirmed of one .**
能 是 确认 的 一 .

可以肯定的是，这属于一个人。

[wʌn] ['ni:ðər] [ɪz] , [hæz; həz] [bɪn] , [nɔ:r] [wɪl] [bi:; bi] , [nɔ:r] [bɪ'kʌmz] , [nɔ:r] [hæz; həz] , [nɔ:r] [wɪl] [bɪ'kʌm]
**One neither is , has been , nor will be , nor becomes , nor has , nor will become**
一 两者都不 是 , 有 到过 , 也不 将要 是 , 也不 变成 , 也不 有 , 也不 将要 变得
.
**:**
.

既非现在存在，也非过去存在，更非将来存在；既非现在存在，也非将来会成为；既非过去存在，也非将来会成为。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ðiːz] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['oʊnli] [moʊdz] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] , [wʌn] [ɪz] [nɑ:t] , [ænd; ənd] [ɪz] [nɑ:t] [wʌn] .
**And , as these are the only modes of being , one is not , and is not one .**
和 , 作为 这些 是 这 仅有的 模式 的 存在 , 一 是 不是 , 和 是 不是 一 .

而且，由于这些是仅有的存在方式，所以人既不是存在者，也不是存在者。

[bʌt; bət] [tu:; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɑ:t] , [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ə'trɪbju:t; 'ætrɪbju:t] [ɔ:r] ['relətɪv] ,
**But to that which is not , there is no attribute or relative ,**
但 到 那 哪个 是 不是 , 那里 是 不 属性 或者 相对的 ,

但对于不存在的事物，既没有属性也没有相对关系。

['ni:ðər] [neɪm] [nɔ:r] [wɜ:rd] [nɔ:r] [aɪ'di:ə] [nɔ:r] ['saɪəns] [nɔ:r] [pər'sepʃ(ə)n] [nɔ:r] [ə'pɪnjən] [ˌæpər'teɪnɪŋ] .
**neither name nor word nor idea nor science nor perception nor opinion appertaining .**
两者都不 姓名 也不 单词 也不 主意 也不 科学 也不 洞察力 也不 观点 属于 .

既非名称，也非词语，也非观念，也非科学，也非感知，也非意见。

[wʌn] , [ðen] , [ɪz] ['ni:ðər] [neɪmd] , [nɔ:r] ['ʌtəd] , [nɔ:r] [noʊn] , [nɔ:r] [pər'si:vd] , [nɔ:r] [ɪ'mædʒɪnd] .
**One , then , is neither named , nor uttered , nor known , nor perceived , nor imagined .**
一 , 然后 , 是 两者都不 命名 , 也不 说出 , 也不 已知 , 也不 感知 , 也不 想象 .

因此，一既不被命名，也不被说出，也不被了解，也不被感知，更不被想象。

[bʌt; bət][kæn; kən][ɔːl] [ðɪs] [biː; bi] [truː] ?

| But | can | all | this | be | true | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 能 | 全部 | 这 | 是 | 真的 | ? |

但这一切都是真的吗?

- [aɪ] [θɪŋk] [nɑːt] . -

| ' | I | think | not | . | ' |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 我 | 思考 | 不是 | . | - |

“我不这么认为。”

[wʌn] . [biː] .

| 1 | . | b | . |
|---|---|---|---|
| 1 | . | b | . |

1.b.

[let] [ˌjuː 'es] , [haʊ'evər] , [kə'mens] [ðə; ði]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] [ə'gen] .

| Let | us | , | however | , | commence | the | inquiry | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | , | 然而 | , | 开始 | 这 | 询问 | 再次 | . |

不过，让我们重新开始调查吧。

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wɪtʃ] ['fɑːloʊ] [ɑːn][ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ðæt]

| We | have | to | work | out | all | the | consequences | which | follow | on | the | assumption | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 到 | 工作 | 出去 | 全部 | 这 | 结果 | 哪个 | 跟随 | 在 | 这 | 假设 | 那 |

[ðə; ði][wʌn][ɪz] .

| the | one | is | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 是 | . |

我们必须推算出所有基于“一”这一假设而产生的后果。

[ɪf] [wʌn][ɪz] , [wʌn] [pɑː'teɪks] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][wʌn] ;

| If | one | is | , | one | partakes | of | being | , | which | is | not | the | same | with | one | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一 | 是 | , | 一 | 参与者 | 的 | 存在 | , | 哪个 | 是 | 不是 | 这 | 相同的 | 和 | 一 | ; |

如果一个人存在，他就分享了存在，这与一个人本身并不相同;

[ðə; ði][wɜːrdz] - ['biːɪŋ] - [ænd; ənd] - [wʌn] - [hæv; həv] ['dɪfrənt] ['miːnɪŋz] .

| the | words | ' | being | ' | and | ' | one | ' | have | different | meanings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 字 | - | 存在 | - | 和 | - | 一 | - | 有 | 不同的 | 含义 | . |

“存在”和“一”这两个词的含义不同。

[əb'zɜːrv] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] :

| Observe | the | consequence | : |
|---|---|---|---|
| 观察 | 这 | 结果 | : |

观察其后果:

[ɪn][ðə; ði][wʌn][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɔːr][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][wʌn][ɑːr; ər] [tuː] [pɑːrts] ,

| In | the | one | of | being | or | the | being | of | one | are | two | parts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 一 | 的 | 存在 | 或者 | 这 | 存在 | 的 | 一 | 是 | 二 | 部分 | , |

存在之一或存在之存在包含两个部分，

['biːɪŋ] [ænd; ənd][wʌn] , [wɪtʃ] [fɔːrm][wʌn] [hoʊl] .

| being | and | one | , | which | form | one | whole | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 和 | 一 | , | 哪个 | 形式 | 一 | 所有的 | . |

存在且合一，二者构成一个整体。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [pɑːrts][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [hoʊl] , [ænd; ənd] [ɪn'vɑːlvz] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

| And | each | of | the | two | parts | is | also | a | whole | , | and | involves | the | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每个 | 的 | 这 | 二 | 部分 | 是 | 还 | 一个 | 所有的 | , | 和 | 涉及 | 这 | 其他 | , |

这两个部分彼此之间也是一个整体，并且相互关联。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['fɜːrðər] [ˌsʌbdɪ'vaɪdid] ['ɪntuː][wʌn][ænd; ənd] ['biːɪŋ] , [ænd; ənd][ɪz] ['ðerfɔːr] [nɑːt][wʌn]

| and | may | be | further | subdivided | into | one | and | being | , | and | is | therefore | not | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 可能 | 是 | 更远 | 细分 | 进入 | 一 | 和 | 存在 | , | 和 | 是 | 所以 | 不是 | 一 |

[bʌt; bət] [tuː] ;

| but | two | ; |
|---|---|---|
| 但 | 二 | ; |

并且可以进一步细分为一和存在，因此不是一个而是两个；

[ænd; ənd] [ðʌs] [wʌn][ɪz] ['nevər] [wʌn] , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði][wʌn] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

| and | thus | one | is | never | one | , | and | in | this | way | the | one | , | if | it | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 一 | 是 | 绝不 | 一 | , | 和 | 在 | 这 | 方式 | 这 | 一 | , | 如果 | 它 | 是 | , |

因此，一永远不是一，这样一来，如果说一是一，

[bɪ'kʌmz] ['meni] [ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] .

| becomes | many | and | infinite | . |
|---|---|---|---|---|
| 变成 | 许多 | 和 | 无限 | . |

变得众多且无穷无尽。

[ə'gen] , [let][juː 'es] [kən'siːv] [ʌv; əv][ə; eɪ][wʌn] [wɪtʃ] [baɪ][æn; ən] ['efərt] [ʌv; əv] [æb'strækʃn] [wiː; wi]

| Again | , | let | us | conceive | of | a | one | which | by | an | effort | of | abstraction | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | , | 让 | 我们 | 构想 | 的 | 一个 | 一 | 哪个 | 经过 | 一个 | 努力 | 的 | 抽象 | 我们 |

['seprət] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] :

| separate | from | being | : |
|---|---|---|---|
| 分离 | 从 | 存在 | : |

再一次，让我们设想一个通过抽象努力而与存在分离的事物：

[wɪl] [ðɪs] ['æbstrækt][wʌn][biː; bi][wʌn][ɔːr] ['meni] ?

| will | this | abstract | one | be | one | or | many | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 这 | 抽象的 | 一 | 是 | 一 | 或者 | 许多 | ? |

这个抽象概念是一个还是多个?

[juː; jʊ] [seɪ] [wʌn]['oʊnli] ; [let][juː 'es] [siː] .

| You | say | one | only | ; | let | us | see | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 说 | 一 | 仅有的 | ; | 让 | 我们 | 看 | . |

你说只有一个；让我们看看。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ðə; ði] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][wʌn][ɪz] ['ʌðər] [ðæn; ðən][wʌn] ; [ænd; ənd][wʌn][ænd; ənd] ['biːɪŋ]

| In | the | first | place | , | the | being | of | one | is | other | than | one | ; | and | one | and | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第一的 | 地方 | , | 这 | 存在 | 的 | 一 | 是 | 其他 | 比 | 一 | ; | 和 | 一 | 和 | 存在 |

,

;

,

首先，存在之物并非唯一；而存在之物与存在，

[ɪf] ['dɪfrənt] , [ɑːr; ər][soʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [bəuθ] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['ʌðər] ,

| if | different | , | are | so | because | they | both | partake | of | the | nature | of | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 不同的 | , | 是 | 所以 | 因为 | 他们 | 两个都 | 参加 | 的 | 这 | 自然 | 的 | 其他 | , |

如果它们不同，那是因为它们都具有对方的某些特性。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ðerfɔːr] ['niːðər] [wʌn][nɔːr] ['biːɪŋ] ; [ænd; ənd] ['weðər] [wiː; wi] [teɪk] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,

| which | is | therefore | neither | one | nor | being | ; | and | whether | we | take | being | and | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 所以 | 两者都不 | 一 | 也不 | 存在 | ; | 和 | 无论 | 我们 | 拿 | 存在 | 和 | 其他 | , |

因此，它既非一也非存在；无论我们把存在和他者结合起来，

[ɔːr] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][wʌn] , [ɔːr][wʌn][ænd; ənd] ['ʌðər] ,

| or | being | and | one | , | or | one | and | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 存在 | 和 | 一 | , | 或者 | 一 | 和 | 其他 | , |

或者说，是“与一”或“一与另一”

[ɪn] ['eni] [keɪs] [wi:; wi][hæv; həv] [tu:] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['seprətli] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] ['i:ðər] , [ænd; ənd] [tə'geðər]

| in | any | case | we | have | two | things | which | separately | are | called | either | , | and | together |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 任何 | 案件 | 我们 | 有 | 二 | 事物 | 哪个 | 分别地 | 是 | 称为 | 任何一个 | , | 和 | 一起 |

[bəuθ] .

| both | . |
|---|---|
| 两个都 | . |

总之，我们有两个事物，单独来看可以称为“两者之一”，合在一起可以称为“两者”。

[ænd; ənd][bəuθ][ɑ:r; ər] [tu:] [ænd; ənd] ['i:ðər] [ʌv; əv] [tu:] [ɪz] ['sevrəli] [wʌn] ,

| And | both | are | two | and | either | of | two | is | severally | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 两个都 | 是 | 二 | 和 | 任何一个 | 的 | 二 | 是 | 分别 | 一 | , |

两者皆为二，而二中的任何一个又各自构成一个。

[ænd; ənd] [ɪf] [wʌn][bi:; bi] ['ædɪd] [tu:; tə] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [perz] , [ðə; ði][sʌm; səm][ɪz] [θri:] ;

| and | if | one | be | added | to | any | of | the | pairs | , | the | sum | is | three | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 一 | 是 | 额外 | 到 | 任何 | 的 | 这 | 对 | , | 这 | 和 | 是 | 三 | ; |

如果将 1 加到任何一对数字上，则它们的和为 3；

[ænd; ənd] [tu:] [ɪz][æn; ən]['i:v(ə)n] ['nʌmbər] , [θri:] [æn; ən] [ɑ:d] ; [ænd; ənd] [tu:] ['ju:nɪts][ɪg'zɪst] [twaɪs] ,

| and | two | is | an | even | number | , | three | an | odd | ; | and | two | units | exist | twice | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 二 | 是 | 一个 | 甚至 | 数字 | , | 三 | 一个 | 奇怪的 | ; | 和 | 二 | 单位 | 存在 | 两次 | , |

二是偶数，三是奇数；两个单位都存在两次。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [twaɪs] [tu:] ; [ænd; ənd] [θri:] ['ju:nɪts][ɪg'zɪst] [θraɪs] , [ænd; ənd]

| and | therefore | there | are | twice | two | ; | and | three | units | exist | thrice | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 那里 | 是 | 两次 | 二 | ; | 和 | 三 | 单位 | 存在 | 三次 | , | 和 |

['ðerfɔ:r] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θraɪs] [θri:] ,

| therefore | there | are | thrice | three | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那里 | 是 | 三次 | 三 | , |

因此，二有两倍；三个单位存在三次，因此，三有三倍。

[ænd; ənd]['teɪkən] [tə'geðər] [ðeɪ] [gɪv] [twaɪs] [θri:] [ænd; ənd] [θraɪs] [tu:] : [wi:; wi][hæv; həv]['i:v(ə)n]

| and | taken | together | they | give | twice | three | and | thrice | two | : | we | have | even |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 已采取 | 一起 | 他们 | 给 | 两次 | 三 | 和 | 三次 | 二 | : | 我们 | 有 | 甚至 |

['nʌmbərz] ['mʌltɪplaɪd] ['ɪntu:]['i:v(ə)n] ,

| numbers | multiplied | into | even | , |
|---|---|---|---|---|
| 数字 | 乘以 | 进入 | 甚至 | , |

它们加起来等于三的两倍和二的三倍：偶数乘以偶数，

[ænd; ənd] [ɑ:d] ['ɪntu:]['i:v(ə)n] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n]['ɪntu:] [ɑ:d] ['nʌmbərz] .

| and | odd | into | even | , | and | even | into | odd | numbers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 奇怪的 | 进入 | 甚至 | , | 和 | 甚至 | 进入 | 奇怪的 | 数字 | . |

将奇数转换为偶数，将偶数转换为奇数。

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn][ɪz] , [ænd; ənd][bəuθ] [ɑ:d] [ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['nʌmbərz] [ɑ:r; ər] [ɪm'plaɪd] [ɪn][wʌn] ,

| But | if | one | is | , | and | both | odd | and | even | numbers | are | implied | in | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 一 | 是 | , | 和 | 两个都 | 奇怪的 | 和 | 甚至 | 数字 | 是 | 暗示 | 在 | 一 | , |

但如果其中一个数字既包含奇数又包含偶数，

[mʌst; məst][nɑ:t] ['evri] ['nʌmbər] [ɪg'zɪst] ?

| must | not | every | number | exist | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 不是 | 每一个 | 数字 | 存在 | ? |

难道每个数字都不可能存在吗?

[ænd; ənd] ['nʌmbər] [ɪz] ['ɪnfɪnət] , [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ɪg'zɪstəns] [mʌst; məst][bi:; bi] ['ɪnfɪnət] ,

| And | number | is | infinite | , | and | therefore | existence | must | be | infinite | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 数字 | 是 | 无限 | , | 和 | 所以 | 存在 | 必须 | 是 | 无限 | , |

数量是无限的，因此存在也必然是无限的。

[fɔːr; fər][ɔːl][ænd; ənd] ['evri] ['nʌmbər] [pɑː'teɪks] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ; ['ðerfɔːr] ['biːɪŋ] [hæz; həz][ðə; ði] ['gretɪst]

| for | all | and | every | number | partakes | of | being | ; | therefore | being | has | the | greatest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 全部 | 和 | 每一个 | 数字 | 参与者 | 的 | 存在 | ; | 所以 | 存在 | 有 | 这 | 最 |

['nʌmbər] [ʌv; əv][pɑːrts] ,

| number | of | parts | , |
|---|---|---|---|
| 数字 | 的 | 部分 | , |

因为所有数字都包含存在的一部分；因此，存在拥有最多的组成部分。

[ænd; ənd] ['evri] [pɑːrt] , [haʊ'evər] [greɪt] [ɔːr] [haʊ'evər] [smɔːl] , [ɪz] ['iːkwəli] [wʌn] .

| and | every | part | , | however | great | or | however | small | , | is | equally | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每一个 | 部分 | , | 然而 | 伟大的 | 或者 | 然而 | 小的 | , | 是 | 同样地 | 一 | . |

每一个部分，无论大小，都是一体的。

[bʌt; bət][kæn; kən][wʌn][biː; bi][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] [jet] [biː; bi][ə; eɪ] [hoʊl] ?

| But | can | one | be | in | many | places | and | yet | be | a | whole | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 能 | 一 | 是 | 在 | 许多 | 地方 | 和 | 然而 | 是 | 一个 | 所有的 | ? |

一个人可以身处许多地方，却依然保持完整吗?

[ɪf] [nɑːt][ə; eɪ] [hoʊl] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][pɑːrts][ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ə; eɪ]

| If | not | a | whole | it | must | be | divided | into | parts | and | represented | by | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 不是 | 一个 | 所有的 | 它 | 必须 | 是 | 分割 | 进入 | 部分 | 和 | 代表 | 经过 | 一个 |

['nʌmbər] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts] .

| number | corresponding | to | the | number | of | the | parts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 数字 | 相应的 | 到 | 这 | 数字 | 的 | 这 | 部分 | . |

如果不是一个整体，则必须将其分成若干部分，并用与部分数量相对应的数字来表示。

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [wiː; wi][wɜːr; wər] [rɔːŋ] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['biːɪŋ] [hæz; həz][ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər]

| And | if | so | , | we | were | wrong | in | saying | that | being | has | the | greatest | number |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 所以 | , | 我们 | 是 | 错误的 | 在 | 说 | 那 | 存在 | 有 | 这 | 最 | 数字 |

[ʌv; əv][pɑːrts] ;

| of | parts | ; |
|---|---|---|
| 的 | 部分 | ; |

如果真是这样，那我们之前说“存在”包含的组成部分最多的说法就错了；

[fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [ɪz][ˌkoʊ'iːkwəl][ænd; ənd] [ˌkoʊɪk'stensɪv] [wɪð; wɪθ][wʌn] , [ænd; ənd][hæz; həz][noʊ] [mɔːr] [pɑːrts]

| for | being | is | coequal | and | coextensive | with | one | , | and | has | no | more | parts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 存在 | 是 | 同等 | 和 | 同延 | 和 | 一 | , | 和 | 有 | 不 | 更多的 | 部分 |

[ðæn; ðən][wʌn] ;

| than | one | ; |
|---|---|---|
| 比 | 一 | ; |

因为存在与一等同、与一同域，并且没有比一更多的部分；

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði]['æbstrækt][wʌn]['broʊkən][ʌp]['ɪntuː][pɑːrts][baɪ] ['biːɪŋ] [ɪz] ['meni] [ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] .

| and | so | the | abstract | one | broken | up | into | parts | by | being | is | many | and | infinite | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 这 | 抽象的 | 一 | 破碎的 | 向上 | 进入 | 部分 | 经过 | 存在 | 是 | 许多 | 和 | 无限 | . |

因此，抽象的事物被存在分解成许多部分，而这些部分是多的、无限的。

[bʌt; bət][ðə; ði][pɑːrts][ɑːr; ər][pɑːrts][ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ɪz][ðer; ðər] [kən'teɪnɪŋ]

| But | the | parts | are | parts | of | a | whole | , | and | the | whole | is | their | containing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 部分 | 是 | 部分 | 的 | 一个 | 所有的 | , | 和 | 这 | 所有的 | 是 | 他们的 | 包含 |

['lɪmɪt] ,

| limit | , |
|---|---|
| 限制 | , |

但各个部分是整体的一部分，整体是包含它们的界限。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ɪz] ['ðerfɔːr] ['lɪmɪtɪd] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ɪnfɪnət] [ɪn] ['nʌmbər] ;

| and | the | one | is | therefore | limited | as | well | as | infinite | in | number | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 一 | 是 | 所以 | 有限的 | 作为 | 出色地 | 作为 | 无限 | 在 | 数字 | ; |

因此，一的数量既是有限的，也是无限的；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [hoʊl] [hæz; həz] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd][end] ,

| and | that | which | is | a | whole | has | beginning | , | middle | , | and | end | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 哪个 | 是 | 一个 | 所有的 | 有 | 开始 | , | 中间 | , | 和 | 结尾 | , |

整体有始有终。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪd(ə)l] [ɪz] [ˌi:kwɪ'dɪstənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪk'stri:mz] ; [ænd; ənd][wʌn][ɪz] ['ðerfɔ:r] [ʌv; əv]

| and | a | middle | is | equidistant | from | the | extremes | ; | and | one | is | therefore | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 中间 | 是 | 等距离 | 从 | 这 | 极端情况 | ; | 和 | 一 | 是 | 所以 | 的 |

[ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['fɪgjər] ,

| a | certain | figure | , |
|---|---|---|---|
| 一个 | 肯定 | 数字 | , |

中间点到两端的距离相等；因此，中间点具有一定的形状。

[raʊnd] [ɔ:r] [streɪt] , [ɔ:r][ə; eɪ][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] ,

| round | or | straight | , | or | a | combination | of | the | two | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 圆形的 | 或者 | 直的 | , | 或者 | 一个 | 组合 | 的 | 这 | 二 | , |

圆形或直线形，或两者兼具。

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn'klu:dz] [ɔ:l][ðə; ði][pɑ:rts] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [hoʊl] , [ænd; ənd][ɪz]

| and | being | a | whole | includes | all | the | parts | which | are | the | whole | , | and | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 存在 | 一个 | 所有的 | 包括 | 全部 | 这 | 部分 | 哪个 | 是 | 这 | 所有的 | , | 和 | 是 |

['ðerfɔ:r] [self] - [kən'teɪnd] .

| therefore | self | - | contained | . |
|---|---|---|---|---|
| 所以 | 自己 | - | 包含 | . |

整体包含构成整体的所有部分，因此是自洽的。

[bʌt; bət] [ðen] , [ə'gen] , [ðə; ði] [hoʊl] [ɪz][nɑ:t][ɪn][ðə; ði][pɑ:rts] , ['weðər] [ɔ:l][ɔ:r][sʌm; səm] .

| But | then | , | again | , | the | whole | is | not | in | the | parts | , | whether | all | or | some | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 然后 | , | 再次 | , | 这 | 所有的 | 是 | 不是 | 在 | 这 | 部分 | , | 无论 | 全部 | 或者 | 一些 | . |

但是，整体并不在于部分，无论是全部还是部分。

[nɑ:t][ɪn][ɔ:l] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] , [ɪf] [ɪn][ɔ:l] , ['ɔ:lsoʊ][ɪn][wʌn]

| Not | in | all | , | because | , | if | in | all | , | also | in | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 在 | 全部 | , | 因为 | , | 如果 | 在 | 全部 | , | 还 | 在 | 一 |

并非全部，因为，如果全部，也都在一个

; [fɔ:r; fər] , [ɪf] ['wɑ:ntɪŋ] [ɪn] ['eni] [wʌn] , [haʊ] [ɪn][ɔ:l] ? — [nɑ:t][ɪn][sʌm; səm] ,

| ; | for | , | if | wanting | in | any | one | , | how | in | all | ? | — | not | in | some | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ; | 为了 | , | 如果 | 想要 | 在 | 任何 | 一 | , | 如何 | 在 | 全部 | ? | — | 不是 | 在 | 一些 | , |

因为，如果缺少其中任何一个，又怎能缺少全部呢？——并非缺少某些，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['greɪtər] [wʊd] [ðen] [bi:; bi] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] [les] .

| because | the | greater | would | then | be | contained | in | the | less | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 更大的 | 会 | 然后 | 是 | 包含 | 在 | 这 | 较少的 | . |

因为较大的部分就包含在较小的部分之中了。

[bʌt; bət] [ɪf] [nɑ:t][ɪn][ɔ:l] , [nɔ:r][ɪn] ['eni] , [nɔ:r][ɪn][sʌm; səm] , ['i:ðər] ['noʊwer] [ɔ:r][ɪn] ['ʌðər] .

| But | if | not | in | all | , | nor | in | any | , | nor | in | some | , | either | nowhere | or | in | other | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 不是 | 在 | 全部 | , | 也不 | 在 | 任何 | , | 也不 | 在 | 一些 | , | 任何一个 | 无处 | 或者 | 在 | 其他 | . |

但如果不是全部，也不是任何一个，也不是某些，要么哪里都没有，要么在其他。

[ænd; ənd] [ɪf] ['noʊwer] , ['nʌθɪŋ] ; ['ðerfɔ:r] [ɪn] ['ʌðər] .

| And | if | nowhere | , | nothing | ; | therefore | in | other | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 无处 | , | 没有什么 | ; | 所以 | 在 | 其他 | . |

如果没有地方，那就什么也没有；因此，在其他地方。

[ðə; ði][wʌn][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] , [ðen] , [ɪz][ɪn] [ə'nʌðər] ,

| The | one | as | a | whole | , | then | , | is | in | another | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 作为 | 一个 | 所有的 | , | 然后 | , | 是 | 在 | 其他 | , |

那么，整体而言，它又在另一个层面上。

[bʌt; bət] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][pɑːrts][ɪz][ɪn][ɪt'self] ; [ænd; ənd][ɪz] , ['ðerfɔːr] ,

| but | regarded | as | a | sum | of | parts | is | in | itself | ; | and | is | , | therefore | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 认为 | 作为 | 一个 | 和 | 的 | 部分 | 是 | 在 | 本身 | ; | 和 | 是 | , | 所以 | , |

但若将其视为各部分之和，则其本身即为一个整体；因此，

[bəuθ][ɪn][ɪt'self][ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] .

| both | in | itself | and | in | another | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 在 | 本身 | 和 | 在 | 其他 | . |

既是自身的一部分，也是在另一部分。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ðə; ðɪ] [keɪs] , [ðə; ðɪ][wʌn][ɪz][æt; ət][wʌns][bəuθ][æt; ət][rest][ænd; ənd][ɪn]['moʊʃ(ə)n] :

| This | being | the | case | , | the | one | is | at | once | both | at | rest | and | in | motion | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 存在 | 这 | 案件 | , | 这 | 一 | 是 | 在 | 一次 | 两个都 | 在 | 休息 | 和 | 在 | 运动 | : |

如此一来，这个物体既处于静止状态，又处于运动状态：

[æt; ət][rest] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['restɪŋ] [ɪn][ɪt'self] ; [ɪn]['moʊʃ(ə)n] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evər][ɪn] ['ʌðər] .

| at | rest | , | because | resting | in | itself | ; | in | motion | , | because | it | is | ever | in | other | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 休息 | , | 因为 | 休息 | 在 | 本身 | ; | 在 | 运动 | , | 因为 | 它 | 是 | 曾经 | 在 | 其他 | . |

静止的，是因为它自身处于静止状态；运动的，是因为它总是处于其他状态。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [truːθ] [ɪn] [wʌt] [hæz; həz] [ˌpri'siːdid] ,

| And | if | there | is | truth | in | what | has | preceded | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 那里 | 是 | 真相 | 在 | 什么 | 有 | 之前 | , |

如果前面所说的属实，

[wʌn][ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] [ænd; ənd][nɑːt][ðə; ðɪ] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ɪt'self][ænd; ənd] ['ʌðər] .

| one | is | the | same | and | not | the | same | with | itself | and | other | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 是 | 这 | 相同的 | 和 | 不是 | 这 | 相同的 | 和 | 本身 | 和 | 其他 | . |

一个与自身和其他事物相同，又不相同。

[fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] ['evri] ['ʌðər] [θɪŋ] [ɪz] ['iːðər] [ðə; ðɪ] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ɔːr]

| For | everything | in | relation | to | every | other | thing | is | either | the | same | with | it | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一切 | 在 | 关系 | 到 | 每一个 | 其他 | 事物 | 是 | 任何一个 | 这 | 相同的 | 和 | 它 | 或者 |

['ʌðər] ;

| other | ; |
|---|---|
| 其他 | ; |

凡事与其他事物相比，要么与它相同，要么与它不同；

[ɔːr] [ɪf] ['niːðər] [ðə; ðɪ] [seɪm] [nɔːr] ['ʌðər] ,

| or | if | neither | the | same | nor | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 如果 | 两者都不 | 这 | 相同的 | 也不 | 其他 | , |

或者，如果既非相同也非其他，

[ðen] [ɪn][ðə; ðɪ] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][pɑːrt][tuː; tə][ə; eɪ] [hoʊl] [ɔːr] [hoʊl] [tuː; tə][ə; eɪ][pɑːrt] .

| then | in | the | relation | of | part | to | a | whole | or | whole | to | a | part | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 在 | 这 | 关系 | 的 | 部分 | 到 | 一个 | 所有的 | 或者 | 所有的 | 到 | 一个 | 部分 | . |

然后是部分与整体或整体与部分的关系。

[bʌt; bət][wʌn] ['kænɑːt][biː; bi][ə; eɪ][pɑːrt][ɔːr] [hoʊl] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][wʌn] , [nɔːr] ['ʌðər] [ðæn; ðən][wʌn] ;

| But | one | cannot | be | a | part | or | whole | in | relation | to | one | , | nor | other | than | one | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一 | 不能 | 是 | 一个 | 部分 | 或者 | 所有的 | 在 | 关系 | 到 | 一 | , | 也不 | 其他 | 比 | 一 | ; |

但是，一个人既不能与另一个人成为一体，也不能与另一个人成为一体；

[ænd; ənd][ɪz] ['ðerfɔːr] [ðə; ðɪ] [seɪm] [wɪð; wɪθ][wʌn] .

| and | is | therefore | the | same | with | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 所以 | 这 | 相同的 | 和 | 一 | . |

因此，它与 1 相同。

[jet] [ðɪs] ['seɪmnəs] [ɪz] [ə'gen] [ˌkɔntrə'diktid] [baɪ][wʌn] ['biːɪŋ] [ɪn] [ə'nʌðər] [pleɪs] [frʌm; frəm] [ɪt'self] [wɪtʃ]

| Yet | this | sameness | is | again | contradicted | by | one | being | in | another | place | from | itself | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 这 | 相同性 | 是 | 再次 | 矛盾 | 经过 | 一 | 存在 | 在 | 其他 | 地方 | 从 | 本身 | 哪个 |

[ɪz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ;

| is | in | the | same | place | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 在 | 这 | 相同的 | 地方 | ; |

然而，这种同一性又被另一种情况所否定：一个事物身处另一个地方，而它本身却身处同一地方；

[ðɪs] ['fɑːloʊz] [frʌm; frəm][wʌn] ['biːɪŋ] [ɪn][ɪt'self][ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] ; [wʌn] , ['ðerfɔːr] , [ɪz] ['ʌðər]

| this | follows | from | one | being | in | itself | and | in | another | ; | one | , | therefore | , | is | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 跟随 | 从 | 一 | 存在 | 在 | 本身 | 和 | 在 | 其他 | ; | 一 | , | 所以 | , | 是 | 其他 |

[ðæn; ðən][ɪt'self] .

| than | itself | . |
|---|---|---|
| 比 | 本身 | . |

这是因为一既存在于自身之中，又存在于另一自身之中；因此，一又不同于自身。

[bʌt; bət] [ɪf] ['eniθɪŋ] [ɪz] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] , [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ?

| But | if | anything | is | other | than | anything | , | will | it | not | be | other | than | other | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 任何事物 | 是 | 其他 | 比 | 任何事物 | , | 将要 | 它 | 不是 | 是 | 其他 | 比 | 其他 | ? |

但是，如果某物不同于任何事物，它难道不就是不同于其他事物吗?

[ænd; ənd][ðə; ði][nɑːt][wʌn][ɪz] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ðæn; ðən][ðə; ði][nɑːt][wʌn] ;

| And | the | not | one | is | other | than | the | one | , | and | the | one | than | the | not | one | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 不是 | 一 | 是 | 其他 | 比 | 这 | 一 | , | 和 | 这 | 一 | 比 | 这 | 不是 | 一 | ; |

“非一”与“一”不同，“一”又与“非一”不同；

['ðerfɔːr] [wʌn][ɪz] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ɔːl] ['ʌðər] .

| therefore | one | is | other | than | all | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 一 | 是 | 其他 | 比 | 全部 | 其他的 | . |

因此，它与其他所有事物都不同。

[bʌt; bət][ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪk'skluːd] [wʌn] [ə'nʌðər] ,

| But | the | same | and | the | other | exclude | one | another | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 相同的 | 和 | 这 | 其他 | 排除 | 一 | 其他 | , |

但是，相同与不同是相互排斥的。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðə; ði] ['ʌðər] [kæn; kən]['nevər][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ;

| and | therefore | the | other | can | never | be | in | the | same | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 这 | 其他 | 能 | 绝不 | 是 | 在 | 这 | 相同的 | ; |

因此，另一个人永远不可能处于同一状态；

[nɔːr][kæn; kən][ðə; ði] ['ʌðər] [biː; bi][ɪn] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər]['evər][soʊ] [ʃɔːrt] [ə; eɪ][taɪm] ,

| nor | can | the | other | be | in | anything | for | ever | so | short | a | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 能 | 这 | 其他 | 是 | 在 | 任何事物 | 为了 | 曾经 | 所以 | 短的 | 一个 | 时间 | , |

另一方也无法永远停留在如此短暂的时光里。

[æz; əz][fɔːr; fər] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [seɪm] .

| as | for | that | time | the | other | will | be | in | the | same | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 为了 | 那 | 时间 | 这 | 其他 | 将要 | 是 | 在 | 这 | 相同的 | . |

至于那时，另一个人也会处于同样的状态。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] , [ɪf] ['nevər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ,

| And | the | other | , | if | never | in | the | same | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 其他 | , | 如果 | 绝不 | 在 | 这 | 相同的 | , |

而另一个，即使永远不会在同一时间，

['kænɑːt][biː; bi] ['iːðər] [ɪn][ðə; ði][wʌn][ɔːr][ɪn][ðə; ði][nɑːt][wʌn] .

| cannot | be | either | in | the | one | or | in | the | not | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不能 | 是 | 任何一个 | 在 | 这 | 一 | 或者 | 在 | 这 | 不是 | 一 | . |

既不能属于“一”，也不能属于“非一”。

[ænd; ənd][wʌn][ɪz][nɑːt] ['ʌðər] [ðæn; ðən][nɑːt][wʌn] , ['iːðər] [baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv] ['ʌðər] [ɔːr][ʌv; əv][ɪt'self] ;

| And | one | is | not | other | than | not | one | , | either | by | reason | of | other | or | of | itself | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一 | 是 | 不是 | 其他 | 比 | 不是 | 一 | , | 任何一个 | 经过 | 原因 | 的 | 其他 | 或者 | 的 | 本身 | ; |

一与非一之间，既非因他者而存在，也非因自身而存在；

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['ʌðər] [ðæn; ðən][wʌn] [ə'nʌðər] [æt; ət][ɔːl] .

| and | therefore | they | are | not | other | than | one | another | at | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 他们 | 是 | 不是 | 其他 | 比 | 一 | 其他 | 在 | 全部 | . |

因此，它们根本就不是彼此之外的任何东西。

['niːðər] [kæn; kən][ðə; ðiː][nɑːt][wʌn] [pɑːr'teɪk] [ɔːr][biː; bi][pɑːrt][ʌv; əv][wʌn] ,

| Neither | can | the | not | one | partake | or | be | part | of | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 能 | 这 | 不是 | 一 | 参加 | 或者 | 是 | 部分 | 的 | 一 | , |

非一者既不能参与其中，也不能成为其中的一部分。

[fɔːr; fər][ɪn] [ðæt] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][wʌn] ; [nɔːr][kæn; kən][ðə; ðiː][nɑːt][wʌn][biː; bi] ['nʌmbər] ,

| for | in | that | case | it | would | be | one | ; | nor | can | the | not | one | be | number | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 在 | 那 | 案件 | 它 | 会 | 是 | 一 | ; | 也不 | 能 | 这 | 不是 | 一 | 是 | 数字 | , |

因为那样的话它就应该是1；而且“非1”也不可能是数字。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['ɔːlsoʊ] [ɪn'vɑːlvz] [wʌn] .

| for | that | also | involves | one | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 那 | 还 | 涉及 | 一 | . |

因为那也涉及到一个。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ,

| And | therefore | , |
|---|---|---|
| 和 | 所以 | , |

因此，

[nɑːt] ['biːɪŋ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ðiː][wʌn][ɔːr] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ðiː][wʌn][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [tuː; tə][pɑːrts][ɔːr]

| not | being | other | than | the | one | or | related | to | the | one | as | a | whole | to | parts | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 存在 | 其他 | 比 | 这 | 一 | 或者 | 有关的 | 到 | 这 | 一 | 作为 | 一个 | 所有的 | 到 | 部分 | 或者 |

[pɑːrts][tuː; tə][ə; eɪ] [hoʊl] ,

| parts | to | a | whole | , |
|---|---|---|---|---|
| 部分 | 到 | 一个 | 所有的 | , |

除了那一个之外，或者与那一个整体或部分或部分与整体无关，

[nɑːt][wʌn][ɪz][ðə; ðiː] [seɪm] [æz; əz][wʌn] .

| not | one | is | the | same | as | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 一 | 是 | 这 | 相同的 | 作为 | 一 | . |

没有一个和另一个是相同的。

['werfɔːr] [ðə; ðiː][wʌn][ɪz][ðə; ðiː] [seɪm] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][nɑːt][ðə; ðiː] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ðiː] ['ʌðər] [ænd; ənd]

| Wherefore | the | one | is | the | same | and | also | not | the | same | with | the | others | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 一 | 是 | 这 | 相同的 | 和 | 还 | 不是 | 这 | 相同的 | 和 | 这 | 其他的 | 和 |

['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ][ɪt'self] ;

| also | with | itself | ; |
|---|---|---|---|
| 还 | 和 | 本身 | ; |

因此，这一事物既与其他事物相同，又与自身不同；

[ænd; ənd][ɪz] ['ðerfɔːr] [laɪk][ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] [ɪt'self][ænd; ənd][ðə; ðiː] ['ʌðər] ,

| and | is | therefore | like | and | unlike | itself | and | the | others | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 所以 | 喜欢 | 和 | 与此不同 | 本身 | 和 | 这 | 其他的 | , |

因此，它既像它自身，又像其他事物，两者之间既有相似之处，也有不同之处。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ðiː] ['ʌðər] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ðə; ðiː][wʌn] ,

| and | just | as | different | from | the | others | as | they | are | from | the | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 只是 | 作为 | 不同的 | 从 | 这 | 其他的 | 作为 | 他们 | 是 | 从 | 这 | 一 | , |

['niːðər] [mɔːr] [nɔːr] [les] .

| neither | more | nor | less | . |
|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 更多的 | 也不 | 较少的 | . |

它们与其他事物之间的差异，正如它们与唯一事物之间的差异一样，既不多也不少。

[bʌt; bət] [ɪf] ['niːðər] [mɔːr] [nɔːr] [les] , ['iːkwəli] ['dɪfrənt] ;
**But** **if** **neither** **more** **nor** **less** **,** **equally** **different** **;**
但 如果 两者都不 更多的 也不 较少的 , 同样地 不同的 ;

但若不多不少，则完全相同；

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃnz] .
**and** **therefore** **the** **one** **and** **the** **others** **have** **the** **same** **relations** **.**
和 所以 这 一 和 这 其他的 有 这 相同的 关系 .

因此，它们之间具有相同的关系。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [neɪmz] : [wen] [juː; jʊ] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm]
**This** **may** **be** **illustrated** **by** **the** **case** **of** **names** **:** **when** **you** **repeat** **the** **same** **name**
这 可能 是 插图 经过 这 案件 的 姓名 : 什么时候 你 重复 这 相同的 姓名
[twaɪs] ['oʊvər] ,
**twice** **over** **,**
两次 超过 ,

这一点可以用名字来说明：当你重复同一个名字两次时，

[juː; jʊ] [miːn] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ; [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði]
**you** **mean** **the** **same** **thing** **;** **and** **when** **you** **say** **that** **the** **other** **is** **other** **than** **the**
你 意思是 这 相同的 事物 ; 和 什么时候 你 说 那 这 其他 是 其他 比 这
[wʌn] ,
**one** **,**
一 ,

你的意思是一样的；当你说另一个与第一个不同时，

[ɔːr][ðə; ði][wʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] , [ðɪs] ['veri] [wɜːrd] ['ʌðər] ( - ) , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd]
**or** **the** **one** **other** **than** **the** **other** **,** **this** **very** **word** **other** **(** **eteron** **)** **,** **which** **is** **attributed**
或者 这 一 其他 比 这 其他 , 这 非常 单词 其他 ( - ) , 哪个 是 归因于
[tuː; tə][bəuθ] ,
**to** **both** **,**
到 两个都 ,

或者说，与另一个不同的那个，正是这个词“另一个”(eteron)，它既可以指代两者，也可以指代其他两者。

[ɪm'plaɪz] ['seɪmnəs] .
**implies** **sameness** **.**
暗示 相同性 .

意味着相同。

[wʌn] , [ðen] , [æz; əz] ['biːɪŋ] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['ʌðər] [ðæn; ðən]
**One** **,** **then** **,** **as** **being** **other** **than** **others** **,** **and** **other** **as** **being** **other** **than**
一 , 然后 , 作为 存在 其他 比 其他的 , 和 其他 作为 存在 其他 比
[wʌn] ,
**one** **,**
一 ,

因此，“一”与其他事物不同，“其他事物”与其他事物不同。

[ɑːr; ər] [ə'laɪk] [ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] ['ʌðərnəs] ; [ænd; ənd] ['laɪknəs] [ɪz][ˌsɪmə'lærəti]
**are** **alike** **in** **that** **they** **have** **the** **relation** **of** **otherness** **;** **and** **likeness** **is** **similarity**
是 同样 在 那 他们 有 这 关系 的 他者性 ; 和 相似 是 相似
[ʌv; əv] [rɪ'leɪʃnz] .
**of** **relations** **.**
的 关系 .

它们相似之处在于它们具有“他者”的关系；而相似性是指关系的相似性。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['ʌðər] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] [ɪz]['ɔːlsoʊ][laɪk] ['evriθɪŋ] .
**And** **everything** **as** **being** **other** **of** **everything** **is** **also** **like** **everything** **.**
和 一切 作为 存在 其他 的 一切 是 还 喜欢 一切 .

万物作为其他一切事物，也如同万物本身。

[ə'gen] , [seɪm] [ænd; ənd] ['ʌðər] , [laɪk] [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] , [ɑːr; ər] ['ɑpəzɪt] :

| **Again** | **,** | **same** | **and** | **other** | **,** | **like** | **and** | **unlike** | **,** | **are** | **opposites** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | , | 相同的 | 和 | 其他 | , | 喜欢 | 和 | 与此不同 | , | 是 | 相反的 | : |

再次强调，相同与不同、相似与不相似都是反义词：

[ænd; ənd] [sɪns] [ɪn]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði][wʌn][ɪz][laɪk][ðem; ðəm] ,

| **and** | **since** | **in** | **virtue** | **of** | **being** | **other** | **than** | **the** | **others** | **the** | **one** | **is** | **like** | **them** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 自从 | 在 | 美德 | 的 | 存在 | 其他 | 比 | 这 | 其他的 | 这 | 一 | 是 | 喜欢 | 他们 | , |

正因为与其他事物不同，所以它才和它们一样，

[ɪn]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌn'laɪk] .

| **in** | **virtue** | **of** | **being** | **the** | **same** | **it** | **must** | **be** | **unlike** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 美德 | 的 | 存在 | 这 | 相同的 | 它 | 必须 | 是 | 与此不同 | . |

因为它们相同，所以它们必然不同。

[ə'gen] , [wʌn] , [æz; əz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃnz] , [hæz; həz][noʊ] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] [rɪ'leɪʃn] ,

| **Again** | **,** | **one** | **,** | **as** | **having** | **the** | **same** | **relations** | **,** | **has** | **no** | **difference** | **of** | **relation** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | , | 一 | , | 作为 | 拥有 | 这 | 相同的 | 关系 | , | 有 | 不 | 不同之处 | 的 | 关系 | , |

[ænd; ənd][ɪz] ['ðerfɔːr] [nɑːt] [ˌʌn'laɪk] ,

| **and** | **is** | **therefore** | **not** | **unlike** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 所以 | 不是 | 与此不同 | , |

再次，两者由于具有相同的关系，因此在关系上没有区别，所以并不相似。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [laɪk] ; [ɔːr] , [æz; əz] ['hævɪŋ] ['dɪfrənt] [rɪ'leɪʃnz] , [ɪz] ['dɪfrənt] [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] .

| **and** | **therefore** | **like** | **;** | **or** | **,** | **as** | **having** | **different** | **relations** | **,** | **is** | **different** | **and** | **unlike** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 喜欢 | ; | 或者 | , | 作为 | 拥有 | 不同的 | 关系 | , | 是 | 不同的 | 和 | 与此不同 | . |

因此，它们相似；或者，由于它们之间存在不同的关系，所以它们是不同的，不像的。

[ðʌs] , [wʌn] ,

| **Thus** | **,** | **one** | **,** |
|---|---|---|---|
| 因此 | , | 一 | , |

因此，一、

[æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ɪt'self][ænd; ənd] ['ʌðər] — [fɔːr; fər][bəuθ]

| **as** | **being** | **the** | **same** | **and** | **not** | **the** | **same** | **with** | **itself** | **and** | **others** | **—** | **for** | **both** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 存在 | 这 | 相同的 | 和 | 不是 | 这 | 相同的 | 和 | 本身 | 和 | 其他的 | — | 为了 | 两个都 |

[ðiːz] ['riːz(ə)nz] [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['iːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] — [ɪz]['ɔːlsoʊ][laɪk] [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] [ɪt'self]

| **these** | **reasons** | **and** | **for** | **either** | **of** | **them** | **—** | **is** | **also** | **like** | **and** | **unlike** | **itself** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 原因 | 和 | 为了 | 任何一个 | 的 | 他们 | — | 是 | 还 | 喜欢 | 和 | 与此不同 | 本身 |

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .

| **and** | **the** | **others** | **.** |
|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 其他的 | . |

既与自身和其他事物相同，又与自身和其他事物不同——出于上述两种原因，或者出于其中任何一种原因——也既与自身和其他事物相似，又与自身和其他事物不同。

[ə'gen] , [haʊ] [fɑːr][kæn; kən][wʌn] [tʌtʃ] [ɪt'self] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ?

| **Again** | **,** | **how** | **far** | **can** | **one** | **touch** | **itself** | **and** | **the** | **others** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | , | 如何 | 远的 | 能 | 一 | 触碰 | 本身 | 和 | 这 | 其他的 | ? |

那么，一个人究竟能与自己和其他事物产生多大程度的联系呢?

[æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn] ['ʌðər] , [ˌaɪ 'tiː] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] ['ʌðər] ; [ænd; ənd][æz; əz] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪn] [ɪt'self] ,

| **As** | **existing** | **in** | **others** | **,** | **it** | **touches** | **the** | **others** | **;** | **and** | **as** | **existing** | **in** | **itself** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 现存的 | 在 | 其他的 | , | 它 | 触摸 | 这 | 其他的 | ; | 和 | 作为 | 现存的 | 在 | 本身 | , |

['tʌtʃɪz] ['oʊnli] [ɪt'self] .

| **touches** | **only** | **itself** | **.** |
|---|---|---|---|
| 触摸 | 仅有的 | 本身 | . |

它存在于他人之中，因此触及他人；它存在于自身之中，因此只触及自身。

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] , [ðæt] [wɪtʃ] ['tʌtʃɪz] [ə'nʌðər] [mʌst; məst][biː; bi][nekst]

| But | from | another | point | of | view | , | that | which | touches | another | must | be | next |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 从 | 其他 | 观点 | 的 | 看法 | , | 那 | 哪个 | 触摸 | 其他 | 必须 | 是 | 下一个 |

[ɪn]['ɔːrdər][ʌv; əv] [pleɪs] ;

| in | order | of | place | ; |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 命令 | 的 | 地方 | ; |

但从另一个角度来看，与另一事物接触的事物必然在顺序上排在后面；

[wʌn] , ['ðerfɔːr] , [mʌst; məst][biː; bi][nekst][ɪn]['ɔːrdər][ʌv; əv] [pleɪs] [tuː; tə][ɪt'self] , [ænd; ənd] [wʊd]

| one | , | therefore | , | must | be | next | in | order | of | place | to | itself | , | and | would |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | , | 所以 | , | 必须 | 是 | 下一个 | 在 | 命令 | 的 | 地方 | 到 | 本身 | , | 和 | 会 |

['ðerfɔːr] [biː; bi] [tuː] ,

| therefore | be | two | , |
|---|---|---|---|
| 所以 | 是 | 二 | , |

因此，1 的顺序必然紧随其后，所以应该是 2。

[ænd; ənd][ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] .

| and | in | two | places | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 二 | 地方 | . |

而且在两处。

[bʌt; bət][wʌn] ['kænɑːt][biː; bi] [tuː] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['kænɑːt][biː; bi][ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ɪt'self] .

| But | one | cannot | be | two | , | and | therefore | cannot | be | in | contact | with | itself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一 | 不能 | 是 | 二 | , | 和 | 所以 | 不能 | 是 | 在 | 接触 | 和 | 本身 | . |

但一不可能同时是二，因此不可能与自身接触。

[nɔːr] [ə'gen] [kæn; kən][wʌn] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] .

| Nor | again | can | one | touch | the | other | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 再次 | 能 | 一 | 触碰 | 这 | 其他 | . |

他们之间也无法再有任何接触。

[tuː] ['ɑːbdʒekts][ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [meɪk] [wʌn]['kɑːntækt] ; [θriː] ['ɑːbdʒekts] [meɪk] [tuː]

| Two | objects | are | required | to | make | one | contact | ; | three | objects | make | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 对象 | 是 | 必需的 | 到 | 制作 | 一 | 接触 | ; | 三 | 对象 | 制作 | 二 |

['kɑːnˌtækts, 'kɑːnˌtæks] ;

| contacts | ; |
|---|---|
| 联系方式 | ; |

两个物体才能形成一个接触；三个物体才能形成两个接触；

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ɑːbdʒekts][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , [ɪf] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['sɪriːz] ,

| and | all | the | objects | in | the | world | , | if | placed | in | a | series | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 对象 | 在 | 这 | 世界 | , | 如果 | 放置 | 在 | 一个 | 系列 | , |

世界上所有的物体，如果按顺序排列，

[wʊd] [hæv; həv][æz; əz] ['meni] ['kɑːnˌtækts, 'kɑːnˌtæks][æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɑːbdʒekts] , [les] [wʌn] .

| would | have | as | many | contacts | as | there | are | objects | , | less | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 有 | 作为 | 许多 | 联系方式 | 作为 | 那里 | 是 | 对象 | , | 较少的 | 一 | . |

接触点数量等于物体数量减一。

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn]['oʊnli][ɪg'zɪsts] , [ænd; ənd][nɑːt] [tuː] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['kɑːntækt] .

| But | if | one | only | exists | , | and | not | two | , | there | is | no | contact | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 一 | 仅有的 | 存在 | , | 和 | 不是 | 二 | , | 那里 | 是 | 不 | 接触 | . |

但如果只有一个，而不是两个，那就没有联系。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] , ['biːɪŋ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][wʌn] , [hæv; həv][noʊ][pɑːrt][ɪn][wʌn] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr]

| And | the | others | , | being | other | than | one | , | have | no | part | in | one | , | and | therefore |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 其他的 | , | 存在 | 其他 | 比 | 一 | , | 有 | 不 | 部分 | 在 | 一 | , | 和 | 所以 |

[nʌn] [ɪn] ['nʌmbər] ,

| none | in | number | , |
|---|---|---|---|
| 没有任何 | 在 | 数字 | , |

其余的，因为不是同一个，所以不属于同一个，因此也没有数量。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [tu:] [hæz; həz][noʊ] [ɪg'zɪstəns] , [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['kɑ:ntækt] .

| and | therefore | two | has | no | existence | , | and | therefore | there | is | no | contact | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 二 | 有 | 不 | 存在 | , | 和 | 所以 | 那里 | 是 | 不 | 接触 | . |

因此，二不存在，因此，不存在联系。

[fɔ:r; fər][ɔ:l] [wɪtʃ] ['ri:z(ə)nz] , [wʌn][hæz; həz][ænd; ənd][hæz; həz][nɑ:t]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ɪt'self][ænd; ənd]

| For | all | which | reasons | , | one | has | and | has | not | contact | with | itself | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 全部 | 哪个 | 原因 | , | 一 | 有 | 和 | 有 | 不是 | 接触 | 和 | 本身 | 和 |

[ðə; ði] ['ʌðər] .

| the | others | . |
|---|---|---|
| 这 | 其他的 | . |

基于上述种种原因，一个人既与自身和其他事物有联系，又与它们没有联系。

[wʌns] [mɔ:r] , [ɪz][wʌn]['i:kwəl][ænd; ənd] [ʌn'i:kwəl] [tu:; tə][ɪt'self][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ?

| Once | more | , | Is | one | equal | and | unequal | to | itself | and | the | others | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 更多的 | , | 是 | 一 | 平等的 | 和 | 不等 | 到 | 本身 | 和 | 这 | 其他的 | ? |

再一次，一个事物与自身和其他事物之间是否存在平等或不平等?

[sə'poʊz] [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:; tə][bi:; bi] ['greɪtər] [ɔ:r] [les] [ðæn; ðən] [i:tʃ] ['ʌðər] [ɔ:r]['i:kwəl]

| Suppose | one | and | the | others | to | be | greater | or | less | than | each | other | or | equal |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 认为 | 一 | 和 | 这 | 其他的 | 到 | 是 | 更大的 | 或者 | 较少的 | 比 | 每个 | 其他 | 或者 | 平等的 |

[tu:; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ,

| to | one | another | , |
|---|---|---|---|
| 到 | 一 | 其他 | , |

假设其中一个值与其他值之间存在大于、小于或等于的关系，

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['greɪtər] [ɔ:r] [les] [ɔ:r]['i:kwəl][baɪ]['ri:z(ə)n] [ʌv; əv] [i'kwɑ:ləti] [ɔ:r] ['greɪtnəs] [ɔ:r] ['smɔ:lnəs]

| they | will | be | greater | or | less | or | equal | by | reason | of | equality | or | greatness | or | smallness |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将要 | 是 | 更大的 | 或者 | 较少的 | 或者 | 平等的 | 经过 | 原因 | 的 | 平等 | 或者 | 伟大 | 或者 | 小 |

[ɪn'hɪrɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['prɑ:pər] ['neɪtʃər] .

| inhering | in | them | in | addition | to | their | own | proper | nature | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 固有 | 在 | 他们 | 在 | 添加 | 到 | 他们的 | 自己的 | 恰当的 | 自然 | . |

它们的大小会因它们自身固有的平等、伟大或渺小而有所不同，除了它们自身的固有属性之外，它们本身也会具有这些属性。

[let] [ˌju: 'es] [bɪ'gɪn] [baɪ] [ə'su:mɪŋ] ['smɔ:lnəs] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'herənt] [ɪn][wʌn] :

| Let | us | begin | by | assuming | smallness | to | be | inherent | in | one | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 开始 | 经过 | 假设 | 小 | 到 | 是 | 固有 | 在 | 一 | : |

让我们首先假设渺小是事物固有的属性：

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [ɪn'hɪrəns] [ɪz] ['i:ðər] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [ɔ:r][ɪn][ə; eɪ][pɑ:rt] .

| in | this | case | the | inherence | is | either | in | the | whole | or | in | a | part | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 案件 | 这 | 固有 | 是 | 任何一个 | 在 | 这 | 所有的 | 或者 | 在 | 一个 | 部分 | . |

在这种情况下，内在性要么存在于整体中，要么存在于部分中。

[ɪf] [ðə; ði][fɜ:rst] , ['smɔ:lnəs] [ɪz] ['i:ðər] [ˌkoʊɪk'stensɪv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊl] [wʌn] , [ɔ:r] [kən'teɪnz] [ðə; ði]

| If | the | first | , | smallness | is | either | coextensive | with | the | whole | one | , | or | contains | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 第一的 | , | 小 | 是 | 任何一个 | 同延 | 和 | 这 | 所有的 | 一 | , | 或者 | 包含 | 这 |

[hoʊl] ,

| whole | , |
|---|---|
| 所有的 | , |

如果第一种情况成立，那么小要么与整体范围相同，要么包含整体。

[ænd; ənd] , [ɪf] [ˌkoʊɪk'stensɪv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʌn] , [ɪz]['i:kwəl][tu:; tə][ðə; ði][wʌn] ,

| and | , | if | coextensive | with | the | one | , | is | equal | to | the | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 如果 | 同延 | 和 | 这 | 一 | , | 是 | 平等的 | 到 | 这 | 一 | , |

如果与 1 同域，则等于 1。

[ɔ:r] [ɪf] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][wʌn] [wɪl] [bi:; bi] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] .

| or | if | containing | the | one | will | be | greater | than | the | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 如果 | 包含 | 这 | 一 | 将要 | 是 | 更大的 | 比 | 这 | 一 | . |

或者，如果包含 1，则大于 1。

[bʌt; bət] ['smɔːlnəs] [ðʌs] [pɜˈfɔrmz] [ðə; ði] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [iˈkwɑːləti] [ɔːr][ʌv; əv] ['greɪtnəs] , [wɪtʃ] [ɪz]

| But | smallness | thus | performs | the | function | of | equality | or | of | greatness | , | which | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 小 | 因此 | 表演 | 这 | 功能 | 的 | 平等 | 或者 | 的 | 伟大 | , | 哪个 | 是 |

[ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .

| impossible | . |
|---|---|
| 不可能的 | . |

但这样一来，渺小就发挥了平等或伟大的作用，而这是不可能的。

[əˈgen] , [ɪf] [ðə; ði] [ɪnˈhɪrəns] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ][pɑːrt] , [ðə; ði] [seɪm] [ˌkɑːntrəˈdɪkʃn] ['fɑːloʊz] :

| Again | , | if | the | inherence | be | in | a | part | , | the | same | contradiction | follows | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | , 如果 | 这 | 固有 | 是 | 在 | 一个 | 部分 | , | 这 | 相同的 | 矛盾 | 跟随 | : |

同样，如果内在性存在于某个部分，则也会出现同样的矛盾：

['smɔːlnəs] [wɪl] [biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][pɑːrt][ɔːr] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði][pɑːrt] ;

| smallness | will | be | equal | to | the | part | or | greater | than | the | part | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小 | 将要 | 是 | 平等的 | 到 | 这 | 部分 | 或者 | 更大的 | 比 | 这 | 部分 | ; |

小的程度将等于该部分或大于该部分；

['ðerfɔːr] ['smɔːlnəs] [wɪl] [nɑːt] [ɪnˈhɪr] [ɪn] ['eniθɪŋ] ,

| therefore | smallness | will | not | inhere | in | anything | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 小 | 将要 | 不是 | 内在 | 在 | 任何事物 | , |

因此，渺小性不会存在于任何事物之中。

[ænd; ənd] [ɪkˈsept] [ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv] ['smɔːlnəs] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [smɔːl] .

| and | except | the | idea | of | smallness | there | will | be | nothing | small | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 除了 | 这 | 主意 | 的 | 小 | 那里 | 将要 | 是 | 没有什么 | 小的 | . |

除了“渺小”这个概念之外，不会有任何东西是渺小的。

['niːðər] [wɪl] ['greɪtnəs] ; [fɔːr; fər] ['greɪtnəs] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['greɪtər] ;

| Neither | will | greatness | ; | for | greatness | will | have | a | greater | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 将要 | 伟大 | ; | 为了 | 伟大 | 将要 | 有 | 一个 | 更大的 | ; |

伟大也不会；因为伟大会有更大的；

— [ænd; ənd][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [smɔːl] [ɪn] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [greɪt] .

| — | and | there | will | be | no | small | in | relation | to | which | it | is | great | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 和 | 那里 | 将要 | 是 | 不 | 小的 | 在 | 关系 | 到 | 哪个 | 它 | 是 | 伟大的 | . |

——而且，相对于任何事物而言，它都是伟大的。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [greɪt] [ɔːr] [smɔːl] [ɪn]['ɑːbdʒekts] ,

| And | there | will | be | no | great | or | small | in | objects | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 将要 | 是 | 不 | 伟大的 | 或者 | 小的 | 在 | 对象 | , |

物体之间没有大小之分。

[bʌt; bət] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] ['smɔːlnəs] [wɪl] [biː; bi] ['relətɪv] ['oʊnli][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ;

| but | greatness | and | smallness | will | be | relative | only | to | each | other | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 伟大 | 和 | 小 | 将要 | 是 | 相对的 | 仅有的 | 到 | 每个 | 其他 | ; |

但伟大与渺小只是相对的；

['ðerfɔːr] [ðə; ði] ['ʌðər] ['kænɑːt][biː; bi] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] ;

| therefore | the | others | cannot | be | greater | or | less | than | the | one | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 其他的 | 不能 | 是 | 更大的 | 或者较少的 | | 比 | 这 | 一 | ; |

因此，其他数值不可能大于或小于1；

['ɔːlsoʊ][ðə; ði][wʌn][kæn; kən] ['niːðər] [ɪkˈsiːd] [nɔːr][biː; bi] [ɪkˈsiːdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] ,

| also | the | one | can | neither | exceed | nor | be | exceeded | by | the | others | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 这 | 一 | 能 | 两者都不 | 超过 | 也不 | 是 | 超出 | 经过 | 这 | 其他的 | , |

而且，其中一个既不能超过其他两个，也不能被其他两个超过。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ðerfɔːr] ['iːkwəl][tuː; tə][wʌn] [əˈnʌðər] .

| and | they | are | therefore | equal | to | one | another | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 是 | 所以 | 平等的 | 到 | 一 | 其他 | . |

因此，它们彼此相等。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [truː] ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ɪt'self] :

| And | this | will | be | true | also | of | the | one | in | relation | to | itself | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 将要 | 是 | 真的 | 还 | 的 | 这 | 一 | 在 | 关系 | 到 | 本身 | : |

对于个体而言，这一点同样适用于个体自身：

[wʌn] [wɪl] [biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə][ɪt'self][æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] （ ['tɑːlə] ） .

| one | will | be | equal | to | itself | as | well | as | to | the | others | ( | talla | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 将要 | 是 | 平等的 | 到 | 本身 | 作为 | 出色地 | 作为 | 到 | 这 | 其他的 | （ | 塔拉 | ） | . |

一个将与自身相等，也与其他（talla）相等。

[jet] [wʌn] , ['biːɪŋ] [ɪn] [ɪt'self] , [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [ə'baʊt] [ɪt'self] , [kən'teɪnɪŋ] [ænd; ənd] [kən'teɪnd] ,

| Yet | one | , | being | in | itself | , | must | also | be | about | itself | , | containing | and | contained | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 一 | , | 存在 | 在 | 本身 | , | 必须 | 还 | 是 | 关于 | 本身 | , | 包含 | 和 | 包含 | , |

然而，一作为自身，也必然是关于自身的，既包含又被包含。

[ænd; ənd][ɪz] ['ðerfɔːr] ['greɪtər] [ænd; ənd] [les] [ðæn; ðən][ɪt'self] .

| and | is | therefore | greater | and | less | than | itself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 所以 | 更大的 | 和 | 较少的 | 比 | 本身 | . |

因此，它既大于自身，又小于自身。

['fɜːrðər] , [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ; [ænd; ənd][æz; əz] [ðiːz]

| Further | , | there | is | nothing | beside | the | one | and | the | others | ; | and | as | these |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更远 | , | 那里 | 是 | 没有什么 | 旁 | 这 | 一 | 和 | 这 | 其他的 | ; | 和 | 作为 | 这些 |

[mʌst; məst][biː; bi][ɪn] ['sʌmθɪŋ] ,

| must | be | in | something | , |
|---|---|---|---|---|
| 必须 | 是 | 在 | 某物 | , |

此外，除了这一个和其他的之外，别无他物；而既然这些必然存在于某种事物之中，

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['ðerfɔːr] [biː; bi][ɪn][wʌn] [ə'nʌðər] ;

| they | must | therefore | be | in | one | another | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 必须 | 所以 | 是 | 在 | 一 | 其他 | ; |

因此，它们必然是相互依存的；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz][ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [θɪŋ] ,

| and | as | that | in | which | a | thing | is | is | greater | than | the | thing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 那 | 在 | 哪个 | 一个 | 事物 | 是 | 是 | 更大的 | 比 | 这 | 事物 | , |

并且，事物所处的存在比事物本身更大，

[ðə; ði] ['ɪnfərəns] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bəuθ] ['greɪtər] [ænd; ənd] [les] [ðæn; ðən][wʌn] [ə'nʌðər] ,

| the | inference | is | that | they | are | both | greater | and | less | than | one | another | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 推理 | 是 | 那 | 他们 | 是 | 两个都 | 更大的 | 和 | 较少的 | 比 | 一 | 其他 | , |

由此推断，它们既大于对方，又小于对方。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [kən'teɪnɪŋ] [ænd; ənd] [kən'teɪnd] [ɪn][wʌn] [ə'nʌðər] .

| because | containing | and | contained | in | one | another | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 包含 | 和 | 包含 | 在 | 一 | 其他 | . |

因为彼此包含，也彼此包含。

['ðerfɔːr] [ðə; ði][wʌn][ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][ænd; ənd] ['greɪtər] [ænd; ənd] [les] [ðæn; ðən][ɪt'self][ɔːr] ['ʌðər] ,

| Therefore | the | one | is | equal | to | and | greater | and | less | than | itself | or | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 一 | 是 | 平等的 | 到 | 和 | 更大的 | 和 | 较少的 | 比 | 本身 | 或者 | 其他 | , |

因此，一既等于自身，又大于自身，又小于自身或其他事物。

['hævɪŋ] ['ɔːlsoʊ] ['meʒərz] [ɔːr][pɑːrts][ɔːr] ['nʌmbərz] ['iːkwəl][tuː; tə][ɔːr] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [ðæn; ðən][ɪt'self][ɔːr]

| having | also | measures | or | parts | or | numbers | equal | to | or | greater | or | less | than | itself | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 还 | 措施 | 或者 | 部分 | 或者 | 数字 | 平等的 | 到 | 或者 | 更大的 | 或者 | 较少的 | 比 | 本身 | 或者 |

['ʌðər] .

| other | . |
|---|---|
| 其他 | . |

也具有等于、大于或小于自身或其他的度量、部分或数量。

[bʌt; bət] [dʌz] [wʌn] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] [taɪm] ?
**But** **does** **one** **partake** **of** **time** **?**
但 做 一 参加 的 时间 ?

但人能享受时间吗?

[ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi] [ək'nɑːlɪdʒd] , [ɪf] [ðə; ði][wʌn] [pɑː'teɪks] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] .
**This** **must** **be** **acknowledged** **,** **if** **the** **one** **partakes** **of** **being** **.**
这 必须 是 已确认 , 如果 这 一 参与者 的 存在 .

如果一个人拥有存在的意义，就必须承认这一点。

[fɔːr; fər] - [tuː; tə][biː; bi] - [ɪz][ðə; ði][pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn]['prez(ə)nt][taɪm] , - [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] -
**For** **'** **to** **be** **'** **is** **the** **participation** **of** **being** **in** **present** **time** **,** **'** **to** **have** **been** **'**
为了 - 到 是 - 是 这 参与 的 存在 在 展示 时间 , - 到 有 到过 -
[ɪn][pæst] ,
**in** **past** **,**
在 过去的 ,

“存在”是指参与当下，“曾经存在”是指参与过去。

- [tuː; tə][biː; bi] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] - [ɪn]['fjuːtʃər] [taɪm] .
**'** **to** **be** **about** **to** **be** **'** **in** **future** **time** **.**
- 到 是 关于 到 是 - 在 未来 时间 .

“即将成为”未来某个时间点。

[ænd; ənd][æz; əz] [taɪm] [ɪz]['evər] ['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] , [ðə; ði][wʌn] [bɪ'kʌmz] ['oʊldər][ðæn; ðən][ɪt'self] ;
**And** **as** **time** **is** **ever** **moving** **forward** **,** **the** **one** **becomes** **older** **than** **itself** **;**
和 作为 时间 是 曾经 移动 向前 , 这 一 变成 老 比 本身 ;

随着时间的流逝，事物会变得越来越古老；

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ɪt'self] ;
**and** **therefore** **younger** **than** **itself** **;**
和 所以 年轻 比 本身 ;

因此比它本身更年轻；

[ænd; ənd][ɪz]['oʊldər][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['jʌŋgər] [wen] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvz]
**and** **is** **older** **and** **also** **younger** **when** **in** **the** **process** **of** **becoming** **it** **arrives**
和 是 老 和 还 年轻 什么时候 在 这 过程 的 成为 它 到达
[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] ;
**at** **the** **present** **;**
在 这 展示 ;

在演变过程中，它既年长又年轻，最终到达了现在；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['oʊldər][ænd; ənd] ['jʌŋgər] , [fɔːr; fər][æt; ət] ['eni] ['moʊmənt][ðə; ði][wʌn][ɪz] ,
**and** **it** **is** **always** **older** **and** **younger** **,** **for** **at** **any** **moment** **the** **one** **is** **,**
和 它 是 总是 老 和 年轻 , 为了 在 任何 片刻 这 一 是 ,

它总是时而年长时而年轻，因为在任何时刻，它都是.....

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ænd; ənd][ɪz][nɑːt]['oʊldər][ænd; ənd] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ɪt'self][bʌt; bət]
**and** **therefore** **it** **becomes** **and** **is** **not** **older** **and** **younger** **than** **itself** **but**
和 所以 它 变成 和 是 不是 老 和 年轻 比 本身 但
['dʊrɪŋ] [æn; ən]['iːkwəl] [taɪm] [wɪð; wɪθ][ɪt'self] ,
**during** **an** **equal** **time** **with** **itself** **,**
期间 一个 平等的 时间 和 本身 ,

因此，它在与自身相同的时间内，既不比自身更老也不比自身更年轻，而是与自身处于相同的时间状态。

[ænd; ənd][ɪz] ['ðerfɔːr] [kən'tempərerɪ] [wɪð; wɪθ][ɪt'self] .
**and** **is** **therefore** **contemporary** **with** **itself** **.**
和 是 所以 当代的 和 本身 .

因此，它与自身是同时代的人。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ?
**And** **what** **are** **the** **relations** **of** **the** **one** **to** **the** **others** **?**
和 什么 是 这 关系 的 这 一 到 这 其他的 ?

它们之间有何关系?

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ɔːr] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌm] [ˈoʊldər][ɔːr] [ˈjʌŋgər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] ?

| **Is** | **it** | **or** | **does** | **it** | **become** | **older** | **or** | **younger** | **than** | **they** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 它 | 或者 | 做 | 它 | 变得 | 老 | 或者 | 年轻 | 比 | 他们 | ? |

它会比它们年长还是年轻?

[æt; ət] [ˈeni] [reɪt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] , [ænd; ənd][wʌn] , [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [liːst] [ʌv; əv][ɔːl] ['nʌmbərz] ,

| **At** | **any** | **rate** | **the** | **others** | **are** | **more** | **than** | **one** | **,** | **and** | **one** | **,** | **being** | **the** | **least** | **of** | **all** | **numbers** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 任何 | 速度 | 这 | 其他的 | 是 | 更多的 | 比 | 一 | , | 和 | 一 | , | 存在 | 这 | 至少 | 的 | 全部 | 数字 | , |

总之，其他数字都大于1，而1是所有数字中最小的。

[mʌst; məst][biː; bi]['praɪər][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] ['greɪtər] ['nʌmbərz] .

| **must** | **be** | **prior** | **in** | **time** | **to** | **greater** | **numbers** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 是 | 事先的 | 在 | 时间 | 到 | 更大的 | 数字 | . |

必须在数量更多之前完成。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

| **But** | **on** | **the** | **other** | **hand** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 其他 | 手 | , |

但另一方面，

[wʌn][mʌst; məst] [kʌm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [ə'kɔːrdənt] [wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn] ['neɪtʃər] .

| **one** | **must** | **come** | **into** | **being** | **in** | **a** | **manner** | **accordant** | **with** | **its** | **own** | **nature** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 必须 | 来 | 进入 | 存在 | 在 | 一个 | 方式 | 和谐 | 和 | 它是 | 自己的 | 自然 | . |

事物必须以符合其自身本性的方式产生。

[naʊ] [wʌn][hæz; həz][pɑːrts][ɔːr] ['ʌðər] , [ænd; ənd][hæz; həz] ['ðerfɔːr] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd][end] ,

| **Now** | **one** | **has** | **parts** | **or** | **others** | **,** | **and** | **has** | **therefore** | **a** | **beginning** | **,** | **middle** | **,** | **and** | **end** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 一 | 有 | 部分 | 或者 | 其他的 | , | 和 | 有 | 所以 | 一个 | 开始 | , | 中间 | , | 和 | 结尾 | , |

任何事物都有部分或全部，因此它有开头、中间和结尾。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪz][fɜːrst][ænd; ənd][ðə; ði][end] [læst] .

| **of** | **which** | **the** | **beginning** | **is** | **first** | **and** | **the** | **end** | **last** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 哪个 | 这 | 开始 | 是 | 第一的 | 和 | 这 | 结尾 | 最后的 | . |

其中，开始在前，结束在后。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɑːrts] [kʌm] ['ɪntuː] [ɪgˈzɪstəns] [fɜːrst] ; [læst][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [hoʊl] , [kənˌtempə'reɪniəsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][end] ,

| **And** | **the** | **parts** | **come** | **into** | **existence** | **first** | **;** | **last** | **of** | **all** | **the** | **whole** | **,** | **contemporaneously** | **with** | **the** | **end** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 部分 | 来 | 进入 | 存在 | 第一的 | ; | 最后的 | 的 | 全部 | 这 | 所有的 | , | 同时 | 和 | 这 | 结尾 | , |

各部分先于整体产生；整体最后才产生，与终结同时发生。

['biːɪŋ] ['ðerfɔːr] ['jʌŋgər] , [waɪl] [ðə; ði][pɑːrts][ɔːr] ['ʌðər] [ɑːr; ər]['oʊldər][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] .

| **being** | **therefore** | **younger** | **,** | **while** | **the** | **parts** | **or** | **others** | **are** | **older** | **than** | **the** | **one** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 所以 | 年轻 | , | 尽管 | 这 | 部分 | 或者 | 其他的 | 是 | 老 | 比 | 这 | 一 | . |

因此，整体较年轻，而其他部分则比整体更老。

[bʌt; bət] , [ə'gen] ,

| **But** | **,** | **again** | **,** |
|---|---|---|---|
| 但 | , | 再次 | , |

但是，再说一遍，

[ðə; ði][wʌn] [kʌmz] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ,

| **the** | **one** | **comes** | **into** | **being** | **in** | **each** | **of** | **the** | **parts** | **as** | **much** | **as** | **in** | **the** | **whole** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 来 | 进入 | 存在 | 在 | 每个 | 的 | 这 | 部分 | 作为 | 很多 | 作为 | 在 | 这 | 所有的 | , |

一既存在于各个部分，也存在于整体之中。

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

| and | must | be | of | the | same | age | with | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 必须 | 是 | 的 | 这 | 相同的 | 年龄 | 和 | 他们 | . |

并且必须与他们年龄相仿。

['ðerfɔːr] [wʌn][ɪz][æt; ət][wʌns]['oʊldər][ænd; ənd] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði][pɑːrts][ɔːr] ['ʌðər] ,

| Therefore | one | is | at | once | older | and | younger | than | the | parts | or | others | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 一 | 是 | 在 | 一次 | 老 | 和 | 年轻 | 比 | 这 | 部分 | 或者 | 其他的 | , |

因此，一个部分既比其他部分更老，又比其他部分更年轻。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [kənˌtempə'reɪniəs] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [fɔːr; fər][noʊ][pɑːrt][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ][pɑːrt]

| and | also | contemporaneous | with | them | , | for | no | part | can | be | a | part |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 同时期 | 和 | 他们 | , | 为了 | 不 | 部分 | 能 | 是 | 一个 | 部分 |

[wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][wʌn] .

| which | is | not | one | . |
|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 不是 | 一 | . |

而且也与它们同时存在，因为任何一部分都不可能不是一部分。

[ɪz] [ðɪs] [truː] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['biːɪŋ] ?

| Is | this | true | of | becoming | as | well | as | being | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 真的 | 的 | 成为 | 作为 | 出色地 | 作为 | 存在 | ? |

这种说法对于“成为”和“存在”都适用吗?

[ðʌs] [mʌtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ə'fɝːmd] ,

| Thus | much | may | be | affirmed | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 很多 | 可能 | 是 | 确认 | , |

由此可见，很多事情是可以肯定的。

[ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['oʊldər][ɔːr] ['jʌŋgər] ['kænɑːt] [bɪ'kʌm] ['oʊldər][ɔːr] ['jʌŋgər] [ɪn]

| that | the | same | things | which | are | older | or | younger | cannot | become | older | or | younger | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 相同的 | 事物 | 哪个 | 是 | 老 | 或者 | 年轻 | 不能 | 变得 | 老 | 或者 | 年轻 | 在 |

[ə; eɪ] ['greɪtər] [dɪ'griː] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][fɜːrst][baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['iːkwəl] [taɪmz] .

| a | greater | degree | than | they | were | at | first | by | the | addition | of | equal | times | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 更大的 | 程度 | 比 | 他们 | 是 | 在 | 第一的 | 经过 | 这 | 添加 | 的 | 平等的 | 时代 | . |

同一事物，无论其年龄是较老还是较年轻，通过相同的时间叠加，其年龄或年轻程度都不能超过其最初年龄或年轻程度。

[bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði][wʌn] , [ɪf] ['oʊldər][ðæn; ðən] ['ʌðər] ,

| But | , | on | the | other | hand | , | the | one | , | if | older | than | others | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 在 | 这 | 其他 | 手 | , | 这 | 一 | , | 如果 | 老 | 比 | 其他的 | , |

但另一方面，如果其中一个比其他的更年长，

[hæz; həz] [kʌm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][lɔːŋgər] [taɪm] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv] .

| has | come | into | being | a | longer | time | than | they | have | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 来 | 进入 | 存在 | 一个 | 更长 | 时间 | 比 | 他们 | 有 | . |

它的出现时间比它们要长。

[ænd; ənd] [wen] ['iːkwəl] [taɪm] [ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][lɔːŋgər][ænd; ənd] ['ʃɔːrtər] ,

| And | when | equal | time | is | added | to | a | longer | and | shorter | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 平等的 | 时间 | 是 | 额外 | 到 | 一个 | 更长 | 和 | 较短 | , |

当相等的时间分别添加到较长和较短的时间段时，

[ðə; ði] ['relətɪv] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] .

| the | relative | difference | between | them | is | diminished | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相对的 | 不同之处 | 之间 | 他们 | 是 | 减少 | . |

它们之间的相对差异减小了。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['oʊldər] [bɪ'kʌmz] ['jʌŋgər] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

| In | this | way | that | which | was | older | becomes | younger | , | and | that | which | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 方式 | 那 | 哪个 | 曾是 | 老 | 变成 | 年轻 | , | 和 | 那 | 哪个 | 曾是 |

['jʌŋgər] [bɪ'kʌmz] ['oʊldər] ,

| younger | becomes | older | , |
|---|---|---|---|
| 年轻 | 变成 | 老 | , |

这样，年老的就变年轻了，年轻的就变老了。

[ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] , ['jʌŋgər] [ænd; ənd]['oʊldər][ðæn; ðən][æt; ət][fɜ:rst] ;

| that | is | to | say | , | younger | and | older | than | at | first | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 到 | 说 | , | 年轻 | 和 | 老 | 比 | 在 | 第一的 | ; |

也就是说，比最初更年轻，也比最初更年长；

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['evər] [bɪ'kʌm] [ænd; ənd] ['nevər] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] , [fɔ:r; fər] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] .

| and | they | ever | become | and | never | have | become | , | for | then | they | would | be | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 曾经 | 变得 | 和 | 绝不 | 有 | 变得 | , | 为了 | 然后 | 他们 | 会 | 是 | . |

它们总是会变成，但从未真正变成，因为如果它们真的变成了，它们就应该是了。

[ðʌs] [ðə; ði][wʌn][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɔ:lweɪz] [ɑ:r; ər][ænd; ənd][ɑ:r; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] [ænd; ənd][nɑ:t] [bɪ'kʌmɪŋ]

| Thus | the | one | and | others | always | are | and | are | becoming | and | not | becoming |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 一 | 和 | 其他的 | 总是 | 是 | 和 | 是 | 成为 | 和 | 不是 | 成为 |

['jʌŋgər] [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ]['oʊldər][ðæn; ðən][wʌn] [ə'nʌðər] .

| younger | and | also | older | than | one | another | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 年轻 | 和 | 还 | 老 | 比 | 一 | 其他 | . |

因此，一与他总是存在，并且正在变得比另一人年轻，也比另一人年长。

[ænd; ənd][wʌn] , [pɑ:'teɪkɪŋ] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] [pɑ:'teɪkɪŋ] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['oʊldər][ænd; ənd]

| And | one | , | partaking | of | time | and | also | partaking | of | becoming | older | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一 | , | 参与 | 的 | 时间 | 和 | 还 | 参与 | 的 | 成为 | 老 | 和 |

['jʌŋgər] ,

| younger | , |
|---|---|
| 年轻 | , |

第一，分享时间，也分享变老和变年轻的过程。

[əd'mits] [ʌv; əv][ɔ:l] [taɪm] , ['prez(ə)nt] , [pæst] , [ænd; ənd]['fju:tʃər] — [wʌz; wəz] , [ɪz] , [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] — [wʌz; wəz]

| admits | of | all | time | , | present | , | past | , | and | future | — | was | , | is | , | shall | be | — | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 承认 | 的 | 全部 | 时间 | , | 展示 | , | 过去的 | , | 和 | 未来 | — | 曾是 | , | 是 | , | 将 | 是 | — | 曾是 |

[bɪ'kʌmɪŋ] , [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] , [wɪl] [bɪ'kʌm] .

| becoming | , | is | becoming | , | will | become | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 成为 | , | 是 | 成为 | , | 将要 | 变得 | . |

涵盖所有时间，现在、过去和未来——过去是、现在是、将来是——正在变成、正在变成、将要变成。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] ['saɪəns] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] , [ænd; ənd] [ə'pɪnjən] [ænd; ənd] [neɪm] [ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n]

| And | there | is | science | of | the | one | , | and | opinion | and | name | and | expression |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 是 | 科学 | 的 | 这 | 一 | , | 和 | 观点 | 和 | 姓名 | 和 | 表达 |

,

,

,

还有关于“一”的科学，以及观点、名称和表达。

[æz; əz][ɪz] [ɔ:l'redi] [ɪm'plaɪd] [ɪn][ðə; ði][fækt][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] .

| as | is | already | implied | in | the | fact | of | our | inquiry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 是 | 已经 | 暗示 | 在 | 这 | 事实 | 的 | 我们的 | 询问 | . |

正如我们调查的事实本身所暗示的那样。

[jet] [wʌns] [mɔ:r] , [ɪf] [wʌn][bi:; bi][wʌn][ænd; ənd] ['meni] , [ænd; ənd] ['ni:ðər] [wʌn][nɔ:r] ['meni] ,

| Yet | once | more | , | if | one | be | one | and | many | , | and | neither | one | nor | many | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 一次 | 更多的 | , | 如果 | 一 | 是 | 一 | 和 | 许多 | , | 和 | 两者都不 | 一 | 也不 | 许多 | , |

然而，再一次，如果一既是一又是多，既非一也非多，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [pɑːr'tɪsɪpənt] [ʌv; əv] [taɪm] ,

| and | also | participant | of | time | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 参与者 | 的 | 时间 | , |

以及时间的参与者，

[mʌst; məst][ðer; ðər][nɑːt][biː; bi][ə; eɪ][taɪm][æt; ət] [wɪtʃ] [wʌn][æz; əz] ['biːɪŋ] [wʌn] [pɑː'teɪks] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ,

| must | there | not | be | a | time | at | which | one | as | being | one | partakes | of | being | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 那里 | 不是 | 是 | 一个 | 时间 | 在 | 哪个 | 一 | 作为 | 存在 | 一 | 参与者 | 的 | 存在 | , |

难道不应该存在这样一个时刻，在这个时刻，人作为存在本身就参与到存在之中吗?

[ænd; ənd][ə; eɪ][taɪm] [wen] [wʌn][æz; əz][nɑːt] ['biːɪŋ] [wʌn][ɪz] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ?

| and | a | time | when | one | as | not | being | one | is | deprived | of | being | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 时间 | 什么时候 | 一 | 作为 | 不是 | 存在 | 一 | 是 | 被剥夺的 | 的 | 存在 | ? |

当一个人不再是自己时，他就失去了存在的意义吗?

[bʌt; bət] [ðiːz] [tuː] [ˌkɑːntrə'dɪktəri] [steɪts] ['kænɑːt][biː; bi] [ɪk'spɪrɪənst] [baɪ][ðə; ði][wʌn][bəuθ] [tə'geðər] :

| But | these | two | contradictory | states | cannot | be | experienced | by | the | one | both | together | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这些 | 二 | 矛盾的 | 各州 | 不能 | 是 | 经验丰富的 | 经过 | 这 | 一 | 两个都 | 一起 | : |

但一个人不可能同时体验到这两种相互矛盾的状态:

[ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][taɪm][ʌv; əv][træn'zɪʃ(ə)n] .

| there | must | be | a | time | of | transition | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 必须 | 是 | 一个 | 时间 | 的 | 过渡 | . |

必须要有过渡时期。

[ænd; ənd][ðə; ði][træn'zɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['prɑːses] [ʌv; əv][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃn] , ['ɪntuː][ænd; ənd]

| And | the | transition | is | a | process | of | generation | and | destruction | , | into | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 过渡 | 是 | 一个 | 过程 | 的 | 一代 | 和 | 破坏 | , | 进入 | 和 |

[frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][nɑːt] - ['biːɪŋ] ,

| from | being | and | not | - | being | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 存在 | 和 | 不是 | - | 存在 | , |

而这种转变是一个生成与毁灭的过程，是存在与不存在之间的转换。

[ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .

| the | one | and | the | others | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 和 | 这 | 其他的 | . |

一个和其他的。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][ɪz][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,

| For | the | generation | of | the | one | is | the | destruction | of | the | others | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 一代 | 的 | 这 | 一 | 是 | 这 | 破坏 | 的 | 这 | 其他的 | , |

因为这一代人的诞生，就意味着其他人的毁灭。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] .

| and | the | generation | of | the | others | is | the | destruction | of | the | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 一代 | 的 | 这 | 其他的 | 是 | 这 | 破坏 | 的 | 这 | 一 | . |

其他事物的产生，就是对原有事物的毁灭。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] [ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd] [ˌægrɪ'geɪʃn] , [əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪˌsɪmə'leɪʃən] , [ɪn'kriːs]

| There | is | also | separation | and | aggregation | , | assimilation | and | dissimilation | , | increase |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 还 | 分离 | 和 | 聚合 | , | 同化 | 和 | 异化 | , | 增加 |

, [ˌdɪmɪ'nuːʃ(ə)n] , [ˌiːkwələ'zeɪʃn] ,

| , | diminution | , | equalization | , |
|---|---|---|---|---|
| , | 减少 | , | 均衡 | , |

此外，还有分离和聚集、同化和异化、增加、减少、均衡化等现象。

[ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm]['moʊʃ(ə)n][tuː; tə][rest] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][rest][tuː; tə]['moʊʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][wʌn]

| a | passage | from | motion | to | rest | , | and | from | rest | to | motion | in | the | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 通道 | 从 | 运动 | 到 | 休息 | , | 和 | 从 | 休息 | 到 | 运动 | 在 | 这 | 一 |

[ænd; ənd] ['meni] .

| and | many | . |
|---|---|---|
| 和 | 许多 | . |

在一和多中，从运动到静止，再从静止到运动。

[bʌt; bət] [wen] [duː][ɔːl] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [teɪk] [pleɪs] ?

| But | when | do | all | these | changes | take | place | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | 做 | 全部 | 这些 | 变化 | 拿 | 地方 | ? |

但所有这些变化究竟何时发生?

[wen] [dʌz] ['moʊʃ(ə)n] [bɪ'kʌm] [rest] , [ɔːr] [rest] ['moʊʃ(ə)n] ?

| When | does | motion | become | rest | , | or | rest | motion | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 做 | 运动 | 变得 | 休息 | , 或者 | | 休息 | 运动 | ? |

运动何时变为静止，或静止状态何时变为运动?

[ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] [wɪl] [θroʊ] [ə; eɪ] [laɪt] [ə'pɑːn] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] .

| The | answer | to | this | question | will | throw | a | light | upon | all | the | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 回答 | 到 | 这 | 问题 | 将要 | 扔 | 一个 | 光 | 之上 | 全部 | 这 | 其他的 | . |

这个问题的答案将有助于理解其他所有问题。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn] ['moʊʃ(ə)n] [ænd; ənd] [æt; ət] [rest] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ;

| Nothing | can | be | in | motion | and | at | rest | at | the | same | time | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有什么 | 能 | 是 | 在 | 运动 | 和 | 在 | 休息 | 在 | 这 | 相同的 | 时间 | ; |

任何事物都不可能同时处于运动和静止状态;

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [teɪks] [pleɪs] - [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] - — [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [streɪndʒ]

| and | therefore | the | change | takes | place | ' | in | a | moment | ' | — | which | is | a | strange |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 这 | 改变 | 需要 | 地方 | - | 在 | 一个 | 片刻 | - | — | 哪个 | 是 | 一个 | 奇怪的 |

[ɪk'spreʃ(ə)n] ,

| expression | , |
|---|---|
| 表达 | , |

因此，这种变化“瞬间”发生——这是一种奇怪的表达方式。

[ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə] [miːn] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [noʊ] [taɪm] .

| and | seems | to | mean | change | in | no | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 似乎 | 到 | 意思是 | 改变 | 在 | 不 | 时间 | . |

似乎意味着很快就会发生变化。

[wɪtʃ] [ɪz] [truː] ['ɔːlsoʊ] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃeɪndʒɪz] , [wɪtʃ] ['laɪkwaɪz] [teɪk] [pleɪs] [ɪn] [noʊ] [taɪm] .

| Which | is | true | also | of | all | the | other | changes | , | which | likewise | take | place | in | no | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 真的 | 还 | 的 | 全部 | 这 | 其他 | 变化 | , | 哪个 | 同样地 | 拿 | 地方 | 在 | 不 | 时间 | . |

其他所有变化也是如此，它们同样会在短时间内发生。

[wʌn] . [ˌeɪ 'eɪ] .

| 1 | . | aa | . |
|---|---|---|---|
| 1 | . | aa | . |

1.aa。

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn] [ɪz] , [wʌt] ['hæpənz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] , [wɪtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] [ɑːr; ər] [nɑːt] [wʌn]

| But | if | one | is | , | what | happens | to | the | others | , | which | in | the | first | place | are | not | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 一 | 是 | , | 什么 | 发生 | 到 | 这 | 其他的 | , | 哪个 | 在 | 这 | 第一的 | 地方 | 是 | 不是 | 一 |

,

| , |
|---|
| , |

但如果其中一个是一体的，那么其他几个呢？它们本来就不是一体的。

[jet] [meɪ] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] [wʌn] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [weɪ] ?

| yet | may | partake | of | one | in | a | certain | way | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 可能 | 参加 | 的 | 一 | 在 | 一个 | 肯定 | 方式 | ? |

但或许可以以某种方式参与其中?

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wʌn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [pɑːrts] ,

| The | others | are | other | than | the | one | because | they | have | parts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他的 | 是 | 其他 | 比 | 这 | 一 | 因为 | 他们 | 有 | 部分 | , |

其他的之所以与第一个不同，是因为它们由部件组成。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][pɑːrts] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['sɪmpli] [wʌn] ,

| for | if | they | had | no | parts | they | would | be | simply | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 如果 | 他们 | 有 | 不 | 部分 | 他们 | 会 | 是 | 简单地 | 一 | , |

因为如果没有各个部分，它们就只是一个整体。

[ænd; ənd][pɑːrts][ɪm'plaɪ][ə; eɪ] [hoʊl] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] ;

| and | parts | imply | a | whole | to | which | they | belong | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 部分 | 意味着 | 一个 | 所有的 | 到 | 哪个 | 他们 | 属于 | ; |

部分意味着它们所属的整体；

['ʌðərwaɪz] [iːtʃ] [pɑːrt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] ['meni] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɪt'self] [wʌn][ʌv; əv]

| otherwise | each | part | would | be | a | part | of | many | , | and | being | itself | one | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 否则 | 每个 | 部分 | 会 | 是 | 一个 | 部分 | 的 | 许多 | , | 和 | 存在 | 本身 | 一 | 的 |

[ðem; ðəm] ,

| them | , |
|---|---|
| 他们 | , |

否则，每个部分都会成为许多部分的一部分，而它自身也是其中之一。

[ʌv; əv][ɪt'self] , [ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ɔːl] , [ʌv; əv] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrts] ,

| of | itself | , | and | if | a | part | of | all | , | of | each | one | of | the | other | parts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 本身 | , | 和 | 如果 | 一个 | 部分 | 的 | 全部 | , | 的 | 每个 | 一 | 的 | 这 | 其他 | 部分 | , |

就其自身而言，并且如果是整体的一部分，则也是其他每一部分的一部分，

[wɪtʃ] [ɪz][əb'sɜːrd] .

| which | is | absurd | . |
|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 荒诞 | . |

这简直荒谬。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][pɑːrt] , [ɪf] [nɑːt][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][wʌn] ,

| For | a | part | , | if | not | a | part | of | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 部分 | , | 如果 | 不是 | 一个 | 部分 | 的 | 一 | , |

即使不是其中的一部分，至少也是其中的一部分。

[mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ɔːl][bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn] ,

| must | be | a | part | of | all | but | this | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 是 | 一个 | 部分 | 的 | 全部 | 但 | 这 | 一 | , |

必须是除这一个之外的所有部分的一部分，

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ][nɑːt][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [iːtʃ] [wʌn] ; [ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [iːtʃ] [wʌn] ,

| and | if | so | not | a | part | of | each | one | ; | and | if | not | a | part | of | each | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 所以 | 不是 | 一个 | 部分 | 的 | 每个 | 一 | ; | 和 | 如果 | 不是 | 一个 | 部分 | 的 | 每个 | 一 | , |

如果并非每一项的一部分；如果并非每一项的一部分，

[nɑːt][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] ['eni] [wʌn][ʌv; əv] ['meni] , [ænd; ənd][soʊ][nɑːt][ʌv; əv][wʌn] ;

| not | a | part | of | any | one | of | many | , | and | so | not | of | one | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 一个 | 部分 | 的 | 任何 | 一 | 的 | 许多 | , | 和 | 所以 | 不是 | 的 | 一 | ; |

不属于众多事物中的任何一个，因此也不属于任何一个事物；

[ænd; ənd] [ɪf] [ʌv; əv] [nʌn] , [haʊ] [ʌv; əv][ɔːl] ?

| and | if | of | none | , | how | of | all | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 的 | 没有任何 | , | 如何 | 的 | 全部 | ? |

如果没有，那又该如何是好呢?

['ðerfɔːr] [ə; eɪ][pɑːrt][ɪz] ['niːðər] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] ['meni] [nɔːr][ʌv; əv][ɔːl] ,

| Therefore | a | part | is | neither | a | part | of | many | nor | of | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 一个 | 部分 | 是 | 两者都不 | 一个 | 部分 | 的 | 许多 | 也不 | 的 | 全部 | , |

因此，一部分既不是许多的一部分，也不是全部的一部分。

[bʌt; bət][ʌv; əv][æn; ən] ['æbsəluːt] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] [hoʊl] [ɔːr][wʌn] .

| but | of | an | absolute | and | perfect | whole | or | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 的 | 一个 | 绝对 | 和 | 完美的 | 所有的 | 或者 | 一 | . |

但却是一个绝对的、完美的整体或唯一。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæv; həv][pɑːrts] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ,

| **And** | **if** | **the** | **others** | **have** | **parts** | **,** | **they** | **must** | **partake** | **of** | **the** | **whole** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 这 | 其他的 | 有 | 部分 | , | 他们 | 必须 | 参加 | 的 | 这 | 所有的 | , |

如果其他人有部分，他们也必然是整体的一部分。

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][pɑːrts] .

| **and** | **must** | **be** | **the** | **whole** | **of** | **which** | **they** | **are** | **the** | **parts** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 必须 | 是 | 这 | 所有的 | 的 | 哪个 | 他们 | 是 | 这 | 部分 | . |

它们必须是整体，而它们又是整体的各个部分。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [pɑːrt] , [æz; əz][ðə; ði][wɜːrd] - [iːtʃ] - [ɪm'plaɪz] , [ɪz]['ɔːlsoʊ][æn; ən] ['æbsəluːt] [wʌn] .

| **And** | **each** | **part** | **,** | **as** | **the** | **word** | **'** | **each** | **'** | **implies** | **,** | **is** | **also** | **an** | **absolute** | **one** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每个 | 部分 | , | 作为 | 这 | 单词 | - | 每个 | - | 暗示 | , | 是 | 还 | 一个 | 绝对 | 一 | . |

而每个部分，正如“每个”这个词所暗示的那样，也是一个绝对的部分。

[ænd; ənd][bəuθ][ðə; ði] [hoʊl] [ænd; ənd][ðə; ði][pɑːrts] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][wʌn] ,

| **And** | **both** | **the** | **whole** | **and** | **the** | **parts** | **partake** | **of** | **one** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 两个都 | 这 | 所有的 | 和 | 这 | 部分 | 参加 | 的 | 一 | , |

整体与部分同属一体。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][pɑːrts][ɑːr; ər][pɑːrts][ɪz][wʌn] ,

| **for** | **the** | **whole** | **of** | **which** | **the** | **parts** | **are** | **parts** | **is** | **one** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 所有的 | 的 | 哪个 | 这 | 部分 | 是 | 部分 | 是 | 一 | , |

整体由各部分组成，整体即为一个整体。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [pɑːrt][ɪz][wʌn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ;

| **and** | **each** | **part** | **is** | **one** | **part** | **of** | **the** | **whole** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每个 | 部分 | 是 | 一 | 部分 | 的 | 这 | 所有的 | ; |

每个部分都是整体的一部分；

[ænd; ənd] [hoʊl] [ænd; ənd][pɑːrts][æz; əz] [pɑːr'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn][wʌn][ɑːr; ər] ['ʌðər] [ðæn; ðən][wʌn] ,

| **and** | **whole** | **and** | **parts** | **as** | **participating** | **in** | **one** | **are** | **other** | **than** | **one** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所有的 | 和 | 部分 | 作为 | 参与 | 在 | 一 | 是 | 其他 | 比 | 一 | , |

整体和部分虽然共同构成一个整体，但它们并非一个整体。

[ænd; ənd][æz; əz] ['biːɪŋ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][wʌn][ɑːr; ər] ['meni] [ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] ;

| **and** | **as** | **being** | **other** | **than** | **one** | **are** | **many** | **and** | **infinite** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 存在 | 其他 | 比 | 一 | 是 | 许多 | 和 | 无限 | ; |

并且由于它们不是单一的，所以它们是众多且无限的；

[ænd; ənd] [haʊ'evər] [smɔːl] [ə; eɪ]['frækʃ(ə)n][juː; jʊ] ['seprət] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɪz] ['meni] [ænd; ənd][nɑːt]

| **and** | **however** | **small** | **a** | **fraction** | **you** | **separate** | **from** | **them** | **is** | **many** | **and** | **not** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | 小的 | 一个 | 分数 | 你 | 分离 | 从 | 他们 | 是 | 许多 | 和 | 不是 |

[wʌn] .

| **one** | **.** |
|---|---|
| 一 | . |

无论你从中分离出多么小的一部分，那也是许多而不是一个。

[jet] [ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [pɑːrts] ['fəːniʃiz] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪmɪt] [tɔːrdz] ['ʌðər]

| **Yet** | **the** | **fact** | **of** | **their** | **being** | **parts** | **furnishes** | **the** | **others** | **with** | **a** | **limit** | **towards** | **other** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 这 | 事实 | 的 | 他们的 | 存在 | 部分 | 提供 | 这 | 其他的 | 和 | 一个 | 限制 | 向 | 其他 |

[pɑːrts][ænd; ənd] [tɔːrdz] [ðə; ði] [hoʊl] ;

| **parts** | **and** | **towards** | **the** | **whole** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | 和 | 向 | 这 | 所有的 | ; |

然而，它们作为组成部分的事实，为其他部分和整体设定了界限；

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['faɪnaɪt][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['ɪnfɪnət] : ['faɪnaɪt] [θruː] [pɑːr,tɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][wʌn] , ['ɪnfɪnət] [ɪn]

| **they** | **are** | **finite** | **and** | **also** | **infinite** | **:** | **finite** | **through** | **participation** | **in** | **the** | **one** | **,** | **infinite** | **in** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 有限 | 和 | 还 | 无限 | : | 有限 | 通过 | 参与 | 在 | 这 | 一 | , | 无限 | 在 |

[ðer; ðər] [oʊn] ['neɪtʃər] .

| **their** | **own** | **nature** | **.** |
|---|---|---|---|
| 他们的 | 自己的 | 自然 | . |

它们既是有限的，也是无限的：有限是因为它们参与到“一”之中，无限是因为它们自身的本质。

[ænd; ənd][æz; əz] ['biːɪŋ] ['faɪnaɪt] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'laɪk] ; [ænd; ənd][æz; əz] ['biːɪŋ] ['ɪnfɪnət] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'laɪk]

| **And** | **as** | **being** | **finite** | **,** | **they** | **are** | **alike** | **;** | **and** | **as** | **being** | **infinite** | **,** | **they** | **are** | **alike** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 存在 | 有限 | , | 他们 | 是 | 同样 | ; | 和 | 作为 | 存在 | 无限 | , | 他们 | 是 | 同样 |

;

**;**

;

作为有限的，它们是相似的；作为无限的，它们也是相似的；

[bʌt; bət][æz; əz] ['biːɪŋ] [bəuθ]['faɪnaɪt][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['ɪnfɪnət] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [dɪ'griː]

| **but** | **as** | **being** | **both** | **finite** | **and** | **also** | **infinite** | **,** | **they** | **are** | **in** | **the** | **highest** | **degree** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 作为 | 存在 | 两个都 | 有限 | 和 | 还 | 无限 | , | 他们 | 是 | 在 | 这 | 最高 | 程度 |

[ˌʌn'laɪk] .

**unlike** **.**

与此不同 .

但由于它们既是有限的又是无限的，所以它们在最高程度上是不同的。

[ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] ['ɑpəzɪt] [maɪt] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [biː; bi] [ʃoʊn] [tuː; tə][ju'naɪt][ɪn][ðem; ðəm] .

| **And** | **all** | **other** | **opposites** | **might** | **without** | **difficulty** | **be** | **shown** | **to** | **unite** | **in** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 其他 | 相反的 | 可能 | 没有 | 困难 | 是 | 所示 | 到 | 团结 | 在 | 他们 | . |

所有其他对立的事物都可以毫不费力地证明它们可以在它们之中统一起来。

[wʌn] . ['biː biː] .

| **1** | **.** | **bb** | **.** |
|---|---|---|---|
| 1 | . | bb | . |

1.bb。

[wʌns] [mɔːr] , ['liːvɪŋ] [ɔːl] [ðɪs] :

| **Once** | **more** | **,** | **leaving** | **all** | **this** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 更多的 | , | 离开 | 全部 | 这 | : |

再次，抛下这一切:

[ɪz][ðer; ðər][nɑːt]['ɔːlsoʊ][æn; ən] ['ɑːpəzɪt] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wɪtʃ] [ɪz] ['iːkwəli] [truː] [ʌv; əv]

| **Is** | **there** | **not** | **also** | **an** | **opposite** | **series** | **of** | **consequences** | **which** | **is** | **equally** | **true** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 那里 | 不是 | 还 | 一个 | 对面的 | 系列 | 的 | 结果 | 哪个 | 是 | 同样地 | 真的 | 的 |

[ðə; ði] ['ʌðər] ,

| **the** | **others** | **,** |
|---|---|---|
| 这 | 其他的 | , |

难道就没有一系列相反的后果，而且这些后果对其他情况也同样适用吗?

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [di'djuːst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][wʌn] ?

| **and** | **may** | **be** | **deduced** | **from** | **the** | **existence** | **of** | **one** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 可能 | 是 | 推断 | 从 | 这 | 存在 | 的 | 一 | ? |

是否可以从其中一个的存在推断出来?

[ðer; ðər][ɪz] .

| **There** | **is** | **.** |
|---|---|---|
| 那里 | 是 | . |

有。

[wʌn] [ɪz] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [frʌm; frəm][wʌn] ;

| **One** | **is** | **distinct** | **from** | **the** | **others** | **,** | **and** | **the** | **others** | **from** | **one** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 是 | 清楚的 | 从 | 这 | 其他的 | , | 和 | 这 | 其他的 | 从 | 一 | ; |

一个与其他的截然不同，其他的也与它不同;

[fɔːr; fər][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər][ɔːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ][θɜːrd] [ɪg'zɪstəns]

| **for** | **one** | **and** | **the** | **others** | **are** | **all** | **things** | **,** | **and** | **there** | **is** | **no** | **third** | **existence** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一 | 和 | 这 | 其他的 | 是 | 全部 | 事物 | , | 和 | 那里 | 是 | 不 | 第三 | 存在 |

[bɪ'saɪdz] [ðem; ðəm] .

| **besides** | **them** | **.** |
|---|---|---|
| 除了 | 他们 | . |

因为一和其他事物都是万物，除了它们之外，没有第三种存在。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][wʌn] ['kænɑ:t] [bi:; bi][ɪn] ['ʌðər] [nɔ:r][pɑ:rts][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

| And | the | whole | of | one | cannot | be | in | others | nor | parts | of | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 所有的 | 的 | 一 | 不能 | 是 | 在 | 其他的 | 也不 | 部分 | 的 | 它 | , |

一个整体不可能包含在其他部分之中，也不可能包含在其他部分之中。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [ænd; ənd][hæz; həz][noʊ][pɑ:rts] , [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ðə; ði]

| for | it | is | separated | from | others | and | has | no | parts | , | and | therefore | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 是 | 分开 | 从 | 其他的 | 和 | 有 | 不 | 部分 | , | 和 | 所以 | 这 |

['ʌðər] [hæv; həv][noʊ]['ju:nəti] ,

| others | have | no | unity | , |
|---|---|---|---|---|
| 其他的 | 有 | 不 | 统一 | , |

因为它与其他事物分离，没有组成部分，因此其他事物也不具有统一性。

[nɔ:r] [plʊ'rælәti] , [nɔ:r][du:'ælәti] , [nɔ:r] ['eni] ['ʌðər] ['nʌmbər] , [nɔ:r] ['eni] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [ɔ:r] [dɪ'stɪŋkʃn] ,

| nor | plurality | , | nor | duality | , | nor | any | other | number | , | nor | any | opposition | or | distinction | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 复数 | , | 也不 | 二元性 | , | 也不 | 任何 | 其他 | 数字 | , | 也不 | 任何 | 反对 | 或者 | 区别 | , |

既非多元，也非二元，也非任何其他数量，也非任何对立或区别。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['laɪknəs] [ænd; ənd] [ ˌʌn'laiknis ] , [sʌm; səm][ænd; ənd] ['ʌðər] , [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd]

| such | as | likeness | and | unlikeness | , | some | and | other | , | generation | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 作为 | 相似 | 和 | 相似之处 | , | 一些 | 和 | 其他 | , | 一代 | 和 |

[kə'rʌpʃ(ə)n] , [ɑ:d] [ænd; ənd]['i:v(ə)n] .

| corruption | , | odd | and | even | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 腐败 | , | 奇怪的 | 和 | 甚至 | . |

例如相似与不相似、一些与另一些、新生与衰败、奇数与偶数。

[fɔ:r; fər] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ði:z] [ðeɪ] [wʊd] [pɑ:r'teɪk] ['i:ðər] [ʌv; əv][wʌn] ['ɑ:pəzɪt] ,

| For | if | they | had | these | they | would | partake | either | of | one | opposite | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 如果 | 他们 | 有 | 这些 | 他们 | 会 | 参加 | 任何一个 | 的 | 一 | 对面的 | , |

因为如果他们拥有这些东西，他们就会分得其中一种对立面的利益。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][pɑ:rˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɪn][wʌn] ; [ɔ:r][ʌv; əv] [tu:] ['ɑpəzɪt] ,

| and | this | would | be | a | participation | in | one | ; | or | of | two | opposites | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 会 | 是 | 一个 | 参与 | 在 | 一 | ; | 或者 | 的 | 二 | 相反的 | , |

这将是一种参与，或者说是参与两种对立面。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][pɑ:rˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɪn] [tu:] .

| and | this | would | be | a | participation | in | two | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 会 | 是 | 一个 | 参与 | 在 | 二 | . |

这将是参与两项活动。

[ðʌs] [ɪf] [wʌn][ɪg'zɪsts] , [wʌn][ɪz][ɔ:l] [θɪŋz] , [ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] ['nʌθɪŋ] ,

| Thus | if | one | exists | , | one | is | all | things | , | and | likewise | nothing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 如果 | 一 | 存在 | , | 一 | 是 | 全部 | 事物 | , | 和 | 同样地 | 没有什么 | , |

因此，如果存在一，那么一就是万物，同样，一也什么都不是。

[ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə][wʌn][ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] .

| in | relation | to | one | and | to | the | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 关系 | 到 | 一 | 和 | 到 | 这 | 其他的 | . |

相对于其中一个和其他人而言。

[ˌtu:'tu:] . [ə; eɪ] .

| 2 | . | a | . |
|---|---|---|---|
| 2 | . | 一个 | . |

2.a.

[bʌt; bət] , [ə'gen] , [ə'su:m] [ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [haɪ'pɑ:θəsɪs] , [ðæt] [ðə; ði][wʌn][ɪz][nɑ:t] , [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz]

| But | , | again | , | assume | the | opposite | hypothesis | , | that | the | one | is | not | , | and | what | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 再次 | , | 认为 | 这 | 对面的 | 假设 | , | 那 | 这 | 一 | 是 | 不是 | , | 和 | 什么 | 是 |

[ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwens] ?

| the | consequence | ? |
|---|---|---|
| 这 | 结果 | ? |

但是，反过来假设，如果第一个假设不成立，那么结果会是什么?

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ðə; ði][ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n] , [ðæt] [wʌn][ɪz][nɑːt] , [ɪz] ['klɪrli] [əˈpoʊzd] [tuː; tə][ðə; ði]

| In | the | first | place | , | the | proposition | , | that | one | is | not | , | is | clearly | opposed | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第一的 | 地方 | , | 这 | 主张 | , | 那 | 一 | 是 | 不是 | , | 是 | 清楚地 | 反对 | 到 | 这 |

[ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n] ,

| proposition | , |
|---|---|
| 主张 | , |

首先，认为某人不存在的命题，显然与以下命题相矛盾：

[ðæt] [nɑːt][wʌn][ɪz][nɑːt] .

| that | not | one | is | not | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 不是 | 一 | 是 | 不是 | . |

没有一个例外。

[ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['eni] ['negətɪv] [ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n] [ɪmˈplaɪz] [æt; ət] [wʌns] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] ['dɪfrəns]

| The | subject | of | any | negative | proposition | implies | at | once | knowledge | and | difference |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主题 | 的 | 任何 | 消极的 | 主张 | 暗示 | 在 | 一次 | 知识 | 和 | 不同之处 |

.

| : |
|---|
| . |

任何否定命题的主题都同时蕴含着知识和差异。

[ðʌs] - [wʌn] - [ɪn][ðə; ði][ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n] — - [ðə; ði][wʌn][ɪz][nɑːt] , - [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [noʊn] ,

| Thus | ' | one | ' | in | the | proposition | — | ' | The | one | is | not | , | ' | must | be | something | known | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | - | 一 | - | 在 | 这 | 主张 | — | - | 这 | 一 | 是 | 不是 | , | - | 必须 | 是 | 某物 | 已知 | , |

因此，命题"那一个不是"中的"一"必定是已知的事物。

[ɔːr][ðə; ði][wɜːrdz] [wʊd] [biː; bi][ˌʌnɪnˈtelɪdʒəb(ə)l] ;

| or | the | words | would | be | unintelligible | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 字 | 会 | 是 | 无法理解 | ; |

否则这些话就无法理解了；

[ænd; ənd] [əˈgen] [ðɪs] - [wʌn] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] - [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [θɪŋz] .

| and | again | this | ' | one | which | is | not | ' | is | something | different | from | other | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 再次 | 这 | - | 一 | 哪个 | 是 | 不是 | - | 是 | 某物 | 不同的 | 从 | 其他 | 事物 | . |

而这个"不存在的"又与其他事物有所不同。

[mɔːrˈoʊvər] , [ðɪs] [ænd; ənd] [ðæt] , [sʌm; səm][ænd; ənd] ['ʌðər] ,

| Moreover | , | this | and | that | , | some | and | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 而且 | , | 这 | 和 | 那 | , | 一些 | 和 | 其他 | , |

此外，这个那个，一些和其他的

[meɪ] [biː; bi][ɔːl] [əˈtrɪbjuːtɪd] [ɔːr] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ,

| may | be | all | attributed | or | related | to | the | one | which | is | not | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 是 | 全部 | 归因于 | 或者 | 有关的 | 到 | 这 | 一 | 哪个 | 是 | 不是 | , |

可能都归因于或与并非如此的那个人有关，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðoʊ] [nɑːn] - [ɪgˈzɪstənt] [meɪ] [ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv] [plʊˈrælәti] ,

| and | which | though | non | - | existent | may | and | must | have | plurality | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哪个 | 尽管 | 非 | - | 存在的 | 可能 | 和 | 必须 | 有 | 复数 | , |

即使不存在，也可能而且必须有多个，

[ɪf] [ðə; ði][wʌn]['oʊnli][ɪz][nɑːn] - [ɪgˈzɪstənt][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] ;

| if | the | one | only | is | non | - | existent | and | nothing | else | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 一 | 仅有的 | 是 | 非 | - | 存在的 | 和 | 没有什么 | 别的 | ; |

如果只有这一件不存在，而没有其他任何东西；

[bʌt; bət] [ɪf] [ɔːl][ɪz][nɑːt] - ['biːɪŋ] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi]['spoʊkən][ʌv; əv] .

| but | if | all | is | not | - | being | there | is | nothing | which | can | be | spoken | of | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 全部 | 是 | 不是 | - | 存在 | 那里 | 是 | 没有什么 | 哪个 | 能 | 是 | 说 | 的 | . |

但如果一切都不存在，那就没有什么可以谈论的了。

['ɔ:lsoʊ][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t] ['difəz] , [ænd; ənd][ɪz] ['dɪfrənt] [ɪn][kaɪnd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ,

| **Also** | **the** | **one** | **which** | **is** | **not** | **differs** | **,** | **and** | **is** | **different** | **in** | **kind** | **from** | **the** | **others** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 这 | 一 | 哪个 | 是 | 不是 | 不同 | , | 和 | 是 | 不同的 | 在 | 种类 | 从 | 这 | 其他的 | , |

此外，那一个与其他的也不同，它在种类上也与其他的不一样。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ˌʌn'laɪk][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] ['bi:ɪŋ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] , [ɑ:r; ər]

| **and** | **therefore** | **unlike** | **them** | **;** | **and** | **they** | **being** | **other** | **than** | **the** | **one** | **,** | **are** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 与此不同 | 他们 | ; | 和 | 他们 | 存在 | 其他 | 比 | 这 | 一 | , | 是 |

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði][wʌn] ,

| **unlike** | **the** | **one** | **,** |
|---|---|---|---|
| 与此不同 | 这 | 一 | , |

因此它们与它们不同；它们既然不是那一个，就与那一个不同。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ðerfɔ:r] [ˌʌn'laɪk] [ðem; ðəm] .

| **which** | **is** | **therefore** | **unlike** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 所以 | 与此不同 | 他们 | . |

因此，这与他们截然不同。

[bʌt; bət][wʌn] , ['bi:ɪŋ] [ˌʌn'laɪk] ['ʌðər] , [mʌst; məst][bi:; bi] [laɪk] [ɪt'self] ;

| **But** | **one** | **,** | **being** | **unlike** | **other** | **,** | **must** | **be** | **like** | **itself** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一 | , | 存在 | 与此不同 | 其他 | , | 必须 | 是 | 喜欢 | 本身 | ; |

但是，一个与另一个不同，它必然与它自身相似；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ ˌʌn'laiknis ] [ʌv; əv][wʌn][tu:; tə][ɪt'self][ɪz][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪ'pɑ:θəsɪs] ;

| **for** | **the** | **unlikeness** | **of** | **one** | **to** | **itself** | **is** | **the** | **destruction** | **of** | **the** | **hypothesis** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 相似之处 | 的 | 一 | 到 | 本身 | 是 | 这 | 破坏 | 的 | 这 | 假设 | ; |

因为事物与自身不相符，就推翻了假设；

[ænd; ənd][wʌn] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['i:kwəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ; [fɔ:r; fər] [ðæt] [wʊd] [sə'poʊz] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʌn] ,

| **and** | **one** | **cannot** | **be** | **equal** | **to** | **the** | **others** | **;** | **for** | **that** | **would** | **suppose** | **being** | **in** | **the** | **one** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一 | 不能 | 是 | 平等的 | 到 | 这 | 其他的 | ; | 为了 | 那 | 会 | 认为 | 存在 | 在 | 这 | 一 | , |

两者不可能相等；因为那样就意味着它们处于同一水平线上。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wʊd] [bi:; bi] ['i:kwəl] [tu:; tə][wʌn][ænd; ənd] [laɪk] [wʌn] ; [bəuθ] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] ,

| **and** | **the** | **others** | **would** | **be** | **equal** | **to** | **one** | **and** | **like** | **one** | **;** | **both** | **which** | **are** | **impossible** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 其他的 | 会 | 是 | 平等的 | 到 | 一 | 和 | 喜欢 | 一 | ; | 两个都 | 哪个 | 是 | 不可能的 | , |

而其他的则与一等同，又像一；这两种情况都是不可能的。

[ɪf] [wʌn] [dʌz] [nɑ:t][ɪg'zɪst] .

| **if** | **one** | **does** | **not** | **exist** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一 | 做 | 不是 | 存在 | . |

如果不存在。

[ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t] , [ðen] , [ɪf] [nɑ:t]['i:kwəl][ɪz] [ʌn'i:kwəl] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,

| **The** | **one** | **which** | **is** | **not** | **,** | **then** | **,** | **if** | **not** | **equal** | **is** | **unequal** | **to** | **the** | **others** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 哪个 | 是 | 不是 | , | 然后 | , | 如果 | 不是 | 平等的 | 是 | 不等 | 到 | 这 | 其他的 | , |

那么，如果不是相等的那个，就与其他的不相等。

[ænd; ənd][ɪn] [i'kwɑ:ləti] [ɪm'plaɪz] [greɪt] [ænd; ənd] [smɔ:l] , [ænd; ənd] [i'kwɑ:ləti] [laɪz] [bɪ'twi:n] [greɪt] [ænd; ənd] [smɔ:l] ,

| **and** | **in** | **equality** | **implies** | **great** | **and** | **small** | **,** | **and** | **equality** | **lies** | **between** | **great** | **and** | **small** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 平等 | 暗示 | 伟大的 | 和 | 小的 | , | 和 | 平等 | 谎言 | 之间 | 伟大的 | 和 | 小的 | , |

平等意味着伟大与渺小，平等就存在于伟大与渺小之间。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t] [pɑ:'teɪks] [ʌv; əv] [i'kwɑ:ləti] .

| and | therefore | the | one | which | is | not | partakes | of | equality | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 这 | 一 | 哪个 | 是 | 不是 | 参与者 | 的 | 平等 | . |

因此，不享有平等权利的那一方就不享有平等权利。

['fɜ:rðər] , [ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t][hæz; həz] ['bi:ɪŋ] ; [fɔ:r; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [tru:] [ɪz] ,

| Further | , | the | one | which | is | not | has | being | ; | for | that | which | is | true | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更远 | , | 这 | 一 | 哪个 | 是 | 不是 | 有 | 存在 | ; | 为了 | 那 | 哪个 | 是 | 真的 | 是 | , |

此外，不存在者亦有存在；因为真理即存在。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [tru:] [ðæt] [ðə; ði][wʌn][ɪz][nɑ:t] .

| and | it | is | true | that | the | one | is | not | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 真的 | 那 | 这 | 一 | 是 | 不是 | . |

而事实的确如此，那一个并非如此。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t] , [ɪf] [rɪ'mɪtɪŋ] [ɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv][nɑ:n] -

| And | so | the | one | which | is | not | , | if | remitting | aught | of | the | being | of | non | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 这 | 一 | 哪个 | 是 | 不是 | , | 如果 | 汇款 | 零 | 的 | 这 | 存在 | 的 | 非 | - |

[ɪg'zɪstəns] ,

| existence | , |
|---|---|
| 存在 | , |

因此，那不存在的，如果免除了任何非存在之物，

[wʊd] [bɪ'kʌm] [ɪg'zɪstənt] .

| would | become | existent | . |
|---|---|---|---|
| 会 | 变得 | 存在的 | . |

将会存在。

[fɔ:r; fər][nɑ:t] ['bi:ɪŋ] [ɪm'plaɪz][ðə; ði] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv][nɑ:t] - ['bi:ɪŋ] , [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði][nɑ:t] - ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv]

| For | not | being | implies | the | being | of | not | - | being | , | and | being | the | not | - | being | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 不是 | 存在 | 暗示 | 这 | 存在 | 的 | 不是 | - | 存在 | , | 和 | 存在 | 这 | 不是 | - | 存在 | 的 |

[nɑ:t] - ['bi:ɪŋ] ;

| not | - | being | ; |
|---|---|---|---|
| 不是 | - | 存在 | ; |

因为不存在意味着不存在的存在，而存在则意味着不存在的非存在；

[ɔ:r] [mɔ:r] ['tru:li] ['bi:ɪŋ] [pɑ:'teɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ænd; ənd][nɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv]

| or | more | truly | being | partakes | of | the | being | of | being | and | not | of | the | being | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 更多的 | 真的 | 存在 | 参与者 | 的 | 这 | 存在 | 的 | 存在 | 和 | 不是 | 的 | 这 | 存在 | 的 |

[nɑ:t] - ['bi:ɪŋ] ,

| not | - | being | , |
|---|---|---|---|
| 不是 | - | 存在 | , |

或者更确切地说，存在分享的是存在本身的存在，而不是非存在本身的存在。

[ænd; ənd][nɑ:t] - ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv][nɑ:t] - ['bi:ɪŋ] [ænd; ənd][nɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði][nɑ:t] - ['bi:ɪŋ]

| and | not | - | being | of | the | being | of | not | - | being | and | not | of | the | not | - | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | - | 存在 | 的 | 这 | 存在 | 的 | 不是 | - | 存在 | 和 | 不是 | 的 | 这 | 不是 | - | 存在 |

[ʌv; əv][nɑ:t] - ['bi:ɪŋ] .

| of | not | - | being | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 不是 | - | 存在 | . |

以及不存在之存在的不存在，以及不存在之不存在之不存在。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz][nɑ:t][hæz; həz] ['bi:ɪŋ] [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][nɑ:t] - ['bi:ɪŋ] .

| And | therefore | the | one | which | is | not | has | being | and | also | not | - | being | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 这 | 一 | 哪个 | 是 | 不是 | 有 | 存在 | 和 | 还 | 不是 | - | 存在 | . |

因此，不存在者既有存在，也有不存在。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ju:niən][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ænd; ənd][nɑ:t] - ['bi:ɪŋ] [ɪn'vɑ:lvz] [tʃeɪndʒ] [ɔ:r]['moʊʃ(ə)n] .

| And | the | union | of | being | and | not | - | being | involves | change | or | motion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 联盟 | 的 | 存在 | 和 | 不是 | - | 存在 | 涉及 | 改变 | 或者 | 运动 | . |

存在与非存在的结合包含着变化或运动。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][nɑːt] - ['biːɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] ['noʊwer] , [muːv] [ɔːr] [tʃeɪndʒ] ,

| But | how | can | not | - | being | , | which | is | nowhere | , | move | or | change | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如何 | 能 | 不是 | - | 存在 | , | 哪个 | 是 | 无处 | , | 移动 | 或者 | 改变 | , |

但是，不存在之物，即无处可寻之物，又怎能移动或改变呢?

['iːðər] [frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ?

| either | from | one | place | to | another | or | in | the | same | place | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何一个 | 从 | 一 | 地方 | 到 | 其他 | 或者 | 在 | 这 | 相同的 | 地方 | ? |

是从一个地方到另一个地方，还是在同一个地方?

[ænd; ənd] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːr][ɪz][nɑːt] ,

| And | whether | it | is | or | is | not | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 无论 | 它 | 是 | 或者 | 是 | 不是 | , |

无论它是否属实，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːs] [tuː; tə][biː; bi][wʌn] [ɪf] [ɪk'spɪriənsɪŋ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['sʌbstəns] .

| it | would | cease | to | be | one | if | experiencing | a | change | of | substance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 停止 | 到 | 是 | 一 | 如果 | 体验 | 一个 | 改变 | 的 | 物质 | . |

如果物质发生改变，它就不再是物质了。

[ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] , [ðen] , [ɪz][bəuθ][ɪn]['moʊʃ(ə)n][ænd; ənd][æt; ət][rest] ,

| The | one | which | is | not | , | then | , | is | both | in | motion | and | at | rest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 哪个 | 是 | 不是 | , | 然后 | , | 是 | 两个都 | 在 | 运动 | 和 | 在 | 休息 | , |

那么，那个不存在的，既处于运动状态，又处于静止状态。

[ɪz] ['ɔːltərd] [ænd; ənd] [ʌn'ɔːltərd] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [ænd; ənd][ɪz] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt]

| is | altered | and | unaltered | , | and | becomes | and | is | destroyed | , | and | does | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 已修改 | 和 | 未改变的 | , | 和 | 变成 | 和 | 是 | 损毁 | , | 和 | 做 | 不是 |

[bɪ'kʌm] [ænd; ənd][ɪz][nɑːt] [dɪ'strɔɪd] .

| become | and | is | not | destroyed | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 变得 | 和 | 是 | 不是 | 损毁 | . |

既是改变的又是未改变的，既是产生的又是被毁灭的，既不是产生的又是被毁灭的。

[ˌtuː'tuː] . [biː] .

| 2 | . | b | . |
|---|---|---|---|
| 2 | . | b | . |

2.b.

[wʌns] [mɔːr] , [let] [ˌjuː 'es][æsk][ðə; ði] ['kwestʃən] , [ɪf] [wʌn][ɪz][nɑːt] , [wʌt] ['hæpənz] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][wʌn]

| Once | more | , | let | us | ask | the | question | , | If | one | is | not | , | what | happens | in | regard | to | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 更多的 | , | 让 | 我们 | 问 | 这 | 问题 | , | 如果 | 一 | 是 | 不是 | , | 什么 | 发生 | 在 | 看待 | 到 | 一 |

?

| ? |
|---|
| ? |

让我们再次提出这个问题：如果一个人不是，那么对于一个人来说会发生什么?

[ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] - [ɪz][nɑːt] - [ɪm'plaɪz] [nɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] :

| The | expression | ' | is | not | ' | implies | negation | of | being | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 表达 | - | 是 | 不是 | - | 暗示 | 否定 | 的 | 存在 | : |

“不是”这个表达方式意味着否定“存在”:

— [duː][wiː; wi] [miːn] [baɪ] [ðɪs] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [θɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ,

| — | do | we | mean | by | this | to | say | that | a | thing | , | which | is | not | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 做 | 我们 | 意思是 | 经过 | 这 | 到 | 说 | 那 | 一个 | 事物 | , | 哪个 | 是 | 不是 | , |

我们这么说是不是意味着，一个事物，如果不是，

[ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [sens] [ɪz] ?

| in | a | certain | sense | is | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 肯定 | 感觉 | 是 | ? |

从某种意义上说是吗?

[ɔːr][duː][wiː; wi] [miːn] [ˌæbsəˈluːtli] [tuː; tə][dɪˈnaɪ] [ˈbiːɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ?

| or | do | we | mean | absolutely | to | deny | being | of | it | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 做 | 我们 | 意思是 | 绝对地 | 到 | 否定 | 存在 | 的 | 它 | ? |

或者我们是否完全否认自己属于其中?

[ðə; ði] [ˈlætər] .

| The | latter | . |
|---|---|---|
| 这 | 后者 | . |

后者。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][kæn; kən] [ˈniːðər] [biː; bi][nɔːr] [bɪˈkʌm] [nɔːr] [ˈperɪʃ] [nɔːr] [ɪkˈspɪriəns]

| Then | the | one | which | is | not | can | neither | be | nor | become | nor | perish | nor | experience |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | 哪个 | 是 | 不是 | 能 | 两者都不 | 是 | 也不 | 变得 | 也不 | 沦 | 也不 | 经验 |

[tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈsʌbstəns] [ɔːr] [pleɪs] .

| change | of | substance | or | place | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 改变 | 的 | 物质 | 或者 | 地方 | . |

那么，不存在的那一个既不能存在，也不能变成，也不能消亡，更不能改变物质或地点。

[ˈniːðər] [kæn; kən] [rest] , [ɔːr][ˈmoʊʃ(ə)n] , [ɔːr] [ˈgreɪtnəs] , [ɔːr] [ˈsmɔːlnəs] , [ɔːr] [iˈkwɑːləti] , [ɔːr] [ ˌʌnˈlaiknis ]

| Neither | can | rest | , | or | motion | , | or | greatness | , | or | smallness | , | or | equality | , | or | unlikeness |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 能 | 休息 | , | 或者 | 运动 | , | 或者 | 伟大 | , | 或者 | 小 | , | 或者 | 平等 | , | 或者 | 相似之处 |

,

| , |
|---|
| , |

无论是休息、运动、伟大、渺小、平等还是不同，都不能.....

[ɔːr] [ˈlaɪknəs] [ˈiːðər] [tuː; tə] [ɪtˈself] [ɔːr] [ˈʌðər] , [ɔːr][əˈtrɪbjuːt; ˈætrɪbjuːt][ɔːr] [rɪˈleɪʃn] , [ɔːr] [naʊ] [ɔːr] [ˌhɪrˈæftər]

| or | likeness | either | to | itself | or | other | , | or | attribute | or | relation | , | or | now | or | hereafter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 相似 | 任何一个 | 到 | 本身 | 或者 | 其他 | , | 或者 | 属性 | 或者 | 关系 | , | 或者 | 现在 | 或者 | 此后 |

[ɔːr] [ˈfɔːrmərli] ,

| or | formerly | , |
|---|---|---|
| 或者 | 以前 | , |

或与自身或其他事物相似，或具有属性或关系，或现在、将来或以前，

[ɔːr] [ˈnɑːlɪdʒ] [ɔːr] [əˈpɪnjən] [ɔːr] [pərˈsepʃ(ə)n] [ɔːr] [neɪm] [ɔːr] [ˈeniθɪŋ] [els] [biː; bi] [əˈsɜːrtɪd] [ʌv; əv] [ðæt]

| or | knowledge | or | opinion | or | perception | or | name | or | anything | else | be | asserted | of | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 知识 | 或者 | 观点 | 或者 | 洞察力 | 或者 | 姓名 | 或者 | 任何事物 | 别的 | 是 | 断言 | 的 | 那 |

[wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] .

| which | is | not | . |
|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 不是 | . |

或者断言某事物不存在，却声称它拥有知识、观点、感知、名称或其他任何事物。

[ˌtuːˈtuː] . [ˌeɪ ˈeɪ] .

| 2 | . | aa | . |
|---|---|---|---|
| 2 | . | aa | . |

2.aa.

[wʌns] [mɔːr] , [ɪf] [wʌn][ɪz][nɑːt] , [wʌt] [bɪˈkʌmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] ?

| Once | more | , | if | one | is | not | , | what | becomes | of | the | others | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 更多的 | , | 如果 | 一 | 是 | 不是 | , | 什么 | 变成 | 的 | 这 | 其他的 | ? |

再说一遍，如果其中一个不复存在，其他的又该怎么办?

[ɪf] [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈveri] [neɪm] [ɪmˈplaɪz]

| If | we | speak | of | them | they | must | be | , | and | their | very | name | implies |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 说话 | 的 | 他们 | 他们 | 必须 | 是 | , | 和 | 他们的 | 非常 | 姓名 | 暗示 |

['dɪfrəns] ,

| difference | , |
|---|---|
| 不同之处 | , |

如果我们谈论它们，它们必然是不同的，而且它们的名称本身就暗示着差异。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 巴门尼德(Parmenides)
# 第3/7页

[ænd; ənd] ['dɪfrəns] [ɪm'plaɪz] [rɪ'leɪʃn] , [nɑːt][tuː; tə][ðə; ði][wʌn] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] , [bʌt; bət][tuː; tə][wʌn]

| and | difference | implies | relation | , | not | to | the | one | , | which | is | not | , | but | to | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不同之处 | 暗示 | 关系 | , | 不是 | 到 | 这 | 一 | , | 哪个 | 是 | 不是 | , | 但 | 到 | 一 |

[ə'nʌðər] .

| another | . |
|---|---|
| 其他 | . |

差异意味着关系，不是与不存在的那一方的关系，而是彼此之间的关系。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ʌðər] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] [nɑːt][æz; əz]['juːnɪts][bʌt; bət][æz; əz] [ɪn'fɪnɪtiːz] ,

| And | they | are | others | of | each | other | not | as | units | but | as | infinities | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 是 | 其他的 | 的 | 每个 | 其他 | 不是 | 作为 | 单位 | 但 | 作为 | 无穷大 | , |

它们彼此互为他者，不是作为个体，而是作为无限。

[ðə; ði] [liːst] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ɪn'fɪnəti] , [ænd; ənd]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][ˌɪnfɪnɪ'tesɪm(ə)l] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

| the | least | of | which | is | also | infinity | , | and | capable | of | infinitesimal | division | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 至少 | 的 | 哪个 | 是 | 还 | 无穷大 | , | 和 | 有能力的 | 的 | 无穷小 | 分配 | . |

其中最小的也是无穷大，并且能够进行无穷小的分割。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ]['juːnəti][ɔːr] ['nʌmbər] , [bʌt; bət]['oʊnli][ə; eɪ] ['sembləns] [ʌv; əv]['juːnəti]

| And | they | will | have | no | unity | or | number | , | but | only | a | semblance | of | unity |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 将要 | 有 | 不 | 统一 | 或者 | 数字 | , | 但 | 仅有的 | 一个 | 外表 | 的 | 统一 |

[ænd; ənd] ['nʌmbər] ;

| and | number | ; |
|---|---|---|
| 和 | 数字 | ; |

他们既没有团结，也没有人数，只有表面上的团结和人数；

[ænd; ənd][ðə; ði] [liːst] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [ə'pɪr] [lɑːrdʒ][ænd; ənd]['mænɪfoʊld][ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ]

| and | the | least | of | them | will | appear | large | and | manifold | in | comparison | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 至少 | 的 | 他们 | 将要 | 出现 | 大的 | 和 | 歧管 | 在 | 比较 | 和 |

[ðə; ði][ˌɪnfɪnɪ'tesɪm(ə)l] [f'rækʃnz] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] .

| the | infinitesimal | fractions | into | which | it | may | be | divided | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 无穷小 | 分数 | 进入 | 哪个 | 它 | 可能 | 是 | 分割 | . |

而其中最小的部分，与它可以被分割成的无穷小部分相比，也会显得很大、很多。

['fɜːrðər] , [iːtʃ] ['pɑːrtɪk(ə)l] [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['iːkwəl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [f'rækʃnz]

| Further | , | each | particle | will | have | the | appearance | of | being | equal | with | the | fractions |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更远 | , | 每个 | 粒子 | 将要 | 有 | 这 | 外貌 | 的 | 存在 | 平等的 | 和 | 这 | 分数 |

.

| : |
|---|
| . |

此外，每个粒子看起来都与分数相等。

[fɔːr; fər][ɪn] ['pæsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['greɪtər] [tuː; tə][ðə; ði] [les] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [riːtʃ] [æn; ən]

| For | in | passing | from | the | greater | to | the | less | it | must | reach | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 在 | 通过 | 从 | 这 | 更大的 | 到 | 这 | 较少的 | 它 | 必须 | 抵达 | 一个 |

[ˌɪntər'miːdiət] [pɔɪnt] ,

| intermediate | point | , |
|---|---|---|
| 中间的 | 观点 | , |

因为从较大到较小，必然会经过一个中间点。

[wɪtʃ] [ɪz] [i'kwɑːləti] .

| which | is | equality | . |
|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 平等 | . |

这就是平等。

[mɔːrˈoʊvər] , [iːtʃ] [ˈpɑːrtɪk(ə)l] [ɔːlˈðoʊ] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪmɪt] [ɪn] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə] [ɪtˈself] [ænd; ənd] [tuː; tə]

| **Moreover** | **,** | **each** | **particle** | **although** | **having** | **a** | **limit** | **in** | **relation** | **to** | **itself** | **and** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 而且 | , | 每个 | 粒子 | 虽然 | 拥有 | 一个 | 限制 | 在 | 关系 | 到 | 本身 | 和 | 到 |

[ˈʌðər] [ˈpɑːrtɪk(ə)lz] ,

| **other** | **particles** | **,** |
|---|---|---|
| 其他 | 颗粒 | , |

此外，每个粒子虽然相对于自身和其他粒子都有其局限性，

[jet] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ˈniːðər] [bɪˈgɪnɪŋ] , [ˈmɪd(ə)l] , [nɔːr] [end] ; [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ]

| **yet** | **it** | **has** | **neither** | **beginning** | **,** | **middle** | **,** | **nor** | **end** | **;** | **for** | **there** | **is** | **always** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 它 | 有 | 两者都不 | 开始 | , | 中间 | , | 也不 | 结尾 | ; | 为了 | 那里 | 是 | 总是 | 一个 |

[bɪˈgɪnɪŋ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ðɪ] [bɪˈgɪnɪŋ] ,

| **beginning** | **before** | **the** | **beginning** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 开始 | 前 | 这 | 开始 | , |

然而，它既没有开始，也没有中间，更没有结束；因为在开始之前总有一个开始。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈmɪd(ə)l] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ] [ˈmɪd(ə)l] , [ænd; ənd][æn; ən][end] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ðɪ][end] ,

| **and** | **a** | **middle** | **within** | **the** | **middle** | **,** | **and** | **an** | **end** | **beyond** | **the** | **end** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 中间 | 之内 | 这 | 中间 | , | 和 | 一个 | 结尾 | 超过 | 这 | 结尾 | , |

中间还有中间，终点之外还有终点。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ðɪ][ˌɪnfɪnɪˈtesɪm(ə)l][dɪˈvɪʒ(ə)n][ɪz][ˈnevər] [əˈrestɪd] [baɪ][ðə; ðɪ][wʌn] .

| **because** | **the** | **infinitesimal** | **division** | **is** | **never** | **arrested** | **by** | **the** | **one** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 无穷小 | 分配 | 是 | 绝不 | 被捕 | 经过 | 这 | 一 | . |

因为无穷小的除法永远不会被一所阻止。

[ðʌs] [ɔːl] [ˈbiːɪŋ] [ɪz][wʌn][æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] , [ænd; ənd][ˈbroʊkən][ʌp] [wen] [nɪr] ,

| **Thus** | **all** | **being** | **is** | **one** | **at** | **a** | **distance** | **,** | **and** | **broken** | **up** | **when** | **near** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 全部 | 存在 | 是 | 一 | 在 | 一个 | 距离 | , | 和 | 破碎的 | 向上 | 什么时候 | 靠近 | , |

因此，万物远观合一，近观则分崩离析。

[ænd; ənd] [laɪk] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ænd; ənd] [ˌʌnˈlaɪk] [wen] [nɪr] ;

| **and** | **like** | **at** | **a** | **distance** | **and** | **unlike** | **when** | **near** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 喜欢 | 在 | 一个 | 距离 | 和 | 与此不同 | 什么时候 | 靠近 | ; |

远观如远，近观如近；

[ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][ðə; ðɪ][ˈpɑːrtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [kəmˈpoʊz] [ˈbiːɪŋ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ænd; ənd] [ˌʌnˈlaɪk] ,

| **and** | **also** | **the** | **particles** | **which** | **compose** | **being** | **seem** | **to** | **be** | **like** | **and** | **unlike** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 这 | 颗粒 | 哪个 | 撰写 | 存在 | 似乎 | 到 | 是 | 喜欢 | 和 | 与此不同 | , |

构成存在的粒子似乎既相似又不同。

[ɪn] [rest] [ænd; ənd][ˈmoʊʃ(ə)n] , [ɪn][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [kəˈrʌpʃ(ə)n] , [ɪn][ˈkɑːntækt][ænd; ənd] [ˌsepəˈreɪʃn] ,

| **in** | **rest** | **and** | **motion** | **,** | **in** | **generation** | **and** | **corruption** | **,** | **in** | **contact** | **and** | **separation** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 休息 | 和 | 运动 | , | 在 | 一代 | 和 | 腐败 | , | 在 | 接触 | 和 | 分离 | , |

[ɪf] [wʌn][ɪz][nɑːt] .

| **if** | **one** | **is** | **not** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一 | 是 | 不是 | . |

静止与运动，生成与衰败，接触与分离，若非如此。

[ˌtuːˈtuː] . [ˈbiː biː] .

| **2** | **.** | **bb** | **.** |
|---|---|---|---|
| 2 | . | bb | . |

2.bb。

[wʌns] [mɔːr] , [let] [ˌjuː ˈes][ɪnˈkwaɪər] , [ɪf] [ðə; ðɪ][wʌn][ɪz][nɑːt] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wʌn]

| **Once** | **more** | **,** | **let** | **us** | **inquire** | **,** | **If** | **the** | **one** | **is** | **not** | **,** | **and** | **the** | **others** | **of** | **the** | **one** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 更多的 | , | 让 | 我们 | 查询 | , | 如果 | 这 | 一 | 是 | 不是 | , | 和 | 这 | 其他的 | 的 | 这 | 一 |

[ɑːr; ər] ,

| **are** | **,** |
|---|---|
| 是 | , |

让我们再次探究，如果其中一个不是，而该其中的其他部分是，

[wʌt] ['fɑːloʊz] ?
**what follows ?**
什么 跟随 ?

接下来是什么?

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ðə; ði][wʌn] , [nɔːr][ðə; ði] ['meni] ,
**In the first place , the others will not be the one , nor the many ,**
在 这 第一的 地方 , 这 其他的 将要 不是 是 这 一 , 也不 这 许多 ,

首先，其他人既不是唯一的，也不是众多的。

[fɔːr; fər][ɪn] [ðæt] [keɪs] [ðə; ði][wʌn] [wʊd] [biː; bi] [kən'teɪnd] [ɪn][ðem; ðəm] ;
**for in that case the one would be contained in them ;**
为了 在 那 案件 这 一 会 是 包含 在 他们 ;

因为那样的话，其中之一就会包含在它们之中;

['niːðər] [wɪl] [ðeɪ] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɔːr] ['meni] ;
**neither will they appear to be one or many ;**
两者都不 将要 他们 出现 到 是 一 或者 许多 ;

它们既不会显得是一个人，也不会显得是很多人;

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [kə'mjuːniən] [ɔːr][pɑːr,tɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ,
**because they have no communion or participation in that which is not ,**
因为 他们 有 不 圣餐 或者 参与 在 那 哪个 是 不是 ,

因为他们与不存在的事物没有任何联系或参与。

[nɔːr] ['sembləns] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] .
**nor semblance of that which is not .**
也不 外表 的 那 哪个 是 不是 .

也不是不存在之物的假象。

[ɪf] [wʌn][ɪz][nɑːt] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['niːðər] [ɑːr; ər] , [nɔːr] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɔːr] ['meni] ,
**If one is not , the others neither are , nor appear to be one or many ,**
如果 一 是 不是 , 这 其他的 两者都不 是 , 也不 出现 到 是 一 或者 许多 ,

如果其中一个不是，那么其他的也不是，而且看起来既不像是一个，也不像很多个。

[laɪk] [ɔːr] [ˌʌn'laɪk] , [ɪn]['kɑːntækt][ɔːr] [ˌsepə'reɪʃn] .
**like or unlike , in contact or separation .**
喜欢 或者 与此不同 , 在 接触 或者 分离 .

相似或不同，接触或分离。

[ɪn] [ʃɔːrt] , [ɪf] [wʌn][ɪz][nɑːt] , ['nʌθɪŋ] [ɪz] .
**In short , if one is not , nothing is .**
在 短的 , 如果 一 是 不是 , 没有什么 是 .

简而言之，如果没有人存在，那就什么都不存在。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ɔːl] [wɪtʃ] [ɪz] , [ðæt] ['weðər] [wʌn][ɪz][ɔːr][ɪz][nɑːt] ,
**The result of all which is , that whether one is or is not ,**
这 结果 的 全部 哪个 是 , 那 无论 一 是 或者 是 不是 ,

这一切的结果就是，无论一个人是还是不是，

[wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] , [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] , [ɑːr; ər]
**one and the others , in relation to themselves and to one another , are**
一 和 这 其他的 , 在 关系 到 他们自己 和 到 一 其他 , 是
[ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] ,
**and are not ,**
和 是 不是 ,

一个和其他事物，就它们自身以及彼此而言，既是又不是。

[ænd; ənd] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][ænd; ənd] [ə'pɪr] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] , [ɪn][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] [weɪz] .
**and appear to be and appear not to be , in all manner of ways .**
和 出现 到 是 和 出现 不是 到 是 , 在 全部 方式 的 方式 .

以各种方式，看起来是，又看起来不是。

[aɪ] . [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][haɪ'pɑːθəsɪs][wiː; wi][meɪ][rɪ'mɑːrk] : [fɜːrst] , [ðæt][wʌn][ɪz][wʌn][ɪz][æn; ən][aɪ'dentɪk(ə)l]

| I | . | On | the | first | hypothesis | we | may | remark | : | first | , | That | one | is | one | is | an | identical |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | . | 在 | 这 | 第一的 | 假设 | 我们 | 可能 | 评论 | : | 第一的 | , | 那 | 一 | 是 | 一 | 是 | 一个 | 完全相同的 |

[ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,

| proposition | , |
|---|---|
| 主张 | , |

一、关于第一个假设，我们可以指出：首先，“一即一”是一个等价命题，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [maɪt] [ɪk'spekt] [ðæt] [noʊ] ['fɜːrðər] ['kɑːnsɪkwensɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [di'djuːst] .

| from | which | we | might | expect | that | no | further | consequences | could | be | deduced | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 哪个 | 我们 | 可能 | 预计 | 那 | 不 | 更远 | 结果 | 可以 | 是 | 推断 | . |

由此我们或许可以预期，不会再有其他后果。

[ðə; ði] [treɪn] [ʌv; əv] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wɪtʃ] ['fɑːloʊz] , [ɪz] [ɪn'fɜːrd] [baɪ] ['ɔːltərɪŋ] [ðə; ði] ['predɪkət] ['ɪntuː] -

| The | train | of | consequences | which | follows | , | is | inferred | by | altering | the | predicate | into | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 火车 | 的 | 结果 | 哪个 | 跟随 | , | 是 | 推断 | 经过 | 改变 | 这 | 谓词 | 进入 | - |

[nɑːt] ['meni] . -

| not | many | . | ' |
|---|---|---|---|
| 不是 | 许多 | . | - |

将谓语改为“不多”即可推断出接下来的一系列后果。

[jet] , [pər'hæps] , [ɪf] [ə; eɪ] [strɪkt] [e'rɪstɪk][hæd; həd] [bɪn] ['prez(ə)nt] , ['oʊɪoʊz]['eɪnər][ˌiː'aɪ][kaɪ] [nʌn] ['pɛrən] ,

| Yet | , | perhaps | , | if | a | strict | Eristic | had | been | present | , | oios | aner | ei | kai | nun | paren | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 也许 | , | 如果 | 一个 | 严格的 | 诡辩 | 有 | 到过 | 展示 | , | oios | 一个 | ei | 凯 | 尼姑 | 父母 | , |

然而，也许，如果有一个严格的埃里斯蒂斯在场，oios aner ei kai kai nun paren，

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ə'fɝːmd] [ðæt] [ðə; ði][nɑːt] ['meni] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði]

| he | might | have | affirmed | that | the | not | many | presented | a | different | aspect | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可能 | 有 | 确认 | 那 | 这 | 不是 | 许多 | 呈现 | 一个 | 不同的 | 方面 | 的 | 这 |

[kən'sepʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði][wʌn] ,

| conception | from | the | one | , |
|---|---|---|---|---|
| 概念 | 从 | 这 | 一 | , |

他或许会断言，少数人所呈现的概念与唯一一个人的概念有所不同。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ðerfɔːr] [nɑːt][aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

| and | was | therefore | not | identical | with | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 所以 | 不是 | 完全相同的 | 和 | 它 | . |

因此，它与它并不相同。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sʌt(ə)lti] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] ['kærəktər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][zɪ'noʊ.ni.ən][ˌdaɪə'lektɪk] .

| Such | a | subtlety | would | be | very | much | in | character | with | the | Zenonian | dialectic | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 一个 | 微妙之处 | 会 | 是 | 非常 | 很多 | 在 | 特点 | 和 | 这 | 泽诺尼安 | 辩证法 | . |

这种微妙之处非常符合芝诺辩证法的特征。

['sekəndli] , [wiː; wi] [meɪ] [noʊt] , [ðæt] [ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n][ɪz] ['riːəli] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðə; ði] ['premɪsɪz] .

| Secondly | , | We | may | note | , | that | the | conclusion | is | really | involved | in | the | premises | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第二 | , | 我们 | 可能 | 笔记 | , | 那 | 这 | 结论 | 是 | 真的 | 涉及 | 在 | 这 | 前提 | . |

其次，我们可以注意到，结论实际上是与前提相关的。

[fɔːr; fər][wʌn][ɪz] [kən'siːvd] [æz; əz][wʌn] , [ɪn][ə; eɪ] [sens] [wɪtʃ] [iks'kluːdz] [ɔːl] [ 'predikeits ] .

| For | one | is | conceived | as | one | , | in | a | sense | which | excludes | all | predicates | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一 | 是 | 构思 | 作为 | 一 | , | 在 | 一个 | 感觉 | 哪个 | 不包括 | 全部 | 谓词 | . |

因为“一”被理解为“一”，这种理解排除了所有谓词。

[wen] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][wʌn][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] ,

| When | the | meaning | of | one | has | been | reduced | to | a | point | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 意义 | 的 | 一 | 有 | 到过 | 减少 | 到 | 一个 | 观点 | , |

当一个事物的意义被简化到极致时，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][juːz][ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['niːðər] [pɑːrts][nɔːr] ['mægnɪtuːd] .

| there | is | no | use | in | saying | that | it | has | neither | parts | nor | magnitude | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 使用 | 在 | 说 | 那 | 它 | 有 | 两者都不 | 部分 | 也不 | 震级 | . |

说它既没有组成部分也没有规模是没用的。

['θɜːrdli] , [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ɪz] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʌn] ;
**Thirdly , The conception of the same is , first of all , identified with the one ;**
第三 , 这 概念 的 这 相同的 是 , 第一的 的 全部 , 已识别 和 这 一 ;

第三，这一概念首先与“一”等同起来；

[ænd; ənd] [ðen] [baɪ][ə; eɪ] ['fɜːrðər] [ə'næləsɪs] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ə'poʊzd] [tuː; tə]
**and then by a further analysis distinguished from , and even opposed to**
和 然后 经过 一个 更远 分析 杰出的 从 , 和 甚至 反对 到
[ˌaɪ 'tiː] .
**it .**
它 .

然后通过进一步的分析，发现它与它不同，甚至与它相反。

['fɔːrθli] , [wiː; wi] [meɪ] [dɪ'tekt] ['nəʊʃnz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [ˌriːə'piəd] [ɪn]['mɑːdərn] [fə'lɑːsəfi] ,
**Fourthly , We may detect notions , which have reappeared in modern philosophy ,**
第四 , 我们 可能 探测 概念 , 哪个 有 再次出现 在 现代的 哲学 ,

第四，我们可能会发现一些在现代哲学中重新出现的概念。

[iː] . [dʒiː] . [ðə; ði] [ber] [æb'strækʃn] [ʌv; əv] [ˌʌndɪ'faɪnd] ['juːnəti] , ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði][ hei'giːliən ] - [seɪn]
**e . g . the bare abstraction of undefined unity , answering to the Hegelian ' Seyn**
e . 克 . 这 裸 抽象 的 不明确的 统一 , 回答 到 这 黑格尔式 - 塞恩
,
**,**
,

例如，未定义统一体的纯粹抽象，回应黑格尔的“塞恩”，

- [ɔːr][ðə; ði][aɪ'dentəti][ʌv; əv] [kɒntrə'dɪkʃnz] - [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['oʊldər][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['jʌŋgər] ,
**' or the identity of contradictions ' that which is older is also younger ,**
- 或者 这 身份 的 矛盾 - 那 哪个 是 老 是 还 年轻 ,

或者说，矛盾的同一性——“更古老的事物也是更年轻的事物”。

- [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɔːr][ðə; ði] ['kæntiən] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən][ə; eɪ][priˈɔːri] [ sin'θetikəl ]
**' etc . , or the Kantian conception of an a priori synthetical**
- ETC . , 或者 这 康德式 概念 的 一个 一个 先验 综合的
[ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] - [wʌn][ɪz] . -
**proposition ' one is . '**
主张 - 一 是 . -

等等，或者康德关于先验综合命题“人是”的概念。

[iː] .
**II .**
二 .

二、

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ˌprɔpə'ziʃənz] [ðə; ði][wɜːrd] - [ɪz] - [ɪz] ['riːəli] [ðə; ði]['kɑːpjələ] ;
**In the first series of propositions the word ' is ' is really the copula ;**
在 这 第一的 系列 的 命题 这 单词 - 是 - 是 真的 这 系词 ;

在第一组命题中，“is”实际上是系词；

[ɪn][ðə; ði] ['sekənd] , [ðə; ði][vɜːrb][ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] .
**in the second , the verb of existence .**
在 这 第二 , 这 动词 的 存在 .

第二个动词表示存在。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['sɪriːz] ,
**As in the first series ,**
作为 在 这 第一的 系列 ,

与第一季一样，

[ðə; ði] ['negətɪv] ['kɑ:nsɪkwens] ['fɑ:loʊd] [frʌm; frəm][wʌn] ['bi:ɪŋ] [ə'fɜ›:md] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə]

| the | negative | consequence | followed | from | one | being | affirmed | to | be | equivalent | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 消极的 | 结果 | 随后 | 从 | 一 | 存在 | 确认 | 到 | 是 | 相等的 | 到 |

[ðə; ði][nɑ:t] ['meni] ;

| the | not | many | ; |
|---|---|---|---|
| 这 | 不是 | 许多 | ; |

由此产生的负面后果是，一个人被认为等同于少数人；

[soʊ] [hɪr] [ðə; ði] [ə'fɜ:rmətɪv] ['kɑ:nsɪkwens] [ɪz] [di'dju:st] [frʌm; frəm][wʌn] ['bi:ɪŋ] [ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə][ðə; ði]

| so | here | the | affirmative | consequence | is | deduced | from | one | being | equivalent | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这里 | 这 | 肯定 | 结果 | 是 | 推断 | 从 | 一 | 存在 | 相等的 | 到 | 这 |

['meni] .

| many | . |
|---|---|
| 许多 | . |

因此，这里的肯定结论是由一等于多推导出来的。

[ɪn][ðə; ði]['fɔ:rmər] [keɪs] , ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['predikeitid] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] , [bʌt; bət] [naʊ]

| In | the | former | case | , | nothing | could | be | predicated | of | the | one | , | but | now |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 以前的 | 案件 | , | 没有什么 | 可以 | 是 | 预设的 | 的 | 这 | 一 | , | 但 | 现在 |

['evriθɪŋ] — ['mʌltɪtu:d] ,

| everything | — | multitude | , |
|---|---|---|---|
| 一切 | — | 民众 | , |

在前一种情况下，任何事物都不能以“一”为前提，但现在一切——众多事物——都可以。

[rɪ'leɪʃn] , [pleɪs] , [taɪm] , [træn'zɪʃ(ə)n] .

| relation | , | place | , | time | , | transition | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关系 | , | 地方 | , | 时间 | , | 过渡 | . |

关系、地点、时间、过渡。

[wʌn] [ɪz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði]['æspekts][ʌv; əv][wʌn] ,

| One | is | regarded | in | all | the | aspects | of | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 是 | 认为 | 在 | 全部 | 这 | 方面 | 的 | 一 | , |

一个人被视为一个人的所有方面，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['refrəns] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [wɪtʃ] [floʊ] ,

| and | with | a | reference | to | all | the | consequences | which | flow | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 一个 | 参考 | 到 | 全部 | 这 | 结果 | 哪个 | 流动 | , |

并考虑到由此产生的一切后果，

['i:ðər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ɔ:r][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

| either | from | the | combination | or | the | separation | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何一个 | 从 | 这 | 组合 | 或者 | 这 | 分离 | 的 | 他们 | . |

无论是它们的组合还是分离。

[ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv][træn'zɪʃ(ə)n] [ɪn'vɑ:lvz] [ðə; ði] ['sɪŋgjələr]['ekstrə] - ['tempərəl] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] -

| The | notion | of | transition | involves | the | singular | extra | - | temporal | conception | of | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 概念 | 的 | 过渡 | 涉及 | 这 | 单数 | 额外的 | - | 颞 | 概念 | 的 | - |

['sʌdnnəs] . -

| suddenness | . | ' |
|---|---|---|
| 突然 | . | - |

过渡的概念包含着一种独特的、超越时间的“突然性”概念。

[ðɪs] [aɪ'di:ə][ʌv; əv] - ['sʌdnnəs] - [ɪz] [beɪst] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ˌkɑ:ntrə'dɪkʃn] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'vɑ:lvd] [ɪn]

| This | idea | of | ' | suddenness | ' | is | based | upon | the | contradiction | which | is | involved | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主意 | 的 | - | 突然 | - | 是 | 基于 | 之上 | 这 | 矛盾 | 哪个 | 是 | 涉及 | 在 |

[sə'poʊzɪŋ] [ðæt] ['eniθɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi][ɪn] [tu:] ['pleɪsɪz][æt; ət][wʌns] .

| supposing | that | anything | can | be | in | two | places | at | once | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 假如 | 那 | 任何事物 | 能 | 是 | 在 | 二 | 地方 | 在 | 一次 | . |

“突发性”的概念是基于这样一种矛盾：任何事物都不能同时出现在两个地方。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [mɪr] [ˈfɪkʃ(ə)n] ;
**It** **is** **a** **mere** **fiction** **;**
它 是 一个 仅仅 小说 ;

这纯属虚构；

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [əbˈzɜːrv] [ðæt] [ˈsɪmələr] [æn'tɪnəmɪ] [hæv; həv][led][ˈmɑːdərn] [fɪˈlɒsəfəz] [tuː; tə]
**and** **we** **may** **observe** **that** **similar** **antinomies** **have** **led** **modern** **philosophers** **to**
和 我们 可能 观察 那 相似的 矛盾 有 引领 现代的 哲学家 到
[dɪˈnaɪ][ðə; ði] [riˈæləti] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [speɪs] .
**deny** **the** **reality** **of** **time** **and** **space** **.**
否定 这 现实 的 时间 和 空间 .

我们还可以看到，类似的矛盾导致现代哲学家否认时间和空间的真实性。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði][ˌɪnfɪnɪˈtesɪm(ə)l][ʌv; əv] [taɪm] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈnegətɪv] [ʌv; əv] [taɪm] .
**It** **is** **not** **the** **infinitesimal** **of** **time** **,** **but** **the** **negative** **of** **time** **.**
它 是 不是 这 无穷小 的 时间 , 但 这 消极的 的 时间 .

它不是时间的无穷小，而是时间的否定。

[baɪ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪnˈvenʃ(ə)n] [ðə; ði] [kənˈsepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tʃeɪndʒ] ,
**By** **the** **help** **of** **this** **invention** **the** **conception** **of** **change** **,**
经过 这 帮助 的 这 发明 这 概念 的 改变 ,

借助这项发明，人们的观念发生了改变。

[wɪtʃ] [ˈsɔːrli] [ˈeksəd] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [ˈɜːrli] [ˈθɪŋkəz] , [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ,
**which** **sorely** **exercised** **the** **minds** **of** **early** **thinkers** **,** **seems** **to** **be** **,**
哪个 非常 锻炼 这 思想 的 早期的 思想家 , 似乎 到 是 ,

似乎正是这个问题深深困扰着早期的思想家们：

[bʌt; bət][ɪz][nɑːt] [ˈriːəli] [æt; ət][ɔːl] [ɪkˈspleɪnd] .
**but** **is** **not** **really** **at** **all** **explained** **.**
但 是 不是 真的 在 全部 解释 .

但实际上完全没有解释。

[ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] [ɜˈaɪzɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪmpərˈfekʃn] [ʌv; əv] [ˈlæŋgwɪdʒ] ,
**The** **difficulty** **arises** **out** **of** **the** **imperfection** **of** **language** **,**
这 困难 出现 出去 的 这 缺陷 的 语言 ,

困难源于语言的不完善性。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ˈðerfɔːr] [biː; bi][noʊ] [lɔːŋgər] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈdɪfɪkəlti] [æt; ət][ɔːl] .
**and** **should** **therefore** **be** **no** **longer** **regarded** **as** **a** **difficulty** **at** **all** **.**
和 应该 所以 是 不 更长 认为 作为 一个 困难 在 全部 .

因此，这完全不应该再被视为一个难题。

[ðə; ði]['oʊnli] [wei] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪgˈzɪsts] ,
**The** **only** **way** **of** **meeting** **it** **,** **if** **it** **exists** **,**
这 仅有的 方式 的 会议 它 , 如果 它 存在 ,

如果存在的话，唯一能满足它的方法就是

[ɪz][tuː; tə] [əkˈnɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðɪs] ['rædər] ['pʌzlɪŋ] ['dʌb(ə)l] [kənˈsepʃ(ə)n] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə][ðə; ði]
**is** **to** **acknowledge** **that** **this** **rather** **puzzling** **double** **conception** **is** **necessary** **to** **the**
是 到 承认 那 这 相当 令人费解 双倍的 概念 是 必要的 到 这
[ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [fəˈnɑːmɪnə] [ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n][ɔːr] [tʃeɪndʒ] ,
**expression** **of** **the** **phenomena** **of** **motion** **or** **change** **,**
表达 的 这 现象 的 运动 或者 改变 ,

也就是说，要承认这种令人费解的双重概念对于表达运动或变化现象是必要的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ænd; ənd]['sɪmələr] ['dʌb(ə)l] ['nəʊʃnz] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'nɑːməliːz] ,
**and** **that** **this** **and** **similar** **double** **notions** **,** **instead** **of** **being** **anomalies** **,**
和 那 这 和 相似的 双倍的 概念 , 反而 的 存在 异常 ,

而且这种以及类似的双重概念，并非异常现象，

[ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈhaɪər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈpoʊt(ə)nt] [ˈɪnstrʊmənts] [ʌv; əv][ˈhjuːmən] [θɔːt] .

| are | among | the | higher | and | more | potent | instruments | of | human | thought | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 之中 | 这 | 更高 | 和 | 更多的 | 强效 | 仪器 | 的 | 人类 | 想法 | . |

是人类思维中更高级、更强大的工具之一。

[ðə; ði] [ˈprɑːsesɪz] [baɪ] [wɪtʃ] [ pɑːˈmenidiːz ] [əbˈteinz] [hɪz; ɪz][rɪˈmɑːrkəb(ə)l] [rɪˈzʌlts] [meɪ] [biː; bi] [sʌmd] [ʌp]

| The | processes | by | which | Parmenides | obtains | his | remarkable | results | may | be | summed | up |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 流程 | 经过 | 哪个 | 巴门尼德 | 获得 | 他的 | 卓越 | 结果 | 可能 | 是 | 总结 | 向上 |

[æz; əz] [ˈfɑːloʊz] :

| as | follows | : |
|---|---|---|
| 作为 | 跟随 | : |

巴门尼德取得卓越成果的过程可以概括如下：

( [wʌn] ) [ˈkɑːmpaʊnd] [ɔːr] [kəˈrelətɪv] [aɪˈdiːəz] [wɪtʃ] [ɪnˈvɑːlv] [iːtʃ] [ˈʌðər] , [sʌtʃ] [æz; əz] , [ˈbiːɪŋ]

| ( | 1 | ) | Compound | or | correlative | ideas | which | involve | each | other | , | such | as | , | being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 1 | ) | 化合物 | 或者 | 相关性 | 想法 | 哪个 | 涉及 | 每个 | 其他 | , | 这样的 | 作为 | , | 存在 |

[ænd; ənd][nɑːt] - [ˈbiːɪŋ] ,

| and | not | - | being | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | - | 存在 | , |

（1）相互关联或相关的概念，例如存在与不存在。

[wʌn][ænd; ənd] [ˈmeni] , [ɑːr; ər] [kənˈsiːvd] [ˈsʌmtaɪmz] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]

| one | and | many | , | are | conceived | sometimes | in | a | state | of | composition | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 和 | 许多 | , | 是 | 构思 | 有时 | 在 | 一个 | 状态 | 的 | 作品 | , | 和 |

[ˈsʌmtaɪmz] [ʌv; əv][dɪˈvɪʒ(ə)n] :

| sometimes | of | division | : |
|---|---|---|---|
| 有时 | 的 | 分配 | : |

一与多，有时以复合的形式出现，有时以分裂的形式出现：

( [ˌtuːˈtuː] ) [ðə; ði][dɪˈvɪʒ(ə)n][ɔːr] [dɪˈstɪŋkʃn] [ɪz] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈhaɪt(ə)nd] [ˈɪntuː][ˈtoʊt(ə)l] [ˌɑːpəˈzɪʃ(ə)n] , [iː] .

| ( | 2 | ) | The | division | or | distinction | is | sometimes | heightened | into | total | opposition | , | e | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 2 | ) | 这 | 分配 | 或者 | 区别 | 是 | 有时 | 增强 | 进入 | 全部的 | 反对 | , | e | . |

[dʒiː] . [bɪˈtwiːn] [wʌn][ænd; ənd] [seɪm] ,

| g | . | between | one | and | same | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 克 | . | 之间 | 一 | 和 | 相同的 | , |

（2）这种划分或区别有时会加剧为完全对立，例如在“一”和“同一”之间。

[wʌn][ænd; ənd] [ˈʌðər] : [ɔːr] ( [θriː] )

| one | and | other | : | or | ( | 3 | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 和 | 其他 | : | 或者 | ( | 3 | ) |

两者之一：或（3）

[ðə; ði][aɪˈdiːə] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ɔːlˈredi] [dɪˈvaɪdɪd] , [ɪz] [rɪˈgɑːrdɪd] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] ,

| The | idea | , | which | has | been | already | divided | , | is | regarded | , | like | a | number | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主意 | , | 哪个 | 有 | 到过 | 已经 | 分割 | , | 是 | 认为 | , | 喜欢 | 一个 | 数字 | , |

这个已经被分割开来的想法，就像一个数字一样，

[æz; əz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈfɜːrðər] [ˈɪnfɪnət] [ˈsʌbdɪvɪʒn; ˌsʌbdɪˈvɪʒn] : ( [fɔːr] )

| as | capable | of | further | infinite | subdivision | : | ( | 4 | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 有能力的 | 的 | 更远 | 无限 | 细分 | : | ( | 4 | ) |

能够进一步无限细分：（4）

[ðə; ði]['ɑːrgjumənt]['ɔːf(ə)n] ['proʊsiːdz] - [ə; eɪ] - [sɪˈkʌndəm] [kwɪd][æd] ['dɪktəm] [sɪmˈplɪsɪtə] - [ænd; ənd]

| The | argument | often | proceeds | ' | a | dicto | secundum | quid | ad | dictum | simpliciter | ' | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 争论 | 经常 | 收益 | - | 一个 | - | 第二 | 英镑 | 广告 | 格言 | 简单 | - | 和 |

['kɑːnvɜːrsli] :

| conversely | : |
|---|---|
| 反过来 | : |

该论证经常进行“a dicto secundum quid ad dictum simpliciter”，反之亦然：

( [faɪv] ) [ðə; ði][ə'nælədʒi][ʌv; əv] ['ɑpəzɪt] [ɪz] [mɪs'ju:zd] [baɪ][hɪm; ɪm] ; [hi:; hi] ['ɑ:gju:z] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli]
**( 5 ) The analogy of opposites is misused by him ; he argues indiscriminately**
( 5 ) 这 类比 的 相反的 是 滥用 经过 他 ; 他 论点 不加区分地
['sʌmtaɪmz] [frʌm; frəm] [wʌt] [ɪz] [laɪk] ,
**sometimes from what is like ,**
有时 从 什么 是 喜欢 ,

（5）他滥用对立类比；他有时不加区分地从相似之处出发进行论证，

['sʌmtaɪmz] [frʌm; frəm] [wʌt] [ɪz] [ˌʌn'laɪk] [ɪn][ðem; ðəm] : ( [sɪks] )
**sometimes from what is unlike in them : ( 6 )**
有时 从 什么 是 与此不同 在 他们 : ( 6 )

有时是因为它们的不同之处：（6）

[ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ɔ:r][nɑ:t] - ['bi:ɪŋ] [ɪz][aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ] [ɪg'zɪstəns] [ɔ:r][nɑ:n] - [ɪg'zɪstəns] [ɪn]
**The idea of being or not - being is identified with existence or non - existence in**
这 主意 的 存在 或者 不是 - 存在 是 已识别 和 存在 或者 非 - 存在 在
[pleɪs] [ɔ:r] [taɪm] :
**place or time :**
地方 或者 时间 :

存在与不存在的概念等同于在特定地点或时间上的存在与不存在：

( ['sɛvən] ) [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'di:əz][ɑ:r; ər] [rɪ'gɑ:rdɪd] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz][ɪn] ['prɑ:ses] [ʌv; əv][træn'zɪʃ(ə)n] ,
**( 7 ) The same ideas are regarded sometimes as in process of transition ,**
( 7 ) 这 相同的 想法 是 认为 有时 作为 在 过程 的 过渡 ,
['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [ɔ:l'tɜ:nətɪvz] [ɔ:r] ['ɑpəzɪt] :
**sometimes as alternatives or opposites :**
有时 作为 替代方案 或者 相反的 :

（7）同样的思想有时被视为处于转变过程中，有时被视为替代方案或对立面：

( [eɪt] ) [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [dɪ'gri:z] [ɔ:r][kaɪndz][ʌv; əv] ['seɪmnəs] , ['laɪknəs] , ['dɪfrəns] ,
**( 8 ) There are no degrees or kinds of sameness , likeness , difference ,**
( 8 ) 那里 是 不 学位 或者 种类 的 相同性 , 相似 , 不同之处 ,

（8）相同、相似、不同之间没有程度或种类之分，

[nɔ:r] ['eni] ['ædɪkwət] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n][ɔ:r] [tʃeɪndʒ] : ( [naɪn] ) [wʌn] , ['bi:ɪŋ] , [taɪm] ,
**nor any adequate conception of motion or change : ( 9 ) One , being , time ,**
也不 任何 足够的 概念 的 运动 或者 改变 : ( 9 ) 一 , 存在 , 时间 ,

也没有任何关于运动或变化的充分概念：（9）一、存在、时间，

[laɪk] [speɪs] [ɪn]['zi:noʊz] ['pʌz(ə)l] [ʌv; əv] [ə'kɪli:z] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɔ:rtəs] ,
**like space in Zeno's puzzle of Achilles and the tortoise ,**
喜欢 空间 在 芝诺的 谜 的 阿喀琉斯 和 这 龟 ,

就像芝诺的阿喀琉斯与乌龟谜题中的空间一样，

[ɑ:r; ər] [rɪ'gɑ:rdɪd] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [kən'tɪnjuəs] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [dɪ'skri:t] : ( - )
**are regarded sometimes as continuous and sometimes as discrete : ( 10 )**
是 认为 有时 作为 连续的 和 有时 作为 离散的 : ( - )

有时被认为是连续的，有时被认为是离散的：（10）

[ɪn][sʌm; səm][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rgjumənt][ðə; ði] [æb'strækʃn] [ɪz][soʊ] ['rerɪfaɪd] [æz; əz][tu:; tə] [bɪ'kʌm]
**In some parts of the argument the abstraction is so rarefied as to become**
在 一些 部分 的 这 争论 这 抽象 是 所以 稀有 作为 到 变得
[nɑ:t]['oʊnli] [fə'leɪʃəs] ,
**not only fallacious ,**
不是 仅有的 谬误的 ,

在某些论证部分，抽象概念过于繁琐，不仅造成了谬误，而且

[bʌt; bət]['ɔ:lmoʊst][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] ,
**but almost unintelligible ,**
但 几乎 无法理解 ,

但几乎无法理解，

[iː] . [dʒiː] . [ɪn][ðə; ði] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] [wɪtʃ] [ɪz] [i'lisitid] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['relətɪv] [tɜːrmz]['oʊldər][ænd; ənd]

| e | . | g | . | in | the | contradiction | which | is | elicited | out | of | the | relative | terms | older | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| e | . | 克 | . | 在 | 这 | 矛盾 | 哪个 | 是 | 引发的 | 出去 | 的 | 这 | 相对的 | 条款 | 老 | 和 |

['jʌŋgər] : ( - )

| younger | : | ( | 11 | ) |
|---|---|---|---|---|
| 年轻 | : | ( | - | ) |

例如，由相对术语“年长”和“年轻”引出的矛盾：（11）

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [bɪ'twiːn] [tuː] [tɜːrmz][ɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] ['ʌndər] [ˌkɑːntrə'dɪktəri] ['æspekts] ,

| The | relation | between | two | terms | is | regarded | under | contradictory | aspects | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 关系 | 之间 | 二 | 条款 | 是 | 认为 | 在下面 | 矛盾的 | 方面 | , |

这两个术语之间的关系是从相互矛盾的角度来看待的。

[æz; əz][fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] [wen] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði][nɑːn] - [ɪg'zɪstəns]

| as | for | example | when | the | existence | of | the | one | and | the | non | - | existence |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 为了 | 例子 | 什么时候 | 这 | 存在 | 的 | 这 | 一 | 和 | 这 | 非 | - | 存在 |

[ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][ɑːr; ər] ['iːkwəli] [ə'suːmd] [tuː; tə] [ɪn'vɑːlv] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] :

| of | the | one | are | equally | assumed | to | involve | the | existence | of | the | many | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 一 | 是 | 同样地 | 假定 | 到 | 涉及 | 这 | 存在 | 的 | 这 | 许多 | : |

例如，当“一”的存在和“一”的不存在都被认为同样包含“多”的存在时：

( - ) [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [juːst] [θruː] [lɔːŋ] [tʃeɪnz] [ʌv; əv]['ɑːrgjumənt] , ['sʌmtaɪmz] ['luːsli] ,

| ( | 12 | ) | Words | are | used | through | long | chains | of | argument | , | sometimes | loosely | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | - | ) | 字 | 是 | 用过的 | 通过 | 长的 | 链条 | 的 | 争论 | , | 有时 | 松散地 | , |

（12）词语在冗长的论证链中被使用，有时是松散的，

['sʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['nʌmbərz] [ɔːr][ʌv; əv] [ˌdʒiːə'metrɪkl] ['fɪgjərz] .

| sometimes | with | the | precision | of | numbers | or | of | geometrical | figures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 和 | 这 | 精确 | 的 | 数字 | 或者 | 的 | 几何 | 数据 | . |

有时精确到数字或几何图形的程度。

[ðə; ði]['ɑːrgjumənt][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['kjʊriəs] [piːs] [ʌv; əv][wɜːrk] , [juː'niːk] [ɪn]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr] .

| The | argument | is | a | very | curious | piece | of | work | , | unique | in | literature | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 争论 | 是 | 一个 | 非常 | 好奇的 | 片 | 的 | 工作 | , | 独特的 | 在 | 文学 | . |

这篇论述非常奇特，在文学作品中独树一帜。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ˌekspə'zɪʃ(ə)n][ɔːr] ['rædər] [ə; eɪ] - [rɪ'dʌk.ʃiˌoʊ][æd] [əb'sɜːrdəm] - [ʌv; əv][ðə; ði]

| It | seems | to | be | an | exposition | or | rather | a | ' | reductio | ad | absurdum | ' | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | 到 | 是 | 一个 | 展览 | 或者 | 相当 | 一个 | - | 还原 | 广告 | 荒谬 | - | 的 | 这 |

[mə'^æriən, me-] [fə'lɑːsəfi] ,

| Megarian | philosophy | , |
|---|---|---|
| 梅加里安 | 哲学 | , |

这似乎是对麦加拉哲学的阐述，或者更确切地说，是一种“归谬法”。

[bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər] [tuː] [ɪm'pɜːrfɪktli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [læst][tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ] ['kɑːnfɪdəns]

| but | we | are | too | imperfectly | acquainted | with | this | last | to | speak | with | confidence |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 是 | 也 | 不完美地 | 熟人 | 和 | 这 | 最后的 | 到 | 说话 | 和 | 信心 |

[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

| about | it | . |
|---|---|---|
| 关于 | 它 | . |

但是，我们对最后一点了解得还不够透彻，所以无法自信地谈论它。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['seɪfər][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['skeptɪk(ə)l] ,

| It | would | be | safer | to | say | that | it | is | an | indication | of | the | sceptical | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 是 | 更安全 | 到 | 说 | 那 | 它 | 是 | 一个 | 指示 | 的 | 这 | 怀疑论者 | , |

更准确地说，这表明了怀疑论者的态度。

['haɪpər'lɑːdʒɪkəl][ 'fænsis ] [wɪtʃ] [pri'veild] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kən'tɛmpɝˌɛriːz] [ʌv; əv]['sɑːkrəˌtiːz] .

| hyperlogical | fancies | which | prevailed | among | the | contemporaries | of | Socrates | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 超逻辑 | 幻想 | 哪个 | 最终获胜 | 之中 | 这 | 同时代人 | 的 | 苏格拉底 | . |

苏格拉底同时代人中盛行的超逻辑思维。

[ˌaɪ 'tiː] [θroʊz] [æn; ən] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [laɪt] [ə'pɑːn] ['ærɪˌstɑːtl] ,

| It | throws | an | indistinct | light | upon | Aristotle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 投掷 | 一个 | 模糊 | 光 | 之上 | 亚里士多德 | , |

它对亚里士多德的认识模糊不清。

[ænd; ənd] [meɪks] [ˌjuː 'es] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] [det] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɜːrld] [oʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɔːr][hɪz; ɪz]

| and | makes | us | aware | of | the | debt | which | the | world | owes | to | him | or | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制作 | 我们 | 意识到的 | 的 | 这 | 债务 | 哪个 | 这 | 世界 | 欠款 | 到 | 他 | 或者 | 他的 |

[skuːl] .

| school | . |
|---|---|
| 学校 | . |

并让我们意识到世界欠他或他的学校的恩情。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] [berz] [ə; eɪ] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][sʌm; səm]['mɑːdərn] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ,

| It | also | bears | a | resemblance | to | some | modern | speculations | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 还 | 熊 | 一个 | 相似 | 到 | 一些 | 现代的 | 猜测 | , |

它也与一些现代推测有相似之处。

[ɪn] [wɪtʃ] [æn; ən] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] ['nærəʊ] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] ['nʌmbər]

| in | which | an | attempt | is | made | to | narrow | language | in | such | a | manner | that | number |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 一个 | 试图 | 是 | 制成 | 到 | 狭窄的 | 语言 | 在 | 这样的 | 一个 | 方式 | 那 | 数字 |

[ænd; ənd] ['fɪgjər] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ]['kælkjələs][ʌv; əv] [θɔːt] .

| and | figure | may | be | made | a | calculus | of | thought | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 数字 | 可能 | 是 | 制成 | 一个 | 结石 | 的 | 想法 | . |

其中，试图以某种方式缩小语言的范围，使数字和图形成为思维的计算。

[ˌaɪ 'tiː] [ig'zædʒəreits] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv]['lɑːdʒɪk][ænd; ənd] [fə'gets] [ðə; ði] [rest] .

| It | exaggerates | one | side | of | logic | and | forgets | the | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 夸张 | 一 | 边 | 的 | 逻辑 | 和 | 忘记了 | 这 | 休息 | . |

它夸大了逻辑的某一方面，而忽略了其他方面。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌmæθə'mætɪk(ə)l] ['prɑːses] ; [ðə; ði] [ɪn'ventər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]

| It | has | the | appearance | of | a | mathematical | process | ; | the | inventor | of | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 这 | 外貌 | 的 | 一个 | 数学 | 过程 | ; | 这 | 发明者 | 的 | 它 |

[di'laits] ,

| delights | , |
|---|---|
| 美味 | , |

它看起来像一个数学过程；它的发明者为此感到高兴。

[æz; əz] [mæθə'mətɪʃnz] [duː] , [ɪn] [ɪ'lɪsɪtɪŋ] [ɔːr] [dɪs'kʌvərɪŋ] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [rɪ'zʌlt] .

| as | mathematicians | do | , | in | eliciting | or | discovering | an | unexpected | result | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 数学家 | 做 | , | 在 | 引发 | 或者 | 发现 | 一个 | 意外 | 结果 | . |

就像数学家那样，在得出或发现意想不到的结果时。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['hɛlps] [tuː; tə] [gɑːrd] [ˌjuː 'es] [ə'genst] [sʌm; səm] ['fæləsiːz] [baɪ] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz]

| It | also | helps | to | guard | us | against | some | fallacies | by | showing | the | consequences |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 还 | 帮助 | 到 | 警卫 | 我们 | 反对 | 一些 | 谬误 | 经过 | 显示 | 这 | 结果 |

[wɪtʃ] [floʊ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

| which | flow | from | them | . |
|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 流动 | 从 | 他们 | . |

它还可以通过展示某些谬误的后果来帮助我们避免犯某些谬误。

[ɪn][ðə; ði] [ pɑː'menidiːz ] [wiː; wi] [siːm] [tuː; tə] [briːð] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði][mə'^æriən, me-] [fə'lɑːsəfi]

| In | the | Parmenides | we | seem | to | breathe | the | spirit | of | the | Megarian | philosophy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 巴门尼德 | 我们 | 似乎 | 到 | 呼吸 | 这 | 精神 | 的 | 这 | 梅加里安 | 哲学 |

,

,

,

在《巴门尼德篇》中，我们似乎能感受到麦加拉哲学的精神。

[ðoʊ] [wiː; wi] ['kænɑːt] [kəm'per] [ðə; ði] [tuː] [ɪn] ['diːteɪl] .

| though | we | cannot | compare | the | two | in | detail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 我们 | 不能 | 比较 | 这 | 二 | 在 | 细节 | . |

虽然我们无法对两者进行详细比较。

[bʌt; bət]['pleɪtoʊ]['ɔːlsoʊ] [goʊz] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz][mə'^æriən, me-] [kən'tɛmpɝˌɛriːz] ; [hiː; hi][hæz; həz] [splɪt]

| But | Plato | also | goes | beyond | his | Megarian | contemporaries | ; | he | has | split |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 柏拉图 | 还 | 去 | 超过 | 他的 | 梅加里安 | 同时代人 | ; | 他 | 有 | 分裂 |

[ðer; ðər] [strɔːz] ['oʊvər] [ə'gen] ,

| their | straws | over | again | , |
|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 吸管 | 超过 | 再次 | , |

但柏拉图也超越了他同时代的墨伽拉王朝的哲学家；他进一步拓展了他们的观点。

[ænd; ənd] [əd'mɪtɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'zaɪrd] .

| and | admitted | more | than | they | would | have | desired | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 承认 | 更多的 | 比 | 他们 | 会 | 有 | 想要的 | . |

他们承认的比他们希望的还要多。

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ðə; ði][ˌænə'lɪtɪk(ə)l] ['tendənsiz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] , [wɪtʃ] [kæn; kən] [dɪ'vaɪd] [bʌt; bət]

| He | is | indulging | the | analytical | tendencies | of | his | age | , | which | can | divide | but |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 沉溺于 | 这 | 分析 | 倾向 | 的 | 他的 | 年龄 | , | 哪个 | 能 | 划分 | 但 |

[nɑːt] [kəm'baɪn] .

| not | combine | . |
|---|---|---|
| 不是 | 结合 | . |

他沉溺于他这个时代的分析倾向，这种倾向只会分裂，而不会团结。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][stɑːp][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['weðər] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃənz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪks] [ɑːr; ər]

| And | he | does | not | stop | to | inquire | whether | the | distinctions | which | he | makes | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 做 | 不是 | 停止 | 到 | 查询 | 无论 | 这 | 区别 | 哪个 | 他 | 制作 | 是 |

['ʃædoʊi] [ænd; ənd] [fə'leɪʃəs] ,

| shadowy | and | fallacious | , |
|---|---|---|---|
| 阴暗的 | 和 | 谬误的 | , |

他并没有停下来探究自己所做的区分是否模糊不清、谬误百出。

[bʌt; bət] - ['wɪðər] [ðə; ði]['ɑːrgjumənt] [bloʊz] - [hiː; hi] ['fɑːloʊz] .

| but | - | whither | the | argument | blows | - | he | follows | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | - | 往哪里去 | 这 | 争论 | 打击 | - | 他 | 跟随 | . |

但他接着说，“无论争论走向何方”。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

| III | . |
|---|---|
| 三、 | . |

三、

[ðə; ði] ['negətɪv] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ˌprɔpə'ziʃənz] [kən'teɪnz] [ðə; ði][fɜːrst] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɪ'geɪʃ(ə)n]

| The | negative | series | of | propositions | contains | the | first | conception | of | the | negation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 消极的 | 系列 | 的 | 命题 | 包含 | 这 | 第一的 | 概念 | 的 | 这 | 否定 |

[ʌv; əv][ə; eɪ] [nɪ'geɪʃ(ə)n] .

| of | a | negation | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 一个 | 否定 | . |

否定命题序列包含了否定的否定的第一个概念。

[tuː] ['maɪnəs] [saɪnz] [ɪn] [ə'rɪθmətɪk] [ɔːr]['ældʒɪbrə] [meɪk] [ə; eɪ] [plʌs] .

| Two | minus | signs | in | arithmetic | or | algebra | make | a | plus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 减 | 标志 | 在 | 算术 | 或者 | 代数 | 制作 | 一个 | 加 | . |

在算术或代数中，两个减号等于一个加号。

[tuː] [ 'negətivz ] [dɪ'strɔɪ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

| Two | negatives | destroy | each | other | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 负面 | 破坏 | 每个 | 其他 | . |

两个负面因素会互相抵消。

[ðɪs] [əb'struːs] ['noʊʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ heiˈgiːliən ]['lɑːdʒɪk] .

| This | abstruse | notion | is | the | foundation | of | the | Hegelian | logic | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 奥 | 概念 | 是 | 这 | 基础 | 的 | 这 | 黑格尔式 | 逻辑 | . |

这一深奥的概念是黑格尔逻辑的基础。

[ðə; ði][maɪnd][mʌst; məst][nɑːt]['oʊnli][æd'mɪt] [ðæt] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɪ'geɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][mʌst; məst][get]

| The | mind | must | not | only | admit | that | determination | is | negation | , | but | must | get |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 头脑 | 必须 | 不是 | 仅有的 | 承认 | 那 | 决心 | 是 | 否定 | , | 但 | 必须 | 得到 |

[θruː] [nɪ'geɪʃ(ə)n] ['ɪntuː][ˌæfər'meɪʃ(ə)n] .

| through | negation | into | affirmation | . |
|---|---|---|---|---|
| 通过 | 否定 | 进入 | 肯定 | . |

人的思想不仅要承认决心是一种否定，而且必须克服否定，最终走向肯定。

['weðər] [ðɪs] ['prɑːses] [ɪz]['riːəl] , [ɔːr][ɪn] ['eni] [wei] [æn; ən] [ə'sɪstəns] [tuː; tə] [θɔːt] ,

| Whether | this | process | is | real | , | or | in | any | way | an | assistance | to | thought | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 这 | 过程 | 是 | 真实的 | , | 或者 | 在 | 任何 | 方式 | 一个 | 协助 | 到 | 想法 | , |

无论这个过程是否真实存在，或者是否对思考有任何帮助，

[ɔːr] , [laɪk] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['lɑːdʒɪk(ə)l][fɔːrmz] , [ə; eɪ] [mɪr] ['fɪgjər] [ʌv; əv] [spiːtʃ] [ træns'fəːd ] [frʌm; frəm]

| or | , | like | some | other | logical | forms | , | a | mere | figure | of | speech | transferred | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | , | 喜欢 | 一些 | 其他 | 逻辑 | 表格 | , | 一个 | 仅仅 | 数字 | 的 | 演讲 | 转移 | 从 |

[ðə; ði] [sfɪr] [ʌv; əv] [ˌmæθə'mætɪks] ,

| the | sphere | of | mathematics | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 领域 | 的 | 数学 | , |

或者，像其他一些逻辑形式一样，仅仅是从数学领域移植过来的一种修辞手法。

[meɪ] [biː; bi] ['daʊtɪd] .

| may | be | doubted | . |
|---|---|---|---|
| 可能 | 是 | 怀疑 | . |

或许值得怀疑。

[ðæt] ['pleɪtoʊ][ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] ['sʌt(ə)l] [fə'lɑːsəfər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] [ʃʊd; ʃəd]

| That | Plato | and | the | most | subtle | philosopher | of | the | nineteenth | century | should |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 柏拉图 | 和 | 这 | 最多 | 微妙的 | 哲学家 | 的 | 这 | 第十九 | 世纪 | 应该 |

[hæv; həv] ['laɪtɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['noʊʃ(ə)n] ,

| have | lighted | upon | the | same | notion | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 照明 | 之上 | 这 | 相同的 | 概念 | , |

柏拉图和十九世纪最精妙的哲学家竟然都想到了同一个概念，这真是不可思议。

[ɪz][ə; eɪ] ['sɪŋgjələr] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɑːdərn] [θɔːt] .

| is | a | singular | coincidence | of | ancient | and | modern | thought | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一个 | 单数 | 巧合 | 的 | 古老的 | 和 | 现代的 | 想法 | . |

这是古代思想与现代思想的一次奇妙碰撞。

[ˌaɪ 'viː] .

| IV | . |
|---|---|
| 第四 | . |

四、

[ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] [ɔːr] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [rɪ'djʊst] [tuː; tə][ðer; ðər] [strɪktɪst] [ˌærɪθ'metɪkl]

| The | one | and | the | many | or | others | are | reduced | to | their | strictest | arithmetical |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 和 | 这 | 许多 | 或者 | 其他的 | 是 | 减少 | 到 | 他们的 | 最严格的 | 算术 |

['miːnɪŋ] .

| meaning | . |
|---|---|
| 意义 | . |

“一”和“多”或“其他”都被简化为最严格的算术意义。

[ðæt] [wʌn][ɪz] [θriː] [ɔːr] [θriː] [wʌn] , [ɪz][ə; eɪ][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæz; həz] , [pər'hæps] ,

| That | one | is | three | or | three | one | , | is | a | proposition | which | has | , | perhaps | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 一 | 是 | 三 | 或者 | 三 | 一 | , | 是 | 一个 | 主张 | 哪个 | 有 | , | 也许 | , |

那一等于三或三一，或许是一个有以下可能性的命题：

['gɪv(ə)n] [raɪz] [tuː; tə] [mɔːr] ['kɑːntrəvɜːrsi] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] .

| given | rise | to | more | controversy | in | the | world | than | any | other | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给定 | 上升 | 到 | 更多的 | 争议 | 在 | 这 | 世界 | 比 | 任何 | 其他 | . |

它引发的争议比世界上任何其他争议都多。

[bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [hæz; həz] ['evər] [ment] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [θriː] [ænd; ənd] [wʌn] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [sens] .

| But | no | one | has | ever | meant | to | say | that | three | and | one | are | to | be | taken | in | the | same | sense | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 不 | 一 | 有 | 曾经 | 意思是 | 到 | 说 | 那 | 三 | 和 | 一 | 是 | 到 | 是 | 已采取 | 在 | 这 | 相同的 | 感觉 | . |

但从来没有人说过三加一应该有相同的含义。

[ˌwer'æz] [ðə; ði] [wʌn] [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ pɑː'menidiːz ] [hæv; həv] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] ['miːnɪŋ] ;

| Whereas | the | one | and | many | of | the | Parmenides | have | precisely | the | same | meaning | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 这 | 一 | 和 | 许多 | 的 | 这 | 巴门尼德 | 有 | 恰恰 | 这 | 相同的 | 意义 | ; |

而《巴门尼德篇》中的“一”和“多”却有着完全相同的含义；

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['noʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wʌn] [ˌpɜːrsə'næləti] [ɔːr] ['sʌbstəns] ['hævɪŋ] ['meni] [ə'trɪbjuːts] [ɔːr] ['kwɑːlətiz] .

| there | is | no | notion | of | one | personality | or | substance | having | many | attributes | or | qualities | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 概念 | 的 | 一 | 性格 | 或者 | 物质 | 拥有 | 许多 | 属性 | 或者 | 品质 | . |

:

不存在一个人格或物质拥有多种属性或品质的概念。

[ðə; ði] [truːθ] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] ['ræðər] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] ['sɑːkrəˌtiːz] [ɪm'plaɪz] :

| The | truth | seems | to | be | rather | the | opposite | of | that | which | Socrates | implies | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 真相 | 似乎 | 到 | 是 | 相当 | 这 | 对面的 | 的 | 那 | 哪个 | 苏格拉底 | 暗示 | : |

事实似乎与苏格拉底所暗示的恰恰相反：

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑːnkriːt] , [bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['æbstrækt] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔːr] ['æbstrækt] [ðə; ði] [aɪ'diːə] ,

| There | is | no | contradiction | in | the | concrete | , | but | in | the | abstract | ; | and | the | more | abstract | the | idea | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 矛盾 | 在 | 这 | 具体的 | , | 但 | 在 | 这 | 抽象的 | ; | 和 | 这 | 更多的 | 抽象的 | 这 | 主意 | , |

具体事物本身并不矛盾，矛盾之处在于抽象概念；而且，概念越抽象，

[ðə; ði] [mɔːr] ['pælpəb(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] .

| the | more | palpable | will | be | the | contradiction | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更多的 | 可感知的 | 将要 | 是 | 这 | 矛盾 | . |

矛盾之处就越发明显。

[fɔːr; fər] [dʒʌst] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [pər'sweɪd] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌn] [ɪz] [ðə; ði] ['nʌmbər] [θriː] ,

| For | just | as | nothing | can | persuade | us | that | the | number | one | is | the | number | three | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 只是 | 作为 | 没有什么 | 能 | 说服 | 我们 | 那 | 这 | 数字 | 一 | 是 | 这 | 数字 | 三 | , |

正如没有任何事物能够说服我们相信数字一就是数字三一样，

[soʊ] ['niːðər] [kæn; kən] [wiː; wi] [biː; bi] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] ['eni] ['æbstrækt] [aɪ'diːə] [ɪz] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['ɑːpəzɪt] ,

| so | neither | can | we | be | persuaded | that | any | abstract | idea | is | identical | with | its | opposite | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 两者都不 | 能 | 我们 | 是 | 被说服 | 那 | 任何 | 抽象的 | 主意 | 是 | 完全相同的 | 和 | 它是 | 对面的 | , |

因此，我们也不能相信任何抽象概念都与其对立面是同一回事。

[ɔːlˈðoʊ] [ðeɪ] [meɪ] [bəuθ] [ɪnˈhɪr] [təˈgeðər] [ɪn][sʌm; səm][ɪkˈstɜːrn(ə)l][ˈɑːbdʒekt] , [ɔːr][sʌm; səm] [mɔːr]

| although | they | may | both | inhere | together | in | some | external | object | , | or | some | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 他们 | 可能 | 两个都 | 内在 | 一起 | 在 | 一些 | 外部的 | 目的 | , | 或者 | 一些 | 更多的 |

[ˌkɑːmprɪˈhensɪv] [kənˈsepʃ(ə)n] .

| comprehensive | conception | . |
|---|---|---|
| 综合的 | 概念 | . |

虽然它们可能同时存在于某个外部对象或更全面的概念中。

---

[aɪˈdiːəz] , [ˈpɜːrsənz] , [θɪŋz] [meɪ] [biː; bi][wʌn][ɪn][wʌn] [sens] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ɪn] [əˈnʌðər] ,

| Ideas | , | persons | , | things | may | be | one | in | one | sense | and | many | in | another | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 想法 | , | 人 | , | 事物 | 可能 | 是 | 一 | 在 | 一 | 感觉 | 和 | 许多 | 在 | 其他 | , |

思想、人、事物，在某种意义上可能是一个整体，而在另一种意义上可能是多个整体。

---

[ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv] [ˈveriəs] [dɪˈgriːz] [ʌv; əv][ˈjuːnəti][ænd; ənd] [plʊˈrælətɪ] .

| and | may | have | various | degrees | of | unity | and | plurality | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 可能 | 有 | 各种各样的 | 学位 | 的 | 统一 | 和 | 复数 | . |

可以具有不同程度的统一性和多元性。

---

[bʌt; bət][ɪn] [wətˈevər] [sens] [ænd; ənd][ɪn] [wətˈevər] [dɪˈgriː] [ðeɪ] [ɑːr; ər][wʌn] [ðeɪ] [siːs] [tuː; tə][biː; bi]

| But | in | whatever | sense | and | in | whatever | degree | they | are | one | they | cease | to | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 任何 | 感觉 | 和 | 在 | 任何 | 程度 | 他们 | 是 | 一 | 他们 | 停止 | 到 | 是 |

[ˈmeni] ;

| many | ; |
|---|---|
| 许多 | ; |

但无论从哪个意义上、哪个程度上说它们是一体的，它们就不再是多的了；

---

[ænd; ənd][ɪn] [wətˈevər] [dɪˈgriː] [ɔːr] [sens] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈmeni] [ðeɪ] [siːs] [tuː; tə][biː; bi][wʌn] .

| and | in | whatever | degree | or | sense | they | are | many | they | cease | to | be | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 任何 | 程度 | 或者 | 感觉 | 他们 | 是 | 许多 | 他们 | 停止 | 到 | 是 | 一 | . |

无论它们在多大程度上或在什么意义上是多的，它们就不再是一个整体了。

---

[tuː] [pɔɪnts] [rɪˈmeɪn] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈsɪdərd] : 1st ,

| Two | points | remain | to | be | considered | : | 1st | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 积分 | 保持 | 到 | 是 | 经过考虑的 | : | 1st | , |

还有两点需要考虑：第一，

---

[ðə; ði] [kəˈnekʃən] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] [ˈsekənd] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdaɪəlɔːg] ; 2ndly ,

| the | connexion | between | the | first | and | second | parts | of | the | dialogue | ; | 2ndly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 连接 | 之间 | 这 | 第一的 | 和 | 第二 | 部分 | 的 | 这 | 对话 | ; | 2ndly | , |

对话第一部分和第二部分之间的联系；其次，

---

[ðə; ði] [rɪˈleɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ pɑːˈmenidiːz ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈdaɪəlɔːgz] .

| the | relation | of | the | Parmenides | to | the | other | dialogues | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 关系 | 的 | 这 | 巴门尼德 | 到 | 这 | 其他 | 对话 | . |

《巴门尼德篇》与其他对话录的关系。

---

[aɪ] . [ɪn][bəuθ] [dɪˈvɪʒnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdaɪəlɔːg] [ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˈspiːkər] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] ,

| I | . | In | both | divisions | of | the | dialogue | the | principal | speaker | is | the | same | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | . | 在 | 两个都 | 部门 | 的 | 这 | 对话 | 这 | 主要的 | 扬声器 | 是 | 这 | 相同的 | , |

一、在对话的两个部分中，主要发言者是同一个人。

---

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmeθəd] [pərˈsuːd] [baɪ][hɪm; ɪm][ɪz][ˈɔːlsoʊ][ðə; ði] [seɪm] , [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ][ˈkrɪtɪsɪzəm][ɑːn]

| and | the | method | pursued | by | him | is | also | the | same | , | being | a | criticism | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 方法 | 追击 | 经过 | 他 | 是 | 还 | 这 | 相同的 | , | 存在 | 一个 | 批评 | 在 |

[rɪˈsiːvd] [əˈpɪnjənz] :

| received | opinions | : |
|---|---|---|
| 已收到 | 意见 | : |

他所采用的方法也相同，即对既有观点进行批判：

---

[fɜːrst] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈdɑːktrɪn] [ʌv; əv][aɪˈdiːəz] ; [ˈsekəndli] , [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] .

| first | , | on | the | doctrine | of | Ideas | ; | secondly | , | of | Being | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | , | 在 | 这 | 教义 | 的 | 想法 | ; | 第二 | , | 的 | 存在 | . |

首先，论理念论；其次，论存在论。

[frʌm; frəm][ðə; ði][plə'tɑːnɪk][aɪ'diːəz][wiː; wi]['nætʃ(ə)rəli] [proʊ'siːd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌeli'ætɪk] [wʌn] [ɔːr] ['biːɪŋ] [wɪtʃ]

| From | the | Platonic | Ideas | we | naturally | proceed | to | the | Eleatic | One | or | Being | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 柏拉图式 | 想法 | 我们 | 自然 | 继续 | 到 | 这 | 埃拉蒂克 | 一 | 或者 | 存在 | 哪个 |

[ɪz][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

| is | the | foundation | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 基础 | 的 | 他们 | . |

从柏拉图的理念论出发，我们自然而然地会推导出埃利亚学派的“一”或“存在”，它是柏拉图理念论的基础。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] [fə'lɑːsəfi] [ɪn] [tuː] [fɔːrmz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪmpəlɝ, 'sɪmplɝ][fɔːrm][ɪz][ðə; ði]

| They | are | the | same | philosophy | in | two | forms | , | and | the | simpler | form | is | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 这 | 相同的 | 哲学 | 在 | 二 | 表格 | , | 和 | 这 | 更简单 | 形式 | 是 | 这 |

[trʊ] [ænd; ənd] [diːpər] .

| truer | and | deeper | . |
|---|---|---|---|
| 更真实 | 和 | 更深 | . |

它们是同一种哲学的两种形式，而更简单的形式反而更真实、更深刻。

[fɔːr; fər][ðə; ði][plə'tɑːnɪk][aɪ'diːəz][ɑːr; ər] [mɪr] [nuː'merɪk(ə)l] ['dɪfərənsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['moʊmənt][wiː; wi]

| For | the | Platonic | Ideas | are | mere | numerical | differences | , | and | the | moment | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 柏拉图式 | 想法 | 是 | 仅仅 | 数值 | 差异 | , | 和 | 这 | 片刻 | 我们 |

[ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

| attempt | to | distinguish | between | them | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 试图 | 到 | 区分 | 之间 | 他们 | , |

因为柏拉图的理念仅仅是数字上的差异，而当我们试图区分它们时，

[ðer; ðər] [ˌtrænsen'dentl] ['kærəktər] [ɪz] [lɔːst] ; [aɪ'diːəz][ʌv; əv]['dʒʌstɪs] , ['tempərəns] , [ænd; ənd] [gʊd] ,

| their | transcendental | character | is | lost | ; | ideas | of | justice | , | temperance | , | and | good | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 超验的 | 特点 | 是 | 丢失的 | ; | 想法 | 的 | 正义 | , | 节制 | , | 和 | 好的 | , |

它们的超验特质丧失了；正义、节制和善良的理念，

[ɑːr; ər] ['riːəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] ['oʊnli][wɪð; wɪθ] ['refrəns] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

| are | really | distinguishable | only | with | reference | to | their | application | in | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 真的 | 可区分的 | 仅有的 | 和 | 参考 | 到 | 他们的 | 应用 | 在 | 这 | 世界 | . |

它们之间的真正区别只在于它们在世界上的应用。

[ɪf] [wiː; wi] [wʌns] [æsk] [haʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɔːr][tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːəz][ʌv; əv][ðə; ði]

| If | we | once | ask | how | they | are | related | to | individuals | or | to | the | ideas | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 一次 | 问 | 如何 | 他们 | 是 | 有关的 | 到 | 个人 | 或者 | 到 | 这 | 想法 | 的 | 这 |

[dɪ'vaɪn] [maɪnd] ,

| divine | mind | , |
|---|---|---|
| 神圣的 | 头脑 | , |

如果我们探究它们与个人或神圣心灵的理念有何关联，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'gen] ['mɝːdʒd] [ɪn][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv] ['biːɪŋ] .

| they | are | again | merged | in | the | aboriginal | notion | of | Being | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 再次 | 合并 | 在 | 这 | 土著 | 概念 | 的 | 存在 | . |

它们再次融合在原住民的“存在”概念中。

[noʊ][wʌn][kæn; kən] ['ænsər] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [ pɑː'menidiːz ] [æsks][ʌv; əv]['sɑːkrəˌtiːz] .

| No | one | can | answer | the | questions | which | Parmenides | asks | of | Socrates | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 一 | 能 | 回答 | 这 | 问题 | 哪个 | 巴门尼德 | 问 | 的 | 苏格拉底 | . |

没有人能够回答巴门尼德向苏格拉底提出的问题。

[ænd; ənd] [jet] [ðiːz] ['kwestʃənz] [ɑːr; ər] [æskt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'spres] [ək'nɑːlɪdʒmənt] [ðæt] [ðə; ði]

| And | yet | these | questions | are | asked | with | the | express | acknowledgment | that | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | 这些 | 问题 | 是 | 问 | 和 | 这 | 表达 | 致谢 | 那 | 这 |

[dɪ'naɪəl][ʌv; əv][aɪ'diːəz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [drˈstrʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] .

| denial | of | ideas | will | be | the | destruction | of | the | human | mind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拒绝 | 的 | 想法 | 将要 | 是 | 这 | 破坏 | 的 | 这 | 人类 | 头脑 | . |

然而，提出这些问题时，人们明确承认，否定思想将会摧毁人类的思维。

[ðə; ði] [truː] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [hɪr] [θroʊn] [aʊt] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

| The | true | answer | to | the | difficulty | here | thrown | out | is | the | establishment | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 真的 | 回答 | 到 | 这 | 困难 | 这里 | 抛掷 | 出去 | 是 | 这 | 建立 | 的 | 一个 |

['ræʃ(ə)nəl] [saɪ'kɑːlədʒi] ;

| rational | psychology | ; |
|---|---|---|
| 合理的 | 心理学 | ; |

解决这里提出的难题的真正方法是建立理性心理学;

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [wɜːrk] [wɪtʃ] [ɪz] [kə'menst] [ɪn][ðə; ði] ['sɑːfɪst] .

| and | this | is | a | work | which | is | commenced | in | the | Sophist | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 是 | 一个 | 工作 | 哪个 | 是 | 开始 | 在 | 这 | 诡辩家 | . |

这是一部始于智者篇的作品。

['pleɪtoʊ] , [ɪn] [ɜːrdʒɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][aɪ'diːəz] ,

| Plato | , | in | urging | the | difficulty | of | his | own | doctrine | of | Ideas | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 柏拉图 | , | 在 | 敦促 | 这 | 困难 | 的 | 他的 | 自己的 | 教义 | 的 | 想法 | , |

柏拉图在强调他自己的理念论的难度时,

[ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] [dɪ'naɪɪŋ] [ðæt] [sʌm; səm] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv][aɪ'diːəz][ɪz] ['nesəseri] ,

| is | far | from | denying | that | some | doctrine | of | Ideas | is | necessary | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 远的 | 从 | 否认 | 那 | 一些 | 教义 | 的 | 想法 | 是 | 必要的 | , |

这绝非否认某种理念论的必要性,

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] [hiː; hi][ɪz] ['peɪvɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] .

| and | for | this | he | is | paving | the | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 这 | 他 | 是 | 铺路 | 这 | 方式 | . |

而他正在为此铺路。

[ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] ['spɪrɪt][hiː; hi] ['kritisaiziz] [ðə; ði][ˌeli'ætɪk] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] , [nɑːt] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə]

| In | a | similar | spirit | he | criticizes | the | Eleatic | doctrine | of | Being | , | not | intending | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 相似的 | 精神 | 他 | 批评 | 这 | 埃拉蒂克 | 教义 | 的 | 存在 | , | 不是 | 意图 | 到 |

[dɪ'naɪ][ɑːn'tɑːlədʒi] ,

| deny | Ontology | , |
|---|---|---|
| 否定 | 本体论 | , |

他本着类似的精神批评了埃利亚学派的存在论,但并非意在否定本体论。

[bʌt; bət] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] [ˌeli'ætɪk]['noʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [neɪm] - ['biːɪŋ] ,

| but | showing | that | the | old | Eleatic | notion | , | and | the | very | name | ' | Being | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 显示 | 那 | 这 | 老的 | 埃拉蒂克 | 概念 | , | 和 | 这 | 非常 | 姓名 | - | 存在 | , |

但这表明,古老的埃利亚学派观念,以及"存在"这个名称本身,

- [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ɪt'self] [ə'genst] [ðə; ði] [ 'sʌltiz ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'gɛriənz] .

| ' | is | unable | to | maintain | itself | against | the | subtleties | of | the | Megarians | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 是 | 无法 | 到 | 维持 | 本身 | 反对 | 这 | 微妙之处 | 的 | 这 | 墨伽拉人 | . |

'无法抵挡墨伽拉人的微妙手段。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['biːɪŋ] [ɔːr] ['sʌbstəns] [hæd; həd][noʊ] [ɪg'zɪstəns] ,

| He | did | not | mean | to | say | that | Being | or | Substance | had | no | existence | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 做过 | 不是 | 意思是 | 到 | 说 | 那 | 存在 | 或者 | 物质 | 有 | 不 | 存在 | , |

他并非意在说存在或实体不存在,

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['leɪtər] [vjuː] , [ðæt] [aɪ'diːəz][wɜːr; wər]

| but | he | is | preparing | for | the | development | of | his | later | view | , | that | ideas | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 是 | 准备 | 为了 | 这 | 发展 | 的 | 他的 | 之后 | 看法 | , | 那 | 想法 | 是 |

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [rɪ'leɪʃn] .

| capable | of | relation | . |
|---|---|---|---|
| 有能力的 | 的 | 关系 | . |

但他为后来的观点——思想能够相互关联——的发展做好了准备。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌkɑːntrə'dɪktəri] ['kɑːnsɪkwensɪz] ['fɑːloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɔːr][nɑːn] - [ɪg'zɪstəns]

| The | fact | that | contradictory | consequences | follow | from | the | existence | or | non | - | existence |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事实 | 那 | 矛盾的 | 结果 | 跟随 | 从 | 这 | 存在 | 或者 | 非 | - | 存在 |

[ʌv; əv][wʌn][ɔːr] ['meni] ,

| of | one | or | many | , |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 一 | 或者 | 许多 | , |

一个或多个事物的存在与否会导致相互矛盾的后果，这一事实

[dʌz] [nɑːt] [pruːv] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ɔːr][hæv; həv][nɑːt] [ɪg'zɪstəns] ,

| does | not | prove | that | they | have | or | have | not | existence | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 证明 | 那 | 他们 | 有 | 或者 | 有 | 不是 | 存在 | , |

这并不能证明它们是否存在。

[bʌt; bət] ['ræðər] [ðæt] [sʌm; səm] ['dɪfrənt] [moʊd] [ʌv; əv] [kən'siːvɪŋ] [ðem; ðəm][ɪz][rɪ'kweɪərd] .

| but | rather | that | some | different | mode | of | conceiving | them | is | required | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 相当 | 那 | 一些 | 不同的 | 模式 | 的 | 受孕 | 他们 | 是 | 必需的 | . |

但我们需要用不同的方式来理解它们。

[ pɑː'menidiːz ] [meɪ] [stɪl] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] - ['biːɪŋ] [wʌz; wəz] ,

| Parmenides | may | still | have | thought | that | ' | Being | was | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 巴门尼德 | 可能 | 仍然 | 有 | 想法 | 那 | - | 存在 | 曾是 | , |

巴门尼德或许仍然认为“存在是，

- [dʒʌst][æz; əz][ kænt ] [wʊd] [hæv; həv] [ə'sɜːrtɪd] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] - [θɪŋz] [ɪn] [ðəm'selvz] ,

| ' | just | as | Kant | would | have | asserted | the | existence | of | ' | things | in | themselves | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 只是 | 作为 | 康德 | 会 | 有 | 断言 | 这 | 存在 | 的 | - | 事物 | 在 | 他们自己 | , |

正如康德会断言“物自体”的存在一样，

- [waɪl] [dɪ'naɪɪŋ] [ðə; ði] [ˌtrænsen'dentl] [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kætəgɔːriz] .

| ' | while | denying | the | transcendental | use | of | the | Categories | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 尽管 | 否认 | 这 | 超验的 | 使用 | 的 | 这 | 类别 | . |

同时否认范畴的先验用途。

['sevrəl] ['lesər] [lɪŋks] ['ɔːlsoʊ] [kə'nekt] [ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] ['sekənd] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɔːg] :

| Several | lesser | links | also | connect | the | first | and | second | parts | of | the | dialogue | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 较少 | 链接 | 还 | 连接 | 这 | 第一的 | 和 | 第二 | 部分 | 的 | 这 | 对话 | : |

对话的第一部分和第二部分之间还有一些次要的联系：

( [wʌn] ) [ðə; ði] ['θiːsɪs] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [ 'ziːnəu ][hæz; həz] [bɪn] [ɔːl'redi] [dɪ'skʌsɪŋ] :

| ( | 1 | ) | The | thesis | is | the | same | as | that | which | Zeno | has | been | already | discussing | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 1 | ) | 这 | 论文 | 是 | 这 | 相同的 | 作为 | 那 | 哪个 | 芝诺 | 有 | 到过 | 已经 | 讨论 | : |

（1）这个论点与芝诺一直在讨论的论点相同：

( [ˌtuː'tuː] ) [ pɑː'menidiːz ] [hæz; həz] ['ɪntɪmətid] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt] , [ðæt] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][ 'ziːnəu ]

| ( | 2 | ) | Parmenides | has | intimated | in | the | first | part | , | that | the | method | of | Zeno |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 2 | ) | 巴门尼德 | 有 | 暗示 | 在 | 这 | 第一的 | 部分 | , | 那 | 这 | 方法 | 的 | 芝诺 |

[ʃʊd; ʃəd] ,

| should | , |
|---|---|
| 应该 | , |

（2）巴门尼德在第一部分中暗示，芝诺的方法应该，

[æz; əz]['sɑːkrəˌtiːz] [dɪ'zaɪrd] , [biː; bi] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][aɪ'diːəz] : ( [θriː] ) [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [pɑːr'tɪsɪpeɪtɪŋ]

| as | Socrates | desired | , | be | extended | to | Ideas | : | ( | 3 | ) | The | difficulty | of | participating |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 苏格拉底 | 想要的 | , | 是 | 扩展 | 到 | 想法 | : | ( | 3 | ) | 这 | 困难 | 的 | 参与 |

[ɪn] ['greɪtnəs] ,

| in | greatness | , |
|---|---|---|
| 在 | 伟大 | , |

正如苏格拉底所希望的那样，扩展到理念领域：（3）参与伟大的困难，

['smɔːlnəs] , [i'kwɑːləti] [ɪz] ['ɜːrdʒd] [ə'genst] [ðə; ði][aɪ'diːəz][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'genst] [ðə; ði] [wʌn] .

| smallness | , | equality | is | urged | against | the | Ideas | as | well | as | against | the | One | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小 | , | 平等 | 是 | 敦促 | 反对 | 这 | 想法 | 作为 | 出色地 | 作为 | 反对 | 这 | 一 | . |

渺小、平等被鼓吹反对理念，也被鼓吹反对“一”。

[iː] .
**II .**
二 .

二、

[ðə; ði] [ pɑː'menidiːz ] [ɪz][nɑːt]['oʊnli][ə; eɪ]['krɪtɪsɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði][ˌeli'ætɪk]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ,
**The Parmenides is not only a criticism of the Eleatic notion of Being ,**
这 巴门尼德 是 不是 仅有的 一个 批评 的 这 埃拉蒂克 概念 的 存在 ,

《巴门尼德篇》不仅是对埃利亚学派存在论的批判，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] ['riːzənɪŋ] [ðen] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [pɔɪnt]
**but also of the methods of reasoning then in existence , and in this point**
但 还 的 这 方法 的 推理 然后 在 存在 , 和 在 这 观点
[ʌv; əv] [vjuː] ,
**of view ,**
的 看法 ,

但同时也包括当时存在的推理方法，从这个角度来看，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] , [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]
**as well as in the other , may be regarded as an introduction to the**
作为 出色地 作为 在 这 其他 , 可能 是 认为 作为 一个 介绍 到 这
['sɑːfɪst] .
**Sophist .**
诡辩家 .

以及在另一处，可以将其视为对智者的介绍。

[lɔːŋ] [ə'goʊ] , [ɪn][ðə; ði] [juː'θɪdəməs] ,
**Long ago , in the Euthydemus ,**
长的 前 , 在 这 欧氏体 ,

很久以前，在《欧绪德谟斯》中，

[ðə; ði] ['vʌlgər] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] - [bəuθ][ænd; ənd] ['niːðər] - [e'rɪstɪk][hæd; həd] [bɪn] [səb'dʒɛktɪd]
**the vulgar application of the ' both and neither ' Eristic had been subjected**
这 庸俗 应用 的 这 ' 两个都 和 两者都不 ' 诡辩 有 到过 受
[tuː; tə][ə; eɪ]['sɪmələr]['krɪtɪsɪzəm] ,
**to a similar criticism ,**
到 一个 相似的 批评 ,

“既是又是否”这种修辞手法的粗俗用法也曾受到类似的批评。

[wɪtʃ] [ðer; ðər] [teɪks] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv]['bæntər][ænd; ənd]['aɪrəni] , [hɪr] [ʌv; əv] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
**which there takes the form of banter and irony , here of illustration .**
哪个 那里 需要 这 形式 的 闲聊 和 讽刺 , 这里 的 插图 .

在那里，它以戏谑和讽刺的形式出现；在这里，它以例证的形式出现。

[ðə; ði] [ə'tæk] [ə'pɑːn][ðə; ði][aɪ'diːəz][ɪz] [rɪ'zjuːmd] [ɪn][ðə; ði] - ,
**The attack upon the Ideas is resumed in the Philebus ,**
这 攻击 之上 这 想法 是 恢复 在 这 - ,

对思想的攻击在《斐勒布篇》中再次展开。

[ænd; ənd][ɪz] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ə; eɪ] [mɔːr] ['ræʃ(ə)nəl] [fə'lɑːsəfi] .
**and is followed by a return to a more rational philosophy .**
和 是 随后 经过 一个 返回 到 一个 更多的 合理的 哲学 .

随后回归到更为理性的哲学。

[ðə; ði][pər'pleksəti][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd] ['meni] [ɪz][ðer; ðər] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdʒən][ʌv; əv]
**The perplexity of the One and Many is there confined to the region of**
这 困惑 的 这 一 和 许多 是 那里 受限 到 这 地区 的
[aɪ'diːəz] ,
**Ideas ,**
想法 ,

“一”与“多”之间的困惑仅限于观念领域。

[ænd; ənd] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ə; eɪ] ['θiːəri] [ʌv; əv] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ;

| and | replaced | by | a | theory | of | classification | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 替换 | 经过 | 一个 | 理论 | 的 | 分类 | ; |

并被分类理论所取代；

[ðə; ði] [gʊd] [ə'reɪndʒd] [ɪn] ['klæsɪz] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['kɔntræstid] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bærən] [æb'strækʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]

| the | Good | arranged | in | classes | is | also | contrasted | with | the | barren | abstraction | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 好的 | 安排 | 在 | 课程 | 是 | 还 | 对比 | 和 | 这 | 荒芜 | 抽象 | 的 | 这 |

[mɪ'gɛriənz] .

| Megarians | . |
|---|---|
| 墨伽拉人 | . |

将善分为若干类别，也与墨伽拉人的贫瘠抽象形成了对比。

[ðə; ði][wɔːr][ɪz] ['kærid] [ɑːn] [ə'genst] [ðə; ði] [e'rɪstɪk] [ɪn][ɔːl][ðə; ði]['leɪtər] ['daɪəlɔːgz] ,

| The | war | is | carried | on | against | the | Eristics | in | all | the | later | dialogues | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 战争 | 是 | 携带 | 在 | 反对 | 这 | 诡辩术 | 在 | 全部 | 这 | 之后 | 对话 | , |

在后来的所有对话中，战争都是针对埃里斯蒂克人的。

['sʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pleɪf(ə)l]['aɪrəni] , [æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [kən'tempt] .

| sometimes | with | a | playful | irony | , | at | other | times | with | a | sort | of | contempt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 和 | 一个 | 顽皮的 | 讽刺 | , | 在 | 其他 | 时代 | 和 | 一个 | 种类 | 的 | 鄙视 | . |

有时带着戏谑的讽刺，有时带着某种轻蔑。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['leŋkθənd; 'leŋθənd][ˌrefju'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

| But | there | is | no | lengthened | refutation | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 是 | 不 | 加长 | 反驳 | 的 | 他们 | . |

但并没有对这些观点进行详细的反驳。

[ðə; ði] [ pɑː'menidiːz ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðæt] [steɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɔːgz] [ʌv; əv]['pleɪtoʊ][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz]

| The | Parmenides | belongs | to | that | stage | of | the | dialogues | of | Plato | in | which | he | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 巴门尼德 | 属于 | 到 | 那 | 阶段 | 的 | 这 | 对话 | 的 | 柏拉图 | 在 | 哪个 | 他 | 是 |

['pɑːrʃəli] ['ʌndər] [ðer; ðər] ['ɪnfluəns] ,

| partially | under | their | influence | , |
|---|---|---|---|---|
| 部分 | 在下面 | 他们的 | 影响 | , |

《巴门尼德篇》属于柏拉图对话录中他部分受到其他对话影响的阶段。

['juːzɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] - ['krɪtɪks][ɔːr][dɪ'vaɪnərz] - [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,

| using | them | as | a | sort | of | ' | critics | or | diviners | ' | of | the | truth | of | his | own | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 使用 | 他们 | 作为 | 一个 | 种类 | 的 | - | 评论家 | 或者 | 占卜者 | - | 的 | 这 | 真相 | 的 | 他的 | 自己的 | , |

他将他们当作自己真理的“评论家或预言家”，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌeli'ætɪk] ['θɪərɪz] .

| and | of | the | Eleatic | theories | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 这 | 埃拉蒂克 | 理论 | . |

以及埃利亚学派的理论。

[ɪn][ðə; ði] [ˌθiːə'tiːtəs] [ə; eɪ]['sɪmələr] ['negətɪv] [ˌdaɪə'lektɪk][ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'tempt] [tuː; tə] [dɪ'faɪn]

| In | the | Theaetetus | a | similar | negative | dialectic | is | employed | in | the | attempt | to | define |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 泰阿泰德斯 | 一个 | 相似的 | 消极的 | 辩证法 | 是 | 受雇 | 在 | 这 | 试图 | 到 | 定义 |

['saɪəns] ,

| science | , |
|---|---|
| 科学 | , |

在《泰阿泰德篇》中，也运用了类似的否定辩证法来试图定义科学。

[wɪtʃ] ['æftər] ['evri] ['efərt] [rɪ'meɪnz] [ˌʌndɪ'faɪnd] [stɪl] .

| which | after | every | effort | remains | undefined | still | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 后 | 每一个 | 努力 | 遗迹 | 不明确的 | 仍然 | . |

经过各种努力，这个问题仍然没有得到解答。

[ðə; ði] [seɪm] ['kwestʃən] [ɪz] [ ri'vaivd ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [əb'dʒektɪv] [saɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɑːfɪst] :

| The | same | question | is | revived | from | the | objective | side | in | the | Sophist | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 问题 | 是 | 复活 | 从 | 这 | 客观的 | 边 | 在 | 这 | 诡辩家 | : |

《智者篇》从客观角度重新提出了同样的问题：

['biːɪŋ] [ænd; ənd][nɑːt] - ['biːɪŋ] [ɑːr; ər][noʊ][lɔːŋgər] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ɑːr; ər] [naʊ]

| Being | and | Not | - | being | are | no | longer | exhibited | in | opposition | , | but | are | now |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 和 | 不是 | - | 存在 | 是 | 不 | 更长 | 展出 | 在 | 反对 | , | 但 | 是 | 现在 |

[ 'rekənsaild ] ;

| reconciled | ; |
|---|---|
| 和解 | ; |

存在与不存在不再对立，而是相互调和；

[ænd; ənd][ðə; ði] [truː] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][nɑːt] - ['biːɪŋ] [ɪz] [dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv]

| and | the | true | nature | of | Not | - | being | is | discovered | and | made | the | basis | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 真的 | 自然 | 的 | 不是 | - | 存在 | 是 | 发现 | 和 | 制成 | 这 | 基础 | 的 |

[ðə; ði] [ˌkɔːrə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][aɪ'diːəz] .

| the | correlation | of | ideas | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 相关性 | 的 | 想法 | . |

并发现了“不存在”的真正本质，并将其作为思想关联的基础。

[sʌm; səm] [lɪŋks] [ɑːr; ər] ['prɑːbəbli] ['mɪsɪŋ] [wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [sə'plaɪd] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd]

| Some | links | are | probably | missing | which | might | have | been | supplied | if | we | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 链接 | 是 | 大概 | 丢失的 | 哪个 | 可能 | 有 | 到过 | 供应 | 如果 | 我们 | 有 |

['trʌstwɜːrði] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv]['pleɪtoʊz]['ɔːrəl] ['tiːtʃɪŋ] .

| trustworthy | accounts | of | Plato's | oral | teaching | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 值得信赖的 | 账户 | 的 | 柏拉图的 | 口服 | 教学 | . |

可能缺少一些链接，如果我们有关于柏拉图口头教导的可靠记载，这些链接或许就能提供。

[tuː; tə][sʌm; səm] [ʌp] : [ðə; ði] [ paː'menidiːz ] [ʌv; əv]['pleɪtoʊ][ɪz][ə; eɪ] [krɪ'tiːk] , [fɜːrst] , [ʌv; əv][ðə; ði][plə'tɑːnɪk]

| To | sum | up | : | the | Parmenides | of | Plato | is | a | critique | , | first | , | of | the | Platonic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 和 | 向上 | : | 这 | 巴门尼德 | 的 | 柏拉图 | 是 | 一个 | 批判 | , | 第一的 | , | 的 | 这 | 柏拉图式 |

[aɪ'diːəz] ,

| Ideas | , |
|---|---|
| 想法 | , |

总而言之：柏拉图的《巴门尼德篇》首先是对柏拉图理念的批判，

[ænd; ənd] ['sekəndli] , [ʌv; əv][ðə; ði][ˌeli'ætɪk] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] .

| and | secondly | , | of | the | Eleatic | doctrine | of | Being | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 第二 | , | 的 | 这 | 埃拉蒂克 | 教义 | 的 | 存在 | . |

其次，是埃利亚学派关于存在的教义。

['niːðər] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] [dɪ'naɪd] .

| Neither | are | absolutely | denied | . |
|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 是 | 绝对地 | 否认 | . |

两者都未被完全否定。

[bʌt; bət]['sɜːrt(ə)n] ['dɪfəkəltɪz] [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['iːðər]

| But | certain | difficulties | and | consequences | are | shown | in | the | assumption | of | either |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 肯定 | 困难 | 和 | 结果 | 是 | 所示 | 在 | 这 | 假设 | 的 | 任何一个 |

,

,

,

但无论采用哪种假设，都会出现某些困难和后果：

[wɪtʃ] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði][plə'tɑːnɪk][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][ˌeli'ætɪk] ['dɑːktrɪn] [mʌst; məst][biː; bi]

| which | prove | that | the | Platonic | as | well | as | the | Eleatic | doctrine | must | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 证明 | 那 | 这 | 柏拉图式 | 作为 | 出色地 | 作为 | 这 | 埃拉蒂克 | 教义 | 必须 | 是 |

[riː'mɔdld] .

| remodelled | . |
|---|---|
| 改建 | . |

这证明柏拉图学派和埃利亚学派的学说都必须进行改革。

[ðə; ði] [nɪ'geɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌkɑːntrə'dɪkʃn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn]

| The | negation | and | contradiction | which | are | involved | in | the | conception | of | the | One |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 否定 | 和 | 矛盾 | 哪个 | 是 | 涉及 | 在 | 这 | 概念 | 的 | 这 | 一 |

[ænd; ənd] ['meni] [ɑːr; ər] [prɪ'lɪmɪneri] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['faɪn(ə)l] [ə'dʒʌstmənt] .

| and | Many | are | preliminary | to | their | final | adjustment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 许多 | 是 | 初步的 | 到 | 他们的 | 最终的 | 调整 | . |

“一”与“多”的概念中涉及的否定和矛盾，是它们最终调整的先决条件。

[ðə; ði] [plə'tɑːnɪk] [aɪ'diːəz] [ɑːr; ər] ['testɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɪntə'rɑːgətɪv] ['meθəd] [ʌv; əv] ['sɑːkrəˌtiːz] ;

| The | Platonic | Ideas | are | tested | by | the | interrogative | method | of | Socrates | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 柏拉图式 | 想法 | 是 | 测试 | 经过 | 这 | 疑问 | 方法 | 的 | 苏格拉底 | ; |

柏拉图的理念是通过苏格拉底的提问法来检验的；

[ðə; ði] [ˌeli'ætɪk] [wʌn] [ɔːr] ['biːɪŋ] [ɪz] [traɪd] [baɪ] [ðə; ði] [si'viə] [ænd; ənd] [pər'hæps] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ['meθəd] [ʌv; əv]

| the | Eleatic | One | or | Being | is | tried | by | the | severer | and | perhaps | impossible | method | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 埃拉蒂克 | 一 | 或者 | 存在 | 是 | 尝试 | 经过 | 这 | 更严重 | 和 | 也许 | 不可能的 | 方法 | 的 |

[ˌhaɪpə'θetɪk(ə)l] ['kɑːnsɪkwensɪz] ,

| hypothetical | consequences | , |
|---|---|---|
| 假想 | 结果 | , |

埃利亚学派的“一”或“存在”要经过更为严苛，或许也是不可能的——假设后果——的考验。

['negətɪv] [ænd; ənd] [ə'fɜːrmətɪv] .

| negative | and | affirmative | . |
|---|---|---|---|
| 消极的 | 和 | 肯定 | . |

否定和肯定。

[ɪn] [ðə; ði] ['lætər] [wiː; wi] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [zɪ'noʊ.ni.ən] [ɔːr] [mə'^æriən, me-] [ˌdaɪə'lektɪk] ,

| In | the | latter | we | have | an | example | of | the | Zenonian | or | Megarian | dialectic | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 后者 | 我们 | 有 | 一个 | 例子 | 的 | 这 | 泽诺尼安 | 或者 | 梅加里安 | 辩证法 | , |

后者体现了芝诺式或麦加利亚式辩证法的思想。

[wɪtʃ] [prə'siːdid] , [nɑːt] - [baɪ] [ə'seɪlɪŋ] ['premɪsɪz] , [bʌt; bət] [kən'klʊʒənz] - ; [ðɪs] [ɪz] [wɜːrkt] [aʊt]

| which | proceeded | , | not | ' | by | assailing | premises | , | but | conclusions | ' | ; | this | is | worked | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 继续 | , | 不是 | - | 经过 | 攻击 | 前提 | , | 但 | 结论 | - | ; | 这 | 是 | 工作 | 出去 |

[ænd; ənd] [ɪm'pruːvd] [baɪ] ['pleɪtoʊ] .

| and | improved | by | Plato | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 改进 | 经过 | 柏拉图 | . |

这种论证方式不是“攻击前提，而是攻击结论”；柏拉图发展并完善了这种论证方式。

[wen] ['praɪmeri] [æb'strækʃənz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪn] ['evri] [kən'siːvəb(ə)l] [sens] ,

| When | primary | abstractions | are | used | in | every | conceivable | sense | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 基本的 | 抽象 | 是 | 用过的 | 在 | 每一个 | 可以想象的 | 感觉 | , |

当基本抽象概念被以各种可能的方式使用时，

['eni] [ɔːr] ['evri] [kən'kluːʒ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [di'djuːst] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] .

| any | or | every | conclusion | may | be | deduced | from | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 或者 | 每一个 | 结论 | 可能 | 是 | 推断 | 从 | 他们 | . |

可以从中推导出任何或所有结论。

[ðə; ði] [wɜːrdz] - [wʌn] , - - ['ʌðər] , - - ['biːɪŋ] , - - [laɪk] , - - [seɪm] , - - [hoʊl] ,

| The | words | ' | one | , | ' | ' | other | , | ' | ' | being | , | ' | ' | like | , | ' | ' | same | , | ' | ' | whole | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 字 | - | 一 | , | - | - | 其他 | , | - | - | 存在 | , | - | - | 喜欢 | , | - | - | 相同的 | , | - | - | 所有的 | , |

“一”、“另一个”、“存在”、“像”、“相同”、“整体”这些词

- [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['ɑpəzɪt] , [hæv; həv] ['slaɪtli] ['dɪfrənt] ['miːnɪŋz] ,

| ' | and | their | opposites | , | have | slightly | different | meanings | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | 他们的 | 相反的 | , | 有 | 轻微地 | 不同的 | 含义 | , |

及其反义词的含义略有不同。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'plaɪd] [tuː; tə]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] [θɔːt] [ɔːr]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] [sens] — [tuː; tə]

| as | they | are | applied | to | objects | of | thought | or | objects | of | sense | — | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 是 | 应用 | 到 | 对象 | 的 | 想法 | 或者 | 对象 | 的 | 感觉 | — | 到 |

['nʌmbər] ,

| number | , |
|---|---|
| 数字 | , |

当它们被应用于思想对象或感官对象时——例如用于数字，

[taɪm] , [pleɪs] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['haɪər] [aɪ'diːəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ;

| time | , | place | , | and | to | the | higher | ideas | of | the | reason | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 时间 | , | 地方 | , | 和 | 到 | 这 | 更高 | 想法 | 的 | 这 | 原因 | ; |

时间、地点，以及更高层次的理性理念；

— [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['dɪfrənt] ['miːnɪŋz] [ðɪs] - [fiːst] - [ʌv; əv] [kɒntrə'dɪkʃnz] - [hæz; həz]

| — | and | out | of | their | different | meanings | this | ' | feast | ' | of | contradictions | ' | has |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 和 | 出去 | 的 | 他们的 | 不同的 | 含义 | 这 | - | 盛宴 | - | 的 | 矛盾 | - | 有 |

[bɪn] [prə'vaɪdɪd] . -

| been | provided | . | ' |
|---|---|---|---|
| 到过 | 假如 | . | - |

——正是由于它们不同的含义，才造就了这场充满矛盾的“盛宴”。

[ðə; ði] [ pɑː'menidiːz ] [ʌv; əv]['pleɪtoʊ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ə; eɪ][steɪdʒ][ʌv; əv] [fə'lɑːsəfi] [wɪtʃ] [hæz; həz] [pæst]

| The | Parmenides | of | Plato | belongs | to | a | stage | of | philosophy | which | has | passed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 巴门尼德 | 的 | 柏拉图 | 属于 | 到 | 一个 | 阶段 | 的 | 哲学 | 哪个 | 有 | 通过了 |

[ə'weɪ] .

| away | . |
|---|---|
| 离开 | . |

柏拉图的《巴门尼德篇》属于一个已经逝去的哲学阶段。

[æt; ət][fɜːrst][wiː; wi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pjʊrli] [ˌæntɪ'kweriən] [ɔːr][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['ɪntrəst] ;

| At | first | we | read | it | with | a | purely | antiquarian | or | historical | interest | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 第一的 | 我们 | 读 | 它 | 和 | 一个 | 纯粹 | 古玩 | 或者 | 历史 | 兴趣 | ; |

起初我们阅读它纯粹是出于对古物或历史的兴趣；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [θroʊ] [ɑːr'selvz] [bæk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd][ɪn]

| and | with | difficulty | throw | ourselves | back | into | a | state | of | the | human | mind | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 困难 | 扔 | 我们自己 | 后退 | 进入 | 一个 | 状态 | 的 | 这 | 人类 | 头脑 | 在 |

[wɪtʃ] ['juːnəti][ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fɪ'lɒsəfəz] .

| which | Unity | and | Being | occupied | the | attention | of | philosophers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 统一 | 和 | 存在 | 占领 | 这 | 注意力 | 的 | 哲学家 | . |

我们艰难地重新回到人类的思维状态，在这种状态下，统一性和存在性占据了哲学家们的注意力。

[wiː; wi][əd'maɪər][ðə; ði] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] , [ɪn] [wɪtʃ] , [æz; əz][ɪn][sʌm; səm] ['kjʊriəs] ['pʌz(ə)l]

| We | admire | the | precision | of | the | language | , | in | which | , | as | in | some | curious | puzzle |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 钦佩 | 这 | 精确 | 的 | 这 | 语言 | , | 在 | 哪个 | , | 作为 | 在 | 一些 | 好奇的 | 谜 |

,

| , |
|---|
| , |

我们欣赏这种语言的精确性，就像解开一个奇特的谜题一样，

[iːtʃ] [wɜːrd][ɪz][ɪg'zæktli] ['fɪtɪd] ['ɪntuː] ['evri] ['ʌðər] ,

| each | word | is | exactly | fitted | into | every | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 单词 | 是 | 确切地 | 适配 | 进入 | 每一个 | 其他 | , |

每个词都与其他词完美契合，

[ænd; ənd] [lɔːŋ] [treɪnz] [ʌv; əv]['ɑːrgjumənt][ɑːr; ər] ['kærid] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ˌdʒiːə'metrɪkl]

| and | long | trains | of | argument | are | carried | out | with | a | sort | of | geometrical |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 长的 | 火车 | 的 | 争论 | 是 | 携带 | 出去 | 和 | 一个 | 种类 | 的 | 几何 |

['ækjərəsi] .

| accuracy | . |
|---|---|
| 准确性 | . |

冗长的论证过程都具有某种几何般的精确性。

[wiː; wi] [daʊt] ['weðər] ['eni] ['æbstrækt]['noʊʃ(ə)n][kʊd; kəd][stænd][ðə; ði] ['sɜːrtʃɪŋ] [krɔːs] - [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]

| We | doubt | whether | any | abstract | notion | could | stand | the | searching | cross | - | examination |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 怀疑 | 无论 | 任何 | 抽象的 | 概念 | 可以 | 站立 | 这 | 搜索 | 叉 | - | 考试 |

[ʌv; əv] [ pɑː'menidiːz ] ;

| of | Parmenides | ; |
|---|---|---|
| 的 | 巴门尼德 | ; |

我们怀疑任何抽象概念是否能经得住巴门尼德的严苛盘问；

[ænd; ənd] [meɪ] [æt; ət] [læst] [pər'hæps] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] [ðæt] ['pleɪtoʊ][hæz; həz] [bɪn] ['juːzɪŋ]

| and | may | at | last | perhaps | arrive | at | the | conclusion | that | Plato | has | been | using |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 可能 | 在 | 最后的 | 也许 | 到达 | 在 | 这 | 结论 | 那 | 柏拉图 | 有 | 到过 | 使用 |

[æn; ən][ɪ'mædʒɪneri] ['meθəd] [tuː; tə] [wɜːrk] [aʊt] [æn; ən] [ʌn'mɪnɪŋ] [kən'kluːʒ(ə)n] .

| an | imaginary | method | to | work | out | an | unmeaning | conclusion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 假想 | 方法 | 到 | 工作 | 出去 | 一个 | 无意义的 | 结论 | . |

最终或许会得出这样的结论：柏拉图一直使用一种虚构的方法来得出一个毫无意义的结论。

[bʌt; bət][ðə; ði] [truːθ] [ɪz] ,

| But | the | truth | is | , |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 真相 | 是 | , |

但事实是，

[ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['kæriɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['prɑːses] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ['iːðər] ['juːsləs] [ɔːr] [ʌn'nesəseri] [ɪn] ['eni] [eɪdʒ]

| that | he | is | carrying | on | a | process | which | is | not | either | useless | or | unnecessary | in | any | age |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 是 | 携带 | 在 | 一个 | 过程 | 哪个 | 是 | 不是 | 任何一个 | 无用 | 或者 | 不必要 | 在 | 任何 | 年龄 |

[ʌv; əv] [fə'lɑːsəfi] .

| of | philosophy | . |
|---|---|---|
| 的 | 哲学 | . |

他所进行的研究在任何哲学时代都是无用且不必要的。

[wiː; wi] [feɪl] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [hɪm; ɪm] ,

| We | fail | to | understand | him | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 失败 | 到 | 理解 | 他 | , |

我们无法理解他。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][duː][nɑːt] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [dɪ'skʌsɪŋ] [kʊd; kəd][hæv; həv]

| because | we | do | not | realize | that | the | questions | which | he | is | discussing | could | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 我们 | 做 | 不是 | 意识到 | 那 | 这 | 问题 | 哪个 | 他 | 是 | 讨论 | 可以 | 有 |

[hæd; həd] ['eni] ['vælјuː][ɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

| had | any | value | or | importance | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 任何 | 价值 | 或者 | 重要性 | . |

因为我们没有意识到他所讨论的问题可能具有任何价值或重要性。

[wiː; wi] [sə'poʊz] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl'men]

| We | suppose | them | to | be | like | the | speculations | of | some | of | the | Schoolmen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 认为 | 他们 | 到 | 是 | 喜欢 | 这 | 猜测 | 的 | 一些 | 的 | 这 | 经院学者 |

, [wɪtʃ] [end] [ɪn] ['nʌθɪŋ] .

| , | which | end | in | nothing | . |
|---|---|---|---|---|---|
| , | 哪个 | 结尾 | 在 | 没有什么 | . |

我们认为它们就像某些经院哲学家的推测一样，最终一无所获。

[bʌt; bət][ɪn] [truːθ] [hiː; hi][ɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ 'stʌmblɪŋ ] - [blɑːks] [ʌv; əv] [θɔːt] [wɪtʃ]

| But | in | truth | he | is | trying | to | get | rid | of | the | stumbling | - | blocks | of | thought | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 真相 | 他 | 是 | 尝试 | 到 | 得到 | 摆脱 | 的 | 这 | 踉跄 | - | 积木 | 的 | 想法 | 哪个 |

[bɪ'set] [hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɔˌɛriːz] .

| beset | his | contemporaries | . |
|---|---|---|---|
| 围困 | 他的 | 同时代人 | . |

但实际上，他是在试图摆脱困扰同时代人的思想障碍。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [mɪ'gɛriənz] [ænd; ənd] ['sɪnɪks] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] ['nɑːlɪdʒ] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,

| Seeing | that | the | Megarians | and | Cynics | were | making | knowledge | impossible | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看到 | 那 | 这 | 墨伽拉人 | 和 | 愤世嫉俗者 | 是 | 制作 | 知识 | 不可能的 | , |

鉴于麦加拉派和犬儒派正在使人们无法获得知识，

[hiː; hi] [teɪks] [ðer; ðər] - [kætʃ] - [wɜːrdz] - [ænd; ənd] ['ænəlaiziz] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] ['evri] [kən'siːvəb(ə)l]

| he | takes | their | ' | catch | - | words | ' | and | analyzes | them | from | every | conceivable |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 需要 | 他们的 | - | 抓住 | - | 字 | - | 和 | 分析 | 他们 | 从 | 每一个 | 可以想象的 |

[pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] .

| point | of | view | . |
|---|---|---|---|
| 观点 | 的 | 看法 | . |

他选取他们的“口号”，并从各种可能的角度进行分析。

[hiː; hi] [ɪz] ['krɪtɪsaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd] [moʊst] ['dʒen(ə)rəl] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [aɪ'diːəz] , [ɪn] [wɪtʃ] ,

| He | is | criticizing | the | simplest | and | most | general | of | our | ideas | , | in | which | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 批评 | 这 | 最简单的 | 和 | 最多 | 一般的 | 的 | 我们的 | 想法 | , | 在 | 哪个 | , |

他批评的是我们最简单、最普遍的观念，其中，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [moʊst] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] , [ðə; ði] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] ['erər] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['sɪriəs] ;

| as | they | are | the | most | comprehensive | , | the | danger | of | error | is | the | most | serious | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 是 | 这 | 最多 | 综合的 | , | 这 | 危险 | 的 | 错误 | 是 | 这 | 最多 | 严肃的 | ; |

由于它们最为全面，因此出错的风险也最为严重；

[fɔːr; fər] , [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ˌʌni^'zæmind, -e^-] , [æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] , [ɔːl] [ðæt]

| for | , | if | they | remain | unexamined | , | as | in | a | mathematical | demonstration | , | all | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | , | 如果 | 他们 | 保持 | 未经检验的 | , | 作为 | 在 | 一个 | 数学 | 示范 | , | 全部 | 那 |

[floʊz] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [ɪz] [ə'fektɪd] ,

| flows | from | them | is | affected | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 流量 | 从 | 他们 | 是 | 做作的 | , |

因为，如果它们未经检验，就像在数学证明中那样，那么所有由此得出的结论都会受到影响。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['erər] [pə'veɪdz] ['nɑːlɪdʒ] [fɑːr] [ænd; ənd] [waɪd] .

| and | the | error | pervades | knowledge | far | and | wide | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 错误 | 普遍存在 | 知识 | 远的 | 和 | 宽的 | . |

这种错误在知识领域广泛传播。

[ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [fə'lɑːsəfi] [ðɪs] [kə'rekʃn] [ʌv; əv] ['hjuːmən] [aɪ'diːəz] [wʌz; wəz] ['iːv(ə)n] [mɔːr]

| In | the | beginning | of | philosophy | this | correction | of | human | ideas | was | even | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 开始 | 的 | 哲学 | 这 | 更正 | 的 | 人类 | 想法 | 曾是 | 甚至 | 更多的 |

['nesəseri] [ðæn; ðən] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] [taɪmz] ,

| necessary | than | in | our | own | times | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 必要的 | 比 | 在 | 我们的 | 自己的 | 时代 | , |

在哲学初期，这种对人类观念的修正比我们这个时代更为必要。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] [baʊnd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [wɜːrdz] ;

| because | they | were | more | bound | up | with | words | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 他们 | 是 | 更多的 | 边界 | 向上 | 和 | 字 | ; |

因为他们更注重语言；

[ænd; ənd] [wɜːrdz] [wen] [wʌns] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [maɪnd] ['eksəd] [ə; eɪ] ['greɪtər] ['paʊər] ['oʊvər]

| and | words | when | once | presented | to | the | mind | exercised | a | greater | power | over |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 字 | 什么时候 | 一次 | 呈现 | 到 | 这 | 头脑 | 锻炼 | 一个 | 更大的 | 力量 | 超过 |

[θɔːt] .

| thought | . |
|---|---|
| 想法 | . |

文字一旦进入大脑，就会对思想产生更大的影响。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['riːəlɪzəm] [wɪtʃ] [sez] , - [kæn; kən] [ðer; ðər] [biː; bi] [ə; eɪ] [wɜːrd] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv]

| There | is | a | natural | realism | which | says | , | ' | Can | there | be | a | word | devoid | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 自然的 | 现实主义 | 哪个 | 说道 | , | - | 能 | 那里 | 是 | 一个 | 单词 | 缺乏 | 的 |

['miːnɪŋ] ,

| meaning | , |
|---|---|
| 意义 | , |

有一种自然现实主义的观点认为，“是否存在一个没有意义的词？”

[ɔːr][æn; ən][aɪ'diːə] [wɪtʃ] [ɪz][æn; ən][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] ? -

| or | an | idea | which | is | an | idea | of | nothing | ? | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 一个 | 主意 | 哪个 | 是 | 一个 | 主意 | 的 | 没有什么 | ? | - |

或者说，是一种虚无的观念?

[ɪn]['mɑːdərn] [taɪmz] [mæn'kaɪnd][hæv; həv]['ɔːf(ə)n]['gɪv(ə)n] [tuː] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ə; eɪ][wɜːrd][ɔːr]

| In | modern | times | mankind | have | often | given | too | great | importance | to | a | word | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 现代的 | 时代 | 人类 | 有 | 经常 | 给定 | 也 | 伟大的 | 重要性 | 到 | 一个 | 单词 | 或者 |

[aɪ'diːə] .

| idea | . |
|---|---|
| 主意 | . |

在现代社会，人们常常过分重视某个词语或观念。

[ðə; ði] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [wʌz; wəz] [stɪl] [mɔːr] [ɪn] ['sleɪvəri] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

| The | philosophy | of | the | ancients | was | still | more | in | slavery | to | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 哲学 | 的 | 这 | 古代人 | 曾是 | 仍然 | 更多的 | 在 | 奴隶制 | 到 | 他们 | , |

古代人的哲学思想仍然更多地受制于他们。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] ['erər] , [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [pleɪst]

| because | they | had | not | the | experience | of | error | , | which | would | have | placed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 他们 | 有 | 不是 | 这 | 经验 | 的 | 错误 | , | 哪个 | 会 | 有 | 放置 |

[ðem; ðəm] [ə'bʌv] [ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n] .

| them | above | the | illusion | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 多于 | 这 | 错觉 | . |

因为他们没有犯错的经验，所以不会受到错觉的影响。

[ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ pɑː'menidiːz ] [meɪ] [biː; bi] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] [pɜːr'geɪʃən]

| The | method | of | the | Parmenides | may | be | compared | with | the | process | of | purgation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 方法 | 的 | 这 | 巴门尼德 | 可能 | 是 | 比较的 | 和 | 这 | 过程 | 的 | 净化 |

,

| , |
|---|
| , |

巴门尼德的方法可以比作净化过程。

[wɪtʃ] ['beɪkən] [sɔːt] [tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] ['ɪntuː] [fə'lɑːsəfi] .

| which | Bacon | sought | to | introduce | into | philosophy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 熏肉 | 寻求 | 到 | 介绍 | 进入 | 哲学 | . |

培根试图将这种理念引入哲学领域。

['pleɪtoʊ][ɪz] ['wɔːrnɪŋ] [ˌjuː 'es] [ə'genst] [tuː] ['sɔrts] [ʌv; əv] - ['aɪdəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [den] - : [fɜːrst] , [hɪz; ɪz] [oʊn]

| Plato | is | warning | us | against | two | sorts | of | ' | Idols | of | the | Den | ' | : | first | , | his | own |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 柏拉图 | 是 | 警告 | 我们 | 反对 | 二 | 排序 | 的 | - | 偶像 | 的 | 这 | 丹 | - | : | 第一的 | , | 他的 | 自己的 |

[aɪ'diːəz] ,

| Ideas | , |
|---|---|
| 想法 | , |

柏拉图警告我们提防两种“兽穴偶像”：第一种是他自己的理念，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hɪm'self] ['hævɪŋ] [krɪ'eɪtɪd] [ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'nekt] [ɪn] ['eni] [wei] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

| which | he | himself | having | created | is | unable | to | connect | in | any | way | with | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 他自己 | 拥有 | 创建 | 是 | 无法 | 到 | 连接 | 在 | 任何 | 方式 | 和 | 这 |

[ɪk'stɜːrn(ə)l] [wɜːrld] ;

| external | world | ; |
|---|---|---|
| 外部的 | 世界 | ; |

他自己创造的东西，却无法以任何方式与外部世界联系起来；

['sekəndli] , [ə'genst] [tuː] ['aɪdəlz][ɪn] [pər'tɪkjələr] , - ['juːnəti] - [ænd; ənd] - ['biːɪŋ] ,

| secondly | , | against | two | idols | in | particular | , | ' | Unity | ' | and | ' | Being | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第二 | , | 反对 | 二 | 偶像 | 在 | 特别的 | , | - | 统一 | - | 和 | - | 存在 | , |

其次，尤其要反对两个偶像，即“统一”和“存在”，

- [wɪtʃ] [hæd; həd] [groʊn] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [prɪ] - [ səu'krætik ] [fə'lɑːsəfi] ,
' **which** **had** **grown** **up** **in** **the** **pre** - **Socratic** **philosophy** **,**
- 哪个 有 生长 向上 在 这 预 - 苏格拉底 哲学 ,

它起源于前苏格拉底哲学，

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [stɪl] ['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [ɔːl] ['prɑːgres] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]
**and** **were** **still** **standing** **in** **the** **way** **of** **all** **progress** **and** **development** **of**
和 是 仍然 常设 在 这 方式 的 全部 进步 和 发展 的
[θɔːt] .
**thought** **.**
想法 .

他们仍然阻碍着思想的一切进步和发展。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [seɪ] [wɪð; wɪθ] ['beɪkən] , - [let] [ˌjuː 'es] [meɪk] [truːθ] [baɪ] [ɪk'sperɪmənt] ,
**He** **does** **not** **say** **with** **Bacon** **,** **'** **Let** **us** **make** **truth** **by** **experiment** **,**
他 做 不是 说 和 熏肉 , - 让 我们 制作 真相 经过 实验 ,

他不像培根那样说：“让我们通过实验来证明真理”，

- [ɔːr] - [frʌm; frəm] [ðiːz] [veɪg] [ænd; ənd] [ˌɪnɪg'zækt] ['nəʊʃnz] [let] [ˌjuː 'es] [tɜːrn] [tuː; tə] [fækts] . -
' **or** ' **From** **these** **vague** **and** **inexact** **notions** **let** **us** **turn** **to** **facts** **.** **'**
- 或者 - 从 这些 模糊的 和 不精确 概念 让 我们 转动 到 事实 . -

或者说，“让我们从这些模糊不清的概念转向事实。”

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['pjʊrli] [ɪn'dʌktɪv] [fə'lɑːsəfi] .
**The** **time** **has** **not** **yet** **arrived** **for** **a** **purely** **inductive** **philosophy** **.**
这 时间 有 不是 然而 到达的 为了 一个 纯粹 归纳法 哲学 .

纯粹归纳哲学的时代尚未到来。

[ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] [θɔːt] [mʌst; məst] [fɜːrst] [biː; bi] ['fɔrdʒd] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [juːst]
**The** **instruments** **of** **thought** **must** **first** **be** **forged** **,** **that** **they** **may** **be** **used**
这 仪器 的 想法 必须 第一的 是 锻造 , 那 他们 可能 是 用过的
[ˌhɪr'æftər] [baɪ] ['mɑːdərn] [ɪn'kwaɪrərz] .
**hereafter** **by** **modern** **inquirers** **.**
此后 经过 现代的 询问者 .

思想的工具必须先被锻造出来，才能被现代的探究者们日后使用。

[haʊ] , [waɪl] [mæn'kaɪnd] [wɜːr; wər] [dɪs'pjuːtɪŋ] [ə'baʊt] [juːnɪ'vɜːslz] , [kʊd; kəd] [ðeɪ] ['klæsɪfaɪ] [fə'nɑːmɪnə] ?
**How** **,** **while** **mankind** **were** **disputing** **about** **universals** **,** **could** **they** **classify** **phenomena** **?**
如何 , 尽管 人类 是 争议 关于 普遍性 , 可以 他们 分类 现象 ?

当人类还在争论普遍规律的时候，他们又如何能对各种现象进行分类呢?

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [ɪn'vestɪgeɪt] ['kɔːzɪz] ,
**How** **could** **they** **investigate** **causes** **,**
如何 可以 他们 调查 原因 ,

他们如何才能调查原因?

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [æz; əz] [jet] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [kɔːz] [ænd; ənd]
**when** **they** **had** **not** **as** **yet** **learned** **to** **distinguish** **between** **a** **cause** **and**
什么时候 他们 有 不是 作为 然而 学习 到 区分 之间 一个 原因 和
[æn; ən] [end] ?
**an** **end** **?**
一个 结尾 ?

那时他们还不能区分原因和目的吗?

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [meɪk] ['eni] ['prɑːgres] [ɪn] [ðə; ði] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] [wɪ'ðaʊt] [fɜːrst] [ɜ'ɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm]
**How** **could** **they** **make** **any** **progress** **in** **the** **sciences** **without** **first** **arranging** **them**
如何 可以 他们 制作 任何 进步 在 这 科学 没有 第一的 安排 他们
?
**?**
?

如果它们不先被整理好，他们怎么能在科学领域取得任何进展呢?

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [diˈfiʃənsiz] [wɪtʃ] [ˈpleɪtoʊ][ɪz] [ˈsiːkɪŋ] [tuː; tə] [səˈplaɪ] [ɪn][æn; ən][eɪdʒ] [wen]

| These | are | the | deficiencies | which | Plato | is | seeking | to | supply | in | an | age | when |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 是 | 这 | 缺陷 | 哪个 | 柏拉图 | 是 | 寻求 | 到 | 供应 | 在 | 一个 | 年龄 | 什么时候 |

[ˈnɑːlɪdʒ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈʃædoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [neɪm] [ˈoʊnli] .

| knowledge | was | a | shadow | of | a | name | only | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 知识 | 曾是 | 一个 | 阴影 | 的 | 一个 | 姓名 | 仅有的 | . |

在知识只是徒有虚名的时代，柏拉图试图弥补这些不足。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrliər] [ˈdaɪəlɔːgz] [ðə; ði][ səuˈkrætik ] [kənˈsepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [juːnɪˈvɜːslz] [ɪz] [ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]

| In | the | earlier | dialogues | the | Socratic | conception | of | universals | is | illustrated | by | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 早些时候 | 对话 | 这 | 苏格拉底 | 概念 | 的 | 普遍性 | 是 | 插图 | 经过 | 他的 |

[ˈdʒiːniəs] ;

| genius | ; |
|---|---|
| 天才 | ; |

在早期的对话中，苏格拉底的普遍性观念通过他的天才得到了阐释；

[ɪn][ðə; ði] [ˈfiːdrəs] [ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][dɪˈvɪʒ(ə)n][ɪz] [ɪkˈspleɪnd] ;

| in | the | Phaedrus | the | nature | of | division | is | explained | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 斐德罗斯 | 这 | 自然 | 的 | 分配 | 是 | 解释 | ; |

《斐德罗篇》解释了分裂的本质；

[ɪn][ðə; ði] [rɪˈpʌblɪk] [ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [ˌkɑːntrəˈdɪkʃn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈjuːnəti][ʌv; əv] [ˈnɑːlɪdʒ] [ɑːr; ər]

| in | the | Republic | the | law | of | contradiction | and | the | unity | of | knowledge | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 共和国 | 这 | 法律 | 的 | 矛盾 | 和 | 这 | 统一 | 的 | 知识 | 是 |

[əˈsɜːrtɪd] ;

| asserted | ; |
|---|---|
| 断言 | ; |

在理想国中，矛盾规律和知识统一性得到了确立；

[ɪn][ðə; ði][ˈleɪtər] [ˈdaɪəlɔːgz] [hiː; hi][ɪz] [ˈkɑːnstəntli] [ɪnˈgeɪdʒd] [bəuθ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈθiːəri] [ænd; ənd] [ˈpræktɪs]

| in | the | later | dialogues | he | is | constantly | engaged | both | with | the | theory | and | practice |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 之后 | 对话 | 他 | 是 | 不断地 | 已订婚的 | 两个都 | 和 | 这 | 理论 | 和 | 实践 |

[ʌv; əv] [ˌklæsɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .

| of | classification | . |
|---|---|---|
| 的 | 分类 | . |

在后来的对话中，他不断地参与到分类的理论和实践中。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] - [nuː] [ˈwɛpənz] , - [æz; əz][hiː; hi][tɜːrmz][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] - ,

| These | were | the | ' | new | weapons | , | ' | as | he | terms | them | in | the | Philebus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 是 | 这 | - | 新的 | 武器 | , | - | 作为 | 他 | 条款 | 他们 | 在 | 这 | - | , |

正如他在《斐勒布篇》中所说的，这些是“新式武器”。

[wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [prɪˈpeərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][sʌm; səm] [huː] , [ɪn][ˈæftər][ˈeɪdʒɪz] ,

| which | he | was | preparing | for | the | use | of | some | who | , | in | after | ages | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 曾是 | 准备 | 为了 | 这 | 使用 | 的 | 一些 | WHO | , | 在 | 后 | 年龄 | , |

他准备将其供后世之人使用，

[wʊd] [biː; bi] [faʊnd] [ˈredi] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [dɪsˈoʊn] [ðer; ðər][ˌɑːbləˈgeɪʃənz][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [ˈmæstər] ,

| would | be | found | ready | enough | to | disown | their | obligations | to | the | great | master | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 是 | 成立 | 准备好 | 足够的 | 到 | 断绝关系 | 他们的 | 义务 | 到 | 这 | 伟大的 | 掌握 | , |

他们会毫不犹豫地否认自己对这位伟大主人的义务。

[ɔːr] [ˈræðər] , [pərˈhæps] , [wʊd] [biː; bi] [ɪnˈkeɪpəbl] [ʌv; əv] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [ðem; ðəm] .

| or | rather | , | perhaps | , | would | be | incapable | of | understanding | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 相当 | , | 也许 | , | 会 | 是 | 无法 | 的 | 理解 | 他们 | . |

或者更确切地说，或许根本无法理解它们。

['nʌmbərləs] ['fæləsi:z] , [æz; əz][wi:; wi][ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n]['tru:li][toʊld] , [hæv; həv][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn][ə; eɪ]

| **Numberless** | **fallacies** | **,** | **as** | **we** | **are** | **often** | **truly** | **told** | **,** | **have** | **originated** | **in** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无数 | 谬误 | , | 作为 | 我们 | 是 | 经常 | 真的 | 讲述 | , | 有 | 起源于 | 在 | 一个 |

[kən'fju:ʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] - ['kɑ:pjələ] ,

| **confusion** | **of** | **the** | **'** | **copula** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 困惑 | 的 | 这 | - | 系词 | , |

正如我们经常听到的那样，无数谬误都源于对系词的混淆。

- [ænd; ənd][ðə; ði] - [vɜ:rb][ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] . -

| **'** | **and** | **the** | **'** | **verb** | **of** | **existence** | **.** | **'** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | 这 | - | 动词 | 的 | 存在 | . | - |

以及“存在动词”。

[wʊd] [nɑ:t][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [wɪtʃ] ['pleɪtoʊ][baɪ][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ pɑ:'menidi:z ] [meɪks] [bɪ'twi:n] -

| **Would** | **not** | **the** | **distinction** | **which** | **Plato** | **by** | **the** | **mouth** | **of** | **Parmenides** | **makes** | **between** | **'** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 不是 | 这 | 区别 | 哪个 | 柏拉图 | 经过 | 这 | 嘴 | 的 | 巴门尼德 | 制作 | 之间 | - |

[wʌn] [ɪz][wʌn] - [ænd; ənd] - [wʌn] [hæz; həz] ['bi:ɪŋ] - [hæv; həv] [seɪvd] [ˌju: 'es][frʌm; frəm] [ðɪs] [ænd; ənd] ['meni]

| **One** | **is** | **one** | **'** | **and** | **'** | **One** | **has** | **being** | **'** | **have** | **saved** | **us** | **from** | **this** | **and** | **many** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 是 | 一 | - | 和 | - | 一 | 有 | 存在 | - | 有 | 已保存 | 我们 | 从 | 这 | 和 | 许多 |

['sɪmələr] [kən'fju:ʒ(ə)n] ?

| **similar** | **confusions** | **?** |
|---|---|---|
| 相似的 | 困惑 | ? |

如果柏拉图借巴门尼德之口对“一即一”和“一具有存在”进行了区分，难道不能使我们免于这种以及许多类似的困惑吗?

[wi:; wi] [si:] [ə'gen] [ðæt] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['pɪriəd] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [fə'lɑ:səfi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bærən]

| **We** | **see** | **again** | **that** | **a** | **long** | **period** | **in** | **the** | **history** | **of** | **philosophy** | **was** | **a** | **barren** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 看 | 再次 | 那 | 一个 | 长的 | 时期 | 在 | 这 | 历史 | 的 | 哲学 | 曾是 | 一个 | 荒芜 |

[trækt] ,

| **tract** | **,** |
|---|---|
| 通道 | , |

我们再次看到，哲学史上曾有一段漫长的时期是一片荒芜之地。

[nɑ:t] [ʌn'kʌltɪveɪtɪd] , [bʌt; bət] [ʌn'frʊtfəl] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri]['ɪntu:][ðə; ði]

| **not** | **uncultivated** | **,** | **but** | **unfruitful** | **,** | **because** | **there** | **was** | **no** | **inquiry** | **into** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 未开垦的 | , | 但 | 毫无成果 | , | 因为 | 那里 | 曾是 | 不 | 询问 | 进入 | 这 |

[rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [ænd; ənd] [θɔ:t] ,

| **relation** | **of** | **language** | **and** | **thought** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 关系 | 的 | 语言 | 和 | 想法 | , |

并非未开化，而是不结果实，因为没有对语言与思想的关系进行探究。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmetə'fɪzɪkl] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [sə'plaɪɪŋ] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [lɪŋk]

| **and** | **the** | **metaphysical** | **imagination** | **was** | **incapable** | **of** | **supplying** | **the** | **missing** | **link** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 形而上学的 | 想像力 | 曾是 | 无法 | 的 | 供应 | 这 | 丢失的 | 关联 |

[bɪ'twi:n] [wɜ:rdz][ænd; ənd] [θɪŋz] .

| **between** | **words** | **and** | **things** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 之间 | 字 | 和 | 事物 | . |

形而上学的想象力无法填补词语与事物之间缺失的联系。

[ðə; ði] ['feɪməs] [dɪ'spju:t] [bɪ'twi:n] ['nɑ:mənəlɪst] [ænd; ənd] ['rɪəlɪsts] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [bɪn] [hɜ:rd]

| **The** | **famous** | **dispute** | **between** | **Nominalists** | **and** | **Realists** | **would** | **never** | **have** | **been** | **heard** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 著名的 | 争议 | 之间 | 唯名论者 | 和 | 现实主义者 | 会 | 绝不 | 有 | 到过 | 听到 |

[ʌv; əv] ,

| **of** | **,** |
|---|---|
| 的 | , |

如果没有这场争论，名义论者和实在论者之间著名的争论将永远不会发生。

[ɪf] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [træns'fɜ:rɪŋ] [ðə; ði][plə'tɑ:nɪk][aɪ'di:əz]['ɪntu:][ə; eɪ] [kru:d] ['lætn] [ˌfreɪzi'ɑ:lədʒi] ,

| **if** | **,** | **instead** | **of** | **transferring** | **the** | **Platonic** | **Ideas** | **into** | **a** | **crude** | **Latin** | **phraseology** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | , | 反而 | 的 | 转移 | 这 | 柏拉图式 | 想法 | 进入 | 一个 | 原油 | 拉丁 | 用语 | , |

如果不是将柏拉图的理念翻译成粗糙的拉丁语表达方式，

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['pleɪtoʊ][hæd; həd] [bɪn] ['truːli] [ˌʌndər'stʊd] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪtɪd] .

| the | spirit | of | Plato | had | been | truly | understood | and | appreciated | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 精神 | 的 | 柏拉图 | 有 | 到过 | 真的 | 理解 | 和 | 感谢 | . |

柏拉图的精神得到了真正的理解和赞赏。

[ə'pɑːn][ðə; ði][tɜːrm] ['sʌbstəns] [æt; ət] [liːst] [tuː] ['selɪbreɪtɪd] [ˌθiːə'lɑːdʒɪkl] ['kɔntrəvəːsiz] [ə'pɪr] [tuː; tə]

| Upon | the | term | substance | at | least | two | celebrated | theological | controversies | appear | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之上 | 这 | 学期 | 物质 | 在 | 至少 | 二 | 著名 | 神学 | 争议 | 出现 | 到 |

[hɪndʒ] ,

| hinge | , |
|---|---|
| 合页 | , |

至少有两个著名的神学争论似乎都围绕着“实质”这一概念展开。

[wɪtʃ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][ɪg'zɪstɪd] , [ɔːr][æt; ət] [liːst] [nɑːt][ɪn][ðer; ðər]['prez(ə)nt][fɔːrm] ,

| which | would | not | have | existed | , | or | at | least | not | in | their | present | form | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 会 | 不是 | 有 | 存在 | , | 或者 | 在 | 至少 | 不是 | 在 | 他们的 | 展示 | 形式 | , |

它们原本不会存在，或者至少不会以现在的形式存在。

[ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] - [ɪn'terəˌgeɪtid] - [ðə; ði][wɜːrd] ['sʌbstəns] , [æz; əz]['pleɪtoʊ][hæz; həz][ðə; ði] ['nəʊʃnz]

| if | we | had | ' | interrogated | ' | the | word | substance | , | as | Plato | has | the | notions |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 有 | - | 审问 | - | 这 | 单词 | 物质 | , | 作为 | 柏拉图 | 有 | 这 | 概念 |

[ʌv; əv]['juːnəti][ænd; ənd] ['biːɪŋ] .

| of | Unity | and | Being | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 统一 | 和 | 存在 | . |

如果我们像柏拉图那样，对“实体”一词进行“探究”，就像柏拉图探究“统一”和“存在”的概念一样。

[ðiːz] [wiːdz] [ʌv; əv] [fə'lɑːsəfi] [hæv; həv] [strʌk] [ðer; ðər] [ruːts] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði][sɔɪl] ,

| These | weeds | of | philosophy | have | struck | their | roots | deep | into | the | soil | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 杂草 | 的 | 哲学 | 有 | 击 | 他们的 | 根 | 深的 | 进入 | 这 | 土壤 | , |

这些哲学的杂草已经深深扎根于土壤之中。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['tendɪŋ] [tuː; tə] [ˌriːə'pɪr] , ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [nuː] - ['fæŋgəld][fɔːrmz] ; [waɪl]

| and | are | always | tending | to | reappear | , | sometimes | in | new | - | fangled | forms | ; | while |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 总是 | 倾向于 | 到 | 再现 | , | 有时 | 在 | 新的 | - | 时髦的 | 表格 | ; | 尽管 |

['sɪmələr][wɜːrdz] ,

| similar | words | , |
|---|---|---|
| 相似的 | 字 | , |

而且总是倾向于再次出现，有时以新颖的形式出现；而类似的词语，

[sʌtʃ] [æz; əz] [dɪ'veləpmənt] , [ˌevə'luːʃ(ə)n] , [lɔː] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] , [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] [pʊt][ɪn][ðə; ði]

| such | as | development | , | evolution | , | law | , | and | the | like | , | are | constantly | put | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 作为 | 发展 | , | 进化 | , | 法律 | , | 和 | 这 | 喜欢 | , | 是 | 不断地 | 放 | 在 | 这 |

[pleɪs] [ʌv; əv][fækts] ,

| place | of | facts | , |
|---|---|---|---|
| 地方 | 的 | 事实 | , |

诸如发展、演化、法律等等概念，总是被用来取代事实。

['iːv(ə)n][baɪ] ['raɪtɚz] [huː] [prə'fes] [tuː; tə] [beɪs] [truːθ] [ɪn'taɪərli] [ə'pɑːn][fækt] .

| even | by | writers | who | profess | to | base | truth | entirely | upon | fact | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 经过 | 作家 | WHO | 宣称 | 到 | 根据 | 真相 | 完全 | 之上 | 事实 | . |

甚至有些作家声称自己完全以事实为依据来阐述真理。

[ɪn][æn; ən] [ˌʌnˌmɛtə'fɪzɪkəl] [eɪdʒ][ðer; ðər][ɪz] ['prɑːbəbli] [mɔːr] [ˌmetə'fɪzɪks] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːmən] [sens] (

| In | an | unmetaphysical | age | there | is | probably | more | metaphysics | in | the | common | sense | ( |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 非形而上学的 | 年龄 | 那里 | 是 | 大概 | 更多的 | 形而上学 | 在 | 这 | 常见的 | 感觉 | ( |

[aɪ] . [iː] . [mɔːr] [ə; eɪ][priˈɔːri] [ə'sʌmpʃ(ə)n] ) [ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['ʌðər] ,

| i | . | e | . | more | a | priori | assumption | ) | than | in | any | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | . | e | . | 更多的 | 一个 | 先验 | 假设 | ) | 比 | 在 | 任何 | 其他 | , |

在一个非形而上学的时代，常识意义上的形而上学（即先验假设）可能比任何其他时代都更加普遍。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] [kəm'pliːt] [ʌn'kɑːnʃəsnəs] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['restɪŋ] [ɑːn]['aʊər; ɑːr]

| because | there | is | more | complete | unconsciousness | that | we | are | resting | on | our |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 那里 | 是 | 更多的 | 完全的 | 无意识 | 那 | 我们 | 是 | 休息 | 在 | 我们的 |

[oʊn] [aɪ'diːəz] ,

| own | ideas | , |
|---|---|---|
| 自己的 | 想法 | , |

因为我们完全没有意识到自己依赖于自己的想法，

[waɪl] [wiː; wi] [pliːz] [ɑːr'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['restɪŋ] [ɑːn][fækts] .

| while | we | please | ourselves | with | the | conviction | that | we | are | resting | on | facts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 我们 | 请 | 我们自己 | 和 | 这 | 定罪 | 那 | 我们 | 是 | 休息 | 在 | 事实 | . |

我们却自以为是地认为自己所依据的是事实。

[wiː; wi][duː][nɑːt] [kən'sɪdər] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌmetə'fɪzɪks] [ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [pleɪs] [juː 'es] [ə'bʌv]

| We | do | not | consider | how | much | metaphysics | are | required | to | place | us | above |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 做 | 不是 | 考虑 | 如何 | 很多 | 形而上学 | 是 | 必需的 | 到 | 地方 | 我们 | 多于 |

[ˌmetə'fɪzɪks] ,

| metaphysics | , |
|---|---|
| 形而上学 | , |

我们不考虑需要多少形而上学知识才能使我们凌驾于形而上学之上。

[ɔːr] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['redi] [meɪd]

| or | how | difficult | it | is | to | prevent | the | forms | of | expression | which | are | ready | made |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 如何 | 难的 | 它 | 是 | 到 | 防止 | 这 | 表格 | 的 | 表达 | 哪个 | 是 | 准备好 | 制成 |

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][juːz][frʌm; frəm] [aʊt'rʌnɪŋ] ['æktʃuəl][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪk'sperɪmənt] .

| for | our | use | from | outrunning | actual | observation | and | experiment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我们的 | 使用 | 从 | 超越 | 实际的 | 观察 | 和 | 实验 | . |

或者说，阻止那些现成的表达形式超越实际观察和实验是多么困难。

[ɪn][ðə; ði][læst] ['sentʃəri] [ðə; ði]['edʒukeɪtɪd][wɜːrld][wɜːr; wər] [ə'stɑːnɪʃt] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl]

| In | the | last | century | the | educated | world | were | astonished | to | find | that | the | whole |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 最后的 | 世纪 | 这 | 受过教育 | 世界 | 是 | 惊讶 | 到 | 寻找 | 那 | 这 | 所有的 |

['fæbrɪk][ʌv; əv][ðer; ðər][aɪ'diːəz][wʌz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [tuː; tə] ['piːsɪz] ,

| fabric | of | their | ideas | was | falling | to | pieces | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 织物 | 的 | 他们的 | 想法 | 曾是 | 坠落 | 到 | 件 | , |

上个世纪，受过教育的人们震惊地发现，他们整个思想体系正在分崩离析。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hjuːm] [ə'mjuːzd] [hɪm'self] [baɪ] ['ænəlaɪzɪŋ] [ðə; ði][wɜːrd] - [kɔːz] - ['ɪntuː]['juːnɪfɔːrm] ['siːkwəns] .

| because | Hume | amused | himself | by | analyzing | the | word | ' | cause | ' | into | uniform | sequence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 休谟 | 觉得好笑 | 他自己 | 经过 | 分析 | 这 | 单词 | - | 原因 | - | 进入 | 制服 | 顺序 | . |

因为休谟喜欢将“原因”一词分析成统一的序列。

[ðen] [ə'roʊz][ə; eɪ] [fə'lɑːsəfi] [wɪtʃ] , ['iːkwəli] [rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd]

| Then | arose | a | philosophy | which | , | equally | regardless | of | the | history | of | the | mind |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 出现 | 一个 | 哲学 | 哪个 | , | 同样地 | 不管 | 的 | 这 | 历史 | 的 | 这 | 头脑 |

,

| , |
|---|
| , |

于是出现了一种哲学，它同样不考虑思想史，

[sɔːt] [tuː; tə] [seɪv] [mæn'kaɪnd][frʌm; frəm]['skeptɪsɪzəm][baɪ] [ə'saɪnɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['nəʊʃnz] [ʌv; əv] -

| sought | to | save | mankind | from | scepticism | by | assigning | to | our | notions | of | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻求 | 到 | 节省 | 人类 | 从 | 怀疑论 | 经过 | 分配 | 到 | 我们的 | 概念 | 的 | - |

[kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] ,

| cause | and | effect | , |
|---|---|---|---|
| 原因 | 和 | 影响 | , |

试图通过赋予我们“因果关系”的概念来拯救人类免于怀疑主义，

- - ['sʌbstəns] [ænd; ənd]['æksɪdənt] , - - [hoʊl] [ænd; ənd][pɑːrt] , - [ə; eɪ] ['nesəseri] [pleɪs] [ɪn]['hjuːmən]

**' ' substance and accident , ' ' whole and part , ' a necessary place in human**

- - 物质 和 事故 , - - 所有的 和 部分 , - 一个 必要的 地方 在 人类

[θɔːt] .

**thought .**

想法 .

“实体与偶性”、“整体与部分”，在人类思想中占据着不可或缺的地位。

[wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm][wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][noʊ] [ɪk'spɪriəns] ,

**Without them we could have no experience ,**

没有 他们 我们 可以 有 不 经验 ,

没有他们，我们就不可能拥有经验。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]['praɪər][tuː; tə] [ɪk'spɪriəns] — [tuː; tə]

**and therefore they were supposed to be prior to experience — to**

和 所以 他们 是 据称 到 是 事先的 到 经验 — 到

[biː; bi] [ɪnk'rʌstɪd] [ɑːn][ðə; ði] - [aɪ] - ;

**be incrusted on the ' I ' ;**

是 结壳的 在 这 - 我 - ;

因此，它们应该是先于经验而存在的——是附着在“我”身上的；

[ɔːl'ðoʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˌfreɪzi'ɑːlədʒi] [ʌv; əv][ kænt ][ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [ˌtrænsen'dentl] [juːz][ʌv; əv]

**although in the phraseology of Kant there could be no transcendental use of**

虽然 在 这 用语 的 康德 那里 可以 是 不 超验的 使用 的

[ðem; ðəm] ,

**them ,**

他们 ,

虽然按照康德的措辞，它们不可能有先验用途，

[ɔːr] , [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊnli]['æplɪkəb(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

**or , in other words , they were only applicable within the range of our**

或者 , 在 其他 字 , 他们 是 仅有的 适用的 之内 这 范围 的 我们的

['nɑːlɪdʒ] .

**knowledge .**

知识 .

换句话说，它们只适用于我们所知的范围内。

[bʌt; bət]['ɪntuː][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] [ðiːz] [aɪ'diːəz] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [əb'teinz] ['pɑːrtli] [baɪ][æn; ən][ə'næləsɪs]

**But into the origin of these ideas , which he obtains partly by an analysis**

但 进入 这 起源 的 这些 想法 , 哪个 他 获得 部分 经过 一个 分析

[ʌv; əv][ðə; ði][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] ,

**of the proposition ,**

的 这 主张 ,

但要探究这些想法的起源，他部分是通过分析该命题得出的，

['pɑːrtli] [baɪ] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['iːgoʊ] ,

**partly by development of the ' ego ,**

部分 经过 发展 的 这 - 自我 ,

部分原因是“自我”的发展，

- [hiː; hi] ['nevər] [in'kwaiəz] — [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['nesəseri] [ɪg'zɪstəns] ;

**' he never inquires — they seem to him to have a necessary existence ;**

- 他 绝不 询问 — 他们 似乎 到 他 到 有 一个 必要的 存在 ;

他从不询问——在他看来，它们具有必然的存在；

[nɔːr] [dʌz] [hiː; hi] [ə'tempt] [tuː; tə] ['ænəlaɪz] [ðə; ði] ['veriəs] ['sensɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɜːrd] - [kɔːz] - [ɔːr] -

**nor does he attempt to analyse the various senses in which the word ' cause ' or '**

也不 做 他 试图 到 分析 这 各种各样的 感官 在 哪个 这 单词 - 原因 - 或者 -

['sʌbstəns] - [meɪ] [biː; bi] [ɪm'plɔɪd] .

**substance ' may be employed .**

物质 - 可能 是 受雇 .

他也没有尝试分析“原因”或“实质”一词的各种含义。

[ðə; ði] [fə'lɑːsəfi] [ʌv; əv] ['bɜːrkli] [kʊd; kəd] ['nevər] [hæv; həv][hæd; həd] ['eni] ['miːnɪŋ] , ['iːv(ə)n][tuː; tə]

| The | philosophy | of | Berkeley | could | never | have | had | any | meaning | , | even | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 哲学 | 的 | 伯克利 | 可以 | 绝不 | 有 | 有 | 任何 | 意义 | , | 甚至 | 到 |

[hɪm'self] ,

| himself | , |
|---|---|
| 他自己 | , |

贝克莱的哲学思想可能从未有过任何意义，即使对他自己而言也是如此。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][fɜːrst][ 'ænəlaizd ][frʌm; frəm] ['evri] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] -

| if | he | had | first | analyzed | from | every | point | of | view | the | conception | of | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他 | 有 | 第一的 | 分析 | 从 | 每一个 | 观点 | 的 | 看法 | 这 | 概念 | 的 | - |

['mætər] . -

| matter | . | ' |
|---|---|---|
| 事情 | . | - |

如果他首先从各个角度分析了“物质”的概念。

[ðɪs] [pʊr] [fər'gɑːtn] [wɜːrd] ( [wɪtʃ] [wʌz; wəz] - [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [wɜːrd] - [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði]

| This | poor | forgotten | word | ( | which | was | ' | a | very | good | word | ' | to | describe | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 贫穷的 | 被遗忘的 | 单词 | ( | 哪个 | 曾是 | - | 一个 | 非常 | 好的 | 单词 | - | 到 | 描述 | 这 |

['sɪmplɪst] [ˌdʒen(ə)rələ'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪk'stɜːrn(ə)l]['ɑːbdʒekts] ) [ɪz] [naʊ] [ˌsjuːpə'siːdid] [ɪn][ðə; ði]

| simplest | generalization | of | external | objects | ) | is | now | superseded | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最简单的 | 概括 | 的 | 外部的 | 对象 | ) | 是 | 现在 | 被取代 | 在 | 这 |

[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [fɪ'lɒsəfəz] [baɪ] - [fɔːrs] ,

| vocabulary | of | physical | philosophers | by | ' | force | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 词汇 | 的 | 身体的 | 哲学家 | 经过 | - | 力量 | , |

这个可怜的、被遗忘的词（它曾经是一个“非常好的词”，用来描述外部物体的最简单概括）现在在物理哲学家的词汇中已被“力”所取代。

- [wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ək'septɪd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['rɪdʒɪd][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪts] ['miːnɪŋ] ,

| ' | which | seems | to | be | accepted | without | any | rigid | examination | of | its | meaning | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 哪个 | 似乎 | 到 | 是 | 公认 | 没有 | 任何 | 死板的 | 考试 | 的 | 它是 | 意义 | , |

“这种说法似乎未经任何严格的含义审查就被接受了。”

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][aɪ'diːə][ʌv; əv] - [fɔːrs] - [ɪn]['aʊər; ɑːr][maɪndz] ['fɜːrnɪʃt] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]

| as | if | the | general | idea | of | ' | force | ' | in | our | minds | furnished | an | explanation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 如果 | 这 | 一般的 | 主意 | 的 | - | 力量 | - | 在 | 我们的 | 思想 | 提供 | 一个 | 解释 |

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] [və'raɪəti] [ʌv; əv] ['fɔːrsɪz] [wɪtʃ] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] .

| of | the | infinite | variety | of | forces | which | exist | in | the | universe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 无限 | 种类 | 的 | 力量 | 哪个 | 存在 | 在 | 这 | 宇宙 | . |

仿佛我们头脑中“力”的一般概念就能解释宇宙中存在的无穷无尽的各种力。

[ə; eɪ]['sɪmələr][ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti] [ə'kɜːrz] [ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [wɜːrd] - [lɔː] ,

| A | similar | ambiguity | occurs | in | the | use | of | the | favourite | word | ' | law | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 相似的 | 歧义 | 发生 | 在 | 这 | 使用 | 的 | 这 | 最喜欢的 | 单词 | - | 法律 | , |

在使用“法律”这个常用词时也出现了类似的歧义。

- [wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] [æb'strækʃn] ,

| ' | which | is | sometimes | regarded | as | a | mere | abstraction | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 哪个 | 是 | 有时 | 认为 | 作为 | 一个 | 仅仅 | 抽象 | , |

而这有时被视为一种抽象概念。

[ænd; ənd] [ðen] ['elɪveɪtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['riːəl] ['paʊər] [ɔːr] ['entəti] , ['ɔːlmoʊst] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][gɑːd] .

| and | then | elevated | into | a | real | power | or | entity | , | almost | taking | the | place | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 升高 | 进入 | 一个 | 真实的 | 力量 | 或者 | 实体 | , | 几乎 | 采取 | 这 | 地方 | 的 | 上帝 | . |

然后被提升为一种真正的力量或实体，几乎取代了上帝的位置。

[θi'ɑ:lədʒi] , [ə'gen] , [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˌʌndɪ'faɪnd] [tɜ:rmz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [dɪ'stræktɪd] [ðə; ði]['hju:mən][maɪnd]
**Theology , again , is full of undefined terms which have distracted the human mind**
神学 , 再次 , 是 满的 的 不明确的 条款 哪个 有 愣 这 人类 头脑
[fɔ:r; fər]['eɪdʒɪz] .
**for ages .**
为了 年龄 .

神学中充斥着许多未定义的术语，这些术语几个世纪以来一直困扰着人类的思维。

[mæn'kaɪnd][hæv; həv] ['ri:zənd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][nɑ:t][tu:; tə][ðem; ðəm] ;
**Mankind have reasoned from them , but not to them ;**
人类 有 有理智的 从 他们 , 但 不是 到 他们 ;

人类曾从它们那里进行推理，但从未向它们进行推理；

[ðeɪ] [hæv; həv] [drɔ:n] [aʊt] [ðə; ði] [kən'klʊʒənz] [wɪ'ðaʊt] [ 'pru:vɪŋ ][ðə; ði] ['premɪsɪz] ;
**they have drawn out the conclusions without proving the premises ;**
他们 有 绘制 出去 这 结论 没有 证明 这 前提 ;

他们没有证明前提就得出结论；

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə'sɜ:rtɪd] [ðə; ði] ['premɪsɪz] [wɪ'ðaʊt] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði][tɜ:rmz] .
**they have asserted the premises without examining the terms .**
他们 有 断言 这 前提 没有 检查 这 条款 .

他们未经审查条款就断言了前提。

[ðə; ði] ['pæʃnz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['pɑ:rtiz] [hæv; həv] [bɪn] [raʊzd] [tu:; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst][ə'baʊt] [wɜ:rdz]
**The passions of religious parties have been roused to the utmost about words**
这 激情 的 宗教 各方 有 到过 唤醒 到 这 极致 关于 字
[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv]['gɪv(ə)n][noʊ][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] ,
**of which they could have given no explanation ,**
的 哪个 他们 可以 有 给定 不 解释 ,

宗教团体对一些他们根本无法解释的言论反应过度。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['ri:əli] [noʊ] [dɪ'stɪŋkt] ['mi:nɪŋ] .
**and which had really no distinct meaning .**
和 哪个 有 真的 不 清楚的 意义 .

而且它实际上没有任何明确的含义。

[wʌn] [sɔ:rt][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [feɪθ] , [greɪs] , [ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['sɪmblz] [ʌv; əv][wʌn]
**One sort of them , faith , grace , justification , have been the symbols of one**
一 种类 的 他们 , 信仰 , 优雅 , 理由 , 有 到过 这 符号 的 一
[klæs] [ʌv; əv] [dis'pju:ts] ;
**class of disputes ;**
班级 的 争议 ;

其中一类，即信仰、恩典、称义，一直是某一类争论的象征；

[æz; əz][ðə; ði] [wɜ:rdz] ['sʌbstəns] , ['neɪtʃər] , ['pɜ:rs(ə)n] , [ʌv; əv] [ə'nʌðər] , [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] ,
**as the words substance , nature , person , of another , revelation , inspiration ,**
作为 这 字 物质 , 自然 , 人 , 的 其他 , 启示 , 灵感 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [θɜ:rd] .
**and the like , of a third .**
和 这 喜欢 , 的 一个 第三 .

就像“实质”、“本质”、“人”这些词是另一个人的，而“启示”、“灵感”等词是第三人的。

[ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] ['endləs] ['ri:zənɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪnfərənsɪz] ;
**All of them have been the subject of endless reasonings and inferences ;**
全部 的 他们 有 到过 这 主题 的 无尽的 理由 和 推断 ;

它们都成为了无数次推理和推断的对象；

[bʌt; bət][ə; eɪ] [spel] [hæz; həz] [hʌŋ] ['oʊvər][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv] [ˌθiːə'loʊdʒən] [ɔːr] [fɪ'lɒsəfəz] [wɪtʃ]

| but | a | spell | has | hung | over | the | minds | of | theologians | or | philosophers | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 拼写 | 有 | 悬挂 | 超过 | 这 | 思想 | 的 | 神学家 | 或者 | 哲学家 | 哪个 |

[hæz; həz] [pri'ventid] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði][wɜːrdz] [ðəm'selvz] .

| has | prevented | them | from | examining | the | words | themselves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 阻止 | 他们 | 从 | 检查 | 这 | 字 | 他们自己 | . |

但是，神学家或哲学家们的头脑中却笼罩着一层魔咒，使他们无法审视这些词语本身。

['iːðər] [ðə; ði] ['efərt] [tuː; tə][raɪz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'jɑːnd] [ðer; ðər] [oʊn] [fɜːrst][aɪ'diːəz][wʌz; wəz] [tuː] [greɪt]

| Either | the | effort | to | rise | above | and | beyond | their | own | first | ideas | was | too | great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何一个 | 这 | 努力 | 到 | 上升 | 多于 | 和 | 超过 | 他们的 | 自己的 | 第一的 | 想法 | 曾是 | 也 | 伟大的 |

[fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

| for | them | , |
|---|---|---|
| 为了 | 他们 | , |

或许，超越他们最初的想法对他们来说太过艰辛；

[ɔːr][ðer; ðər] [maɪt] , [pər'hæps] , [hæv; həv] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪ'revərəns] [ɪn] ['duːɪŋ] [soʊ] .

| or | there | might | , | perhaps | , | have | seemed | to | be | an | irreverence | in | doing | so | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 那里 | 可能 | , | 也许 | , | 有 | 似乎 | 到 | 是 | 一个 | 不敬 | 在 | 正在做 | 所以 | . |

或者，这样做或许会显得有些不敬。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] ['biːɪŋ] [hɪm'self] , [ɪn] [huːm] [ɔːl] [truː] [ˌθiːə'lɑːdʒɪkl] [aɪ'diːəz][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [muːv] ,

| About | the | Divine | Being | Himself | , | in | whom | all | true | theological | ideas | live | and | move | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 神圣的 | 存在 | 他本人 | , | 在 | 谁 | 全部 | 真的 | 神学 | 想法 | 居住 | 和 | 移动 | , |

关于神圣本身，一切真正的神学思想都存在于祂里面并由祂驱动，

[men] [hæv; həv]['spoʊkən][ænd; ənd] ['riːzənd] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['fænsɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'stɪŋktɪvli]

| men | have | spoken | and | reasoned | much | , | and | have | fancied | that | they | instinctively |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 有 | 说 | 和 | 有理智的 | 很多 | , | 和 | 有 | 幻想 | 那 | 他们 | 本能地 |

[noʊ] [hɪm; ɪm] .

| know | Him | . |
|---|---|---|
| 知道 | 他 | . |

人们谈论和推理了很多，并自以为凭直觉就认识他。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['hɑːrdli] [sə'spekt] [ðæt] ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][gɑːd]['iːv(ə)n] ['kristʃənz] [hæv; həv] [ɪn'kluːdɪd]

| But | they | hardly | suspect | that | under | the | name | of | God | even | Christians | have | included |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 几乎 | 怀疑 | 那 | 在下面 | 这 | 姓名 | 的 | 上帝 | 甚至 | 基督徒 | 有 | 包括 |

[tuː] ['kærəktərz] [ɔːr] ['neɪtʃɝz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'poʊzd] [æz; əz][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l]['prɪnsəp(ə)l]

| two | characters | or | natures | as | much | opposed | as | the | good | and | evil | principle |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 人物 | 或者 | 自然 | 作为 | 很多 | 反对 | 作为 | 这 | 好的 | 和 | 邪恶的 | 原则 |

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pəːʃənz] .

| of | the | Persians | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 波斯人 | . |

但他们很难想象，即使是基督徒，也以上帝的名义包含了两种截然相反的性格或本质，就像波斯人的善恶原则一样。

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [truː] [juːz][ʌv; əv][wɜːrdz][wiː; wi][mʌst; məst] [kəm'per] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [θɪŋz] ;

| To | have | the | true | use | of | words | we | must | compare | them | with | things | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 有 | 这 | 真的 | 使用 | 的 | 字 | 我们 | 必须 | 比较 | 他们 | 和 | 事物 | ; |

要真正理解词语的用法，我们必须将它们与事物进行比较；

[ɪn] ['juːzɪŋ] [ðem; ðəm][wiː; wi] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðeɪ] ['seldəm] [gɪv] [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

| in | using | them | we | acknowledge | that | they | seldom | give | a | perfect | representation | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 使用 | 他们 | 我们 | 承认 | 那 | 他们 | 很少 | 给 | 一个 | 完美的 | 表示 | 的 |

['aʊər; ɑːr] ['miːnɪŋ] .

| our | meaning | . |
|---|---|---|
| 我们的 | 意义 | . |

在使用它们时，我们承认它们很少能完美地表达我们的意思。

[ɪn] [laɪk] ['mænər] [wen] [wiː; wi] [ɪn'terəgeɪt] ['aʊər; ɑːr][aɪ'diːəz][wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt]['juːzɪŋ]

| In | like | manner | when | we | interrogate | our | ideas | we | find | that | we | are | not | using |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 喜欢 | 方式 | 什么时候 | 我们 | 审问 | 我们的 | 想法 | 我们 | 寻找 | 那 | 我们 | 是 | 不是 | 使用 |

[ðem; ðəm] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [sens] [wɪtʃ] [wiː; wi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] .

| them | always | in | the | sense | which | we | supposed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 总是 | 在 | 这 | 感觉 | 哪个 | 我们 | 据称 | . |

同样地，当我们审视自己的想法时，我们会发现我们并非总是按照我们预想的方式去使用它们。

[ænd; ənd]['pleɪtoʊ] ,

| And | Plato | , |
|---|---|---|
| 和 | 柏拉图 | , |

还有柏拉图，

[waɪl] [hiː; hi] ['kritisaiziz] [ðə; ði] [ˌɪnkən'sɪstənsi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] [juːnɪ'vɜːslz] [ænd; ənd]

| while | he | criticizes | the | inconsistency | of | his | own | doctrine | of | universals | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他 | 批评 | 这 | 不一致 | 的 | 他的 | 自己的 | 教义 | 的 | 普遍性 | 和 |

[drɔːz] [aʊt] [ðə; ði] ['endləs] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wɪtʃ] [floʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'sɜːrʃ(ə)n] ['iːðər] [ðæt] - ['biːɪŋ]

| draws | out | the | endless | consequences | which | flow | from | the | assertion | either | that | ' | Being |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 平局 | 出去 | 这 | 无尽的 | 结果 | 哪个 | 流动 | 从 | 这 | 断言 | 任何一个 | 那 | - | 存在 |

[ɪz] - [ɔːr] [ðæt] - ['biːɪŋ] [ɪz][nɑːt] ,

| is | ' | or | that | ' | Being | is | not | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | - | 或者 | 那 | - | 存在 | 是 | 不是 | , |

他批评自己普遍性理论的不一致性，并阐述了“存在是”或“存在不是”这两种断言所导致的无穷无尽的后果；

- [baɪ][noʊ] [miːnz] [in'tendz] [tuː; tə][diˈnaɪ][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [juːnɪ'vɜːslz] [ɔːr][ðə; ði]['juːnəti] ['ʌndər]

| ' | by | no | means | intends | to | deny | the | existence | of | universals | or | the | unity | under |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 经过 | 不 | 方法 | 意图 | 到 | 否定 | 这 | 存在 | 的 | 普遍性 | 或者 | 这 | 统一 | 在下面 |

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌkɔmpri'hendid] .

| which | they | are | comprehended | . |
|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他们 | 是 | 理解 | . |

绝不是要否认普遍性的存在或理解它们所遵循的统一性。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['fɜːrðər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [θɔːts] [ðæn; ðən]['skeptɪsɪzəm] .

| There | is | nothing | further | from | his | thoughts | than | scepticism | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 没有什么 | 更远 | 从 | 他的 | 想法 | 比 | 怀疑论 | . |

他的想法里根本没有怀疑主义。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [prə'siːdɪŋ] [hiː; hi][mʌst; məst] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [wɪtʃ] [hiː; hi][ænd; ənd]

| But | before | proceeding | he | must | examine | the | foundations | which | he | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 前 | 进行中 | 他 | 必须 | 检查 | 这 | 基础 | 哪个 | 他 | 和 |

['ʌðər] [hæv; həv] [bɪn] ['leɪɪŋ] ;

| others | have | been | laying | ; |
|---|---|---|---|---|
| 其他的 | 有 | 到过 | 躺下 | ; |

但在继续前进之前，他必须检查他和其他人一直在奠定的基础；

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [truː] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][frʌm; frəm][sʌm; səm] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ʌn'truː] ,

| there | is | nothing | true | which | is | not | from | some | point | of | view | untrue | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 没有什么 | 真的 | 哪个 | 是 | 不是 | 从 | 一些 | 观点 | 的 | 看法 | 不属实 | , |

没有什么是真理，而这句话从某种角度来看却不是真理。

['nʌθɪŋ] ['æbsəluːt] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt]['ɔːlsoʊ] ['relətɪv] ( [kəm'per] [rɪ'pʌblɪk] ) .

| nothing | absolute | which | is | not | also | relative | ( | compare | Republic | ) | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有什么 | 绝对 | 哪个 | 是 | 不是 | 还 | 相对的 | ( | 比较 | 共和国 | ) | . |

任何绝对的东西都不是相对的（参见《理想国》）。

[ænd; ənd][soʊ] , [ɪn]['mɑːdərn] [taɪmz] ,

| And | so | , | in | modern | times | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | , | 在 | 现代的 | 时代 | , |

因此，在现代，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][ɑːr; ər] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə] ['ænəlaɪz] ['aʊər; ɑːr][aɪ'diːəz][ænd; ənd][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]

| because | we | are | called | upon | to | analyze | our | ideas | and | to | come | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 我们 | 是 | 称为 | 之上 | 到 | 分析 | 我们的 | 想法 | 和 | 到 | 来 | 到 |

[ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [wɜːrdz] ;

| a | distinct | understanding | about | the | meaning | of | words | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 清楚的 | 理解 | 关于 | 这 | 意义 | 的 | 字 | ; |

因为我们被要求分析自己的想法，并对词语的含义形成清晰的理解；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['paʊɝz] [ʌv; əv] ['læŋgwɪdʒ] [ɑːr; ər] ['veri] [ʌn'iːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði]

| because | we | know | that | the | powers | of | language | are | very | unequal | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 我们 | 知道 | 那 | 这 | 权力 | 的 | 语言 | 是 | 非常 | 不等 | 到 | 这 |

['sʌt(ə)lti] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [ɔːr][ʌv; əv][maɪnd] ,

| subtlety | of | nature | or | of | mind | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 微妙之处 | 的 | 自然 | 或者 | 的 | 头脑 | , |

因为我们知道，语言的力量与自然或心灵的微妙之处远远不及。

[wiː; wi][duː][nɑːt] ['ðerfɔːr] [rɪ'naʊns] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðem; ðəm] ; [bʌt; bət][wiː; wi] [rɪ'pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn]

| we | do | not | therefore | renounce | the | use | of | them | ; | but | we | replace | them | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 做 | 不是 | 所以 | 放弃 | 这 | 使用 | 的 | 他们 | ; | 但 | 我们 | 代替 | 他们 | 在 |

[ðer; ðər][oʊld] [kə'nekʃən] ,

| their | old | connexion | , |
|---|---|---|---|
| 他们的 | 老的 | 连接 | , |

因此，我们并不放弃使用它们；而是将它们恢复到原来的用途。

['hævɪŋ] [fɜːrst] ['testɪd] [ðer; ðər] ['miːnɪŋ] [ænd; ənd]['kwɑːləti] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [kə'rektɪd] [ðə; ði] ['erər]

| having | first | tested | their | meaning | and | quality | , | and | having | corrected | the | error |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 第一的 | 测试 | 他们的 | 意义 | 和 | 质量 | , | 和 | 拥有 | 已更正 | 这 | 错误 |

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪn][ðem; ðəm] ;

| which | is | involved | in | them | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 涉及 | 在 | 他们 | ; |

首先检验了它们的含义和质量，并纠正了其中存在的错误；

[ɔːr] ['ræðər] ['ɔːlweɪz] [rɪ'membərɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə'laʊəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˌdʌltə'reɪʃn] [ɔːr] ['ælbɪ] [wɪtʃ]

| or | rather | always | remembering | to | make | allowance | for | the | adulteration | or | alloy | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 相当 | 总是 | 记住 | 到 | 制作 | 津贴 | 为了 | 这 | 掺假 | 或者 | 合金 | 哪个 |

[ðeɪ] [kən'teɪn] .

| they | contain | . |
|---|---|---|
| 他们 | 包含 | . |

或者更确切地说，要始终记住要考虑到其中所含的掺杂物或合金。

[wiː; wi] ['kænɑːt] [kɔːl] [ə; eɪ] [nuː] [ˌmetə'fɪzɪkl] [wɜːrld] ['ɪntuː] [ɪg'zɪstəns] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][wiː; wi]

| We | cannot | call | a | new | metaphysical | world | into | existence | any | more | than | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 不能 | 称呼 | 一个 | 新的 | 形而上学的 | 世界 | 进入 | 存在 | 任何 | 更多的 | 比 | 我们 |

[kæn; kən] [freɪm] [ə; eɪ] [nuː] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] ;

| can | frame | a | new | universal | language | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 框架 | 一个 | 新的 | 普遍的 | 语言 | ; |

我们无法凭空创造一个新的形而上学世界，就像我们无法创造一种新的通用语言一样；

[ɪn] [θɔːt] [æz; əz][ɪn] [spiːtʃ] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪ'pendənt] [ɑːn][ðə; ði][pæst] .

| in | thought | as | in | speech | , | we | are | dependent | on | the | past | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 想法 | 作为 | 在 | 演讲 | , | 我们 | 是 | 依赖 | 在 | 这 | 过去的 | . |

无论是在思想上还是在言语上，我们都依赖于过去。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrdz] - [kɔːz] - [ænd; ənd] - [ɪˈfekt] - [ɑːr; ər] [ˈveri] [fɑːr][frʌm; frəm] [ˌreprɪˈzentɪŋ]

| We | know | that | the | words | ' | cause | ' | and | ' | effect | ' | are | very | far | from | representing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 知道 | 那 | 这 | 字 | - | 原因 | - | 和 | - | 影响 | - | 是 | 非常 | 远的 | 从 | 代表 |

[tuː; tə][ˌjuː ˈes][ðə; ði][ˌkɑːntɪˈnuːəti][ɔːr][ðə; ði] [kəmˈpleksəti] [ʌv; əv] [ˈneɪʃər] [ɔːr][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [moʊdz] [ɔːr]

| to | us | the | continuity | or | the | complexity | of | nature | or | the | different | modes | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 我们 | 这 | 连续性 | 或者 | 这 | 复杂 | 的 | 自然 | 或者 | 这 | 不同的 | 模式 | 或者 |

[dɪˈgriːz] [ɪn] [wɪtʃ] [fəˈnɑːmɪnə] [ɑːr; ər] [kəˈnektɪd] .

| degrees | in | which | phenomena | are | connected | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 学位 | 在 | 哪个 | 现象 | 是 | 连接 | . |

我们知道，“原因”和“结果”这两个词远远不足以代表自然界的连续性或复杂性，也不足以代表各种现象相互联系的不同方式或程度。

[jet] [wiː; wi] [əkˈsept] [ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] [best] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][ʌv; əv][ðə; ði]

| Yet | we | accept | them | as | the | best | expression | which | we | have | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 我们 | 接受 | 他们 | 作为 | 这 | 最好的 | 表达 | 哪个 | 我们 | 有 | 的 | 这 |

[ˌkɔːrəˈleɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈfɔːrsɪz] [ɔːr][ˈɑːbdʒekts] .

| correlation | of | forces | or | objects | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 相关性 | 的 | 力量 | 或者 | 对象 | . |

然而，我们却认为它们是我们对力或物体之间关系的最佳表达。

[wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðə; ði][tɜːrm] - [lɔː] - [ɪz][ə; eɪ] [mɪr] [æbˈstrækʃn] ,

| We | see | that | the | term | ' | law | ' | is | a | mere | abstraction | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 看 | 那 | 这 | 学期 | - | 法律 | - | 是 | 一个 | 仅仅 | 抽象 | , |

我们可以看出，“法律”一词仅仅是一种抽象概念。

[ˈʌndər] [wɪtʃ] [lɔːz] [ʌv; əv] [ˈmætər] [ænd; ənd][ʌv; əv][maɪnd] ,

| under | which | laws | of | matter | and | of | mind | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在下面 | 哪个 | 法律 | 的 | 事情 | 和 | 的 | 头脑 | , |

在哪些物质和精神法则的约束下，

[ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ɑːr; ər] [ɪnˈkluːdɪd] ,

| the | law | of | nature | and | the | law | of | the | land | are | included | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 法律 | 的 | 自然 | 和 | 这 | 法律 | 的 | 这 | 土地 | 是 | 包括 | , |

自然法和国法都包含在内。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [ˈjuːzɪz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd][ɑːr; ər] [kənˈfjuːzɪŋ] ,

| and | some | of | these | uses | of | the | word | are | confusing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一些 | 的 | 这些 | 用途 | 的 | 这 | 单词 | 是 | 令人困惑 | , |

而该词的某些用法令人困惑。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [ˌɪntrəˈduːs] [ˈɪntuː][wʌn] [sfɪr] [ʌv; əv] [θɔːt] [əˌsoʊsɪˈeɪʃnz] [wɪtʃ] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə]

| because | they | introduce | into | one | sphere | of | thought | associations | which | belong | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 他们 | 介绍 | 进入 | 一 | 领域 | 的 | 想法 | 协会 | 哪个 | 属于 | 到 |

[əˈnʌðər] ; [fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] ,

| another | ; | for | example | , |
|---|---|---|---|---|
| 其他 | ; | 为了 | 例子 | , |

因为它们将原本属于另一个思维领域的联想引入到一个思维领域；例如，

[ˈɔːrdər][ɔːr] [ˈsiːkwəns] [ɪz][ept][tuː; tə][biː; bi] [kənˈfaʊndɪd] [wɪð; wɪθ][ɪkˈstɜːrn(ə)l] [kəmˈpʌlʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði]

| order | or | sequence | is | apt | to | be | confounded | with | external | compulsion | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 命令 | 或者 | 顺序 | 是 | 易于 | 到 | 是 | 令人困惑 | 和 | 外部的 | 强迫症 | 和 | 这 |

[ɪnˈtɜːrn(ə)l] [ˈwɜːrkɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [məˈtɪriəl] [ˌæntɪˈsiːdənts, ˌæn'tɛsədənts] .

| internal | workings | of | the | mind | with | their | material | antecedents | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 内部的 | 运作 | 的 | 这 | 头脑 | 和 | 他们的 | 材料 | 来路 | . |

秩序或顺序容易与外部强制混淆，而心灵的内部运作又容易与其物质前因混淆。

[jet] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][biː; bi] [dɪˈspenst] [wɪð; wɪθ] ;

| Yet | none | of | them | can | be | dispensed | with | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 没有任何 | 的 | 他们 | 能 | 是 | 分发 | 和 | ; |

然而，它们都不可或缺；

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [gɑːrd] [ə'genst] [ðə; ði] ['erər] [ɔːr][kən'fjuːʒ(ə)n] [wɪtʃ] [ɜˈaɪzɪz] [aʊt]

| we | can | only | be | on | our | guard | against | the | error | or | confusion | which | arises | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 能 | 仅有的 | 是 | 在 | 我们的 | 警卫 | 反对 | 这 | 错误 | 或者 | 困惑 | 哪个 | 出现 | 出去 |

[ʌv; əv][ðem; ðəm] .

| of | them | . |
|---|---|---|
| 的 | 他们 | . |

我们只能警惕由此产生的错误或混乱。

[ðʌs] [ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd] - ['sʌbstəns] - [wiː; wi][ɑːr; ər][fɑːr][frʌm; frəm] [sə'poʊzɪŋ] [ðæt]

| Thus | in | the | use | of | the | word | ' | substance | ' | we | are | far | from | supposing | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 在 | 这 | 使用 | 的 | 这 | 单词 | - | 物质 | - | 我们 | 是 | 远的 | 从 | 假如 | 那 |

[ðer; ðər][ɪz] ['eni] [mɪ'stɪriəs] ['sʌbstreɪtəm] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑːbdʒekts] [wɪtʃ] [wiː; wi] [siː] ,

| there | is | any | mysterious | substratum | apart | from | the | objects | which | we | see | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 任何 | 神秘 | 基质 | 除 | 从 | 这 | 对象 | 哪个 | 我们 | 看 | , |

因此，在使用“物质”一词时，我们绝不是假设除了我们所看到的物体之外，还存在任何神秘的基质。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['negətɪv] ['noʊʃ(ə)n][ɪz] ['veri] ['laɪkli] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]

| and | we | acknowledge | that | the | negative | notion | is | very | likely | to | become | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 承认 | 那 | 这 | 消极的 | 概念 | 是 | 非常 | 可能 | 到 | 变得 | 一个 |

['pɑːzətɪv] [wʌn] .

| positive | one | . |
|---|---|---|
| 积极的 | 一 | . |

我们承认，这种消极的想法很可能会转变为积极的想法。

[stɪl] [wiː; wi] [rɪ'teɪn] [ðə; ði][wɜːrd][æz; əz][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [ˌdʒen(ə)rələ'zeɪʃ(ə)n] , [ðoʊ] [nɑːt] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]

| Still | we | retain | the | word | as | a | convenient | generalization | , | though | not | without | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仍然 | 我们 | 保持 | 这 | 单词 | 作为 | 一个 | 方便的 | 概括 | , | 尽管 | 不是 | 没有 | 一个 |

['dʌb(ə)l] [sens] ,

| double | sense | , |
|---|---|---|
| 双倍的 | 感觉 | , |

尽管如此，我们仍然保留这个词作为一种方便的概括，但它并非没有双重含义。

['sʌbstəns] , [ænd; ənd] ['es(ə)ns] , [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] - [foʊld][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [griːk]

| substance | , | and | essence | , | derived | from | the | two | - | fold | translation | of | the | Greek |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 物质 | , | 和 | 本质 | , | 衍生的 | 从 | 这 | 二 | - | 折叠 | 翻译 | 的 | 这 | 希腊语 |

[uː'siːɑː] .

| ousia | . |
|---|---|
| 奥西亚 | . |

本质和精髓，源自希腊语 ousia 的双重翻译。

[soʊ][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] [meɪks] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ðæt] [gɑːd][ɪz][nɑːt][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [laɪk] [ɑːr'selvz] —

| So | the | human | mind | makes | the | reflection | that | God | is | not | a | person | like | ourselves | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 人类 | 头脑 | 制作 | 这 | 反射 | 那 | 上帝 | 是 | 不是 | 一个 | 人 | 喜欢 | 我们自己 | — |

[ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [kɔːz] [laɪk] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['kɔːzɪz] [ɪn] ['neɪtʃər] ,

| is | not | a | cause | like | the | material | causes | in | nature | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 不是 | 一个 | 原因 | 喜欢 | 这 | 材料 | 原因 | 在 | 自然 | , |

因此，人类的思维会思考，上帝不是像我们一样的人——也不是像自然界物质原因那样的原因。

[nɔːr]['iːv(ə)n][æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] [kɔːz] [laɪk] [ə; eɪ]['hjuːmən]['eɪdʒənt] — [nɔːr][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [fɔːr; fər]

| nor | even | an | intelligent | cause | like | a | human | agent | — | nor | an | individual | , | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 甚至 | 一个 | 聪明的 | 原因 | 喜欢 | 一个 | 人类 | 代理人 | — | 也不 | 一个 | 个人 | , | 为了 |

[hiː; hi][ɪz][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ;

| He | is | universal | ; |
|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 普遍的 | ; |

祂既不是像人类一样的智能原因，也不是一个个体，因为祂是普遍的；

[ænd; ənd] [ðæt] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [kən'sepʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən][fɔːrm][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪz] ['lɪmɪtɪd] [baɪ]

| and | that | every | possible | conception | which | we | can | form | of | Him | is | limited | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 每一个 | 可能的 | 概念 | 哪个 | 我们 | 能 | 形式 | 的 | 他 | 是 | 有限的 | 经过 |

[ðə; ði]['hjuːmən] ['fækltiz] .

| the | human | faculties | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 人类 | 学院 | . |

我们对祂所能形成的任何概念都受到人类能力的限制。

[wiː; wi] ['kænɑːt] [baɪ] ['eni] ['efərt] [ʌv; əv] [θɔːt] [ɔːr] [ɪg'zɜːrʃn] [ʌv; əv] [feɪθ] [biː; bi][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv]

| We | cannot | by | any | effort | of | thought | or | exertion | of | faith | be | in | and | out | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 不能 | 经过 | 任何 | 努力 | 的 | 想法 | 或者 | 用力 | 的 | 信仰 | 是 | 在 | 和 | 出去 | 的 |

['aʊər; ɑːr] [oʊn] [maɪndz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] .

| our | own | minds | at | the | same | instant | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 自己的 | 思想 | 在 | 这 | 相同的 | 立即的 | . |

我们不可能通过任何思考或信仰的努力，同时在同一时刻既在自己的意识之内，又在自己的意识之外。

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi] [kən'siːv] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [ðə; ði][fɔːrmz][ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [speɪs] ,

| How | can | we | conceive | Him | under | the | forms | of | time | and | space | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 能 | 我们 | 构想 | 他 | 在下面 | 这 | 表格 | 的 | 时间 | 和 | 空间 | , |

我们如何才能在时间和空间的框架下理解祂?

[huː] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] [speɪs] ?

| who | is | out | of | time | and | space | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 是 | 出去 | 的 | 时间 | 和 | 空间 | ? |

谁超越了时间和空间?

[haʊ] [get] [rɪd][ʌv; əv] [sʌtʃ] [fɔːrmz][ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi][ɪz] ?

| How | get | rid | of | such | forms | and | see | Him | as | He | is | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 得到 | 摆脱 | 的 | 这样的 | 表格 | 和 | 看 | 他 | 作为 | 他 | 是 | ? |

如何摆脱这些观念，才能真正认识祂?

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][ɪ'mædʒɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld][ɔːr][tuː; tə] [ɑːr'selvz] ?

| How | can | we | imagine | His | relation | to | the | world | or | to | ourselves | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 能 | 我们 | 想象 | 他的 | 关系 | 到 | 这 | 世界 | 或者 | 到 | 我们自己 | ? |

我们如何想象祂与世界或我们自身的关系?

[ɪ'nuːmərəb(ə)l] [kɒntrə'dɪkʃnz] ['fɑːloʊ] [frʌm; frəm] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ɔːl'tɜːnətɪvz] , [ðæt] [gɑːd][ɪz]

| Innumerable | contradictions | follow | from | either | of | the | two | alternatives | , | that | God | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无数 | 矛盾 | 跟随 | 从 | 任何一个 | 的 | 这 | 二 | 替代方案 | , | 那 | 上帝 | 是 |

[ɔːr] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] .

| or | that | He | is | not | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 那 | 他 | 是 | 不是 | . |

上帝存在或上帝不存在这两种选择都会导致无数矛盾。

[jet] [wiː; wi][ɑːr; ər][fɑːr][frʌm; frəm] ['seɪɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

| Yet | we | are | far | from | saying | that | we | know | nothing | of | Him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 我们 | 是 | 远的 | 从 | 说 | 那 | 我们 | 知道 | 没有什么 | 的 | 他 | , |

然而，我们绝不能说我们对祂一无所知。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [ɪz]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv]['hjuːmən] [θɔːt] .

| because | all | that | we | know | is | subject | to | the | conditions | of | human | thought | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 全部 | 那 | 我们 | 知道 | 是 | 主题 | 到 | 这 | 状况 | 的 | 人类 | 想法 | . |

因为我们所知的一切都受制于人类思维的条件。

[tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [bɪ'liːf] [ɪn][hɪm; ɪm][wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [kə'rekʃnz] .

| To | the | old | belief | in | Him | we | return | , | but | with | corrections | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 老的 | 信仰 | 在 | 他 | 我们 | 返回 | , | 但 | 和 | 更正 | . |

我们回归对祂的旧有信仰，但要加以修正。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] , [bʌt; bət][nɑːt][laɪk] [ɑːr'selvz] ; [ə; eɪ][maɪnd] , [bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ]['hjuːmən][maɪnd] ;

| He | is | a | person | , | but | not | like | ourselves | ; | a | mind | , | but | not | a | human | mind | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 一个 | 人 | , | 但 | 不是 | 喜欢 | 我们自己 | ; | 一个 | 头脑 | , | 但 | 不是 | 一个 | 人类 | 头脑 | ; |

他是一个人，但与我们不同；他有思想，但不是人类的思想；

[ə; eɪ] [kɔːz] , [bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ] [mə'tɪrɪəl] [kɔːz] , [nɔːr] [jet] [ə; eɪ]['meɪkər][ɔːr][ɑːr'tɪfəsər; ɑːr'tɪfɪsər] .

| a | cause | , | but | not | a | material | cause | , | nor | yet | a | maker | or | artificer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 原因 | , | 但 | 不是 | 一个 | 材料 | 原因 | , | 也不 | 然而 | 一个 | 制造商 | 或者 | 工匠 | . |

是原因，但不是物质原因，也不是制造者或工匠。

[ðə; ðɪ][wɜːrdz] [wɪtʃ] [wiː; wi][juːz][ɑːr; ər] [ɪm'pɜːrfɪkt] [ɪk'spreʃənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [truː] ['neɪtʃər] ;

| The | words | which | we | use | are | imperfect | expressions | of | His | true | nature | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 字 | 哪个 | 我们 | 使用 | 是 | 不完善 | 表达式 | 的 | 他的 | 真的 | 自然 | ; |

我们所使用的语言并不能完全表达祂的真实本性；

[bʌt; bət][wiː; wi][duː][nɑːt] ['ðerfɔːr] [luːz] [feɪθ] [ɪn] [wʌt] [ɪz] [best] [ænd; ənd][haɪɪst; 'haɪəst][ɪn] [ɑːr'selvz]

| but | we | do | not | therefore | lose | faith | in | what | is | best | and | highest | in | ourselves |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 做 | 不是 | 所以 | 失去 | 信仰 | 在 | 什么 | 是 | 最好的 | 和 | 最高 | 在 | 我们自己 |

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld] .

| and | in | the | world | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 世界 | . |

但这并不意味着我们会因此失去对自身和世界中美好、最高尚事物的信念。

- [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fə'lɑːsəfi] [teɪks] [ˌjuː 'es] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][gɑːd] ; [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [brɪŋz] [ˌjuː 'es] [bæk]

| ' | A | little | philosophy | takes | us | away | from | God | ; | a | great | deal | brings | us | back |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 一个 | 小的 | 哲学 | 需要 | 我们 | 离开 | 从 | 上帝 | ; | 一个 | 伟大的 | 交易 | 带来 | 我们 | 后退 |

[tuː; tə][hɪm; ɪm] . -

| to | Him | . | ' |
|---|---|---|---|
| 到 | 他 | . | - |

“浅尝辄止的哲学会让我们远离上帝；深入钻研哲学则会让我们回归上帝。”

[wen] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [rɪ'flekt] , ['aʊər; ɑːr][fɜːrst] [θɔːts] [rɪ'spektɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ɑːr'selvz]

| When | we | begin | to | reflect | , | our | first | thoughts | respecting | Him | and | ourselves |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 开始 | 到 | 反映 | , | 我们的 | 第一的 | 想法 | 尊重 | 他 | 和 | 我们自己 |

[ɑːr; ər][æpt][tuː; tə][biː; bi]['skeptɪk(ə)l] .

| are | apt | to | be | sceptical | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 易于 | 到 | 是 | 怀疑论者 | . |

当我们开始反思时，我们首先想到的关于祂和我们自己的想法往往是怀疑的。

[fɔːr; fər][wiː; wi][kæn; kən] ['ænəlaɪz] ['aʊər; ɑːr] [rɪ'lɪdʒəs] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['ʌðər] [aɪ'diːəz] ; [wiː; wi]

| For | we | can | analyze | our | religious | as | well | as | our | other | ideas | ; | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我们 | 能 | 分析 | 我们的 | 宗教 | 作为 | 出色地 | 作为 | 我们的 | 其他 | 想法 | ; | 我们 |

[kæn; kən] [treɪs] [ðer; ðər]['hɪstri; 'hɪstəri] ;

| can | trace | their | history | ; |
|---|---|---|---|---|
| 能 | 痕迹 | 他们的 | 历史 | ; |

因为我们可以分析我们的宗教思想以及其他思想；我们可以追溯它们的历史；

[wiː; wi][kæn; kən] ['krɪtɪsaɪz] [ðer; ðər] [pər'vɜːrʒ(ə)n] ;

| we | can | criticize | their | perversion | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 能 | 批评 | 他们的 | 变态 | ; |

我们可以批评他们的变态行为；

[wiː; wi] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd][ænd; ənd][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] .

| we | see | that | they | are | relative | to | the | human | mind | and | to | one | another | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 看 | 那 | 他们 | 是 | 相对的 | 到 | 这 | 人类 | 头脑 | 和 | 到 | 一 | 其他 | . |

我们看到，它们与人类的思维以及彼此之间都是相关的。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi][hæv; həv] ['kærɪd] ['aʊər; ɑːr]['krɪtɪsɪzəm][tuː; tə][ðə; ði] ['fɜːrðɪst] [pɔɪnt] , [ðeɪ] [stɪl]

| But | when | we | have | carried | our | criticism | to | the | furthest | point | , | they | still |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | 我们 | 有 | 携带 | 我们的 | 批评 | 到 | 这 | 最远 | 观点 | , | 他们 | 仍然 |

[rɪ'meɪn] ,

| remain | , |
|---|---|
| 保持 | , |

但当我们把批评推向极致时，它们仍然存在。

[ə; eɪ] [nə'sesəti] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['mɔːrəl] ['neɪtʃər] , ['betər] [noʊn] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ][juː 'es] ,
**a** **necessity** **of** **our** **moral** **nature** **,** **better** **known** **and** **understood** **by** **us** **,**
一个 必要性 的 我们的 道德 自然 , 更好的 已知 和 理解 经过 我们 ,

这是我们道德本性的必然要求，我们对此更加了解和理解。

[ænd; ənd] [les] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] ['ʃeɪkən] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][ɑːr; ər] [mɔːr] [ə'wer] [ʌv; əv][ðer; ðər]
**and** **less** **liable** **to** **be** **shaken** **,** **because** **we** **are** **more** **aware** **of** **their**
和 较少的 容易 到 是 摇晃 , 因为 我们 是 更多的 意识到的 的 他们的
['nesəseri] [ˌɪmpər'fekʃn] .
**necessary** **imperfection** **.**
必要的 缺陷 .

而且不太容易动摇，因为我们更清楚它们必然存在的不完美。

[ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ] - ['betər] [ə'pɪnjən] , ['betər] [ˌkɑːnfər'meɪʃ(ə)n] ,
**They** **come** **to** **us** **with** **'** **better** **opinion** **,** **better** **confirmation** **,**
他们 来 到 我们 和 - 更好的 观点 , 更好的 确认 ,

他们带着“更好的意见，更好的证据”来找我们，

- [nɑːt] ['mɪrli] [æz; əz][ðə; ði] [ˌɪnspə'reiʃənz] ['iːðər] [ʌv; əv] [ɑːr'selvz] [ɔːr][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ,
**'** **not** **merely** **as** **the** **inspirations** **either** **of** **ourselves** **or** **of** **another** **,**
- 不是 仅仅 作为 这 灵感 任何一个 的 我们自己 或者 的 其他 ,

不仅仅是作为我们自己或他人的灵感来源，

[bʌt; bət] ['diːpli] ['ruːtɪd] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] .
**but** **deeply** **rooted** **in** **history** **and** **in** **the** **human** **mind** **.**
但 深 根 在 历史 和 在 这 人类 头脑 .

但它深深植根于历史和人类思想之中。

[ pɑː'menidiːz ]
**PARMENIDES**
巴门尼德

帕尔墨尼德

['pɜːsənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪəlɔːg] :
**PERSONS** **OF** **THE** **DIALOGUE** **:**
人 的 这 对话 :

对话人物：

['sɛfələs] , [ædəəmæntəs] , ['glɔːkɑːn] , ['æntɪfən] , - , ['sɑːkrəˌtiːz] , [ 'ziːnəu ] , [ pɑː'menidiːz ] ,
**Cephalus** **,** **Adeimantus** **,** **Glaucon** **,** **Antiphon** **,** **Pythodorus** **,** **Socrates** **,** **Zeno** **,** **Parmenides** **,**
头颅 , 阿德曼图斯 , 海绿石 , 赞歌 , - , 苏格拉底 , 芝诺 , 巴门尼德 ,
[ˌærɪ'stɑːtəˌliːz] .
**Aristoteles** **.**
亚里士多德 .

克法罗斯、阿德曼图斯、格劳孔、安提丰、毕索多洛斯、苏格拉底、芝诺、巴门尼德、亚里士多德。

['sɛfələs] [rɪ'hɜːsiz] [ə; eɪ] ['daɪəlɔːg] [wɪtʃ] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['nærˌeɪtid] [ɪn]
**Cephalus** **rehearses** **a** **dialogue** **which** **is** **supposed** **to** **have** **been** **narrated** **in**
头颅 排练 一个 对话 哪个 是 据称 到 有 到过 旁白 在
[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [baɪ] ['æntɪfən] ,
**his** **presence** **by** **Antiphon** **,**
他的 在场 经过 赞歌 ,

刻法罗斯正在排练一段对话，据说这段对话是安提丰当着他的面讲述的。

[ðə; ði][hæf] - ['brʌðər] [ʌv; əv][ædəəmæntəs][ænd; ənd] ['glɔːkɑːn] , [tuː; tə]['sɜːrt(ə)n] - .
**the** **half** **-** **brother** **of** **Adeimantus** **and** **Glaucon** **,** **to** **certain** **Clazomenians** **.**
这 一半 - 兄弟 的 阿德曼图斯 和 海绿石 , 到 肯定 - .

他是阿得曼图斯和格劳孔的同父异母兄弟，某些克拉佐梅尼亚人也这么认为。

[wiː; wi][hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [æt; ət] [kləzɑːməniɪ] [tuː; tə] ['æθənz] ,
**We** **had** **come** **from** **our** **home** **at** **Clazomenae** **to** **Athens** **,**
我们 有 来 从 我们的 家 在 克拉佐梅纳 到 雅典 ,

我们从克拉佐梅奈的家来到雅典，

[ænd; ənd] [met] [ædaəmæntəs] [ænd; ənd] ['glɔːkɑːn] [ɪn] [ðə; ði] ['ægərə] .

| and | met | Adeimantus | and | Glaucon | in | the | Agora | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 遇见 | 阿德曼图斯 | 和 | 海绿石 | 在 | 这 | 集市 | . |

在集市上遇到了阿得曼图斯和格劳孔。

['welkəm] , ['sɛfələs] , [sed] [ædaəmæntəs] , ['teɪkɪŋ] [ˌem 'iː] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] ;

| Welcome | , | Cephalus | , | said | Adeimantus | , | taking | me | by | the | hand | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 欢迎 | , | 头颅 | , | 说 | 阿德曼图斯 | , | 采取 | 我 | 经过 | 这 | 手 | ; |

“欢迎你，刻法罗斯，”阿得曼图斯说着，拉起我的手；

[ɪz] [ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kæn; kən] [duː] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ɪn] ['æθənz] ?

| is | there | anything | which | we | can | do | for | you | in | Athens | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 那里 | 任何事物 | 哪个 | 我们 | 能 | 做 | 为了 | 你 | 在 | 雅典 | ? |

我们在雅典能为您做些什么吗?

[jes] ; [ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [hɪr] ; [aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [æsk] [ə; eɪ] ['feɪvər] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .

| Yes | ; | that | is | why | I | am | here | ; | I | wish | to | ask | a | favour | of | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | ; | 那 | 是 | 为什么 | 我 | 是 | 这里 | ; | 我 | 希望 | 到 | 问 | 一个 | 偏爱 | 的 | 你 | . |

是的，所以我才来的；我想请你帮个忙。

[wʌt] [meɪ] [ðæt] [biː; bi] ?

| What | may | that | be | ? |
|---|---|---|---|---|
| 什么 | 可能 | 那 | 是 | ? |

那会是什么呢?

[hiː; hi] [sed] .

| he | said | . |
|---|---|---|
| 他 | 说 | . |

他说。

[aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [hæf] ['brʌðər] , [wɪtʃ] [aɪ] [hæv; həv] [fər'gɑːtn]

| I | want | you | to | tell | me | the | name | of | your | half | brother | , | which | I | have | forgotten |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想 | 你 | 到 | 告诉 | 我 | 这 | 姓名 | 的 | 你的 | 一半 | 兄弟 | , | 哪个 | 我 | 有 | 被遗忘的 |

;
;
;

我想请你告诉我你同父异母的弟弟的名字，我已经忘记了；

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mɪr] [tʃaɪld] [wen] [aɪ] [læst] [keɪm] ['hɪðər] [frʌm; frəm] [kləzɑːmənɪ] ,

| he | was | a | mere | child | when | I | last | came | hither | from | Clazomenae | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 一个 | 仅仅 | 孩子 | 什么时候 | 我 | 最后的 | 来了 | 这里 | 从 | 克拉佐梅纳 | , |

我上次从克拉佐梅奈来这里的时候，他还是个孩子。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] ; [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [neɪm] , [ɪf] [aɪ] [rɪ'membər] ['raɪtlɪ] ,

| but | that | was | a | long | time | ago | ; | his | father's | name | , | if | I | remember | rightly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 曾是 | 一个 | 长的 | 时间 | 前 | ; | 他的 | 父亲的 | 姓名 | , | 如果 | 我 | 记住 | 没错 | , |

[wʌz; wəz] - ?

| was | Pyrilampes | ? |
|---|---|---|
| 曾是 | - | ? |

但那是很久以前的事了；如果我没记错的话，他父亲的名字叫皮里兰佩斯?

[jes] , [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['brʌðər] , ['æntɪfən] ; [bʌt; bət] [waɪ] [duː] [juː; jʊ]

| Yes | , | he | said | , | and | the | name | of | our | brother | , | Antiphon | ; | but | why | do | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | 他 | 说 | , | 和 | 这 | 姓名 | 的 | 我们的 | 兄弟 | , | 赞歌 | ; | 但 | 为什么 | 做 | 你 |

[æsk] ?

| ask | ? |
|---|---|
| 问 | ? |

“是的，”他说，“还有我们兄弟安提丰的名字；可是你为什么这么问呢？”

[let] [ˌem ˈiː] [ˌɪntrəˈduːs] [sʌm; səm] [ˈkʌntriːmɪn] [ʌv; əv] [maɪn] , [aɪ] [sed] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ ˈlʌvəz ] [ʌv; əv]

| Let | me | introduce | some | countrymen | of | mine | , | I | said | ; | they | are | lovers | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我 | 介绍 | 一些 | 同胞们 | 的 | 矿 | , | 我 | 说 | ; | 他们 | 是 | 恋人 | 的 |

[fəˈlɑːsəfi] ,

| philosophy | , |
|---|---|
| 哲学 | , |

我说：“让我来介绍一下我的几位同胞；他们都是哲学爱好者。”

[ænd; ənd] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [ˈæntɪfən] [wʌz; wəz] [ˈɪntɪmət] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈsɜːrt(ə)n] - , [ə; eɪ]

| and | have | heard | that | Antiphon | was | intimate | with | a | certain | Pythodorus | , | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 听到 | 那 | 赞歌 | 曾是 | 亲密的 | 和 | 一个 | 肯定 | - | , | 一个 |

[frend] [ʌv; əv] [ ˈziːnəu ] ,

| friend | of | Zeno | , |
|---|---|---|---|
| 朋友 | 的 | 芝诺 | , |

并且听说安提丰与芝诺的朋友毕多罗斯关系密切。

[ænd; ənd] [riˈmembəz] [ə; eɪ] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [bɪˈtwiːn] [ˈsɑːkrəˌtiːz] , [ ˈziːnəu ] , [ænd; ənd]

| and | remembers | a | conversation | which | took | place | between | Socrates | , | Zeno | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 记得 | 一个 | 对话 | 哪个 | 采取 | 地方 | 之间 | 苏格拉底 | , | 芝诺 | , | 和 |

[ pɑːˈmenidiːz ] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] ,

| Parmenides | many | years | ago | , |
|---|---|---|---|---|
| 巴门尼德 | 许多 | 年 | 前 | , |

他想起多年前苏格拉底、芝诺和巴门尼德之间的一次对话。

- [ˈhævɪŋ] [ˈɔːf(ə)n] [riˈsaitid] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

| Pythodorus | having | often | recited | it | to | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 拥有 | 经常 | 背诵 | 它 | 到 | 他 | . |

毕达哥拉斯曾多次向他吟诵过这首诗。

[kwaɪt] [truː] .

| Quite | true | . |
|---|---|---|
| 相当 | 真的 | . |

确实如此。

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː] ?

| And | could | we | hear | it | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 可以 | 我们 | 听到 | 它 | ? |

我们能听到吗?

[aɪ] [æskt] .

| I | asked | . |
|---|---|---|
| 我 | 问 | . |

我问了。

[ˈnʌθɪŋ] [ˈiziə] , [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] ; [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [juːθ] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈkerf(ə)l] [ˈstʌdi]

| Nothing | easier | , | he | replied | ; | when | he | was | a | youth | he | made | a | careful | study |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有什么 | 更轻松 | , | 他 | 回复 | ; | 什么时候 | 他 | 曾是 | 一个 | 青年 | 他 | 制成 | 一个 | 小心 | 学习 |

[ʌv; əv] [ðə; ði] [piːs] ;

| of | the | piece | ; |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 片 | ; |

“没有比这更容易的了，”他回答说；他年轻时就仔细研究过这首曲子；

[æt; ət] [ˈprez(ə)nt] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [rʌn] [ɪn] [əˈnʌðər] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ; [laɪk] [hɪz; ɪz] [ˈgrænfɑːðər] [ˈæntɪfən]

| at | present | his | thoughts | run | in | another | direction | ; | like | his | grandfather | Antiphon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 展示 | 他的 | 想法 | 跑步 | 在 | 其他 | 方向 | ; | 喜欢 | 他的 | 祖父 | 赞歌 |

[hiː; hi] [ɪz] [dɪˈvoʊtɪd] [tuː; tə] [ˈhɔːrsɪz] .

| he | is | devoted | to | horses | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 奉献 | 到 | 马匹 | . |

目前他的思绪飘向了另一个方向；像他的祖父安提丰一样，他热爱马匹。

[bʌt; bət] , [ɪf] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ][wɑːnt] , [let] [ˌjuː 'es][goʊ][ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ;

| **But** | **,** | **if** | **that** | **is** | **what** | **you** | **want** | **,** | **let** | **us** | **go** | **and** | **look** | **for** | **him** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 如果 | 那 | 是 | 什么 | 你 | 想 | , | 让 | 我们 | 去 | 和 | 看 | 为了 | 他 | ; |

但是，如果你希望如此，那就让我们去找他吧；

[hiː; hi] [dwelz] [æt; ət] [mɛ'liːtə] , [wɪtʃ] [ɪz] [kwaɪt] [nɪr] ,

| **he** | **dwells** | **at** | **Melita** | **,** | **which** | **is** | **quite** | **near** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 居住地 | 在 | 梅利塔 | , | 哪个 | 是 | 相当 | 靠近 | , |

他住在梅利塔，离这里很近。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] ['oʊnli] [dʒʌst] [left] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .

| **and** | **he** | **has** | **only** | **just** | **left** | **us** | **to** | **go** | **home** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 有 | 仅有的 | 只是 | 左边 | 我们 | 到 | 去 | 家 | . |

他刚刚离开我们回家。

[ə'kɔːrdɪŋli] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ; [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æt; ət] [hoʊm] ,

| **Accordingly** | **we** | **went** | **to** | **look** | **for** | **him** | **;** | **he** | **was** | **at** | **home** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 我们 | 去 | 到 | 看 | 为了 | 他 | ; | 他 | 曾是 | 在 | 家 | , |

于是我们去找他；他当时在家，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [ækt] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['braɪd(ə)l] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smɪθ] [tuː; tə] [biː; bi] ['fɪtɪd] .

| **and** | **in** | **the** | **act** | **of** | **giving** | **a** | **bridle** | **to** | **a** | **smith** | **to** | **be** | **fitted** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 行为 | 的 | 给予 | 一个 | 辔 | 到 | 一个 | 史密斯 | 到 | 是 | 适配 | . |

并将缰绳交给铁匠进行装配。

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [smɪθ] , [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]

| **When** | **he** | **had** | **done** | **with** | **the** | **smith** | **,** | **his** | **brothers** | **told** | **him** | **the** | **purpose** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 有 | 完毕 | 和 | 这 | 史密斯 | , | 他的 | 兄弟 | 讲述 | 他 | 这 | 目的 | 的 |

['aʊər; ɑːr] ['vɪzɪt] ;

| **our** | **visit** | **;** |
|---|---|---|
| 我们的 | 访问 | ; |

他与铁匠交谈完毕后，他的兄弟们告诉他我们此行的目的；

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sə'luːtid] [ˌem 'iː] [æz; əz] [æn; ən] [ə'kweɪntəns] [huːm] [hiː; hi] [rɪ'membər] [frʌm; frəm] [maɪ]

| **and** | **he** | **saluted** | **me** | **as** | **an** | **acquaintance** | **whom** | **he** | **remembered** | **from** | **my** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 敬礼 | 我 | 作为 | 一个 | 熟人 | 谁 | 他 | 记得 | 从 | 我的 |

['fɔːrmər] ['vɪzɪt] ,

| **former** | **visit** | **,** |
|---|---|---|
| 以前的 | 访问 | , |

他向我敬礼，称我为熟人，他记得我上次来访过。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] ['daɪəlɔːg] .

| **and** | **we** | **asked** | **him** | **to** | **repeat** | **the** | **dialogue** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 问 | 他 | 到 | 重复 | 这 | 对话 | . |

我们请他重复一遍对话。

[æt; ət] [fɜːrst] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['veri] ['wɪlɪŋ] , [ænd; ənd] [kəm'pleɪnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] , [bʌt; bət]

| **At** | **first** | **he** | **was** | **not** | **very** | **willing** | **,** | **and** | **complained** | **of** | **the** | **trouble** | **,** | **but** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 第一的 | 他 | 曾是 | 不是 | 非常 | 愿意的 | , | 和 | 抱怨 | 的 | 这 | 麻烦 | , | 但 |

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [hiː; hi] [kən'sentid] .

| **at** | **length** | **he** | **consented** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 长度 | 他 | 同意 | . |

起初他不太愿意，抱怨很麻烦，但最终还是同意了。

[hiː; hi] [toʊld] [ˌjuː 'es] [ðæt] - [hæd; həd] [dɪ'skraɪbd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]

| **He** | **told** | **us** | **that** | **Pythodorus** | **had** | **described** | **to** | **him** | **the** | **appearance** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 讲述 | 我们 | 那 | - | 有 | 描述 | 到 | 他 | 这 | 外貌 | 的 |

[ pɑː'menidiːz ] [ænd; ənd] [ 'ziːnəu ] ;

| **Parmenides** | **and** | **Zeno** | **;** |
|---|---|---|---|
| 巴门尼德 | 和 | 芝诺 | ; |

他告诉我们，毕达哥拉斯曾向他描述过巴门尼德和芝诺的相貌；

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['æθənz] , [æz; əz][hiː; hi] [sed] , [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [pæ,næθi'niːə] ; [ðə; ði]['fɔːrmər]

| they | came | to | Athens | , | as | he | said | , | at | the | great | Panathenaea | ; | the | former |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 来了 | 到 | 雅典 | , | 作为 | 他 | 说 | , | 在 | 这 | 伟大的 | 泛雅典娜 | ; | 这 | 以前的 |

[wʌz; wəz] ,

| was | , |
|---|---|
| 曾是 | , |

正如他所说，他们来到雅典是为了参加盛大的泛雅典娜节；前者是，

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['vɪzɪt] , [ə'baʊt] - ['jɪrz] [oʊld] , ['veri] [waɪt] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] , [bʌt; bət] [wel]

| at | the | time | of | his | visit | , | about | 65 | years | old | , | very | white | with | age | , | but | well |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 时间 | 的 | 他的 | 访问 | , | 关于 | - | 年 | 老的 | , | 非常 | 白色的 | 和 | 年龄 | , | 但 | 出色地 |

['feɪvərd] .

| favoured | . |
|---|---|
| 受青睐 | . |

他来访时大约65岁，年纪大了，脸色很白，但精神很好。

[ 'ziːnəu ][wʌz; wəz] ['nɪrli] - ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] , [tɔːl][ænd; ənd] [fer] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn] ;

| Zeno | was | nearly | 40 | years | of | age | , | tall | and | fair | to | look | upon | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 芝诺 | 曾是 | 几乎 | - | 年 | 的 | 年龄 | , | 高的 | 和 | 公平的 | 到 | 看 | 之上 | ; |

泽诺将近40岁，身材高大，相貌英俊；

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [juːθ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ]

| in | the | days | of | his | youth | he | was | reported | to | have | been | beloved | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 天 | 的 | 他的 | 青年 | 他 | 曾是 | 据报道 | 到 | 有 | 到过 | 心爱 | 经过 |

[ pɑː'menidiːz ] .

| Parmenides | . |
|---|---|
| 巴门尼德 | . |

据说他年轻时曾深受巴门尼德的喜爱。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [lɑːdʒd] [wɪð; wɪθ] - [ɪn][ðə; ði] - , [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] ,

| He | said | that | they | lodged | with | Pythodorus | in | the | Ceramicus | , | outside | the | wall | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 说 | 那 | 他们 | 已提交 | 和 | - | 在 | 这 | - | , | 外部 | 这 | 墙 | , |

他说他们和皮托多罗斯一起住在城墙外的陶瓷屋里。

['wɪðər] ['sɑːkrəˌtiːz] , [ðen] [ə; eɪ] ['veri] [jʌŋ] [mæn] , [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['meni]

| whither | Socrates | , | then | a | very | young | man | , | came | to | see | them | , | and | many |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 往哪里去 | 苏格拉底 | , | 然后 | 一个 | 非常 | 年轻的 | 男人 | , | 来了 | 到 | 看 | 他们 | , | 和 | 许多 |

['ʌðər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;

| others | with | him | ; |
|---|---|---|---|
| 其他的 | 和 | 他 | ; |

当时还很年轻的苏格拉底和许多其他人一起去看望他们；

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv][ 'ziːnəu ] ,

| they | wanted | to | hear | the | writings | of | Zeno | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 通缉 | 到 | 听到 | 这 | 著作 | 的 | 芝诺 | , |

他们想听听芝诺的著作。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə] ['æθənz] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ɑːn][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv]

| which | had | been | brought | to | Athens | for | the | first | time | on | the | occasion | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 有 | 到过 | 带来 | 到 | 雅典 | 为了 | 这 | 第一的 | 时间 | 在 | 这 | 场合 | 的 |

[ðer; ðər]['vɪzɪt] .

| their | visit | . |
|---|---|---|
| 他们的 | 访问 | . |

这些物品是他们访问雅典期间首次带到雅典的。

[ðiːz] [ 'ziːnəu ] [hɪm'self] [riːd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [ pɑː'menidiːz ] ,

| These | Zeno | himself | read | to | them | in | the | absence | of | Parmenides | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 芝诺 | 他自己 | 读 | 到 | 他们 | 在 | 这 | 缺席 | 的 | 巴门尼德 | , |

在巴门尼德不在的时候，芝诺亲自给他们朗读了这些经文。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['veri] ['nɪrli] ['fɪnɪʃt] [wen] - ['entərd] ,

| and | had | very | nearly | finished | when | Pythodorus | entered | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 非常 | 几乎 | 完成的 | 什么时候 | - | 进入 | , |

正当他们快要完成的时候，毕多罗斯进来了。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ pɑ:'menidi:z ] [ænd; ənd][ˌærɪ'stɑ:təˌli:z] [hu:] [wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [wʌn][ʌv; əv]

| and | with | him | Parmenides | and | Aristoteles | who | was | afterwards | one | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 他 | 巴门尼德 | 和 | 亚里士多德 | WHO | 曾是 | 然后 | 一 | 的 |

[ðə; ði] ['θɜ:rti] ,

| the | Thirty | , |
|---|---|---|
| 这 | 三十 | , |

与他同行的还有巴门尼德和亚里士多德，后者后来成为三十杰之一。

[ænd; ənd] [hɜ:rd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪələ:g] .

| and | heard | the | little | that | remained | of | the | dialogue | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 听到 | 这 | 小的 | 那 | 剩余 | 的 | 这 | 对话 | . |

并听到了对话中仅存的一小部分内容。

- [hæd; həd] [hɜ:rd] [ 'zi:nəu ] [rɪ'pi:t] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:r] .

| Pythodorus | had | heard | Zeno | repeat | them | before | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 有 | 听到 | 芝诺 | 重复 | 他们 | 前 | . |

毕达多罗斯之前就听芝诺复述过这些话。

[wen] [ðə; ði][ˌresɪ'teɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [kəm'pli:tɪd] ,

| When | the | recitation | was | completed | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 背诵 | 曾是 | 完全的 | , |

朗诵结束后，

['sɑ:krəˌti:z] [ ri'kwestid ] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:rst] ['θi:sɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst]['ɑ:rgjumənt] [maɪt] [bi:; bi] [ri:d] ['oʊvər]

| Socrates | requested | that | the | first | thesis | of | the | first | argument | might | be | read | over |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 苏格拉底 | 请求 | 那 | 这 | 第一的 | 论文 | 的 | 这 | 第一的 | 争论 | 可能 | 是 | 读 | 超过 |

[ə'gen] ,

| again | , |
|---|---|
| 再次 | , |

苏格拉底请求将第一个论证的第一个论点再读一遍。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['hævɪŋ] [bɪn] [dʌn] , [hi:; hi] [sed] : [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['mi:nɪŋ] , [ 'zi:nəu ] ?

| and | this | having | been | done | , | he | said | : | What | is | your | meaning | , | Zeno | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 拥有 | 到过 | 完毕 | , | 他 | 说 | : | 什么 | 是 | 你的 | 意义 | , | 芝诺 | ? |

做完这一切后，他问道："芝诺，你这是什么意思？"

[du:][ju:; jʊ] [meɪn'teɪn] [ðæt] [ɪf] ['bi:ɪŋ] [ɪz] ['meni] , [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][bəuθ] [laɪk] [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] ,

| Do | you | maintain | that | if | being | is | many | , | it | must | be | both | like | and | unlike | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 维持 | 那 | 如果 | 存在 | 是 | 许多 | , | 它 | 必须 | 是 | 两个都 | 喜欢 | 和 | 与此不同 | , |

你是否认为，如果存在是多元的，那么它必然既有相似之处又有不同之处?

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l] , [fɔ:r; fər] ['ni:ðər] [kæn; kən][ðə; ði] [laɪk][bi:; bi] [ˌʌn'laɪk] ,

| and | that | this | is | impossible | , | for | neither | can | the | like | be | unlike | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 这 | 是 | 不可能的 | , | 为了 | 两者都不 | 能 | 这 | 喜欢 | 是 | 与此不同 | , |

而且这是不可能的，因为相似的事物也不可能不相似。

[nɔ:r][ðə; ði] [ˌʌn'laɪk] [laɪk] — [ɪz] [ðæt] [jʊr; jər] [pə'zɪʃ(ə)n] ?

| nor | the | unlike | like | — | is | that | your | position | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 这 | 与此不同 | 喜欢 | — | 是 | 那 | 你的 | 位置 | ? |

既不相似也不不同——这就是你的立场吗?

[dʒʌst][soʊ] , [sed] [ 'zi:nəu ] .

| Just | so | , | said | Zeno | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 所以 | , | 说 | 芝诺 | . |

"正是如此，"芝诺说道。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ˌʌn'laɪk] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [laɪk] , [ɔ:r][ðə; ði] [laɪk] [ˌʌn'laɪk] , [ðen] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,

| And | if | the | unlike | cannot | be | like | , | or | the | like | unlike | , | then | according | to | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 这 | 与此不同 | 不能 | 是 | 喜欢 | , 或者 | 这 | 喜欢 | 与此不同 | , | 然后 | 根据 | 到 | 你 | , | |

如果不同的事物不能是相同的，或者相同的事物不能是不同的，那么按照你的说法，

['bi:ɪŋ] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] ['meni] ; [fɔ:r; fər] [ðɪs] [wʊd] [ɪn'vɑ:lv] [æn; ən] [ɪmˌpɑ:sə'bɪlətɪ] .

| being | could | not | be | many | ; | for | this | would | involve | an | impossibility | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 可以 | 不是 | 是 | 许多 | ; | 为了 | 这 | 会 | 涉及 | 一个 | 不可能 | . |

数量不可能很多；因为这是不可能的。

[ɪn] [ɔ:l] [ðæt] [ju:; jʊ] [seɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] ['eni] ['ʌðər] ['pɜ:rpəs] [ɪk'sept] [tu:; tə] [ˌdɪs'pru:v] [ðə; ði] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv]

| In | all | that | you | say | have | you | any | other | purpose | except | to | disprove | the | being | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 全部 | 那 | 你 | 说 | 有 | 你 | 任何 | 其他 | 目的 | 除了 | 到 | 反驳 | 这 | 存在 | 的 |

[ðə; ði] ['meni] ?

| the | many | ? |
|---|---|---|
| 这 | 许多 | ? |

你说的这一切，除了否定“众生”的存在之外，还有其他目的吗?

[ænd; ənd][ɪz][nɑ:t] [i:tʃ] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər] ['tri:tɪs] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] ['fɜ:rnɪʃ] [ə; eɪ] ['seprət] [pru:f]

| and | is | not | each | division | of | your | treatise | intended | to | furnish | a | separate | proof |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 不是 | 每个 | 分配 | 的 | 你的 | 论文 | 故意的 | 到 | 提供 | 一个 | 分离 | 证明 |

[ʌv; əv] [ðɪs] ,

| of | this | , |
|---|---|---|
| 的 | 这 | , |

难道你论文的每一部分不都是为了分别证明这一点吗?

[ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ɔ:l][æz; əz] ['meni] [pru:fs] [ʌv; əv][ðə; ði][nɑ:t] - ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [æz; əz][ju:; jʊ]

| there | being | in | all | as | many | proofs | of | the | not | - | being | of | the | many | as | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 存在 | 在 | 全部 | 作为 | 许多 | 证明 | 的 | 这 | 不是 | - | 存在 | 的 | 这 | 许多 | 作为 | 你 |

[hæv; həv] [kəm'poʊzd] ['ɑ:rgju:mənts] ?

| have | composed | arguments | ? |
|---|---|---|---|
| 有 | 由 | 论点 | ? |

你所提出的论证中，证明“许多事物不存在”的证据是否和这些论证一样多?

[ɪz] [ðæt] [jʊr; jər] ['mi:nɪŋ] , [ɔ:r][hæv; həv][aɪ] [ˌmɪsʌndər'stʊd] [ju:; jʊ] ?

| Is | that | your | meaning | , | or | have | I | misunderstood | you | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 那 | 你的 | 意义 | , 或者 | | 有 | 我 | 被误解 | 你 | ? |

你是这个意思吗? 还是我误解了你的意思?

[noʊ] , [sed] [ 'zi:nəu ] ; [ju:; jʊ][hæv; həv] [kə'rektli] [ˌʌndər'stʊd] [maɪ]['dʒen(ə)rəl] ['pɜ:rpəs] .

| No | , | said | Zeno | ; | you | have | correctly | understood | my | general | purpose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | , | 说 | 芝诺 | ; | 你 | 有 | 正确 | 理解 | 我的 | 一般的 | 目的 | . |

“不，”芝诺说，“你已经正确理解了我的总体目的。”

[aɪ] [si:] , [ pɑ:'menidi:z ] , [sed] ['sɑ:krəˌti:z] ,

| I | see | , | Parmenides | , | said | Socrates | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 看 | , | 巴门尼德 | , | 说 | 苏格拉底 | , |

“我明白了，巴门尼德，”苏格拉底说。

[ðæt] [ 'zi:nəu ] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə][bi:; bi][nɑ:t]['oʊnli][wʌn][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][ɪn] ['frendʃɪp] [bʌt; bət][jʊr; jər]

| that | Zeno | would | like | to | be | not | only | one | with | you | in | friendship | but | your |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 芝诺 | 会 | 喜欢 | 到 | 是 | 不是 | 仅有的 | 一 | 和 | 你 | 在 | 友谊 | 但 | 你的 |

['sekənd] [self] [ɪn][hɪz; ɪz] ['raɪtɪŋz] [tu:] ;

| second | self | in | his | writings | too | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 第二 | 自己 | 在 | 他的 | 著作 | 也 | ; |

泽诺不仅希望在友谊中与你合二为一，也希望在他的作品中与你融为一体；

[hi:; hi] [pʊts] [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] [ɪn] [ə'nʌðər] [wei] ,

| he | puts | what | you | say | in | another | way | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 放置 | 什么 | 你 | 说 | 在 | 其他 | 方式 | , |

他用另一种方式表达了你的意思，

[ænd; ənd] [wʊd] [feɪn] [meɪk] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['telɪŋ] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [nuː] .

| and | would | fain | make | believe | that | he | is | telling | us | something | which | is | new | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 会 | 欣然 | 制作 | 相信 | 那 | 他 | 是 | 讲述 | 我们 | 某物 | 哪个 | 是 | 新的 | . |

并且极力装作他在告诉我们一些新的东西。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ɪn][jʊr; jər]['poʊəmz] , [seɪ] [ðə; ðɪ] [ɔːl] [ɪz][wʌn] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [ðɪs] [juː; jʊ] [ə'duːs]

| For | you | , | in | your | poems | , | say | The | All | is | one | , | and | of | this | you | adduce |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 你 | , | 在 | 你的 | 诗歌 | , | 说 | 这 | 全部 | 是 | 一 | , | 和 | 的 | 这 | 你 | 引 |

['eksələnt] [pruːfs] ;

| excellent | proofs | ; |
|---|---|---|
| 出色的 | 证明 | ; |

因为你在诗歌中说万物一体，并且为此你提出了极好的证明；

[ænd; ənd][hiː; hi][ɑːn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [hænd] [sez] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['meni] ;

| and | he | on | the | other | hand | says | There | is | no | many | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 在 | 这 | 其他 | 手 | 说道 | 那里 | 是 | 不 | 许多 | ; |

而他却说，并没有很多；

[ænd; ənd][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ðɪs] [hiː; hi] ['ɔfɝz] [ˌoʊvər'welmɪŋ] ['evɪdəns] .

| and | on | behalf | of | this | he | offers | overwhelming | evidence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 代表 | 的 | 这 | 他 | 优惠 | 压倒 | 证据 | . |

为此，他提供了大量证据。

[juː; jʊ][ə'fɜːrm]['juːnəti] , [hiː; hi] [dɪ'naɪz] [plʊ'rælәti] .

| You | affirm | unity | , | he | denies | plurality | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 确认 | 统一 | , | 他 | 否认 | 复数 | . |

你肯定统一，他否定多元。

[ænd; ənd][soʊ][juː; jʊ] [dɪ'siːv] [ðə; ðɪ][wɜːrld]['ɪntuː] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['seɪɪŋ] ['dɪfrənt] [θɪŋz]

| And | so | you | deceive | the | world | into | believing | that | you | are | saying | different | things |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 你 | 欺骗 | 这 | 世界 | 进入 | 相信 | 那 | 你 | 是 | 说 | 不同的 | 事物 |

[wen] ['riːəli] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['seɪɪŋ] [mʌtʃ] [ðə; ðɪ] [seɪm] .

| when | really | you | are | saying | much | the | same | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 真的 | 你 | 是 | 说 | 很多 | 这 | 相同的 | . |

因此，你欺骗世人，让他们以为你在说不同的话，而实际上你说的却大同小异。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [streɪn] [ʌv; əv][ɑːrt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ðɪ] [riːtʃ] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ˌjuː 'es] .

| This | is | a | strain | of | art | beyond | the | reach | of | most | of | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 一个 | 拉紧 | 的 | 艺术 | 超过 | 这 | 抵达 | 的 | 最多 | 的 | 我们 | . |

这是大多数人无法企及的艺术流派。

[jes] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [sed] [ 'ziːnəu ] .

| Yes | , | Socrates | , | said | Zeno | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | 苏格拉底 | , | 说 | 芝诺 | . |

“是的，苏格拉底，”芝诺说道。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æz; əz] [kiːn] [æz; əz][ə; eɪ]['spɑːrt(ə)n] [haʊnd] [ɪn] [pər'sʊ] [ðə; ðɪ] [træk] ,

| But | although | you | are | as | keen | as | a | Spartan | hound | in | pursuing | the | track | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 虽然 | 你 | 是 | 作为 | 敏锐的 | 作为 | 一个 | 斯巴达 | 猎犬 | 在 | 追求 | 这 | 追踪 | , |

尽管你像斯巴达猎犬一样热衷于追踪线索，

[juː; jʊ][duː][nɑːt] ['fʊli] [ˌæprɪ'hend] [ðə; ðɪ] [truː] ['moʊtɪv] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ,

| you | do | not | fully | apprehend | the | true | motive | of | the | composition | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 做 | 不是 | 完全 | 逮捕 | 这 | 真的 | 动机 | 的 | 这 | 作品 | , |

你并没有完全理解这首作品的真正意图。

[wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ['riːəli] [sʌtʃ] [æn; ən][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [wɜːrk] [æz; əz][juː; jʊ][ɪ'mædʒɪn] ;

| which | is | not | really | such | an | artificial | work | as | you | imagine | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 不是 | 真的 | 这样的 | 一个 | 人造的 | 工作 | 作为 | 你 | 想象 | ; |

这其实并不是你想象中那么人为的作品；

[fɔːr; fər] [wʌt] [juː; jʊ] [spiːk] [ʌv; əv][wʌz; wəz][æn; ən]['æksɪdənt] ; [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['priːtens] [ʌv; əv][ə; eɪ]

| for | what | you | speak | of | was | an | accident | ; | there | was | no | pretence | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 什么 | 你 | 说话 | 的 | 曾是 | 一个 | 事故 | ; | 那里 | 曾是 | 不 | 虚伪 | 的 | 一个 |

[greɪt] ['pɜːrpəs] ;

| great | purpose | ; |
|---|---|---|
| 伟大的 | 目的 | ; |

你说的这件事只是一场意外；并没有什么宏大的目的；

[nɔːr] ['eni] ['sɪriəs] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld] .

| nor | any | serious | intention | of | deceiving | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 任何 | 严肃的 | 意图 | 的 | 欺骗 | 这 | 世界 | . |

也没有任何欺骗世界的严重意图。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] ,

| The | truth | is | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 真相 | 是 | , |

事实是，

[ðæt] [ðiːz] ['raɪtɪŋz] [ʌv; əv] [maɪn] [wɜːr; wər] [ment] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['ɑːrgjuːmənts][ʌv; əv] [ pɑː'menidiːz ]

| that | these | writings | of | mine | were | meant | to | protect | the | arguments | of | Parmenides |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这些 | 著作 | 的 | 矿 | 是 | 意思是 | 到 | 保护 | 这 | 论点 | 的 | 巴门尼德 |

[ə'genst] [ðoʊz] [huː] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [siːk] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['meni] [rɪ'dɪkjələs]

| against | those | who | make | fun | of | him | and | seek | to | show | the | many | ridiculous |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 反对 | 那些 | WHO | 制作 | 乐趣 | 的 | 他 | 和 | 寻找 | 到 | 展示 | 这 | 许多 | 荒谬的 |

[ænd; ənd] [ˌkɑːntrə'dɪktəri] [rɪ'zʌlts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sə'poʊz] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌæfər'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

| and | contradictory | results | which | they | suppose | to | follow | from | the | affirmation | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 矛盾的 | 结果 | 哪个 | 他们 | 认为 | 到 | 跟随 | 从 | 这 | 肯定 | 的 |

[ðə; ði][wʌn] .

| the | one | . |
|---|---|---|
| 这 | 一 | . |

我写这些文章是为了保护巴门尼德的论点，反对那些嘲笑他、试图证明从他的观点中得出许多荒谬和矛盾结论的人。

[maɪ] ['ænsər] [ɪz] [ə'drest] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpɑːti'zænz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ,

| My | answer | is | addressed | to | the | partisans | of | the | many | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 回答 | 是 | 已解决 | 到 | 这 | 党派人士 | 的 | 这 | 许多 | , |

我的回答是针对那些支持多数派的支持者们的。

[huːz] [ə'tæk] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [baɪ] [ riˈtɔːtiŋ ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] [ðæt] [ðer; ðər] [haɪ'pɑːθəsɪs]

| whose | attack | I | return | with | interest | by | retorting | upon | them | that | their | hypothesis |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 攻击 | 我 | 返回 | 和 | 兴趣 | 经过 | 反驳 | 之上 | 他们 | 那 | 他们的 | 假设 |

[ʌv; əv][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] ['meni] ,

| of | the | being | of | many | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 存在 | 的 | 许多 | , |

我对他们的攻击予以反驳，反驳他们关于多元存在的假设，

[ɪf] ['kærid] [aʊt] , [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi] [stɪl] [mɔːr] [rɪ'dɪkjələs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [haɪ'pɑːθəsɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

| if | carried | out | , | appears | to | be | still | more | ridiculous | than | the | hypothesis | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 携带 | 出去 | , | 出现 | 到 | 是 | 仍然 | 更多的 | 荒谬的 | 比 | 这 | 假设 | 的 | 这 |

['biːɪŋ] [ʌv; əv][wʌn] .

| being | of | one | . |
|---|---|---|---|
| 存在 | 的 | 一 | . |

如果付诸实施，似乎比万物一体的假设更加荒谬。

[ziːl] [fɔːr; fər][maɪ]['mæstər] [led] [ˌem 'iː][tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði] [bʊk] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][maɪ] [juːθ] ,

| Zeal | for | my | master | led | me | to | write | the | book | in | the | days | of | my | youth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 热情 | 为了 | 我的 | 掌握 | 引领 | 我 | 到 | 写 | 这 | 书 | 在 | 这 | 天 | 的 | 我的 | 青年 | , |

年轻时，出于对师父的热忱，我写下了这本书。

[bʌt; bət][sʌm; səm][wʌn] [stoʊl] [ðə; ði]['kɑːpi] ;

| but | some | one | stole | the | copy | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一些 | 一 | 偷窃 | 这 | 复制 | ; |

但有人偷走了副本；

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [aɪ][hæd; həd][noʊ] [tʃɔɪs] ['weðər] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['pʌblɪʃt] [ɔ:r][nɑ:t] ;

| and | therefore | I | had | no | choice | whether | it | should | be | published | or | not | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 我 | 有 | 不 | 选择 | 无论 | 它 | 应该 | 是 | 已发布 | 或者 | 不是 | ; |

因此，我别无选择，只能决定是否发表；

[ðə; ði] ['moʊtɪv] , [haʊ'evər] , [ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] , [wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən]['eldər][mæn] ,

| the | motive | , | however | , | of | writing | , | was | not | the | ambition | of | an | elder | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 动机 | , | 然而 | , | 的 | 写作 | , | 曾是 | 不是 | 这 | 志向 | 的 | 一个 | 长老 | 男人 | , |

然而，写作的动机并非出于一位老人的野心。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pʌg'næsəti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [wʌn] .

| but | the | pugnacity | of | a | young | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 好斗 | 的 | 一个 | 年轻的 | 一 | . |

但又带着年轻人的好斗性。

[ðɪs] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə] [si:] , ['sɑ:krəˌti:z] ; [ðoʊ] [ɪn] ['ʌðər] [rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks] ,

| This | you | do | not | seem | to | see | , | Socrates | ; | though | in | other | respects | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 你 | 做 | 不是 | 似乎 | 到 | 看 | , | 苏格拉底 | ; | 尽管 | 在 | 其他 | 尊重 | , |

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

| as | I | was | saying | , |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我 | 曾是 | 说 | , |

苏格拉底，你似乎没有意识到这一点；尽管在其他方面，正如我刚才所说，

[jʊr; jər]['noʊʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [dʒʌst][wʌn] .

| your | notion | is | a | very | just | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 概念 | 是 | 一个 | 非常 | 只是 | 一 | . |

你的想法非常正确。

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] , [sed] ['sɑ:krəˌti:z] , [ænd; ənd] [kwaɪt] [ək'sept] [jʊr; jər] [ə'kaʊnt] .

| I | understand | , | said | Socrates | , | and | quite | accept | your | account | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 理解 | , | 说 | 苏格拉底 | , | 和 | 相当 | 接受 | 你的 | 帐户 | . |

“我明白了，”苏格拉底说，“我完全接受你的说法。”

[bʌt; bət] [tel] [ˌem 'i:] , [ 'zi:nəu ] ,

| But | tell | me | , | Zeno | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 告诉 | 我 | , | 芝诺 | , |

但是，芝诺，请告诉我.....

[du:][ju:; jʊ][nɑ:t] ['fɜ:rðər] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['laɪknəs] [ɪn][ɪt'self] ,

| do | you | not | further | think | that | there | is | an | idea | of | likeness | in | itself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 不是 | 更远 | 思考 | 那 | 那里 | 是 | 一个 | 主意 | 的 | 相似 | 在 | 本身 | , |

难道你不认为相似性本身就是一种概念吗?

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [aɪ'di:ə][ʌv; əv] [ ˌʌn'laiknis ] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [ʌv; əv] ['laɪknəs] , [ænd; ənd] [ðæt]

| and | another | idea | of | unlikeness | , | which | is | the | opposite | of | likeness | , | and | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他 | 主意 | 的 | 相似之处 | , | 哪个 | 是 | 这 | 对面的 | 的 | 相似 | , | 和 | 那 |

[ɪn] [ði:z] [tu:] ,

| in | these | two | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 这些 | 二 | , |

还有一种不同之处，它是相似之处的反义词，而在这两者之间，

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][ænd; ənd][ɔ:l] ['ʌðər] [θɪŋz] [tu:; tə] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ə'plai] [ðə; ði][tɜ:rm] ['meni] ,

| you | and | I | and | all | other | things | to | which | we | apply | the | term | many | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 和 | 我 | 和 | 全部 | 其他 | 事物 | 到 | 哪个 | 我们 | 申请 | 这 | 学期 | 许多 | , |

你和我，以及我们用“众多”一词来指代的所有其他事物，

[pɑ:r'tɪsɪpeɪt] — [θɪŋz] [wɪtʃ] [pɑ:r'tɪsɪpeɪt] [ɪn] ['laɪknəs] [bɪ'kʌm] [ɪn] [ðæt] [dɪ'gri:] [ænd; ənd] ['mænər] [laɪk] ;

| participate | — | things | which | participate | in | likeness | become | in | that | degree | and | manner | like | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 参加 | — | 事物 | 哪个 | 参加 | 在 | 相似 | 变得 | 在 | 那 | 程度 | 和 | 方式 | 喜欢 | ; |

参与——以相似方式参与的事物，在程度和方式上变得相似；

[ænd; ənd][soʊ][fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [ ˌʌn'laiknis ] [bɪ'kʌm] [ɪn] [ðæt] [dɪ'griː] [ˌʌn'laɪk] ,

| and | so | far | as | they | participate | in | unlikeness | become | in | that | degree | unlike | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 远的 | 作为 | 他们 | 参加 | 在 | 相似之处 | 变得 | 在 | 那 | 程度 | 与此不同 | , |

因此，只要它们参与到不同之中，它们就会在那种程度上变得不同。

[ɔːr][bəuθ] [laɪk] [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] [ɪn][ðə; ðɪ] [dɪ'griː] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][bəuθ] ?

| or | both | like | and | unlike | in | the | degree | in | which | they | participate | in | both | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 两个都 | 喜欢 | 和 | 与此不同 | 在 | 这 | 程度 | 在 | 哪个 | 他们 | 参加 | 在 | 两个都 | ? |

或者说，他们在参与两者的程度上既有相似之处，也有不同之处?

[ænd; ənd] [meɪ] [nɑːt][ɔːl] [θɪŋz] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][bəuθ] ['ɑpəzɪt] , [ænd; ənd][biː; bi][bəuθ] [laɪk] [ænd; ənd]

| And | may | not | all | things | partake | of | both | opposites | , | and | be | both | like | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 可能 | 不是 | 全部 | 事物 | 参加 | 的 | 两个都 | 相反的 | , | 和 | 是 | 两个都 | 喜欢 | 和 |

[ˌʌn'laɪk] ,

| unlike | , |
|---|---|
| 与此不同 | , |

万物难道不都兼具对立面，既相似又不同吗?

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] ? — [wer] [ɪz][ðə; ðɪ] ['wʌndər] ?

| by | reason | of | this | participation | ? | — | Where | is | the | wonder | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 原因 | 的 | 这 | 参与 | ? | — | 在哪里 | 是 | 这 | 想知道 | ? |

因参与其中而有何奇观? ——奇观何在?

[naʊ] [ɪf] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][kʊd; kəd] [pruːv] [ðə; ðɪ] ['æbsəluːt] [laɪk] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ˌʌn'laɪk] ,

| Now | if | a | person | could | prove | the | absolute | like | to | become | unlike | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 如果 | 一个 | 人 | 可以 | 证明 | 这 | 绝对 | 喜欢 | 到 | 变得 | 与此不同 | , |

如果一个人能够证明自己从绝对相似的人变成完全不同的人，

[ɔːr][ðə; ðɪ] ['æbsəluːt] [ˌʌn'laɪk] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [laɪk] , [ðæt] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] , [wʊd] [ɪn'diːd] [biː; bi][ə; eɪ]

| or | the | absolute | unlike | to | become | like | , | that | , | in | my | opinion | , | would | indeed | be | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 绝对 | 与此不同 | 到 | 变得 | 喜欢 | , | 那 | , | 在 | 我的 | 观点 | , | 会 | 的确 | 是 | 一个 |

['wʌndər] ;

| wonder | ; |
|---|---|
| 想知道 | ; |

或者说，原本完全不同的事物变得相似，在我看来，那确实是一个奇迹;

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪk'strɔːrdəneri] , [ 'ziːnəu ] ,

| but | there | is | nothing | extraordinary | , | Zeno | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 是 | 没有什么 | 非凡的 | , | 芝诺 | , |

但没什么特别的，芝诺。

[ɪn] ['ʃoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['oʊnli] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] ['laɪknəs] [ænd; ənd] [ ˌʌn'laiknis ] [ɪk'spɪriəns]

| in | showing | that | the | things | which | only | partake | of | likeness | and | unlikeness | experience |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 显示 | 那 | 这 | 事物 | 哪个 | 仅有的 | 参加 | 的 | 相似 | 和 | 相似之处 | 经验 |

[bəuθ] .

| both | . |
|---|---|
| 两个都 | . |

这表明，那些既具有相似性又具有不同性的事物，会同时体验到这两种特性。

[nɔːr] , [ə'gen] , [ɪf] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wɜːr; wər][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ɔːl][ɪz][wʌn][baɪ] [pɑːˈteɪkɪŋ] [ʌv; əv][wʌn] ,

| Nor | , | again | , | if | a | person | were | to | show | that | all | is | one | by | partaking | of | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | , | 再次 | , | 如果 | 一个 | 人 | 是 | 到 | 展示 | 那 | 全部 | 是 | 一 | 经过 | 参与 | 的 | 一 | , |

此外，如果一个人通过参与其中一项来证明万物一体，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] ['meni] [baɪ] [pɑːˈteɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['meni] , [wʊd] [ðæt] [biː; bi] ['veri]

| and | at | the | same | time | many | by | partaking | of | many | , | would | that | be | very |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 相同的 | 时间 | 许多 | 经过 | 参与 | 的 | 许多 | , | 会 | 那 | 是 | 非常 |

[ə'stɑːnɪʃɪŋ] .

| astonishing | . |
|---|---|
| 惊人 | . |

同时，许多人通过参与许多人的活动而受益，那将是非常令人惊讶的。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] ['æbsəluːt] [wʌn][wʌz; wəz] ['meni] ,

| **But** | **if** | **he** | **were** | **to** | **show** | **me** | **that** | **the** | **absolute** | **one** | **was** | **many** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 他 | 是 | 到 | 展示 | 我 | 那 | 这 | 绝对 | 一 | 曾是 | 许多 | , |

但如果他能向我证明绝对的唯一就是众多，

[ɔːr][ðə; ði] ['æbsəluːt] ['meni] [wʌn] , [aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['truːli] [ə'meɪzd] .

| **or** | **the** | **absolute** | **many** | **one** | **,** | **I** | **should** | **be** | **truly** | **amazed** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 绝对 | 许多 | 一 | , | 我 | 应该 | 是 | 真的 | 惊叹 | . |

如果存在绝对的众多个体，我会感到非常惊讶。

[ænd; ənd][soʊ][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][rest] :

| **And** | **so** | **of** | **all** | **the** | **rest** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 的 | 全部 | 这 | 休息 | : |

其余的也都是如此：

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtʃɚz] [ɔːr][aɪ'diːəz] [ðəm'selvz] [hæd; həd] [ðiːz]

| **I** | **should** | **be** | **surprised** | **to** | **hear** | **that** | **the** | **natures** | **or** | **ideas** | **themselves** | **had** | **these** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 应该 | 是 | 惊讶 | 到 | 听到 | 那 | 这 | 自然 | 或者 | 想法 | 他们自己 | 有 | 这些 |

['ɑːpəzɪt] ['kwɑːlətiz] ;

| **opposite** | **qualities** | **;** |
|---|---|---|
| 对面的 | 品质 | ; |

如果听说这些事物或思想本身具有这些相反的特质，我会感到惊讶；

[bʌt; bət][nɑːt] [ɪf] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [pruːv] [ʌv; əv][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['meni] [ænd; ənd]

| **but** | **not** | **if** | **a** | **person** | **wanted** | **to** | **prove** | **of** | **me** | **that** | **I** | **was** | **many** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 不是 | 如果 | 一个 | 人 | 通缉 | 到 | 证明 | 的 | 我 | 那 | 我 | 曾是 | 许多 | 和 |

['ɔːlsoʊ][wʌn] .

| **also** | **one** | **.** |
|---|---|---|
| 还 | 一 | . |

但如果有人想证明我既是多个个体又是同一个个体，那就另当别论了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 巴门尼德(Parmenides)
## 第4/7页

[wen] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['meni] [hiː; hi] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]
**When** **he** **wanted** **to** **show** **that** **I** **was** **many** **he** **would** **say** **that** **I** **have** **a**
什么时候 他 通缉 到 展示 那 我 曾是 许多 他 会 说 那 我 有 一个
[raɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [left] [saɪd] ,
**right** **and** **a** **left** **side** **,**
正确的 和 一个 左边 边 ,

当他想证明我有多重身份时，他会说我有右边和左边。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [frʌnt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bæk] , [ænd; ənd][æn; ən] ['ʌpər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['loʊər] [hæf] ,
**and** **a** **front** **and** **a** **back** **,** **and** **an** **upper** **and** **a** **lower** **half** **,**
和 一个 正面 和 一个 后退 , 和 一个 上 和 一个 降低 一半 ,

还有正面和背面，上半身和下半身，

[fɔːr; fər][aɪ] ['kænɑːt] [dɪ'naɪ] [ðæt] [aɪ] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] ['mʌltɪtuːd] ; [wen] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
**for** **I** **cannot** **deny** **that** **I** **partake** **of** **multitude** **;** **when** **,** **on** **the** **other** **hand** **,**
为了 我 不能 否定 那 我 参加 的 民众 ; 什么时候 , 在 这 其他 手 ,

因为我不能否认我与众多人共享；然而，另一方面，

[hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][wʌn] , [hiː; hi] [wɪl] [seɪ] ,
**he** **wants** **to** **prove** **that** **I** **am** **one** **,** **he** **will** **say** **,**
他 想要 到 证明 那 我 是 一 , 他 将要 说 ,

他会说，他想证明我是其中之一。

[ðæt] [wiː; wi] [huː] [ɑːr; ər] [hɪr] [ə'sembld] [ɑːr; ər]['sev(ə)n] ,
**that** **we** **who** **are** **here** **assembled** **are** **seven** **,**
那 我们 WHO 是 这里 组装 是 七 ,

我们今天聚集在这里的共有七人，

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][wʌn][ænd; ənd] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] .
**and** **that** **I** **am** **one** **and** **partake** **of** **the** **one** **.**
和 那 我 是 一 和 参加 的 这 一 .

我与那唯一者同在，并分享那唯一者。

[ɪn] [bəuθ] ['instənsiz] [hiː; hi] [pruːvz] [hɪz; ɪz] [keɪs] .
**In** **both** **instances** **he** **proves** **his** **case** **.**
在 两个都 实例 他 证明 他的 案件 .

在这两种情况下，他都证明了自己的观点。

[soʊ] [ə'gen] , [ɪf] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [ʃoʊz] [ðæt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [wʊd] , [stoʊnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ,
**So** **again** **,** **if** **a** **person** **shows** **that** **such** **things** **as** **wood** **,** **stones** **,** **and** **the** **like** **,**
所以 再次 , 如果 一个 人 演出 那 这样的 事物 作为 木头 , 石头 , 和 这 喜欢 ,

所以，如果一个人表现出对木头、石头之类的东西的看法，

['biːɪŋ] ['meni] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][wʌn] , [wiː; wi][æd'mɪt] [ðæt] [hiː; hi] [ʃoʊz] [ðə; ði] [ˌkoʊɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn]
**being** **many** **are** **also** **one** **,** **we** **admit** **that** **he** **shows** **the** **coexistence** **of** **the** **one**
存在 许多 是 还 一 , 我们 承认 那 他 演出 这 共存 的 这 一
[ænd; ənd] ['meni] ,
**and** **many** **,**
和 许多 ,

既然多即是一，我们承认他展现了“一”与“多”的共存。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['meni] [ɑːr; ər][wʌn][ɔːr][ðə; ði][wʌn] ['meni] ;
**but** **he** **does** **not** **show** **that** **the** **many** **are** **one** **or** **the** **one** **many** **;**
但 他 做 不是 展示 那 这 许多 是 一 或者 这 一 许多 ;

但他并没有证明众多即为一，或者一即为众多；

[hiː; hi][ɪz] ['ʌtərɪŋ] [nɑːt][ə; eɪ]['pærədɑːks][bʌt; bət][ə; eɪ]['truːɪzəm] .

| he | is | uttering | not | a | paradox | but | a | truism | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 发出声音 | 不是 | 一个 | 悖论 | 但 | 一个 | 真理 | . |

他说的不是悖论，而是不言而喻的真理。

[ɪf] [haʊ'evər] , [æz; əz][aɪ][dʒʌst] [naʊ] [sə'dʒestɪd] , [sʌm; səm][wʌn][wɜːr; wər][tuː; tə]['æbstrækt]['sɪmp(ə)l]

| If | however | , | as | I | just | now | suggested | , | some | one | were | to | abstract | simple |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 然而 | , | 作为 | 我 | 只是 | 现在 | 建议 | , | 一些 | 一 | 是 | 到 | 抽象的 | 简单的 |

['nəʊʃnz] [ʌv; əv] [laɪk] ,

| notions | of | like | , |
|---|---|---|---|
| 概念 | 的 | 喜欢 | , |

然而，正如我刚才所建议的，如果有人要抽象出诸如“喜欢”之类的简单概念，

[ˌʌn'laɪk] , [wʌn] , ['meni] , [rest] , ['moʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['sɪmələr][aɪ'diːəz] ,

| unlike | , | one | , | many | , | rest | , | motion | , | and | similar | ideas | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 与此不同 | , | 一 | , | 许多 | , | 休息 | , | 运动 | , | 和 | 相似的 | 想法 | , |

与……不同，一，多，静止，运动，以及类似概念

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðiːz] [æd'mɪt][ʌv; əv] [əd'mɪkstʃər] [ænd; ənd] [ˌsepə'reɪʃn] [ɪn] [ðəm'selvz]

| and | then | to | show | that | these | admit | of | admixture | and | separation | in | themselves |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 到 | 展示 | 那 | 这些 | 承认 | 的 | 混合物 | 和 | 分离 | 在 | 他们自己 |

,

;

,

然后证明这些物质本身可以混合和分离，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['veri] [mʌtʃ] [ə'stɑːnɪʃt] .

| I | should | be | very | much | astonished | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 应该 | 是 | 非常 | 很多 | 惊讶 | . |

我应该感到非常惊讶。

[ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrgjumənt] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [baɪ][juː; jʊ] , [ 'ziːnəu ] , [ɪn][ə; eɪ] ['veri]

| This | part | of | the | argument | appears | to | be | treated | by | you | , | Zeno | , | in | a | very |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 部分 | 的 | 这 | 争论 | 出现 | 到 | 是 | 治疗 | 经过 | 你 | , | 芝诺 | , | 在 | 一个 | 非常 |

['spɪrɪtɪd] ['mænər] ;

| spirited | manner | ; |
|---|---|---|
| 精神抖擞 | 方式 | ; |

泽诺，你似乎对这部分论点处理得非常热情；

[bʌt; bət] , [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] ,

| but | , | as | I | was | saying | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 作为 | 我 | 曾是 | 说 | , |

但是，正如我刚才所说，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fɑːr] [mɔːr] [ə'meɪzd] [ɪf] ['eni] [wʌn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][aɪ'diːəz] [ðəm'selvz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

| I | should | be | far | more | amazed | if | any | one | found | in | the | ideas | themselves | which | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 应该 | 是 | 远的 | 更多的 | 惊叹 | 如果 | 任何 | 一 | 成立 | 在 | 这 | 想法 | 他们自己 | 哪个 | 是 |

[æprɪ'hend] [baɪ]['riːz(ə)n] ,

| apprehended | by | reason | , |
|---|---|---|---|
| 被捕 | 经过 | 原因 | , |

如果有人在理性所能理解的思想本身中发现……，我会更加感到惊讶。

[ðə; ði] [seɪm] ['pʌz(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'tæŋglmənt] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [ʃoʊn] [tuː; tə][ɪg'zɪst][ɪn]['vɪzəb(ə)l]

| the | same | puzzle | and | entanglement | which | you | have | shown | to | exist | in | visible |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 谜 | 和 | 纠缠 | 哪个 | 你 | 有 | 所示 | 到 | 存在 | 在 | 可见的 |

['ɑːbdʒekts] .

| objects | . |
|---|---|
| 对象 | . |

你已经证明，在可见物体中也存在同样的谜题和纠缠。

[waɪl] ['sɑːkrəˌtiːz][wʌz; wəz] ['spiːkɪŋ] ,

| While | Socrates | was | speaking | , |
|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 苏格拉底 | 曾是 | 请讲 | , |

苏格拉底说话的时候，

- [θɔːt] [ðæt] [ paːˈmenidiːz ] [ænd; ənd][ ˈziːnəu ][wɜːr; wər][nɑːt] [ˌɔːltəˈgeðər] [pliːzd] [æt; ət]

| Pythodorus | thought | that | Parmenides | and | Zeno | were | not | altogether | pleased | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 想法 | 那 | 巴门尼德 | 和 | 芝诺 | 是 | 不是 | 共 | 高兴 | 在 |

[ðə; ði] [səkˈsesɪv] [steps] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrgjumənt] ;

| the | successive | steps | of | the | argument | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 连续 | 步骤 | 的 | 这 | 争论 | ; |

毕达哥拉斯认为巴门尼德和芝诺对论证的后续步骤并不完全满意；

[bʌt; bət] [stɪl] [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði]['kloʊsɪst] [ə'tenʃ(ə)n] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðər] ,

| but | still | they | gave | the | closest | attention | , | and | often | looked | at | one | another | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 仍然 | 他们 | 给予 | 这 | 最接近 | 注意力 | , | 和 | 经常 | 看起来 | 在 | 一 | 其他 | , |

但他们仍然给予了最密切的关注，并且经常互相注视。

[ænd; ənd] [smaɪld] [æz; əz] [ɪf] [ɪn][ˌædməˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

| and | smiled | as | if | in | admiration | of | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 微笑 | 作为 | 如果 | 在 | 钦佩 | 的 | 他 | . |

她面带微笑，仿佛在欣赏他。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [ paːˈmenidiːz ] [ɪkˈsprest] [ðer; ðər] ['fiːlɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wɜːrdz]

| When | he | had | finished | , | Parmenides | expressed | their | feelings | in | the | following | words |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 有 | 完成的 | , | 巴门尼德 | 表达 | 他们的 | 情怀 | 在 | 这 | 下列的 | 字 |

: —

: —

: —

巴门尼德说完后，用以下的话语表达了他们的感受：——

['sɑːkrəˌtiːz] , [hiː; hi] [sed] , [aɪ][ədˈmaɪər][ðə; ði] [bent] [ʌv; əv][jʊr; jər][maɪnd] [tɔːrdz] [fəˈlɑːsəfi] ; [tel] [ˌem ˈiː]

| Socrates | , | he | said | , | I | admire | the | bent | of | your | mind | towards | philosophy | ; | tell | me |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 苏格拉底 | , | 他 | 说 | , | 我 | 钦佩 | 这 | 弯曲 | 的 | 你的 | 头脑 | 向 | 哲学 | ; | 告诉 | 我 |

[naʊ] ,

| now | , |
|---|---|
| 现在 | , |

苏格拉底说，我钦佩你对哲学的兴趣；现在告诉我，

[wʌz; wəz] [ðɪs] [jʊr; jər] [oʊn] [dɪˈstɪŋkʃn] [bɪˈtwiːn] [aɪˈdiːəz][ɪn] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ]

| was | this | your | own | distinction | between | ideas | in | themselves | and | the | things | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 这 | 你的 | 自己的 | 区别 | 之间 | 想法 | 在 | 他们自己 | 和 | 这 | 事物 | 哪个 |

[pɑːrˈteɪk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?

| partake | of | them | ? |
|---|---|---|---|
| 参加 | 的 | 他们 | ? |

这是你对观念本身和包含观念的事物之间的区分吗?

[ænd; ənd][duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən][aɪˈdiːə][ʌv; əv] ['laɪknəs] [əˈpɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['laɪknəs]

| and | do | you | think | that | there | is | an | idea | of | likeness | apart | from | the | likeness |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 做 | 你 | 思考 | 那 | 那里 | 是 | 一个 | 主意 | 的 | 相似 | 除 | 从 | 这 | 相似 |

[wɪtʃ] [wiː; wi] [pəˈzes] ,

| which | we | possess | , |
|---|---|---|---|
| 哪个 | 我们 | 具有 | , |

你认为除了我们所拥有的这种相似性之外，还存在另一种相似性观念吗?

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd] ['meni] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ ˈziːnəu ]

| and | of | the | one | and | many | , | and | of | the | other | things | which | Zeno |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 这 | 一 | 和 | 许多 | , | 和 | 的 | 这 | 其他 | 事物 | 哪个 | 芝诺 |

['menʃ(ə)nd] ?

| mentioned | ? |
|---|---|
| 提及 | ? |

以及芝诺提到的“一”与“多”的关系，以及其他事物?

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [aɪ'diːəz] , [sed] ['sɑːkrəˌtiːz] .

| I | think | that | there | are | such | ideas | , | said | Socrates | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 思考 | 那 | 那里 | 是 | 这样的 | 想法 | , | 说 | 苏格拉底 | . |

苏格拉底说：“我认为确实存在这样的想法。”

[ pɑː'menidiːz ] [prə'siːdid] :

| Parmenides | proceeded | : |
|---|---|---|
| 巴门尼德 | 继续 | : |

巴门尼德斯继续说道：

[ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [meɪk] ['æbsəluːt] [aɪ'diːəz][ʌv; əv][ðə; ði][dʒʌst][ænd; ənd][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l]

| And | would | you | also | make | absolute | ideas | of | the | just | and | the | beautiful |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 会 | 你 | 还 | 制作 | 绝对 | 想法 | 的 | 这 | 只是 | 和 | 这 | 美丽的 |

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] ,

| and | the | good | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 好的 | , |

你们是否也会对正义、美好和善良抱有绝对的观念?

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [klæs] ?

| and | of | all | that | class | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 全部 | 那 | 班级 | ? |

所有这些班级?

[jes] , [hiː; hi] [sed] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] .

| Yes | , | he | said | , | I | should | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | 他 | 说 | , | 我 | 应该 | . |

他说，是的，我应该。

[ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ] [meɪk] [æn; ən][aɪ'diːə][ʌv; əv][mæn][ə'pɑːrt][frʌm; frəm][ˌjuː 'es][ænd; ənd][frʌm; frəm][ɔːl]

| And | would | you | make | an | idea | of | man | apart | from | us | and | from | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 会 | 你 | 制作 | 一个 | 主意 | 的 | 男人 | 除 | 从 | 我们 | 和 | 从 | 全部 |

['ʌðər] ['hjuːmən] ['kriːtʃərz] ,

| other | human | creatures | , |
|---|---|---|---|
| 其他 | 人类 | 生物 | , |

你会把人与我们以及所有其他人类生物区分开来吗?

[ɔːr][ʌv; əv]['faɪər][ænd; ənd]['wɔːtər] ?

| or | of | fire | and | water | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 的 | 火 | 和 | 水 | ? |

或者说是水与火?

[aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːf(ə)n] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] , [ pɑː'menidiːz ] , [æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðem; ðəm]

| I | am | often | undecided | , | Parmenides | , | as | to | whether | I | ought | to | include | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 经常 | 未决定 | , | 巴门尼德 | , | 作为 | 到 | 无论 | 我 | 应该 | 到 | 包括 | 他们 |

[ɔːr][nɑːt] .

| or | not | . |
|---|---|---|
| 或者 | 不是 | . |

巴门尼德斯，我常常犹豫不决，不知道是否应该把它们包括在内。

[ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ] [fiːl] ['iːkwəli] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [ə'baʊt] [θɪŋz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]

| And | would | you | feel | equally | undecided | , | Socrates | , | about | things | of | which | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 会 | 你 | 感觉 | 同样地 | 未决定 | , | 苏格拉底 | , | 关于 | 事物 | 的 | 哪个 | 这 |

['menʃ(ə)n] [meɪ] [prə'voʊk] [ə; eɪ] [smaɪl] ?

| mention | may | provoke | a | smile | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 提到 | 可能 | 惹 | 一个 | 微笑 | ? |

苏格拉底，对于那些提及后可能会引人发笑的事物，你是否也会感到同样犹豫不决呢?

— [aɪ] [miːn] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] [her] , [mʌd] , [dɜːrt] , [ɔːr] ['eniθɪŋ] [els] [wɪtʃ] [ɪz] [vaɪl] [ænd; ənd]

| — | I | mean | such | things | as | hair | , | mud | , | dirt | , | or | anything | else | which | is | vile | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 我 | 意思是 | 这样的 | 事物 | 作为 | 头发 | , | 泥 | , | 污垢 | , | 或者 | 任何事物 | 别的 | 哪个 | 是 | 卑鄙的 | 和 |

['pɔːltri] ;

| paltry | ; |
|---|---|
| 微不足道 | ; |

—我指的是头发、泥土、污垢，或者其他任何卑鄙无耻的东西；

[wʊd] [juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðæt] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [hæz; həz][æn; ən][aɪ'diːə] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['æktʃuəl]

| would | you | suppose | that | each | of | these | has | an | idea | distinct | from | the | actual |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 你 | 认为 | 那 | 每个 | 的 | 这些 | 有 | 一个 | 主意 | 清楚的 | 从 | 这 | 实际的 |

['ɑːbdʒekts][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [kʌm] ['ɪntuː]['kɑːntækt] ,

| objects | with | which | we | come | into | contact | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 对象 | 和 | 哪个 | 我们 | 来 | 进入 | 接触 | , |

你认为这些概念中的每一个都与我们实际接触到的物体截然不同吗?

[ɔːr][nɑːt] ?

| or | not | ? |
|---|---|---|
| 或者 | 不是 | ? |

或不?

['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] , [sed] ['sɑːkrəˌtiːz] ; ['vɪzəb(ə)l] [θɪŋz] [laɪk] [ðiːz] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'pɪr] [tuː; tə]

| Certainly | not | , | said | Socrates | ; | visible | things | like | these | are | such | as | they | appear | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 当然 | 不是 | , | 说 | 苏格拉底 | ; | 可见的 | 事物 | 喜欢 | 这些 | 是 | 这样的 | 作为 | 他们 | 出现 | 到 |

[ˌjuː 'es] ,

| us | , |
|---|---|
| 我们 | , |

“当然不是，”苏格拉底说，“像这样的可见事物，只是我们看到它们的样子而已。”

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][æn; ən] [əb'sɜːrdəti] [ɪn] [ə'suːmɪŋ] ['eni] [aɪ'diːə][ʌv; əv]

| and | I | am | afraid | that | there | would | be | an | absurdity | in | assuming | any | idea | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 是 | 害怕的 | 那 | 那里 | 会 | 是 | 一个 | 荒谬 | 在 | 假设 | 任何 | 主意 | 的 |

[ðem; ðəm] ,

| them | , |
|---|---|
| 他们 | , |

恐怕假设存在任何关于它们的想法都是荒谬的。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] ['sʌmtaɪmz] [get] [dɪ'stɜːrbd] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ]

| although | I | sometimes | get | disturbed | , | and | begin | to | think | that | there | is | nothing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 我 | 有时 | 得到 | 不安 | , | 和 | 开始 | 到 | 思考 | 那 | 那里 | 是 | 没有什么 |

[wɪ'ðaʊt] [æn; ən][aɪ'diːə] ;

| without | an | idea | ; |
|---|---|---|---|
| 没有 | 一个 | 主意 | ; |

虽然我有时会感到不安，开始认为没有观念就没有事物；

[bʌt; bət] [ðen] [ə'gen] , [wen] [aɪ][hæv; həv]['teɪkən] [ʌp] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] , [aɪ] [rʌn] [ə'weɪ] ,

| but | then | again | , | when | I | have | taken | up | this | position | , | I | run | away | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 然后 | 再次 | , | 什么时候 | 我 | 有 | 已采取 | 向上 | 这 | 位置 | , | 我 | 跑步 | 离开 | , |

但是话说回来，一旦我接受了这个职位，我就会逃跑。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [fɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['bɑːtəmləs] [pɪt][ʌv; əv] ['nɑːnsens] ,

| because | I | am | afraid | that | I | may | fall | into | a | bottomless | pit | of | nonsense | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 我 | 是 | 害怕的 | 那 | 我 | 可能 | 落下 | 进入 | 一个 | 无底 | 坑 | 的 | 废话 | , |

因为我害怕自己会掉进一个无底的荒谬深渊，

[ænd; ənd] ['perɪʃ] ; [ænd; ənd][soʊ][aɪ] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][aɪ'diːəz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] [naʊ]

| and | perish | ; | and | so | I | return | to | the | ideas | of | which | I | was | just | now |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 沦 | ; | 和 | 所以 | 我 | 返回 | 到 | 这 | 想法 | 的 | 哪个 | 我 | 曾是 | 只是 | 现在 |

['spiːkɪŋ] ,

| speaking | , |
|---|---|
| 请讲 | , |

然后灭亡；所以我又回到了我刚才谈到的观点。

[ænd; ənd]['ɑːkjupaɪ][maɪ'self][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

| and | occupy | myself | with | them | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 占据 | 我 | 和 | 他们 | . |

我把自己的注意力都放在它们上面。

[jes] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [sed] [ pɑː'menidiːz ] ; [ðæt] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [stɪl] [jʌŋ] ; [ðə; ði] [taɪm] [wɪl]

| Yes | , | Socrates | , | said | Parmenides | ; | that | is | because | you | are | still | young | ; | the | time | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | 苏格拉底 | , | 说 | 巴门尼德 | ; | 那 | 是 | 因为 | 你 | 是 | 仍然 | 年轻的 | ; | 这 | 时间 | 将要 |

[kʌm] ,

| come | , |
|---|---|
| 来 | , |

“是的，苏格拉底，”巴门尼德说，“那是因为你还年轻；时机终会到来。”

[ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][mɪ'steɪkən] , [wen] [fə'lɑːsəfi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]['fɜːmər][græsp][ʌv; əv][juː; jʊ] ,

| if | I | am | not | mistaken | , | when | philosophy | will | have | a | firmer | grasp | of | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 是 | 不是 | 错误 | , | 什么时候 | 哲学 | 将要 | 有 | 一个 | 更坚固 | 抓牢 | 的 | 你 | , |

如果我没记错的话，当哲学对你的影响更加深刻的时候，

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [dɪ'spaɪz] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [miːn] [θɪŋz] ; [æt; ət][jʊr; jər][eɪdʒ] ,

| and | then | you | will | not | despise | even | the | meanest | things | ; | at | your | age | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 你 | 将要 | 不是 | 鄙视 | 甚至 | 这 | 最卑鄙的 | 事物 | ; | 在 | 你的 | 年龄 | , |

这样你就不会轻视哪怕是最卑微的东西了；在你这个年纪，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [tuː] [mʌtʃ] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə][rɪ'gɑːrd][ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv] [men] .

| you | are | too | much | disposed | to | regard | the | opinions | of | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 是 | 也 | 很多 | 处置 | 到 | 看待 | 这 | 意见 | 的 | 男人 | . |

你太容易在意别人的意见了。

[bʌt; bət][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] ['weðər] [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n][aɪ'diːəz][ʌv; əv]

| But | I | should | like | to | know | whether | you | mean | that | there | are | certain | ideas | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 应该 | 喜欢 | 到 | 知道 | 无论 | 你 | 意思是 | 那 | 那里 | 是 | 肯定 | 想法 | 的 |

[wɪtʃ] [ɔːl] ['ʌðər] [θɪŋz] [pɑːr'teɪk] ,

| which | all | other | things | partake | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 全部 | 其他 | 事物 | 参加 | , |

但我很想知道，你的意思是说，所有事物都具有某些共同的理念吗？

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'raɪv] [ðer; ðər] [neɪmz] ; [ðæt] ['sɪmələrz] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [bɪ'kʌm]

| and | from | which | they | derive | their | names | ; | that | similars | , | for | example | , | become |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 从 | 哪个 | 他们 | 派生 | 他们的 | 姓名 | ; | 那 | 类似 | , | 为了 | 例子 | , | 变得 |

['sɪmələr] ,

| similar | , |
|---|---|
| 相似的 | , |

并由此得名；例如，相似的事物会变得相似。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ˌsɪmə'lærəti] ; [ænd; ənd] [greɪt] [θɪŋz] [bɪ'kʌm] [greɪt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

| because | they | partake | of | similarity | ; | and | great | things | become | great | , | because |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 他们 | 参加 | 的 | 相似 | ; | 和 | 伟大的 | 事物 | 变得 | 伟大的 | , | 因为 |

[ðeɪ] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] ['greɪtnəs] ;

| they | partake | of | greatness | ; |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 参加 | 的 | 伟大 | ; |

因为它们具有相似性；伟大的事物之所以伟大，是因为它们具有伟大性；

[ænd; ənd] [ðæt] [dʒʌst][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] [bɪ'kʌm] [dʒʌst][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ]

| and | that | just | and | beautiful | things | become | just | and | beautiful | , | because | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 只是 | 和 | 美丽的 | 事物 | 变得 | 只是 | 和 | 美丽的 | , | 因为 | 他们 |

[pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] ['bjuːti] ?

| partake | of | justice | and | beauty | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 参加 | 的 | 正义 | 和 | 美丽 | ? |

正义和美好的事物之所以成为正义和美好，是因为它们本身就具有正义和美好吗？

[jes] , ['sɜːrt(ə)nli] , [sed] ['sɑːkrəˌtiːz] [ðæt] [ɪz][maɪ] ['miːnɪŋ] .

| **Yes** | **,** | **certainly** | **,** | **said** | **Socrates** | **that** | **is** | **my** | **meaning** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | 当然 | , | 说 | 苏格拉底 | 那 | 是 | 我的 | 意义 | . |

“是的，当然，”苏格拉底说，“这正是我的意思。”

[ðen] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [pɑː'teɪks] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːə][ɔːr] [els] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːə] ?

| **Then** | **each** | **individual** | **partakes** | **either** | **of** | **the** | **whole** | **of** | **the** | **idea** | **or** | **else** | **of** | **a** | **part** | **of** | **the** | **idea** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 每个 | 个人 | 参与者 | 任何一个 | 的 | 这 | 所有的 | 的 | 这 | 主意 | 或者 | 别的 | 的 | 一个 | 部分 | 的 | 这 | 主意 | ? |

那么，每个人要么参与整个想法，要么参与其中的一部分想法?

[kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] ['eni] ['ʌðər] [moʊd] [ʌv; əv][pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] ?

| **Can** | **there** | **be** | **any** | **other** | **mode** | **of** | **participation** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 那里 | 是 | 任何 | 其他 | 模式 | 的 | 参与 | ? |

还有其他参与方式吗?

[ðer; ðər] ['kænɑːt] [biː; bi] , [hiː; hi] [sed] .

| **There** | **cannot** | **be** | **,** | **he** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 不能 | 是 | , | 他 | 说 | . |

他说，不可能有。

[ðen] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [aɪ'diːə][ɪz][wʌn] , [ænd; ənd] [jet] , ['biːɪŋ] [wʌn] ,

| **Then** | **do** | **you** | **think** | **that** | **the** | **whole** | **idea** | **is** | **one** | **,** | **and** | **yet** | **,** | **being** | **one** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 做 | 你 | 思考 | 那 | 这 | 所有的 | 主意 | 是 | 一 | , | 和 | 然而 | , | 存在 | 一 | , |

那么你认为整个理念是一个整体，然而，作为一个整体，

[ɪz][ɪn] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ?

| **is** | **in** | **each** | **one** | **of** | **the** | **many** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 在 | 每个 | 一 | 的 | 这 | 许多 | ? |

是否在众多之中?

[waɪ] [nɑːt] , [ pɑː'menidiːz ] ? [sed] ['sɑːkrəˌtiːz] .

| **Why** | **not** | **,** | **Parmenides** | **?** | **said** | **Socrates** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 不是 | , | 巴门尼德 | ? | 说 | 苏格拉底 | . |

为什么不行，巴门尼德？苏格拉底问道。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [wɪl] [ɪg'zɪst][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪn] ['meni] ['seprət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

| **Because** | **one** | **and** | **the** | **same** | **thing** | **will** | **exist** | **as** | **a** | **whole** | **at** | **the** | **same** | **time** | **in** | **many** | **separate** | **individuals** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 一 | 和 | 这 | 相同的 | 事物 | 将要 | 存在 | 作为 | 一个 | 所有的 | 在 | 这 | 相同的 | 时间 | 在 | 许多 | 分离 | 个人 | , |

因为同一事物可以作为一个整体同时存在于许多独立的个体之中，

[ænd; ənd] [wɪl] ['ðerfɔːr] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ˌsepə'reɪʃn] [frʌm; frəm] [ɪt'self] .

| **and** | **will** | **therefore** | **be** | **in** | **a** | **state** | **of** | **separation** | **from** | **itself** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 所以 | 是 | 在 | 一个 | 状态 | 的 | 分离 | 从 | 本身 | . |

因此，它将处于与自身分离的状态。

[neɪ] ,

| **Nay** | **,** |
|---|---|
| 不 | , |

不，

[bʌt; bət][ðə; ði][aɪ'diːə] [meɪ] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] [deɪ] [wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [æt; ət][wʌns] ,

| **but** | **the** | **idea** | **may** | **be** | **like** | **the** | **day** | **which** | **is** | **one** | **and** | **the** | **same** | **in** | **many** | **places** | **at** | **once** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 主意 | 可能 | 是 | 喜欢 | 这 | 天 | 哪个 | 是 | 一 | 和 | 这 | 相同的 | 在 | 许多 | 地方 | 在 | 一次 | , |

但这种想法可能就像“一天”一样，在许多地方同时是同一天。

[ænd; ənd] [jet] [kən'tɪnjuəs] [wɪð; wɪθ] [ɪt'self] ;

| and | yet | continuous | with | itself | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | 连续的 | 和 | 本身 | ; |

然而，它又与自身相连；

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [iːtʃ] [aɪ'diːə] [meɪ] [biː; bi] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn] [ɔːl] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

| in | this | way | each | idea | may | be | one | and | the | same | in | all | at | the | same | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 方式 | 每个 | 主意 | 可能 | 是 | 一 | 和 | 这 | 相同的 | 在 | 全部 | 在 | 这 | 相同的 | 时间 | . |

这样一来，每个想法在同一时间都可以是同一个意思。

[aɪ] [laɪk] [jʊr; jər] [weɪ] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [wʌn] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [æt; ət] [wʌns] .

| I | like | your | way | , | Socrates | , | of | making | one | in | many | places | at | once | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 喜欢 | 你的 | 方式 | , | 苏格拉底 | , | 的 | 制作 | 一 | 在 | 许多 | 地方 | 在 | 一次 | . |

苏格拉底，我喜欢你这种同时在多个地方进行创作的方式。

[juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] ,

| You | mean | to | say | , |
|---|---|---|---|---|
| 你 | 意思是 | 到 | 说 | , |

你的意思是说，

[ðæt] [ɪf] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [spred] [aʊt] [ə; eɪ] [seɪl] [ænd; ənd] ['kʌvər] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] ,

| that | if | I | were | to | spread | out | a | sail | and | cover | a | number | of | men | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 如果 | 我 | 是 | 到 | 传播 | 出去 | 一个 | 帆 | 和 | 覆盖 | 一个 | 数字 | 的 | 男人 | , |

如果我展开帆，遮盖住许多人，

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [wʌn] [hoʊl] [ɪn'kluːdɪŋ] ['meni] — [ɪz] [nɑːt] [ðæt] [jʊr; jər] ['miːnɪŋ] ?

| there | would | be | one | whole | including | many | — | is | not | that | your | meaning | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 会 | 是 | 一 | 所有的 | 包括 | 许多 | — | 是 | 不是 | 那 | 你的 | 意义 | ? |

整体中会包含多个部分——这不就是你的意思吗?

[aɪ] [θɪŋk] [soʊ] .

| I | think | so | . |
|---|---|---|---|
| 我 | 思考 | 所以 | . |

我也这么认为。

[ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [seɪl] [ɪn'kluːdz] [iːtʃ] [mæn] , [ɔːr] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊnli] ,

| And | would | you | say | that | the | whole | sail | includes | each | man | , | or | a | part | of | it | only | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 会 | 你 | 说 | 那 | 这 | 所有的 | 帆 | 包括 | 每个 | 男人 | , | 或者 | 一个 | 部分 | 的 | 它 | 仅有的 | , |

您认为每个人都包含在整张帆里，还是只包含在其中的一部分里?

[ænd; ənd] ['dɪfrənt] [pɑːrts] ['dɪfrənt] [men] ?

| and | different | parts | different | men | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不同的 | 部分 | 不同的 | 男人 | ? |

不同的部位，不同的人?

[ðə; ði] ['lætər] .

| The | latter | . |
|---|---|---|
| 这 | 后者 | . |

后者。

[ðen] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [ðə; ði] [aɪ'diːəz] [ðəm'selvz] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'vɪzəb(ə)l] ,

| Then | , | Socrates | , | the | ideas | themselves | will | be | divisible | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 苏格拉底 | , | 这 | 想法 | 他们自己 | 将要 | 是 | 可分的 | , |

那么，苏格拉底，观念本身就是可分割的。

[ænd; ənd] [θɪŋz] [wɪtʃ] [pɑːrˈtɪsɪpeɪt] [ɪn][ðem; ðəm] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðem; ðəm][ˈoʊnli]

| **and** | **things** | **which** | **participate** | **in** | **them** | **will** | **have** | **a** | **part** | **of** | **them** | **only** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 事物 | 哪个 | 参加 | 在 | 他们 | 将要 | 有 | 一个 | 部分 | 的 | 他们 | 仅有的 |

[ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] [hoʊl] [aɪˈdiːə] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?

| **and** | **not** | **the** | **whole** | **idea** | **existing** | **in** | **each** | **of** | **them** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 这 | 所有的 | 主意 | 现存的 | 在 | 每个 | 的 | 他们 | ? |

参与其中的事物只会包含其中的一部分，而不是其中包含的全部理念?

---

[ðæt] [siːmz] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] .

| **That** | **seems** | **to** | **follow** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 那 | 似乎 | 到 | 跟随 | . |

这似乎合情合理。

---

[ðen] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [seɪ] , [ˈsɑːkrəˌtiːz] ,

| **Then** | **would** | **you** | **like** | **to** | **say** | **,** | **Socrates** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 会 | 你 | 喜欢 | 到 | 说 | , | 苏格拉底 | , |

那么，你想对苏格拉底说些什么呢?

---

[ðæt] [ðə; ði][wʌn][aɪˈdiːə][ɪz] [ˈriːəli] [dɪˈvɪzəb(ə)l][ænd; ənd] [jet] [rɪˈmeɪnz] [wʌn] ?

| **that** | **the** | **one** | **idea** | **is** | **really** | **divisible** | **and** | **yet** | **remains** | **one** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 一 | 主意 | 是 | 真的 | 可分的 | 和 | 然而 | 遗迹 | 一 | ? |

同一个概念既可以分割，又仍然是一个整体?

---

[ˈsɜːrt(ə)nli] [nɑːt] , [hiː; hi] [sed] .

| **Certainly** | **not** | **,** | **he** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 当然 | 不是 | , | 他 | 说 | . |

“当然不是，”他说。

---

[səˈpoʊz] [ðæt] [juː; jʊ] [dɪˈvaɪd] [ˈæbsəluːt] [ˈgreɪtnəs] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeni] [greɪt] [θɪŋz] ,

| **Suppose** | **that** | **you** | **divide** | **absolute** | **greatness** | **,** | **and** | **that** | **of** | **the** | **many** | **great** | **things** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 认为 | 那 | 你 | 划分 | 绝对 | 伟大 | , | 和 | 那 | 的 | 这 | 许多 | 伟大的 | 事物 | , |

假设你将绝对的伟大与众多伟大事物的伟大区分开来，

---

[iːtʃ] [wʌn][ɪz] [greɪt] [ɪn][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈgreɪtnəs] [les] [ðæn; ðən] [ˈæbsəluːt] [ˈgreɪtnəs]

| **each** | **one** | **is** | **great** | **in** | **virtue** | **of** | **a** | **portion** | **of** | **greatness** | **less** | **than** | **absolute** | **greatness** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 一 | 是 | 伟大的 | 在 | 美德 | 的 | 一个 | 部分 | 的 | 伟大 | 较少的 | 比 | 绝对 | 伟大 |

— [ɪz] [ðæt] [kənˈsiːvəb(ə)l] ?

| **—** | **is** | **that** | **conceivable** | **?** |
|---|---|---|---|---|
| — | 是 | 那 | 可以想象的 | ? |

每一种伟大之处都在于它们都具备了某种程度的伟大，但又不完全是伟大——这有可能吗?

---

[noʊ] .

| **No** | **.** |
|---|---|
| 不 | . |

不。

---

[ɔːr] [wɪl] [iːtʃ] [ˈiːkwəl] [θɪŋ] , [ɪf] [pəˈzesɪŋ] [sʌm; səm] [smɔːl] [ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [iˈkwɑːləti] [les] [ðæn; ðən]

| **Or** | **will** | **each** | **equal** | **thing** | **,** | **if** | **possessing** | **some** | **small** | **portion** | **of** | **equality** | **less** | **than** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 将要 | 每个 | 平等的 | 事物 | , | 如果 | 拥有 | 一些 | 小的 | 部分 | 的 | 平等 | 较少的 | 比 |

[ˈæbsəluːt] [iˈkwɑːləti] ,

| **absolute** | **equality** | **,** |
|---|---|---|
| 绝对 | 平等 | , |

或者说，如果每件事都拥有小于绝对平等的一小部分平等，那么它们就等同吗?

---

[biː; bi] [ˈiːkwəl][tuː; tə][sʌm; səm] [ˈʌðər] [θɪŋ] [baɪ][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv] [ðæt] [ˈpɔːrʃ(ə)n][ˈoʊnli] ?

| **be** | **equal** | **to** | **some** | **other** | **thing** | **by** | **virtue** | **of** | **that** | **portion** | **only** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 平等的 | 到 | 一些 | 其他 | 事物 | 经过 | 美德 | 的 | 那 | 部分 | 仅有的 | ? |

仅凭那一部分就等同于另一事物?

---

[ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .

| **Impossible** | **.** |
|---|---|
| 不可能的 | . |

不可能的。

[ɔːr] [səˈpoʊz] [wʌn][ʌv; əv][ˌjuː ˈes][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] ['smɔːlnəs] ;

| Or | suppose | one | of | us | to | have | a | portion | of | smallness | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 认为 | 一 | 的 | 我们 | 到 | 有 | 一个 | 部分 | 的 | 小 | ; |

或者假设我们当中有人性格渺小;

[ðɪs] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðə; ði] [ˌæbsəˈluːtli] [smɔːl] [ɪz] ['greɪtər] ;

| this | is | but | a | part | of | the | small | , | and | therefore | the | absolutely | small | is | greater | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 但 | 一个 | 部分 | 的 | 这 | 小的 | , | 和 | 所以 | 这 | 绝对地 | 小的 | 是 | 更大的 | ; |

这只是微小事物的一部分，因此绝对微小的事物才是更大的;

[ɪf] [ðə; ði] [ˌæbsəˈluːtli] [smɔːl] [biː; bi] ['greɪtər] ,

| if | the | absolutely | small | be | greater | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 绝对地 | 小的 | 是 | 更大的 | , |

如果绝对最小的量更大，

[ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [ɪz] ['ædɪd] [wɪl] [biː; bi] ['smɔːlər] [ænd; ənd][nɑːt] ['greɪtər]

| that | to | which | the | part | of | the | small | is | added | will | be | smaller | and | not | greater |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 到 | 哪个 | 这 | 部分 | 的 | 这 | 小的 | 是 | 额外 | 将要 | 是 | 较小的 | 和 | 不是 | 更大的 |

[ðæn; ðən] [bɪˈfɔːr] .

| than | before | . |
|---|---|---|
| 比 | 前 | . |

加上那一小部分之后，剩下的部分会变得更小，而不是比以前更大。

[haʊ] [əbˈsɜːrd] !

| How | absurd | ! |
|---|---|---|
| 如何 | 荒诞 | ! |

真是荒谬!

[ðen] [ɪn] [wʌt] [wei] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [wɪl] [ɔːl] [θɪŋz] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði][aɪ'diːəz] ,

| Then | in | what | way | , | Socrates | , | will | all | things | participate | in | the | ideas | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 在 | 什么 | 方式 | , | 苏格拉底 | , | 将要 | 全部 | 事物 | 参加 | 在 | 这 | 想法 | , |

那么，苏格拉底，万物将以何种方式参与到理念之中呢?

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðem; ðəm] ['iːðər] [æz; əz][pɑːrts][ɔːr] [hoʊlz] ?

| if | they | are | unable | to | participate | in | them | either | as | parts | or | wholes | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他们 | 是 | 无法 | 到 | 参加 | 在 | 他们 | 任何一个 | 作为 | 部分 | 或者 | 整体 | ? |

如果他们既不能作为部分成员也不能作为整体成员参与其中呢?

[ɪnˈdiːd] , [hiː; hi] [sed] , [juː; jʊ][hæv; həv] [æskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ['iːzəli] ['ænsər] .

| Indeed | , | he | said | , | you | have | asked | a | question | which | is | not | easily | answered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的确 | , | 他 | 说 | , | 你 | 有 | 问 | 一个 | 问题 | 哪个 | 是 | 不是 | 容易地 | 回答 | . |

他说道，的确，你问了一个不容易回答的问题。

[wel] , [sed] [ pɑːˈmenidiːz ] , [ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] ['kwestʃən] ?

| Well | , | said | Parmenides | , | and | what | do | you | say | of | another | question | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 说 | 巴门尼德 | , | 和 | 什么 | 做 | 你 | 说 | 的 | 其他 | 问题 | ? |

“那么,”巴门尼德说，“你觉得另一个问题怎么样？”

[wʌt] ['kwestʃən] ?

| What | question | ? |
|---|---|---|
| 什么 | 问题 | ? |

什么问题?

[aɪ][ɪˈmædʒɪn] [ðæt] [ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][led][tuː; tə] [əˈsuːm] [wʌn][aɪ'diːə][ʌv; əv] [iːtʃ] [kaɪnd][ɪz]

| I | imagine | that | the | way | in | which | you | are | led | to | assume | one | idea | of | each | kind | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 想象 | 那 | 这 | 方式 | 在 | 哪个 | 你 | 是 | 引领 | 到 | 认为 | 一 | 主意 | 的 | 每个 | 种类 | 是 |

[æz; əz] ['fɑːloʊz] :

| as | follows | : |
|---|---|---|
| 作为 | 跟随 | : |

我猜想，你逐渐形成每种观念的方式如下:

— [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [greɪt] ['ɑːbdʒekts] ,

| — | You | see | a | number | of | great | objects | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 你 | 看 | 一个 | 数字 | 的 | 伟大的 | 对象 | , |

你会看到许多伟大的物品，

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm][ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi][wʌn][ænd; ənd]

| and | when | you | look | at | them | there | seems | to | you | to | be | one | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 你 | 看 | 在 | 他们 | 那里 | 似乎 | 到 | 你 | 到 | 是 | 一 | 和 |

[ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːə] ( [ɔːr] ['neɪtʃər] ) [ɪn][ðem; ðəm][ɔːl] ;

| the | same | idea | ( | or | nature | ) | in | them | all | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 主意 | ( | 或者 | 自然 | ) | 在 | 他们 | 全部 | ; |

当你观察它们时，你会发现它们之间似乎都蕴含着同一个理念（或本质）；

[hens] [juː; jʊ] [kən'siːv] [ʌv; əv] ['greɪtnəs] [æz; əz][wʌn] .

| hence | you | conceive | of | greatness | as | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 你 | 构想 | 的 | 伟大 | 作为 | 一 | . |

因此，你将伟大视为一体。

['veri] [truː] , [sed] ['sɑːkrəˌtiːz] .

| Very | true | , | said | Socrates | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 非常 | 真的 | , | 说 | 苏格拉底 | . |

“说得对，”苏格拉底说。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][goʊ][ɑːn][ænd; ənd] [ə'laʊ] [jʊr; jər][maɪnd][ɪn] [laɪk] ['mænər] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ɪn][wʌn]

| And | if | you | go | on | and | allow | your | mind | in | like | manner | to | embrace | in | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 你 | 去 | 在 | 和 | 允许 | 你的 | 头脑 | 在 | 喜欢 | 方式 | 到 | 拥抱 | 在 | 一 |

[vjuː] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['greɪtnəs] [ænd; ənd][ʌv; əv] [greɪt] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði][aɪ'diːə] ,

| view | the | idea | of | greatness | and | of | great | things | which | are | not | the | idea | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看法 | 这 | 主意 | 的 | 伟大 | 和 | 的 | 伟大的 | 事物 | 哪个 | 是 | 不是 | 这 | 主意 | , |

如果你继续这样下去，让你的思想也以同样的方式，在一种观点中同时接受伟大和伟大事物的概念，而这些伟大事物并非概念本身，

[ænd; ənd][tuː; tə] [kəm'per] [ðem; ðəm] , [wɪl] [nɑːt] [ə'nʌðər] ['greɪtnəs] [ə'raɪz] ,

| and | to | compare | them | , | will | not | another | greatness | arise | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 比较 | 他们 | , | 将要 | 不是 | 其他 | 伟大 | 出现 | , |

与它们相比，难道不会出现另一位伟人吗？

[wɪtʃ] [wɪl] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] ?

| which | will | appear | to | be | the | source | of | all | these | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 将要 | 出现 | 到 | 是 | 这 | 来源 | 的 | 全部 | 这些 | ? |

这一切的根源究竟是什么？

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [soʊ] .

| It | would | seem | so | . |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 似乎 | 所以 | . |

看来确实如此。

[ðen] [ə'nʌðər] [aɪ'diːə][ʌv; əv] ['greɪtnəs] [naʊ] [kʌmz] ['ɪntuː] [vjuː] ['oʊvər][ænd; ənd] [ə'bʌv] ['æbsəluːt]

| Then | another | idea | of | greatness | now | comes | into | view | over | and | above | absolute |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 其他 | 主意 | 的 | 伟大 | 现在 | 来 | 进入 | 看法 | 超过 | 和 | 多于 | 绝对 |

['greɪtnəs] ,

| greatness | , |
|---|---|
| 伟大 | , |

然后，在绝对伟大之上，又出现了一种新的伟大理念。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wɪtʃ] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] , ['oʊvər][ænd; ənd]

| and | the | individuals | which | partake | of | it | ; | and | then | another | , | over | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 个人 | 哪个 | 参加 | 的 | 它 | ; | 和 | 然后 | 其他 | , | 超过 | 和 |

[ə'bʌv] [ɔːl] [ðiːz] ,

| above | all | these | , |
|---|---|---|---|
| 多于 | 全部 | 这些 | , |

以及参与其中的个人；此外，除此之外，还有另一点，

[baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [ɔːl][biː; bi] [greɪt] ,

| by | virtue | of | which | they | will | all | be | great | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 美德 | 的 | 哪个 | 他们 | 将要 | 全部 | 是 | 伟大的 | , |

正因如此，他们都会变得伟大。

[ænd; ənd][soʊ] [iːtʃ] [aɪ'diːə] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] ['ɪnfɪnətli] ['mʌltɪplaɪd] .

| and | so | each | idea | instead | of | being | one | will | be | infinitely | multiplied | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 每个 | 主意 | 反而 | 的 | 存在 | 一 | 将要 | 是 | 无限地 | 乘以 | . |

因此，每个想法不再只有一个，而是会无限增殖。

[bʌt; bət] [meɪ] [nɑːt][ðə; ði][aɪ'diːəz] , [æskt] ['sɑːkrəˌtiːz] , [biː; bi] [θɔːts] ['oʊnli] ,

| But | may | not | the | ideas | , | asked | Socrates | , | be | thoughts | only | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 可能 | 不是 | 这 | 想法 | , | 问 | 苏格拉底 | , | 是 | 想法 | 仅有的 | , |

但苏格拉底问道，难道思想仅仅是想法吗?

[ænd; ənd][hæv; həv][noʊ]['prɑːpər] [ɪg'zɪstəns] [ɪk'sept] [ɪn]['aʊər; ɑːr][maɪndz] , [ pɑː'menidiːz ] ?

| and | have | no | proper | existence | except | in | our | minds | , | Parmenides | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 不 | 恰当的 | 存在 | 除了 | 在 | 我们的 | 思想 | , | 巴门尼德 | ? |

巴门尼德，它们除了存在于我们的思想中之外，就没有真正的存在吗?

[fɔːr; fər][ɪn] [ðæt] [keɪs] [iːtʃ] [aɪ'diːə] [meɪ] [stɪl] [biː; bi][wʌn] , [ænd; ənd][nɑːt] [ɪk'spɪriəns] [ðɪs] ['ɪnfɪnət]

| For | in | that | case | each | idea | may | still | be | one | , | and | not | experience | this | infinite |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 在 | 那 | 案件 | 每个 | 主意 | 可能 | 仍然 | 是 | 一 | , | 和 | 不是 | 经验 | 这 | 无限 |

[ˌmʌltɪplɪ'keɪʃn] .

| multiplication | . |
|---|---|
| 乘法 | . |

在这种情况下，每个想法可能仍然是一个整体，而不会经历这种无限增殖。

[ænd; ənd][kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [θɔːts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [θɔːts] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] ?

| And | can | there | be | individual | thoughts | which | are | thoughts | of | nothing | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 能 | 那里 | 是 | 个人 | 想法 | 哪个 | 是 | 想法 | 的 | 没有什么 | ? |

是否存在完全空无一物的个体思想?

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] , [hiː; hi] [sed] .

| Impossible | , | he | said | . |
|---|---|---|---|---|
| 不可能的 | , | 他 | 说 | . |

他说，不可能。

[ðə; ði] [θɔːt] [mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] ?

| The | thought | must | be | of | something | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 想法 | 必须 | 是 | 的 | 某物 | ? |

你脑子里肯定在想什么吧?

[jes] .

| Yes | . |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ɔːr] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ?

| Of | something | which | is | or | which | is | not | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 某物 | 哪个 | 是 | 或者 | 哪个 | 是 | 不是 | ? |

是还是不是?

[ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] .

| Of | something | which | is | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 某物 | 哪个 | 是 | . |

指某种事物。

[mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sʌmθɪŋ] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [θɔːt] ['rekəgnaɪzɪz] [æz; əz]

| **Must** | **it** | **not** | **be** | **of** | **a** | **single** | **something** | **,** | **which** | **the** | **thought** | **recognizes** | **as** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 它 | 不是 | 是 | 的 | 一个 | 单身的 | 某物 | , | 哪个 | 这 | 想法 | 认可 | 作为 |

[ əˈtætʃɪŋ ] [tuː; tə][ɔːl] ,

| **attaching** | **to** | **all** | **,** |
|---|---|---|---|
| 连接 | 到 | 全部 | , |

难道它不应该是某种单一的事物，而这种事物被思想视为与万物相连吗?

['biːɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][fɔːrm][ɔːr] ['neɪtʃər] ?

| **being** | **a** | **single** | **form** | **or** | **nature** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 一个 | 单身的 | 形式 | 或者 | 自然 | ? |

是单一的形式还是本质?

[jes] .

| **Yes** | **.** |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][ðə; ði] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [æprɪ'hend] [æz; əz][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ɔːl] ,

| **And** | **will** | **not** | **the** | **something** | **which** | **is** | **apprehended** | **as** | **one** | **and** | **the** | **same** | **in** | **all** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 不是 | 这 | 某物 | 哪个 | 是 | 被捕 | 作为 | 一 | 和 | 这 | 相同的 | 在 | 全部 | , |

难道那在所有人眼中都是同一的事物，不会如此吗?

[biː; bi][æn; ən][aɪˈdiːə] ?

| **be** | **an** | **idea** | **?** |
|---|---|---|---|
| 是 | 一个 | 主意 | ? |

有什么想法吗?

[frʌm; frəm] [ðæt] , [əˈgen] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪˈskeɪp] .

| **From** | **that** | **,** | **again** | **,** | **there** | **is** | **no** | **escape** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 那 | , | 再次 | , | 那里 | 是 | 不 | 逃脱 | . |

从那以后，就再也找不到出路了。

[ðen] , [sed] [ pɑːˈmenidiːz ] , [ɪf] [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [els] [pɑːˈtisipeits] [ɪn][ðə; ði][aɪˈdiːəz] ,

| **Then** | **,** | **said** | **Parmenides** | **,** | **if** | **you** | **say** | **that** | **everything** | **else** | **participates** | **in** | **the** | **ideas** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 说 | 巴门尼德 | , | 如果 | 你 | 说 | 那 | 一切 | 别的 | 参与 | 在 | 这 | 想法 | , |

巴门尼德说，那么，如果你说其他一切事物都参与到理念之中，

[mʌst; məst][juː; jʊ][nɑːt] [seɪ] ['iːðər] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [θɔːts] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl]

| **must** | **you** | **not** | **say** | **either** | **that** | **everything** | **is** | **made** | **up** | **of** | **thoughts** | **,** | **and** | **that** | **all** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 你 | 不是 | 说 | 任何一个 | 那 | 一切 | 是 | 制成 | 向上 | 的 | 想法 | , | 和 | 那 | 全部 |

[θɪŋz] [θɪŋk] ;

| **things** | **think** | **;** |
|---|---|---|
| 事物 | 思考 | ; |

你难道不应该说万物皆由思想构成，万物皆有思想吗?

[ɔːr] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [θɔːts] [bʌt; bət][hæv; həv][noʊ] [θɔːt] ?

| **or** | **that** | **they** | **are** | **thoughts** | **but** | **have** | **no** | **thought** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 那 | 他们 | 是 | 想法 | 但 | 有 | 不 | 想法 | ? |

或者说它们是想法，但却没有想法?

[ðə; ði] ['lætər] [vjuː] , [ pɑːˈmenidiːz ] , [ɪz][noʊ] [mɔːr] ['ræʃ(ə)nəl][ðæn; ðən][ðə; ði] ['priːviəs] [wʌn] .

| **The** | **latter** | **view** | **,** | **Parmenides** | **,** | **is** | **no** | **more** | **rational** | **than** | **the** | **previous** | **one** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 后者 | 看法 | , | 巴门尼德 | , | 是 | 不 | 更多的 | 合理的 | 比 | 这 | 以前的 | 一 | . |

巴门尼德认为，后一种观点并不比前一种观点更理性。

[ɪn][maɪ] [əˈpɪnjən] , [ðə; ði][aɪˈdiːəz][ɑːr; ər] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , ['pætərn] [fɪkst] [ɪn] ['neɪtʃər] ,

| **In** | **my** | **opinion** | **,** | **the** | **ideas** | **are** | **,** | **as** | **it** | **were** | **,** | **patterns** | **fixed** | **in** | **nature** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 我的 | 观点 | , | 这 | 想法 | 是 | , | 作为 | 它 | 是 | , | 图案 | 固定的 | 在 | 自然 | , |

在我看来，这些思想就像是自然界中固有的模式。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðem; ðəm] ,

| and | other | things | are | like | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他 | 事物 | 是 | 喜欢 | 他们 | , |

其他事物也与它们类似。

[ænd; ənd] [riː'zɛmblənsəz] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] — [wʌt] [ɪz] [ment] [baɪ] [ðə; ði] [pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [aɪ'diːəz] ,

| and | resemblances | of | them | — | what | is | meant | by | the | participation | of | other | things | in | the | ideas | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 相似之处 | 的 | 他们 | — | 什么 | 是 | 意思是 | 经过 | 这 | 参与 | 的 | 其他 | 事物 | 在 | 这 | 想法 | , |

以及它们之间的相似之处——其他事物参与这些观念意味着什么，

[ɪz] ['riːəli] [əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

| is | really | assimilation | to | them | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 真的 | 同化 | 到 | 他们 | . |

对他们来说，这确实是同化。

[bʌt; bət] [ɪf] , [sed] [hiː; hi] , [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [aɪ'diːə] ,

| But | if | , | said | he | , | the | individual | is | like | the | idea | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | , | 说 | 他 | , | 这 | 个人 | 是 | 喜欢 | 这 | 主意 | , |

但他接着说，如果这个人就像这个理念一样，

[mʌst; məst] [nɑːt] [ðə; ði] [aɪ'diːə] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

| must | not | the | idea | also | be | like | the | individual | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 不是 | 这 | 主意 | 还 | 是 | 喜欢 | 这 | 个人 | , |

难道思想不应该也像个人一样吗?

[ɪn] [soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪ'zembləns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aɪ'diːə] ?

| in | so | far | as | the | individual | is | a | resemblance | of | the | idea | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 所以 | 远的 | 作为 | 这 | 个人 | 是 | 一个 | 相似 | 的 | 这 | 主意 | ? |

如果这个人与这个理念有相似之处呢?

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [laɪk] , ['kænɑːt] [biː; bi] [kən'siːvd] [ʌv; əv] [æz; əz] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [laɪk] [ʌv; əv] [laɪk] .

| That | which | is | like | , | cannot | be | conceived | of | as | other | than | the | like | of | like | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 哪个 | 是 | 喜欢 | , | 不能 | 是 | 构思 | 的 | 作为 | 其他 | 比 | 这 | 喜欢 | 的 | 喜欢 | . |

同类事物，不能被想象成同类之外的其他事物。

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

| Impossible | . |
|---|---|
| 不可能的 | . |

不可能的。

[ænd; ənd] [wen] [tuː] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ə'laɪk] , [mʌst; məst] [ðeɪ] [nɑːt] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ'diːə] ?

| And | when | two | things | are | alike | , | must | they | not | partake | of | the | same | idea | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 二 | 事物 | 是 | 同样 | , | 必须 | 他们 | 不是 | 参加 | 的 | 这 | 相同的 | 主意 | ? |

两个相似的事物，难道不应该具有相同的理念吗?

[ðeɪ] [mʌst; məst] .

| They | must | . |
|---|---|---|
| 他们 | 必须 | . |

他们必须这样做。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tuː] [pɑːr'teɪk] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪks] [ðem; ðəm] [ə'laɪk] ,

| And | will | not | that | of | which | the | two | partake | , | and | which | makes | them | alike | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 不是 | 那 | 的 | 哪个 | 这 | 二 | 参加 | , | 和 | 哪个 | 制作 | 他们 | 同样 | , |

难道他们二人所共有的、使他们相似的东西，不会.....

[biː; bi] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ɪt'self] ?

| be | the | idea | itself | ? |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 主意 | 本身 | ? |

是想法本身吗?

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly .**
当然 .

当然。

[ðen] [ðə; ði][aɪ'diːə] ['kænɑːt] [biː; bi] [laɪk] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ɔːr][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [laɪk] [ðə; ði][aɪ'diːə] ;
**Then the idea cannot be like the individual , or the individual like the idea ;**
然后 这 主意 不能 是 喜欢 这 个人 , 或者 这 个人 喜欢 这 主意 ;

那么，思想就不可能像个人，个人也不可能像思想；

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'laɪk] , [sʌm; səm] ['fɜːrðər] [aɪ'diːə][ʌv; əv] ['laɪknəs] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['kʌmɪŋ]
**for if they are alike , some further idea of likeness will always be coming**
为了 如果 他们 是 同样 , 一些 更远 主意 的 相似 将要 总是 是 未来
[tuː; tə] [laɪt] ,
**to light ,**
到 光 ,

因为如果它们相似，那么总会有更多相似之处浮现出来。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [biː; bi] [laɪk] ['eniθɪŋ] [els] , [ə'nʌðər] ; [ænd; ənd] [nuː] [aɪ'diːəz] [wɪl] [biː; bi] ['ɔːlweɪz]
**and if that be like anything else , another ; and new ideas will be always**
和 如果 那 是 喜欢 任何事物 别的 , 其他 ; 和 新的 想法 将要 是 总是
[ɝ'aɪzɪŋ] ,
**arising ,**
产生 ,

如果这和其他事物一样，那么就会有另一种事物；新的想法总是会不断涌现。

[ɪf] [ðə; ði][aɪ'diːə] [rɪ'zemblz] [ðæt] [wɪtʃ] [pɑː'teɪks] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?
**if the idea resembles that which partakes of it ?**
如果 这 主意 类似 那 哪个 参与者 的 它 ?

如果这个想法与它的一部分相似呢?

[kwaɪt] [truː] .
**Quite true .**
相当 真的 .

确实如此。

[ðə; ði] ['θiːəri] , [ðen] , [ðæt] ['ʌðər] [θɪŋz] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði][aɪ'diːəz][baɪ] [rɪ'zembləns] , [hæz; həz]
**The theory , then , that other things participate in the ideas by resemblance , has**
这 理论 , 然后 , 那 其他 事物 参加 在 这 想法 经过 相似 , 有
[tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][ʌp] ,
**to be given up ,**
到 是 给定 向上 ,

因此，认为其他事物通过相似性参与到观念中的理论必须被放弃。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] [moʊd] [ʌv; əv][pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] [dɪ'vaɪzd] ?
**and some other mode of participation devised ?**
和 一些 其他 模式 的 参与 设计 ?

还有其他参与方式吗?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [soʊ] .
**It would seem so .**
它 会 似乎 所以 .

看来确实如此。

[duː][juː; jʊ] [siː] [ðen] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [haʊ] [greɪt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv] [ ə'fəːm ] [ðə; ði][aɪ'diːəz][tuː; tə]
**Do you see then , Socrates , how great is the difficulty of affirming the ideas to**
做 你 看 然后 , 苏格拉底 , 如何 伟大的 是 这 困难 的 肯定 这 想法 到
[biː; bi] ['æbsəluːt] ?
**be absolute ?**
是 绝对 ?

那么，苏格拉底，你明白要证明某些观念是绝对的有多么困难了吗?

[jes] , [ɪn'diːd] .
**Yes , indeed .**
是的 , 的确 .

没错，确实如此。

[ænd; ənd] , ['fɜːrðər] ,
**And , further ,**
和 , 更远 ,

而且，

[let] [ˌem 'iː] [seɪ] [ðæt] [æz; əz] [jet] [juː; jʊ] ['oʊnli] [ˌʌndər'stænd] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [wɪtʃ]
**let me say that as yet you only understand a small part of the difficulty which**
让 我 说 那 作为 然而 你 仅有的 理解 一个 小的 部分 的 这 困难 哪个
[ɪz] [ɪn'vɑːlvd] [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ʌv; əv] [iːtʃ] [θɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [aɪ'diːə] ,
**is involved if you make of each thing a single idea ,**
是 涉及 如果 你 制作 的 每个 事物 一个 单身的 主意 ,

我想说的是，如果你把每件事都看作一个单一的概念，那么你目前只理解了其中所涉及的困难的一小部分。

['pɑːrtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [θɪŋz] .
**parting it off from other things .**
离别 它 离开 从 其他 事物 .

将它与其他事物区分开来。

[wʌt] ['dɪfɪkəlti] ?
**What difficulty ?**
什么 困难 ?

什么困难?

[hiː; hi] [sed] .
**he said .**
他 说 .

他说。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv] [ɔːl] [ɪz] [ðɪs] : — [ɪf] [æn; ən] [ə'poʊnənt] ['ɑːgjuːz] [ðæt]
**There are many , but the greatest of all is this : — If an opponent argues that**
那里 是 许多 , 但 这 最 的 全部 是 这 : — 如果 一个 对手 论点 那
[ðiːz] [aɪ'diːəz] ,
**these ideas ,**
这些 想法 ,

有很多，但最重要的一点是：——如果对手辩称这些观点，

['biːɪŋ] [sʌtʃ] [æz; əz] [wiː; wi] [seɪ] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] , [mʌst; məst] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'noʊn] ,
**being such as we say they ought to be , must remain unknown ,**
存在 这样的 作为 我们 说 他们 应该 到 是 , 必须 保持 未知 ,

他们究竟如何，取决于我们怎么说，否则就永远是个谜。

[noʊ] [wʌn] [kæn; kən] [pruːv] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [rɔːŋ] ,
**no one can prove to him that he is wrong ,**
不 一 能 证明 到 他 那 他 是 错误的 ,

没有人能证明他错了。

[ən'les] [hiː; hi] [huː] [dɪ'naɪz] [ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] [biː; bi] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [greɪt] [ə'bɪləti] [ænd; ənd]
**unless he who denies their existence be a man of great ability and**
除非 他 WHO 否认 他们的 存在 是 一个 男人 的 伟大的 能力 和
['nɑːlɪdʒ] ,
**knowledge ,**
知识 ,

除非否认它们存在的人是一位才华横溢、学识渊博的人，

[ænd; ənd][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ləˈbɔːriəs] [ˌdemənˈstreɪʃ(ə)n] ; [hiː; hi] [wɪl] [rɪˈmeɪn]

| and | is | willing | to | follow | a | long | and | laborious | demonstration | ; | he | will | remain |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 愿意的 | 到 | 跟随 | 一个 | 长的 | 和 | 费力的 | 示范 | ; | 他 | 将要 | 保持 |

[ˌʌnkənˈvɪnst] ,

| unconvinced | , |
|---|---|
| 不信服 | , |

即使经过漫长而艰苦的论证，他仍然不会信服。

[ænd; ənd] [stɪl] [ɪnˈsɪst] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑːt] [biː; bi] [noʊn] .

| and | still | insist | that | they | cannot | be | known | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 仍然 | 坚持 | 那 | 他们 | 不能 | 是 | 已知 | . |

他们仍然坚持认为他们无法被知晓。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] , [ pɑːˈmenidiːz ] ? [sed] ['sɑːkrəˌtiːz] .

| What | do | you | mean | , | Parmenides | ? | said | Socrates | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 做 | 你 | 意思是 | , | 巴门尼德 | ? | 说 | 苏格拉底 | . |

“巴门尼德，你这话是什么意思？”苏格拉底问道。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [aɪ] [θɪŋk] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [ðæt] [juː; jʊ] ,

| In | the | first | place | , | I | think | , | Socrates | , | that | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第一的 | 地方 | , | 我 | 思考 | , | 苏格拉底 | , | 那 | 你 | , |

首先，我认为，苏格拉底，你，

[ɔːr] ['eni] [wʌn] [huː] [meinˈteinz] [ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv] ['æbsəluːt] ['esnsɪz] ,

| or | any | one | who | maintains | the | existence | of | absolute | essences | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 任何 | 一 | WHO | 保持 | 这 | 存在 | 的 | 绝对 | 精华 | , |

或者任何坚持绝对本质存在的人，

[wɪl] [ædˈmɪt] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑːt] [ɪgˈzɪst][ɪn][ˌjuː 'es] .

| will | admit | that | they | cannot | exist | in | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 承认 | 那 | 他们 | 不能 | 存在 | 在 | 我们 | . |

会承认它们不可能存在于我们身上。

[noʊ] , [sed] ['sɑːkrəˌtiːz] ; [fɔːr; fər] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][noʊ][lɔːŋgər] ['æbsəluːt] .

| No | , | said | Socrates | ; | for | then | they | would | be | no | longer | absolute | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | , | 说 | 苏格拉底 | ; | 为了 | 然后 | 他们 | 会 | 是 | 不 | 更长 | 绝对 | . |

苏格拉底说：“不，因为那样它们就不再是绝对的了。”

[truː] , [hiː; hi] [sed] ; [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wen] [aɪˈdiːəz][ɑːr; ər] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə][wʌn]

| True | , | he | said | ; | and | therefore | when | ideas | are | what | they | are | in | relation | to | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 真的 | , | 他 | 说 | ; | 和 | 所以 | 什么时候 | 想法 | 是 | 什么 | 他们 | 是 | 在 | 关系 | 到 | 一 |

[əˈnʌðər] ,

| another | , |
|---|---|
| 其他 | , |

他说道：没错；因此，当各种观念彼此关联时，

[ðer; ðər] ['es(ə)ns] [ɪz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [baɪ][ə; eɪ] [rɪˈleɪʃn] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] , [ænd; ənd][hæz; həz] ['nʌθɪŋ]

| their | essence | is | determined | by | a | relation | among | themselves | , | and | has | nothing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 本质 | 是 | 决定 | 经过 | 一个 | 关系 | 之中 | 他们自己 | , | 和 | 有 | 没有什么 |

[tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [riːˈzɛmblənsəz] ,

| to | do | with | the | resemblances | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 做 | 和 | 这 | 相似之处 | , |

它们的本质是由它们之间的关系决定的，与它们的相似之处无关。

[ɔːr] [wətˈevər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [tɜːm] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn]['aʊər; ɑːr] [sfɪr] ,

| or | whatever | they | are | to | be | termed | , | which | are | in | our | sphere | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 任何 | 他们 | 是 | 到 | 是 | 称为 | , | 哪个 | 是 | 在 | 我们的 | 领域 | , |

或者无论它们该如何称呼，只要它们在我们研究的范围内，

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [rɪˈsiːv] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] [neɪm] [wen] [wiː; wi] [pɑːrˈteɪk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

| and | from | which | we | receive | this | or | that | name | when | we | partake | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 从 | 哪个 | 我们 | 收到 | 这 | 或者 | 那 | 姓名 | 什么时候 | 我们 | 参加 | 的 | 他们 | . |

当我们享用它们时，我们就从中获得了这个或那个名字。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [wɪˈðɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [sfɪr] [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [neɪmz]

| And | the | things | which | are | within | our | sphere | and | have | the | same | names |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 事物 | 哪个 | 是 | 之内 | 我们的 | 领域 | 和 | 有 | 这 | 相同的 | 姓名 |

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

| with | them | , |
|---|---|---|
| 和 | 他们 | , |

而那些在我们认知范围内且与它们同名的事物，

[ɑːr; ər] [ˈlaɪkwaɪz] [ˈoʊnli] [ˈrelətɪv] [tuː; tə][wʌn] [əˈnʌðər] ,

| are | likewise | only | relative | to | one | another | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 同样地 | 仅有的 | 相对的 | 到 | 一 | 其他 | , |

同样，它们之间也只是相对的。

[ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][ðə; ði][aɪˈdiːəz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [neɪmz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

| and | not | to | the | ideas | which | have | the | same | names | with | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 到 | 这 | 想法 | 哪个 | 有 | 这 | 相同的 | 姓名 | 和 | 他们 | , |

而不是与它们同名的思想，

[bʌt; bət] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][ðem; ðəm] .

| but | belong | to | themselves | and | not | to | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 属于 | 到 | 他们自己 | 和 | 不是 | 到 | 他们 | . |

但这些都属于他们自己，而不是属于他们。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? [sed] [ˈsɑːkrəˌtiːz] .

| What | do | you | mean | ? | said | Socrates | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 做 | 你 | 意思是 | ? | 说 | 苏格拉底 | . |

“你这话是什么意思？”苏格拉底问道。

[aɪ] [meɪ] [ˈɪləstreɪt] [maɪ] [ˈmiːnɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] , [sed] [ pɑːˈmenidiːz ] : — [ə; eɪ]['mæstər][hæz; həz][ə; eɪ]

| I | may | illustrate | my | meaning | in | this | way | , | said | Parmenides | : | — | A | master | has | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 可能 | 阐明 | 我的 | 意义 | 在 | 这 | 方式 | , | 说 | 巴门尼德 | : | — | 一个 | 掌握 | 有 | 一个 |

[sleɪv] ;

| slave | ; |
|---|---|
| 奴隶 | ; |

巴门尼德说：“我可以用这样的方式来说明我的意思：——主人有一个奴隶；

[naʊ] [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈæbsəluːt] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈleɪʃn] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] ,

| now | there | is | nothing | absolute | in | the | relation | between | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 那里 | 是 | 没有什么 | 绝对 | 在 | 这 | 关系 | 之间 | 他们 | , |

现在他们之间的关系已经不存在任何绝对性了。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈsɪmpli] [ə; eɪ] [rɪˈleɪʃn] [ʌv; əv][wʌn][mæn][tuː; tə] [əˈnʌðər] .

| which | is | simply | a | relation | of | one | man | to | another | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 简单地 | 一个 | 关系 | 的 | 一 | 男人 | 到 | 其他 | . |

这其实就是两个人之间的关系。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ˈɔːlsoʊ][æn; ən][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ˈmæstəʃɪp] [ɪn][ðə; ði]['æbstrækt] ,

| But | there | is | also | an | idea | of | mastership | in | the | abstract | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 是 | 还 | 一个 | 主意 | 的 | 大师级 | 在 | 这 | 抽象的 | , |

但抽象意义上也存在着一种精通的观念。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈrelətɪv] [tuː; tə][ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv] ['sleɪvəri] [ɪn][ðə; ði]['æbstrækt] .

| which | is | relative | to | the | idea | of | slavery | in | the | abstract | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 相对的 | 到 | 这 | 主意 | 的 | 奴隶制 | 在 | 这 | 抽象的 | . |

这与奴隶制的抽象概念有关。

[ðiːz] ['neɪtʃɚz] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][juː 'es] , [nɔːr][wiː; wi][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ;

| These | natures | have | nothing | to | do | with | us | , | nor | we | with | them | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 自然 | 有 | 没有什么 | 到 | 做 | 和 | 我们 | , | 也不 | 我们 | 和 | 他们 | ; |

这些自然规律与我们无关，我们也与它们无关；

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ðəm'selvz] ['oʊnli] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɪð; wɪθ] [ɑːr'selvz] .

| they | are | concerned | with | themselves | only | , | and | we | with | ourselves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 担心的 | 和 | 他们自己 | 仅有的 | , | 和 | 我们 | 和 | 我们自己 | . |

他们只关心自己，我们也只关心自己。

[duː][juː; jʊ] [siː] [maɪ] ['miːnɪŋ] ?

| Do | you | see | my | meaning | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 你 | 看 | 我的 | 意义 | ? |

你明白我的意思吗?

[jes] , [sed] ['sɑːkrəˌtiːz] , [aɪ] [kwaɪt] [siː] [jʊr; jər] ['miːnɪŋ] .

| Yes | , | said | Socrates | , | I | quite | see | your | meaning | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | 说 | 苏格拉底 | , | 我 | 相当 | 看 | 你的 | 意义 | . |

“是的，”苏格拉底说，“我完全明白你的意思了。”

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] ['nɑːlɪdʒ] — [aɪ] [miːn] ['æbsəluːt] ['nɑːlɪdʒ] — ['ænsər] [tuː; tə] ['æbsəluːt] [truːθ] ?

| And | will | not | knowledge | — | I | mean | absolute | knowledge | — | answer | to | absolute | truth | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 不是 | 知识 | — | 我 | 意思是 | 绝对 | 知识 | — | 回答 | 到 | 绝对 | 真相 | ? |

知识——我是指绝对的知识——难道不应该回答绝对真理吗?

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [kaɪnd][ʌv; əv] ['æbsəluːt] ['nɑːlɪdʒ] [wɪl] ['ænsər] [tuː; tə] [iːtʃ] [kaɪnd][ʌv; əv] ['æbsəluːt]

| And | each | kind | of | absolute | knowledge | will | answer | to | each | kind | of | absolute |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每个 | 种类 | 的 | 绝对 | 知识 | 将要 | 回答 | 到 | 每个 | 种类 | 的 | 绝对 |

['biːɪŋ] ?

| being | ? |
|---|---|
| 存在 | ? |

每一种绝对知识都会与每一种绝对存在相对应吗?

[jes] .

| Yes | . |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] , [wɪl] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [wɪtʃ] [wiː; wi]

| But | the | knowledge | which | we | have | , | will | answer | to | the | truth | which | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 知识 | 哪个 | 我们 | 有 | , | 将要 | 回答 | 到 | 这 | 真相 | 哪个 | 我们 |

[hæv; həv] ;

| have | ; |
|---|---|
| 有 | ; |

但是，我们拥有的知识将与我们所拥有的真理相符；

[ænd; ənd] [ə'gen] , [iːtʃ] [kaɪnd][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] ,

| and | again | , | each | kind | of | knowledge | which | we | have | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 再次 | , | 每个 | 种类 | 的 | 知识 | 哪个 | 我们 | 有 | , |

再者，我们所拥有的每一种知识，

[wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [kaɪnd][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] ?

| will | be | a | knowledge | of | each | kind | of | being | which | we | have | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 是 | 一个 | 知识 | 的 | 每个 | 种类 | 的 | 存在 | 哪个 | 我们 | 有 | ? |

我们是否会了解我们所拥有的每一种存在形式?

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[bʌt; bət][ðə; ði][aɪ'diːəz] [ðəm'selvz] , [æz; əz][juː; jʊ][æd'mɪt] , [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] , [ænd; ənd]['kænɑːt]

| But | the | ideas | themselves | , | as | you | admit | , | we | have | not | , | and | cannot |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 想法 | 他们自己 | , | 作为 | 你 | 承认 | , | 我们 | 有 | 不是 | , | 和 | 不能 |

[hæv; həv] ?

| have | ? |
|---|---|
| 有 | ? |

但正如你所承认的，我们没有，也不可能拥有这些想法本身?

[noʊ] , [wiː; wi]['kænɑːt] .

| No | , | we | cannot | . |
|---|---|---|---|---|
| 不 | , | 我们 | 不能 | . |

不，我们不能。

[ænd; ənd][ðə; ði]['æbsəluːt] ['neɪtʃɚz] [ɔːr][kaɪndz][ɑːr; ər] [noʊn] ['sevrəli] [baɪ][ðə; ði]['æbsəluːt] [aɪ'diːə][ʌv; əv]

| And | the | absolute | natures | or | kinds | are | known | severally | by | the | absolute | idea | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 绝对 | 自然 | 或者 | 种类 | 是 | 已知 | 分别 | 经过 | 这 | 绝对 | 主意 | 的 |

['nɑːlɪdʒ] ?

| knowledge | ? |
|---|---|
| 知识 | ? |

绝对的本性或种类是否分别由绝对的知识观念所认识?

[jes] .

| Yes | . |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][nɑːt][gɑːt][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] ?

| And | we | have | not | got | the | idea | of | knowledge | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 有 | 不是 | 得到 | 这 | 主意 | 的 | 知识 | ? |

难道我们没有知识的概念吗?

[noʊ] .

| No | . |
|---|---|
| 不 | . |

不。

[ðen] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːəz][ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə][juː 'es] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [ʃer] [ɪn]

| Then | none | of | the | ideas | are | known | to | us | , | because | we | have | no | share | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 没有任何 | 的 | 这 | 想法 | 是 | 已知 | 到 | 我们 | , | 因为 | 我们 | 有 | 不 | 分享 | 在 |

['æbsəluːt] ['nɑːlɪdʒ] ?

| absolute | knowledge | ? |
|---|---|---|
| 绝对 | 知识 | ? |

那么，我们对这些想法一无所知，因为我们无法获得绝对的知识?

[aɪ] [sə'poʊz] [nɑːt] .

| I | suppose | not | . |
|---|---|---|---|
| 我 | 认为 | 不是 | . |

我想应该不是吧。

[ðen] [ðə; ði]['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn][ɪt'self] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ɪn][ɪt'self] ,

| Then | the | nature | of | the | beautiful | in | itself | , | and | of | the | good | in | itself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 自然 | 的 | 这 | 美丽的 | 在 | 本身 | , | 和 | 的 | 这 | 好的 | 在 | 本身 | , |

那么，美的本质，以及善的本质，

[ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] [aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [sə'poʊz] [tuː; tə][ɪg'zɪst] [ˌæbsə'luːtli] , [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə]

| and | all | other | ideas | which | we | suppose | to | exist | absolutely | , | are | unknown | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 其他 | 想法 | 哪个 | 我们 | 认为 | 到 | 存在 | 绝对地 | , | 是 | 未知 | 到 |

[juː 'es] ?

| us | ? |
|---|---|
| 我们 | ? |

而其他所有我们认为绝对存在的想法，实际上我们却一无所知?

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] [soʊ] .
**It** **would** **seem** **so** **.**
它 会 似乎 所以 .

看来确实如此。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['streɪndʒər] ['kɑːnsɪkwens] [stɪl] .
**I** **think** **that** **there** **is** **a** **stranger** **consequence** **still** **.**
我 思考 那 那里 是 一个 陌生人 结果 仍然 .

我认为还有更奇怪的后果。

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
**What** **is** **it** **?**
什么 是 它 ?

那是什么?

[wʊd] [juː; jʊ] , [ɔːr] [wʊd] [juː; jʊ][nɑːt] [seɪ] , [ðæt] ['æbsəluːt] ['nɑːlɪdʒ] , [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
**Would** **you** **,** **or** **would** **you** **not** **say** **,** **that** **absolute** **knowledge** **,** **if** **there** **is** **such** **a**
会 你 , 或者 会 你 不是 说 , 那 绝对 知识 , 如果 那里 是 这样的 一个
[θɪŋ] ,
**thing** **,**
事物 ,

你会说，或者不会说，绝对的知识，如果存在的话，

[mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][fɑːr] [mɔːr] [ɪgˈzækt] ['nɑːlɪdʒ] [ðæn; ðən]['aʊər; ɑːr] ['nɑːlɪdʒ] ;
**must** **be** **a** **far** **more** **exact** **knowledge** **than** **our** **knowledge** **;**
必须 是 一个 远的 更多的 精确的 知识 比 我们的 知识 ;

一定是一种比我们现有知识更精确的知识;

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [ʌv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [rest] ?
**and** **the** **same** **of** **beauty** **and** **of** **the** **rest** **?**
和 这 相同的 的 美丽 和 的 这 休息 ?

美和其他方面也是如此吗?

[jes] .
**Yes** **.**
是的 .

是的。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][pɑːrˌtɪsɪˈpeɪʃ(ə)n][ɪn] ['æbsəluːt] ['nɑːlɪdʒ] ,
**And** **if** **there** **be** **such** **a** **thing** **as** **participation** **in** **absolute** **knowledge** **,**
和 如果 那里 是 这样的 一个 事物 作为 参与 在 绝对 知识 ,

如果真有参与绝对知识这种事,

[noʊ][wʌn][ɪz] [mɔːr] ['laɪkli] [ðæn; ðən][gɑːd][tuː; tə][hæv; həv] [ðɪs] [moʊst][ɪgˈzækt] ['nɑːlɪdʒ] ?
**no** **one** **is** **more** **likely** **than** **God** **to** **have** **this** **most** **exact** **knowledge** **?**
不 一 是 更多的 可能 比 上帝 到 有 这 最多 精确的 知识 ?

难道还有谁比上帝更有可能拥有这种最精确的知识吗?

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly** **.**
当然 .

当然。

[bʌt; bət] [ðen] , [wɪl] [gɑːd] , ['hævɪŋ] ['æbsəluːt] ['nɑːlɪdʒ] , [hæv; həv][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv]['hjuːmən]
**But** **then** **,** **will** **God** **,** **having** **absolute** **knowledge** **,** **have** **a** **knowledge** **of** **human**
但 然后 , 将要 上帝 , 拥有 绝对 知识 , 有 一个 知识 的 人类
[θɪŋz] ?
**things** **?**
事物 ?

那么，拥有绝对知识的上帝是否也能了解人类的事物呢?

[waɪ] [nɑːt] ?
**Why not ?**
为什么 不是 ?

为什么不呢?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [sed] [ pɑː'menidiːz ] ,
**Because , Socrates , said Parmenides ,**
因为 , 苏格拉底 , 说 巴门尼德 ,

巴门尼德说：“因为，苏格拉底，

[wiː; wi][hæv; həv] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːəz][ɑːr; ər][nɑːt]['vælɪd][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə]['hjuːmən] [θɪŋz] ;
**we have admitted that the ideas are not valid in relation to human things ;**
我们 有 承认 那 这 想法 是 不是 有效的 在 关系 到 人类 事物 ;

我们已经承认，这些想法对于人类事物而言是不成立的；

[nɔːr]['hjuːmən] [θɪŋz] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðem; ðəm] ; [ðə; ði] [rɪ'leɪʃnz] [ʌv; əv] ['iːðər] [ɑːr; ər] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə]
**nor human things in relation to them ; the relations of either are limited to**
也不 人类 事物 在 关系 到 他们 ; 这 关系 的 任何一个 是 有限的 到
[ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] [sfiəz] .
**their respective spheres .**
他们的 各自 球体 .

人类事物与它们之间也没有关联；二者之间的关系仅限于各自的领域。

[jes] , [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [əd'mɪtɪd] .
**Yes , that has been admitted .**
是的 , 那 有 到过 承认 .

是的，这一点已经承认了。

[ænd; ənd] [ɪf] [gɑːd][hæz; həz] [ðɪs] ['pɜːrfɪkt] [ə'θɔːrəti] , [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] ['nɑːlɪdʒ] , [hɪz; ɪz] [ə'θɔːrəti]
**And if God has this perfect authority , and perfect knowledge , his authority**
和 如果 上帝 有 这 完美的 权威 , 和 完美的 知识 , 他的 权威
['kænɑːt] [ruːl] [juː 'es] ,
**cannot rule us ,**
不能 规则 我们 ,

如果上帝拥有完全的权威和完全的知识，那么他的权威就不能统治我们。

[nɔːr][hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [noʊ] [juː 'es] , [ɔːr] ['eni] ['hjuːmən] [θɪŋ] ;
**nor his knowledge know us , or any human thing ;**
也不 他的 知识 知道 我们 , 或者 任何 人类 事物 ;

他的知识既不认识我们，也不认识任何人类的事物；

[dʒʌst][æz; əz]['aʊər; ɑːr] [ə'θɔːrəti] [dʌz] [nɑːt][ɪk'stend][tuː; tə][ðə; ði][ gɔdz ] ,
**just as our authority does not extend to the gods ,**
只是 作为 我们的 权威 做 不是 延长 到 这 神 ,

正如我们的权力不能凌驾于神明之上一样，

[nɔːr]['aʊər; ɑːr] ['nɑːlɪdʒ] [noʊ] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'vaɪn] , [soʊ][baɪ]['pærəti][ʌv; əv]['riːz(ə)n] [ðeɪ] ,
**nor our knowledge know anything which is divine , so by parity of reason they ,**
也不 我们的 知识 知道 任何事物 哪个 是 神圣的 , 所以 经过 平价 的 原因 他们 ,

我们的知识既不了解任何神圣的事物，因此，根据理性上的平等，他们.....

['biːɪŋ] [ gɔdz ] , [ɑːr; ər][nɑːt]['aʊər; ɑːr]['mæstərz] , ['niːðər] [duː] [ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ʌv; əv][men] .
**being gods , are not our masters , neither do they know the things of men .**
存在 神 , 是 不是 我们的 大师 , 两者都不 做 他们 知道 这 事物 的 男人 .

神明既非我们的主人，也不懂人类之事。

[jet] , ['ʃʊrli] , [sed] ['sɑːkrəˌtiːz] , [tuː; tə] [dɪ'preɪv] [gɑːd][ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ɪz] ['mɑːnstrəs] .
**Yet , surely , said Socrates , to deprive God of knowledge is monstrous .**
然而 , 一定 , 说 苏格拉底 , 到 剥夺 上帝 的 知识 是 滔天 .

然而，苏格拉底说，剥夺上帝的知识，这无疑是极其残忍的。

[ðiːz] , ['sɑːkrəˌtiːz] , [sed] [ pɑː'menidiːz ] , [ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] ,

| **These** | **,** | **Socrates** | **,** | **said** | **Parmenides** | **,** | **are** | **a** | **few** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | , | 苏格拉底 | , | 说 | 巴门尼德 | , | 是 | 一个 | 很少 | , |

巴门尼德说：“苏格拉底，这些只是其中几个例子。”

[ænd; ənd]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'vɑːlvd] [ɪf] [aɪ'diːəz] ['riːəli]

| **and** | **only** | **a** | **few** | **of** | **the** | **difficulties** | **in** | **which** | **we** | **are** | **involved** | **if** | **ideas** | **really** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 仅有的 | 一个 | 很少 | 的 | 这 | 困难 | 在 | 哪个 | 我们 | 是 | 涉及 | 如果 | 想法 | 真的 |

[ɑːr; ər][ænd; ənd][wiː; wi] [dɪ'tɜːrmɪn] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['æbsəluːt] ['juːnəti] .

| **are** | **and** | **we** | **determine** | **each** | **one** | **of** | **them** | **to** | **be** | **an** | **absolute** | **unity** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 和 | 我们 | 决定 | 每个 | 一 | 的 | 他们 | 到 | 是 | 一个 | 绝对 | 统一 | . |

如果思想真的存在，并且我们确定每一个思想都是一个绝对的统一体，那么我们所面临的困难就只是其中一小部分。

[hiː; hi] [huː] ['hiːrz] [wʌt] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ə'genst] [ðem; ðəm] [wɪl] [dɪ'naɪ][ðə; ði] ['veri] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv]

| **He** | **who** | **hears** | **what** | **may** | **be** | **said** | **against** | **them** | **will** | **deny** | **the** | **very** | **existence** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | WHO | 听到 | 什么 | 可能 | 是 | 说 | 反对 | 他们 | 将要 | 否定 | 这 | 非常 | 存在 | 的 |

[ðem; ðəm] — [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [duː][ɪg'zɪst] ,

| **them** | **—** | **and** | **even** | **if** | **they** | **do** | **exist** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | — | 和 | 甚至 | 如果 | 他们 | 做 | 存在 | , |

凡是听到对他们不利的言论的人，都会否认他们的存在——即使他们确实存在，

[hiː; hi] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][ʌv; əv] [nə'sesəti] [biː; bi] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][mæn] ;

| **he** | **will** | **say** | **that** | **they** | **must** | **of** | **necessity** | **be** | **unknown** | **to** | **man** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 说 | 那 | 他们 | 必须 | 的 | 必要性 | 是 | 未知 | 到 | 男人 | ; |

他会说，它们必然是人类所不知道的；

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['riːz(ə)n] [ɑːn][hɪz; ɪz][saɪd] , [ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər]

| **and** | **he** | **will** | **seem** | **to** | **have** | **reason** | **on** | **his** | **side** | **,** | **and** | **as** | **we** | **were** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 将要 | 似乎 | 到 | 有 | 原因 | 在 | 他的 | 边 | , | 和 | 作为 | 我们 | 是 |

[riˈmɑːkɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] ,

| **remarking** | **just** | **now** | **,** |
|---|---|---|---|
| 评论 | 只是 | 现在 | , |

而且他似乎会说得有道理，正如我们刚才所说，

[wɪl] [biː; bi] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kən'vɪns] ;

| **will** | **be** | **very** | **difficult** | **to** | **convince** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 是 | 非常 | 难的 | 到 | 说服 | ; |

很难说服他们；

[ə; eɪ][mæn][mʌst; məst][biː; bi] ['gɪftɪd] [wɪð; wɪθ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'bɪləti] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kæn; kən] [lɜːrn]

| **a** | **man** | **must** | **be** | **gifted** | **with** | **very** | **considerable** | **ability** | **before** | **he** | **can** | **learn** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 男人 | 必须 | 是 | 天才 | 和 | 非常 | 大量 | 能力 | 前 | 他 | 能 | 学习 |

[ðæt] ['evriθɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [klæs] [ænd; ənd][æn; ən] ['æbsəluːt] ['es(ə)ns] ;

| **that** | **everything** | **has** | **a** | **class** | **and** | **an** | **absolute** | **essence** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 一切 | 有 | 一个 | 班级 | 和 | 一个 | 绝对 | 本质 | ; |

一个人必须具备相当的天赋才能明白万物皆有其等级和绝对本质；

[ænd; ənd] [stɪl] [mɔːr] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [wɪl] [hiː; hi][biː; bi] [huː] [dis'kʌvəz] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [hɪm'self] ,

| **and** | **still** | **more** | **remarkable** | **will** | **he** | **be** | **who** | **discovers** | **all** | **these** | **things** | **for** | **himself** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 仍然 | 更多的 | 卓越 | 将要 | 他 | 是 | WHO | 发现 | 全部 | 这些 | 事物 | 为了 | 他自己 | , |

而那些自己发现这一切的人，将会更加令人惊叹。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['θɜːrəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðem; ðəm][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['ʌðər] .

| **and** | **having** | **thoroughly** | **investigated** | **them** | **is** | **able** | **to** | **teach** | **them** | **to** | **others** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 拥有 | 彻底 | 调查 | 他们 | 是 | 有能力的 | 到 | 教 | 他们 | 到 | 其他的 | . |

并且经过彻底调查后，能够将它们传授给其他人。

[aɪ] [ə'gri:] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , [ pɑ:'menidi:z ] , [sed] ['sɑ:krə,ti:z] ; [ænd; ənd] [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ]

| I | agree | with | you | , | Parmenides | , | said | Socrates | ; | and | what | you | say | is | very | much |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 同意 | 和 | 你 | , | 巴门尼德 | , | 说 | 苏格拉底 | ; | 和 | 什么 | 你 | 说 | 是 | 非常 | 很多 |

[tu:; tə][maɪ][maɪnd] .

| to | my | mind | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 我的 | 头脑 | . |

“我同意你的观点，巴门尼德，”苏格拉底说，“你说的正是我所想的。”

[ænd; ənd] [jet] , ['sɑ:krə,ti:z] , [sed] [ pɑ:'menidi:z ] , [ɪf] [ə; eɪ][mæn] , ['fɪksɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [ɑ:n] [ði:z]

| And | yet | , | Socrates | , | said | Parmenides | , | if | a | man | , | fixing | his | attention | on | these |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | , | 苏格拉底 | , | 说 | 巴门尼德 | , | 如果 | 一个 | 男人 | , | 定影 | 他的 | 注意力 | 在 | 这些 |

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ['dɪfəkəltɪz] ,

| and | the | like | difficulties | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 喜欢 | 困难 | , |

然而，巴门尼德说，苏格拉底，如果一个人专注于这些以及类似的难题，

[dʌz] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][aɪ'di:əz][ʌv; əv] [θɪŋz] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑ:t][æd'mɪt] [ðæt] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [θɪŋ]

| does | away | with | ideas | of | things | and | will | not | admit | that | every | individual | thing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 离开 | 和 | 想法 | 的 | 事物 | 和 | 将要 | 不是 | 承认 | 那 | 每一个 | 个人 | 事物 |

[hæz; həz][ɪts] [oʊn] [dɪ'tɜ:rmɪnət] [aɪ'di:ə] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ,

| has | its | own | determinate | idea | which | is | always | one | and | the | same | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 它是 | 自己的 | 确定 | 主意 | 哪个 | 是 | 总是 | 一 | 和 | 这 | 相同的 | , |

它摒弃了事物的概念，不承认每个事物都有其自身确定的概念，而这个概念始终是同一个。

[hi:; hi] [wɪl] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [ɑ:n] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][maɪnd][kæn; kən] [rest] ;

| he | will | have | nothing | on | which | his | mind | can | rest | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 有 | 没有什么 | 在 | 哪个 | 他的 | 头脑 | 能 | 休息 | ; |

他将没有任何可以让他安心的事情；

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] [wɪl] ['ʌtərli] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['ri:zənɪŋ] ,

| and | so | he | will | utterly | destroy | the | power | of | reasoning | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 他 | 将要 | 完全地 | 破坏 | 这 | 力量 | 的 | 推理 | , |

因此，他将彻底摧毁理性思考的力量。

[æz; əz][ju:; jʊ] [si:m] [tu:; tə][ˌem 'i:][tu:; tə][hæv; həv] [pər'tɪkjələrli] ['noʊtɪd] .

| as | you | seem | to | me | to | have | particularly | noted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 你 | 似乎 | 到 | 我 | 到 | 有 | 特别 | 著名的 | . |

正如您似乎特别指出的那样。

['veri] [tru:] , [hi:; hi] [sed] .

| Very | true | , | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 非常 | 真的 | , | 他 | 说 | . |

“确实如此，”他说。

[bʌt; bət] , [ðen] , [wʌt] [ɪz][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] [fə'lɑ:səfi] ?

| But | , | then | , | what | is | to | become | of | philosophy | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 然后 | , | 什么 | 是 | 到 | 变得 | 的 | 哲学 | ? |

那么，哲学又将何去何从呢?

['wɪðər] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][tɜ:rn] , [ɪf] [ðə; ði][aɪ'di:əz][ɑ:r; ər] [ˌʌn'noʊn] ?

| Whither | shall | we | turn | , | if | the | ideas | are | unknown | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 往哪里去 | 将 | 我们 | 转动 | , 如果 | 这 | 想法 | 是 | 未知 | ? | |

如果连想法都不知道，我们该何去何从?

[aɪ] ['sɜ:rt(ə)nli] [du:][nɑ:t] [si:] [maɪ] [wei] [æt; ət]['prez(ə)nt] .

| I | certainly | do | not | see | my | way | at | present | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 当然 | 做 | 不是 | 看 | 我的 | 方式 | 在 | 展示 | . |

目前我确实看不到出路。

[jes] , [sed] [ pɑ:'menidi:z ] ; [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [ɜ'aɪzɪz] , ['sɑ:krə,ti:z] ,

| Yes | , | said | Parmenides | ; | and | I | think | that | this | arises | , | Socrates | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | 说 | 巴门尼德 | ; | 和 | 我 | 思考 | 那 | 这 | 出现 | , | 苏格拉底 | , |

“是的，”巴门尼德说，“我认为苏格拉底，这就是原因所在。”

[aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'faɪn] [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] , [ðə; ði][dʒʌst] , [ðə; ði] [gʊd] , [ænd; ənd]

| out | of | your | attempting | to | define | the | beautiful | , | the | just | , | the | good | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出去 | 的 | 你的 | 尝试 | 到 | 定义 | 这 | 美丽的 | , | 这 | 只是 | , | 这 | 好的 | , | 和 |

[ðə; ði][aɪ'di:əz]['dʒen(ə)rəli] ,

| the | ideas | generally | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 想法 | 一般来说 | , |

你试图去定义美、正义、善良以及各种理念，

[wɪ'ðaʊt] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['pri:viəs] ['treɪnɪŋ] .

| without | sufficient | previous | training | . |
|---|---|---|---|---|
| 没有 | 充足的 | 以前的 | 训练 | . |

缺乏足够的先前培训。

[aɪ] ['noʊtɪst] [jʊr; jər] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] , [wen] [aɪ] [hɜ:rd] [ju:; jʊ] ['tɔ:kɪŋ] [hɪr] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [frend] [ˌærɪ'stɑ:təˌli:z]

| I | noticed | your | deficiency | , | when | I | heard | you | talking | here | with | your | friend | Aristoteles |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 注意到 | 你的 | 不足 | , | 什么时候 | 我 | 听到 | 你 | 说 | 这里 | 和 | 你的 | 朋友 | 亚里士多德 |

,

,

,

当我听到你和你的朋友亚里士多德在这里谈话时，我注意到了你的不足。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] ['jestərdeɪ] .

| the | day | before | yesterday | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 天 | 前 | 昨天 | . |

前天。

[ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ðæt] ['kæriz] [ju:; jʊ] [tɔ:rdz] [fə'lɑ:səfi] [ɪz] [ə'ʃʊrədli] ['noʊb(ə)l][ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] ;

| The | impulse | that | carries | you | towards | philosophy | is | assuredly | noble | and | divine | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 冲动 | 那 | 携带 | 你 | 向 | 哲学 | 是 | 当然 | 高贵 | 和 | 神圣的 | ; |

驱使你走向哲学的冲动无疑是高尚而神圣的；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ɑ:rt] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔ:ld] [baɪ][ðə; ði] ['vʌlgər] ['aɪd(ə)l] ['tɔ:kɪŋ] ,

| but | there | is | an | art | which | is | called | by | the | vulgar | idle | talking | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 是 | 一个 | 艺术 | 哪个 | 是 | 称为 | 经过 | 这 | 庸俗 | 闲置的 | 说 | , |

但有一种艺术，被称为庸俗的闲聊。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔ:f(ə)n][ɪ'mædʒɪnd][tu:; tə][bi:; bi] ['ju:sləs] ; [ɪn] [ðæt] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [treɪn] [ænd; ənd]

| and | which | is | often | imagined | to | be | useless | ; | in | that | you | must | train | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哪个 | 是 | 经常 | 想象 | 到 | 是 | 无用 | ; | 在 | 那 | 你 | 必须 | 火车 | 和 |

['eksərsaɪz] [jɔ:r'self] ,

| exercise | yourself | , |
|---|---|---|
| 锻炼 | 你自己 | , |

人们常常认为这是无用的；因为你必须自己训练和锻炼自己，

[naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [jʌŋ] , [ɔ:r] [tru:θ] [wɪl] [ɪ'lu:d] [jʊr; jər][græsp] .

| now | that | you | are | young | , | or | truth | will | elude | your | grasp | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 那 | 你 | 是 | 年轻的 | , | 或者 | 真相 | 将要 | 躲避 | 你的 | 抓牢 | . |

趁你还年轻，否则真相将与你擦肩而过。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['eksərsaɪz] , [ pɑ:'menidi:z ] , [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [wʊd] [ˌrekə'mend]

| And | what | is | the | nature | of | this | exercise | , | Parmenides | , | which | you | would | recommend |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么 | 是 | 这 | 自然 | 的 | 这 | 锻炼 | , | 巴门尼德 | , | 哪个 | 你 | 会 | 推荐 |

?

?

?

巴门尼德，您推荐的这种练习是什么性质的?

[ðæt] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [hɜ:rd] [ 'zi:nəu ] ['præktɪsɪŋ] ; [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

| That | which | you | heard | Zeno | practising | ; | at | the | same | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 哪个 | 你 | 听到 | 芝诺 | 练习 | ; | 在 | 这 | 相同的 | 时间 | , |

你听芝诺实践的那件事；同时，

[aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] ['kredɪt] [fɔːr; fər] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðæt] [juː; jʊ] [dɪd] [nɑːt] [ker] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði]

| I | give | you | credit | for | saying | to | him | that | you | did | not | care | to | examine | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 给 | 你 | 信用 | 为了 | 说 | 到 | 他 | 那 | 你 | 做过 | 不是 | 关心 | 到 | 检查 | 这 |

[pər'pleksəti] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] ['vɪzəb(ə)l] [θɪŋz] ,

| perplexity | in | reference | to | visible | things | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 困惑 | 在 | 参考 | 到 | 可见的 | 事物 | , |

我赞赏你对他说，你并不想探究这种困惑与可见事物之间的关系。

[ɔːr] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ðæt] [weɪ] ; [bʌt; bət] ['oʊnli] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] ['ɑːbdʒekts] [ʌv; əv]

| or | to | consider | the | question | that | way | ; | but | only | in | reference | to | objects | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 到 | 考虑 | 这 | 问题 | 那 | 方式 | ; | 但 | 仅有的 | 在 | 参考 | 到 | 对象 | 的 |

[θɔːt] ,

| thought | , |
|---|---|
| 想法 | , |

或者从这个角度考虑这个问题；但仅限于就思想对象而言，

[ænd; ənd] [tuː; tə] [wʌt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [aɪ'diːəz] .

| and | to | what | may | be | called | ideas | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 什么 | 可能 | 是 | 称为 | 想法 | . |

以及可以称之为思想的东西。

[waɪ] , [jes] , [hiː; hi] [sed] ,

| Why | , | yes | , | he | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | , | 是的 | , | 他 | 说 | , |

“是的，”他说道。

[ðer; ðər] [ə'pɪrz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] [noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['ʃoʊɪŋ] [baɪ] [ðɪs] ['meθəd] [ðæt] ['vɪzəb(ə)l]

| there | appears | to | me | to | be | no | difficulty | in | showing | by | this | method | that | visible |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 出现 | 到 | 我 | 到 | 是 | 不 | 困难 | 在 | 显示 | 经过 | 这 | 方法 | 那 | 可见的 |

[θɪŋz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] [ænd; ənd] [meɪ] [ɪk'spɪriəns] ['eniθɪŋ] .

| things | are | like | and | unlike | and | may | experience | anything | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 事物 | 是 | 喜欢 | 和 | 与此不同 | 和 | 可能 | 经验 | 任何事物 | . |

在我看来，用这种方法证明可见事物既有相似之处又有不同之处，并且能够经历任何事物，似乎没有任何困难。

[kwaɪt] [truː] , [sed] [ pɑː'menidiːz ] ; [bʌt; bət] [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [ə; eɪ] [step] ['fɜːrðər] ,

| Quite | true | , | said | Parmenides | ; | but | I | think | that | you | should | go | a | step | further | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相当 | 真的 | , | 说 | 巴门尼德 | ; | 但 | 我 | 思考 | 那 | 你 | 应该 | 去 | 一个 | 步 | 更远 | , |

“确实如此，”巴门尼德说，“但我认为你应该更进一步。”

[ænd; ənd] [kən'sɪdər] [nɑːt] ['oʊnli] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wɪtʃ] [floʊ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] [haɪ'pɑːθəsɪs] ,

| and | consider | not | only | the | consequences | which | flow | from | a | given | hypothesis | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 考虑 | 不是 | 仅有的 | 这 | 结果 | 哪个 | 流动 | 从 | 一个 | 给定 | 假设 | , |

不仅要考虑给定假设所带来的后果，

[bʌt; bət] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wɪtʃ] [floʊ] [frʌm; frəm] [dɪ'naɪɪŋ] [ðə; ði] [haɪ'pɑːθəsɪs] ;

| but | also | the | consequences | which | flow | from | denying | the | hypothesis | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 还 | 这 | 结果 | 哪个 | 流动 | 从 | 否认 | 这 | 假设 | ; |

但否认这一假设也会带来相应的后果；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [stɪl] ['betər] ['treɪnɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .

| and | that | will | be | still | better | training | for | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 将要 | 是 | 仍然 | 更好的 | 训练 | 为了 | 你 | . |

而且那对你来说仍然是更好的训练。

[wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] ?

| What | do | you | mean | ? |
|---|---|---|---|---|
| 什么 | 做 | 你 | 意思是 | ? |

你是什么意思?

[hiː; hi] [sed] .

| he | said | . |
|---|---|---|
| 他 | 说 | . |

他说。

[aɪ] [miːn] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['veri] [haɪ'pɑːθəsɪs] [ʌv; əv]['ziːnoʊz] [ə'baʊt]

| I | mean | , | for | example | , | that | in | the | case | of | this | very | hypothesis | of | Zeno's | about |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 意思是 | , | 为了 | 例子 | , | 那 | 在 | 这 | 案件 | 的 | 这 | 非常 | 假设 | 的 | 芝诺的 | 关于 |

[ðə; ði] ['meni] ,

| the | many | , |
|---|---|---|
| 这 | 许多 | , |

我的意思是，例如，就芝诺关于“多”的这个假设而言，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kwaɪər][nɑːt]['oʊnli] [wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['meni] [ɪn] [rɪ'leɪʃn]

| you | should | inquire | not | only | what | will | be | the | consequences | to | the | many | in | relation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 应该 | 查询 | 不是 | 仅有的 | 什么 | 将要 | 是 | 这 | 结果 | 到 | 这 | 许多 | 在 | 关系 |

[tuː; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][wʌn] ,

| to | themselves | and | to | the | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 他们自己 | 和 | 到 | 这 | 一 | , |

你不仅应该探究这对大多数人自身以及对个人会产生什么后果，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][wʌn][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ɪt'self][ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] ,

| and | to | the | one | in | relation | to | itself | and | the | many | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 这 | 一 | 在 | 关系 | 到 | 本身 | 和 | 这 | 许多 | , |

以及对于个体与其自身和众多之间的关系而言，

[ɑːn][ðə; ði] [haɪ'pɑːθəsɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ,

| on | the | hypothesis | of | the | being | of | the | many | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 假设 | 的 | 这 | 存在 | 的 | 这 | 许多 | , |

基于“多”的假设，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] [ɪn][ðer; ðər]

| but | also | what | will | be | the | consequences | to | the | one | and | the | many | in | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 还 | 什么 | 将要 | 是 | 这 | 结果 | 到 | 这 | 一 | 和 | 这 | 许多 | 在 | 他们的 |

[rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

| relation | to | themselves | and | to | each | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关系 | 到 | 他们自己 | 和 | 到 | 每个 | 其他 | , |

但对于个体和群体而言，在他们与自身以及彼此之间的关系中，又将会产生怎样的影响呢?

[ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [haɪ'pɑːθəsɪs] .

| on | the | opposite | hypothesis | . |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 对面的 | 假设 | . |

相反的假设。

[ɔːr] , [ə'gen] , [ɪf] ['laɪknəs] [ɪz][ɔːr][ɪz][nɑːt] ,

| Or | , | again | , | if | likeness | is | or | is | not | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | , | 再次 | , | 如果 | 相似 | 是 | 或者 | 是 | 不是 | , |

或者，再说一遍，相似与否，

[wʌt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ɪn] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['keɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekts][ʌv; əv][ðə; ði]

| what | will | be | the | consequences | in | either | of | these | cases | to | the | subjects | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 将要 | 是 | 这 | 结果 | 在 | 任何一个 | 的 | 这些 | 案例 | 到 | 这 | 主题 | 的 | 这 |

[haɪ'pɑːθəsɪs] ,

| hypothesis | , |
|---|---|
| 假设 | , |

这两种情况会对假设中的研究对象产生什么后果?

[ænd; ənd][tuː; tə] ['ʌðər] [θɪŋz] , [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [bəuθ][tuː; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ,

| and | to | other | things | , | in | relation | both | to | themselves | and | to | one | another | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 其他 | 事物 | , | 在 | 关系 | 两个都 | 到 | 他们自己 | 和 | 到 | 一 | 其他 | , |

以及其他事物，无论是就它们自身而言，还是就它们彼此而言；

[ænd; ənd][soʊ][ʌv; əv] [ ˌʌn'laiknis ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [hoʊldz] [gʊd] [ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [rest] ,

| and | so | of | unlikeness | ; | and | the | same | holds | good | of | motion | and | rest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 的 | 相似之处 | ; | 和 | 这 | 相同的 | 持有 | 好的 | 的 | 运动 | 和 | 休息 | , |

异同也是如此；运动与静止亦是如此。

[ʌv; əv][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃn] , [ænd; ənd]['i:v(ə)n][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ænd; ənd][nɑ:t] - ['bi:ɪŋ] .

| of | generation | and | destruction | , | and | even | of | being | and | not | - | being | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 一代 | 和 | 破坏 | , | 和 | 甚至 | 的 | 存在 | 和 | 不是 | - | 存在 | . |

生与灭，甚至存在与不存在。

[ɪn][ə; eɪ][wɜ:rd] , [wen] [ju:; jʊ] [sə'poʊz] ['eniθɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ɔ:r][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ,

| In | a | word | , | when | you | suppose | anything | to | be | or | not | to | be | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 单词 | , | 什么时候 | 你 | 认为 | 任何事物 | 到 | 是 | 或者 | 不是 | 到 | 是 | , |

总之，当你假定某件事存在或不存在时，

[ɔ:r][tu:; tə][bi:; bi][ɪn] ['eni] [wei] [ə'fektɪd] ,

| or | to | be | in | any | way | affected | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 到 | 是 | 在 | 任何 | 方式 | 做作的 | , |

或受到任何方面的影响，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwensɪz] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə][ðə; ði] [θɪŋ] [ɪt'self] ,

| you | must | look | at | the | consequences | in | relation | to | the | thing | itself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 必须 | 看 | 在 | 这 | 结果 | 在 | 关系 | 到 | 这 | 事物 | 本身 | , |

你必须结合事情本身来看待其后果。

[ænd; ənd][tu:; tə] ['eni] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [tʃu:z] , — [tu:; tə] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['sɪŋgli] ,

| and | to | any | other | things | which | you | choose | , | — | to | each | of | them | singly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 任何 | 其他 | 事物 | 哪个 | 你 | 选择 | , | — | 到 | 每个 | 的 | 他们 | 单独 | , |

以及你所选择的任何其他事物——对它们中的每一个，都是单独地，

[tu:; tə] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] , [ænd; ənd][tu:; tə][ɔ:l] ; [ænd; ənd][soʊ][ʌv; əv] ['ʌðər] [θɪŋz] ,

| to | more | than | one | , | and | to | all | ; | and | so | of | other | things | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 更多的 | 比 | 一 | , | 和 | 到 | 全部 | ; | 和 | 所以 | 的 | 其他 | 事物 | , |

对不止一个人，对所有人；其他事物亦是如此。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][tu:; tə] ['eniθɪŋ] [els]

| you | must | look | at | them | in | relation | to | themselves | and | to | anything | else |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 必须 | 看 | 在 | 他们 | 在 | 关系 | 到 | 他们自己 | 和 | 到 | 任何事物 | 别的 |

[wɪtʃ] [ju:; jʊ] [sə'poʊz] ['i:ðər] [tu:; tə][bi:; bi][ɔ:r][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ,

| which | you | suppose | either | to | be | or | not | to | be | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 你 | 认为 | 任何一个 | 到 | 是 | 或者 | 不是 | 到 | 是 | , |

你必须将它们与自身以及你认为存在或不存在的任何其他事物联系起来看待。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [treɪn] [jɔ:r'self] ['pɜ:rfɪktli] [ænd; ənd] [si:] [ðə; ði]['ri:əl] [tru:θ] .

| if | you | would | train | yourself | perfectly | and | see | the | real | truth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 你 | 会 | 火车 | 你自己 | 完美 | 和 | 看 | 这 | 真实的 | 真相 | . |

如果你能对自己进行完美的训练，就能看到真相。

[ðæt] , [ pɑ:'menidi:z ] , [ɪz][ə; eɪ] [trə'mendəs] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [spi:k] , [ænd; ənd][aɪ][du:][nɑ:t]

| That | , | Parmenides | , | is | a | tremendous | business | of | which | you | speak | , | and | I | do | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | , | 巴门尼德 | , | 是 | 一个 | 巨大的 | 商业 | 的 | 哪个 | 你 | 说话 | , | 和 | 我 | 做 | 不是 |

[kwaɪt] [ˌʌndər'stænd] [ju:; jʊ] ;

| quite | understand | you | ; |
|---|---|---|---|
| 相当 | 理解 | 你 | ; |

巴门尼德斯，你所说的这件事意义重大，我不太明白你的意思；

[wɪl] [ju:; jʊ] [teɪk] [sʌm; səm] [haɪ'pɑ:θəsɪs] [ænd; ənd][goʊ] [θru:] [ðə; ði] [steps] ? — [ðen] [aɪ][ʃæl; ʃəl]

| will | you | take | some | hypothesis | and | go | through | the | steps | ? | — | then | I | shall |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 你 | 拿 | 一些 | 假设 | 和 | 去 | 通过 | 这 | 步骤 | ? | — | 然后 | 我 | 将 |

[ˌæprɪ'hend] [ju:; jʊ] ['betər] .

| apprehend | you | better | . |
|---|---|---|---|
| 逮捕 | 你 | 更好的 | . |

你能否提出一些假设并按步骤进行阐述？——那样我才能更好地理解你。

[ðæt] , ['sɑ:krəˌti:z] , [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriəs] [tæsk][tu:; tə] [ɪm'poʊz] [ɑ:n][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][maɪ] ['jɪrz] .

| That | , | Socrates | , | is | a | serious | task | to | impose | on | a | man | of | my | years | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | , | 苏格拉底 | , | 是 | 一个 | 严肃的 | 任务 | 到 | 强加 | 在 | 一个 | 男人 | 的 | 我的 | 年 | . |

苏格拉底，这对像我这样年纪的人来说，确实是一项艰巨的任务。

[ðen] [wɪl] [juː; jʊ] , [ ˈziːnəu ] ? [sed] [ˈsɑːkrəˌtiːz] .

| **Then** | **will** | **you** | **,** | **Zeno** | **?** | **said** | **Socrates** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 将要 | 你 | , | 芝诺 | ? | 说 | 苏格拉底 | . |

那么，你愿意吗，芝诺？苏格拉底问道。

[ ˈziːnəu ] [ˈænsər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smaɪl] : — [let] [ˌjuː ˈes] [meɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [pəˈtɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ pɑːˈmenidiːz ]

| **Zeno** | **answered** | **with** | **a** | **smile** | **:** | **—** | **Let** | **us** | **make** | **our** | **petition** | **to** | **Parmenides** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 芝诺 | 回答 | 和 | 一个 | 微笑 | : | — | 让 | 我们 | 制作 | 我们的 | 请愿 | 到 | 巴门尼德 |

[hɪmˈself] ,

| **himself** | **,** |
|---|---|
| 他自己 | , |

芝诺笑着回答说："让我们直接向巴门尼德本人请愿吧。"

[huː] [ɪz] [kwaɪt] [raɪt] [ɪn] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈhɑːrdli] [əˈwer] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈstent] [ʌv; əv][ðə; ði][tæsk]

| **who** | **is** | **quite** | **right** | **in** | **saying** | **that** | **you** | **are** | **hardly** | **aware** | **of** | **the** | **extent** | **of** | **the** | **task** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 是 | 相当 | 正确的 | 在 | 说 | 那 | 你 | 是 | 几乎 | 意识到的 | 的 | 这 | 程度 | 的 | 这 | 任务 |

[wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪmˈpoʊzɪŋ] [ɑːn][hɪm; ɪm] ;

| **which** | **you** | **are** | **imposing** | **on** | **him** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 你 | 是 | 气势磅礴 | 在 | 他 | ; |

他说的完全正确，你几乎没有意识到你给他施加的任务有多么艰巨；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ʌv; əv][juː ˈes][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][æsk][hɪm; ɪm] ,

| **and** | **if** | **there** | **were** | **more** | **of** | **us** | **I** | **should** | **not** | **ask** | **him** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 那里 | 是 | 更多的 | 的 | 我们 | 我 | 应该 | 不是 | 问 | 他 | , |

如果我们人更多，我就不会问他了。

[fɔːr; fər] [ðiːz] [ɑːr; ər][nɑːt][ˈsʌbdʒekts] [wɪtʃ] [ˈeni] [wʌn] , [ɪˈspeʃəli] [æt; ət][hɪz; ɪz][eɪdʒ] ,

| **for** | **these** | **are** | **not** | **subjects** | **which** | **any** | **one** | **,** | **especially** | **at** | **his** | **age** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这些 | 是 | 不是 | 主题 | 哪个 | 任何 | 一 | , | 尤其 | 在 | 他的 | 年龄 | , |

因为这些都不是任何人，尤其是他这个年纪的人，应该关注的话题。

[kæn; kən] [wel] [spiːk] [ʌv; əv] [bɪˈfɔːr] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈɔːdiəns] ;

| **can** | **well** | **speak** | **of** | **before** | **a** | **large** | **audience** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 出色地 | 说话 | 的 | 前 | 一个 | 大的 | 观众 | ; |

能够当着众多听众的面侃侃而谈；

[moʊst] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːr; ər][nɑːt] [əˈwer] [ðæt] [ðɪs] [ˈraʊndəbaʊt] [ˈprɑːgres] [θruː] [ɔːl] [θɪŋz] [ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli]

| **most** | **people** | **are** | **not** | **aware** | **that** | **this** | **roundabout** | **progress** | **through** | **all** | **things** | **is** | **the** | **only** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 人们 | 是 | 不是 | 意识到的 | 那 | 这 | 迂回 | 进步 | 通过 | 全部 | 事物 | 是 | 这 | 仅有的 |

[wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][maɪnd][kæn; kən] [əˈteɪn] [truːθ] [ænd; ənd] [ˈwɪzdəm] .

| **way** | **in** | **which** | **the** | **mind** | **can** | **attain** | **truth** | **and** | **wisdom** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 方式 | 在 | 哪个 | 这 | 头脑 | 能 | 达到 | 真相 | 和 | 智慧 | . |

大多数人没有意识到，这种迂回曲折的学习过程是心灵获得真理和智慧的唯一途径。

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] , [ pɑːˈmenidiːz ] , [aɪ][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [rɪˈkwest] [ʌv; əv]['sɑːkrəˌtiːz] ,

| **And** | **therefore** | **,** | **Parmenides** | **,** | **I** | **join** | **in** | **the** | **request** | **of** | **Socrates** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | , | 巴门尼德 | , | 我 | 加入 | 在 | 这 | 要求 | 的 | 苏格拉底 | , |

因此，巴门尼德，我赞同苏格拉底的请求。

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [hɪr] [ðə; ði] [ˈprɑːses] [əˈgen] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [hɜːrd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

| **that** | **I** | **may** | **hear** | **the** | **process** | **again** | **which** | **I** | **have** | **not** | **heard** | **for** | **a** | **long** | **time** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我 | 可能 | 听到 | 这 | 过程 | 再次 | 哪个 | 我 | 有 | 不是 | 听到 | 为了 | 一个 | 长的 | 时间 | . |

我很想再次听到这个过程，我已经很久没有听到了。

[wen] [ ˈziːnəu ][hæd; həd] [ðʌs] [ˈspoʊkən] , - , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] - [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv]

| **When** | **Zeno** | **had** | **thus** | **spoken** | **,** | **Pythodorus** | **,** | **according** | **to** | **Antiphon's** | **report** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 芝诺 | 有 | 因此 | 说 | , | - | , | 根据 | 到 | - | 报告 | 的 |

[hɪm; ɪm] , [sed] ,

| **him** | **,** | **said** | **,** |
|---|---|---|---|
| 他 | , | 说 | , |

据安提丰记载，当芝诺说完这些话后，皮托多罗斯说道：

[ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [ænd; ənd][ˌærɪ'stɑːtəˌliːz][ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌmpəni] [en'triːtid] [ pɑː'menidiːz ]

| that | he | himself | and | Aristoteles | and | the | whole | company | entreated | Parmenides |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 他自己 | 和 | 亚里士多德 | 和 | 这 | 所有的 | 公司 | 恳求 | 巴门尼德 |

[tuː; tə] [gɪv] [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːses] .

| to | give | an | example | of | the | process | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 给 | 一个 | 例子 | 的 | 这 | 过程 | . |

他本人、亚里士多德以及全体在场人员都恳求巴门尼德举例说明这个过程。

[aɪ] ['kænɑːt] [rɪ'fjuːz] , [sed] [ pɑː'menidiːz ] ; [ænd; ənd] [jet] [aɪ] [fiːl] ['ræðər] [laɪk] ['ɪbɪkəs] , [huː] ,

| I | cannot | refuse | , | said | Parmenides | ; | and | yet | I | feel | rather | like | Ibycus | , | who | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 不能 | 拒绝 | , | 说 | 巴门尼德 | ; | 和 | 然而 | 我 | 感觉 | 相当 | 喜欢 | 伊比库斯 | , | WHO | , |

“我不能拒绝，”巴门尼德斯说，“但我感觉自己有点像伊比库斯，他……”

[wen] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] , [ə'genst] [hɪz; ɪz] [wɪl] , [hiː; hi] [fel] [ɪn] [lʌv] ,

| when | in | his | old | age | , | against | his | will | , | he | fell | in | love | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 在 | 他的 | 老的 | 年龄 | , | 反对 | 他的 | 将要 | , | 他 | 跌倒 | 在 | 爱 | , |

晚年时，他违背自己的意愿坠入了爱河。

[kəm'perd] [hɪm'self] [tuː; tə][æn; ən][oʊld] ['reɪshɔːrs] , [huː] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rʌn] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət]

| compared | himself | to | an | old | racehorse | , | who | was | about | to | run | in | a | chariot |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比较的 | 他自己 | 到 | 一个 | 老的 | 赛马 | , | WHO | 曾是 | 关于 | 到 | 跑步 | 在 | 一个 | 战车 |

[reɪs] ,

| race | , |
|---|---|
| 种族 | , |

他把自己比作一匹即将参加战车比赛的老赛马。

['ʃeɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [æt; ət][ðə; ði] [kɔːrs] [hiː; hi] [nuː] [soʊ] [wel] — [ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['sɪməli] [ʌv; əv]

| shaking | with | fear | at | the | course | he | knew | so | well | — | this | was | his | simile | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 摇晃 | 和 | 害怕 | 在 | 这 | 课程 | 他 | 知道 | 所以 | 出色地 | — | 这 | 曾是 | 他的 | 明喻 | 的 |

[hɪm'self] .

| himself | . |
|---|---|
| 他自己 | . |

面对自己无比熟悉的赛道，他却吓得浑身发抖——这是他对自己最贴切的描述。

[ænd; ənd][aɪ]['ɔːlsoʊ] [ɪk'spɪriəns] [ə; eɪ] ['tremblɪŋ] [wen] [aɪ] [rɪ'membər] [θruː] [wʌt] [æn; ən]['oʊʃ(ə)n]

| And | I | also | experience | a | trembling | when | I | remember | through | what | an | ocean |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 还 | 经验 | 一个 | 发抖 | 什么时候 | 我 | 记住 | 通过 | 什么 | 一个 | 海洋 |

[ʌv; əv] [wɜːrdz] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [weɪd] [æt; ət][maɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [laɪf] .

| of | words | I | have | to | wade | at | my | time | of | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 字 | 我 | 有 | 到 | 涉水 | 在 | 我的 | 时间 | 的 | 生活 | . |

每当我想起在我人生的这个阶段，我需要在浩瀚的文字海洋中跋涉，我都会感到一阵颤栗。

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [ɪn'dʌldʒ] [juː; jʊ] , [æz; əz][ 'ziːnəu ] [sez] [ðæt] [aɪ] [ɔːt] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər]

| But | I | must | indulge | you | , | as | Zeno | says | that | I | ought | , | and | we | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 必须 | 放纵 | 你 | , | 作为 | 芝诺 | 说道 | 那 | 我 | 应该 | , | 和 | 我们 | 是 |

[ə'loʊn] .

| alone | . |
|---|---|
| 独自的 | . |

但我必须满足你的要求，正如芝诺所说我应该做的，而且现在只有我们两个人。

[wer] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [bɪ'gɪn] ?

| Where | shall | I | begin | ? |
|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 将 | 我 | 开始 | ? |

我该从何说起呢?

[ænd; ənd] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['aʊər; ɑːr][fɜːrst][haɪ'pɑːθəsɪs] , [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [ə'tempt] [ðɪs] [lə'bɔːriəs]

| And | what | shall | be | our | first | hypothesis | , | if | I | am | to | attempt | this | laborious |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么 | 将 | 是 | 我们的 | 第一的 | 假设 | , | 如果 | 我 | 是 | 到 | 试图 | 这 | 费力的 |

['pæstaɪm] ?

| pastime | ? |
|---|---|
| 消遣 | ? |

如果我要尝试这项费力的消遣，那么我们的第一个假设应该是什么呢?

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][maɪ'self] , [ænd; ənd] [teɪk] [maɪ] [oʊn] [haɪ'pɑːθəsɪs] [ðə; ði][wʌn] ?

| **Shall** | **I** | **begin** | **with** | **myself** | **,** | **and** | **take** | **my** | **own** | **hypothesis** | **the** | **one** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将 | 我 | 开始 | 和 | 我 | , | 和 | 拿 | 我的 | 自己的 | 假设 | 这 | 一 | ? |

我是否应该从自身开始，以我自己的假设作为第一条呢?

[ænd; ənd] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wɪtʃ] ['fɑːloʊ] [ɑːn][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði]

| **and** | **consider** | **the** | **consequences** | **which** | **follow** | **on** | **the** | **supposition** | **either** | **of** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 考虑 | 这 | 结果 | 哪个 | 跟随 | 在 | 这 | 假设 | 任何一个 | 的 | 这 |

['biːɪŋ] [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði][nɑːt] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][wʌn] ?

| **being** | **or** | **of** | **the** | **not** | **-** | **being** | **of** | **one** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 或者 | 的 | 这 | 不是 | - | 存在 | 的 | 一 | ? |

并考虑假设某人存在或不存在所带来的后果?

[baɪ][ɔːl] [miːnz] , [sed] [ 'ziːnəu ] .

| **By** | **all** | **means** | **,** | **said** | **Zeno** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 全部 | 方法 | , | 说 | 芝诺 | . |

“当然可以，”芝诺说道。

[ænd; ənd] [huː] [wɪl] ['ænsər] [ˌem 'iː] ?

| **And** | **who** | **will** | **answer** | **me** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | WHO | 将要 | 回答 | 我 | ? |

谁来回答我?

[hiː; hi] [sed] .

| **he** | **said** | **.** |
|---|---|---|
| 他 | 说 | . |

他说。

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [prə'poʊz] [ðə; ði] ['jʌŋ^ist] ?

| **Shall** | **I** | **propose** | **the** | **youngest** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|
| 将 | 我 | 提出 | 这 | 最小的 | ? |

我该向最年轻的那位求婚吗?

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [meɪk] ['dɪfəkəltɪz] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][moʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [seɪ] [wʌt] [hiː; hi]

| **He** | **will** | **not** | **make** | **difficulties** | **and** | **will** | **be** | **the** | **most** | **likely** | **to** | **say** | **what** | **he** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 不是 | 制作 | 困难 | 和 | 将要 | 是 | 这 | 最多 | 可能 | 到 | 说 | 什么 | 他 |

[θɪŋks] ;

| **thinks** | **;** |
|---|---|
| 思考 | ; |

他不会制造麻烦，而且最有可能说出自己的想法；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ænsər] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː] [taɪm] [tuː; tə] [briːð] .

| **and** | **his** | **answers** | **will** | **give** | **me** | **time** | **to** | **breathe** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 答案 | 将要 | 给 | 我 | 时间 | 到 | 呼吸 | . |

他的回答让我得以喘息片刻。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði][wʌn] [huːm] [juː; jʊ] [miːn] , [ pɑː'menidiːz ] , [sed] [ˌærɪ'stɑːtəˌliːz] ;

| **I** | **am** | **the** | **one** | **whom** | **you** | **mean** | **,** | **Parmenides** | **,** | **said** | **Aristoteles** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 这 | 一 | 谁 | 你 | 意思是 | , | 巴门尼德 | , | 说 | 亚里士多德 | ; |

亚里士多德说：“我就是你所指的那个人，巴门尼德。”

[fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [ænd; ənd][æt; ət][jʊr; jər] ['sɜːrvɪs] .

| **for** | **I** | **am** | **the** | **youngest** | **and** | **at** | **your** | **service** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我 | 是 | 这 | 最小的 | 和 | 在 | 你的 | 服务 | . |

因为我是最年轻的，随时为您效劳。

[æsk] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['ænsər] .

| **Ask** | **,** | **and** | **I** | **will** | **answer** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 问 | , | 和 | 我 | 将要 | 回答 | . |

问吧，我会回答。

[ pɑːˈmenidiːz ] [prəˈsiːdid] : [wʌn] . [ə; eɪ] .

| **Parmenides** | **proceeded** | **:** | **1** | **.** | **a** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 巴门尼德 | 继续 | : | 1 | . | 一个 | . |

巴门尼德继续说道：1.a.

[ɪf] [wʌn][ɪz] , [hiː; hi] [sed] , [ðə; ði][wʌn] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈmeni] ?

| **If** | **one** | **is** | **,** | **he** | **said** | **,** | **the** | **one** | **cannot** | **be** | **many** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一 | 是 | , | 他 | 说 | , | 这 | 一 | 不能 | 是 | 许多 | ? |

他说，如果只有一个，那么这个“一个”就不可能有很多吧?

[ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .

| **Impossible** | **.** |
|---|---|
| 不可能的 | . |

不可能的。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] [ˈkænɑːt] [hæv; həv][pɑːrts] , [ænd; ənd] [ˈkænɑːt] [biː; bi][ə; eɪ] [hoʊl] ?

| **Then** | **the** | **one** | **cannot** | **have** | **parts** | **,** | **and** | **cannot** | **be** | **a** | **whole** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | 不能 | 有 | 部分 | , | 和 | 不能 | 是 | 一个 | 所有的 | ? |

那么，一既不能有部分，也不能是一个整体吗?

[waɪ] [nɑːt] ?

| **Why** | **not** | **?** |
|---|---|---|
| 为什么 | 不是 | ? |

为什么不呢?

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈevri] [pɑːrt][ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] ; [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt] ?

| **Because** | **every** | **part** | **is** | **part** | **of** | **a** | **whole** | **;** | **is** | **it** | **not** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 每一个 | 部分 | 是 | 部分 | 的 | 一个 | 所有的 | ; | 是 | 它 | 不是 | ? |

因为每个部分都是整体的一部分，不是吗?

[jes] .

| **Yes** | **.** |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ə; eɪ] [hoʊl] ?

| **And** | **what** | **is** | **a** | **whole** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么 | 是 | 一个 | 所有的 | ? |

那么，什么是整体呢?

[wʊd] [nɑːt] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [noʊ][pɑːrt][ɪz] [ˈwɑːntɪŋ] [biː; bi][ə; eɪ] [hoʊl] ?

| **would** | **not** | **that** | **of** | **which** | **no** | **part** | **is** | **wanting** | **be** | **a** | **whole** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 不是 | 那 | 的 | 哪个 | 不 | 部分 | 是 | 想要 | 是 | 一个 | 所有的 | ? |

如果一个整体的各个部分都不缺失，那它不就是一个整体吗?

[ˈsɜːrt(ə)nli] .

| **Certainly** | **.** |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ðen] , [ɪn] [ˈiːðər] [keɪs] , [ðə; ði][wʌn] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][pɑːrts] ; [bəuθ][æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ]

| **Then** | **,** | **in** | **either** | **case** | **,** | **the** | **one** | **would** | **be** | **made** | **up** | **of** | **parts** | **;** | **both** | **as** | **being** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 在 | 任何一个 | 案件 | , | 这 | 一 | 会 | 是 | 制成 | 向上 | 的 | 部分 | ; | 两个都 | 作为 | 存在 | 一个 |

[hoʊl] ,

| **whole** | **,** |
|---|---|
| 所有的 | , |

那么，无论哪种情况，其中一者都将由部分组成；两者都可视为一个整体。

[ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][æz; əz] [ˈhævɪŋ] [pɑːrts] ?

| **and** | **also** | **as** | **having** | **parts** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 作为 | 拥有 | 部分 | ? |

而且还有部件?

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] .

| To | be | sure | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 当然 | . |

的确如此。

[ænd; ənd][ɪn] ['iːðər] [keɪs] , [ðə; ðɪ][wʌn] [wʊd] [biː; bi] ['meni] , [ænd; ənd][nɑːt][wʌn] ?

| And | in | either | case | , | the | one | would | be | many | , | and | not | one | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 任何一个 | 案件 | , | 这 | 一 | 会 | 是 | 许多 | , | 和 | 不是 | 一 | ? |

无论哪种情况，一都会是很多，而不是一个?

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[bʌt; bət] , ['ʃʊrli] , [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ænd; ənd][nɑːt] ['meni] ?

| But | , | surely | , | it | ought | to | be | one | and | not | many | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 一定 | , | 它 | 应该 | 到 | 是 | 一 | 和 | 不是 | 许多 | ? |

但是，肯定应该只有一个，而不是很多吧?

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] .

| It | ought | . |
|---|---|---|
| 它 | 应该 | . |

应该如此。

[ðen] , [ɪf] [ðə; ðɪ][wʌn][ɪz][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wʌn] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ] [hoʊl] ,

| Then | , | if | the | one | is | to | remain | one | , | it | will | not | be | a | whole | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 如果 | 这 | 一 | 是 | 到 | 保持 | 一 | , | 它 | 将要 | 不是 | 是 | 一个 | 所有的 | , |

那么，如果两者要保持一体，它们就无法成为一个整体。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv][pɑːrts] ?

| and | will | not | have | parts | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 不是 | 有 | 部分 | ? |

而且没有零件?

[noʊ] .

| No | . |
|---|---|
| 不 | . |

不。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ][pɑːrts] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] ['niːðər] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['mɪd(ə)l] , [nɔːr][end] ;

| But | if | it | has | no | parts | , | it | will | have | neither | beginning | , | middle | , | nor | end | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 它 | 有 | 不 | 部分 | , | 它 | 将要 | 有 | 两者都不 | 开始 | , | 中间 | , | 也不 | 结尾 | ; |

但如果它没有部分，它就不会有开始、中间和结束；

[fɔːr; fər] [ðiːz] [wʊd] [ʌv; əv] [kɔːrs] [biː; bi][pɑːrts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

| for | these | would | of | course | be | parts | of | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这些 | 会 | 的 | 课程 | 是 | 部分 | 的 | 它 | . |

当然，这些都将是其中的一部分。

[raɪt] .

| Right | . |
|---|---|
| 正确的 | . |

正确的。

[bʌt; bət] [ðen] , [ə'gen] , [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd][æn; ən][end][ɑːr; ər][ðə; ðɪ][ 'limits ][ʌv; əv] ['evriθɪŋ] ?

| But | then | , | again | , | a | beginning | and | an | end | are | the | limits | of | everything | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 然后 | , | 再次 | , | 一个 | 开始 | 和 | 一个 | 结尾 | 是 | 这 | 限制 | 的 | 一切 | ? |

但是，话说回来，万物不都有始有终吗?

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] , ['hævɪŋ] ['niːðər] [bɪ'gɪnɪŋ] [nɔːr][end] , [ɪz] [ʌn'lɪmɪtɪd] ?
**Then the one , having neither beginning nor end , is unlimited ?**
然后 这 一 , 拥有 两者都不 开始 也不 结尾 , 是 无限 ?

那么，那既无始也无终的一，岂不是无限的吗?

[jes] , [ʌn'lɪmɪtɪd] .
**Yes , unlimited .**
是的 , 无限 .

是的，没有限制。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['fɔːrmləs] ; [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [pɑːr'teɪk] ['iːðər] [ʌv; əv] [raʊnd] [ɔːr] [streɪt] .
**And therefore formless ; for it cannot partake either of round or straight .**
和 所以 无形 ; 为了 它 不能 参加 任何一个 的 圆形的 或者 直的 .

因此它是无形的；因为它既不是圆形的，也不是直线形的。

[bʌt; bət] [waɪ] ?
**But why ?**
但 为什么 ?

但为什么?

[waɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [raʊnd] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [ɪk'striːm] [pɔɪnts] [ɑːr; ər] [ˌiːkwɪ'dɪstənt]
**Why , because the round is that of which all the extreme points are equidistant**
为什么 , 因为 这 圆形的 是 那 的 哪个 全部 这 极端 积分 是 等距离
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentər] ?
**from the centre ?**
从 这 中心 ?

为什么？因为圆的三个端点到圆心的距离相等。

[jes] .
**Yes .**
是的 .

是的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [streɪt] [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sentər] [ˌɪntə'septs] [ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]
**And the straight is that of which the centre intercepts the view of the**
和 这 直的 是 那 的 哪个 这 中心 拦截 这 看法 的 这
[ɪk'striːmz] ?
**extremes ?**
极端情况 ?

而直线，就是中心与两端观点相交的那条线吗?

[truː] .
**True .**
真的 .

真的。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] [wʊd] [hæv; həv][pɑːrts][ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] ['meni] ,
**Then the one would have parts and would be many ,**
然后 这 一 会 有 部分 和 会 是 许多 ,

那么，一就会有多个部分，从而成为许多部分。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pɑːr'tʊk] ['iːðər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [streɪt] [ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrkjələr][fɔːrm] ?
**if it partook either of a straight or of a circular form ?**
如果 它 参与 任何一个 的 一个 直的 或者 的 一个 圆 形式 ?

如果它呈直线形或圆形呢?

[ə'ʃʊrədli] .
**Assuredly .**
当然 .

当然。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [noʊ][pɑːrts] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['niːðər] [streɪt] [nɔːr] [raʊnd] ?

| But | having | no | parts | , | it | will | be | neither | straight | nor | round | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 拥有 | 不 | 部分 | , | 它 | 将要 | 是 | 两者都不 | 直的 | 也不 | 圆形的 | ? |

但是因为它没有部件，所以既不是直的也不是圆的?

[raɪt] .

| Right | . |
|---|---|
| 正确的 | . |

正确的。

[ænd; ənd] , ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['neɪtʃər] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi][ɪn] ['eni] [pleɪs] ,

| And | , | being | of | such | a | nature | , | it | cannot | be | in | any | place | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 存在 | 的 | 这样的 | 一个 | 自然 | , | 它 | 不能 | 是 | 在 | 任何 | 地方 | , |

而且，由于它具有这种性质，它不可能存在于任何地方。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] ['iːðər] [ɪn] [ə'nʌðər] [ɔːr][ɪn] [ɪt'self] .

| for | it | cannot | be | either | in | another | or | in | itself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 不能 | 是 | 任何一个 | 在 | 其他 | 或者 | 在 | 本身 | . |

因为它既不能存在于他者之中，也不能存在于自身之中。

[haʊ] [soʊ] ?

| How | so | ? |
|---|---|---|
| 如何 | 所以 | ? |

为何如此?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ɪn] [ə'nʌðər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [en'sɜːkəld] [baɪ] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

| Because | if | it | were | in | another | , | it | would | be | encircled | by | that | in | which | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 如果 | 它 | 是 | 在 | 其他 | , | 它 | 会 | 是 | 包围 | 经过 | 那 | 在 | 哪个 | 它 |

[wʌz; wəz] ,

| was | , |
|---|---|
| 曾是 | , |

因为如果它在另一个地方，它就会被它原本所在的那个地方所包围。

[ænd; ənd] [wʊd] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['meni] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['meni] [pɑːrts] ;

| and | would | touch | it | at | many | places | and | with | many | parts | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 会 | 触碰 | 它 | 在 | 许多 | 地方 | 和 | 和 | 许多 | 部分 | ; |

并且会从很多地方、用很多部位触摸它;

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ænd; ənd] [ˌɪndɪ'vɪzəbl] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrkjələr]

| but | that | which | is | one | and | indivisible | , | and | does | not | partake | of | a | circular |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 哪个 | 是 | 一 | 和 | 不可分割的 | , | 和 | 做 | 不是 | 参加 | 的 | 一个 | 圆 |

['neɪtʃər] ,

| nature | , |
|---|---|
| 自然 | , |

但那唯一且不可分割的，不具有循环性质的，

['kænɑːt] [biː; bi] [tʌtʃt] [ɔːl] [raʊnd] [ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] .

| cannot | be | touched | all | round | in | many | places | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不能 | 是 | 感动 | 全部 | 圆形的 | 在 | 许多 | 地方 | . |

很多地方都无法完全触摸。

['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] .

| Certainly | not | . |
|---|---|---|
| 当然 | 不是 | . |

当然不是。

[bʌt; bət] [ɪf] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [wʌn][wɜːr; wər][ɪn] [ɪt'self] ,

| But | if | , | on | the | other | hand | , | one | were | in | itself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | , | 在 | 这 | 其他 | 手 | , | 一 | 是 | 在 | 本身 | , |

但另一方面，如果一个本身就是，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [kən'teɪnd] [baɪ] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət][ɪt'self] ; [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,

| it | would | also | be | contained | by | nothing | else | but | itself | ; | that | is | to | say | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 还 | 是 | 包含 | 经过 | 没有什么 | 别的 | 但 | 本身 | ; | 那 | 是 | 到 | 说 | , |

它也只会被自身所包含；也就是说，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['riːəli] [ɪn][ɪt'self] ; [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][ɪn] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt]

| if | it | were | really | in | itself | ; | for | nothing | can | be | in | anything | which | does | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 是 | 真的 | 在 | 本身 | ; | 为了 | 没有什么 | 能 | 是 | 在 | 任何事物 | 哪个 | 做 | 不是 |

[kən'teɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

| contain | it | . |
|---|---|---|
| 包含 | 它 | . |

如果它真的存在于自身之中；因为任何事物都不可能不包含它。

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

| Impossible | . |
|---|---|
| 不可能的 | . |

不可能的。

[bʌt; bət] [ðen] , [ðæt] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [mʌst; məst][biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'teɪnd] ?

| But | then | , | that | which | contains | must | be | other | than | that | which | is | contained | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 然后 | , | 那 | 哪个 | 包含 | 必须 | 是 | 其他 | 比 | 那 | 哪个 | 是 | 包含 | ? |

但是，包含之物必然与被包含之物不同吧?

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [hoʊl] ['kænɑːt] [duː][ænd; ənd] ['sʌfər] [bəuθ][æt; ət][wʌns] ; [ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] ,

| for | the | same | whole | cannot | do | and | suffer | both | at | once | ; | and | if | so | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 相同的 | 所有的 | 不能 | 做 | 和 | 遭受 | 两个都 | 在 | 一次 | ; | 和 | 如果 | 所以 | , |

因为同一个整体不可能同时做到和承受这两件事；如果真能如此，

[wʌn] [wɪl] [biː; bi][noʊ][lɔːŋgər] [wʌn] , [bʌt; bət] [tuː] ?

| one | will | be | no | longer | one | , | but | two | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 将要 | 是 | 不 | 更长 | 一 | , | 但 | 二 | ? |

一将不再是一个，而是两个?

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ðen] [wʌn] ['kænɑːt][biː; bi] ['eniwer] , ['iːðər] [ɪn][ɪt'self][ɔːr][ɪn] [ə'nʌðər] ?

| Then | one | cannot | be | anywhere | , | either | in | itself | or | in | another | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 一 | 不能 | 是 | 任何地方 | , | 任何一个 | 在 | 本身 | 或者 | 在 | 其他 | ? |

那么，一个人就不可能同时存在于任何地方，既不能存在于自身之中，也不能存在于他人之中吗?

[noʊ] .

| No | . |
|---|---|
| 不 | . |

不。

['fɜːrðər] [kən'sɪdər] , ['weðər] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['neɪtʃər] [kæn; kən][hæv; həv] ['iːðər] [rest]

| Further | consider | , | whether | that | which | is | of | such | a | nature | can | have | either | rest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更远 | 考虑 | , | 无论 | 那 | 哪个 | 是 | 的 | 这样的 | 一个 | 自然 | 能 | 有 | 任何一个 | 休息 |

[ɔːr]['moʊʃ(ə)n] .

| or | motion | . |
|---|---|---|
| 或者 | 运动 | . |

进一步思考，具有这种性质的事物是否能够静止或运动。

[waɪ] [nɑːt] ?

| Why | not | ? |
|---|---|---|
| 为什么 | 不是 | ? |

为什么不呢?

[waɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ðɪ][wʌn] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [muːvd] ,

| Why | , | because | the | one | , | if | it | were | moved | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | , | 因为 | 这 | 一 | , 如果 | | 它 | 是 | 已搬 | , |

为什么呢？因为如果那个被移动了，

[wʊd] [biː; bi] ['iːðər] [muːvd] [ɪn] [pleɪs] [ɔːr] [tʃeɪndʒd] [ɪn] ['neɪtʃər] ;

| would | be | either | moved | in | place | or | changed | in | nature | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 是 | 任何一个 | 已搬 | 在 | 地方 | 或者 | 已更改 | 在 | 自然 | ; |

要么原地移动，要么性质发生改变；

[fɔːr; fər] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ]['oʊnli][kaɪndz][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] .

| for | these | are | the | only | kinds | of | motion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这些 | 是 | 这 | 仅有的 | 种类 | 的 | 运动 | . |

因为只有这些运动方式。

[jes] .

| Yes | . |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][wʌn] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['tʃeɪndʒɪz] [ænd; ənd] [siːsiz] [tuː; tə][biː; bi] [ɪt'self] , ['kænɑːt] [biː; bi] ['eni]

| And | the | one | , | when | it | changes | and | ceases | to | be | itself | , | cannot | be | any |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 一 | , 什么时候 | | 它 | 变化 | 和 | 停止 | 到 | 是 | 本身 | , | 不能 | 是 | 任何 |

[lɔːŋgər] [wʌn] .

| longer | one | . |
|---|---|---|
| 更长 | 一 | . |

当一个事物发生变化，不再是它本身时，它就不能再是同一个事物了。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] .

| It | cannot | . |
|---|---|---|
| 它 | 不能 | . |

不可能。

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] ['ðerfɔːr] [ɪk'spɪriəns] [ðə; ðɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ?

| It | cannot | therefore | experience | the | sort | of | motion | which | is | change | of | nature | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 不能 | 所以 | 经验 | 这 | 种类 | 的 | 运动 | 哪个 | 是 | 改变 | 的 | 自然 | ? |

因此，它不可能经历那种性质上的变化?

['klɪrli] [nɑːt] .

| Clearly | not | . |
|---|---|---|
| 清楚地 | 不是 | . |

显然不是。

[ðen] [kæn; kən][ðə; ðɪ]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ][wʌn][biː; bi][ɪn] [pleɪs] ?

| Then | can | the | motion | of | the | one | be | in | place | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 能 | 这 | 运动 | 的 | 这 | 一 | 是 | 在 | 地方 | ? |

那么，其中一人的运动能否保持原位?

[pər'hæps] .

| Perhaps | . |
|---|---|
| 也许 | . |

也许。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ðɪ][wʌn] [muːvd] [ɪn] [pleɪs] ,

| But | if | the | one | moved | in | place | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 这 | 一 | 已搬 | 在 | 地方 | , |

但如果其中一个人原地移动，

[mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ['iːðər] [muːv] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [pleɪs] ,

| must | it | not | either | move | round | and | round | in | the | same | place | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 它 | 不是 | 任何一个 | 移动 | 圆形的 | 和 | 圆形的 | 在 | 这 | 相同的 | 地方 | , |

它难道不应该原地打转吗?

[ɔːr][frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [əˈnʌðər] ?

| or | from | one | place | to | another | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 从 | 一 | 地方 | 到 | 其他 | ? |

或者从一个地方到另一个地方?

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst] .

| It | must | . |
|---|---|---|
| 它 | 必须 | . |

必须如此。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [muːvz] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][mʌst; məst] [rest] [əˈpɑːn][ə; eɪ] ['sentər] ;

| And | that | which | moves | in | a | circle | must | rest | upon | a | centre | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 哪个 | 移动 | 在 | 一个 | 圆圈 | 必须 | 休息 | 之上 | 一个 | 中心 | ; |

凡是做圆周运动的物体，都必然有一个圆心;

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [goʊz] [raʊnd] [əˈpɑːn][ə; eɪ] ['sentər] [mʌst; məst][hæv; həv][pɑːrts] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

| and | that | which | goes | round | upon | a | centre | must | have | parts | which | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 哪个 | 去 | 圆形的 | 之上 | 一个 | 中心 | 必须 | 有 | 部分 | 哪个 | 是 |

['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentər] ;

| different | from | the | centre | ; |
|---|---|---|---|---|
| 不同的 | 从 | 这 | 中心 | ; |

围绕中心旋转的物体必然有与中心不同的部分;

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz][noʊ] ['sentər] [ænd; ənd][noʊ][pɑːrts] ['kænɑːt] ['pɑːsəbli] [biː; bi] ['kærid] [raʊnd]

| but | that | which | has | no | centre | and | no | parts | cannot | possibly | be | carried | round |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 哪个 | 有 | 不 | 中心 | 和 | 不 | 部分 | 不能 | 可能 | 是 | 携带 | 圆形的 |

[əˈpɑːn][ə; eɪ] ['sentər] ?

| upon | a | centre | ? |
|---|---|---|---|
| 之上 | 一个 | 中心 | ? |

但是，没有中心也没有部分的物体，怎么可能绕着中心旋转呢?

[ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .

| Impossible | . |
|---|---|
| 不可能的 | . |

不可能的。

[bʌt; bət][pərˈhæps][ðə; ði]['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [kənˈsɪsts] [ɪn] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [pleɪs] ?

| But | perhaps | the | motion | of | the | one | consists | in | change | of | place | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 也许 | 这 | 运动 | 的 | 这 | 一 | 由 | 在 | 改变 | 的 | 地方 | ? |

但或许，运动的意义在于位置的改变?

[pərˈhæps][soʊ] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [muːvz] [æt; ət][ɔːl] .

| Perhaps | so | , | if | it | moves | at | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 所以 | , 如果 | | 它 | 移动 | 在 | 全部 | . |

或许如此，如果它真的会动的话。

[ænd; ənd][hæv; həv][wiː; wi][nɑːt] [ɔːlˈredi] [ʃoʊn] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] ['kænɑːt] [biː; bi][ɪn] ['eniθɪŋ] ?

| And | have | we | not | already | shown | that | it | cannot | be | in | anything | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 我们 | 不是 | 已经 | 所示 | 那 | 它 | 不能 | 是 | 在 | 任何事物 | ? |

难道我们还没有证明它不可能存在于任何事物之中吗?

[jes] .

| Yes | . |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ðen] [ɪts] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ɪn] ['eniθɪŋ] [ɪz] [stɪl] [mɔːr] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] ; [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt] ?

| Then | its | coming | into | being | in | anything | is | still | more | impossible | ; | is | it | not | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 它是 | 未来 | 进入 | 存在 | 在 | 任何事物 | 是 | 仍然 | 更多的 | 不可能的 | ; | 是 | 它 | 不是 | ? |

那么，它在任何事物中出现就更加不可能了，不是吗?

[aɪ][duː][nɑːt] [siː] [waɪ] .

| I | do | not | see | why | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 做 | 不是 | 看 | 为什么 | . |

我不明白为什么。

[waɪ] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ˈeniθɪŋ] [wɪtʃ] [kʌmz] [ˈɪntuː] [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [ˈeniθɪŋ] ,

| Why | , | because | anything | which | comes | into | being | in | anything | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | , | 因为 | 任何事物 | 哪个 | 来 | 进入 | 存在 | 在 | 任何事物 | , |

为什么呢？因为任何事物在任何事物中产生，

[kæn; kən] [ˈniːðər] [æz; əz] [jet] [biː; bi][ɪn] [ðæt] [ˈʌðər] [θɪŋ] [waɪl] [stɪl] [ˈkʌmɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈbiːɪŋ] ,

| can | neither | as | yet | be | in | that | other | thing | while | still | coming | into | being | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 两者都不 | 作为 | 然而 | 是 | 在 | 那 | 其他 | 事物 | 尽管 | 仍然 | 未来 | 进入 | 存在 | , |

既不能同时处于另一个状态，也不能同时处于另一个状态，同时仍在形成之中。

[nɔːr][biː; bi] [ˌɔːltəˈgeðər] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] , [ɪf] [ɔːlˈredi] [ˈkʌmɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .

| nor | be | altogether | out | of | it | , | if | already | coming | into | being | in | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 是 | 共 | 出去 | 的 | 它 | , | 如果 | 已经 | 未来 | 进入 | 存在 | 在 | 它 | . |

既不能完全置身事外，也不能已经身处其中。

[ˈsɜːrt(ə)nli] [nɑːt] .

| Certainly | not | . |
|---|---|---|
| 当然 | 不是 | . |

当然不是。

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [wətˈevər] [kʌmz] [ˈɪntuː] [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [əˈnʌðər] [mʌst; məst][hæv; həv][pɑːrts] ,

| And | therefore | whatever | comes | into | being | in | another | must | have | parts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 任何 | 来 | 进入 | 存在 | 在 | 其他 | 必须 | 有 | 部分 | , |

因此，任何在他者体内产生的事物都必然包含组成部分。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌn][pɑːrt] [meɪ] [biː; bi][ɪn] , [ænd; ənd] [əˈnʌðər] [pɑːrt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈʌðər] ;

| and | then | one | part | may | be | in | , | and | another | part | out | of | that | other | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 一 | 部分 | 可能 | 是 | 在 | , | 和 | 其他 | 部分 | 出去 | 的 | 那 | 其他 | ; |

然后一部分可能在另一部分里面，而另一部分可能在另一部分里面；

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz][noʊ][pɑːrts][kæn; kən] [ˈnevər] [biː; bi][æt; ət][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]

| but | that | which | has | no | parts | can | never | be | at | one | and | the | same | time |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 哪个 | 有 | 不 | 部分 | 能 | 绝不 | 是 | 在 | 一 | 和 | 这 | 相同的 | 时间 |

[ˈniːðər] [ˈhoʊlli] [wɪˈðɪn] [nɔːr] [ˈhoʊlli] [wɪˈðaʊt] [ˈeniθɪŋ] .

| neither | wholly | within | nor | wholly | without | anything | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 完全 | 之内 | 也不 | 完全 | 没有 | 任何事物 | . |

但是，没有组成部分的事物，永远不可能同时既不完全包含在任何事物之内，也不完全不包含在任何事物之外。

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ænd; ənd][ɪz][ðer; ðər][nɑːt][ə; eɪ] [stɪl] [ˈgreɪtər] [ɪmˌpɑːsəˈbɪləti] [ɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz][noʊ][pɑːrts] ,

| And | is | there | not | a | still | greater | impossibility | in | that | which | has | no | parts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 那里 | 不是 | 一个 | 仍然 | 更大的 | 不可能 | 在 | 那 | 哪个 | 有 | 不 | 部分 | , |

而没有组成部分的事物，难道不是一种更大的不可能吗?

[ænd; ənd][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [hoʊl] , [ˈkʌmɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈbiːɪŋ] [ˈeniwer] ,

| and | is | not | a | whole | , | coming | into | being | anywhere | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 不是 | 一个 | 所有的 | , | 未来 | 进入 | 存在 | 任何地方 | , |

它并非一个整体，也不是在任何地方产生的。

[sɪns] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [kʌm] [ˈɪntuː] [ˈbiːɪŋ] [ˈiːðər] [æz; əz][ə; eɪ][pɑːrt][ɔːr][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] ?

| since | it | cannot | come | into | being | either | as | a | part | or | as | a | whole | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 它 | 不能 | 来 | 进入 | 存在 | 任何一个 | 作为 | 一个 | 部分 | 或者 | 作为 | 一个 | 所有的 | ? |

因为它既不能作为一部分产生，也不能作为整体产生?

['klɪrli] .
**Clearly .**
清楚地 .

清楚地。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [pleɪs] [baɪ] [rɪ'vɑːlvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [spɑːt] ,
**Then it does not change place by revolving in the same spot ,**
然后 它 做 不是 改变 地方 经过 旋转 在 这 相同的 点 ,

那么它就不会改变位置，而是在原地旋转。

[nɔːr][baɪ]['goʊɪŋ] ['sʌmwer] [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] ; [nɔːr] [ə'gen] , [baɪ] [tʃeɪndʒ]
**nor by going somewhere and coming into being in something ; nor again , by change**
也不 经过 去 某处 和 未来 进入 存在 在 某物 ; 也不 再次 , 经过 改变
[ɪn] [ɪt'self] ?
**in itself ?**
在 本身 ?

既不是通过去到某个地方并在某种事物中产生；也不是通过变化本身产生?

['veri] [truː] .
**Very true .**
非常 真的 .

确实如此。

[ðen] [ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n][ðə; ði][wʌn][ɪz] [ɪ'muːvəbəl] ?
**Then in respect of any kind of motion the one is immoveable ?**
然后 在 尊重 的 任何 种类 的 运动 这 一 是 不可移动的 ?

那么，就任何运动而言，这一方都是不可移动的吗?

[ɪ'muːvəbəl] .
**Immoveable .**
不可移动的 .

不可移动。

[bʌt; bət] ['niːðər] [kæn; kən][ðə; ði][wʌn][biː; bi][ɪn] ['eniθɪŋ] , [æz; əz][wiː; wi][ə'fɜːrm] ?
**But neither can the one be in anything , as we affirm ?**
但 两者都不 能 这 一 是 在 任何事物 , 作为 我们 确认 ?

但正如我们所断言的，一也不能存在于任何事物之中?

[jes] , [wiː; wi] [sed] [soʊ] .
**Yes , we said so .**
是的 , 我们 说 所以 .

是的，我们就是这么说的。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ?
**Then it is never in the same ?**
然后 它 是 绝不 在 这 相同的 ?

那么它就永远不会是同一个状态吗?

[waɪ] [nɑːt] ?
**Why not ?**
为什么 不是 ?

为什么不呢?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪn] ['sʌmθɪŋ] .
**Because if it were in the same it would be in something .**
因为 如果 它 是 在 这 相同的 它 会 是 在 某物 .

因为如果它在同一个地方，它就会在某个地方。

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly .**
当然 .

当然。

[ænd; ənd][wiː; wi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][ɪn] [ɪtˈself] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][ɪn] [ˈʌðər] ?

| **And** | **we** | **said** | **that** | **it** | **could** | **not** | **be** | **in** | **itself** | **,** | **and** | **could** | **not** | **be** | **in** | **other** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 说 | 那 | 它 | 可以 | 不是 | 是 | 在 | 本身 | , | 和 | 可以 | 不是 | 是 | 在 | 其他 | ? |

我们说过，它既不能存在于自身之中，也不能存在于他者之中?

[truː] .

| **True** | **.** |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ðen] [wʌn][ɪz]['nevər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ?

| **Then** | **one** | **is** | **never** | **in** | **the** | **same** | **place** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 一 | 是 | 绝不 | 在 | 这 | 相同的 | 地方 | ? |

那么，一个人就永远不会待在同一个地方?

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [siːm] [nɑːt] .

| **It** | **would** | **seem** | **not** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 似乎 | 不是 | . |

看来并非如此。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['nevər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ɪz]['nevər]['kwaɪət][ɔːr][æt; ət][rest] ?

| **But** | **that** | **which** | **is** | **never** | **in** | **the** | **same** | **place** | **is** | **never** | **quiet** | **or** | **at** | **rest** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 哪个 | 是 | 绝不 | 在 | 这 | 相同的 | 地方 | 是 | 绝不 | 安静的 | 或者 | 在 | 休息 | ? |

但是，那些永远不在同一个地方的事物，永远不会安静或平静?

['nevər] .

| **Never** | **.** |
|---|---|
| 绝不 | . |

绝不。

[wʌn] [ðen] , [æz; əz] [wʊd] [siːm] , [ɪz] ['niːðər] [æt; ət][rest][nɔːr][ɪn]['moʊʃ(ə)n] ?

| **One** | **then** | **,** | **as** | **would** | **seem** | **,** | **is** | **neither** | **at** | **rest** | **nor** | **in** | **motion** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 然后 | , | 作为 | 会 | 似乎 | , | 是 | 两者都不 | 在 | 休息 | 也不 | 在 | 运动 | ? |

那么，似乎存在一种既非静止也非运动的状态?

[ˌaɪ ˈtiː]['sɜːrt(ə)nli] [əˈpɪrz] [soʊ] .

| **It** | **certainly** | **appears** | **so** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 当然 | 出现 | 所以 | . |

看起来确实如此。

['niːðər] [wɪl] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ɪtˈself][ɔːr] ['ʌðər] ; [nɔːr] [əˈgen] , ['ʌðər] [ðæn; ðən][ɪtˈself][ɔːr] ['ʌðər] .

| **Neither** | **will** | **it** | **be** | **the** | **same** | **with** | **itself** | **or** | **other** | **;** | **nor** | **again** | **,** | **other** | **than** | **itself** | **or** | **other** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 将要 | 它 | 是 | 这 | 相同的 | 和 | 本身 | 或者 | 其他 | ; | 也不 | 再次 | , | 其他 | 比 | 本身 | 或者 | 其他 | . |

它既不会与自身相同，也不会与他人相同；它也不会与自身或他人不同。

[haʊ] [ɪz] [ðæt] ?

| **How** | **is** | **that** | **?** |
|---|---|---|---|
| 如何 | 是 | 那 | ? |

那怎么样?

[ɪf] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ɪtˈself][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən][wʌn] , [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][wʌn] .

| **If** | **other** | **than** | **itself** | **it** | **would** | **be** | **other** | **than** | **one** | **,** | **and** | **would** | **not** | **be** | **one** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 其他 | 比 | 本身 | 它 | 会 | 是 | 其他 | 比 | 一 | , | 和 | 会 | 不是 | 是 | 一 | . |

如果它不是它自身，它就不是“一”，也不会是“一”。

[truː] .

| **True** | **.** |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ðɪ] [seɪm] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ðæt] ['ʌðər] , [ænd; ənd][nɑːt][ɪt'self] ;

| **And** | **if** | **the** | **same** | **with** | **other** | **,** | **it** | **would** | **be** | **that** | **other** | **,** | **and** | **not** | **itself** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 这 | 相同的 | 和 | 其他 | , | 它 | 会 | 是 | 那 | 其他 | , | 和 | 不是 | 本身 | ; |

如果对其他事物也是如此，那么它就是其他事物，而不是它本身；

[soʊ] [ðæt] [ə'pɑːn] [ðɪs] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [tuː] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][ðə; ðɪ] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][wʌn] ,

| **so** | **that** | **upon** | **this** | **supposition** | **too** | **,** | **it** | **would** | **not** | **have** | **the** | **nature** | **of** | **one** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 之上 | 这 | 假设 | 也 | , | 它 | 会 | 不是 | 有 | 这 | 自然 | 的 | 一 | , |

因此，即使基于这种假设，它也不具有一的性质。

[bʌt; bət] [wʊd] [biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən][wʌn] ?

| **but** | **would** | **be** | **other** | **than** | **one** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 会 | 是 | 其他 | 比 | 一 | ? |

但除了这一个之外，还会有别的选择吗?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] .

| **It** | **would** | **.** |
|---|---|---|
| 它 | 会 | . |

会的。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ðə; ðɪ] [seɪm] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] , [ɔːr] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ɪt'self] ?

| **Then** | **it** | **will** | **not** | **be** | **the** | **same** | **with** | **other** | **,** | **or** | **other** | **than** | **itself** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 它 | 将要 | 不是 | 是 | 这 | 相同的 | 和 | 其他 | , | 或者 | 其他 | 比 | 本身 | ? |

那么它与其他事物，或者说与它自身不同，就不是同一件事了吗?

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] .

| **It** | **will** | **not** | **.** |
|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 不是 | . |

不会。

['niːðər] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] , [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [wʌn] ; [fɔːr; fər][nɑːt][wʌn] ,

| **Neither** | **will** | **it** | **be** | **other** | **than** | **other** | **,** | **while** | **it** | **remains** | **one** | **;** | **for** | **not** | **one** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 将要 | 它 | 是 | 其他 | 比 | 其他 | , | 尽管 | 它 | 遗迹 | 一 | ; | 为了 | 不是 | 一 | , |

它既不会是别的，也不会是别的，只要它仍然是一体的；因为不是一个，

[bʌt; bət]['oʊnli] ['ʌðər] , [kæn; kən][biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] .

| **but** | **only** | **other** | **,** | **can** | **be** | **other** | **than** | **other** | **,** | **and** | **nothing** | **else** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 仅有的 | 其他 | , | 能 | 是 | 其他 | 比 | 其他 | , | 和 | 没有什么 | 别的 | . |

但只有“其他”，才能不同于“其他”，别无其他。

[truː] .

| **True** | **.** |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ðen] [nɑːt][baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [wʌn] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['ʌðər] ?

| **Then** | **not** | **by** | **virtue** | **of** | **being** | **one** | **will** | **it** | **be** | **other** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 不是 | 经过 | 美德 | 的 | 存在 | 一 | 将要 | 它 | 是 | 其他 | ? |

那么，它并非因为是一种就一定是另一种吗?

['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] .

| **Certainly** | **not** | **.** |
|---|---|---|
| 当然 | 不是 | . |

当然不是。

[bʌt; bət] [ɪf] [nɑːt][baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [wʌn] , [nɑːt][baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ɪt'self] ;

| **But** | **if** | **not** | **by** | **virtue** | **of** | **being** | **one** | **,** | **not** | **by** | **virtue** | **of** | **itself** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 不是 | 经过 | 美德 | 的 | 存在 | 一 | , | 不是 | 经过 | 美德 | 的 | 本身 | ; |

但如果不是因为是其中之一，也不是因为其本身；

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt][baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ɪt'self] , [nɑːt][ɪt'self] , [ænd; ənd][ɪt'self][nɑːt] ['biːɪŋ] ['ʌðər] [æt; ət][ɔːl] ,

| **and** | **if** | **not** | **by** | **virtue** | **of** | **itself** | **,** | **not** | **itself** | **,** | **and** | **itself** | **not** | **being** | **other** | **at** | **all** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 不是 | 经过 | 美德 | 的 | 本身 | , | 不是 | 本身 | , | 和 | 本身 | 不是 | 存在 | 其他 | 在 | 全部 | , |

如果不是因为自身，不是自身，也不是自身，并且自身根本不是他者，

[wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] ?

| will | not | be | other | than | anything | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 不是 | 是 | 其他 | 比 | 任何事物 | ? |

难道就只有这些吗?

[raɪt] .

| Right | . |
|---|---|
| 正确的 | . |

正确的。

['niːðər] [wɪl] [wʌn][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] [ɪt'self] .

| Neither | will | one | be | the | same | with | itself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 将要 | 一 | 是 | 这 | 相同的 | 和 | 本身 | . |

两者都不会与自身相同。

[haʊ] [nɑːt] ?

| How | not | ? |
|---|---|---|
| 如何 | 不是 | ? |

怎么可能不行呢?

['ʃʊrli] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] .

| Surely | the | nature | of | the | one | is | not | the | nature | of | the | same | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一定 | 这 | 自然 | 的 | 这 | 一 | 是 | 不是 | 这 | 自然 | 的 | 这 | 相同的 | . |

事物的本质肯定不同。

[waɪ] [nɑːt] ?

| Why | not | ? |
|---|---|---|
| 为什么 | 不是 | ? |

为什么不呢?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [wen] ['eniθɪŋ] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [wʌn] .

| It | is | not | when | anything | becomes | the | same | with | anything | that | it | becomes | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 什么时候 | 任何事物 | 变成 | 这 | 相同的 | 和 | 任何事物 | 那 | 它 | 变成 | 一 | . |

事物之间的同一性并不会使它们成为一体。

[wʌt] [ʌv; əv] [ðæt] ?

| What | of | that | ? |
|---|---|---|---|
| 什么 | 的 | 那 | ? |

那又怎样?

['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meni] , [ˌnesə'serəli] [bɪ'kʌmz] ['meni] [ænd; ənd] [nɑːt][wʌn] .

| Anything | which | becomes | the | same | with | the | many | , | necessarily | becomes | many | and | not | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何事物 | 哪个 | 变成 | 这 | 相同的 | 和 | 这 | 许多 | , | 一定 | 变成 | 许多 | 和 | 不是 | 一 | . |

任何与众多事物相同的事物，必然会变成众多事物而不是一个事物。

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[bʌt; bət] , [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ,

| But | , | if | there | were | no | difference | between | the | one | and | the | same | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 如果 | 那里 | 是 | 不 | 不同之处 | 之间 | 这 | 一 | 和 | 这 | 相同的 | , |

但是，如果两者之间没有区别，

[wen] [ə; eɪ] [θɪŋ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [seɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [bɪ'kʌm] [wʌn] ; [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [wʌn] ,

| when | a | thing | became | the | same | , | it | would | always | become | one | ; | and | when | it | became | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一个 | 事物 | 成为 | 这 | 相同的 | , | 它 | 会 | 总是 | 变得 | 一 | ; | 和 | 什么时候 | 它 | 成为 | 一 | , |

当事物变得相同时，它就必然成为一体；而当它成为一体时，

[ðə; ði] [seɪm] ?

| the | same | ? |
|---|---|---|
| 这 | 相同的 | ? |

相同?

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ænd; ənd] , ['ðerfɔːr] , [ɪf] [wʌn] [biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] [ɪt'self] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ɪt'self] ,

| And | , | therefore | , | if | one | be | the | same | with | itself | , | it | is | not | one | with | itself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 所以 | , | 如果 | 一 | 是 | 这 | 相同的 | 和 | 本身 | , | 它 | 是 | 不是 | 一 | 和 | 本身 | , |

因此，如果一个事物与自身相同，那么它就不是与自身合一。

[ænd; ənd] [wɪl] ['ðerfɔːr] [biː; bi] [wʌn] [ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [nɑːt] [wʌn] .

| and | will | therefore | be | one | and | also | not | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 所以 | 是 | 一 | 和 | 还 | 不是 | 一 | . |

因此，它既是一个整体，又不是一个整体。

['ʃʊrli] [ðæt] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

| Surely | that | is | impossible | . |
|---|---|---|---|---|
| 一定 | 那 | 是 | 不可能的 | . |

这肯定不可能。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðə; ði] [wʌn] [kæn; kən] ['niːðər] [biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] , [nɔːr] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] [ɪt'self] .

| And | therefore | the | one | can | neither | be | other | than | other | , | nor | the | same | with | itself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 这 | 一 | 能 | 两者都不 | 是 | 其他 | 比 | 其他 | , | 也不 | 这 | 相同的 | 和 | 本身 | . |

因此，一既不可能与另一物不同，也不可能与自身相同。

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

| Impossible | . |
|---|---|
| 不可能的 | . |

不可能的。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [wʌn] [kæn; kən] ['niːðər] [biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] , [nɔːr] ['ʌðər] ,

| And | thus | the | one | can | neither | be | the | same | , | nor | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 这 | 一 | 能 | 两者都不 | 是 | 这 | 相同的 | , | 也不 | 其他 | , |

因此，二者既非同一，也非其他。

['iːðər] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [ɪt'self] [ɔːr] ['ʌðər] ?

| either | in | relation | to | itself | or | other | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何一个 | 在 | 关系 | 到 | 本身 | 或者 | 其他 | ? |

是相对于自身还是相对于其他事物而言?

[noʊ] .

| No | . |
|---|---|
| 不 | . |

不。

['niːðər] [wɪl] [ðə; ði][wʌn][biː; bi] [laɪk] ['eniθɪŋ] [ɔːr] [ˌʌn'laɪk] [ɪt'self] [ɔːr] ['ʌðər] .

| **Neither** | **will** | **the** | **one** | **be** | **like** | **anything** | **or** | **unlike** | **itself** | **or** | **other** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 将要 | 这 | 一 | 是 | 喜欢 | 任何事物 | 或者 | 与此不同 | 本身 | 或者 | 其他 | . |

它们既不会像其他任何事物，也不会与自身或其他事物不同。

[waɪ] [nɑːt] ?

| **Why** | **not** | **?** |
|---|---|---|
| 为什么 | 不是 | ? |

为什么不呢?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['laɪknəs] [ɪz] ['seɪmnəs] [ʌv; əv] [ə'fekʃənz] .

| **Because** | **likeness** | **is** | **sameness** | **of** | **affections** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 相似 | 是 | 相同性 | 的 | 情感 | . |

因为相似之处在于情感的相同。

[jes] .

| **Yes** | **.** |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ænd; ənd] ['seɪmnəs] [hæz; həz] [bɪn] [ʃoʊn] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪtʃər] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm] ['wʌnnəs]

| **And** | **sameness** | **has** | **been** | **shown** | **to** | **be** | **of** | **a** | **nature** | **distinct** | **from** | **oneness** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 相同性 | 有 | 到过 | 所示 | 到 | 是 | 的 | 一个 | 自然 | 清楚的 | 从 | 合一 |

?

| **?** |
|---|
| ? |

同一性已被证明与合一性本质上截然不同?

[ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ʃoʊn] .

| **That** | **has** | **been** | **shown** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 那 | 有 | 到过 | 所示 | . |

这一点已经得到了证明。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][wʌn][hæd; həd] ['eni] ['ʌðər] [ə'fekʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [wʌn] ,

| **But** | **if** | **the** | **one** | **had** | **any** | **other** | **affection** | **than** | **that** | **of** | **being** | **one** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 这 | 一 | 有 | 任何 | 其他 | 感情 | 比 | 那 | 的 | 存在 | 一 | , |

但如果这个人除了彼此相爱之外还有其他感情，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə'fektɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ; [wɪtʃ] [ɪz]

| **it** | **would** | **be** | **affected** | **in** | **such** | **a** | **way** | **as** | **to** | **be** | **more** | **than** | **one** | **;** | **which** | **is** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 是 | 做作的 | 在 | 这样的 | 一个 | 方式 | 作为 | 到 | 是 | 更多的 | 比 | 一 | ; | 哪个 | 是 |

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

| **impossible** | **.** |
|---|---|
| 不可能的 | . |

它会被以某种方式影响，以至于变成不止一个；这是不可能的。

[truː] .

| **True** | **.** |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ðen] [ðə; ði][wʌn][kæn; kən] ['nevər] [biː; bi][soʊ] [ə'fektɪd] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] ['iːðər] [wɪð; wɪθ]

| **Then** | **the** | **one** | **can** | **never** | **be** | **so** | **affected** | **as** | **to** | **be** | **the** | **same** | **either** | **with** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | 能 | 绝不 | 是 | 所以 | 做作的 | 作为 | 到 | 是 | 这 | 相同的 | 任何一个 | 和 |

[ə'nʌðər] [ɔːr][wɪð; wɪθ][ɪt'self] ?

| **another** | **or** | **with** | **itself** | **?** |
|---|---|---|---|---|
| 其他 | 或者 | 和 | 本身 | ? |

那么，一个人就永远不可能受到如此大的影响，以至于与另一个人或与自身完全相同?

['klɪrli] [nɑːt] .

| **Clearly** | **not** | **.** |
|---|---|---|
| 清楚地 | 不是 | . |

显然不是。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi] [laɪk] [ə'nʌðər] , [ɔːr] [laɪk] [ɪt'self] ?

| **Then** | **it** | **cannot** | **be** | **like** | **another** | **,** | **or** | **like** | **itself** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 它 | 不能 | 是 | 喜欢 | 其他 | , | 或者 | 喜欢 | 本身 | ? |

那么它既不可能像其他事物一样，也不可能像它自己一样?

[noʊ] .

| **No** | **.** |
|---|---|
| 不 | . |

不。

[nɔːr] [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [ə'fektɪd] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʌðər] ,

| **Nor** | **can** | **it** | **be** | **affected** | **so** | **as** | **to** | **be** | **other** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 能 | 它 | 是 | 做作的 | 所以 | 作为 | 到 | 是 | 其他 | , |

它也不会受到影响而变成其他样子。

[fɔːr; fər] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə'fektɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] .

| **for** | **then** | **it** | **would** | **be** | **affected** | **in** | **such** | **a** | **way** | **as** | **to** | **be** | **more** | **than** | **one** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 然后 | 它 | 会 | 是 | 做作的 | 在 | 这样的 | 一个 | 方式 | 作为 | 到 | 是 | 更多的 | 比 | 一 | . |

这样一来，它就会受到影响，变成不止一个。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] .

| **It** | **would** | **.** |
|---|---|---|
| 它 | 会 | . |

会的。

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'fektɪd] ['ʌðərwaɪz] [ðæn; ðən] [ɪt'self] [ɔːr] [ə'nʌðər] , [wɪl] [biː; bi] [ʌn'laɪk] [ɪt'self] [ɔːr] [ə'nʌðər] ,

| **That** | **which** | **is** | **affected** | **otherwise** | **than** | **itself** | **or** | **another** | **,** | **will** | **be** | **unlike** | **itself** | **or** | **another** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 哪个 | 是 | 做作的 | 否则 | 比 | 本身 | 或者 | 其他 | , | 将要 | 是 | 与此不同 | 本身 | 或者 | 其他 | , |

凡是受到不同于自身或其他事物影响的事物，都将与自身或其他事物截然不同。

[fɔːr; fər] ['seɪmnəs] [ʌv; əv] [ə'fekʃənz] [ɪz] ['laɪknəs] .

| **for** | **sameness** | **of** | **affections** | **is** | **likeness** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 相同性 | 的 | 情感 | 是 | 相似 | . |

情感上的相似即是相似。

[truː] .

| **True** | **.** |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wʌn] , [æz; əz] [ə'pɪrz] , ['nevər] ['biːɪŋ] [ə'fektɪd] ['ʌðərwaɪz] , [ɪz] ['nevər] [ʌn'laɪk] [ɪt'self] [ɔːr] ['ʌðər] ?

| **But** | **the** | **one** | **,** | **as** | **appears** | **,** | **never** | **being** | **affected** | **otherwise** | **,** | **is** | **never** | **unlike** | **itself** | **or** | **other** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 一 | , | 作为 | 出现 | , | 绝不 | 存在 | 做作的 | 否则 | , | 是 | 绝不 | 与此不同 | 本身 | 或者 | 其他 | ? |

但是，从表面上看，那一个似乎从未受到其他影响，也从未与自身或他物有任何不同?

['nevər] .

| **Never** | **.** |
|---|---|
| 绝不 | . |

绝不。

[ðen] [ðə; ði] [wʌn] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] ['iːðər] [laɪk] [ɔːr] [ˌʌn'laɪk] [ɪt'self] [ɔːr] ['ʌðər] ?

| **Then** | **the** | **one** | **will** | **never** | **be** | **either** | **like** | **or** | **unlike** | **itself** | **or** | **other** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | 将要 | 绝不 | 是 | 任何一个 | 喜欢 | 或者 | 与此不同 | 本身 | 或者 | 其他 | ? |

那么，这一方就永远不会既像它自己，也不会不像它自己或它其他物了?

['pleɪnli] [nɑːt] .
**Plainly not .**
显然 不是 .

显然不是。

[ə'gen] , ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] ,
**Again , being of this nature ,**
再次 , 存在 的 这 自然 ,

再次，由于这种性质，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['niːðər] [biː; bi]['iːkwəl][nɔːr] [ʌn'iːkwəl] ['iːðər] [tuː; tə][ɪt'self][ɔːr][tuː; tə] ['ʌðər] .
**it can neither be equal nor unequal either to itself or to other .**
它 能 两者都不 是 平等的 也不 不等 任何一个 到 本身 或者 到 其他 .

它既不能与自身相等，也不能与他人相等。

[haʊ] [ɪz] [ðæt] ?
**How is that ?**
如何 是 那 ?

那怎么样?

[waɪ] ,
**Why ,**
为什么 ,

为什么，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][wʌn] [ɪf] ['iːkwəl][mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['meʒərz] [æz; əz] [ðæt] [tuː; tə]
**because the one if equal must be of the same measures as that to**
因为 这 一 如果 平等的 必须 是 的 这 相同的 措施 作为 那 到
[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːkwəl] .
**which it is equal .**
哪个 它 是 平等的 .

因为如果一个相等，那么它与所相等的那个必须具有相同的尺度。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 巴门尼德(Parmenides)
## 第5/7页

[truː] .
**True** **.**
真的 .

真的。

[ænd; ənd] [ɪf] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [ðæn; ðən] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][kə'menʃərəbl; kə'mensərəbl][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,
**And** **if** **greater** **or** **less** **than** **things** **which** **are** **commensurable** **with** **it** **,**
和 如果 更大的 或者较少的 比 事物 哪个 是 相称的 和 它 ,

如果大于或小于与它相称的事物，

[ðə; ði][wʌn] [wɪl] [hæv; həv] [mɔːr] ['meʒərz] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [les] ,
**the** **one** **will** **have** **more** **measures** **than** **that** **which** **is** **less** **,**
这 一 将要 有 更多的 措施 比 那 哪个 是 较少的 ,

措施较多的那一方将比措施较少的那一方拥有更多措施。

[ænd; ənd] [fjuːər] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['greɪtər] ?
**and** **fewer** **than** **that** **which** **is** **greater** **?**
和 更少 比 那 哪个 是 更大的 ?

比更大的那个少吗?

[jes] .
**Yes** **.**
是的 .

是的。

[ænd; ənd][soʊ][ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [kə'menʃərət] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,
**And** **so** **of** **things** **which** **are** **not** **commensurate** **with** **it** **,**
和 所以 的 事物 哪个 是 不是 相称的 和 它 ,

因此，对于与它不相称的事物，

[ðə; ði][wʌn] [wɪl] [hæv; həv] ['greɪtər] ['meʒərz] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [les] [ænd; ənd] ['smɔːlər] [ðæn; ðən]
**the** **one** **will** **have** **greater** **measures** **than** **that** **which** **is** **less** **and** **smaller** **than**
这 一 将要 有 更大的 措施 比 那 哪个 是 较少的 和 较小的 比
[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['greɪtər] .
**that** **which** **is** **greater** **.**
那 哪个 是 更大的 .

它的量将大于较小的量，小于较大的量。

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly** **.**
当然 .

当然。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ðæt] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] ['seɪmnəs] ,
**But** **how** **can** **that** **which** **does** **not** **partake** **of** **sameness** **,**
但 如何 能 那 哪个 做 不是 参加 的 相同性 ,

但是，不具有同一性的事物又怎能……

[hæv; həv] ['iːðər] [ðə; ði] [seɪm] ['meʒərz] [ɔːr][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [els] [ðə; ði] [seɪm] ?
**have** **either** **the** **same** **measures** **or** **have** **anything** **else** **the** **same** **?**
有 任何一个 这 相同的 措施 或者 有 任何事物 别的 这 相同的 ?

它们的衡量标准相同吗？或者它们在其他方面也相同吗?

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
**Impossible** **.**
不可能的 .

不可能的。

[ænd; ənd][nɑːt] ['hævɪŋ] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['meʒərz] , [ðə; ðɪ][wʌn] ['kænɑːt] [biː; bi]['iːkwəl] ['iːðər] [wɪð; wɪθ][ɪt'self]
**And** **not** **having** **the** **same** **measures** **,** **the** **one** **cannot** **be** **equal** **either** **with** **itself**
和 不是 拥有 这 相同的 措施 , 这 一 不能 是 平等的 任何一个 和 本身
[ɔːr][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ?
**or** **with** **another** **?**
或者 和 其他 ?

如果衡量标准不同，那么一个物体既不能与自身相等，也不能与另一个物体相等。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [soʊ] .
**It** **appears** **so** **.**
它 出现 所以 .

看来确实如此。

[bʌt; bət] [ə'gen] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [fjuːər] [ɔːr] [mɔːr] ['meʒərz] ,
**But** **again** **,** **whether** **it** **have** **fewer** **or** **more** **measures** **,**
但 再次 , 无论 它 有 更少 或者 更多的 措施 ,

但话说回来，无论措施多少，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv][æz; əz] ['meni] [pɑːrts][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['meʒərz] ;
**it** **will** **have** **as** **many** **parts** **as** **it** **has** **measures** **;**
它 将要 有 作为 许多 部分 作为 它 有 措施 ;

它由多少个部件组成，就有多少个尺寸；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ə'gen] [ðə; ðɪ][wʌn] [wɪl] [biː; bi][noʊ][lɔːŋgər] [wʌn][bʌt; bət] [wɪl] [hæv; həv][æz; əz] ['meni] [pɑːrts]
**and** **thus** **again** **the** **one** **will** **be** **no** **longer** **one** **but** **will** **have** **as** **many** **parts**
和 因此 再次 这 一 将要 是 不 更长 一 但 将要 有 作为 许多 部分
[æz; əz] ['meʒərz] .
**as** **measures** **.**
作为 措施 .

因此，原本的“一”将不再是“一”，而是会像度量一样有多个部分。

[raɪt] .
**Right** **.**
正确的 .

正确的。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ʌv; əv][wʌn] ['meʒər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə] [ðæt] ['meʒər] ;
**And** **if** **it** **were** **of** **one** **measure** **,** **it** **would** **be** **equal** **to** **that** **measure** **;**
和 如果 它 是 的 一 措施 , 它 会 是 平等的 到 那 措施 ;

如果它是单一尺度的，那么它就等于该尺度；

[jet] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ʃoʊn] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [i'kwɑːləti] .
**yet** **it** **has** **been** **shown** **to** **be** **incapable** **of** **equality** **.**
然而 它 有 到过 所示 到 是 无法 的 平等 .

然而，事实证明它无法实现平等。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] .
**It** **has** **.**
它 有 .

确实如此。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['niːðər] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][wʌn] ['meʒər] , [nɔːr][ʌv; əv] ['meni] , [nɔːr][ʌv; əv] [fjuː] ,
**Then** **it** **will** **neither** **partake** **of** **one** **measure** **,** **nor** **of** **many** **,** **nor** **of** **few** **,**
然后 它 将要 两者都不 参加 的 一 措施 , 也不 的 许多 , 也不 的 很少 ,

这样，它既不属于一个量器，也不属于多个量器，也不属于少数量器。

[nɔːr][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [æt; ət][ɔːl] , [nɔːr][biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə][ɪt'self][ɔːr] [ə'nʌðər] ;
**nor** **of** **the** **same** **at** **all** **,** **nor** **be** **equal** **to** **itself** **or** **another** **;**
也不 的 这 相同的 在 全部 , 也不 是 平等的 到 本身 或者 其他 ;

既不属于同一类，也不与自身或其他类相等；

[nɔːr][biː; bi] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [ðæn; ðən] [ɪt'self] , [ɔːr] ['ʌðər] ?

| **nor** | **be** | **greater** | **or** | **less** | **than** | **itself** | **,** | **or** | **other** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 是 | 更大的 | 或者较少的 | | 比 | 本身 | , 或者 | | 其他 | ? |

既不大于也不小于自身，也不小于其他事物?

['sɜːrt(ə)nli] .

| **Certainly** | **.** |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[wel] , [ænd; ənd][duː][wiː; wi] [sə'poʊz] [ðæt] [wʌn][kæn; kən][biː; bi]['oʊldər] , [ɔːr] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən]

| **Well** | **,** | **and** | **do** | **we** | **suppose** | **that** | **one** | **can** | **be** | **older** | **,** | **or** | **younger** | **than** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 和 | 做 | 我们 | 认为 | 那 | 一 | 能 | 是 | 老 | , 或者 | | 年轻 | 比 |

['eniθɪŋ] ,

| **anything** | **,** |
|---|---|
| 任何事物 | , |

那么，我们是否认为一个人可以比任何事物更年长，或者比任何事物更年轻呢?

[ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?

| **or** | **of** | **the** | **same** | **age** | **with** | **it** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 的 | 这 | 相同的 | 年龄 | 和 | 它 | ? |

或者和它同龄?

[waɪ] [nɑːt] ?

| **Why** | **not** | **?** |
|---|---|---|
| 为什么 | 不是 | ? |

为什么不呢?

[waɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][wɪð; wɪθ][ɪt'self][ɔːr] ['ʌðər] ,

| **Why** | **,** | **because** | **that** | **which** | **is** | **of** | **the** | **same** | **age** | **with** | **itself** | **or** | **other** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | , | 因为 | 那 | 哪个 | 是 | 的 | 这 | 相同的 | 年龄 | 和 | 本身 | 或者 | 其他 | , |

为什么呢? 因为与自身或其他事物年龄相同的事物，

[mʌst; məst] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] [iˈkwɑːləti] [ɔːr] ['laɪknəs] [ʌv; əv] [taɪm] ;

| **must** | **partake** | **of** | **equality** | **or** | **likeness** | **of** | **time** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 参加 | 的 | 平等 | 或者 | 相似 | 的 | 时间 | ; |

必须具有相等或相似的时间;

[ænd; ənd][wiː; wi] [sed] [ðæt] [ðə; ði][wʌn][dɪd][nɑːt] [pɑːr'teɪk] ['iːðər] [ʌv; əv] [iˈkwɑːləti] [ɔːr][ʌv; əv] ['laɪknəs] ?

| **and** | **we** | **said** | **that** | **the** | **one** | **did** | **not** | **partake** | **either** | **of** | **equality** | **or** | **of** | **likeness** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 说 | 那 | 这 | 一 | 做过 | 不是 | 参加 | 任何一个 | 的 | 平等 | 或者 | 的 | 相似 | ? |

我们说过，那一个人既不享有平等，也不享有相似之处?

[wiː; wi][dɪd] [seɪ] [soʊ] .

| **We** | **did** | **say** | **so** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 我们 | 做过 | 说 | 所以 | . |

我们确实说过。

[ænd; ənd][wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [sed] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] [ˌɪnɪ'kwɑːləti] [ɔːr] [ ˌʌn'laiknis ] .

| **And** | **we** | **also** | **said** | **,** | **that** | **it** | **did** | **not** | **partake** | **of** | **inequality** | **or** | **unlikeness** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 还 | 说 | , | 那 | 它 | 做过 | 不是 | 参加 | 的 | 不等式 | 或者 | 相似之处 | . |

我们还说过，它不包含不平等或差异。

['veri] [truː] .

| **Very** | **true** | **.** |
|---|---|---|
| 非常 | 真的 | . |

确实如此。

[haʊ] [ðen] [kæn; kən][wʌn] , ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] , [biː; bi] ['iːðər] ['oʊldər][ɔːr] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən]

| **How** | **then** | **can** | **one** | **,** | **being** | **of** | **this** | **nature** | **,** | **be** | **either** | **older** | **or** | **younger** | **than** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 然后 | 能 | 一 | , | 存在 | 的 | 这 | 自然 | , | 是 | 任何一个 | 老 | 或者 | 年轻 | 比 |

['eniθɪŋ] ,

| **anything** | **,** |
|---|---|
| 任何事物 | , |

那么，具有这种性质的人，又怎能比任何事物更年长或更年轻呢?

[ɔːr][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?

| **or** | **have** | **the** | **same** | **age** | **with** | **it** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 有 | 这 | 相同的 | 年龄 | 和 | 它 | ? |

或者和它同龄?

[ɪn][noʊ] [weɪ] .

| **In** | **no** | **way** | **.** |
|---|---|---|---|
| 在 | 不 | 方式 | . |

绝不可能。

[ðen] [wʌn] ['kænɑːt] [biː; bi]['oʊldər][ɔːr] ['jʌŋgər] , [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] ,

| **Then** | **one** | **cannot** | **be** | **older** | **or** | **younger** | **,** | **or** | **of** | **the** | **same** | **age** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 一 | 不能 | 是 | 老 | 或者 | 年轻 | , | 或者 | 的 | 这 | 相同的 | 年龄 | , |

那么，一个人既不可能比别人年长，也不可能比别人年轻，或者年龄相同。

['iːðər] [wɪð; wɪθ] [ɪt'self] [ɔːr][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ?

| **either** | **with** | **itself** | **or** | **with** | **another** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何一个 | 和 | 本身 | 或者 | 和 | 其他 | ? |

是与自身还是与另一个?

['klɪrli] [nɑːt] .

| **Clearly** | **not** | **.** |
|---|---|---|
| 清楚地 | 不是 | . |

显然不是。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] , ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] , ['kænɑːt] [biː; bi][ɪn] [taɪm] [æt; ət][ɔːl] ;

| **Then** | **the** | **one** | **,** | **being** | **of** | **this** | **nature** | **,** | **cannot** | **be** | **in** | **time** | **at** | **all** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | , | 存在 | 的 | 这 | 自然 | , | 不能 | 是 | 在 | 时间 | 在 | 全部 | ; |

那么，具有这种性质的人，根本就不可能存在于时间之中;

[fɔːr; fər][mʌst; məst][nɑːt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [taɪm] , [biː; bi] ['ɔːlweɪz] ['groʊɪŋ] ['oʊldər][ðæn; ðən] [ɪt'self] ?

| **for** | **must** | **not** | **that** | **which** | **is** | **in** | **time** | **,** | **be** | **always** | **growing** | **older** | **than** | **itself** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 必须 | 不是 | 那 | 哪个 | 是 | 在 | 时间 | , | 是 | 总是 | 生长 | 老 | 比 | 本身 | ? |

凡存在于时间之中的事物，难道不总是比自身更加古老吗?

['sɜːrt(ə)nli] .

| **Certainly** | **.** |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['oʊldər] , [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]['oʊldər][ðæn; ðən] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz]

| **And** | **that** | **which** | **is** | **older** | **,** | **must** | **always** | **be** | **older** | **than** | **something** | **which** | **is** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 哪个 | 是 | 老 | , | 必须 | 总是 | 是 | 老 | 比 | 某物 | 哪个 | 是 |

['jʌŋgər] ?

| **younger** | **?** |
|---|---|
| 年轻 | ? |

而年代久远的事物，就一定比年代较晚的事物更古老吗?

[truː] .

| **True** | **.** |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ðen] , [ðæt] [wɪtʃ] [bɪ'kʌmz] ['oʊldər][ðæn; ðən][ɪt'self] , ['ɔːlsoʊ] [bɪ'kʌmz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]

| **Then** | **,** | **that** | **which** | **becomes** | **older** | **than** | **itself** | **,** | **also** | **becomes** | **at** | **the** | **same** | **time** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 那 | 哪个 | 变成 | 老 | 比 | 本身 | , | 还 | 变成 | 在 | 这 | 相同的 | 时间 |

['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ɪt'self] ,

| **younger** | **than** | **itself** | **,** |
|---|---|---|---|
| 年轻 | 比 | 本身 | , |

那么，比自身更古老的事物，同时也会比自身更年轻。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['oʊldər][ðæn; ðən] .

| **if** | **it** | **is** | **to** | **have** | **something** | **to** | **become** | **older** | **than** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 是 | 到 | 有 | 某物 | 到 | 变得 | 老 | 比 | . |

如果是为了让自己比某个人更老的话。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?

| **What** | **do** | **you** | **mean** | **?** |
|---|---|---|---|---|
| 什么 | 做 | 你 | 意思是 | ? |

你是什么意思?

[aɪ] [miːn] [ðɪs] :

| **I** | **mean** | **this** | **:** |
|---|---|---|---|
| 我 | 意思是 | 这 | : |

我的意思是:

— [ə; eɪ] [θɪŋ] [dʌz] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [ɔːl'redi]

| **—** | **A** | **thing** | **does** | **not** | **need** | **to** | **become** | **different** | **from** | **another** | **thing** | **which** | **is** | **already** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 一个 | 事物 | 做 | 不是 | 需要 | 到 | 变得 | 不同的 | 从 | 其他 | 事物 | 哪个 | 是 | 已经 |

['dɪfrənt] ;

| **different** | **;** |
|---|---|
| 不同的 | ; |

—事物无需变得与已经不同的事物有所不同;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfrənt] , [ænd; ənd] [ɪf] [ɪts] ['dɪfrənt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['dɪfrənt] ;

| **it** | **IS** | **different** | **,** | **and** | **if** | **its** | **different** | **has** | **become** | **,** | **it** | **has** | **become** | **different** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不同的 | , | 和 | 如果 | 它是 | 不同的 | 有 | 变得 | , | 它 | 有 | 变得 | 不同的 | ; |

它确实不同了，如果它的不同之处已经变成了不同，那么它就变成了不同的东西;

[ɪf] [ɪts] ['dɪfrənt] [wɪl] [biː; bi] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfrənt] ; [bʌt; bət][ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ]

| **if** | **its** | **different** | **will** | **be** | **,** | **it** | **will** | **be** | **different** | **;** | **but** | **of** | **that** | **which** | **is** | **becoming** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它是 | 不同的 | 将要 | 是 | , | 它 | 将要 | 是 | 不同的 | ; | 但 | 的 | 那 | 哪个 | 是 | 成为 |

['dɪfrənt] ,

| **different** | **,** |
|---|---|
| 不同的 | , |

如果它不同，它就会不同；但对于正在变得不同的事物，

[ðer; ðər] ['kænɑːt] [hæv; həv] [bɪn] , [ɔːr][biː; bi] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi] , [ɔːr] [jet] [biː; bi] ,

| **there** | **cannot** | **have** | **been** | **,** | **or** | **be** | **about** | **to** | **be** | **,** | **or** | **yet** | **be** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 不能 | 有 | 到过 | , | 或者 | 是 | 关于 | 到 | 是 | , | 或者 | 然而 | 是 | , |

不可能过去存在过，也不可能即将存在，或者现在还不存在。

[ə; eɪ] ['dɪfrənt] — [ðə; ði]['oʊnli] ['dɪfrənt] ['pɑːsəb(ə)l][ɪz][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] .

| **a** | **different** | **—** | **the** | **only** | **different** | **possible** | **is** | **one** | **which** | **is** | **becoming** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 不同的 | — | 这 | 仅有的 | 不同的 | 可能的 | 是 | 一 | 哪个 | 是 | 成为 | . |

—种不同的——唯一可能的不同的就是正在形成的那种不同。

[ðæt] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .

| **That** | **is** | **inevitable** | **.** |
|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 不可避免的 | . |

这是不可避免的。

[bʌt; bət] , ['ʃʊrli] , [ðə; ðɪ]['eldər][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['jʌŋgər] , [ænd; ənd][tuː; tə]

| **But** | **,** | **surely** | **,** | **the** | **elder** | **is** | **a** | **difference** | **relative** | **to** | **the** | **younger** | **,** | **and** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 一定 | , | 这 | 长老 | 是 | 一个 | 不同之处 | 相对的 | 到 | 这 | 年轻 | , | 和 | 到 |

['nʌθɪŋ] [els] .

| **nothing** | **else** | **.** |
|---|---|---|
| 没有什么 | 别的 | . |

但是，年长者与年幼者之间的区别，当然只是相对于年轻者而言的，与其他任何事物都没有区别。

[truː] .

| **True** | **.** |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ðen] [ðæt] [wɪtʃ] [bɪ'kʌmz] ['oʊldər][ðæn; ðən][ɪt'self][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] , [æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] ,

| **Then** | **that** | **which** | **becomes** | **older** | **than** | **itself** | **must** | **also** | **,** | **at** | **the** | **same** | **time** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 那 | 哪个 | 变成 | 老 | 比 | 本身 | 必须 | 还 | , | 在 | 这 | 相同的 | 时间 | , |

[bɪ'kʌm] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ɪt'self] ?

| **become** | **younger** | **than** | **itself** | **?** |
|---|---|---|---|---|
| 变得 | 年轻 | 比 | 本身 | ? |

那么，比自身更古老的事物，同时也必然比自身更年轻?

[jes] .

| **Yes** | **.** |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[bʌt; bət] [ə'gen] ,

| **But** | **again** | **,** |
|---|---|---|
| 但 | 再次 | , |

但是，再说一遍，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt] [bɪ'kʌm] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɔːŋgər][ɔːr][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['ʃɔːrtər] [taɪm][ðæn; ðən]

| **it** | **is** | **true** | **that** | **it** | **cannot** | **become** | **for** | **a** | **longer** | **or** | **for** | **a** | **shorter** | **time** | **than** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 真的 | 那 | 它 | 不能 | 变得 | 为了 | 一个 | 更长 | 或者 | 为了 | 一个 | 较短 | 时间 | 比 |

[ɪt'self] ,

| **itself** | **,** |
|---|---|
| 本身 | , |

的确，它不可能比自身存在的时间更长或更短。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] , [ænd; ənd][biː; bi] , [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪ'kʌm] , [ænd; ənd][biː; bi] [ə'baʊt]

| **but** | **it** | **must** | **become** | **,** | **and** | **be** | **,** | **and** | **have** | **become** | **,** | **and** | **be** | **about** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 必须 | 变得 | , | 和 | 是 | , | 和 | 有 | 变得 | , | 和 | 是 | 关于 |

[tuː; tə][biː; bi] ,

| **to** | **be** | **,** |
|---|---|---|
| 到 | 是 | , |

但它必将成为，并且是，并且已经成为，并且即将成为。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] [wɪð; wɪθ][ɪt'self] ?

| **for** | **the** | **same** | **time** | **with** | **itself** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 相同的 | 时间 | 和 | 本身 | ? |

同时与自身相处?

[ðæt] [ə'gen] [ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .

| **That** | **again** | **is** | **inevitable** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 那 | 再次 | 是 | 不可避免的 | . |

这同样是不可避免的。

[ðen] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn] [taɪm] , [ænd; ənd] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] [taɪm] , [mʌst; məst][ɪn] ['evri] [keɪs] ,

| **Then** | **things** | **which** | **are** | **in** | **time** | **,** | **and** | **partake** | **of** | **time** | **,** | **must** | **in** | **every** | **case** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 事物 | 哪个 | 是 | 在 | 时间 | , | 和 | 参加 | 的 | 时间 | , | 必须 | 在 | 每一个 | 案件 | , |

那么，凡是存在于时间之中、并具有时间属性的事物，在任何情况下都必须如此。

[aɪ] [sə'poʊz] , [biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][wɪð; wɪθ] [ðəm'selvz] ;

| I | suppose | , | be | of | the | same | age | with | themselves | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 认为 | , | 是 | 的 | 这 | 相同的 | 年龄 | 和 | 他们自己 | ; |

我想，他们应该和自己年龄相仿；

[ænd; ənd][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ] [bɪ'kʌm] [æt; ət][wʌns]['oʊldər][ænd; ənd] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən] [ðəm'selvz] ?

| and | must | also | become | at | once | older | and | younger | than | themselves | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 必须 | 还 | 变得 | 在 | 一次 | 老 | 和 | 年轻 | 比 | 他们自己 | ? |

并且必须同时变得比自己年长和年轻?

[jes] .

| Yes | . |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[bʌt; bət][ðə; ði][wʌn][dɪd][nɑːt] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ə'fekʃənz] ?

| But | the | one | did | not | partake | of | those | affections | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 一 | 做过 | 不是 | 参加 | 的 | 那些 | 情感 | ? |

但有一个人却没有感受到这些感情呢?

[nɑːt][æt; ət][ɔːl] .

| Not | at | all | . |
|---|---|---|---|
| 不是 | 在 | 全部 | . |

一点也不。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] [taɪm] , [ænd; ənd][ɪz][nɑːt][ɪn] ['eni] [taɪm] ?

| Then | it | does | not | partake | of | time | , | and | is | not | in | any | time | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 它 | 做 | 不是 | 参加 | 的 | 时间 | , | 和 | 是 | 不是 | 在 | 任何 | 时间 | ? |

那么它就不属于时间，也不存在于任何时间之中?

[soʊ][ðə; ði]['ɑːrgjumənt] [ʃoʊz] .

| So | the | argument | shows | . |
|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 争论 | 演出 | . |

所以论点是成立的。

[wel] , [bʌt; bət][duː][nɑːt][ðə; ði] [ɪk'spreʃənz] - [wʌz; wəz] , - [ænd; ənd] - [hæz; həz] [bɪ'kʌm] , - [ænd; ənd] -

| Well | , | but | do | not | the | expressions | ' | was | , | ' | and | ' | has | become | , | ' | and | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 但 | 做 | 不是 | 这 | 表达式 | - | 曾是 | , | - | 和 | - | 有 | 变得 | , | - | 和 | - |

[wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ,

| was | becoming | , |
|---|---|---|
| 曾是 | 成为 | , |

但是，不要使用“was”、“has become”和“was becoming”这些表达方式。

- ['sɪgnɪfaɪ][ə; eɪ][pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv][pæst] [taɪm] ?

| ' | signify | a | participation | of | past | time | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 表示 | 一个 | 参与 | 的 | 过去的 | 时间 | ? |

是否意味着参与过去的时光?

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ænd; ənd][duː][nɑːt] - [wɪl] [biː; bi] , - - [wɪl] [bɪ'kʌm] , - - [wɪl] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ,

| And | do | not | ' | will | be | , | ' | ' | will | become | , | ' | ' | will | have | become | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 做 | 不是 | - | 将要 | 是 | , | - | - | 将要 | 变得 | , | - | - | 将要 | 有 | 变得 | , |

不要说“将会是”、“将会变成”、“将会已经变成”，

- ['sɪgnɪfaɪ][ə; eɪ][pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['fjuːtʃər] [taɪm] ?

| ' | signify | a | participation | of | future | time | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 表示 | 一个 | 参与 | 的 | 未来 | 时间 | ? |

是否意味着参与未来时间?

[jes] .
**Yes** **.**
是的 .

是的。

[ænd; ənd] - [ɪz] , - [ɔːr] - [bɪˈkʌmz] , - [ˈsignifaiz] [ə; eɪ][pɑːrˌtɪsɪˈpeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˈprez(ə)nt] [taɪm] ?
**And** **'** **is** **,** **'** **or** **'** **becomes** **,** **'** **signifies** **a** **participation** **of** **present** **time** **?**
和 - 是 , - 或者 - 变成 , - 表示 一个 参与 的 展示 时间 ?

“是”或“成为”是否表示参与当下?

[ˈsɜːrt(ə)nli] .
**Certainly** **.**
当然 .

当然。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][wʌn][ɪz] [ˌæbsəˈluːtli] [wɪˈðaʊt] [pɑːrˌtɪsɪˈpeɪʃ(ə)n][ɪn] [taɪm] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈnevər] [hæd; həd] [bɪˈkʌm]
**And** **if** **the** **one** **is** **absolutely** **without** **participation** **in** **time** **,** **it** **never** **had** **become**
和 如果 这 一 是 绝对地 没有 参与 在 时间 , 它 绝不 有 变得
,
**,**
,

如果一个人完全不参与时间，那么他就从未成为过。

[ɔːr][wʌz; wəz] [bɪˈkʌmɪŋ] , [ɔːr][wʌz; wəz][æt; ət] [ˈeni] [taɪm] , [ɔːr][ɪz] [naʊ] [bɪˈkʌm] [ɔːr][ɪz] [bɪˈkʌmɪŋ] ,
**or** **was** **becoming** **,** **or** **was** **at** **any** **time** **,** **or** **is** **now** **become** **or** **is** **becoming** **,**
或者 曾是 成为 , 或者 曾是 在 任何 时间 , 或者 是 现在 变得 或者 是 成为 ,

或者正在变成，或者曾经是，或者现在变成或正在变成，

[ɔːr][ɪz] , [ɔːr] [wɪl] [bɪˈkʌm] , [ɔːr] [wɪl] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] , [ɔːr] [wɪl] [biː; bi] , [ˌhɪrˈæftər] .
**or** **is** **,** **or** **will** **become** **,** **or** **will** **have** **become** **,** **or** **will** **be** **,** **hereafter** **.**
或者 是 , 或者 将要 变得 , 或者 将要 有 变得 , 或者 将要 是 , 此后 .

或者现在是，或者将来会成为，或者将来会成为，或者将来会是。

[moʊst] [truː] .
**Most** **true** **.**
最多 真的 .

非常正确。

[bʌt; bət][ɑːr; ər][ðer; ðər] [ˈeni] [moʊdz] [ʌv; əv] [pɑːˈteɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [ðiːz] ?
**But** **are** **there** **any** **modes** **of** **partaking** **of** **being** **other** **than** **these** **?**
但 是 那里 任何 模式 的 参与 的 存在 其他 比 这些 ?

除了这些之外，还有其他参与存在的方式吗?

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [nʌn] .
**There** **are** **none** **.**
那里 是 没有任何 .

没有。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] [ˈkænɑːt] [ˈpɑːsəbli] [pɑːrˈteɪk] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] ?
**Then** **the** **one** **cannot** **possibly** **partake** **of** **being** **?**
然后 这 一 不能 可能 参加 的 存在 ?

那么，这个人就不可能参与存在吗?

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈɪnfərəns] .
**That** **is** **the** **inference** **.**
那 是 这 推理 .

这就是推论。

[ðen] [ðə; ði][wʌn][ɪz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] ?
**Then** **the** **one** **is** **not** **at** **all** **?**
然后 这 一 是 不是 在 全部 ?

那么，其中一个根本就不是?

| ['klɪrli] | [nɑːt] | . |
|---|---|---|
| **Clearly** | **not** | **.** |
| 清楚地 | 不是 | . |

显然不是。

| [ðen] | [ðə; ði][wʌn] | [dʌz] | [nɑːt][ɪg'zɪst][ɪn] | [sʌtʃ] | [wei] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi][wʌn] | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Then** | **the** | **one** | **does** | **not** | **exist** | **in** | **such** | **way** | **as** | **to** | **be** | **one** | **;** |
| 然后 | 这 | 一 | 做 | 不是 | 存在 | 在 | 这样的 | 方式 | 作为 | 到 | 是 | 一 | ; |

那么，一就不存在，它本身也不是一。

| [fɔːr; fər] | [ɪf] | [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ænd; ənd] | [pɑːr'tʊk] | [ʌv; əv] | ['biːɪŋ] | , | [ˌaɪ 'tiː] | [wʊd] | [ɔːl'redi] | [biː; bi] | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **for** | **if** | **it** | **were** | **and** | **partook** | **of** | **being** | **,** | **it** | **would** | **already** | **be** | **;** |
| 为了 | 如果 | 它 | 是 | 和 | 参与 | 的 | 存在 | , | 它 | 会 | 已经 | 是 | ; |

因为如果它存在并且具有存在性，它早就存在了；

| [bʌt; bət] | [ɪf] | [ðə; ði]['ɑːrgjumənt][ɪz][tuː; tə][biː; bi] | ['trʌstɪd] | , | [ðə; ði][wʌn] | ['niːðər] | [ɪz][nɔːr][ɪz][wʌn] | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **but** | **if** | **the** | **argument** | **is** | **to** | **be** | **trusted** | **,** | **the** | **one** | **neither** | **is** | **nor** | **is** | **one** | **?** |
| 但 | 如果 | 这 | 争论 | 是 | 到 | 是 | 可信 | , | 这 | 一 | 两者都不 | 是 | 也不 | 是 | 一 | ? |

但如果这个论点可信，那么既不是也不是呢?

| [truː] | . |
|---|---|
| **True** | **.** |
| 真的 | . |

真的。

| [bʌt; bət] | [ðæt] | [wɪtʃ] | [ɪz][nɑːt] | [əd'mits] | [ʌv; əv][noʊ] | ['ætrɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɔːr] | [rɪ'leɪʃn] | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **But** | **that** | **which** | **is** | **not** | **admits** | **of** | **no** | **attribute** | **or** | **relation** | **?** |
| 但 | 那 | 哪个 | 是 | 不是 | 承认 | 的 | 不 | 属性 | 或者 | 关系 | ? |

但是，不存在的事物却不具备任何属性或关系?

| [ʌv; əv] | [kɔːrs] | [nɑːt] | . |
|---|---|---|---|
| **Of** | **course** | **not** | **.** |
| 的 | 课程 | 不是 | . |

当然不是。

| [ðen] | [ðer; ðər][ɪz][noʊ] | [neɪm] | , | [nɔːr] | [ɪk'spreʃ(ə)n] | , | [nɔːr] | [pər'sepʃ(ə)n] | , | [nɔːr] | [ə'pɪnjən] | , | [nɔːr] | ['nɑːlɪdʒ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Then** | **there** | **is** | **no** | **name** | **,** | **nor** | **expression** | **,** | **nor** | **perception** | **,** | **nor** | **opinion** | **,** | **nor** | **knowledge** |
| 然后 | 那里 | 是 | 不 | 姓名 | , | 也不 | 表达 | , | 也不 | 洞察力 | , | 也不 | 观点 | , | 也不 | 知识 |

| [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] | ? |
|---|---|
| **of** | **it** | **?** |
| 的 | 它 | ? |

那么，就不存在关于它的名称、表达、感知、观点或知识了吗?

| ['klɪrli] | [nɑːt] | . |
|---|---|---|
| **Clearly** | **not** | **.** |
| 清楚地 | 不是 | . |

显然不是。

| [ðen] | [ˌaɪ 'tiː][ɪz] | ['niːðər] | [neɪmd] | , | [nɔːr] | [ɪk'sprest] | , | [nɔːr][əu'paind] | , | [nɔːr] | [noʊn] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Then** | **it** | **is** | **neither** | **named** | **,** | **nor** | **expressed** | **,** | **nor** | **opined** | **,** | **nor** | **known** | **,** |
| 然后 | 它 | 是 | 两者都不 | 命名 | , | 也不 | 表达 | , | 也不 | 发表意见 | , | 也不 | 已知 | , |

那么它既未被命名，也未被表达，未被讨论，也未被知晓。

| [nɔːr] | [dʌz] | ['eniθɪŋ] | [ðæt] | [ɪz] | [pər'siːv] | [ˌaɪ 'tiː] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **nor** | **does** | **anything** | **that** | **is** | **perceive** | **it** | **.** |
| 也不 | 做 | 任何事物 | 那 | 是 | 感知 | 它 | . |

任何存在之物都无法感知它。

| [soʊ][wiː; wi][mʌst; məst][ɪn'fɜːr] | . |
|---|---|
| **So** | **we** | **must** | **infer** | **.** |
| 所以 | 我们 | 必须 | 推断 | . |

所以我们必须进行推断。

[bʌt; bət][kæn; kən][ɔːl] [ðɪs] [biː; bi] [truː] [əˈbaʊt] [ðə; ði][wʌn] ?

| **But** | **can** | **all** | **this** | **be** | **true** | **about** | **the** | **one** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 能 | 全部 | 这 | 是 | 真的 | 关于 | 这 | 一 | ? |

但所有这些关于那个人的说法都成立吗?

[aɪ] [θɪŋk] [nɑːt] .

| **I** | **think** | **not** | **.** |
|---|---|---|---|
| 我 | 思考 | 不是 | . |

我觉得不是。

[wʌn] . [biː] .

| **1** | **.** | **b** | **.** |
|---|---|---|---|
| 1 | . | b | . |

1.b.

[səˈpoʊz] , [naʊ] , [ðæt] [wiː; wi] [rɪˈtɜːrn] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [haɪˈpɑːθəsɪs] ; [let] [juː ˈes] [siː]

| **Suppose** | **,** | **now** | **,** | **that** | **we** | **return** | **once** | **more** | **to** | **the** | **original** | **hypothesis** | **;** | **let** | **us** | **see** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 认为 | , | 现在 | , | 那 | 我们 | 返回 | 一次 | 更多的 | 到 | 这 | 原来的 | 假设 | ; | 让 | 我们 | 看 |

['weðər] ,

| **whether** | **,** |
|---|---|
| 无论 | , |

现在，假设我们再次回到最初的假设；让我们看看是否：

[ɑːn][ə; eɪ] ['fɜːrðər] [rɪ'vjuː] , ['eni] [nuː] ['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] [ə'pɪrz] .

| **on** | **a** | **further** | **review** | **,** | **any** | **new** | **aspect** | **of** | **the** | **question** | **appears** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 更远 | 审查 | , | 任何 | 新的 | 方面 | 的 | 这 | 问题 | 出现 | . |

经过进一步审查，问题的任何新方面都会显现出来。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['veri] ['hæpi] [tuː; tə][duː][soʊ] .

| **I** | **shall** | **be** | **very** | **happy** | **to** | **do** | **so** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将 | 是 | 非常 | 快乐的 | 到 | 做 | 所以 | . |

我非常乐意这样做。

[wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk] [aʊt] [təˈgeðər] [ɔːl][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] , [wəˈtevər] [ðeɪ]

| **We** | **say** | **that** | **we** | **have** | **to** | **work** | **out** | **together** | **all** | **the** | **consequences** | **,** | **whatever** | **they** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 说 | 那 | 我们 | 有 | 到 | 工作 | 出去 | 一起 | 全部 | 这 | 结果 | , | 任何 | 他们 |

[meɪ] [biː; bi] ,

| **may** | **be** | **,** |
|---|---|---|
| 可能 | 是 | , |

我们说，我们必须共同承担所有后果，无论这些后果是什么。

[wɪtʃ] ['fɑːloʊ] , [ɪf] [ðə; ði][wʌn][ɪz] ?

| **which** | **follow** | **,** | **if** | **the** | **one** | **is** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 跟随 | , 如果 | | 这 | 一 | 是 | ? |

如果其中一个是……，那么接下来是什么?

[jes] .

| **Yes** | **.** |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [bɪˈgɪn] [æt; ət][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] : — [ɪf] [wʌn][ɪz] , [kæn; kən][wʌn][biː; bi] ,

| **Then** | **we** | **will** | **begin** | **at** | **the** | **beginning** | **:** | **—** | **If** | **one** | **is** | **,** | **can** | **one** | **be** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 我们 | 将要 | 开始 | 在 | 这 | 开始 | : | — | 如果 | 一 | 是 | , | 能 | 一 | 是 | , |

那么我们就从头开始：——如果一个人存在，他是否可以存在?

[ænd; ənd][nɑːt] [pɑːrˈteɪk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ?

| **and** | **not** | **partake** | **of** | **being** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 参加 | 的 | 存在 | ? |

而不参与其中?

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
**Impossible .**
不可能的 .

不可能的。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] [wɪl] [hæv; həv] ['biːɪŋ] , [bʌt; bət][ɪts] ['biːɪŋ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
**Then the one will have being , but its being will not be the same with the**
然后 这 一 将要 有 存在 , 但 它是 存在 将要 不是 是 这 相同的 和 这
[wʌn] ;
**one ;**
一 ;

那时，那一个将有存在，但它的存在将与那一个不同;

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði] [seɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] ;
**for if the same , it would not be the being of the one ;**
为了 如果 这 相同的 , 它 会 不是 是 这 存在 的 这 一 ;

因为如果相同，那就不是同一个存在了;

[nɔːr] [wʊd] [ðə; ði][wʌn][hæv; həv] [pɑː'tisipeitid] [ɪn] ['biːɪŋ] ,
**nor would the one have participated in being ,**
也不 会 这 一 有 参与 在 存在 ,

参与其中的人也不会.....

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] [wʌn][ɪz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n]
**for the proposition that one is would have been identical with the proposition**
为了 这 主张 那 一 是 会 有 到过 完全相同的 和 这 主张
[ðæt] [wʌn][ɪz][wʌn] ;
**that one is one ;**
那 一 是 一 ;

因为“一是”这个命题与“一是一”这个命题是同一的;

[bʌt; bət]['aʊər; ɑːr] [haɪ'pɑːθəsɪs] [ɪz][nɑːt] [ɪf] [wʌn][ɪz][wʌn] , [wʌt] [wɪl] ['fɑːloʊ] , [bʌt; bət] [ɪf] [wʌn][ɪz] :
**but our hypothesis is not if one is one , what will follow , but if one is :**
但 我们的 假设 是 不是 如果 一 是 一 , 什么 将要 跟随 , 但 如果 一 是 :

但我们的假设不是如果一个人是“一”，接下来会发生什么，而是如果一个人是:

— [ˌeɪ 'em][aɪ][nɑːt] [raɪt] ?
**— am I not right ?**
— 是 我 不是 正确的 ?

难道我说得不对吗?

[kwaɪt] [raɪt] .
**Quite right .**
相当 正确的 .

完全正确。

[wiː; wi] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] , [ðæt] ['biːɪŋ] [hæz; həz][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [sɪg'nɪfɪkəns] [æz; əz][wʌn] ?
**We mean to say , that being has not the same significance as one ?**
我们 意思是 到 说 , 那 存在 有 不是 这 相同的 意义 作为 一 ?

我们的意思是说，存在与“一”的意义并不相同?

[ʌv; əv] [kɔːrs] .
**Of course .**
的 课程 .

当然。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [pʊt] [ðem; ðəm] [tə'geðər] ['ʃɔːrtli] , [ænd; ənd] [seɪ] - [wʌn] [ɪz] , - [ðæt] [ɪz]
**And when we put them together shortly , and say ' One is , ' that is**
和 什么时候 我们 放 他们 一起 不久 , 和 说 - 一 是 , - 那 是
[ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə] ['seɪɪŋ] ,
**equivalent to saying ,**
相等的 到 说 ,

当我们把它们简单地放在一起，说“一是”，那就相当于说:

- [pɑ:'teɪks] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] - ?
**' partakes of being ' ?**
- 参与者 的 存在 - ?

“参与存在”?

[kwaɪt] [tru:] .
**Quite true .**
相当 真的 .

确实如此。

[wʌns] [mɔ:r] [ðen] [let] [ˌju: 'es] [æsk] , [ɪf] [wʌn] [ɪz] [wʌt] [wɪl] ['fɑ:loʊ] .
**Once more then let us ask , if one is what will follow .**
一次 更多的 然后 让 我们 问 , 如果 一 是 什么 将要 跟随 .

那么，让我们再次追问，如果一个是接下来的，那又会是什么呢?

[dʌz] [nɑ:t] [ðɪs] [haɪ'pɑ:θəsɪs] [ˌnesə'serəli] [ɪm'plaɪ] [ðæt] [wʌn] [ɪz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['neɪtʃər] [æz; əz] [tu:; tə]
**Does not this hypothesis necessarily imply that one is of such a nature as to**
做 不是 这 假设 一定 意味着 那 一 是 的 这样的 一个 自然 作为 到
[hæv; həv] [pɑ:rts] ?
**have parts ?**
有 部分 ?

这一假设难道不必然意味着人具有由多个部分组成的本质吗?

[haʊ] [soʊ] ?
**How so ?**
如何 所以 ?

为何如此?

[ɪn] [ðɪs] [wei] : — [ɪf] ['bi:ɪŋ] [ɪz] ['predikeitid] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] , [ɪf] [ðə; ði] [wʌn] [ɪz] ,
**In this way : — If being is predicated of the one , if the one is ,**
在 这 方式 : — 如果 存在 是 预设的 的 这 一 , 如果 这 一 是 ,

这样：——如果存在是“一”的谓词，如果“一”是，

[ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] , [ɪf] ['bi:ɪŋ] [ɪz] [wʌn] ; [ænd; ənd] [ɪf] ['bi:ɪŋ] [ænd; ənd] [wʌn] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ðə; ði]
**and one of being , if being is one ; and if being and one are not the**
和 一 的 存在 , 如果 存在 是 一 ; 和 如果 存在 和 一 是 不是 这
[seɪm] ;
**same ;**
相同的 ;

如果存在是一，那么存在本身就是一；如果存在与一不是一，那么存在本身就是一；

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] [wʌn] , [wɪtʃ] [wi:; wi] [hæv; həv] [ə'su:md] , [ɪz] , [mʌst; məst] [nɑ:t] [ðə; ði] [hoʊl] ,
**and since the one , which we have assumed , is , must not the whole ,**
和 自从 这 一 , 哪个 我们 有 假定 , 是 , 必须 不是 这 所有的 ,

既然我们所假定的那个“一”是全部，那么它就一定不是全部，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wʌn] , [ɪt'self] [bi:; bi] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [fɔ:r; fər] [ɪts] [pɑ:rts] , [wʌn] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] ?
**if it is one , itself be , and have for its parts , one and being ?**
如果 它 是 一 , 本身 是 , 和 有 为了 它是 部分 , 一 和 存在 ?

如果它是一个整体，那么它本身就是整体，并且它的各个部分都是整体和存在?

['sɜ:rt(ə)nli] .
**Certainly .**
当然 .

当然。

[ænd; ənd] [ɪz] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ði:z] [pɑ:rts] — [wʌn] [ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] — [tu:; tə] [bi:; bi] ['sɪmpli] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [pɑ:rt]
**And is each of these parts — one and being — to be simply called a part**
和 是 每个 的 这些 部分 — 一 和 存在 — 到 是 简单地 称为 一个 部分
,
**,**
,

而这些部分——整体和存在——是否可以简单地称为“部分”?

[ɔːr][mʌst; məst][ðə; ði][wɜːrd] - [pɑːrt] - [biː; bi] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrd] - [hoʊl] - ?

| or | must | the | word | ' | part | ' | be | relative | to | the | word | - | whole | ' | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 必须 | 这 | 单词 | - | 部分 | - | 是 | 相对的 | 到 | 这 | 单词 | - | 所有的 | - | ? |

或者，“部分”一词必须相对于“整体”而言?

[ðə; ði] ['lætər] .

| The | latter | . |
|---|---|---|
| 这 | 后者 | . |

后者。

[ðen] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][wʌn][ɪz][bəuθ][ə; eɪ] [hoʊl] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ][pɑːrt] ?

| Then | that | which | is | one | is | both | a | whole | and | has | a | part | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 那 | 哪个 | 是 | 一 | 是 | 两个都 | 一个 | 所有的 | 和 | 有 | 一个 | 部分 | ? |

那么，一体的事物既是整体又是部分吗?

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ə'gen] , [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] ,

| Again | , | of | the | parts | of | the | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | , | 的 | 这 | 部分 | 的 | 这 | 一 | , |

再说一遍，就这一个部分的组成部分而言，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] — [aɪ] [miːn] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][wʌn] — [dʌz] ['iːðər] [feɪl][tuː; tə][ɪm'plaɪ][ðə; ði] ['ʌðər] ?

| if | it | is | — | I | mean | being | and | one | — | does | either | fail | to | imply | the | other | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 是 | — | 我 | 意思是 | 存在 | 和 | 一 | — | 做 | 任何一个 | 失败 | 到 | 意味着 | 这 | 其他 | ? |

如果——我的意思是，两者兼具——那么其中任何一个是否不能蕴含另一个?

[ɪz][ðə; ði][wʌn] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] ['biːɪŋ] , [ɔːr] ['biːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn] ?

| is | the | one | wanting | to | being | , | or | being | to | the | one | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 一 | 想要 | 到 | 存在 | , 或者 | | 存在 | 到 | 这 | 一 | ? |

是想要成为的那个人，还是成为那个人的人?

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

| Impossible | . |
|---|---|
| 不可能的 | . |

不可能的。

[ðʌs] , [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][ɪn][tɜːrn][bəuθ][wʌn][ænd; ənd] ['biːɪŋ] ,

| Thus | , | each | of | the | parts | also | has | in | turn | both | one | and | being | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | , | 每个 | 的 | 这 | 部分 | 还 | 有 | 在 | 转动 | 两个都 | 一 | 和 | 存在 | , |

因此，每个部分反过来也既是“一”，又是“存在”。

[ænd; ənd][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [liːst] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [tuː] [pɑːrts] ;

| and | is | at | the | least | made | up | of | two | parts | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 在 | 这 | 至少 | 制成 | 向上 | 的 | 二 | 部分 | ; |

它至少由两部分组成;

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][goʊz][ɑːn][fɔːr; fər]['evər] , [ænd; ənd] ['evri] [pɑːrt] [wət'evər] [hæz; həz]

| and | the | same | principle | goes | on | for | ever | , | and | every | part | whatever | has |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 相同的 | 原则 | 去 | 在 | 为了 | 曾经 | , | 和 | 每一个 | 部分 | 任何 | 有 |

['ɔːlweɪz] [ðiːz] [tuː] [pɑːrts] ;

| always | these | two | parts | ; |
|---|---|---|---|---|
| 总是 | 这些 | 二 | 部分 | ; |

同样的原理永远如此，任何事物的任何部分都始终包含这两个部分;

[fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ɪn'vɑːlvz] [wʌn] , [ænd; ənd][wʌn] ['biːɪŋ] ; [soʊ] [ðæt] [wʌn][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] ,

| **for** | **being** | **always** | **involves** | **one** | **,** | **and** | **one** | **being** | **;** | **so** | **that** | **one** | **is** | **always** | **disappearing** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 存在 | 总是 | 涉及 | 一 | , | 和 | 一 | 存在 | ; | 所以 | 那 | 一 | 是 | 总是 | 消失 | , |

[ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [tuː] .

| **and** | **becoming** | **two** | **.** |
|---|---|---|---|
| 和 | 成为 | 二 | . |

因为存在总是包含一，而一又总是存在；所以一总是消失，并且变成二。

['sɜːrt(ə)nli] .

| **Certainly** | **.** |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði][wʌn] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [mʌst; məst][biː; bi] ['ɪnfɪnət] [ɪn] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] ?

| **And** | **so** | **the** | **one** | **,** | **if** | **it** | **is** | **,** | **must** | **be** | **infinite** | **in** | **multiplicity** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 这 | 一 | , | 如果 | 它 | 是 | , | 必须 | 是 | 无限 | 在 | 多重性 | ? |

所以，如果存在一个单一的复数，那么它的复数一定是无穷的?

['klɪrli] .

| **Clearly** | **.** |
|---|---|
| 清楚地 | . |

清楚地。

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ə'nʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

| **Let** | **us** | **take** | **another** | **direction** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 拿 | 其他 | 方向 | . |

我们换个方向吧。

[wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ?

| **What** | **direction** | **?** |
|---|---|---|
| 什么 | 方向 | ? |

往哪个方向?

[wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] [pɑː'teɪks] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?

| **We** | **say** | **that** | **the** | **one** | **partakes** | **of** | **being** | **and** | **therefore** | **it** | **is** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 说 | 那 | 这 | 一 | 参与者 | 的 | 存在 | 和 | 所以 | 它 | 是 | ? |

我们说，一具有存在性，因此它存在?

[jes] .

| **Yes** | **.** |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] , [ðə; ði][wʌn] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['biːɪŋ] , [hæz; həz] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi]

| **And** | **in** | **this** | **way** | **,** | **the** | **one** | **,** | **if** | **it** | **has** | **being** | **,** | **has** | **turned** | **out** | **to** | **be** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 方式 | , | 这 | 一 | , | 如果 | 它 | 有 | 存在 | , | 有 | 转向 | 出去 | 到 | 是 |

['meni] ?

| **many** | **?** |
|---|---|
| 许多 | ? |

这样一来，原本的“一”，如果存在的话，就变成了“多”?

[truː] .

| **True** | **.** |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[bʌt; bət] [naʊ] , [let] [ˌjuː 'es]['æbstrækt][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] , [æz; əz][wiː; wi] [seɪ] , [pɑː'teɪks] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ,

| **But** | **now** | **,** | **let** | **us** | **abstract** | **the** | **one** | **which** | **,** | **as** | **we** | **say** | **,** | **partakes** | **of** | **being** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 现在 | , | 让 | 我们 | 抽象的 | 这 | 一 | 哪个 | , | 作为 | 我们 | 说 | , | 参与者 | 的 | 存在 | , |

但现在，让我们把我们所说的具有存在属性的那一部分抽象出来。

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [æz; əz][wiː; wi] [seɪ] ,

| **and** | **try** | **to** | **imagine** | **it** | **apart** | **from** | **that** | **of** | **which** | **,** | **as** | **we** | **say** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 尝试 | 到 | 想象 | 它 | 除 | 从 | 那 | 的 | 哪个 | , | 作为 | 我们 | 说 | , |

试着把它想象成与我们所说的那个事物不同的事物，

[ˌaɪ 'tiː] [pɑː'teɪks] — [wɪl] [ðɪs] ['æbstrækt][wʌn][biː; bi][wʌn]['oʊnli][ɔːr] ['meni] ?

| **it** | **partakes** | **—** | **will** | **this** | **abstract** | **one** | **be** | **one** | **only** | **or** | **many** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 参与者 | — | 将要 | 这 | 抽象的 | 一 | 是 | 一 | 仅有的 | 或者 | 许多 | ? |

它参与其中——这个抽象的个体将只有一个还是多个?

[wʌn] , [aɪ] [θɪŋk] .

| **One** | **,** | **I** | **think** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 一 | , | 我 | 思考 | . |

我想，应该是一。

[let] [juː 'es] [siː] : — [mʌst; məst][nɑːt][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][wʌn][biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən][wʌn] ?

| **Let** | **us** | **see** | **:** | **—** | **Must** | **not** | **the** | **being** | **of** | **one** | **be** | **other** | **than** | **one** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 看 | : | — | 必须 | 不是 | 这 | 存在 | 的 | 一 | 是 | 其他 | 比 | 一 | ? |

让我们看看：——一个存在难道不应该是另一个存在吗?

[fɔːr; fər][ðə; ði][wʌn][ɪz][nɑːt] ['biːɪŋ] , [bʌt; bət] , [kən'sɪdərd] [æz; əz][wʌn] , ['oʊnli] [pɑːr'tʊk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ?

| **for** | **the** | **one** | **is** | **not** | **being** | **,** | **but** | **,** | **considered** | **as** | **one** | **,** | **only** | **partook** | **of** | **being** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 一 | 是 | 不是 | 存在 | , | 但 | , | 经过考虑的 | 作为 | 一 | , | 仅有的 | 参与 | 的 | 存在 | ? |

因为“一”并非存在本身，而被视为“一”时，仅仅是“存在”的一部分?

['sɜːrt(ə)nli] .

| **Certainly** | **.** |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ɪf] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][biː; bi] [tuː] ['dɪfrənt] [θɪŋz] ,

| **If** | **being** | **and** | **the** | **one** | **be** | **two** | **different** | **things** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 存在 | 和 | 这 | 一 | 是 | 二 | 不同的 | 事物 | , |

如果存在和唯一是两件不同的事，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][wʌn][ɪz][wʌn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] ;

| **it** | **is** | **not** | **because** | **the** | **one** | **is** | **one** | **that** | **it** | **is** | **other** | **than** | **being** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 因为 | 这 | 一 | 是 | 一 | 那 | 它 | 是 | 其他 | 比 | 存在 | ; |

并非因为一是一，它就不是存在;

[nɔːr][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['biːɪŋ] [ɪz] ['biːɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] ;

| **nor** | **because** | **being** | **is** | **being** | **that** | **it** | **is** | **other** | **than** | **the** | **one** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 因为 | 存在 | 是 | 存在 | 那 | 它 | 是 | 其他 | 比 | 这 | 一 | ; |

也不是因为存在就是存在，所以它与唯一存在不同;

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪfər] [frʌm; frəm][wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv] ['ʌðərnəs] [ænd; ənd] ['dɪfrəns] .

| **but** | **they** | **differ** | **from** | **one** | **another** | **in** | **virtue** | **of** | **otherness** | **and** | **difference** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 不同 | 从 | 一 | 其他 | 在 | 美德 | 的 | 他者性 | 和 | 不同之处 | . |

但它们因彼此不同和差异而有所区别。

['sɜːrt(ə)nli] .

| **Certainly** | **.** |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] — ['iːðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʌn][ɔːr][wɪð; wɪθ] ['biːɪŋ] ?

| **So** | **that** | **the** | **other** | **is** | **not** | **the** | **same** | **—** | **either** | **with** | **the** | **one** | **or** | **with** | **being** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 这 | 其他 | 是 | 不是 | 这 | 相同的 | — | 任何一个 | 和 | 这 | 一 | 或者 | 和 | 存在 | ? |

所以另一个既不同于“一”，也不同于“存在”?

['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] .

| **Certainly** | **not** | **.** |
|---|---|---|
| 当然 | 不是 | . |

当然不是。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] ['weðər] [wiː; wi] [teɪk] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] , [ɔːr] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn]

| **And** | **therefore** | **whether** | **we** | **take** | **being** | **and** | **the** | **other** | **,** | **or** | **being** | **and** | **the** | **one** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 无论 | 我们 | 拿 | 存在 | 和 | 这 | 其他 | , | 或者 | 存在 | 和 | 这 | 一 |

,

**,**

,

因此，无论我们考虑存在与他者，还是存在与一，

[ɔːr][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] , [ɪn] ['evri] [sʌtʃ] [keɪs] [wiː; wi] [teɪk] [tuː] [θɪŋz] ,

| **or** | **the** | **one** | **and** | **the** | **other** | **,** | **in** | **every** | **such** | **case** | **we** | **take** | **two** | **things** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 一 | 和 | 这 | 其他 | , | 在 | 每一个 | 这样的 | 案件 | 我们 | 拿 | 二 | 事物 | , |

或者两者兼而有之，在每一种情况下，我们都取两样东西，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['raɪtli] [kɔːld] [bəuθ] .

| **which** | **may** | **be** | **rightly** | **called** | **both** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 可能 | 是 | 没错 | 称为 | 两个都 | . |

两者皆可如此称呼。

[haʊ] [soʊ] .

| **How** | **so** | **.** |
|---|---|---|
| 如何 | 所以 | . |

为何如此。

[ɪn] [ðɪs] [wei] — [juː; jʊ] [meɪ] [spiːk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ?

| **In** | **this** | **way** | **—** | **you** | **may** | **speak** | **of** | **being** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 方式 | — | 你 | 可能 | 说话 | 的 | 存在 | ? |

这样——你就可以谈论存在了吗?

[jes] .

| **Yes** | **.** |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][wʌn] ?

| **And** | **also** | **of** | **one** | **?** |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 的 | 一 | ? |

还有一位?

[jes] .

| **Yes** | **.** |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ðen] [naʊ] [wiː; wi][hæv; həv]['spoʊkən][ʌv; əv] ['iːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ?

| **Then** | **now** | **we** | **have** | **spoken** | **of** | **either** | **of** | **them** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 现在 | 我们 | 有 | 说 | 的 | 任何一个 | 的 | 他们 | ? |

那么，我们现在谈到他们俩中的任何一个了吗?

[jes] .

| **Yes** | **.** |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[wel] , [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [spiːk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][wʌn] , [aɪ] [spiːk] [ʌv; əv][ðem; ðəm][bəuθ] ?

| **Well** | **,** | **and** | **when** | **I** | **speak** | **of** | **being** | **and** | **one** | **,** | **I** | **speak** | **of** | **them** | **both** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 和 | 什么时候 | 我 | 说话 | 的 | 存在 | 和 | 一 | , | 我 | 说话 | 的 | 他们 | 两个都 | ? |

嗯，当我谈到存在与一体时，我指的是他们两者吗?

['sɜːrt(ə)nli] .

| **Certainly** | **.** |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [spiːk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] , [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,

| **And** | **if** | **I** | **speak** | **of** | **being** | **and** | **the** | **other** | **,** | **or** | **of** | **the** | **one** | **and** | **the** | **other** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 我 | 说话 | 的 | 存在 | 和 | 这 | 其他 | , | 或者 | 的 | 这 | 一 | 和 | 这 | 其他 | , |

如果我谈论存在与他者，或者谈论这一个与那一个，

— [ɪn] ['eni] [sʌtʃ] [keɪs] [duː][aɪ][nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv][bəuθ] ?

| **—** | **in** | **any** | **such** | **case** | **do** | **I** | **not** | **speak** | **of** | **both** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 在 | 任何 | 这样的 | 案件 | 做 | 我 | 不是 | 说话 | 的 | 两个都 | ? |

——在这种情况下，难道我不指的是两者吗?

[jes] .

| **Yes** | **.** |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ænd; ənd][mʌst; məst][nɑːt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kə'rektli] [kɔːld] [bəuθ] , [biː; bi]['ɔːlsoʊ] [tuː] ?

| **And** | **must** | **not** | **that** | **which** | **is** | **correctly** | **called** | **both** | **,** | **be** | **also** | **two** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 必须 | 不是 | 那 | 哪个 | 是 | 正确 | 称为 | 两个都 | , | 是 | 还 | 二 | ? |

既然正确的说法是“两者”，那么它不也应该是“二”吗?

[ʌn'daʊtɪdli] .

| **Undoubtedly** | **.** |
|---|---|
| 无疑 | . |

无疑。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [tuː] [θɪŋz] [haʊ] [kæn; kən] ['iːðər] [baɪ] ['eni] [ˌpɑːsə'bɪləti] [nɑːt][biː; bi][wʌn] ?

| **And** | **of** | **two** | **things** | **how** | **can** | **either** | **by** | **any** | **possibility** | **not** | **be** | **one** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 二 | 事物 | 如何 | 能 | 任何一个 | 经过 | 任何 | 可能性 | 不是 | 是 | 一 | ? |

两件事怎么可能不是同一件事呢?

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] .

| **It** | **cannot** | **.** |
|---|---|---|
| 它 | 不能 | . |

不可能。

[ðen] , [ɪf] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [per] [ɑːr; ər] [tə'geðər] [tuː] , [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['sevrəli] [wʌn] ?

| **Then** | **,** | **if** | **the** | **individuals** | **of** | **the** | **pair** | **are** | **together** | **two** | **,** | **they** | **must** | **be** | **severally** | **one** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 如果 | 这 | 个人 | 的 | 这 | 一对 | 是 | 一起 | 二 | , | 他们 | 必须 | 是 | 分别 | 一 | ? |

那么，如果这对个体加起来是两个人，他们各自就一定是一个人吗?

['klɪrli] .

| **Clearly** | **.** |
|---|---|
| 清楚地 | . |

清楚地。

[ænd; ənd] [ɪf] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz][wʌn] , [ðen] [baɪ][ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn][tuː; tə] ['eni] [per] ,

| **And** | **if** | **each** | **of** | **them** | **is** | **one** | **,** | **then** | **by** | **the** | **addition** | **of** | **any** | **one** | **to** | **any** | **pair** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 每个 | 的 | 他们 | 是 | 一 | , | 然后 | 经过 | 这 | 添加 | 的 | 任何 | 一 | 到 | 任何 | 一对 | , |

如果它们每对都是 1，那么将任意一对元素中的任何一个加上，

[ðə; ði] [hoʊl] [bɪ'kʌmz] [θriː] ?

| **the** | **whole** | **becomes** | **three** | **?** |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 所有的 | 变成 | 三 | ? |

整体变成了三个?

[jes] .

| **Yes** | **.** |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ænd; ənd] [θriː] [ɑːr; ər] [ɑːd] , [ænd; ənd] [tuː] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] ?
**And** **three** **are** **odd** **,** **and** **two** **are** **even** **?**
和 三 是 奇怪的 , 和 二 是 甚至 ?

三个是奇数，两个是偶数?

---

[ʌv; əv] [kɔːrs] .
**Of** **course** **.**
的 课程 .

当然。

---

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [ðer; ðər][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [twaɪs] ,
**And** **if** **there** **are** **two** **there** **must** **also** **be** **twice** **,**
和 如果 那里 是 二 那里 必须 还 是 两次 ,

如果有两个，那就必然有两个。

---

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [θraɪs] ; [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [twaɪs] [wʌn] [meɪks]
**and** **if** **there** **are** **three** **there** **must** **be** **thrice** **;** **that** **is** **,** **if** **twice** **one** **makes**
和 如果 那里 是 三 那里 必须 是 三次 ; 那 是 , 如果 两次 一 制作
[tuː] ,
**two** **,**
二 ,

如果有三个，那就必然有三个；也就是说，如果两个加起来等于两个，

---

[ænd; ənd] [θraɪs] [wʌn] [θriː] ?
**and** **thrice** **one** **three** **?**
和 三次 一 三 ?

三次一三?

---

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly** **.**
当然 .

当然。

---

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] , [ænd; ənd] [twaɪs] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [twaɪs] [tuː] ;
**There** **are** **two** **,** **and** **twice** **,** **and** **therefore** **there** **must** **be** **twice** **two** **;**
那里 是 二 , 和 两次 , 和 所以 那里 必须 是 两次 二 ;
[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ,
**and** **there** **are** **three** **,**
和 那里 是 三 ,

有两个，又有两个，因此必然有两个二；还有三个，

---

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [θraɪs] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] [θraɪs] [θriː] ?
**and** **there** **is** **thrice** **,** **and** **therefore** **there** **must** **be** **thrice** **three** **?**
和 那里 是 三次 , 和 所以 那里 必须 是 三次 三 ?

既然有三倍，那么就一定有三的三倍?

---

[ʌv; əv] [kɔːrs] .
**Of** **course** **.**
的 课程 .

当然。

---

[ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ænd; ənd] [twaɪs] , [ðer; ðər][ɪz] [twaɪs] [θriː] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː]
**If** **there** **are** **three** **and** **twice** **,** **there** **is** **twice** **three** **;** **and** **if** **there** **are** **two**
如果 那里 是 三 和 两次 , 那里 是 两次 三 ; 和 如果 那里 是 二
[ænd; ənd] [θraɪs] ,
**and** **thrice** **,**
和 三次 ,

如果有三个加两个，那就是三个的两倍；如果有两个加三个，

---

[ðer; ðər][ɪz] [θraɪs] [tuː] ?
**there** **is** **thrice** **two** **?**
那里 是 三次 二 ?

有三倍的二?

[ʌn'daʊtɪdli] .
**Undoubtedly .**
无疑 .

无疑。

[hɪr] , [ðen] , [wiː; wi][hæv; həv]['iːv(ə)n]['teɪkən]['iːv(ə)n] [taɪmz] , [ænd; ənd] [ɑːd] ['teɪkən] [ɑːd] [taɪmz] ,
**Here , then , we have even taken even times , and odd taken odd times ,**
这里 , 然后 , 我们 有 甚至 已采取 甚至 时代 , 和 奇怪的 已采取 奇怪的 时代 ,

所以，这里我们甚至取了偶数次，奇数次取了奇数次。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n]['teɪkən] [ɑːd] [taɪmz] , [ænd; ənd] [ɑːd] ['teɪkən]['iːv(ə)n] [taɪmz] .
**and even taken odd times , and odd taken even times .**
和 甚至 已采取 奇怪的 时代 , 和 奇怪的 已采取 甚至 时代 .

甚至奇数次也会出现，奇数次也会出现偶数次。

[truː] .
**True .**
真的 .

真的。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [ɪz][soʊ] , [dʌz] ['eni] ['nʌmbər] [rɪ'meɪn] [wɪtʃ] [hæz; həz][noʊ] [nə'sesəti] [tuː; tə][biː; bi] ?
**And if this is so , does any number remain which has no necessity to be ?**
和 如果 这 是 所以 , 做 任何 数字 保持 哪个 有 不 必要性 到 是 ?

如果真是如此，那么是否还有任何数字是没有必要存在的呢?

[nʌn] [wət'evər] .
**None whatever .**
没有任何 任何 .

什么都没有。

[ðen] [ɪf] [wʌn][ɪz] , ['nʌmbər] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] ?
**Then if one is , number must also be ?**
然后 如果 一 是 , 数字 必须 还 是 ?

那么，如果一个是，那么数字也一定是吗?

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] .
**It must .**
它 必须 .

必须如此。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌmbər] , [ðer; ðər][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['meni] , [ænd; ənd] ['ɪnfɪnət] [ˌmʌltɪ'plɪsəti]
**But if there is number , there must also be many , and infinite multiplicity**
但 如果 那里 是 数字 , 那里 必须 还 是 许多 , 和 无限 多重性
[ʌv; əv] ['biːɪŋ] ;
**of being ;**
的 存在 ;

但是，如果存在数量，那么也必然存在许多、无限多种的存在形式；

[fɔːr; fər] ['nʌmbər] [ɪz] ['ɪnfɪnət] [ɪn] [ˌmʌltɪ'plɪsəti] , [ænd; ənd] [pɑː'teɪks] ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv] ['biːɪŋ] : [ˌeɪ 'em][aɪ][nɑːt]
**for number is infinite in multiplicity , and partakes also of being : am I not**
为了 数字 是 无限 在 多重性 , 和 参与者 还 的 存在 : 是 我 不是
[raɪt] ?
**right ?**
正确的 ?

因为数在多样性上是无限的，并且也具有存在性：我说的对吗?

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly .**
当然 .

当然。

[ænd; ənd] [ɪf] [ɔ:l] ['nʌmbər] [pɑ:'tisipeits] [ɪn] ['bi:ɪŋ] , ['evri] [pɑ:rt][ʌv; əv] ['nʌmbər] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] [pɑ:r'tɪsɪpeɪt]
**And** **if** **all** **number** **participates** **in** **being** **,** **every** **part** **of** **number** **will** **also** **participate**
和 如果全部 数字 参与 在 存在 , 每一个 部分 的 数字 将要 还 参加
?
**?**
?

如果所有数字都参与存在，那么数字的每个组成部分也都会参与存在吗?

[jes] .
**Yes** **.**
是的 .

是的。

[ðen] ['bi:ɪŋ] [ɪz] [dɪ'strɪbju:tɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] ['mʌltɪtu:d] [ʌv; əv] [θɪŋz] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ,
**Then** **being** **is** **distributed** **over** **the** **whole** **multitude** **of** **things** **,** **and** **nothing** **that** **is** **,**
然后 存在 是 分布式 超过 这 所有的 民众 的 事物 , 和 没有什么 那 是 ,

那么，存在便分布于万物之中，而不存在之物。

[haʊ'evər] [smɔ:l] [ɔ:r] [haʊ'evər] [greɪt] , [ɪz] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ?
**however** **small** **or** **however** **great** **,** **is** **devoid** **of** **it** **?**
然而 小的 或者 然而 伟大的 , 是 缺乏 的 它 ?

无论多么渺小或多么伟大，难道缺少它吗?

[ænd; ənd] , [ɪn'di:d] , [ðə; ði] ['veri] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][əb'sɜ:rd] , [fɔ:r; fər] [haʊ] [kæn; kən] [ðæt] [wɪtʃ]
**And** **,** **indeed** **,** **the** **very** **supposition** **of** **this** **is** **absurd** **,** **for** **how** **can** **that** **which**
和 , 的确 , 这 非常 假设 的 这 是 荒诞 , 为了 如何 能 那 哪个
[ɪz] ,
**is** **,**
是 ,

而事实上，这种假设本身就是荒谬的，因为存在之物怎能.....

[bi:; bi] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ?
**be** **devoid** **of** **being** **?**
是 缺乏 的 存在 ?

缺乏存在?

[ɪn][noʊ] [weɪ] .
**In** **no** **way** **.**
在 不 方式 .

绝不可能。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:][ðə; ði] ['gretɪst] [ænd; ənd]['ɪntu:][ðə; ði] [smɔ:lɪst] , [ænd; ənd]['ɪntu:] ['bi:ɪŋ]
**And** **it** **is** **divided** **into** **the** **greatest** **and** **into** **the** **smallest** **,** **and** **into** **being**
和 它 是 分割 进入 这 最 和 进入 这 最小 , 和 进入 存在
[ʌv; əv][ɔ:l]['saɪzɪz] ,
**of** **all** **sizes** **,**
的 全部 尺寸 ,

它分为最大的和最小的，以及各种大小的存在。

[ænd; ənd][ɪz]['broʊkən][ʌp] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ɔ:l] [θɪŋz] ; [ðə; ði] [dɪ'vɪʒnz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][hæv; həv][noʊ]['lɪmɪt] .
**and** **is** **broken** **up** **more** **than** **all** **things** **;** **the** **divisions** **of** **it** **have** **no** **limit** **.**
和 是 破碎的 向上 更多的 比 全部 事物 ; 这 部门 的 它 有 不 限制 .

它比万物更加分裂；它的分裂没有止境。

[tru:] .
**True** **.**
真的 .

真的。

[ðen] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv][pɑ:rts] ?
**Then** **it** **has** **the** **greatest** **number** **of** **parts** **?**
然后 它 有 这 最 数字 的 部分 ?

那么，它的零件数量最多吗?

[jes] , [ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] .
**Yes , the greatest number .**
是的 , 这 最 数字 .

是的，最大的数字。

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] ['biːɪŋ] , [ænd; ənd] [jet] [noʊ][pɑːrt] ?
**Is there any of these which is a part of being , and yet no part ?**
是 那里 任何 的 这些 哪个 是 一个 部分 的 存在 , 和 然而 不 部分 ?

是否存在这样一种事物：它是存在的一部分，但又不是存在的一部分?

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
**Impossible .**
不可能的 .

不可能的。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ɔːl][ænd; ənd][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][wʌn] ,
**But if it is at all and so long as it is , it must be one ,**
但 如果 它 是 在 全部 和 所以 长的 作为 它 是 , 它 必须 是 一 ,

但如果它确实存在，并且只要它存在，那它就一定是其中之一。

[ænd; ənd] ['kænɑːt] [biː; bi] [nʌn] ?
**and cannot be none ?**
和 不能 是 没有任何 ?

不能为空吗?

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly .**
当然 .

当然。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] [ə'tætʃiz] [tuː; tə] ['evri] ['sɪŋg(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv] ['biːɪŋ] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt][feɪl][ɪn] ['eni] [pɑːrt] ,
**Then the one attaches to every single part of being , and does not fail in any part ,**
然后 这 一 附件 到 每一个 单身的 部分 的 存在 , 和 做 不是 失败 在 任何 部分 ,

然后，它依附于存在的每一个部分，并且在任何一部分都不失手。

['weðər] [greɪt] [ɔːr] [smɔːl] , [ɔːr] [wət'evər] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?
**whether great or small , or whatever may be the size of it ?**
无论 伟大的 或者 小的 , 或者 任何 可能 是 这 尺寸 的 它 ?

无论大小，或者无论它的尺寸如何?

[truː] .
**True .**
真的 .

真的。

[bʌt; bət] [rɪ'flekt] : — [kæn; kən][wʌn] , [ɪn][ɪts][ɪn'taɪərəti] , [biː; bi][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ?
**But reflect : — Can one , in its entirety , be in many places at the same time ?**
但 反映 : — 能 一 , 在 它是 整体 , 是 在 许多 地方 在 这 相同的 时间 ?

但请思考：——一个人的整体能否同时出现在多个地方?

[noʊ] ; [aɪ] [siː] [ðə; ði] [ɪmˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv] [ðæt] .
**No ; I see the impossibility of that .**
不 ; 我 看 这 不可能 的 那 .

不，我认为这是不可能的。

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt][ɪn][ɪts][ɪn'taɪərəti] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'vaɪdɪd] ;
**And if not in its entirety , then it is divided ;**
和 如果 不是 在 它是 整体 , 然后 它 是 分割 ;

即使不是全部，也是分割的;

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi]['prez(ə)nt][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][pɑːrts][ʌv; əv] ['biːɪŋ] , [ən'les] [dɪ'vaɪdɪd] .

| for | it | cannot | be | present | with | all | the | parts | of | being | , | unless | divided | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 不能 | 是 | 展示 | 和 | 全部 | 这 | 部分 | 的 | 存在 | , | 除非 | 分割 | . |

因为除非被分割，否则它就不可能与存在的各个部分同时存在。

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz][pɑːrts] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] ['meni] [æz; əz][ðə; ði][pɑːrts][ɑːr; ər] ?

| And | that | which | has | parts | will | be | as | many | as | the | parts | are | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 哪个 | 有 | 部分 | 将要 | 是 | 作为 | 许多 | 作为 | 这 | 部分 | 是 | ? |

凡有部分之物，其部分数就与部分数一样多吗?

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ðen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [rɔːŋ] [ɪn] ['seɪɪŋ] [dʒʌst] [naʊ] ,

| Then | we | were | wrong | in | saying | just | now | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 我们 | 是 | 错误的 | 在 | 说 | 只是 | 现在 | , |

那么我们刚才说错了，

[ðæt] ['biːɪŋ] [wʌz; wəz] [dɪ'strɪbjuːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv][pɑːrts] .

| that | being | was | distributed | into | the | greatest | number | of | parts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 存在 | 曾是 | 分布式 | 进入 | 这 | 最 | 数字 | 的 | 部分 | . |

那个存在被分成了最多的部分。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [dɪ'strɪbjuːtɪd] ['ɪntuː][pɑːrts] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] , ['ɪntuː][pɑːrts]['iːkwəl][tuː; tə]

| For | it | is | not | distributed | into | parts | more | than | the | one | , | into | parts | equal | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 是 | 不是 | 分布式 | 进入 | 部分 | 更多的 | 比 | 这 | 一 | , | 进入 | 部分 | 平等的 | 到 |

[ðə; ði][wʌn] ;

| the | one | ; |
|---|---|---|
| 这 | 一 | ; |

因为祂没有分成超过一份的部分，也没有分成等于一份的部分；

[ðə; ði][wʌn][ɪz]['nevər] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] ['biːɪŋ] , [ɔːr] ['biːɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn] ,

| the | one | is | never | wanting | to | being | , | or | being | to | the | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 是 | 绝不 | 想要 | 到 | 存在 | , | 或者 | 存在 | 到 | 这 | 一 | , |

那个人永远不想成为那个人，或者成为那个人。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [tuː] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˌsiː 'oʊ] - ['iːkwəl][ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] - [ɪk'stensɪv] .

| but | being | two | they | are | co | - | equal | and | co | - | extensive | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 存在 | 二 | 他们 | 是 | 合作 | - | 平等的 | 和 | 合作 | - | 广泛的 | . |

但既然是两个，它们就是同等的，范围也相同。

['sɜːrt(ə)nli] [ðæt] [ɪz] [truː] .

| Certainly | that | is | true | . |
|---|---|---|---|---|
| 当然 | 那 | 是 | 真的 | . |

的确如此。

[ðə; ði][wʌn] [ɪt'self] , [ðen] , ['hævɪŋ] [bɪn] ['broʊkən] [ʌp]['ɪntuː][pɑːrts][baɪ] ['biːɪŋ] , [ɪz] ['meni] [ænd; ənd]

| The | one | itself | , | then | , | having | been | broken | up | into | parts | by | being | , | is | many | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 本身 | , | 然后 | , | 拥有 | 到过 | 破碎的 | 向上 | 进入 | 部分 | 经过 | 存在 | , | 是 | 许多 | 和 |

['ɪnfɪnət] ?

| infinite | ? |
|---|---|
| 无限 | ? |

那么，存在本身既然被分解成许多部分，又是众多且无限的呢?

[truː] .
**True .**
真的 .

真的。

[ðen] [nɑːt]['oʊnli][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['biːɪŋ] [ɪz] ['meni] , [bʌt; bət][ðə; ði][wʌn] [ɪt'self] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [baɪ] ['biːɪŋ] ,
**Then not only the one which has being is many , but the one itself distributed by being ,**
然后 不是 仅有的 这 一 哪个 有 存在 是 许多 , 但 这 一 本身 分布式 经过 存在 ,

那么，不仅那存在者是多的，而且那存在者本身也是多的，

[mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['meni] ?
**must also be many ?**
必须 还 是 许多 ?

肯定也有很多吧?

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly .**
当然 .

当然。

['fɜːrðər] , [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][pɑːrts][ɑːr; ər][pɑːrts][ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] , [ðə; ði][wʌn] , [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] ,
**Further , inasmuch as the parts are parts of a whole , the one , as a whole ,**
更远 , 因此 作为 这 部分 是 部分 的 一个 所有的 , 这 一 , 作为 一个 所有的 ,

此外，由于各部分是整体的组成部分，所以整体即为整体，

[wɪl] [biː; bi] ['lɪmɪtɪd] ; [fɔːr; fər][ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði][pɑːrts] [kən'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [hoʊl] ?
**will be limited ; for are not the parts contained by the whole ?**
将要 是 有限的 ; 为了 是 不是 这 部分 包含 经过 这 所有的 ?

将会受到限制；因为部分不都包含在整体之中吗?

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly .**
当然 .

当然。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] , [ɪz][ə; eɪ]['lɪmɪt] ?
**And that which contains , is a limit ?**
和 那 哪个 包含 , 是 一个 限制 ?

而包含之物，亦是一种界限?

[ʌv; əv] [kɔːrs] .
**Of course .**
的 课程 .

当然。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['biːɪŋ] [ɪz][wʌn][ænd; ənd] ['meni] , [hoʊl] [ænd; ənd][pɑːrts] ,
**Then the one if it has being is one and many , whole and parts ,**
然后 这 一 如果 它 有 存在 是 一 和 许多 , 所有的 和 部分 ,

那么，如果它具有存在性，那么它既是一又是多，既是整体又是部分。

['hævɪŋ] [ 'limits ][ænd; ənd] [jet] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ɪn] ['nʌmbər] ?
**having limits and yet unlimited in number ?**
拥有 限制 和 然而 无限 在 数字 ?

既有限制又有无限数量?

['klɪrli] .
**Clearly .**
清楚地 .

清楚地。

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hævɪŋ] [ 'limits ] , ['ɔːlsoʊ] ['hævɪŋ] [ɪk'striːmz] ?
**And because having limits , also having extremes ?**
和 因为 拥有 限制 , 还 拥有 极端情况 ?

因为有了限制，也就有了极端情况?

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly .**
当然 .

当然。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [hoʊl] , ['hævɪŋ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd][end] .
**And if a whole , having beginning and middle and end .**
和 如果 一个 所有的 , 拥有 开始 和 中间 和 结尾 .

如果一个整体有开头、中间和结尾的话。

[fɔːr; fər][kæn; kən] ['eniθɪŋ] [biː; bi][ə; eɪ] [hoʊl] [wɪ'ðaʊt] [ðiːz] [θriː] ?
**For can anything be a whole without these three ?**
为了 能 任何事物 是 一个 所有的 没有 这些 三 ?

如果没有这三者，事物还能完整吗?

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] , [wɪl] [ðæt] ['eni] [lɔːŋgər][biː; bi][ə; eɪ]
**And if any one of them is wanting to anything , will that any longer be a**
[hoʊl] ?
**whole ?**
所有的 ?

如果他们中的任何一个人想要做什么，那还能算作一个整体吗?

[noʊ] .
**No .**
不 .

不。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] , [æz; əz] [ə'pɪrz] , [wɪl] [hæv; həv] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd][end] .
**Then the one , as appears , will have beginning , middle , and end .**
然后 这 一 , 作为 出现 , 将要 有 开始 , 中间 , 和 结尾 .

那么，最终呈现的那一位，正如我们所见，将有开头、中间和结尾。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] .
**It will .**
它 将要 .

会的。

[bʌt; bət] , [ə'gen] , [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [ˌiːkwɪ'dɪstənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪk'striːmz] ;
**But , again , the middle will be equidistant from the extremes ;**
但 , 再次 , 这 中间 将要 是 等距离 从 这 极端情况 ;

但是，中间点到两端的距离总是相等的;

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ?
**or it would not be in the middle ?**
或者 它 会 不是 是 在 这 中间 ?

否则它就不会在中间了?

[jes] .
**Yes .**
是的 .

是的。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] [wɪl] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] ['fɪgjər] , ['iːðər] [ˌrektɪ'lɪniər] [ɔːr] [raʊnd] , [ɔːr][ə; eɪ]['juːniən][ʌv; əv]

| **Then** | **the** | **one** | **will** | **partake** | **of** | **figure** | **,** | **either** | **rectilinear** | **or** | **round** | **,** | **or** | **a** | **union** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | 将要 | 参加 | 的 | 数字 | , | 任何一个 | 直线 | 或者 | 圆形的 | , | 或者 | 一个 | 联盟 | 的 |

[ðə; ði] [tuː] ?

| **the** | **two** | **?** |
|---|---|---|
| 这 | 二 | ? |

那么，其中一个图形将是直线形、圆形，还是两者的结合?

[truː] .

| **True** | **.** |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][bəuθ][ɪn][ɪt'self][ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] [tuː] .

| **And** | **if** | **this** | **is** | **the** | **case** | **,** | **it** | **will** | **be** | **both** | **in** | **itself** | **and** | **in** | **another** | **too** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 这 | 是 | 这 | 案件 | , | 它 | 将要 | 是 | 两个都 | 在 | 本身 | 和 | 在 | 其他 | 也 | . |

如果情况真是如此，它既存在于自身之中，也存在于其他事物之中。

[haʊ] ?

| **How** | **?** |
|---|---|
| 如何 | ? |

如何?

['evri] [pɑːrt][ɪz][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] , [ænd; ənd] [nʌn] [ɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [hoʊl] .

| **Every** | **part** | **is** | **in** | **the** | **whole** | **,** | **and** | **none** | **is** | **outside** | **the** | **whole** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 部分 | 是 | 在 | 这 | 所有的 | , | 和 | 没有任何 | 是 | 外部 | 这 | 所有的 | . |

每个部分都在整体之中，没有哪个部分存在于整体之外。

[truː] .

| **True** | **.** |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][pɑːrts][ɑːr; ər] [kən'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [hoʊl] ?

| **And** | **all** | **the** | **parts** | **are** | **contained** | **by** | **the** | **whole** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 部分 | 是 | 包含 | 经过 | 这 | 所有的 | ? |

所有部分都包含在整体之中吗?

[jes] .

| **Yes** | **.** |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ɪz][ɔːl][ɪts][pɑːrts] , [ænd; ənd] ['niːðər] [mɔːr] [nɔːr] [les] [ðæn; ðən][ɔːl] ?

| **And** | **the** | **one** | **is** | **all** | **its** | **parts** | **,** | **and** | **neither** | **more** | **nor** | **less** | **than** | **all** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 一 | 是 | 全部 | 它是 | 部分 | , | 和 | 两者都不 | 更多的 | 也不 | 较少的 | 比 | 全部 | ? |

而“一”就是它的所有部分，既不多也不少于所有部分?

[noʊ] .

| **No** | **.** |
|---|---|
| 不 | . |

不。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ɪz][ðə; ði] [hoʊl] ?

| **And** | **the** | **one** | **is** | **the** | **whole** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 一 | 是 | 这 | 所有的 | ? |

那“一”就是“整体”吗?

[ʌv; əv] [kɔːrs] .

| **Of** | **course** | **.** |
|---|---|---|
| 的 | 课程 | . |

当然。

[bʌt; bət] [ɪf] [ɔːl][ðə; ði][pɑːrts][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ,

| But | if | all | the | parts | are | in | the | whole | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 全部 | 这 | 部分 | 是 | 在 | 这 | 所有的 | , |

但如果所有部分都在整体之中，

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ɪz][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ,

| and | the | one | is | all | of | them | and | the | whole | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 一 | 是 | 全部 | 的 | 他们 | 和 | 这 | 所有的 | , |

其中一即所有的一切，即整体。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [kən'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [hoʊl] , [ðə; ði][wʌn] [wɪl] [biː; bi] [kən'teɪnd] [baɪ][ðə; ði][wʌn]

| and | they | are | all | contained | by | the | whole | , | the | one | will | be | contained | by | the | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 是 | 全部 | 包含 | 经过 | 这 | 所有的 | , | 这 | 一 | 将要 | 是 | 包含 | 经过 | 这 | 一 |

;

**;**

;

它们都包含在整体之中，一也包含在一之中；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði][wʌn] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ɪt'self] .

| and | thus | the | one | will | be | in | itself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 这 | 一 | 将要 | 是 | 在 | 本身 | . |

因此，一将自在存在。

[ðæt] [ɪz] [truː] .

| That | is | true | . |
|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 真的 | . |

没错。

[bʌt; bət] [ðen] , [ə'gen] , [ðə; ði] [hoʊl] [ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði][pɑːrts] — ['niːðər] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][pɑːrts] ,

| But | then | , | again | , | the | whole | is | not | in | the | parts | — | neither | in | all | the | parts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 然后 | , | 再次 | , | 这 | 所有的 | 是 | 不是 | 在 | 这 | 部分 | — | 两者都不 | 在 | 全部 | 这 | 部分 | , |

但是，整体并不在于部分，也不在于所有部分。

[nɔːr][ɪn][sʌm; səm][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

| nor | in | some | one | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 在 | 一些 | 一 | 的 | 他们 | . |

也不在其中任何一个。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][wʌn] ;

| For | if | it | is | in | all | , | it | must | be | in | one | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 如果 | 它 | 是 | 在 | 全部 | , | 它 | 必须 | 是 | 在 | 一 | ; |

因为如果它存在于万物之中，那么它必然存在于一处；

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['eni] [wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ,

| for | if | there | were | any | one | in | which | it | was | not | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 如果 | 那里 | 是 | 任何 | 一 | 在 | 哪个 | 它 | 曾是 | 不是 | , |

因为如果真有哪一种情况并非如此，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][ɪn][ɔːl][ðə; ði][pɑːrts] ;

| it | could | not | be | in | all | the | parts | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可以 | 不是 | 是 | 在 | 全部 | 这 | 部分 | ; |

它不可能存在于所有部分；

[fɔːr; fər][ðə; ði][pɑːrt][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɑːntɪŋ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ɔːl] ,

| for | the | part | in | which | it | is | wanting | is | one | of | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 部分 | 在 | 哪个 | 它 | 是 | 想要 | 是 | 一 | 的 | 全部 | , |

因为它所缺少的那部分是所有部分之一，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪz][nɑːt][ɪn] [ðɪs] , [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɪn][ðem; ðəm][ɔːl] ?

| and | if | the | whole | is | not | in | this | , | how | can | it | be | in | them | all | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 这 | 所有的 | 是 | 不是 | 在 | 这 | , | 如何 | 能 | 它 | 是 | 在 | 他们 | 全部 | ? |

如果整体不在其中，又怎能包含在所有事物中呢?

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] .
**It** **cannot** **.**
它 不能 .

不可能。

[nɔːr][kæn; kən][ðə; ði] [hoʊl] [biː; bi][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts] ;
**Nor** **can** **the** **whole** **be** **in** **some** **of** **the** **parts** **;**
也不 能 这 所有的 是 在 一些 的 这 部分 ;

整体也不可能包含在某些部分之中;

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːr; wər][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts] , [ðə; ði] ['greɪtər] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]
**for** **if** **the** **whole** **were** **in** **some** **of** **the** **parts** **,** **the** **greater** **would** **be** **in** **the**
为了 如果 这 所有的 是 在 一些 的 这 部分 , 这 更大的 会 是 在 这
[les] ,
**less** **,**
较少的 ,

因为如果整体包含在部分之中，那么较大的部分就会包含在较小的部分之中。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
**which** **is** **impossible** **.**
哪个 是 不可能的 .

这不可能。

[jes] , [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
**Yes** **,** **impossible** **.**
是的 , 不可能的 .

是的，不可能。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪz] ['niːðər] [ɪn][wʌn] , [nɔːr][ɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ,
**But** **if** **the** **whole** **is** **neither** **in** **one** **,** **nor** **in** **more** **than** **one** **,**
但 如果 这 所有的 是 两者都不 在 一 , 也不 在 更多的 比 一 ,

但如果整体既不属于一个，也不属于多个，

[nɔːr][ɪn][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ɪn] ['sʌmθɪŋ] [els] ,
**nor** **in** **all** **of** **the** **parts** **,** **it** **must** **be** **in** **something** **else** **,**
也不 在 全部 的 这 部分 , 它 必须 是 在 某物 别的 ,

也不完全包含在所有部分中，它一定包含在其他部分中。

[ɔːr] [siːs] [tuː; tə][biː; bi] ['eniwer] [æt; ət][ɔːl] ?
**or** **cease** **to** **be** **anywhere** **at** **all** **?**
或者 停止 到 是 任何地方 在 全部 ?

或者彻底消失?

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly** **.**
当然 .

当然。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['noʊwer] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] ; [bʌt; bət] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] , [ænd; ənd][nɑːt]
**If** **it** **were** **nowhere** **,** **it** **would** **be** **nothing** **;** **but** **being** **a** **whole** **,** **and** **not**
如果 它 是 无处 , 它 会 是 没有什么 ; 但 存在 一个 所有的 , 和 不是
['biːɪŋ] [ɪn] [ɪt'self] ,
**being** **in** **itself** **,**
存在 在 本身 ,

如果它不存在，它就什么都不是；但它是一个整体，而不是一个独立存在的整体。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ɪn] [ə'nʌðər] .
**it** **must** **be** **in** **another** **.**
它 必须 是 在 其他 .

它一定在别的地方。

['veri] [tru:] .
**Very true .**
非常 真的 .

确实如此。

[ðə; ði][wʌn] [ðen] , [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] , [ɪz][ɪn] [ə'nʌðər] , [bʌt; bət] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ɔ:l] [ɪts][pɑ:rts] ,
**The one then , regarded as a whole , is in another , but regarded as being all its parts ,**
这 一 然后 , 认为 作为 一个 所有的 , 是 在 其他 , 但 认为 作为 存在 全部 它是 部分 ,

那么，一个整体就存在于另一个整体之中，但又被视为它的所有组成部分。

[ɪz][ɪn][ɪt'self] ; [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ðə; ði][wʌn][mʌst; məst][bi:; bi][ɪt'self][ɪn][ɪt'self][ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ɪn] [ə'nʌðər] .
**is in itself ; and therefore the one must be itself in itself and also in another .**
是 在 本身 ; 和 所以 这 一 必须 是 本身 在 本身 和 还 在 其他 .

是自在的；因此，一既必须是自在的，也是他者的。

['sɜ:rt(ə)nli] .
**Certainly .**
当然 .

当然。

[ðə; ði][wʌn] [ðen] , ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃər] , [ɪz][ʌv; əv] [nə'sesəti] [bəuθ][æt; ət][rest][ænd; ənd][ɪn] ['moʊʃ(ə)n] ?
**The one then , being of this nature , is of necessity both at rest and in motion ?**
这 一 然后 , 存在 的 这 自然 , 是 的 必要性 两个都 在 休息 和 在 运动 ?

那么，具有这种性质的个体，必然既处于静止状态又处于运动状态吗?

[haʊ] ?
**How ?**
如何 ?

如何?

[ðə; ði][wʌn][ɪz][æt; ət][rest] [sɪns] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ɪt'self] , [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] [ɪn][wʌn] ,
**The one is at rest since it is in itself , for being in one ,**
这 一 是 在 休息 自从 它 是 在 本身 , 为了 存在 在 一 ,

那一处于静止状态，因为它存在于自身之中，因为存在于一之中。

[ænd; ənd][nɑ:t] ['pæsɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪt'self] .
**and not passing out of this , it is in the same , which is itself .**
和 不是 通过 出去 的 这 , 它 是 在 这 相同的 , 哪个 是 本身 .

而且不会从中脱离出来，它就在同一层面，即它本身。

[tru:] .
**True .**
真的 .

真的。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['evər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] , [mʌst; məst][bi:; bi]['evər][æt; ət][rest] ?
**And that which is ever in the same , must be ever at rest ?**
和 那 哪个 是 曾经 在 这 相同的 , 必须 是 曾经 在 休息 ?

而始终处于同一状态的事物，必然始终处于静止状态吗?

['sɜ:rt(ə)nli] .
**Certainly .**
当然 .

当然。

[wel] , [ænd; ənd][mʌst; məst][nɑːt] [ðæt] , [ɑːn][ðə; ði] ['kɑːntreri] , [wɪtʃ] [ɪz]['evər][ɪn] ['ʌðər] ,

| **Well** | **,** | **and** | **must** | **not** | **that** | **,** | **on** | **the** | **contrary** | **,** | **which** | **is** | **ever** | **in** | **other** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 和 | 必须 | 不是 | 那 | , | 在 | 这 | 相反 | , | 哪个 | 是 | 曾经 | 在 | 其他 | , |

嗯，而且绝不能那样，恰恰相反，那总是在其他方面，

['nevər] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ; [ænd; ənd] [ɪf] ['nevər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] , ['nevər] [æt; ət] [rest] ,

| **never** | **be** | **in** | **the** | **same** | **;** | **and** | **if** | **never** | **in** | **the** | **same** | **,** | **never** | **at** | **rest** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 是 | 在 | 这 | 相同的 | ; | 和 | 如果 | 绝不 | 在 | 这 | 相同的 | , | 绝不 | 在 | 休息 | , |

永远不要处于同一状态；如果永远不要处于同一状态，就永远不要安宁。

[ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt][æt; ət] [rest] , [ɪn]['moʊʃ(ə)n] ?

| **and** | **if** | **not** | **at** | **rest** | **,** | **in** | **motion** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 不是 | 在 | 休息 | , | 在 | 运动 | ? |

如果不是静止的，那就是运动的?

[truː] .

| **True** | **.** |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] ['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz] [ɪt'self] [ɪn] [ɪt'self] [ænd; ənd] ['ʌðər] ,

| **Then** | **the** | **one** | **being** | **always** | **itself** | **in** | **itself** | **and** | **other** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | 存在 | 总是 | 本身 | 在 | 本身 | 和 | 其他 | , |

然后，那始终存在于自身之内和他者之中的那一位，

[mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][bəuθ][æt; ət] [rest] [ænd; ənd][ɪn]['moʊʃ(ə)n] ?

| **must** | **always** | **be** | **both** | **at** | **rest** | **and** | **in** | **motion** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 总是 | 是 | 两个都 | 在 | 休息 | 和 | 在 | 运动 | ? |

必须始终处于静止和运动状态吗?

['klɪrli] .

| **Clearly** | **.** |
|---|---|
| 清楚地 | . |

清楚地。

[ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ɪt'self] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ɪt'self] ;

| **And** | **must** | **be** | **the** | **same** | **with** | **itself** | **,** | **and** | **other** | **than** | **itself** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 必须 | 是 | 这 | 相同的 | 和 | 本身 | , | 和 | 其他 | 比 | 本身 | ; |

并且必须与自身相同，并且与自身不同；

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ;

| **and** | **also** | **the** | **same** | **with** | **the** | **others** | **,** | **and** | **other** | **than** | **the** | **others** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 这 | 相同的 | 和 | 这 | 其他的 | , | 和 | 其他 | 比 | 这 | 其他的 | ; |

与其他事物也相同，并且与其他事物不同；

[ðɪs] ['fɑːloʊz] [frʌm; frəm][ɪts] ['priːviəs] [ə'fekʃənz] .

| **this** | **follows** | **from** | **its** | **previous** | **affections** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 跟随 | 从 | 它是 | 以前的 | 情感 | . |

这是源于它之前的喜爱。

[haʊ] [soʊ] ?

| **How** | **so** | **?** |
|---|---|---|
| 如何 | 所以 | ? |

为何如此?

['evriθɪŋ] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] ['evri] ['ʌðər] [θɪŋ] , [ɪz] ['iːðər] [ðə; ði] [seɪm] [ɔːr] ['ʌðər] ;

| **Everything** | **in** | **relation** | **to** | **every** | **other** | **thing** | **,** | **is** | **either** | **the** | **same** | **or** | **other** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一切 | 在 | 关系 | 到 | 每一个 | 其他 | 事物 | , | 是 | 任何一个 | 这 | 相同的 | 或者 | 其他 | ; |

任何事物与其他事物之间，要么相同，要么不同；

[ɔːr] [ɪf] ['niːðər] [ðə; ði] [seɪm] [nɔːr] ['ʌðər] , [ðen] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːrt][tuː; tə][ə; eɪ] [hoʊl] ,

| **or** | **if** | **neither** | **the** | **same** | **nor** | **other** | **,** | **then** | **in** | **the** | **relation** | **of** | **a** | **part** | **to** | **a** | **whole** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者如果 | | 两者都不 | 这 | 相同的 | 也不 | 其他 | , | 然后 | 在 | 这 | 关系 | 的 | 一个 | 部分 | 到 | 一个 | 所有的 | , |

或者，如果既非相同也非不同，那么就部分与整体的关系而言，

[ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] [tuː; tə][ə; eɪ][pɑːrt] .

| or | of | a | whole | to | a | part | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 的 | 一个 | 所有的 | 到 | 一个 | 部分 | . |

或整体与部分的关系。

['klɪrli] .

| Clearly | . |
|---|---|
| 清楚地 | . |

清楚地。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][wʌn][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ɪt'self] ?

| And | is | the | one | a | part | of | itself | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 这 | 一 | 一个 | 部分 | 的 | 本身 | ? |

那“一”是它自身的一部分吗?

['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] .

| Certainly | not | . |
|---|---|---|
| 当然 | 不是 | . |

当然不是。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][pɑːrt][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ɪt'self][ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ɪt'self][æz; əz]

| Since | it | is | not | a | part | in | relation | to | itself | it | cannot | be | related | to | itself | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 它 | 是 | 不是 | 一个 | 部分 | 在 | 关系 | 到 | 本身 | 它 | 不能 | 是 | 有关的 | 到 | 本身 | 作为 |

[hoʊl] [tuː; tə][pɑːrt] ?

| whole | to | part | ? |
|---|---|---|---|
| 所有的 | 到 | 部分 | ? |

既然它不是自身的一个部分，那么它就不能以整体与部分的方式与自身联系起来吗?

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] .

| It | cannot | . |
|---|---|---|
| 它 | 不能 | . |

不可能。

[bʌt; bət][ɪz][ðə; ði][wʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][wʌn] ?

| But | is | the | one | other | than | one | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 这 | 一 | 其他 | 比 | 一 | ? |

但除了“一”之外，还有别的吗?

[noʊ] .

| No | . |
|---|---|
| 不 | . |

不。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [nɑːt] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ɪt'self] ?

| And | therefore | not | other | than | itself | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 不是 | 其他 | 比 | 本身 | ? |

因此，除了它本身之外，别无其他?

['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] .

| Certainly | not | . |
|---|---|---|
| 当然 | 不是 | . |

当然不是。

[ɪf] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['niːðər] ['ʌðər] , [nɔːr][ə; eɪ] [hoʊl] , [nɔːr][ə; eɪ][pɑːrt][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ɪt'self] ,

| If | then | it | be | neither | other | , | nor | a | whole | , | nor | a | part | in | relation | to | itself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 然后 | 它 | 是 | 两者都不 | 其他 | , | 也不 | 一个 | 所有的 | , | 也不 | 一个 | 部分 | 在 | 关系 | 到 | 本身 | , |

如果它既不是他者，也不是整体，也不是与自身相关的部分，

[mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ɪt'self] ?

| must | it | not | be | the | same | with | itself | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 它 | 不是 | 是 | 这 | 相同的 | 和 | 本身 | ? |

它难道不应该和它自身一样吗?

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly .**
当然 .

当然。

[bʌt; bət] [ðen] , [ə'gen] , [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [ə'nʌðər] [pleɪs] [frʌm; frəm] - [ɪt'self] ,
**But then , again , a thing which is in another place from - itself ,**
但 然后 , 再次 , 一个 事物 哪个 是 在 其他 地方 从 - 本身 ,

但是，再一次，一个事物如果与“它自身”处于另一个位置，

- [ɪf] [ðɪs] - [ɪt'self] - [rɪ'meɪnz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][ɪt'self] , [mʌst; məst][biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən] -
**' if this ' itself ' remains in the same place with itself , must be other than '**
- 如果 这 - 本身 - 遗迹 在 这 相同的 地方 和 本身 , 必须 是 其他 比 -
[ɪt'self] ,
**itself ,**
本身 ,

如果这个“它自身”与它自身保持在同一位置，那么它必定不是“它自身”。

- [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [ə'nʌðər] [pleɪs] ?
**' for it will be in another place ?**
- 为了 它 将要 是 在 其他 地方 ?

因为它会在另一个地方吗?

[truː] .
**True .**
真的 .

真的。

[ðen] [ðə; ði][wʌn][hæz; həz] [bɪn] [ʃoʊn] [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][wʌns][ɪn][ɪt'self][ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] ?
**Then the one has been shown to be at once in itself and in another ?**
然后 这 一 有 到过 所示 到 是 在 一次 在 本身 和 在 其他 ?

那么，这一事物就被证明既存在于自身之中，又存在于他者之中?

[jes] .
**Yes .**
是的 .

是的。

[ðʌs] , [ðen] , [æz; əz] [ə'pɪrz] , [ðə; ði][wʌn] [wɪl] [biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ɪt'self] ?
**Thus , then , as appears , the one will be other than itself ?**
因此 , 然后 , 作为 出现 , 这 一 将要 是 其他 比 本身 ?

那么，由此看来，那一将不是它自身?

[truː] .
**True .**
真的 .

真的。

[wel] , [ðen] , [ɪf] ['eniθɪŋ] [biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] ,
**Well , then , if anything be other than anything ,**
出色地 , 然后 , 如果 任何事物 是 其他 比 任何事物 ,

那么，如果说有什么不是其他任何事的话，

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['ʌðər] ?
**will it not be other than that which is other ?**
将要 它 不是 是 其他 比 那 哪个 是 其他 ?

难道它不就是与“他者”不同的那一种吗?

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly .**
当然 .

当然。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt][wʌn] , [biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] ,

| And | will | not | all | things | that | are | not | one | , | be | other | than | the | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 不是 | 全部 | 事物 | 那 | 是 | 不是 | 一 | , | 是 | 其他 | 比 | 这 | 一 | , |

凡不属于同一的，岂不都与那同一的事物不同吗?

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][nɑːt] - [wʌn] ?

| and | the | one | other | than | the | not | - | one | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 一 | 其他 | 比 | 这 | 不是 | - | 一 | ? |

除了“不存在的那个”之外，还有哪一个?

[ʌv; əv] [kɔːrs] .

| Of | course | . |
|---|---|---|
| 的 | 课程 | . |

当然。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] [wɪl] [biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ?

| Then | the | one | will | be | other | than | the | others | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | 将要 | 是 | 其他 | 比 | 这 | 其他的 | ? |

那么，其中一个会与其他几个不同吗?

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[bʌt; bət] , [kən'sɪdər] : — [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði] ['æbsəluːt] [seɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['æbsəluːt] ['ʌðər] ,

| But | , | consider | : | — | Are | not | the | absolute | same | , | and | the | absolute | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 考虑 | : | — | 是 | 不是 | 这 | 绝对 | 相同的 | , | 和 | 这 | 绝对 | 其他 | , |

['ɑpəzɪt] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ?

| opposites | to | one | another | ? |
|---|---|---|---|---|
| 相反的 | 到 | 一 | 其他 | ? |

但是，请思考：——绝对相同和绝对不同，难道不是彼此对立的吗?

[ʌv; əv] [kɔːrs] .

| Of | course | . |
|---|---|---|
| 的 | 课程 | . |

当然。

[ðen] [wɪl] [ðə; ði] [seɪm] ['evər][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] , [ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ?

| Then | will | the | same | ever | be | in | the | other | , | or | the | other | in | the | same | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 将要 | 这 | 相同的 | 曾经 | 是 | 在 | 这 | 其他 | , | 或者 | 这 | 其他 | 在 | 这 | 相同的 | ? |

那么，同样的事物是否会在对方身上体现，或者对方是否会在同样的事物身上体现?

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] .

| They | will | not | . |
|---|---|---|---|
| 他们 | 将要 | 不是 | . |

他们不会。

[ɪf] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] ['nevər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ,

| If | then | the | other | is | never | in | the | same | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 然后 | 这 | 其他 | 是 | 绝不 | 在 | 这 | 相同的 | , |

如果另一个人永远不会处于同一状态，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] ['dʊrɪŋ] ['eni] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] ;

| there | is | nothing | in | which | the | other | is | during | any | space | of | time | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 没有什么 | 在 | 哪个 | 这 | 其他 | 是 | 期间 | 任何 | 空间 | 的 | 时间 | ; |

在任何时间段内，对方都不存在;

[fɔːr; fər] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [speɪs] [ʌv; əv] [taɪm] , [haʊ'evər] [smɔːl] , [ðə; ði] ['ʌðər] [wʊd] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [seɪm] .

| for | during | that | space | of | time | , | however | small | , | the | other | would | be | in | the | same | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 期间 | 那 | 空间 | 的 | 时间 | , | 然而 | 小的 | , | 这 | 其他 | 会 | 是 | 在 | 这 | 相同的 | . |

因为在那段时间里，无论多么短暂，另一个人也会处于同样的状态。

[ɪz][nɑːt][ðæt] [truː] ?
**Is not that true ?**
是 不是 那 真的 ?

难道不是这样吗?

[jes] .
**Yes .**
是的 .

是的。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] ['nevər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['nevər] [biː; bi][ɪn] ['eniθɪŋ] [ðæt]
**And since the other is never in the same , it can never be in anything that**
和 自从 这 其他 是 绝不 在 这 相同的 , 它 能 绝不 是 在 任何事物 那
[ɪz] .
**is .**
是 .

既然另一个事物永远不会处于同一状态，那么它也永远不会处于任何处于同一状态的事物之中。

[truː] .
**True .**
真的 .

真的。

[ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] ['nevər] [biː; bi] ['iːðər] [ɪn][ðə; ði][nɑːt] - [wʌn] , [ɔːr][ɪn][ðə; ði][wʌn] ?
**Then the other will never be either in the not - one , or in the one ?**
然后 这 其他 将要 绝不 是 任何一个 在 这 不是 - 一 , 或者 在 这 一 ?

那么另一个就永远不会既属于“非一”，也永远不会属于“一”?

['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] .
**Certainly not .**
当然 不是 .

当然不是。

[ðen] [nɑːt][baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv] ['ʌðərnəs] [ɪz][ðə; ði][wʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][nɑːt] - [wʌn] ,
**Then not by reason of otherness is the one other than the not - one ,**
然后 不是 经过 原因 的 他者性 是 这 一 其他 比 这 不是 - 一 ,

那么，并非因为“他者”的存在，一才与“非一”不同。

[ɔːr][ðə; ði][nɑːt] - [wʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] .
**or the not - one other than the one .**
或者 这 不是 - 一 其他 比 这 一 .

或者说，除了唯一之外，别无其他。

[noʊ] .
**No .**
不 .

不。

[nɔːr][baɪ] ['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən][wʌn] [ə'nʌðər] ,
**Nor by reason of themselves will they be other than one another ,**
也不 经过 原因 的 他们自己 将要 他们 是 其他 比 一 其他 ,

他们自身也不会因此而彼此分离。

[ɪf] [nɑːt] [pɑː'teɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .
**if not partaking of the other .**
如果 不是 参与 的 这 其他 .

如果没有参与另一方。

[haʊ] [kæn; kən] [ðeɪ] [biː; bi] ?
**How can they be ?**
如何 能 他们 是 ?

怎么可能呢?

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['ʌðər] , ['iːðər] [baɪ]['riːz(ə)n] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ,

| But | if | they | are | not | other | , | either | by | reason | of | themselves | or | of | the | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 他们 | 是 | 不是 | 其他 | , | 任何一个 | 经过 | 原因 | 的 | 他们自己 | 或者 | 的 | 这 | 其他 | , |

但如果他们并非彼此不同，无论是由于自身原因还是由于对方的原因，

[wɪl] [ðeɪ] [nɑːt] [ˌɔːltə'geðər] [ɪ'skeɪp] ['biːɪŋ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][wʌn] [ə'nʌðər] ?

| will | they | not | altogether | escape | being | other | than | one | another | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 他们 | 不是 | 共 | 逃脱 | 存在 | 其他 | 比 | 一 | 其他 | ? |

他们难道不能彻底避免成为彼此不同的人吗?

[ðeɪ] [wɪl] .

| They | will | . |
|---|---|---|
| 他们 | 将要 | . |

他们会的。

[ə'gen] , [ðə; ði][nɑːt] - [wʌn] ['kænɑːt] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] ; ['ʌðərwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv]

| Again | , | the | not | - | one | cannot | partake | of | the | one | ; | otherwise | it | would | not | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | , | 这 | 不是 | - | 一 | 不能 | 参加 | 的 | 这 | 一 | ; | 否则 | 它 | 会 | 不是 | 有 |

[bɪn] [nɑːt] - [wʌn] ,

| been | not | - | one | , |
|---|---|---|---|---|
| 到过 | 不是 | - | 一 | , |

再者，非一者不能占有一者；否则它就不是非一者了。

[bʌt; bət] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [wʌn] .

| but | would | have | been | in | some | way | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 会 | 有 | 到过 | 在 | 一些 | 方式 | 一 | . |

但从某种意义上说，它本该是其中之一。

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[nɔːr][kæn; kən][ðə; ði][nɑːt] - [wʌn][biː; bi] ['nʌmbər] ; [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] ['nʌmbər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv]

| Nor | can | the | not | - | one | be | number | ; | for | having | number | , | it | would | not | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 能 | 这 | 不是 | - | 一 | 是 | 数字 | ; | 为了 | 拥有 | 数字 | , | 它 | 会 | 不是 | 有 |

[bɪn] [nɑːt] - [wʌn][æt; ət][ɔːl] .

| been | not | - | one | at | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到过 | 不是 | - | 一 | 在 | 全部 | . |

非一也不可能是数字；因为如果非一是数字，它就根本就不是非一了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] .

| It | would | not | . |
|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 不是 | . |

不会。

[ə'gen] , [ɪz][ðə; ði][nɑːt] - [wʌn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] ; [ɔːr] ['ræðər] ,

| Again | , | is | the | not | - | one | part | of | the | one | ; | or | rather | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | , | 是 | 这 | 不是 | - | 一 | 部分 | 的 | 这 | 一 | ; | 或者 | 相当 | , |

再说一遍，非一是否是一的一部分；或者更确切地说，

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ɪn] [ðæt] [keɪs] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] ?

| would | it | not | in | that | case | partake | of | the | one | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 它 | 不是 | 在 | 那 | 案件 | 参加 | 的 | 这 | 一 | ? |

那样的话，它难道不会参与其中吗?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] .

| It | would | . |
|---|---|---|
| 它 | 会 | . |

会的。

[ɪf] [ðen] , [ɪn] ['evri] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] , [ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði][nɑːt] - [wʌn][ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋkt] ,

| If | then | , | in | every | point | of | view | , | the | one | and | the | not | - | one | are | distinct | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 然后 | , | 在 | 每一个 | 观点 | 的 | 看法 | , | 这 | 一 | 和 | 这 | 不是 | - | 一 | 是 | 清楚的 | , |

那么，从任何角度来看，“一”与“非一”都是不同的，

[ðen] ['niːðər] [ɪz][ðə; ði][wʌn][pɑːrt][ɔːr] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][nɑːt] - [wʌn] ,

| then | neither | is | the | one | part | or | whole | of | the | not | - | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 两者都不 | 是 | 这 | 一 | 部分 | 或者 | 所有的 | 的 | 这 | 不是 | - | 一 | , |

那么，既不是“非一”的一部分，也不是“非一”的整体。

[nɔːr][ɪz][ðə; ði][nɑːt] - [wʌn][pɑːrt][ɔːr] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] ?

| nor | is | the | not | - | one | part | or | whole | of | the | one | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 是 | 这 | 不是 | - | 一 | 部分 | 或者 | 所有的 | 的 | 这 | 一 | ? |

非一也不是一的一部分或整体吗?

[noʊ] .

| No | . |
|---|---|
| 不 | . |

不。

[bʌt; bət][wiː; wi] [sed] [ðæt] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['niːðər] [pɑːrts][nɔːr] [hoʊlz] [ʌv; əv][wʌn] [ə'nʌðər] ,

| But | we | said | that | things | which | are | neither | parts | nor | wholes | of | one | another | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 说 | 那 | 事物 | 哪个 | 是 | 两者都不 | 部分 | 也不 | 整体 | 的 | 一 | 其他 | , |

但我们说过，那些既非彼此组成部分也非彼此整体的事物，

[nɔːr] ['ʌðər] [ðæn; ðən][wʌn] [ə'nʌðər] , [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] : — [soʊ][wiː; wi] [sed]

| nor | other | than | one | another | , | will | be | the | same | with | one | another | : | — | so | we | said |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 其他 | 比 | 一 | 其他 | , | 将要 | 是 | 这 | 相同的 | 和 | 一 | 其他 | : | — | 所以 | 我们 | 说 |

?

| ? |
|---|
| ? |

除了彼此之外，它们之间不会有任何相似之处：——我们是这样说的吗?

[jes] .

| Yes | . |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ðen] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] , ['biːɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][nɑːt] - [wʌn] ,

| Then | shall | we | say | that | the | one | , | being | in | this | relation | to | the | not | - | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 将 | 我们 | 说 | 那 | 这 | 一 | , | 存在 | 在 | 这 | 关系 | 到 | 这 | 不是 | - | 一 | , |

那么我们是否可以说，在这种与“非一”的关系中，“一”

[ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?

| is | the | same | with | it | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 相同的 | 和 | 它 | ? |

它也是一样吗?

[let] [ˌjuː 'es] [seɪ] [soʊ] .

| Let | us | say | so | . |
|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 说 | 所以 | . |

我们不妨这么说。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ɪt'self][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,

| Then | it | is | the | same | with | itself | and | the | others | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 它 | 是 | 这 | 相同的 | 和 | 本身 | 和 | 这 | 其他的 | , |

那么它对自身和其他事物也是如此。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ɪt'self][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .

| and | also | other | than | itself | and | the | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 其他 | 比 | 本身 | 和 | 这 | 其他的 | . |

以及它自身和其他事物之外的其他事物。

[ðæt] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['ɪnfərəns] .

| That | appears | to | be | the | inference | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 出现 | 到 | 是 | 这 | 推理 | . |

看来这就是人们的推断。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] [laɪk] [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] [ɪt'self] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ?

| And | it | will | also | be | like | and | unlike | itself | and | the | others | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 将要 | 还 | 是 | 喜欢 | 和 | 与此不同 | 本身 | 和 | 这 | 其他的 | ? |

它既会像它自己，也会像其他产品，既会如此，又会如此不同?

[pər'hæps] .

| Perhaps | . |
|---|---|
| 也许 | . |

也许。

[sɪns] [ðə; ði][wʌn][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [tuː; tə][biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ,

| Since | the | one | was | shown | to | be | other | than | the | others | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 这 | 一 | 曾是 | 所示 | 到 | 是 | 其他 | 比 | 这 | 其他的 | , |

既然其中一个已被证明与其他几个不同，

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] .

| the | others | will | also | be | other | than | the | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他的 | 将要 | 还 | 是 | 其他 | 比 | 这 | 一 | . |

其他的也将与这一个不同。

[jes] .

| Yes | . |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ɪz] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'griː] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər]

| And | the | one | is | other | than | the | others | in | the | same | degree | that | the | others | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 一 | 是 | 其他 | 比 | 这 | 其他的 | 在 | 这 | 相同的 | 程度 | 那 | 这 | 其他的 | 是 |

['ʌðər] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] ,

| other | than | it | , |
|---|---|---|---|
| 其他 | 比 | 它 | , |

而其中一个与其他两个不同，其程度与另外两个不同它的程度相同。

[ænd; ənd] ['niːðər] [mɔːr] [nɔːr] [les] ?

| and | neither | more | nor | less | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 两者都不 | 更多的 | 也不 | 较少的 | ? |

不多不少，恰到好处?

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ænd; ənd] [ɪf] ['niːðər] [mɔːr] [nɔːr] [les] , [ðen] [ɪn][ə; eɪ] [laɪk] [dɪ'griː] ?

| And | if | neither | more | nor | less | , | then | in | a | like | degree | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 两者都不 | 更多的 | 也不 | 较少的 | , | 然后 | 在 | 一个 | 喜欢 | 程度 | ? |

如果既不多也不少，那么程度相同吗?

[jes] .

| Yes | . |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ɪn]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][wʌn][ɪz] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ɪn]

| **In** | **virtue** | **of** | **the** | **affection** | **by** | **which** | **the** | **one** | **is** | **other** | **than** | **others** | **and** | **others** | **in** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 美德 | 的 | 这 | 感情 | 经过 | 哪个 | 这 | 一 | 是 | 其他 | 比 | 其他的 | 和 | 其他的 | 在 |

[laɪk] ['mænər] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] ,

| **like** | **manner** | **other** | **than** | **it** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 方式 | 其他 | 比 | 它 | , |

由于这种情感使一个人与其他人不同，而其他人也同样使这个人与它不同，

[ðə; ði][wʌn] [wɪl] [biː; bi] [ə'fektɪd] [laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [laɪk][ðə; ði][wʌn] .

| **the** | **one** | **will** | **be** | **affected** | **like** | **the** | **others** | **and** | **the** | **others** | **like** | **the** | **one** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 将要 | 是 | 做作的 | 喜欢 | 这 | 其他的 | 和 | 这 | 其他的 | 喜欢 | 这 | 一 | . |

其中一人会像其他人一样受到影响，其他人也会像这人一样受到影响。

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?

| **How** | **do** | **you** | **mean** | **?** |
|---|---|---|---|---|
| 如何 | 做 | 你 | 意思是 | ? |

你是什么意思?

[aɪ] [meɪ] [teɪk] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [neɪmz] : [juː; jʊ] [gɪv] [ə; eɪ] [neɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]

| **I** | **may** | **take** | **as** | **an** | **illustration** | **the** | **case** | **of** | **names** | **:** | **You** | **give** | **a** | **name** | **to** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 可能 | 拿 | 作为 | 一个 | 插图 | 这 | 案件 | 的 | 姓名 | : | 你 | 给 | 一个 | 姓名 | 到 | 一个 |

[θɪŋ] ?

| **thing** | **?** |
|---|---|
| 事物 | ? |

我可以用名字来举例说明：你会给一个事物起名字吗?

[jes] .

| **Yes** | **.** |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] [ðə; ði] [neɪm] [wʌns] [ɔːr] ['ɒf(tə)n] ?

| **And** | **you** | **may** | **say** | **the** | **name** | **once** | **or** | **oftener** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 可能 | 说 | 这 | 姓名 | 一次 | 或者 | 更频繁 | ? |

你可以念一遍这个名字，也可以念很多遍?

[jes] .

| **Yes** | **.** |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] , [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [neɪm] ?

| **And** | **when** | **you** | **say** | **it** | **once** | **,** | **you** | **mention** | **that** | **of** | **which** | **it** | **is** | **the** | **name** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 你 | 说 | 它 | 一次 | , | 你 | 提到 | 那 | 的 | 哪个 | 它 | 是 | 这 | 姓名 | ? |

当你提到它的时候，你会提到它所指的那个东西吗?

[ænd; ənd] [wen] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmθɪŋ] [els] [wɪtʃ] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] ?

| **and** | **when** | **more** | **than** | **once** | **,** | **is** | **it** | **something** | **else** | **which** | **you** | **mention** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 更多的 | 比 | 一次 | , | 是 | 它 | 某物 | 别的 | 哪个 | 你 | 提到 | ? |

如果多次提及，是不是还提到了其他事情?

[ɔːr][mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [spiːk] ,

| **or** | **must** | **it** | **always** | **be** | **the** | **same** | **thing** | **of** | **which** | **you** | **speak** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 必须 | 它 | 总是 | 是 | 这 | 相同的 | 事物 | 的 | 哪个 | 你 | 说话 | , |

或者，它必须总是你所说的那件事吗?

['weðər] [juː; jʊ] ['ʌtər] [ðə; ði] [neɪm] [wʌns] [ɔːr] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] ?

| **whether** | **you** | **utter** | **the** | **name** | **once** | **or** | **more** | **than** | **once** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 你 | 说出 | 这 | 姓名 | 一次 | 或者 | 更多的 | 比 | 一次 | ? |

无论你念一遍还是多遍这个名字?

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] .
**Of course it is the same .**
的 课程 它 是 这 相同的 .

当然是一样的。

[ænd; ənd][ɪz][nɑːt] - ['ʌðər] - [ə; eɪ] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [θɪŋ] ?
**And is not ' other ' a name given to a thing ?**
和 是 不是 - 其他 - 一个 姓名 给定 到 一个 事物 ?

“其他”难道不是用来指代事物的名称吗?

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly .**
当然 .

当然。

[wen'evər] , [ðen] , [juː; jʊ][juːz][ðə; ði][wɜːrd] - ['ʌðər] , - ['weðər] [wʌns][ɔːr] ['ɒf(tə)n] ,
**Whenever , then , you use the word ' other , ' whether once or oftener ,**
每当 , 然后 , 你 使用 这 单词 - 其他 , - 无论 一次 或者 更频繁 ,

因此，无论你使用“其他”这个词一次还是多次，

[juː; jʊ] [neɪm] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [neɪm] ,
**you name that of which it is the name ,**
你 姓名 那 的 哪个 它 是 这 姓名 ,

你说出它所叫的名字，

[ænd; ənd][tuː; tə][noʊ] ['ʌðər] [duː][juː; jʊ] [gɪv] [ðə; ði] [neɪm] ?
**and to no other do you give the name ?**
和 到 不 其他 做 你 给 这 姓名 ?

你不会把名字给别人?

[truː] .
**True .**
真的 .

真的。

[ðen] [wen] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] ,
**Then when we say that the others are other than the one ,**
然后 什么时候 我们 说 那 这 其他的 是 其他 比 这 一 ,

那么，当我们说其他的都不是那个人时，

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ,
**and the one other than the others ,**
和 这 一 其他 比 这 其他的 ,

以及与其他所有人不同的那一个，

[ɪn] [rɪˈpiːtɪŋ] [ðə; ði][wɜːrd] - ['ʌðər] - [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv] [ðæt] ['neɪtʃər] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [neɪm] [ɪz]
**in repeating the word ' other ' we speak of that nature to which the name is**
在 重复 这 单词 - 其他 - 我们 说话 的 那 自然 到 哪个 这 姓名 是
[əˈplaɪd] ,
**applied ,**
应用 ,

重复使用“其他”一词，我们指的是该名称所指代的那种性质。

[ænd; ənd][ʌv; əv][noʊ] ['ʌðər] ?
**and of no other ?**
和 的 不 其他 ?

难道就没有别的选择吗?

[kwaɪt] [truː] .
**Quite true .**
相当 真的 .

确实如此。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɪtʃ] [ɪz] ['ʌðər] [ðæn; ðən]

| Then | the | one | which | is | other | than | others | , | and | the | other | which | is | other | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | 哪个 | 是 | 其他 | 比 | 其他的 | , | 和 | 这 | 其他 | 哪个 | 是 | 其他 | 比 |

[ðə; ði][wʌn] ,

| the | one | , |
|---|---|---|
| 这 | 一 | , |

然后，那不同于其他一切的，以及那不同于那一个的，

[ɪn] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrd] - ['ʌðər] - [ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][bəuθ] , [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)n] ;

| in | that | the | word | ' | other | ' | is | applied | to | both | , | will | be | in | the | same | condition | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 那 | 这 | 单词 | - | 其他 | - | 是 | 应用 | 到 | 两个都 | , | 将要 | 是 | 在 | 这 | 相同的 | 状况 | ; |

因为“其他”一词适用于两者，所以它们处于相同的状态；

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪz] [laɪk] ?

| and | that | which | is | in | the | same | condition | is | like | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 哪个 | 是 | 在 | 这 | 相同的 | 状况 | 是 | 喜欢 | ? |

处于相同状态的事物就像什么?

[jes] .

| Yes | . |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ðen] [ɪn]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][wʌn][ɪz] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ,

| Then | in | virtue | of | the | affection | by | which | the | one | is | other | than | the | others | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 在 | 美德 | 的 | 这 | 感情 | 经过 | 哪个 | 这 | 一 | 是 | 其他 | 比 | 这 | 其他的 | , |

然后，由于这种情感使一个人与其他人不同，

['evri] [θɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] ['evri] [θɪŋ] , [fɔːr; fər] ['evri] [θɪŋ] [ɪz] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['evri] [θɪŋ] .

| every | thing | will | be | like | every | thing | , | for | every | thing | is | other | than | every | thing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 事物 | 将要 | 是 | 喜欢 | 每一个 | 事物 | , | 为了 | 每一个 | 事物 | 是 | 其他 | 比 | 每一个 | 事物 | . |

万物皆如其他事物，因为万物皆与其他事物不同。

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ə'gen] , [ðə; ði] [laɪk] [ɪz] [ə'poʊzd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌn'laɪk] ?

| Again | , | the | like | is | opposed | to | the | unlike | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | , | 这 | 喜欢 | 是 | 反对 | 到 | 这 | 与此不同 | ? |

再次强调，相似与不同是相对的吗?

[jes] .

| Yes | . |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ?

| And | the | other | to | the | same | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 其他 | 到 | 这 | 相同的 | ? |

另一个也一样吗?

[truː] [ə'gen] .

| True | again | . |
|---|---|---|
| 真的 | 再次 | . |

确实如此。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [ʃoʊn] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ?

| And | the | one | was | also | shown | to | be | the | same | with | the | others | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 一 | 曾是 | 还 | 所示 | 到 | 是 | 这 | 相同的 | 和 | 这 | 其他的 | ? |

而且，其中一个也被证明与其他几个相同?

[jes] .
**Yes** .
是的 .

是的。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['ʌðər]
**And** 和 **to** 到 **be** 是 **the** 这 **same** 相同的 **with** 和 **the** 这 **others** 其他的 **is** 是 **the** 这 **opposite** 对面的 **of** 的 **being** 存在 **other** 其他
[ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ?
**than** 比 **the** 这 **others** 其他的 **?** ?

与他人相同，就等于与他人不同吗?

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly** 当然 **.** .

当然。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʌðər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] ?
**And** 和 **in** 在 **that** 那 **it** 它 **was** 曾是 **other** 其他 **it** 它 **was** 曾是 **shown** 所示 **to** 到 **be** 是 **like** 喜欢 **?** ?

而它展现出的另一种面貌是怎样的呢?

[jes] .
**Yes** 是的 **.** .

是的。

[bʌt; bət][ɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌn'laɪk] [baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt]
**But** 但 **in** 在 **that** 那 **it** 它 **was** 曾是 **the** 这 **same** 相同的 **it** 它 **will** 将要 **be** 是 **unlike** 与此不同 **by** 经过 **virtue** 美德 **of** 的 **the** 这 **opposite** 对面的
[ə'fekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] ;
**affection** 感情 **to** 到 **that** 那 **which** 哪个 **made** 制成 **it** 它 **like** 喜欢 **;** ;

但正因为相同，所以又不同，因为二者之间的情感联系恰恰相反；

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ʌðərnəs] .
**and** 和 **this** 这 **was** 曾是 **the** 这 **affection** 感情 **of** 的 **otherness** 他者性 **.** .

这就是对他者的喜爱。

[jes] .
**Yes** 是的 **.** .

是的。

[ðə; ði] [seɪm] [ðen] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌn'laɪk] ; ['ʌðərwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ʌv; əv]
**The** 这 **same** 相同的 **then** 然后 **will** 将要 **make** 制作 **it** 它 **unlike** 与此不同 **;** ; **otherwise** 否则 **it** 它 **will** 将要 **not** 不是 **be** 是 **the** 这 **opposite** 对面的 **of** 的
[ðə; ði] ['ʌðər] .
**the** 这 **other** 其他 **.** .

这样一来，它们就变得不同了；否则，它们就不是彼此的对立面。

[truː] .
**True** 真的 **.** .

真的。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] [wɪl] [biː; bi][bəuθ] [laɪk] [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] ;
**Then** 然后 **the** 这 **one** 一 **will** 将要 **be** 是 **both** 两个都 **like** 喜欢 **and** 和 **unlike** 与此不同 **the** 这 **others** 其他的 **;** ;

那么，这个一人既与其他两人相似，又与其他两人不同；

[laɪk] [ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈʌðər] ,
**like** **in** **so** **far** **as** **it** **is** **other** **,**
喜欢 在 所以 远的 作为 它 是 其他 ,

就像它与其他事物一样，

[ænd; ənd] [ˌʌnˈlaɪk] [ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] .
**and** **unlike** **in** **so** **far** **as** **it** **is** **the** **same** **.**
和 与此不同 在 所以 远的 作为 它 是 这 相同的 .

但又有所不同，因为它们是相同的。

[jes] , [ðæt] [ˈɑːrgjumənt] [meɪ] [biː; bi] [juːst] .
**Yes** **,** **that** **argument** **may** **be** **used** **.**
是的 , 那 争论 可能 是 用过的 .

是的，这种论点或许可以用。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [əˈnʌðər] [ˈɑːrgjumənt] .
**And** **there** **is** **another** **argument** **.**
和 那里 是 其他 争论 .

还有另一种说法。

[wʌt] ?
**What** **?**
什么 ?

什么?

[ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈfektɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [weɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [əˈfektɪd] [ˈʌðərwaɪz] ,
**In** **so** **far** **as** **it** **is** **affected** **in** **the** **same** **way** **it** **is** **not** **affected** **otherwise** **,**
在 所以 远的 作为 它 是 做作的 在 这 相同的 方式 它 是 不是 做作的 否则 ,

只要它受到的影响方式与它未受到的影响方式相同，

[ænd; ənd][nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [əˈfektɪd] [ˈʌðərwaɪz] [ɪz][nɑːt] [ˌʌnˈlaɪk] , [ænd; ənd][nɑːt] [ˈbiːɪŋ] [ˌʌnˈlaɪk] , [ɪz] [laɪk] ;
**and** **not** **being** **affected** **otherwise** **is** **not** **unlike** **,** **and** **not** **being** **unlike** **,** **is** **like** **;**
和 不是 存在 做作的 否则 是 不是 与此不同 , 和 不是 存在 与此不同 , 是 喜欢 ;

不受影响与否，就如同……一样；

[bʌt; bət][ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈfektɪd] [baɪ] [ˈʌðər] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈʌðərwaɪz] ,
**but** **in** **so** **far** **as** **it** **is** **affected** **by** **other** **it** **is** **otherwise** **,**
但 在 所以 远的 作为 它 是 做作的 经过 其他 它 是 否则 ,

但就其受其他因素影响而言，情况则有所不同。

[ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [ˈʌðərwaɪz] [əˈfektɪd] [ɪz] [ˌʌnˈlaɪk] .
**and** **being** **otherwise** **affected** **is** **unlike** **.**
和 存在 否则 做作的 是 与此不同 .

而受到其他方面的影响则截然不同。

[truː] .
**True** **.**
真的 .

真的。

[ðen] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ðɪ][wʌn][ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ]
**Then** **because** **the** **one** **is** **the** **same** **with** **the** **others** **and** **other** **than** **the**
然后 因为 这 一 是 这 相同的 和 这 其他的 和 其他 比 这
[ˈʌðər] ,
**others** **,**
其他的 ,

因为其中一个与其他的相同，而另一个又与其他的不同，

[ɑːn] [ˈiːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [graʊndz] , [ɔːr][ɑːn][bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,
**on** **either** **of** **these** **two** **grounds** **,** **or** **on** **both** **of** **them** **,**
在 任何一个 的 这些 二 理由 , 或者 在 两个都 的 他们 ,

基于这两个理由中的任何一个，或者同时基于这两个理由，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [bəuθ] [laɪk] [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] ?

| it | will | be | both | like | and | unlike | the | others | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 两个都 | 喜欢 | 和 | 与此不同 | 这 | 其他的 | ? |

它既与其他产品相似，又与其他产品不同吗?

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ɪt'self] [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ] [ɪt'self]

| And | in | the | same | way | as | being | other | than | itself | and | the | same | with | itself |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 相同的 | 方式 | 作为 | 存在 | 其他 | 比 | 本身 | 和 | 这 | 相同的 | 和 | 本身 |

,

,

,

就像它既不同于自身又与自身相同一样，

[ɑːn] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [graʊndz] [ænd; ənd] [ɑːn] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,

| on | either | of | these | two | grounds | and | on | both | of | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 任何一个 | 的 | 这些 | 二 | 理由 | 和 | 在 | 两个都 | 的 | 他们 | , |

基于这两个理由中的任何一个，或者基于这两个理由，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] [ɪt'self] ?

| it | will | be | like | and | unlike | itself | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 喜欢 | 和 | 与此不同 | 本身 | ? |

它会既像它自己，又不像它自己吗?

[ʌv; əv] [kɔːrs] .

| Of | course | . |
|---|---|---|
| 的 | 课程 | . |

当然。

[ə'gen] , [haʊ] [fɑːr] [kæn; kən] [ðə; ði] [wʌn] [tʌtʃ] [ɔːr] [nɑːt] [tʌtʃ] [ɪt'self] [ænd; ənd] ['ʌðər] ? — [kən'sɪdər] .

| Again | , | how | far | can | the | one | touch | or | not | touch | itself | and | others | ? | — | consider | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | , | 如何 | 远的 | 能 | 这 | 一 | 触碰 | 或者 | 不是 | 触碰 | 本身 | 和 | 其他的 | ? | — | 考虑 | . |

再想想，一个人究竟能在多大程度上接触自己和他人？——仔细想想。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [kən'sɪdərɪŋ] .

| I | am | considering | . |
|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 考虑 | . |

我正在考虑。

[ðə; ði] [wʌn] [wʌz; wəz] [ʃoʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ɪt'self] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hoʊl] ?

| The | one | was | shown | to | be | in | itself | which | was | a | whole | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 曾是 | 所示 | 到 | 是 | 在 | 本身 | 哪个 | 曾是 | 一个 | 所有的 | ? |

那个被证明是自在整体的个体?

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ænd; ənd] ['ɔːlsoʊ] [ɪn] ['ʌðər] [θɪŋz] ?

| And | also | in | other | things | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 在 | 其他 | 事物 | ? |

其他方面也是如此吗?

[jes] .

| Yes | . |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['ʌðər] [θɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tʌtʃ] ['ʌðər] [θɪŋz] ,

| In | so | far | as | it | is | in | other | things | it | would | touch | other | things | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 所以 | 远的 | 作为 | 它 | 是 | 在 | 其他 | 事物 | 它 | 会 | 触碰 | 其他 | 事物 | , |

就它与其他事物的关系而言，它也会涉及其他事物。

[bʌt; bət][ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ɪt'self] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'bɑːd] [frʌm; frəm] ['tʌtʃɪŋ] [ðem; ðəm]

| but | in | so | far | as | it | is | in | itself | it | would | be | debarred | from | touching | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 所以 | 远的 | 作为 | 它 | 是 | 在 | 本身 | 它 | 会 | 是 | 被禁止 | 从 | 接触 | 他们 |

,

,

,

但就其本身而言，它将被禁止触及它们。

[ænd; ənd] [wʊd] [tʌtʃ] [ɪt'self] ['oʊnli] .

| and | would | touch | itself | only | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 会 | 触碰 | 本身 | 仅有的 | . |

而且只会触碰自身。

['klɪrli] .

| Clearly | . |
|---|---|
| 清楚地 | . |

清楚地。

[ðen] [ðə; ði] ['ɪnfərəns] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [tʌtʃ] [bəuθ] ?

| Then | the | inference | is | that | it | would | touch | both | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 推理 | 是 | 那 | 它 | 会 | 触碰 | 两个都 | ? |

那么，这是否意味着它将影响到两者呢?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] .

| It | would | . |
|---|---|---|
| 它 | 会 | . |

会的。

[bʌt; bət] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] ?

| But | what | do | you | say | to | a | new | point | of | view | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么 | 做 | 你 | 说 | 到 | 一个 | 新的 | 观点 | 的 | 看法 | ? |

但对于新的观点，你会怎么说呢?

[mʌst; məst][nɑːt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [tʌtʃ] [ə'nʌðər] [biː; bi][nekst][tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə]

| Must | not | that | which | is | to | touch | another | be | next | to | that | which | it | is | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 不是 | 那 | 哪个 | 是 | 到 | 触碰 | 其他 | 是 | 下一个 | 到 | 那 | 哪个 | 它 | 是 | 到 |

[tʌtʃ] ,

| touch | , |
|---|---|
| 触碰 | , |

与另一物体接触的物体，难道不应该紧挨着它要接触的物体吗?

[ænd; ənd]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði] [pleɪs] ['nɪrəst] [tuː; tə] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] ['tʌtʃɪz] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] ?

| and | occupy | the | place | nearest | to | that | in | which | what | it | touches | is | situated | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 占据 | 这 | 地方 | 最近的 | 到 | 那 | 在 | 哪个 | 什么 | 它 | 触摸 | 是 | 位于 | ? |

并占据与它所接触的物体所在位置最近的位置?

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [tʌtʃ] [ɪt'self] , [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['sɪtʃueɪtɪd][nekst][tuː; tə][ɪt'self] ,

| Then | the | one | , | if | it | is | to | touch | itself | , | ought | to | be | situated | next | to | itself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | , | 如果 | 它 | 是 | 到 | 触碰 | 本身 | , | 应该 | 到 | 是 | 位于 | 下一个 | 到 | 本身 | , |

那么，如果其中一个要与自身接触，它就应该位于自身旁边。

[ænd; ənd]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði] [pleɪs] [nekst][tuː; tə] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪt'self][ɪz] ?

| and | occupy | the | place | next | to | that | in | which | itself | is | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 占据 | 这 | 地方 | 下一个 | 到 | 那 | 在 | 哪个 | 本身 | 是 | ? |

并占据它自身所在位置的旁边?

[ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] .

| It | ought | . |
|---|---|---|
| 它 | 应该 | . |

应该如此。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [rɪ'kwaɪər] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː] , [ænd; ənd][biː; bi][ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz]

| And | that | would | require | that | the | one | should | be | two | , | and | be | in | two | places |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 会 | 要求 | 那 | 这 | 一 | 应该 | 是 | 二 | , | 和 | 是 | 在 | 二 | 地方 |

[æt; ət][wʌns] ,

| at | once | , |
|---|---|---|
| 在 | 一次 | , |

那就意味着“一”要变成“二”，同时出现在两个地方。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] , [wɪl] ['nevər] ['hæpən] .

| and | this | , | while | it | is | one | , | will | never | happen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | , | 尽管 | 它 | 是 | 一 | , | 将要 | 绝不 | 发生 | . |

而这件事，虽然确实存在，但永远不会发生。

[noʊ] .

| No | . |
|---|---|
| 不 | . |

不。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] ['kænɑːt] [tʌtʃ] [ɪt'self] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [tuː] ?

| Then | the | one | cannot | touch | itself | any | more | than | it | can | be | two | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | 不能 | 触碰 | 本身 | 任何 | 更多的 | 比 | 它 | 能 | 是 | 二 | ? |

那么，一就不能与自身相触，就像它不能成为二一样?

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] .

| It | cannot | . |
|---|---|---|
| 它 | 不能 | . |

不可能。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 巴门尼德(Parmenides)
# 第6/7页

['niːðər] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃ] ['ʌðər] .
**Neither** **can** **it** **touch** **others** **.**
两者都不 能 它 触碰 其他的 .

它也不能接触其他物体。

[waɪ] [nɑːt] ?
**Why** **not** **?**
为什么 不是 ?

为什么不呢?

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ɪz] , [ðæt] [wət'evər] [ɪz][tuː; tə] [tʌtʃ] [ə'nʌðər] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn] [ˌsepə'reɪʃn] [frʌm; frəm] ,
**The** **reason** **is** **,** **that** **whatever** **is** **to** **touch** **another** **must** **be** **in** **separation** **from** **,**
这 原因 是 , 那 任何 是 到 触碰 其他 必须 是 在 分离 从 ,

原因在于，任何要与另一事物接触的事物都必须先与另一事物分离。

[ænd; ənd][nekst][tuː; tə] , [ðæt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [tʌtʃ] , [ænd; ənd][noʊ][θɜːrd] [θɪŋ] [kæn; kən][biː; bi]
**and** **next** **to** **,** **that** **which** **it** **is** **to** **touch** **,** **and** **no** **third** **thing** **can** **be**
和 下一个 到 , 那 哪个 它 是 到 触碰 , 和 不 第三 事物 能 是
[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
**between** **them** **.**
之间 他们 .

其次，就是它所要接触的事物，它们之间不能有第三种事物。

[truː] .
**True** **.**
真的 .

真的。

[tuː] [θɪŋz] , [ðen] , [æt; ət][ðə; ði] [liːst] [ɑːr; ər] ['nesəseri] [tuː; tə] [meɪk] ['kɑːntækt]['pɑːsəb(ə)l] ?
**Two** **things** **,** **then** **,** **at** **the** **least** **are** **necessary** **to** **make** **contact** **possible** **?**
二 事物 , 然后 , 在 这 至少 是 必要的 到 制作 接触 可能的 ?

那么，至少需要两件事才能建立联系?

[ðeɪ] [ɑːr; ər] .
**They** **are** **.**
他们 是 .

没错。

[ænd; ənd] [ɪf] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [ə; eɪ][θɜːrd][biː; bi] ['ædɪd] [ɪn] [duː] ['ɔːrdər] ,
**And** **if** **to** **the** **two** **a** **third** **be** **added** **in** **due** **order** **,**
和 如果 到 这 二 一个 第三 是 额外 在 到期的 命令 ,

如果按顺序在上述两人的基础上再加入第三人，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][tɜːrmz] [wɪl] [biː; bi] [θriː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːnˌtækts, 'kɑːnˌtæks] [tuː] ?
**the** **number** **of** **terms** **will** **be** **three** **,** **and** **the** **contacts** **two** **?**
这 数字 的 条款 将要 是 三 , 和 这 联系方式 二 ?

条款数量为三，联系人为二?

[jes] .
**Yes** **.**
是的 .

是的。

[ænd; ənd] ['evri] [ə'dɪʃən(ə)l] [tɜːrm] [meɪks] [wʌn] [ə'dɪʃən(ə)l] ['kɑːntækt] ,
**And** **every** **additional** **term** **makes** **one** **additional** **contact** **,**
和 每一个 额外的 学期 制作 一 额外的 接触 ,

每增加一个期限，就会增加一个联系点。

[wens] [ˌaɪ 'tiː] ['fɑːloʊz] [ðæt] [ðə; ði]['kɑːnˌtækts, 'kɑːnˌtæks][ɑːr; ər][wʌn] [les] [ɪn] ['nʌmbər] [ðæn; ðən][ðə; ði]

| whence | it | follows | that | the | contacts | are | one | less | in | number | than | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 何处 | 它 | 跟随 | 那 | 这 | 联系方式 | 是 | 一 | 较少的 | 在 | 数字 | 比 | 这 |

[tɜːrmz] ;

| terms | ; |
|---|---|
| 条款 | ; |

由此可知，接触点的数量比条款的数量少一个；

[ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [tɜːrmz] [ɪk'siːdɪd] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['kɑːnˌtækts, 'kɑːnˌtæks][baɪ][wʌn] ,

| the | first | two | terms | exceeded | the | number | of | contacts | by | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 二 | 条款 | 超出 | 这 | 数字 | 的 | 联系方式 | 经过 | 一 | , |

前两个术语的联系次数比实际联系次数多一个，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['nʌmbər] [ʌv; əv][tɜːrmz] [ik'siːdz] [ðə; ði] [hoʊl] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['kɑːnˌtækts, 'kɑːnˌtæks]

| and | the | whole | number | of | terms | exceeds | the | whole | number | of | contacts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 所有的 | 数字 | 的 | 条款 | 超过 | 这 | 所有的 | 数字 | 的 | 联系方式 |

[baɪ][wʌn][ɪn][laɪk] ['mænər] ;

| by | one | in | like | manner | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 一 | 在 | 喜欢 | 方式 | ; |

同样地，术语总数比接触总数多一个；

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['evri] [wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] ['æftərwərdz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][tɜːrmz] ,

| and | for | every | one | which | is | afterwards | added | to | the | number | of | terms | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 每一个 | 一 | 哪个 | 是 | 然后 | 额外 | 到 | 这 | 数字 | 的 | 条款 | , |

对于之后添加到项数中的每一个项，

[wʌn]['kɑːntækt][ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːnˌtækts, 'kɑːnˌtæks] .

| one | contact | is | added | to | the | contacts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 接触 | 是 | 额外 | 到 | 这 | 联系方式 | . |

联系人列表中新增一个联系人。

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[wət'evər] [ɪz][ðə; ði] [hoʊl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [θɪŋz] , [ðə; ði]['kɑːnˌtækts, 'kɑːnˌtæks] [wɪl] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [wʌn]

| Whatever | is | the | whole | number | of | things | , | the | contacts | will | be | always | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 是 | 这 | 所有的 | 数字 | 的 | 事物 | , | 这 | 联系方式 | 将要 | 是 | 总是 | 一 |

[les] .

| less | . |
|---|---|
| 较少的 | . |

无论事物的总数是多少，联系人的数量总是会少一个。

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðer; ðər][biː; bi]['oʊnli][wʌn] , [ænd; ənd][nɑːt] [tuː] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ]['kɑːntækt] ?

| But | if | there | be | only | one | , | and | not | two | , | there | will | be | no | contact | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 那里 | 是 | 仅有的 | 一 | , | 和 | 不是 | 二 | , | 那里 | 将要 | 是 | 不 | 接触 | ? |

但如果只有一个而不是两个，就不会有接触吗?

[haʊ] [kæn; kən][ðer; ðər][biː; bi] ?

| How | can | there | be | ? |
|---|---|---|---|---|
| 如何 | 能 | 那里 | 是 | ? |

怎么可能有呢?

[ænd; ənd][duː][wiː; wi][nɑːt][seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] ['biːɪŋ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][ɑːr; ər][nɑːt][wʌn]

| **And** | **do** | **we** | **not** | **say** | **that** | **the** | **others** | **being** | **other** | **than** | **the** | **one** | **are** | **not** | **one** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 做 | 我们 | 不是 | 说 | 那 | 这 | 其他的 | 存在 | 其他 | 比 | 这 | 一 | 是 | 不是 | 一 |

[ænd; ənd][hæv; həv][noʊ][pɑːrt][ɪn][ðə; ði][wʌn] ?

| **and** | **have** | **no** | **part** | **in** | **the** | **one** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 不 | 部分 | 在 | 这 | 一 | ? |

我们岂不是说，除唯一之外的其他事物并非唯一，与唯一没有任何关系吗?

---

[truː] .

| **True** | **.** |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

---

[ðen] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['nʌmbər] , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][wʌn][ɪn][ðem; ðəm] ?

| **Then** | **they** | **have** | **no** | **number** | **,** | **if** | **they** | **have** | **no** | **one** | **in** | **them** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他们 | 有 | 不 | 数字 | , | 如果 | 他们 | 有 | 不 | 一 | 在 | 他们 | ? |

如果里面没有人，那它们就没有数字了吗?

---

[ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] .

| **Of** | **course** | **not** | **.** |
|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 不是 | . |

当然不是。

---

[ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['niːðər] [wʌn][nɔːr] [tuː] ,

| **Then** | **the** | **others** | **are** | **neither** | **one** | **nor** | **two** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 其他的 | 是 | 两者都不 | 一 | 也不 | 二 | , |

那么剩下的既不是一也不是二，

---

[nɔːr][ɑːr; ər] [ðeɪ] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['eni] ['nʌmbər] ?

| **nor** | **are** | **they** | **called** | **by** | **the** | **name** | **of** | **any** | **number** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 是 | 他们 | 称为 | 经过 | 这 | 姓名 | 的 | 任何 | 数字 | ? |

他们也没有被称作任何数字的名字?

---

[noʊ] .

| **No** | **.** |
|---|---|
| 不 | . |

不。

---

[wʌn] , [ðen] , [ə'loʊn][ɪz][wʌn] , [ænd; ənd] [tuː] [duː][nɑːt][ɪg'zɪst] ?

| **One** | **,** | **then** | **,** | **alone** | **is** | **one** | **,** | **and** | **two** | **do** | **not** | **exist** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | , | 然后 | , | 独自的 | 是 | 一 | , | 和 | 二 | 做 | 不是 | 存在 | ? |

那么，单独的“一”就是“一”，而“二”并不存在吗?

---

['klɪrli] [nɑːt] .

| **Clearly** | **not** | **.** |
|---|---|---|
| 清楚地 | 不是 | . |

显然不是。

---

[ænd; ənd] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] [tuː] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['kɑːntækt] ?

| **And** | **if** | **there** | **are** | **not** | **two** | **,** | **there** | **is** | **no** | **contact** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 那里 | 是 | 不是 | 二 | , | 那里 | 是 | 不 | 接触 | ? |

如果没有两个人，那就没有联系吗?

---

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt] .

| **There** | **is** | **not** | **.** |
|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不是 | . |

没有。

---

[ðen] ['niːðər] [dʌz] [ðə; ði][wʌn] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] , [nɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði][wʌn] ,

| **Then** | **neither** | **does** | **the** | **one** | **touch** | **the** | **others** | **,** | **nor** | **the** | **others** | **the** | **one** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 两者都不 | 做 | 这 | 一 | 触碰 | 这 | 其他的 | , | 也不 | 这 | 其他的 | 这 | 一 | , |

那么，这两个人之间就不会互相接触，反之亦然。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['kɑːntækt] ?
**if** **there** **is** **no** **contact** **?**
如果 那里 是 不 接触 ?

如果没有联系呢?

['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] .
**Certainly** **not** **.**
当然 不是 .

当然不是。

[fɔːr; fər][ɔːl] [wɪtʃ] ['riːz(ə)nz] [ðə; ðɪ][wʌn] ['tʌtʃɪz] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [tʌtʃ] [ɪt'self] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]
**For** **all** **which** **reasons** **the** **one** **touches** **and** **does** **not** **touch** **itself** **and** **the**
为了 全部 哪个 原因 这 一 触摸 和 做 不是 触碰 本身 和 这
['ʌðər] ?
**others** **?**
其他的 ?

究竟是什么原因导致一个人既触摸自己又不触摸他人?

[truː] .
**True** **.**
真的 .

真的。

['fɜːrðər] — [ɪz][ðə; ðɪ][wʌn]['iːkwəl][ænd; ənd] [ʌn'iːkwəl] [tuː; tə][ɪt'self][ænd; ənd] ['ʌðər] ?
**Further** **—** **is** **the** **one** **equal** **and** **unequal** **to** **itself** **and** **others** **?**
更远 — 是 这 一 平等的 和 不等 到 本身 和 其他的 ?

此外，一个人与自身和其他事物之间是平等还是不平等?

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?
**How** **do** **you** **mean** **?**
如何 做 你 意思是 ?

你是什么意思?

[ɪf] [ðə; ðɪ][wʌn][wɜːr; wər] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ,
**If** **the** **one** **were** **greater** **or** **less** **than** **the** **others** **,**
如果 这 一 是 更大的 或者较少的 比 这 其他的 ,

如果其中一个大于或小于其他两个，

[ɔːr][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ][wʌn] ,
**or** **the** **others** **greater** **or** **less** **than** **the** **one** **,**
或者 这 其他的 更大的 或者较少的 比 这 一 ,

或者其他大于或小于该1的值，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [ðæn; ðən] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [ðə; ðɪ]
**they** **would** **not** **be** **greater** **or** **less** **than** **each** **other** **in** **virtue** **of** **their** **being** **the**
他们 会 不是 是 更大的 或者较少的 比 每个 其他 在 美德 的 他们的 存在 这
[wʌn][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ;
**one** **and** **the** **others** **;**
一 和 这 其他的 ;

它们不会因为它们是彼此而显得更大或更小;

[bʌt; bət] , [ɪf] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪ'kwɑːlətɪ] ,
**but** **,** **if** **in** **addition** **to** **their** **being** **what** **they** **are** **they** **had** **equality** **,**
但 , 如果 在 添加 到 他们的 存在 什么 他们 是 他们 有 平等 ,

但是，如果除了他们各自的身份之外，他们还拥有平等，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] , [ɔːr] [ɪf] [ðə; ðɪ][wʌn][hæd; həd] ['smɔːlnəs] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]
**they** **would** **be** **equal** **to** **one** **another** **,** **or** **if** **the** **one** **had** **smallness** **and** **the**
他们 会 是 平等的 到 一 其他 , 或者如果 这 一 有 小 和 这
['ʌðər] ['greɪtnəs] ,
**others** **greatness** **,**
其他的 伟大 ,

它们将彼此平等，或者，如果一个渺小而另一个伟大，

[ɔːr][ðə; ði][wʌn][hæd; həd] ['greɪtnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['smɔːlnəs] — [wɪtʃ'evər] [kaɪnd][hæd; həd]

| or | the | one | had | greatness | and | the | others | smallness | — | whichever | kind | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 这 | 一 | 有 | 伟大 | 和 | 这 | 其他的 | 小 | — | 任何 | 种类 | 有 |

['greɪtnəs] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtər] ,

| greatness | would | be | greater | , |
|---|---|---|---|---|
| 伟大 | 会 | 是 | 更大的 | , |

或者说，其中一种伟大，另一种渺小——无论哪种伟大，都会更伟大。

[ænd; ənd] [wɪtʃ'evər] [hæd; həd] ['smɔːlnəs] [wʊd] [biː; bi] ['smɔːlər] ?

| and | whichever | had | smallness | would | be | smaller | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 任何 | 有 | 小 | 会 | 是 | 较小的 | ? |

体积小的那个会更小吗?

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] [sʌtʃ] [aɪ'diːəz][æz; əz] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] ['smɔːlnəs] ;

| Then | there | are | two | such | ideas | as | greatness | and | smallness | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 那里 | 是 | 二 | 这样的 | 想法 | 作为 | 伟大 | 和 | 小 | ; |

那么，伟大和渺小就属于这两种概念；

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ə'poʊzd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd][biː; bi]

| for | if | they | were | not | they | could | not | be | opposed | to | each | other | and | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 如果 | 他们 | 是 | 不是 | 他们 | 可以 | 不是 | 是 | 反对 | 到 | 每个 | 其他 | 和 | 是 |

['prez(ə)nt][ɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] .

| present | in | that | which | is | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 展示 | 在 | 那 | 哪个 | 是 | . |

因为如果它们不是，它们就不可能彼此对立，也不可能存在于存在之中。

[haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] ?

| How | could | they | ? |
|---|---|---|---|
| 如何 | 可以 | 他们 | ? |

他们怎么能这样?

[ɪf] , [ðen] ,

| If | , | then | , |
|---|---|---|---|
| 如果 | , | 然后 | , |

如果，那么

['smɔːlnəs] [ɪz]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][wʌn][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['prez(ə)nt] ['iːðər] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [ɔːr][ɪn][ə; eɪ][pɑːrt]

| smallness | is | present | in | the | one | it | will | be | present | either | in | the | whole | or | in | a | part |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小 | 是 | 展示 | 在 | 这 | 一 | 它 | 将要 | 是 | 展示 | 任何一个 | 在 | 这 | 所有的 | 或者 | 在 | 一个 | 部分 |

[ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ?

| of | the | whole | ? |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 所有的 | ? |

渺小感存在于整体之中，还是存在于整体的一部分之中?

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[sə'poʊz] [ðə; ði][fɜːrst] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːðər] [ˌsiː 'oʊ] - ['iːkwəl][ænd; ənd][ˌsiː 'oʊ] - [ɪk'stensɪv] [wɪð; wɪθ]

| Suppose | the | first | ; | it | will | be | either | co | - | equal | and | co | - | extensive | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 认为 | 这 | 第一的 | ; | 它 | 将要 | 是 | 任何一个 | 合作 | - | 平等的 | 和 | 合作 | - | 广泛的 | 和 |

[ðə; ði] [hoʊl] [wʌn] ,

| the | whole | one | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 所有的 | 一 | , |

假设是第一种情况；它要么与整个一相等，要么与整个一的范围相同，

[ɔːr] [wɪl] [kən'teɪn] [ðə; ði][wʌn] ?
**or** **will** **contain** **the** **one** **?**
或者 将要 包含 这 一 ?

或者会包含那一个吗?

['klɪrli] .
**Clearly** **.**
清楚地 .

清楚地。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ˌsiː 'oʊ] - [ɪk'stensɪv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʌn][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ˌsiː 'oʊ] - ['iːkwəl][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
**If** **it** **be** **co** **-** **extensive** **with** **the** **one** **it** **will** **be** **co** **-** **equal** **with** **the**
如果 它 是 合作 - 广泛的 和 这 一 它 将要 是 合作 - 平等的 和 这
[wʌn] ,
**one** **,**
一 ,

如果它与1的范围相同，那么它就与1相等。

[ɔːr] [ɪf] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][wʌn][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] ?
**or** **if** **containing** **the** **one** **it** **will** **be** **greater** **than** **the** **one** **?**
或者 如果 包含 这 一 它 将要 是 更大的 比 这 一 ?

或者，如果包含1，它是否会大于1?

[ʌv; əv] [kɔːrs] .
**Of** **course** **.**
的 课程 .

当然。

[bʌt; bət][kæn; kən] ['smɔːlnəs] [biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə] ['eniθɪŋ] [ɔːr] ['greɪtər] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] ,
**But** **can** **smallness** **be** **equal** **to** **anything** **or** **greater** **than** **anything** **,**
但 能 小 是 平等的 到 任何事物 或者 更大的 比 任何事物 ,

但是，渺小可以与任何事物相等，或者大于任何事物吗?

[ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] [i'kwɑːlәti] [ænd; ənd][nɑːt][ɪts] [oʊn]
**and** **have** **the** **functions** **of** **greatness** **and** **equality** **and** **not** **its** **own**
和 有 这 函数 的 伟大 和 平等 和 不是 它是 自己的
['fʌŋkʃnz] ?
**functions** **?**
函数 ?

它们具有伟大和平等的功能，而不是自身的功能?

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
**Impossible** **.**
不可能的 .

不可能的。

[ðen] ['smɔːlnəs] ['kænɑːt][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][wʌn] , [bʌt; bət] , [ɪf] [æt; ət][ɔːl] , [ɪn][ə; eɪ][pɑːrt]
**Then** **smallness** **cannot** **be** **in** **the** **whole** **of** **one** **,** **but** **,** **if** **at** **all** **,** **in** **a** **part**
然后 小 不能 是 在 这 所有的 的 一 , 但 , 如果 在 全部 , 在 一个 部分
['oʊnli] ?
**only** **?**
仅有的 ?

那么，渺小不可能存在于整体之中，而如果存在的话，也只存在于部分之中?

[jes] .
**Yes** **.**
是的 .

是的。

[ænd; ənd] ['ʃʊrli] [nɑːt][ɪn][ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːrt] , [fɔːr; fər] [ðen] [ðə; ðɪ] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [hoʊl] [wɪl]
**And** **surely** **not** **in** **all** **of** **a** **part** **,** **for** **then** **the** **difficulty** **of** **the** **whole** **will**
和 一定 不是 在 全部 的 一个 部分 , 为了 然后 这 困难 的 这 所有的 将要
[rɪ'kɜːr] ;
**recur** **;**
复发 ;

而且肯定不能只解决部分问题，因为那样整体的问题又会重现；

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə][ɔːr] ['greɪtər] [ðæn; ðən] ['eni] [pɑːrt][ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
**it** **will** **be** **equal** **to** **or** **greater** **than** **any** **part** **in** **which** **it** **is** **.**
它 将要 是 平等的 到 或者 更大的 比 任何 部分 在 哪个 它 是 .

它将等于或大于它所属的任何一部分。

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly** **.**
当然 .

当然。

[ðen] ['smɔːlnəs] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ɪn] ['eniθɪŋ] , ['weðər] [ɪn][ə; eɪ] [hoʊl] [ɔːr][ɪn][ə; eɪ][pɑːrt] ;
**Then** **smallness** **will** **not** **be** **in** **anything** **,** **whether** **in** **a** **whole** **or** **in** **a** **part** **;**
然后 小 将要 不是 是 在 任何事物 , 无论 在 一个 所有的 或者 在 一个 部分 ;

那时，无论是整体还是部分，都不会存在渺小。

[nɔːr] [wɪl] [ðer; ðər][biː; bi] ['eniθɪŋ] [smɔːl] [bʌt; bət]['æktʃuəl] ['smɔːlnəs] .
**nor** **will** **there** **be** **anything** **small** **but** **actual** **smallness** **.**
也不 将要 那里 是 任何事物 小的 但 实际的 小 .

也不会有任何东西是小的，只有真正的小。

[truː] .
**True** **.**
真的 .

真的。

['niːðər] [wɪl] ['greɪtnəs] [biː; bi][ɪn][ðə; ðɪ][wʌn] ,
**Neither** **will** **greatness** **be** **in** **the** **one** **,**
两者都不 将要 伟大 是 在 这 一 ,

伟大也不会只属于一个人。

[fɔːr; fər] [ɪf] ['greɪtnəs] [biː; bi][ɪn] ['eniθɪŋ] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] ['greɪtər] ['ʌðər] [ænd; ənd]
**for** **if** **greatness** **be** **in** **anything** **there** **will** **be** **something** **greater** **other** **and**
为了 如果 伟大 是 在 任何事物 那里 将要 是 某物 更大的 其他 和
[bɪ'saɪdz] ['greɪtnəs] [ɪt'self] ,
**besides** **greatness** **itself** **,**
除了 伟大 本身 ,

因为如果任何事物具有伟大之处，那么除了伟大本身之外，必然还存在更伟大的事物。

['neɪmli] , [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] ['greɪtnəs] [ɪz] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [tuː] [wen] [ðə; ðɪ] [smɔːl] [ɪt'self] [ɪz][nɑːt][ðer; ðər] ,
**namely** **,** **that** **in** **which** **greatness** **is** **;** **and** **this** **too** **when** **the** **small** **itself** **is** **not** **there** **,**
即 , 那 在 哪个 伟大 是 ; 和 这 也 什么时候 这 小的 本身 是 不是 那里 ,

也就是说，伟大就蕴藏其中；而且，即便渺小本身并不存在，伟大依然存在。

[wɪtʃ] [ðə; ðɪ][wʌn] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [greɪt] , [mʌst; məst] [ɪk'siːd] ; [ðɪs] , [haʊ'evər] , [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,
**which** **the** **one** **,** **if** **it** **is** **great** **,** **must** **exceed** **;** **this** **,** **however** **,** **is** **impossible** **,**
哪个 这 一 , 如果 它 是 伟大的 , 必须 超过 ; 这 , 然而 , 是 不可能的 ,

如果前者很伟大，那么后者必然会超越它；然而，这是不可能的。

['siːɪŋ] [ðæt] ['smɔːlnəs] [ɪz] ['hoʊlli] ['æbsənt] .
**seeing** **that** **smallness** **is** **wholly** **absent** **.**
看到 那 小 是 完全 缺席的 .

因为渺小完全不存在。

[truː] .
**True .**
真的 .

真的。

[bʌt; bət] ['æbsəluːt] ['greɪtnəs] [ɪz]['oʊnli] ['greɪtər] [ðæn; ðən] ['æbsəluːt] ['smɔːlnəs] , [ænd; ənd] ['smɔːlnəs] [ɪz]
**But absolute greatness is only greater than absolute smallness , and smallness is**
但 绝对 伟大 是 仅有的 更大的 比 绝对 小 , 和 小 是
['oʊnli] ['smɔːlər] [ðæn; ðən] ['æbsəluːt] ['greɪtnəs] .
**only smaller than absolute greatness .**
仅有的 较小的 比 绝对 伟大 .

但绝对的伟大只大于绝对的渺小，而渺小只小于绝对的伟大。

['veri] [truː] .
**Very true .**
非常 真的 .

确实如此。

[ðen] ['ʌðər] [θɪŋz] [nɑːt] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['niːðər] ['greɪtnəs]
**Then other things not greater or less than the one , if they have neither greatness**
然后 其他 事物 不是 更大的 或者较少的 比 这 一 , 如果 他们 有 两者都不 伟大
[nɔːr] ['smɔːlnəs] ;
**nor smallness ;**
也不 小 ;

那么，其他不大于也不小于那一个的事物，既不伟大也不渺小；

[nɔːr][hæv; həv] ['greɪtnəs] [ɔːr] ['smɔːlnəs] ['eni] ['paʊər] [ʌv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] [ɔːr] ['biːɪŋ] [ɪk'siːdɪd] [ɪn] [rɪ'leɪʃn]
**nor have greatness or smallness any power of exceeding or being exceeded in relation**
也不 有 伟大 或者 小 任何 力量 的 超过 或者 存在 超出 在 关系
[tuː; tə][ðə; ði][wʌn] ,
**to the one ,**
到 这 一 ,

伟大或渺小，都无权凌驾于一之上，也无权被一超越。

[bʌt; bət]['oʊnli][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ;
**but only in relation to one another ;**
但 仅有的 在 关系 到 一 其他 ;

但仅就彼此而言；

[nɔːr] [wɪl] [ðə; ði][wʌn][biː; bi] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [ðæn; ðən][ðem; ðəm][ɔːr] ['ʌðər] ,
**nor will the one be greater or less than them or others ,**
也不 将要 这 一 是 更大的 或者较少的 比 他们 或者 其他的 ,

它既不会比他们或其他人更伟大，也不会比他们更渺小。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['niːðər] ['greɪtnəs] [nɔːr] ['smɔːlnəs] .
**if it has neither greatness nor smallness .**
如果 它 有 两者都不 伟大 也不 小 .

如果它既不伟大也不渺小。

['klɪrli] [nɑːt] .
**Clearly not .**
清楚地 不是 .

显然不是。

[ðen] [ɪf] [ðə; ði][wʌn][ɪz] ['niːðər] ['greɪtər] [nɔːr] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ,
**Then if the one is neither greater nor less than the others ,**
然后 如果 这 一 是 两者都不 更大的 也不 较少的 比 这 其他的 ,

如果其中一个既不大于也不小于其他两个，

[ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt] ['iːðər] [ɪk'siːd] [ɔːr][biː; bi] [ɪk'siːdɪd] [baɪ][ðem; ðəm] ?
**it cannot either exceed or be exceeded by them ?**
它 不能 任何一个 超过 或者 是 超出 经过 他们 ?

它既不能超过它们，也不能被它们超过?

['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] .

| **Certainly** | **not** | **.** |
|---|---|---|
| 当然 | 不是 | . |

当然不是。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] ['niːðər] [ik'siːdz] [nɔːr][ɪz] [ɪk'siːdɪd] , [mʌst; məst][biː; bi][ɑːn][æn; ən] [i'kwɑːləti] ;

| **And** | **that** | **which** | **neither** | **exceeds** | **nor** | **is** | **exceeded** | **,** | **must** | **be** | **on** | **an** | **equality** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 哪个 | 两者都不 | 超过 | 也不 | 是 | 超出 | , | 必须 | 是 | 在 | 一个 | 平等 | ; |

既不超出也不被超出的，必然是相等的；

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɑːn][æn; ən] [i'kwɑːləti] , [mʌst; məst][biː; bi]['iːkwəl] .

| **and** | **being** | **on** | **an** | **equality** | **,** | **must** | **be** | **equal** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 存在 | 在 | 一个 | 平等 | , | 必须 | 是 | 平等的 | . |

既然处于平等地位，就必须平等。

[ʌv; əv] [kɔːrs] .

| **Of** | **course** | **.** |
|---|---|---|
| 的 | 课程 | . |

当然。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [truː] ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'leɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][ɪt'self] ;

| **And** | **this** | **will** | **be** | **true** | **also** | **of** | **the** | **relation** | **of** | **the** | **one** | **to** | **itself** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 将要 | 是 | 真的 | 还 | 的 | 这 | 关系 | 的 | 这 | 一 | 到 | 本身 | ; |

这同样适用于个体与自身的关系；

['hævɪŋ] ['niːðər] ['greɪtnəs] [nɔːr] ['smɔːlnəs] [ɪn] [ɪt'self] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['niːðər] [ɪk'siːd] [nɔːr][biː; bi] [ɪk'siːdɪd]

| **having** | **neither** | **greatness** | **nor** | **smallness** | **in** | **itself** | **,** | **it** | **will** | **neither** | **exceed** | **nor** | **be** | **exceeded** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 两者都不 | 伟大 | 也不 | 小 | 在 | 本身 | , | 它 | 将要 | 两者都不 | 超过 | 也不 | 是 | 超出 |

[baɪ] [ɪt'self] ,

| **by** | **itself** | **,** |
|---|---|---|
| 经过 | 本身 | , |

它本身既不伟大也不渺小，因此既不会超越自身，也不会被自身超越。

[bʌt; bət] [wɪl] [biː; bi][ɑːn][æn; ən] [i'kwɑːləti] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd]['iːkwəl][tuː; tə][ɪt'self] .

| **but** | **will** | **be** | **on** | **an** | **equality** | **with** | **and** | **equal** | **to** | **itself** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 将要 | 是 | 在 | 一个 | 平等 | 和 | 和 | 平等的 | 到 | 本身 | . |

但它将与自身相等，并且等于自身。

['sɜːrt(ə)nli] .

| **Certainly** | **.** |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] [wɪl] [biː; bi]['iːkwəl][bəuθ][tuː; tə][ɪt'self][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ?

| **Then** | **the** | **one** | **will** | **be** | **equal** | **both** | **to** | **itself** | **and** | **the** | **others** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | 将要 | 是 | 平等的 | 两个都 | 到 | 本身 | 和 | 这 | 其他的 | ? |

那么，其中一个就既等同于它自身，也等同于其他所有事物?

['klɪrli] [soʊ] .

| **Clearly** | **so** | **.** |
|---|---|---|
| 清楚地 | 所以 | . |

显然如此。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði][wʌn] , ['biːɪŋ] [ɪt'self][ɪn][ɪt'self] , [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [sə'raʊnd] [ænd; ənd][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [ɪt'self]

| **And** | **yet** | **the** | **one** | **,** | **being** | **itself** | **in** | **itself** | **,** | **will** | **also** | **surround** | **and** | **be** | **without** | **itself** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | 这 | 一 | , | 存在 | 本身 | 在 | 本身 | , | 将要 | 还 | 环绕 | 和 | 是 | 没有 | 本身 |

;

**;**

;

然而，一既是自身，又是自身之外的，它既是自身的一部分，又是自身之外的一部分；

[ænd; ənd] , [æz; əz] [kən'teɪnɪŋ] [ɪt'self] , [wɪl] [biː; bi] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ɪt'self] ; [ænd; ənd] , [æz; əz] [kən'teɪnd]

| and | , | as | containing | itself | , | will | be | greater | than | itself | ; | and | , | as | contained |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 作为 | 包含 | 本身 | , | 将要 | 是 | 更大的 | 比 | 本身 | ; | 和 | , | 作为 | 包含 |

[ɪn] [ɪt'self] ,

| in | itself | , |
|---|---|---|
| 在 | 本身 | , |

并且，由于它包含自身，所以它将大于自身；并且，由于它包含于自身之中，

[wɪl] [biː; bi] [les] ; [ænd; ənd] [wɪl] [ðʌs] [biː; bi] ['greɪtər] [ænd; ənd] [les] [ðæn; ðən] [ɪt'self] .

| will | be | less | ; | and | will | thus | be | greater | and | less | than | itself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 是 | 较少的 | ; | 和 | 将要 | 因此 | 是 | 更大的 | 和 | 较少的 | 比 | 本身 | . |

将会减少；因此，它将大于它自身，也会小于它自身。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] .

| It | will | . |
|---|---|---|
| 它 | 将要 | . |

会的。

[naʊ] [ðer; ðər] ['kænɑːt] ['pɑːsəbli] [biː; bi] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [nɑːt] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði]

| Now | there | cannot | possibly | be | anything | which | is | not | included | in | the | one | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 那里 | 不能 | 可能 | 是 | 任何事物 | 哪个 | 是 | 不是 | 包括 | 在 | 这 | 一 | 和 | 这 |

['ʌðər] ?

| others | ? |
|---|---|
| 其他的 | ? |

现在，不可能有任何东西不包含在其中一个和其他两个里面了吧?

[ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] .

| Of | course | not | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 不是 | . |

当然不是。

[bʌt; bət] , ['ʃʊrli] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['sʌmwer] ?

| But | , | surely | , | that | which | is | must | always | be | somewhere | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 一定 | , | 那 | 哪个 | 是 | 必须 | 总是 | 是 | 某处 | ? |

但是，存在的事物肯定总是存在于某个地方吧?

[jes] .

| Yes | . |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] ['eniθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [les] ,

| But | that | which | is | in | anything | will | be | less | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 哪个 | 是 | 在 | 任何事物 | 将要 | 是 | 较少的 | , |

但任何事物中存在的成分都会减少。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪl] [biː; bi] ['greɪtər] ;

| and | that | in | which | it | is | will | be | greater | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 在 | 哪个 | 它 | 是 | 将要 | 是 | 更大的 | ; |

它所在之处将会更大；

[ɪn] [noʊ] ['ʌðər] [wei] [kæn; kən] [wʌn] [θɪŋ] [biː; bi] [ɪn] [ə'nʌðər] .

| in | no | other | way | can | one | thing | be | in | another | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 不 | 其他 | 方式 | 能 | 一 | 事物 | 是 | 在 | 其他 | . |

除此之外，别无他法。

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ænd; ənd] [sɪns] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] ['ʌðər] [ɔːr] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,

| **And** | **since** | **there** | **is** | **nothing** | **other** | **or** | **besides** | **the** | **one** | **and** | **the** | **others** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 自从 | 那里 | 是 | 没有什么 | 其他 | 或者 | 除了 | 这 | 一 | 和 | 这 | 其他的 | , |

既然除了这一个和其他的之外，没有别的选择，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn] ['sʌmθɪŋ] , [mʌst; məst] [ðeɪ] [nɑːt][biː; bi][ɪn][wʌn] [ə'nʌðər] ,

| **and** | **they** | **must** | **be** | **in** | **something** | **,** | **must** | **they** | **not** | **be** | **in** | **one** | **another** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 必须 | 是 | 在 | 某物 | , | 必须 | 他们 | 不是 | 是 | 在 | 一 | 其他 | , |

他们之间肯定有某种联系，难道他们之间没有联系吗?

[ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði][wʌn] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi]

| **the** | **one** | **in** | **the** | **others** | **and** | **the** | **others** | **in** | **the** | **one** | **,** | **if** | **they** | **are** | **to** | **be** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 在 | 这 | 其他的 | 和 | 这 | 其他的 | 在 | 这 | 一 | , | 如果 | 他们 | 是 | 到 | 是 |

['eniwer] ?

| **anywhere** | **?** |
|---|---|
| 任何地方 | ? |

如果它们要存在于某个地方，那么一个存在于其他事物之中，其他事物又存在于一个事物之中吗?

[ðæt] [ɪz] [klɪr] .

| **That** | **is** | **clear** | **.** |
|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 清除 | . |

这一点很清楚。

[bʌt; bət] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][wʌn][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] , [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] [biː; bi] ['greɪtər] [ðæn; ðən]

| **But** | **inasmuch** | **as** | **the** | **one** | **is** | **in** | **the** | **others** | **,** | **the** | **others** | **will** | **be** | **greater** | **than** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 因此 | 作为 | 这 | 一 | 是 | 在 | 这 | 其他的 | , | 这 | 其他的 | 将要 | 是 | 更大的 | 比 |

[ðə; ði][wʌn] ,

| **the** | **one** | **,** |
|---|---|---|
| 这 | 一 | , |

但既然这一个包含在其他两个之中，那么其他两个就会大于这一个。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [kən'teɪn] [ðə; ði][wʌn] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ,

| **because** | **they** | **contain** | **the** | **one** | **,** | **which** | **will** | **be** | **less** | **than** | **the** | **others** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 他们 | 包含 | 这 | 一 | , | 哪个 | 将要 | 是 | 较少的 | 比 | 这 | 其他的 | , |

因为它们包含一个比其他所有都少的“一”。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]

| **because** | **it** | **is** | **contained** | **in** | **them** | **;** | **and** | **inasmuch** | **as** | **the** | **others** | **are** | **in** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 它 | 是 | 包含 | 在 | 他们 | ; | 和 | 因此 | 作为 | 这 | 其他的 | 是 | 在 | 这 |

[wʌn] ,

| **one** | **,** |
|---|---|
| 一 | , |

因为它包含在它们之中；并且由于其他事物都包含在其中，

[ðə; ði][wʌn][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ,

| **the** | **one** | **on** | **the** | **same** | **principle** | **will** | **be** | **greater** | **than** | **the** | **others** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 在 | 这 | 相同的 | 原则 | 将要 | 是 | 更大的 | 比 | 这 | 其他的 | , |

遵循相同原理的那个会比其他的更伟大。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] .

| **and** | **the** | **others** | **less** | **than** | **the** | **one** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 其他的 | 较少的 | 比 | 这 | 一 | . |

其余的都比这一个少。

[truː] .

| **True** | **.** |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ðə; ði][wʌn] , [ðen] , [wɪl] [biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə][ænd; ənd] ['greɪtər] [ænd; ənd] [les] [ðæn; ðən][ɪt'self][ænd; ənd]

| **The** | **one** | **,** | **then** | **,** | **will** | **be** | **equal** | **to** | **and** | **greater** | **and** | **less** | **than** | **itself** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | , | 然后 | , | 将要 | 是 | 平等的 | 到 | 和 | 更大的 | 和 | 较少的 | 比 | 本身 | 和 |

[ðə; ði] ['ʌðər] ?

| **the** | **others** | **?** |
|---|---|---|
| 这 | 其他的 | ? |

那么，这一件事物既会等于它自身，又会大于它自身，又会小于它自身和其他事物呢?

['klɪrli] .

| **Clearly** | **.** |
|---|---|
| 清楚地 | . |

清楚地。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['greɪtər] [ænd; ənd] [les] [ænd; ənd]['iːkwəl] ,

| **And** | **if** | **it** | **be** | **greater** | **and** | **less** | **and** | **equal** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 它 | 是 | 更大的 | 和 | 较少的 | 和 | 平等的 | , |

如果它更大、更小、相等，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv]['iːkwəl][ænd; ənd] [mɔːr] [ænd; ənd] [les] ['meʒərz] [ɔːr] [dɪ'vɪʒnz] [ðæn; ðən][ɪt'self]

| **it** | **will** | **be** | **of** | **equal** | **and** | **more** | **and** | **less** | **measures** | **or** | **divisions** | **than** | **itself** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 的 | 平等的 | 和 | 更多的 | 和 | 较少的 | 措施 | 或者 | 部门 | 比 | 本身 |

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,

| **and** | **the** | **others** | **,** |
|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 其他的 | , |

它将具有与自身和其他部分相等、更多或更少的度量或划分。

[ænd; ənd] [ɪf] [ʌv; əv] ['meʒərz] , ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][pɑːrts] ?

| **and** | **if** | **of** | **measures** | **,** | **also** | **of** | **parts** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 的 | 措施 | , | 还 | 的 | 部分 | ? |

如果是度量，那么部分呢?

[ʌv; əv] [kɔːrs] .

| **Of** | **course** | **.** |
|---|---|---|
| 的 | 课程 | . |

当然。

[ænd; ənd] [ɪf] [ʌv; əv]['iːkwəl][ænd; ənd] [mɔːr] [ænd; ənd] [les] ['meʒərz] [ɔːr] [dɪ'vɪʒnz] ,

| **And** | **if** | **of** | **equal** | **and** | **more** | **and** | **less** | **measures** | **or** | **divisions** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 的 | 平等的 | 和 | 更多的 | 和 | 较少的 | 措施 | 或者 | 部门 | , |

如果是相等或相等或相等或相等的度量或划分，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪn] ['nʌmbər] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ðæn; ðən][ɪt'self][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,

| **it** | **will** | **be** | **in** | **number** | **more** | **or** | **less** | **than** | **itself** | **and** | **the** | **others** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 在 | 数字 | 更多的 | 或者 | 较少的 | 比 | 本身 | 和 | 这 | 其他的 | , |

它的数量会比它自身和其他个体的数量多或少。

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] ['iːkwəl][ɪn] ['nʌmbər] [tuː; tə][ɪt'self][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ?

| **and** | **likewise** | **equal** | **in** | **number** | **to** | **itself** | **and** | **to** | **the** | **others** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 同样地 | 平等的 | 在 | 数字 | 到 | 本身 | 和 | 到 | 这 | 其他的 | ? |

并且数量与自身和其他单位的数量相等?

[haʊ] [ɪz] [ðæt] ?

| **How** | **is** | **that** | **?** |
|---|---|---|---|
| 如何 | 是 | 那 | ? |

那怎么样?

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] [mɔːr] ['meʒərz] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ik'siːdz] ,

| **It** | **will** | **be** | **of** | **more** | **measures** | **than** | **those** | **things** | **which** | **it** | **exceeds** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 的 | 更多的 | 措施 | 比 | 那些 | 事物 | 哪个 | 它 | 超过 | , |

它的规模将比它所超越的事物更大。

[ænd; ənd][ʌv; əv][æz; əz] ['meni] [pɑːrts][æz; əz] ['meʒərz] ; [ænd; ənd][soʊ][wɪð; wɪθ] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

| and | of | as | many | parts | as | measures | ; | and | so | with | that | to | which | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 作为 | 许多 | 部分 | 作为 | 措施 | ; | 和 | 所以 | 和 | 那 | 到 | 哪个 | 它 |

[ɪz] ['iːkwəl] ,

| is | equal | , |
|---|---|---|
| 是 | 平等的 | , |

并且份数与度量一样多；并且与它相等的事物也是如此。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðæn; ðən] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [les] .

| and | that | than | which | it | is | less | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 比 | 哪个 | 它 | 是 | 较少的 | . |

以及比它少的东西。

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['greɪtər] [ænd; ənd] [les] [ðæn; ðən] [ɪt'self] , [ænd; ənd] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ɪt'self] ,

| And | being | greater | and | less | than | itself | , | and | equal | to | itself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 存在 | 更大的 | 和 | 较少的 | 比 | 本身 | , | 和 | 平等的 | 到 | 本身 | , |

它既大于自身，又小于自身，又等于自身。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ʌv; əv] ['iːkwəl] ['meʒərz] [wɪð; wɪθ] [ɪt'self] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [mɔːr] [ænd; ənd] [fjuːər]

| it | will | be | of | equal | measures | with | itself | and | of | more | and | fewer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 的 | 平等的 | 措施 | 和 | 本身 | 和 | 的 | 更多的 | 和 | 更少 |

['meʒərz] [ðæn; ðən] [ɪt'self] ;

| measures | than | itself | ; |
|---|---|---|---|
| 措施 | 比 | 本身 | ; |

它将与自身等量，也会比自身更多或更少；

[ænd; ənd] [ɪf] [ʌv; əv] ['meʒərz] [ðen] ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][pɑːrts] ?

| and | if | of | measures | then | also | of | parts | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 的 | 措施 | 然后 | 还 | 的 | 部分 | ? |

如果是度量，那么也是部分吗?

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] .

| It | will | . |
|---|---|---|
| 它 | 将要 | . |

会的。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] ['iːkwəl] [pɑːrts] [wɪð; wɪθ] [ɪt'self] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [nuː'merɪkli] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ɪt'self] ;

| And | being | of | equal | parts | with | itself | , | it | will | be | numerically | equal | to | itself | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 存在 | 的 | 平等的 | 部分 | 和 | 本身 | , | 它 | 将要 | 是 | 数值上 | 平等的 | 到 | 本身 | ; |

由于它与自身各部分相等，因此它在数量上将与自身相等；

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [mɔːr] [pɑːrts] , [mɔːr] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] [les] , [les] [ðæn; ðən] [ɪt'self] ?

| and | being | of | more | parts | , | more | , | and | being | of | less | , | less | than | itself | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 存在 | 的 | 更多的 | 部分 | , | 更多的 | , | 和 | 存在 | 的 | 较少的 | , | 较少的 | 比 | 本身 | ? |

并且由更多部分组成，就比自身更多；由更少部分组成，就比自身更少?

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [wɪl] [hoʊld][ʌv; əv][ɪts] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] ['ʌðər] [θɪŋz] ;

| And | the | same | will | hold | of | its | relation | to | other | things | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 相同的 | 将要 | 抓住 | 的 | 它是 | 关系 | 到 | 其他 | 事物 | ; |

它与其他事物的关系也同样如此；

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðem; ðəm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [ɪn] ['nʌmbər] [ðæn; ðən]

| **inasmuch** | **as** | **it** | **is** | **greater** | **than** | **them** | **,** | **it** | **will** | **be** | **more** | **in** | **number** | **than** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 作为 | 它 | 是 | 更大的 | 比 | 他们 | , | 它 | 将要 | 是 | 更多的 | 在 | 数字 | 比 |

[ðem; ðəm] ;

| **them** | **;** |
|---|---|
| 他们 | ; |

因为它比它们大，所以它的数量也比它们多；

---

[ænd; ənd] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['smɔːlər] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [les] [ɪn] ['nʌmbər] ;

| **and** | **inasmuch** | **as** | **it** | **is** | **smaller** | **,** | **it** | **will** | **be** | **less** | **in** | **number** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 作为 | 它 | 是 | 较小的 | , | 它 | 将要 | 是 | 较少的 | 在 | 数字 | ; |

因为它的体积较小，所以数量也会较少；

---

[ænd; ənd] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːkwəl][ɪn][saɪz][tuː; tə] ['ʌðər] [θɪŋz] ,

| **and** | **inasmuch** | **as** | **it** | **is** | **equal** | **in** | **size** | **to** | **other** | **things** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 作为 | 它 | 是 | 平等的 | 在 | 尺寸 | 到 | 其他 | 事物 | , |

并且由于它与其他事物大小相等，

---

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] ['nʌmbər] .

| **it** | **will** | **be** | **equal** | **to** | **them** | **in** | **number** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 平等的 | 到 | 他们 | 在 | 数字 | . |

它的数量将与它们相等。

---

['sɜːrt(ə)nli] .

| **Certainly** | **.** |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

---

[wʌns] [mɔːr] , [ðen] , [æz; əz] [wʊd] [ə'pɪr] ,

| **Once** | **more** | **,** | **then** | **,** | **as** | **would** | **appear** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 更多的 | , | 然后 | , | 作为 | 会 | 出现 | , |

那么，再一次，正如我们所看到的，

---

[ðə; ði][wʌn] [wɪl] [biː; bi][ɪn] ['nʌmbər] [bəuθ]['iːkwəl][tuː; tə][ænd; ənd] [mɔːr] [ænd; ənd] [les] [ðæn; ðən][bəuθ]

| **the** | **one** | **will** | **be** | **in** | **number** | **both** | **equal** | **to** | **and** | **more** | **and** | **less** | **than** | **both** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 将要 | 是 | 在 | 数字 | 两个都 | 平等的 | 到 | 和 | 更多的 | 和 | 较少的 | 比 | 两个都 |

[ɪt'self][ænd; ənd][ɔːl] ['ʌðər] [θɪŋz] .

| **itself** | **and** | **all** | **other** | **things** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 本身 | 和 | 全部 | 其他 | 事物 | . |

一在数量上既等于它自身，又大于它自身，又小于它自身和所有其他事物。

---

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] .

| **It** | **will** | **.** |
|---|---|---|
| 它 | 将要 | . |

会的。

---

[dʌz] [ðə; ði][wʌn]['ɔːlsoʊ] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] [taɪm] ?

| **Does** | **the** | **one** | **also** | **partake** | **of** | **time** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 这 | 一 | 还 | 参加 | 的 | 时间 | ? |

它也属于时间的一部分吗?

---

[ænd; ənd][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌm] ['oʊldər][ænd; ənd] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ɪt'self][ænd; ənd]

| **And** | **is** | **it** | **and** | **does** | **it** | **become** | **older** | **and** | **younger** | **than** | **itself** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 它 | 和 | 做 | 它 | 变得 | 老 | 和 | 年轻 | 比 | 本身 | 和 |

['ʌðər] ,

| **others** | **,** |
|---|---|
| 其他的 | , |

它会比自身和其他事物更老或更年轻吗?

[ænd; ənd] [ə'gen] , ['niːðər] ['jʌŋgər] [nɔːr]['oʊldər][ðæn; ðən][ɪt'self][ænd; ənd] ['ʌðər] , [baɪ]['vɜːrtʃuː][ʌv; əv]

| and | again | , | neither | younger | nor | older | than | itself | and | others | , | by | virtue | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 再次 | , | 两者都不 | 年轻 | 也不 | 老 | 比 | 本身 | 和 | 其他的 | , | 经过 | 美德 | 的 |

[pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɪn][taɪm] ?

| participation | in | time | ? |
|---|---|---|---|
| 参与 | 在 | 时间 | ? |

而且，由于参与时间，它既不比自身或其他事物年轻，也不比自身或其他事物年长?

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?

| How | do | you | mean | ? |
|---|---|---|---|---|
| 如何 | 做 | 你 | 意思是 | ? |

你是什么意思?

[ɪf] [wʌn][ɪz] , ['biːɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['predikeitid] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

| If | one | is | , | being | must | be | predicated | of | it | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一 | 是 | , | 存在 | 必须 | 是 | 预设的 | 的 | 它 | ? |

如果存在，那么存在就必须以它为前提吗?

[jes] .

| Yes | . |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] ( [aɪ'naɪ] ) [ɪz]['oʊnli][pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn]['prez(ə)nt][taɪm] ,

| But | to | be | ( | einai | ) | is | only | participation | of | being | in | present | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 是 | ( | 艾奈 | ) | 是 | 仅有的 | 参与 | 的 | 存在 | 在 | 展示 | 时间 | , |

但存在（einai）仅仅是参与当下。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪz][ðə; ði][pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][pæst][taɪm] ,

| and | to | have | been | is | the | participation | of | being | at | a | past | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 有 | 到过 | 是 | 这 | 参与 | 的 | 存在 | 在 | 一个 | 过去的 | 时间 | , |

而“曾经存在”则意味着参与过去的某个时期。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ə'baʊt] [tuː; tə][biː; bi][ɪz][ðə; ði][pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['fjuːtʃər] [taɪm] ?

| and | to | be | about | to | be | is | the | participation | of | being | at | a | future | time | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 是 | 关于 | 到 | 是 | 是 | 这 | 参与 | 的 | 存在 | 在 | 一个 | 未来 | 时间 | ? |

即将存在是否意味着参与到未来的某个时间点?

['veri] [truː] .

| Very | true | . |
|---|---|---|
| 非常 | 真的 | . |

确实如此。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [pɑː'teɪks] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] , [pɑː'teɪks] [ʌv; əv][taɪm] ?

| Then | the | one | , | since | it | partakes | of | being | , | partakes | of | time | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | , | 自从 | 它 | 参与者 | 的 | 存在 | , | 参与者 | 的 | 时间 | ? |

那么，既然存在包含着某种东西，那么它也包含着时间的一部分吗?

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ænd; ənd][ɪz][nɑːt][taɪm] ['ɔːlweɪz] ['muːvɪŋ] ['fɔːrwərd] ?

| And | is | not | time | always | moving | forward | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 不是 | 时间 | 总是 | 移动 | 向前 | ? |

时间难道不是总是向前流逝的吗?

[jes] .

| Yes | . |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ðen] [ðə; ði][wʌn][ɪz]['ɔːlweɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['oʊldər][ðæn; ðən][ɪt'self] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [muːvz] ['fɔːrwərd][ɪn] [taɪm] ?

| Then | the | one | is | always | becoming | older | than | itself | , | since | it | moves | forward | in | time | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | 是 | 总是 | 成为 | 老 | 比 | 本身 | , | 自从 | 它 | 移动 | 向前 | 在 | 时间 | ? |

那么，既然它在时间中向前移动，它岂不是总是比自身更老吗?

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ænd; ənd][duː][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [ðə; ði]['oʊldər] [bɪ'kʌmz] ['oʊldər][ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [bɪ'kʌmz]

| And | do | you | remember | that | the | older | becomes | older | than | that | which | becomes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 做 | 你 | 记住 | 那 | 这 | 老 | 变成 | 老 | 比 | 那 | 哪个 | 变成 |

['jʌŋgər] ?

| younger | ? |
|---|---|
| 年轻 | ? |

你还记得吗？年纪越大越老，年纪越小的人反而越老。

[aɪ] [rɪ'membər] .

| I | remember | . |
|---|---|---|
| 我 | 记住 | . |

我记得。

[ðen] [sɪns] [ðə; ði][wʌn] [bɪ'kʌmz] ['oʊldər][ðæn; ðən][ɪt'self] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['jʌŋgər] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]

| Then | since | the | one | becomes | older | than | itself | , | it | becomes | younger | at | the | same |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 自从 | 这 | 一 | 变成 | 老 | 比 | 本身 | , | 它 | 变成 | 年轻 | 在 | 这 | 相同的 |

[taɪm] ?

| time | ? |
|---|---|
| 时间 | ? |

那么，既然一个物体比它自身更老，它同时也会变得更年轻吗?

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ðʌs] , [ðen] , [ðə; ði][wʌn] [bɪ'kʌmz] ['oʊldər][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ɪt'self] ?

| Thus | , | then | , | the | one | becomes | older | as | well | as | younger | than | itself | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | , | 然后 | , | 这 | 一 | 变成 | 老 | 作为 | 出色地 | 作为 | 年轻 | 比 | 本身 | ? |

那么，这一事物既会比自身更老，也会比自身更年轻吗?

[jes] .

| Yes | . |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊldər] ( [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ? ) [wen] [ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] ,

| And | it | is | older | ( | is | it | not | ? | ) | when | in | becoming | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 老 | ( | 是 | 它 | 不是 | ? | ) | 什么时候 | 在 | 成为 | , |

而且它在形成过程中会变得更古老（不是吗？），

[ˌaɪ 'tiː] [gets] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [taɪm] [bɪ'twiːn] - [wʌz; wəz] - [ænd; ənd] - [wɪl] [biː; bi] , - [wɪtʃ] [ɪz] -

| it | gets | to | the | point | of | time | between | ' | was | ' | and | ' | will | be | , | ' | which | is | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 获得 | 到 | 这 | 观点 | 的 | 时间 | 之间 | - | 曾是 | - | 和 | - | 将要 | 是 | , | - | 哪个 | 是 | - |

[naʊ] - :

| now | ' | : |
|---|---|---|
| 现在 | - | : |

它达到了“过去”和“将来”之间的时间点，也就是“现在”:

[fɔːr; fər] ['ʃʊrli] [ɪn] ['goʊɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pæst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [skɪp] [ðə; ði] ['prez(ə)nt]

| for | surely | in | going | from | the | past | to | the | future | , | it | cannot | skip | the | present |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一定 | 在 | 去 | 从 | 这 | 过去的 | 到 | 这 | 未来 | , | 它 | 不能 | 跳过 | 这 | 展示 |

?

**?**

?

从过去走向未来，肯定不能跳过现在吧?

---

[noʊ] .

**No** **.**

不 .

不。

---

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raivz] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːps] [frʌm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] ['oʊldər] , [ænd; ənd]

| And | when | it | arrives | at | the | present | it | stops | from | becoming | older | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 它 | 到达 | 在 | 这 | 展示 | 它 | 停止 | 从 | 成为 | 老 | , | 和 |

[noʊ] [lɔːŋgər] [bɪ'kʌmz] ,

| no | longer | becomes | , |
|---|---|---|---|
| 不 | 更长 | 变成 | , |

当它到达现在时，它就停止变老，不再变成.....

---

[bʌt; bət] [ɪz] ['oʊldər] , [fɔːr; fər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [went] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevər] [biː; bi] [riːtʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ,

| but | is | older | , | for | if | it | went | on | it | would | never | be | reached | by | the | present | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 老 | , | 为了 | 如果 | 它 | 去 | 在 | 它 | 会 | 绝不 | 是 | 达到 | 经过 | 这 | 展示 | , |

但它的历史更悠久，因为如果它继续发展下去，现在永远也达不到现在的程度。

---

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [goʊz] [ɑːn] ,

| for | it | is | the | nature | of | that | which | goes | on | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 它 | 是 | 这 | 自然 | 的 | 那 | 哪个 | 去 | 在 | , |

因为这就是事物发展的本质。

---

[tuː; tə] [tʌtʃ] [bəuθ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] , ['letɪŋ] [goʊ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ænd; ənd]

| to | touch | both | the | present | and | the | future | , | letting | go | the | present | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 触碰 | 两个都 | 这 | 展示 | 和 | 这 | 未来 | , | 出租 | 去 | 这 | 展示 | 和 |

['siːzɪŋ] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] ,

| seizing | the | future | , |
|---|---|---|---|
| 抓住 | 这 | 未来 | , |

既触及现在又触及未来，放下现在，把握未来。

---

[waɪl] [ɪn] ['prɑːses] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

| while | in | process | of | becoming | between | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 在 | 过程 | 的 | 成为 | 之间 | 他们 | . |

在他们之间逐渐形成的过程中。

---

[truː] .

**True** **.**

真的 .

真的。

---

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['kænɑːt] [skɪp] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ;

| But | that | which | is | becoming | cannot | skip | the | present | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 哪个 | 是 | 成为 | 不能 | 跳过 | 这 | 展示 | ; |

但是，正在形成的事物无法跳过现在;

---

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [siːsiz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] ,

| when | it | reaches | the | present | it | ceases | to | become | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 它 | 到达 | 这 | 展示 | 它 | 停止 | 到 | 变得 | , |

当它到达现在时，它就不再是现在的样子了。

---

[ænd; ənd] [ɪz] [ðen] [wət'evər] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [biː; bi] [bɪ'kʌmɪŋ] .

| and | is | then | whatever | it | may | happen | to | be | becoming | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 然后 | 任何 | 它 | 可能 | 发生 | 到 | 是 | 成为 | . |

然后它就变成了它可能变成的任何样子。

['klɪrli] .
**Clearly .**
清楚地 .

清楚地。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði][wʌn] , [wen] [ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] ['oʊldər][ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði]['prez(ə)nt] , [siːsiz] [tuː; tə]
**And so the one , when in becoming older it reaches the present , ceases to**
和 所以 这 一 , 什么时候 在 成为 老 它 到达 这 展示 , 停止 到
[bɪ'kʌm] ,
**become ,**
变得 ,

因此，当一个人逐渐老去，到达现在时，他就不再是原来的自己了。

[ænd; ənd][ɪz] [ðen] ['oʊldər] .
**and is then older .**
和 是 然后 老 .

然后年纪就大了。

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly .**
当然 .

当然。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊldər][ðæn; ðən] [ðæt] [ðæn; ðən] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['oʊldər] ,
**And it is older than that than which it was becoming older ,**
和 它 是 老 比 那 比 哪个 它 曾是 成为 老 ,

而且它比它所逐渐变老的那个东西还要古老。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['oʊldər][ðæn; ðən][ɪt'self] .
**and it was becoming older than itself .**
和 它 曾是 成为 老 比 本身 .

它变得越来越老了。

[jes] .
**Yes .**
是的 .

是的。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['oʊldər][ɪz]['oʊldər][ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['jʌŋgər] ?
**And that which is older is older than that which is younger ?**
和 那 哪个 是 老 是 老 比 那 哪个 是 年轻 ?

较老的就比年轻的更老吗?

[truː] .
**True .**
真的 .

真的。

[ðen] [ðə; ði][wʌn][ɪz] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ɪt'self] , [wen] [ɪn] [bɪ'kʌmɪŋ] ['oʊldər][ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði]
**Then the one is younger than itself , when in becoming older it reaches the**
然后 这 一 是 年轻 比 本身 , 什么时候 在 成为 老 它 到达 这
['prez(ə)nt] ?
**present ?**
展示 ?

那么，当它逐渐变老并最终达到现在时，它就比它自身更年轻了?

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly .**
当然 .

当然。

[bʌt; bət][ðə; ði]['prez(ə)nt][ɪz]['ɔːlweɪz]['prez(ə)nt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʌn] ['dʊrɪŋ] [ɔːl][ɪts] ['biːɪŋ] ;

| But | the | present | is | always | present | with | the | one | during | all | its | being | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 展示 | 是 | 总是 | 展示 | 和 | 这 | 一 | 期间 | 全部 | 它是 | 存在 | ; |

但当下始终与个体同在，贯穿个体存在的始终；

[fɔːr; fər] [wen'evər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz] [naʊ] .

| for | whenever | it | is | it | is | always | now | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 每当 | 它 | 是 | 它 | 是 | 总是 | 现在 | . |

无论何时，它永远都是现在。

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ðen] [ðə; ði][wʌn]['ɔːlweɪz][bəuθ][ɪz][ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] ['oʊldər][ænd; ənd] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ɪt'self] ?

| Then | the | one | always | both | is | and | becomes | older | and | younger | than | itself | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | 总是 | 两个都 | 是 | 和 | 变成 | 老 | 和 | 年轻 | 比 | 本身 | ? |

那么，是否存在一个既始终是自身，又总是比自身更老或更年轻的个体呢?

['truːli] .

| Truly | . |
|---|---|
| 真的 | . |

确实如此。

[ænd; ənd][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɔːr] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][lɔːŋgər][taɪm][ðæn; ðən][ɪt'self][ɔːr][æn; ən]['iːkwəl][taɪm]

| And | is | it | or | does | it | become | a | longer | time | than | itself | or | an | equal | time |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 它 | 或者 | 做 | 它 | 变得 | 一个 | 更长 | 时间 | 比 | 本身 | 或者 | 一个 | 平等的 | 时间 |

[wɪð; wɪθ][ɪt'self] ?

| with | itself | ? |
|---|---|---|
| 和 | 本身 | ? |

它会变得比自身更长，还是与自身时间相等?

[æn; ən]['iːkwəl][taɪm] .

| An | equal | time | . |
|---|---|---|---|
| 一个 | 平等的 | 时间 | . |

时间相等。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ɔːr][ɪz][fɔːr; fər][æn; ən]['iːkwəl][taɪm][wɪð; wɪθ][ɪt'self] ,

| But | if | it | becomes | or | is | for | an | equal | time | with | itself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 它 | 变成 | 或者 | 是 | 为了 | 一个 | 平等的 | 时间 | 和 | 本身 | , |

但如果它与自身处于或成为同等长的时间，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][wɪð; wɪθ][ɪt'self] ?

| it | is | of | the | same | age | with | itself | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 的 | 这 | 相同的 | 年龄 | 和 | 本身 | ? |

它和它自身年龄一样吗?

[ʌv; əv] [kɔːrs] .

| Of | course | . |
|---|---|---|
| 的 | 课程 | . |

当然。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] , [ɪz] ['niːðər] ['oʊldər][nɔːr] ['jʌŋgər] ?

| And | that | which | is | of | the | same | age | , | is | neither | older | nor | younger | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 哪个 | 是 | 的 | 这 | 相同的 | 年龄 | , | 是 | 两者都不 | 老 | 也不 | 年轻 | ? |

同龄的，既不老也不小?

[noʊ] .

| No | . |
|---|---|
| 不 | . |

不。

[ðə; ði][wʌn] , [ðen] , [bɪ'kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [wɪð; wɪθ] [ɪt'self] ,

| The | one | , | then | , | becoming | and | being | the | same | time | with | itself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | , | 然后 | , | 成为 | 和 | 存在 | 这 | 相同的 | 时间 | 和 | 本身 | , |

于是，那一个同时成为自身又同时存在的个体，

['niːðər] [ɪz][nɔːr] [bɪ'kʌmz] ['oʊldər][ɔːr] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən] [ɪt'self] ?

| neither | is | nor | becomes | older | or | younger | than | itself | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 是 | 也不 | 变成 | 老 | 或者 | 年轻 | 比 | 本身 | ? |

它既不会比自身更老也不会比自身更年轻?

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɑːt] .

| I | should | say | not | . |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 应该 | 说 | 不是 | . |

我应该说不是。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɑːr; ər][ɪts] [rɪ'leɪʃnz] [tuː; tə] ['ʌðər] [θɪŋz] ?

| And | what | are | its | relations | to | other | things | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么 | 是 | 它是 | 关系 | 到 | 其他 | 事物 | ? |

它与其他事物有什么关系?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɔːr] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌm] ['oʊldər][ɔːr] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] ?

| Is | it | or | does | it | become | older | or | younger | than | they | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 它 | 或者 | 做 | 它 | 变得 | 老 | 或者 | 年轻 | 比 | 他们 | ? |

它会比它们年长还是年轻?

[aɪ] ['kænɑːt] [tel] [juː; jʊ] .

| I | cannot | tell | you | . |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 不能 | 告诉 | 你 | . |

我不能告诉你。

[juː; jʊ][kæn; kən][æt; ət] [liːst] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði]

| You | can | at | least | tell | me | that | others | than | the | one | are | more | than | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 能 | 在 | 至少 | 告诉 | 我 | 那 | 其他的 | 比 | 这 | 一 | 是 | 更多的 | 比 | 这 |

[wʌn] — ['ʌðər] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [wʌn] ,

| one | — | other | would | have | been | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | — | 其他 | 会 | 有 | 到过 | 一 | , |

你至少可以告诉我，除了“一个”之外的其他东西比“一个”更多——“一个”原本应该就是“一个”。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] [hæv; həv] ['mʌltɪtuːd] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ?

| but | the | others | have | multitude | , | and | are | more | than | one | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 其他的 | 有 | 民众 | , | 和 | 是 | 更多的 | 比 | 一 | ? |

但其他的种类繁多，不止一个?

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['mʌltɪtuːd] .

| They | will | have | multitude | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将要 | 有 | 民众 | . |

他们将拥有众多。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ɪm'plaɪz] [ə; eɪ] ['nʌmbər] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][wʌn] ?

| And | a | multitude | implies | a | number | larger | than | one | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 民众 | 暗示 | 一个 | 数字 | 更大的 | 比 | 一 | ? |

“众多”是否意味着数量大于一?

[ʌv; əv] [kɔːrs] .

| Of | course | . |
|---|---|---|
| 的 | 课程 | . |

当然。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['lesər] [ɔ:r][ðə; ði] ['greɪtər] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [kʌm] [ɔ:r][tu:; tə]

| And | shall | we | say | that | the | lesser | or | the | greater | is | the | first | to | come | or | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将 | 我们 | 说 | 那 | 这 | 较少 | 或者 | 这 | 更大的 | 是 | 这 | 第一的 | 到 | 来 | 或者 | 到 |

[hæv; həv] [kʌm] ['ɪntu:] [ɪg'zɪstəns] ?

| have | come | into | existence | ? |
|---|---|---|---|---|
| 有 | 来 | 进入 | 存在 | ? |

那么，我们是否可以说较小的那一个或较大的那一个，是先出现的还是先存在的呢?

[ðə; ði] ['lesər] .

| The | lesser | . |
|---|---|---|
| 这 | 较少 | . |

较小的那个。

[ðen] [ðə; ði] [li:st] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] ?

| Then | the | least | is | the | first | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 至少 | 是 | 这 | 第一的 | ? |

那么最小的反而是第一个?

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][wʌn] ?

| And | that | is | the | one | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 是 | 这 | 一 | ? |

就是这一个吗?

[jes] .

| Yes | . |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ðen] [ðə; ði][wʌn][ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] ['nʌmbər] [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [kʌm] ['ɪntu:] ['bi:ɪŋ] ;

| Then | the | one | of | all | things | that | have | number | is | the | first | to | come | into | being | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | 的 | 全部 | 事物 | 那 | 有 | 数字 | 是 | 这 | 第一的 | 到 | 来 | 进入 | 存在 | ; |

那么，万物中唯一有数字的，就是最先出现的;

[bʌt; bət][ɔ:l] ['ʌðər] [θɪŋz] [hæv; həv]['ɔ:lsoʊ] ['nʌmbər] , ['bi:ɪŋ] ['plʊrəl] [ænd; ənd][nɑ:t]['sɪŋgjələr] .

| but | all | other | things | have | also | number | , | being | plural | and | not | singular | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 全部 | 其他 | 事物 | 有 | 还 | 数字 | , | 存在 | 复数 | 和 | 不是 | 单数 | . |

但其他所有事物也都有数量，它们是复数而不是单数。

[ðeɪ] [hæv; həv] .

| They | have | . |
|---|---|---|
| 他们 | 有 | . |

他们有。

[ænd; ənd] [sɪns] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm] ['ɪntu:] ['bi:ɪŋ] [fɜ:rst][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][hæv; həv]

| And | since | it | came | into | being | first | it | must | be | supposed | to | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 自从 | 它 | 来了 | 进入 | 存在 | 第一的 | 它 | 必须 | 是 | 据称 | 到 | 有 |

[kʌm] ['ɪntu:] ['bi:ɪŋ] ['praɪər][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,

| come | into | being | prior | to | the | others | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来 | 进入 | 存在 | 事先的 | 到 | 这 | 其他的 | , |

既然它是最早出现的，那么它必然比其他事物出现得更早。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['leɪtər] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [keɪm] ['ɪntu:] ['bi:ɪŋ] ['leɪtər] ,

| and | the | others | later | ; | and | the | things | which | came | into | being | later | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 其他的 | 之后 | ; | 和 | 这 | 事物 | 哪个 | 来了 | 进入 | 存在 | 之后 | , |

以及其他后来出现的事物；以及后来出现的那些事物，

[ɑ:r; ər] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ˌpri'si:did] [ðem; ðəm] ?

| are | younger | than | that | which | preceded | them | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 年轻 | 比 | 那 | 哪个 | 之前 | 他们 | ? |

比它们的前身更年轻吗?

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɪl] [biː; bi] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] ,

| And | so | the | other | things | will | be | younger | than | the | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 这 | 其他 | 事物 | 将要 | 是 | 年轻 | 比 | 这 | 一 | , |

因此，其他事物都会比这一个更年轻。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn]['oʊldər][ðæn; ðən] ['ʌðər] [θɪŋz] ?

| and | the | one | older | than | other | things | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 一 | 老 | 比 | 其他 | 事物 | ? |

比其他事物都古老的那一个呢?

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['kwestʃən] ?

| What | would | you | say | of | another | question | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 会 | 你 | 说 | 的 | 其他 | 问题 | ? |

如果再问一个问题，你有什么看法?

[kæn; kən][ðə; ði][wʌn][hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ['kɑːntreri] [tuː; tə][ɪts] [oʊn] ['neɪtʃər] , [ɔːr][ɪz] [ðæt]

| Can | the | one | have | come | into | being | contrary | to | its | own | nature | , | or | is | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 这 | 一 | 有 | 来 | 进入 | 存在 | 相反 | 到 | 它是自己的 | | 自然 | , | 或者 | 是 | 那 |

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] ?

| impossible | ? |
|---|---|
| 不可能的 | ? |

一有可能违背其自身性质而产生吗？还是说这是不可能的?

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

| Impossible | . |
|---|---|
| 不可能的 | . |

不可能的。

[ænd; ənd] [jet] , ['ʃʊrli] , [ðə; ði][wʌn][wʌz; wəz] [ʃoʊn] [tuː; tə][hæv; həv][pɑːrts] ; [ænd; ənd] [ɪf] [pɑːrts] ,

| And | yet | , | surely | , | the | one | was | shown | to | have | parts | ; | and | if | parts | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | , | 一定 | , | 这 | 一 | 曾是 | 所示 | 到 | 有 | 部分 | ; | 和 | 如果 | 部分 | , |

然而，可以肯定的是，这一个整体已被证明是由多个部分组成的；如果存在部分，

[ðen] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd][end] ?

| then | a | beginning | , | middle | and | end | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 一个 | 开始 | , | 中间 | 和 | 结尾 | ? |

那么，就有了开头、中间和结尾吗?

[jes] .

| Yes | . |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] , [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [ɪt'self][ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] [θɪŋz] ,

| And | a | beginning | , | both | of | the | one | itself | and | of | all | other | things | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 开始 | , | 两个都 | 的 | 这 | 一 | 本身 | 和 | 的 | 全部 | 其他 | 事物 | , |

而这，既是万物的开端，也是自身以及万物的开端。

[kʌmz] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] ; [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['fɑːloʊ] ,

| comes | into | being | first | of | all | ; | and | after | the | beginning | , | the | others | follow | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来 | 进入 | 存在 | 第一的 | 的 | 全部 | ; | 和 | 后 | 这 | 开始 | , | 这 | 其他的 | 跟随 | , |

首先出现的是万物；万物之后，其他事物才随之出现。

[ʌn'tɪl][juː; jʊ] [riːtʃ] [ðə; ði][end] ?

| until | you | reach | the | end | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 你 | 抵达 | 这 | 结尾 | ? |

直到你到达终点?

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly .**
当然 .

当然。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðiːz] ['ʌðər] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ə'fɜːrm][tuː; tə][biː; bi][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ænd; ənd][ʌv; əv]
**And all these others we shall affirm to be parts of the whole and of**
和 全部 这些 其他的 我们 将 确认 到 是 部分 的 这 所有的 和 的
[ðə; ði][wʌn] ,
**the one ,**
这 一 ,

而其他所有这些东西，我们都要确认它们都是整体的一部分，都是同一个整体的一部分。

[wɪtʃ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][end][ɪz] [riːtʃt] , [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [hoʊl] [ænd; ənd][wʌn] ?
**which , as soon as the end is reached , has become whole and one ?**
哪个 , 作为 很快 作为 这 结尾 是 达到 , 有 变得 所有的 和 一 ?

一旦到达终点，它就变成了一个整体吗?

[jes] ; [ðæt] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [seɪ] .
**Yes ; that is what we shall say .**
是的 ; 那 是 什么 我们 将 说 .

是的，我们就这么说。

[bʌt; bət][ðə; ði][end] [kʌmz] [læst] ,
**But the end comes last ,**
但 这 结尾 来 最后的 ,

但结局总是最后才出现。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ɪz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['neɪtʃər] [æz; əz][tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][læst] ;
**and the one is of such a nature as to come into being with the last ;**
和 这 一 是 的 这样的 一个 自然 作为 到 来 进入 存在 和 这 最后的 ;

而前者与后者同时产生，其性质决定了前者必然产生；

[ænd; ənd] , [sɪns] [ðə; ði][wʌn] ['kænɑːt] [kʌm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ɪk'sept] [ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ɪts] [oʊn]
**and , since the one cannot come into being except in accordance with its own**
和 , 自从 这 一 不能 来 进入 存在 除了 在 根据 和 它是 自己的
['neɪtʃər] ,
**nature ,**
自然 ,

而且，由于万物只能按照其自身的本性而存在，

[ɪts] ['neɪtʃər] [wɪl] [rɪ'kwaɪər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] , [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli]
**its nature will require that it should come into being after the others , simultaneously**
它是 自然 将要 要求 那 它 应该 来 进入 存在 后 这 其他的 , 同时地
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][end] .
**with the end .**
和 这 结尾 .

它的性质决定了它应该在其他事物之后出现，与终结同时发生。

['klɪrli] .
**Clearly .**
清楚地 .

清楚地。

[ðen] [ðə; ði][wʌn][ɪz] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['oʊldər][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn]
**Then the one is younger than the others and the others older than the one**
然后 这 一 是 年轻 比 这 其他的 和 这 其他的 老 比 这 一
.
**:**
.

那么，其中一个比其他人年轻，其他人又比其中一个年长。

[ðæt] ['ɔːlsoʊ][ɪz] [klɪr] [ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] .

| That | also | is | clear | in | my | judgment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 还 | 是 | 清除 | 在 | 我的 | 判断 | . |

在我看来，这一点也很明显。

[wel] , [ænd; ənd][mʌst; məst][nɑːt][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][wʌn][ɔːr][ʌv; əv]

| Well | , | and | must | not | a | beginning | or | any | other | part | of | the | one | or | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 和 | 必须 | 不是 | 一个 | 开始 | 或者 | 任何 | 其他 | 部分 | 的 | 这 | 一 | 或者 | 的 |

['eniθɪŋ] ,

| anything | , |
|---|---|
| 任何事物 | , |

而且，它绝不能是任何事物的开始或任何其他部分。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ][pɑːrt][ænd; ənd][nɑːt][pɑːrts] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ][pɑːrt] , [biː; bi]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv] [nə'sesəti] [wʌn] ?

| if | it | be | a | part | and | not | parts | , | being | a | part | , | be | also | of | necessity | one | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 是 | 一个 | 部分 | 和 | 不是 | 部分 | , | 存在 | 一个 | 部分 | , | 是 | 还 | 的 | 必要性 | 一 | ? |

如果它是一部分而不是多个部分，那么作为一部分，它必然也是唯一的一部分吗?

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][ðə; ðɪ][wʌn] [kʌm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [pɑːrt] — [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]

| And | will | not | the | one | come | into | being | together | with | each | part | — | together | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 不是 | 这 | 一 | 来 | 进入 | 存在 | 一起 | 和 | 每个 | 部分 | — | 一起 | 和 |

[ðə; ðɪ][fɜːrst][pɑːrt] [wen] [ðæt] [kʌmz] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ,

| the | first | part | when | that | comes | into | being | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 部分 | 什么时候 | 那 | 来 | 进入 | 存在 | , |

那一体岂不是与各部分一同产生吗? ——当第一部分产生的时候，它岂不是与第一部分一同产生吗?

[ænd; ənd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['sekənd][pɑːrt][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ðɪ][rest] ,

| and | together | with | the | second | part | and | with | all | the | rest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一起 | 和 | 这 | 第二 | 部分 | 和 | 和 | 全部 | 这 | 休息 | , |

连同第二部分以及其余所有部分，

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] ['eni] [pɑːrt] ,

| and | will | not | be | wanting | to | any | part | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 不是 | 是 | 想要 | 到 | 任何 | 部分 | , |

并且不会想参与其中任何部分，

[wɪtʃ] [ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðər] [pɑːrt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [riːtʃt] [ðə; ðɪ][læst][ænd; ənd] [bɪ'kʌm]

| which | is | added | to | any | other | part | until | it | has | reached | the | last | and | become |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 额外 | 到 | 任何 | 其他 | 部分 | 直到 | 它 | 有 | 达到 | 这 | 最后的 | 和 | 变得 |

[wʌn] [hoʊl] ;

| one | whole | ; |
|---|---|---|
| 一 | 所有的 | ; |

将它添加到其他任何部分，直到到达最后并成为一个整体;

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['wɑːntɪŋ] ['niːðər] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l] , [nɔːr][tuː; tə][ðə; ðɪ][fɜːrst] , [nɔːr][tuː; tə][ðə; ðɪ][læst]

| it | will | be | wanting | neither | to | the | middle | , | nor | to | the | first | , | nor | to | the | last |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 想要 | 两者都不 | 到 | 这 | 中间 | , | 也不 | 到 | 这 | 第一的 | , | 也不 | 到 | 这 | 最后的 |

,

| , |
|---|
| , |

它既不偏向中间，也不偏向开头，更不偏向结尾。

[nɔːr][tuː; tə] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [waɪl] [ðə; ðɪ] ['prɑːses] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪz]['goʊɪŋ][ɑːn] ?

| nor | to | any | of | them | , | while | the | process | of | becoming | is | going | on | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 到 | 任何 | 的 | 他们 | , | 尽管 | 这 | 过程 | 的 | 成为 | 是 | 去 | 在 | ? |

在“成为”的过程中，对他们中的任何人来说，又会是怎样一番景象呢?

[truː] .
**True** **.**
真的 .

真的。

[ðen] [ðə; ði][wʌn][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ,
**Then** **the** **one** **is** **of** **the** **same** **age** **with** **all** **the** **others** **,**
然后 这 一 是 的 这 相同的 年龄 和 全部 这 其他的 ,

那么，其中一个就和其他人年龄一样了。

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][wʌn] [ɪt'self] [dʌz] [nɑːt][ˌkɑːntrə'dɪkt][ɪts] [oʊn] ['neɪtʃər] ,
**so** **that** **if** **the** **one** **itself** **does** **not** **contradict** **its** **own** **nature** **,**
所以 那 如果 这 一 本身 做 不是 顶撞 它是自己的 自然 ,

所以，如果一个人本身不与其本性相矛盾，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['niːðər] ['praɪər][nɔːr] [pɑː'stɪriər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] , [bʌt; bət] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] ;
**it** **will** **be** **neither** **prior** **nor** **posterior** **to** **the** **others** **,** **but** **simultaneous** **;**
它 将要 是 两者都不 事先的 也不 后部 到 这 其他的 , 但 同时 ;

它既不早于也不晚于其他事物，而是同时发生；

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['ɑːrgjumənt][ðə; ði][wʌn] [wɪl] [biː; bi] ['niːðər] ['oʊldər][nɔːr] ['jʌŋgər]
**and** **according** **to** **this** **argument** **the** **one** **will** **be** **neither** **older** **nor** **younger**
和 根据 到 这 争论 这 一 将要 是 两者都不 老 也不 年轻
[ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ,
**than** **the** **others** **,**
比 这 其他的 ,

根据这种说法，这个人既不比其他人年长，也不比其他人年轻。

[nɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] ,
**nor** **the** **others** **than** **the** **one** **,**
也不 这 其他的 比 这 一 ,

除了这一个之外，其他的都不是。

[bʌt; bət] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['priːviəs] ['ɑːrgjumənt][ðə; ði][wʌn] [wɪl] [biː; bi]['oʊldər][ænd; ənd] ['jʌŋgər]
**but** **according** **to** **the** **previous** **argument** **the** **one** **will** **be** **older** **and** **younger**
但 根据 到 这 以前的 争论 这 一 将要 是 老 和 年轻
[ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] .
**than** **the** **others** **and** **the** **others** **than** **the** **one** **.**
比 这 其他的 和 这 其他的 比 这 一 .

但根据前面的论证，这个人会比其他人年长或年轻，而其他人又会比这个人年长或年轻。

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly** **.**
当然 .

当然。

['æftər] [ðɪs] ['mænər] [ðen] [ðə; ði][wʌn][ɪz][ænd; ənd][hæz; həz] [bɪ'kʌm] .
**After** **this** **manner** **then** **the** **one** **is** **and** **has** **become** **.**
后 这 方式 然后 这 一 是 和 有 变得 .

如此一来，一便成为一，并成为一。

[bʌt; bət][æz; əz][tuː; tə][ɪts] [bɪ'kʌmɪŋ] ['oʊldər][ænd; ənd] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði]
**But** **as** **to** **its** **becoming** **older** **and** **younger** **than** **the** **others** **,** **and** **the**
但 作为 到 它是 成为 老 和 年轻 比 这 其他的 , 和 这
['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] ,
**others** **than** **the** **one** **,**
其他的 比 这 一 ,

但至于它比其他物体更老或更年轻，以及其他物体比它更年轻或更年长，

[ænd; ənd] ['niːðər] ['oʊldər][nɔːr] ['jʌŋgər] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] ?
**and** **neither** **older** **nor** **younger** **,** **what** **shall** **we** **say** **?**
和 两者都不 老 也不 年轻 , 什么 将 我们 说 ?

既不老也不嫩，我们该怎么说呢?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] [æz; əz][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [soʊ]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] , [ɔːr] ['ʌðərwaɪz] ?

| **Shall** | **we** | **say** | **as** | **of** | **being** | **so** | **also** | **of** | **becoming** | **,** | **or** | **otherwise** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将 | 我们 | 说 | 作为 | 的 | 存在 | 所以 | 还 | 的 | 成为 | , | 或者 | 否则 | ? |

我们是否应该说“如同存在”或“如同成为”，还是另有其他说法?

[aɪ] ['kænɑːt] ['ænsər] .

| **I** | **cannot** | **answer** | **.** |
|---|---|---|---|
| 我 | 不能 | 回答 | . |

我无法回答。

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] ['ventʃər] [tuː; tə] [seɪ] , [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [wʌn] [θɪŋ] [wɜːr; wər]['oʊldər][ɔːr] ['jʌŋgər]

| **But** | **I** | **can** | **venture** | **to** | **say** | **,** | **that** | **even** | **if** | **one** | **thing** | **were** | **older** | **or** | **younger** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 能 | 风险投资 | 到 | 说 | , | 那 | 甚至 | 如果 | 一 | 事物 | 是 | 老 | 或者 | 年轻 |

[ðæn; ðən] [ə'nʌðər] ,

| **than** | **another** | **,** |
|---|---|---|
| 比 | 其他 | , |

但我可以大胆地说，即使一件事物比另一件事物更古老或更年轻，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt] [bɪ'kʌm] ['oʊldər][ɔːr] ['jʌŋgər] [ɪn][ə; eɪ] ['greɪtər] [dɪ'griː] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æt; ət]

| **it** | **could** | **not** | **become** | **older** | **or** | **younger** | **in** | **a** | **greater** | **degree** | **than** | **it** | **was** | **at** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可以 | 不是 | 变得 | 老 | 或者 | 年轻 | 在 | 一个 | 更大的 | 程度 | 比 | 它 | 曾是 | 在 |

[fɜːrst] ;

| **first** | **;** |
|---|---|
| 第一的 | ; |

它不可能比最初更大程度地变老或变年轻;

[fɔːr; fər] ['iːkwəlz] ['ædɪd] [tuː; tə] [ʌn'iːkwəl] , ['weðər] [tuː; tə] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [taɪm] [ɔːr] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [els]

| **for** | **equals** | **added** | **to** | **unequals** | **,** | **whether** | **to** | **periods** | **of** | **time** | **or** | **to** | **anything** | **else** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 等于 | 额外 | 到 | 不平等 | , | 无论 | 到 | 时期 | 的 | 时间 | 或者 | 到 | 任何事物 | 别的 |

,

**,**

,

等号加到不等号上，无论是加到时间段还是其他任何内容上，

[liːv] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][æt; ət][fɜːrst] .

| **leave** | **the** | **difference** | **between** | **them** | **the** | **same** | **as** | **at** | **first** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 离开 | 这 | 不同之处 | 之间 | 他们 | 这 | 相同的 | 作为 | 在 | 第一的 | . |

保持它们之间的差异与最初相同。

[ʌv; əv] [kɔːrs] .

| **Of** | **course** | **.** |
|---|---|---|
| 的 | 课程 | . |

当然。

[ðen] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] , ['kænɑːt] [bɪ'kʌm] ['oʊldər][ɔːr] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ,

| **Then** | **that** | **which** | **is** | **,** | **cannot** | **become** | **older** | **or** | **younger** | **than** | **that** | **which** | **is** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 那 | 哪个 | 是 | , | 不能 | 变得 | 老 | 或者 | 年轻 | 比 | 那 | 哪个 | 是 | , |

那么，存在之物既不会比存在之物更老，也不会比存在之物更年轻。

[sɪns] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ʌv; əv][eɪdʒ][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [seɪm] ;

| **since** | **the** | **difference** | **of** | **age** | **is** | **always** | **the** | **same** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 这 | 不同之处 | 的 | 年龄 | 是 | 总是 | 这 | 相同的 | ; |

因为年龄差始终是相同的;

[ðə; ði][wʌn][ɪz][ænd; ənd][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['oʊldər][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['jʌŋgər] ;

| **the** | **one** | **is** | **and** | **has** | **become** | **older** | **and** | **the** | **other** | **younger** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 是 | 和 | 有 | 变得 | 老 | 和 | 这 | 其他 | 年轻 | ; |

一个年纪大了，另一个年纪小了;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][noʊ] [lɔːŋgər] [bɪ'kʌmɪŋ] [soʊ] .

| **but** | **they** | **are** | **no** | **longer** | **becoming** | **so** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 是 | 不 | 更长 | 成为 | 所以 | . |

但它们不再变成这样了。

[truː] .
**True** **.**
真的 .

真的。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz] [dʌz] [nɑːt] ['ðerfɔːr] [bɪ'kʌm] ['iːðər] ['oʊldər][ɔːr] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən]
**And** **the** **one** **which** **is** **does** **not** **therefore** **become** **either** **older** **or** **younger** **than**
和 这 一 哪个 是 做 不是 所以 变得 任何一个 老 或者 年轻 比
[ðə; ði] ['ʌðər] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] .
**the** **others** **which** **are** **.**
这 其他的 哪个 是 .

因此，存在的个体既不会比其他存在的个体变老，也不会比其他存在的个体变年轻。

[noʊ] .
**No** **.**
不 .

不。

[bʌt; bət] [kən'sɪdər] ['weðər] [ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [bɪ'kʌm] ['oʊldər][ænd; ənd] ['jʌŋgər] [ɪn] [ə'nʌðər] [weɪ] .
**But** **consider** **whether** **they** **may** **not** **become** **older** **and** **younger** **in** **another** **way** **.**
但 考虑 无论 他们 可能 不是 变得 老 和 年轻 在 其他 方式 .

但想想看，他们是否会以另一种方式变老和变年轻。

[ɪn] [wʌt] [weɪ] ?
**In** **what** **way** **?**
在 什么 方式 ?

以什么方式?

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][wʌn][wʌz; wəz] ['pruːvn] [tuː; tə][biː; bi]['oʊldər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði]
**Just** **as** **the** **one** **was** **proven** **to** **be** **older** **than** **the** **others** **and** **the**
只是 作为 这 一 曾是 已证实 到 是 老 比 这 其他的 和 这
['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] .
**others** **than** **the** **one** **.**
其他的 比 这 一 .

正如经证实，其中一个比其他的更古老，而其他的又比其中一个更古老一样。

[ænd; ənd] [wʌt] [ʌv; əv] [ðæt] ?
**And** **what** **of** **that** **?**
和 什么 的 那 ?

那又如何呢?

[ɪf] [ðə; ði][wʌn][ɪz]['oʊldər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ,
**If** **the** **one** **is** **older** **than** **the** **others** **,**
如果 这 一 是 老 比 这 其他的 ,

如果其中一个比其他几个都年长，

[hæz; həz] [kʌm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋgər] [taɪm] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .
**has** **come** **into** **being** **a** **longer** **time** **than** **the** **others** **.**
有 来 进入 存在 一个 更长 时间 比 这 其他的 .

它的出现时间比其他事物都要长。

[jes] .
**Yes** **.**
是的 .

是的。

[bʌt; bət] [kən'sɪdər] [ə'gen] ; [ɪf] [wiː; wi][ˌeɪ diː 'diː]['iːkwəl] [taɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [les] [taɪm]
**But** **consider** **again** **;** **if** **we** **add** **equal** **time** **to** **a** **greater** **and** **a** **less** **time**
但 考虑 再次 ; 如果 我们 添加 平等的 时间 到 一个 更大的 和 一个 较少的 时间
,
**,**
,

但再想想；如果我们把相等的时间分别加到一个较长的时间和一个较短的时间上，

[wɪl] [ðə; ði] ['greɪtər] ['dɪfər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [les] [taɪm] [baɪ][æn; ən]['i:kwəl][ɔ:r][baɪ][ə; eɪ] ['smɔ:lər] ['pɔ:rʃ(ə)n]

| will | the | greater | differ | from | the | less | time | by | an | equal | or | by | a | smaller | portion |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 这 | 更大的 | 不同 | 从 | 这 | 较少的 | 时间 | 经过 | 一个 | 平等的 | 或者 | 经过 | 一个 | 较小的 | 部分 |

[ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:r] ?

| than | before | ? |
|---|---|---|
| 比 | 前 | ? |

较大时间与较小时间之间的差异，是等于还是小于之前的比例?

[baɪ][ə; eɪ] ['smɔ:lər] ['pɔ:rʃ(ə)n] .

| By | a | smaller | portion | . |
|---|---|---|---|---|
| 经过 | 一个 | 较小的 | 部分 | . |

比例较小。

[ðen] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər]

| Then | the | difference | between | the | age | of | the | one | and | the | age | of | the | others |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 不同之处 | 之间 | 这 | 年龄 | 的 | 这 | 一 | 和 | 这 | 年龄 | 的 | 这 | 其他的 |

[wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] ['æftərwərdz] [soʊ] [greɪt] [æz; əz][æt; ət][fɜ:rst] ,

| will | not | be | afterwards | so | great | as | at | first | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 不是 | 是 | 然后 | 所以 | 伟大的 | 作为 | 在 | 第一的 | , |

那么，之后这个人与其他人的年龄差距就不会像一开始那么大了。

[bʌt; bət] [ɪf] [æn; ən]['i:kwəl] [taɪm] [bi:; bi] ['ædɪd] [tu:; tə][bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðeɪ] [wɪl] ['dɪfər] [les]

| but | if | an | equal | time | be | added | to | both | of | them | they | will | differ | less |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 一个 | 平等的 | 时间 | 是 | 额外 | 到 | 两个都 | 的 | 他们 | 他们 | 将要 | 不同 | 较少的 |

[ænd; ənd] [les] [ɪn][eɪdʒ] ?

| and | less | in | age | ? |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 较少的 | 在 | 年龄 | ? |

但是，如果给他们两人相同的时间，他们的年龄差距就会越来越小?

[jes] .

| Yes | . |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] ['difəz] [ɪn][eɪdʒ][frʌm; frəm][sʌm; səm] ['ʌðər] [les] [ðæn; ðən] ['fɔ:rmərli] ,

| And | that | which | differs | in | age | from | some | other | less | than | formerly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 哪个 | 不同 | 在 | 年龄 | 从 | 一些 | 其他 | 较少的 | 比 | 以前 | , |

而那些与以前相比年龄较小的事物，

[frʌm; frəm] ['bi:ɪŋ] ['oʊldər] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['jʌŋgər] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə] [ðæt] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:]

| from | being | older | will | become | younger | in | relation | to | that | other | than | which | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 存在 | 老 | 将要 | 变得 | 年轻 | 在 | 关系 | 到 | 那 | 其他 | 比 | 哪个 | 它 |

[wʌz; wəz]['oʊldər] ?

| was | older | ? |
|---|---|---|
| 曾是 | 老 | ? |

相对于它原本较老的事物而言，它会因为变老而变得年轻吗?

[jes] , ['jʌŋgər] .

| Yes | , | younger | . |
|---|---|---|---|
| 是的 | , | 年轻 | . |

是的，更年轻。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][wʌn] [bɪ'kʌmz] ['jʌŋgər] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə'fɔ:rsed] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['oʊldər][ðæn; ðən]

| And | if | the | one | becomes | younger | the | others | aforesaid | will | become | older | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 这 | 一 | 变成 | 年轻 | 这 | 其他的 | 上述 | 将要 | 变得 | 老 | 比 |

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [bɪ'fɔ:r] ,

| they | were | before | , |
|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 前 | , |

如果其中一人变年轻，那么上述其他人就会比以前变老。

[ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn] .
**in** **relation** **to** **the** **one** **.**
在 关系 到 这 一 .

与此有关。

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly** **.**
当然 .

当然。

[ðen] [ðæt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['jʌŋgər] [bɪ'kʌmz] ['oʊldər] ['relətɪvli] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ]
**Then** **that** **which** **had** **become** **younger** **becomes** **older** **relatively** **to** **that** **which**
然后 那 哪个 有 变得 年轻 变成 老 相对地 到 那 哪个
['priːviəsli] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['oʊldər] ;
**previously** **had** **become** **and** **was** **older** **;**
之前 有 变得 和 曾是 老 ;

那么，原本变年轻的部分相对于之前已经变老的部分而言，就变老了；

[ˌaɪ 'tiː] ['nevər] ['riːəli] [ɪz]['oʊldər] , [bʌt; bət][ɪz] ['ɔːlweɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] ,
**it** **never** **really** **is** **older** **,** **but** **is** **always** **becoming** **,**
它 绝不 真的 是 老 , 但 是 总是 成为 ,

它其实从未真正变老，而总是在变化。

[fɔːr; fər][ðə; ði][wʌn][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['groʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [juːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːn][ðə; ði]
**for** **the** **one** **is** **always** **growing** **on** **the** **side** **of** **youth** **and** **the** **other** **on** **the**
为了 这 一 是 总是 生长 在 这 边 的 青年 和 这 其他 在 这
[saɪd][ʌv; əv][eɪdʒ] .
**side** **of** **age** **.**
边 的 年龄 .

因为一个总是在青春的一侧成长，而另一个总是在年老的一侧成长。

[ænd; ənd][ɪn] [laɪk] ['mænər] [ðə; ði]['oʊldər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn] ['prɑːses] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən]
**And** **in** **like** **manner** **the** **older** **is** **always** **in** **process** **of** **becoming** **younger** **than**
和 在 喜欢 方式 这 老 是 总是 在 过程 的 成为 年轻 比
[ðə; ði] ['jʌŋgər] ;
**the** **younger** **;**
这 年轻 ;

同样，年长者总是在不断变得比年幼者更年轻；

[fɔːr; fər][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['goʊɪŋ] [ɪn] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃ(ə)nz] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ɪn] [weɪz] [ðə; ði]
**for** **as** **they** **are** **always** **going** **in** **opposite** **directions** **they** **become** **in** **ways** **the**
为了 作为 他们 是 总是 去 在 对面的 方向 他们 变得 在 方式 这
['ɑːpəzɪt] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ,
**opposite** **to** **one** **another** **,**
对面的 到 一 其他 ,

因为它们总是朝着相反的方向发展，所以它们在某些方面变得彼此相反。

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['oʊldər][ðæn; ðən][ðə; ði]['oʊldər] , [ænd; ənd][ðə; ði]['oʊldər] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði]
**the** **younger** **older** **than** **the** **older** **,** **and** **the** **older** **younger** **than** **the**
这 年轻 老 比 这 老 , 和 这 老 年轻 比 这
['jʌŋgər] .
**younger** **.**
年轻 .

年轻的比年长的更年长，年长的比年轻的更年轻。

[ðeɪ] ['kænɑːt] , [haʊ'evər] , [hæv; həv] [bɪ'kʌm] ;
**They** **cannot** **,** **however** **,** **have** **become** **;**
他们 不能 , 然而 , 有 变得 ;

然而，他们不可能已经变成了；

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌm] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ænd; ənd][nɑːt] ['mɪrli] [bɪ'kʌm] .

| for | if | they | had | already | become | they | would | be | and | not | merely | become | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 如果 | 他们 | 有 | 已经 | 变得 | 他们 | 会 | 是 | 和 | 不是 | 仅仅 | 变得 | . |

因为如果他们已经成为，他们就会是，而不仅仅是成为。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ; [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [bəuθ]['oʊldər][ænd; ənd] ['jʌŋgər]

| But | that | is | impossible | ; | for | they | are | always | becoming | both | older | and | younger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 是 | 不可能的 | ; | 为了 | 他们 | 是 | 总是 | 成为 | 两个都 | 老 | 和 | 年轻 |

[ðæn; ðən][wʌn] [ə'nʌðər] :

| than | one | another | : |
|---|---|---|---|
| 比 | 一 | 其他 | : |

但这不可能；因为他们总是不断地比彼此更老，又比彼此更年轻：

[ðə; ði][wʌn] [bɪ'kʌmz] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə][biː; bi]

| the | one | becomes | younger | than | the | others | because | it | was | seen | to | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 变成 | 年轻 | 比 | 这 | 其他的 | 因为 | 它 | 曾是 | 已见 | 到 | 是 |

['oʊldər][ænd; ənd]['praɪər] ,

| older | and | prior | , |
|---|---|---|---|
| 老 | 和 | 事先的 | , |

因为其中一个被认为更年长、更早，所以它就显得比其他两个更年轻。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [bɪ'kʌm] ['oʊldər][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ['leɪtər]

| and | the | others | become | older | than | the | one | because | they | came | into | being | later |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 其他的 | 变得 | 老 | 比 | 这 | 一 | 因为 | 他们 | 来了 | 进入 | 存在 | 之后 |

;

;

;

其他的因为出现得晚，所以年龄就比第一个大；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn] ,

| and | in | the | same | way | the | others | are | in | the | same | relation | to | the | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 相同的 | 方式 | 这 | 其他的 | 是 | 在 | 这 | 相同的 | 关系 | 到 | 这 | 一 | , |

同样，其他事物也与这一个事物存在同样的关系。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [siːn] [tuː; tə][biː; bi]['oʊldər] , [ænd; ənd]['praɪər][tuː; tə][ðə; ði][wʌn] .

| because | they | were | seen | to | be | older | , | and | prior | to | the | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 他们 | 是 | 已见 | 到 | 是 | 老 | , | 和 | 事先的 | 到 | 这 | 一 | . |

因为他们被认为年纪更大，而且早于那个人。

[ðæt] [ɪz] [klɪr] .

| That | is | clear | . |
|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 清除 | . |

这一点很清楚。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [ðen] , [wʌn] [θɪŋ] [dʌz] [nɑːt] [bɪ'kʌm] ['oʊldər][ɔːr] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən] [ə'nʌðər] ,

| Inasmuch | then | , | one | thing | does | not | become | older | or | younger | than | another | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 然后 | , | 一 | 事物 | 做 | 不是 | 变得 | 老 | 或者 | 年轻 | 比 | 其他 | , |

因此，事物之间不存在年龄差异。

[ɪn] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] [baɪ][æn; ən]['iːkwəl] ['nʌmbər] ,

| in | that | they | always | differ | from | each | other | by | an | equal | number | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 那 | 他们 | 总是 | 不同 | 从 | 每个 | 其他 | 经过 | 一个 | 平等的 | 数字 | , |

它们彼此之间的差异总是相等的，

[ðə; ði][wʌn] ['kænɑːt] [bɪ'kʌm] ['oʊldər][ɔːr] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] , [nɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [ðæn; ðən]

| the | one | cannot | become | older | or | younger | than | the | others | , | nor | the | others | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 不能 | 变得 | 老 | 或者 | 年轻 | 比 | 这 | 其他的 | , | 也不 | 这 | 其他的 | 比 |

[ðə; ði][wʌn] ;

| the | one | ; |
|---|---|---|
| 这 | 一 | ; |

一个人既不会比其他人年长也不会比其他人年轻，其他人也不会比这个人年长或年轻；

[bʌt; bət] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [wɪtʃ] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] ['ɜːrliər] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [keɪm] ['ɪntuː]

| but | inasmuch | as | that | which | came | into | being | earlier | and | that | which | came | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 因此 | 作为 | 那 | 哪个 | 来了 | 进入 | 存在 | 早些时候 | 和 | 那 | 哪个 | 来了 | 进入 |

['biːɪŋ] ['leɪtər][mʌst; məst] [kən'tɪnjuəli] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] [baɪ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['pɔːrʃ(ə)n] — [ɪn]

| being | later | must | continually | differ | from | each | other | by | a | different | portion | — | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 之后 | 必须 | 持续 | 不同 | 从 | 每个 | 其他 | 经过 | 一个 | 不同的 | 部分 | — | 在 |

[ðɪs] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vjuː] [ðə; ði] ['ʌðər] [mʌst; məst] [bɪ'kʌm] ['oʊldər][ænd; ənd] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn]

| this | point | of | view | the | others | must | become | older | and | younger | than | the | one |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 观点 | 的 | 看法 | 这 | 其他的 | 必须 | 变得 | 老 | 和 | 年轻 | 比 | 这 | 一 |

,

**,**

,

但是，由于先出现的事物和后出现的事物必然会因不同的部分而不断彼此不同——从这个角度来看，其他事物必然会比第一个事物更老或更年轻，

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .

| and | the | one | than | the | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 一 | 比 | 这 | 其他的 | . |

而且它比其他几个都更胜一筹。

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[fɔːr; fər][ɔːl] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] , [ðen] ,

| For | all | these | reasons | , | then | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 全部 | 这些 | 原因 | , | 然后 | , |

基于以上所有原因，

[ðə; ði][wʌn][ɪz][ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] ['oʊldər][ænd; ənd] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ɪt'self][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ,

| the | one | is | and | becomes | older | and | younger | than | itself | and | the | others | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 是 | 和 | 变成 | 老 | 和 | 年轻 | 比 | 本身 | 和 | 这 | 其他的 | , |

其中一个会变得比它自身和其他事物更老或更年轻，

[ænd; ənd] ['niːðər] [ɪz][nɔːr] [bɪ'kʌmz] ['oʊldər][ɔːr] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][ɪt'self][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] .

| and | neither | is | nor | becomes | older | or | younger | than | itself | or | the | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 两者都不 | 是 | 也不 | 变成 | 老 | 或者 | 年轻 | 比 | 本身 | 或者 | 这 | 其他的 | . |

两者都不会比自身或其他事物更老或更年轻。

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[bʌt; bət] [sɪns] [ðə; ði][wʌn] [pɑː'teɪks] [ʌv; əv] [taɪm] , [ænd; ənd] [pɑː'teɪks] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['oʊldər][ænd; ənd]

| But | since | the | one | partakes | of | time | , | and | partakes | of | becoming | older | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 自从 | 这 | 一 | 参与者 | 的 | 时间 | , | 和 | 参与者 | 的 | 成为 | 老 | 和 |

['jʌŋgər] ,

| younger | , |
|---|---|
| 年轻 | , |

但既然人也分属时间，也分属变老和变年轻，

[mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][nɑːt]['ɔːlsoʊ] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][præst] , [ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃər] ?

| must | it | not | also | partake | of | the | past | , | the | present | , | and | the | future | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 它 | 不是 | 还 | 参加 | 的 | 这 | 过去的 | , | 这 | 展示 | , | 和 | 这 | 未来 | ? |

它难道不应该也包含过去、现在和未来吗?

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] .

| Of | course | it | must | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 它 | 必须 | . |

当然必须如此。

[ðen] [ðə; ði][wʌn][wʌz; wəz][ænd; ənd][ɪz][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ,

| **Then** | **the** | **one** | **was** | **and** | **is** | **and** | **will** | **be** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | 曾是 | 和 | 是 | 和 | 将要 | 是 | , |

那么，过去是、现在是、将来也是唯一的那一个，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [bɪˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd][ɪz] [bɪˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd] [wɪl] [bɪˈkʌm] ?

| **and** | **was** | **becoming** | **and** | **is** | **becoming** | **and** | **will** | **become** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 成为 | 和 | 是 | 成为 | 和 | 将要 | 变得 | ? |

曾经是、现在是、将来会成为什么?

['sɜːrt(ə)nli] .

| **Certainly** | **.** |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ænd; ənd][wʌz; wəz][ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə]

| **And** | **there** | **is** | **and** | **was** | **and** | **will** | **be** | **something** | **which** | **is** | **in** | **relation** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 是 | 和 | 曾是 | 和 | 将要 | 是 | 某物 | 哪个 | 是 | 在 | 关系 | 到 |

[ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ?

| **it** | **and** | **belongs** | **to** | **it** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 和 | 属于 | 到 | 它 | ? |

是否存在与它相关且属于它的事物?

[truː] .

| **True** | **.** |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ænd; ənd] [sɪns] [wiː; wi][hæv; həv][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] [əˈpɪnjən] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd]

| **And** | **since** | **we** | **have** | **at** | **this** | **moment** | **opinion** | **and** | **knowledge** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 自从 | 我们 | 有 | 在 | 这 | 片刻 | 观点 | 和 | 知识 | 和 |

[pərˈsepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] ,

| **perception** | **of** | **the** | **one** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 洞察力 | 的 | 这 | 一 | , |

既然我们此刻对这个人有了观点、知识和认知，

[ðer; ðər][ɪz] [əˈpɪnjən] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [pərˈsepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ?

| **there** | **is** | **opinion** | **and** | **knowledge** | **and** | **perception** | **of** | **it** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 观点 | 和 | 知识 | 和 | 洞察力 | 的 | 它 | ? |

人们对它有看法、有了解、有看法吗?

[kwaɪt] [raɪt] .

| **Quite** | **right** | **.** |
|---|---|---|
| 相当 | 正确的 | . |

完全正确。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [neɪmd] [ænd; ənd]

| **Then** | **there** | **is** | **name** | **and** | **expression** | **for** | **it** | **,** | **and** | **it** | **is** | **named** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 那里 | 是 | 姓名 | 和 | 表达 | 为了 | 它 | , | 和 | 它 | 是 | 命名 | 和 |

[ɪkˈsprest] ,

| **expressed** | **,** |
|---|---|
| 表达 | , |

然后就有了它的名称和表达方式，它被命名并表达出来。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [wɪtʃ] [ˌæpəˈteinz] [tuː; tə] ['ʌðər] [θɪŋz] [ˌæpəˈteinz] [tuː; tə][ðə; ði]

| **and** | **everything** | **of** | **this** | **kind** | **which** | **appertains** | **to** | **other** | **things** | **appertains** | **to** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一切 | 的 | 这 | 种类 | 哪个 | 相关的 | 到 | 其他 | 事物 | 相关的 | 到 | 这 |

[wʌn] .

| **one** | **.** |
|---|---|
| 一 | . |

凡是与别的事物相关的，都与这一事物相关。

['sɜːrt(ə)nli] , [ðæt] [ɪz] [truː] .
**Certainly , that is true .**
当然 , 那 是 真的 .

的确如此。

[jet] [wʌns] [mɔːr] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][θɜːrd] [taɪm] , [let] [ˌjuː 'es] [kən'sɪdər] :
**Yet once more and for the third time , let us consider :**
然而 一次 更多的 和 为了 这 第三 时间 , 让 我们 考虑 :

然而，让我们再次，也是第三次，思考以下问题：

[ɪf] [ðə; ði][wʌn][ɪz][bəuθ][wʌn][ænd; ənd] ['meni] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] ,
**If the one is both one and many , as we have described ,**
如果 这 一 是 两个都 一 和 许多 , 作为 我们 有 描述 ,

如果“一”既是“一”又是“多”，正如我们所描述的那样，

[ænd; ənd][ɪz] ['niːðər] [wʌn][nɔːr] ['meni] , [ænd; ənd] [pɑː'tisipeits] [ɪn] [taɪm] , [mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ,
**and is neither one nor many , and participates in time , must it not ,**
和 是 两者都不 一 也不 许多 , 和 参与 在 时间 , 必须 它 不是 ,

它既非一也非多，并且参与到时间之中，难道不应该如此吗?

[ɪn][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] , [æt; ət] [taɪmz] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ,
**in as far as it is one , at times partake of being ,**
在 作为 远的 作为 它 是 一 , 在 时代 参加 的 存在 ,

就其本质而言，有时也参与其中，

[ænd; ənd][ɪn][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][wʌn] , [æt; ət] [taɪmz] [nɑːt] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ?
**and in as far as it is not one , at times not partake of being ?**
和 在 作为 远的 作为 它 是 不是 一 , 在 时代 不是 参加 的 存在 ?

如果它不属于其中之一，有时甚至不参与其中呢?

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly .**
当然 .

当然。

[bʌt; bət][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [wen] [nɑːt] [pɑː'teɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ,
**But can it partake of being when not partaking of being ,**
但 能 它 参加 的 存在 什么时候 不是 参与 的 存在 ,

但是，当它不参与存在时，它还能参与存在吗?

[ɔːr][nɑːt] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [wen] [pɑː'teɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ?
**or not partake of being when partaking of being ?**
或者 不是 参加 的 存在 什么时候 参与 的 存在 ?

或者，在参与存在的同时，却不参与存在本身?

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
**Impossible .**
不可能的 .

不可能的。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] [pɑː'teɪks] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] ,
**Then the one partakes and does not partake of being at different times ,**
然后 这 一 参与者 和 做 不是 参加 的 存在 在 不同的 时代 ,

然后，一个人在不同的时间既参与存在，又不参与存在。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [pɑːr'teɪk] [ænd; ənd][nɑːt] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]
**for that is the only way in which it can partake and not partake of the**
为了 那 是 这 仅有的 方式 在 哪个 它 能 参加 和 不是 参加 的 这
[seɪm] .
**same .**
相同的 .

因为只有这样，它才能既参与其中，又不参与其中。

[truː] .
**True** **.**
真的 .

真的。

[ænd; ənd][ɪz][ðer; ðər][nɑːt]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][taɪm][æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'sjuːmz] ['biːɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'lɪŋkwɪʃiz]
**And** **is** **there** **not** **also** **a** **time** **at** **which** **it** **assumes** **being** **and** **relinquishes**
和 是 那里 不是 还 一个 时间 在 哪个 它 假设 存在 和 放弃
['biːɪŋ] — [fɔːr; fər] [haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][ænd; ənd][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː]
**being** **—** **for** **how** **can** **it** **have** **and** **not** **have** **the** **same** **thing** **unless** **it**
存在 — 为了 如何 能 它 有 和 不是 有 这 相同的 事物 除非 它
[rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][æt; ət][sʌm; səm][taɪm] ?
**receives** **and** **also** **gives** **it** **up** **at** **some** **time** **?**
接收 和 还 给予 它 向上 在 一些 时间 ?

难道就没有一个时刻，它既接受又放弃存在吗？因为，除非它在某个时刻接受并放弃同一事物，否则它怎么可能既拥有又不拥有同一事物呢？

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
**Impossible** **.**
不可能的 .

不可能的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'suːmɪŋ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ] [wʊd] [kɔːl] [bɪ'kʌmɪŋ] ?
**And** **the** **assuming** **of** **being** **is** **what** **you** **would** **call** **becoming** **?**
和 这 假设 的 存在 是 什么 你 会 称呼 成为 ?

而这种对存在的假设，你称之为“成为”吗？

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] .
**I** **should** **.**
我 应该 .

我应该。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'lɪŋkwɪʃɪŋ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [juː; jʊ] [wʊd] [kɔːl] [dɪ'strʌkʃn] ?
**And** **the** **relinquishing** **of** **being** **you** **would** **call** **destruction** **?**
和 这 放弃 的 存在 你 会 称呼 破坏 ?

而你所谓的放弃存在，就是毁灭吗？

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] .
**I** **should** **.**
我 应该 .

我应该。

[ðə; ði][wʌn] [ðen] , [æz; əz] [wʊd] [ə'pɪr] , [bɪ'kʌmz] [ænd; ənd][ɪz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ænd; ənd]
**The** **one** **then** **,** **as** **would** **appear** **,** **becomes** **and** **is** **destroyed** **by** **taking** **and**
这 一 然后 , 作为 会 出现 , 变成 和 是 损毁 经过 采取 和
['gɪvɪŋ] [ʌp] ['biːɪŋ] .
**giving** **up** **being** **.**
给予 向上 存在 .

因此，从某种意义上说，存在是通过接受和放弃而产生的，也是通过接受和放弃而毁灭的。

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly** **.**
当然 .

当然。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [wʌn][ænd; ənd] ['meni] [ænd; ənd][ɪn] ['prɑːses] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [dɪ'strɔɪd]
**And** **being** **one** **and** **many** **and** **in** **process** **of** **becoming** **and** **being** **destroyed**
和 存在 一 和 许多 和 在 过程 的 成为 和 存在 损毁
,
**,**
,

既是一体又是多面，既在生成过程中又在毁灭过程中，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [wʌn][ˌaɪ 'tiː] [siːsiz] [tuː; tə][biː; bi] ['meni] , [ænd; ənd] [wen] ['meni] , [ˌaɪ 'tiː] [siːsiz]

| **when** | **it** | **becomes** | **one** | **it** | **ceases** | **to** | **be** | **many** | **,** | **and** | **when** | **many** | **,** | **it** | **ceases** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 它 | 变成 | 一 | 它 | 停止 | 到 | 是 | 许多 | , | 和 | 什么时候 | 许多 | , | 它 | 停止 |

[tuː; tə][biː; bi][wʌn] ?

| **to** | **be** | **one** | **?** |
|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 一 | ? |

当它变成一体时，它就不再是多；当它变成多时，它就不再是一体了?

['sɜːrt(ə)nli] .

| **Certainly** | **.** |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [wʌn][ænd; ənd] ['meni] , [mʌst; məst][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [ɪn'evɪtəbli] [ɪk'spɪriəns]

| **And** | **as** | **it** | **becomes** | **one** | **and** | **many** | **,** | **must** | **it** | **not** | **inevitably** | **experience** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 它 | 变成 | 一 | 和 | 许多 | , | 必须 | 它 | 不是 | 不可避免地 | 经验 |

[ˌsepə'reɪʃn] [ænd; ənd] [ˌægrɪ'geɪʃn] ?

| **separation** | **and** | **aggregation** | **?** |
|---|---|---|---|
| 分离 | 和 | 聚合 | ? |

当它变成一个整体和多个整体时，难道不会不可避免地经历分离和聚合吗?

[ɪn'evɪtəbli] .

| **Inevitably** | **.** |
|---|---|
| 不可避免地 | . |

不可避免。

[ænd; ənd] [wen'evər] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [laɪk] [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'sɪməˌleɪtɪd] [ænd; ənd]

| **And** | **whenever** | **it** | **becomes** | **like** | **and** | **unlike** | **it** | **must** | **be** | **assimilated** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每当 | 它 | 变成 | 喜欢 | 和 | 与此不同 | 它 | 必须 | 是 | 同化 | 和 |

[dɪ'sɪmɪleɪt] ?

| **dissimilated** | **?** |
|---|---|
| 异化 | ? |

每当它变得相似和不同时，它就必须被同化和异化吗?

[jes] .

| **Yes** | **.** |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['greɪtər] [ɔːr] [les] [ɔːr]['iːkwəl][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [groʊ] [ɔːr] [dɪ'mɪnɪʃ] [ɔːr]

| **And** | **when** | **it** | **becomes** | **greater** | **or** | **less** | **or** | **equal** | **it** | **must** | **grow** | **or** | **diminish** | **or** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 它 | 变成 | 更大的 | 或者 | 较少的 | 或者 | 平等的 | 它 | 必须 | 生长 | 或者 | 减少 | 或者 |

[biː; bi] ['iːkwəlaizd] ?

| **be** | **equalized** | **?** |
|---|---|---|
| 是 | 均衡 | ? |

当它变大、变小或相等时，它必然会增长、减少或趋于平衡吗?

[truː] .

| **True** | **.** |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ænd; ənd] [wen] ['biːɪŋ] [ɪn]['moʊʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [rests] , [ænd; ənd] [wen] ['biːɪŋ] [æt; ət] [rest] [ˌaɪ 'tiː] ['tʃeɪndʒɪz]

| **And** | **when** | **being** | **in** | **motion** | **it** | **rests** | **,** | **and** | **when** | **being** | **at** | **rest** | **it** | **changes** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 存在 | 在 | 运动 | 它 | 休息 | , | 和 | 什么时候 | 存在 | 在 | 休息 | 它 | 变化 |

[tuː; tə]['moʊʃ(ə)n] ,

| **to** | **motion** | **,** |
|---|---|---|
| 到 | 运动 | , |

它运动时会停止，静止时又会转变为运动。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['ʃʊrli] [biː; bi][ɪn][noʊ] [taɪm] [æt; ət] [ɔːl] ?
**it** **can** **surely** **be** **in** **no** **time** **at** **all** **?**
它 能 一定 是 在 不 时间 在 全部 ?

肯定很快就能完成吧?

[haʊ] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] ?
**How** **can** **it** **?**
如何 能 它 ?

怎么可能?

[bʌt; bət] [ðæt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] ['priːviəsli] [æt; ət] [rest] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['æftərwərdz] [ɪn]['moʊʃ(ə)n] ,
**But** **that** **a** **thing** **which** **is** **previously** **at** **rest** **should** **be** **afterwards** **in** **motion** **,**
但 那 一个 事物 哪个 是 之前 在 休息 应该 是 然后 在 运动 ,

但是，原本静止的物体随后却开始运动，

[ɔːr] ['priːviəsli] [ɪn]['moʊʃ(ə)n][ænd; ənd] ['æftərwərdz] [æt; ət] [rest] , [wɪ'ðaʊt] [ɪk'spɪriənsɪŋ] [tʃeɪndʒ] , [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
**or** **previously** **in** **motion** **and** **afterwards** **at** **rest** **,** **without** **experiencing** **change** **,** **is** **impossible** **.**
或者 之前 在 运动 和 然后 在 休息 , 没有 体验 改变 , 是 不可能的 .

或者，在运动状态之后静止状态而没有发生变化，是不可能的。

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
**Impossible** **.**
不可能的 .

不可能的。

[ænd; ənd] ['ʃʊrli] [ðer; ðər] ['kænɑːt] [biː; bi][ə; eɪ] [taɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [kæn; kən][biː; bi][æt; ət] [wʌns] ['niːðər] [ɪn]['moʊʃ(ə)n][nɔːr][æt; ət] [rest] ?
**And** **surely** **there** **cannot** **be** **a** **time** **in** **which** **a** **thing** **can** **be** **at** **once** **neither** **in** **motion** **nor** **at** **rest** **?**
和 一定 那里 不能 是 一个 时间 在 哪个 一个 事物 能 是 在 一次 两者都不 在 运动 也不 在 休息 ?

难道物体可以同时既不运动也不静止吗?

[ðer; ðər] ['kænɑːt] .
**There** **cannot** **.**
那里 不能 .

不可能。

[bʌt; bət] ['niːðər] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪndʒ] [wɪ'ðaʊt] ['tʃeɪndʒɪŋ] .
**But** **neither** **can** **it** **change** **without** **changing** **.**
但 两者都不 能 它 改变 没有 变化 .

但如果不做出改变，它也无法改变。

[truː] .
**True** **.**
真的 .

真的。

[wen] [ðen] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪndʒ] ; [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [tʃeɪndʒ] ['iːðər] [wen] [æt; ət] [rest] ,
**When** **then** **does** **it** **change** **;** **for** **it** **cannot** **change** **either** **when** **at** **rest** **,**
什么时候 然后 做 它 改变 ; 为了 它 不能 改变 任何一个 什么时候 在 休息 ,

那么它何时会改变呢? 因为它在静止状态下也无法改变。

[ɔːr] [wen] [ɪn]['moʊʃ(ə)n] , [ɔːr] [wen] [ɪn] [taɪm] ?
**or** **when** **in** **motion** **,** **or** **when** **in** **time** **?**
或者什么时候 在 运动 , 或者什么时候 在 时间 ?

或者在运动中，或者在时间中?

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] .

| It | cannot | . |
|---|---|---|
| 它 | 不能 | . |

不可能。

[ænd; ənd] [dʌz] [ðɪs] [streɪndʒ] [θɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['riːəli] [ɪg'zɪst]

| And | does | this | strange | thing | in | which | it | is | at | the | time | of | changing | really | exist |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 做 | 这 | 奇怪的 | 事物 | 在 | 哪个 | 它 | 是 | 在 | 这 | 时间 | 的 | 变化 | 真的 | 存在 |

?

| ? |
|---|
| ? |

而它在变化过程中所处的这种奇特状态真的存在吗?

[wʌt] [θɪŋ] ?

| What | thing | ? |
|---|---|---|
| 什么 | 事物 | ? |

什么东西?

[ðə; ði]['moʊmənt] .

| The | moment | . |
|---|---|---|
| 这 | 片刻 | . |

那一刻。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] [siːmz] [tuː; tə][ɪm'plaɪ][ə; eɪ] ['sʌmθɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [tʃeɪndʒ] [teɪks] [pleɪs]

| For | the | moment | seems | to | imply | a | something | out | of | which | change | takes | place |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 片刻 | 似乎 | 到 | 意味着 | 一个 | 某物 | 出去 | 的 | 哪个 | 改变 | 需要 | 地方 |

['ɪntuː] ['iːðər] [ʌv; əv] [tuː] [steɪts] ;

| into | either | of | two | states | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 任何一个 | 的 | 二 | 各州 | ; |

目前看来，这似乎暗示着某种状态会发生变化，变成两种状态之一;

[fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪz][nɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [rest] [æz; əz] [sʌtʃ] ,

| for | the | change | is | not | from | the | state | of | rest | as | such | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 改变 | 是 | 不是 | 从 | 这 | 状态 | 的 | 休息 | 作为 | 这样的 | , |

因为这种变化并非源于静止状态本身，

[nɔːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n][æz; əz] [sʌtʃ] ;

| nor | from | the | state | of | motion | as | such | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 从 | 这 | 状态 | 的 | 运动 | 作为 | 这样的 | ; |

也不是从运动状态本身出发的;

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [ðɪs] ['kjʊriəs] ['neɪtʃər] [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl][ðə; ði]['moʊmənt] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [rest]

| but | there | is | this | curious | nature | which | we | call | the | moment | lying | between | rest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 是 | 这 | 好奇的 | 自然 | 哪个 | 我们 | 称呼 | 这 | 片刻 | 说谎 | 之间 | 休息 |

[ænd; ənd]['moʊʃ(ə)n] ,

| and | motion | , |
|---|---|---|
| 和 | 运动 | , |

但有一种奇妙的自然状态，我们称之为介于静止和运动之间的瞬间。

[nɑːt] ['biːɪŋ] [ɪn] ['eni] [taɪm] ;

| not | being | in | any | time | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 存在 | 在 | 任何 | 时间 | ; |

从未有过任何时间;

[ænd; ənd]['ɪntuː] [ðɪs] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [wʌt] [ɪz][ɪn]['moʊʃ(ə)n] ['tʃeɪndʒɪz] ['ɪntuː] [rest] ,

| and | into | this | and | out | of | this | what | is | in | motion | changes | into | rest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 进入 | 这 | 和 | 出去 | 的 | 这 | 什么 | 是 | 在 | 运动 | 变化 | 进入 | 休息 | , |

进入此状态，又从此状态退出，运动的事物变为静止的事物。

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][æt; ət] [rest] ['ɪntuː]['moʊʃ(ə)n] .

| and | what | is | at | rest | into | motion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么 | 是 | 在 | 休息 | 进入 | 运动 | . |

使静止的事物运动起来。

[soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrz] .
**So** **it** **appears** **.**
所以 它 出现 .

看来确实如此。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [ðen] , [sɪns] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æt; ət] [rest] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪn]['moʊʃ(ə)n] ,
**And** **the** **one** **then** **,** **since** **it** **is** **at** **rest** **and** **also** **in** **motion** **,**
和 这 一 然后 , 自从 它 是 在 休息 和 还 在 运动 ,

那么，由于它既处于静止状态又处于运动状态，

[wɪl] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] ['iːðər] , [fɔːr; fər]['oʊnli][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [kæn; kən][ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ɪn][bəuθ] .
**will** **change** **to** **either** **,** **for** **only** **in** **this** **way** **can** **it** **be** **in** **both** **.**
将要 改变 到 任何一个 , 为了 仅有的 在 这 方式 能 它 是 在 两个都 .

将会变成两者之一，因为只有这样它才能同时属于两者。

[ænd; ənd][ɪn] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
**And** **in** **changing** **it** **changes** **in** **a** **moment** **,**
和 在 变化 它 变化 在 一个 片刻 ,

而改变的过程，瞬间就发生了变化。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ɪn][noʊ] [taɪm] ,
**and** **when** **it** **is** **changing** **it** **will** **be** **in** **no** **time** **,**
和 什么时候 它 是 变化 它 将要 是 在 不 时间 ,

而且一旦发生变化，很快就会发生。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [ðen] [biː; bi] ['iːðər] [ɪn]['moʊʃ(ə)n][ɔːr][æt; ət] [rest] .
**and** **will** **not** **then** **be** **either** **in** **motion** **or** **at** **rest** **.**
和 将要 不是 然后 是 任何一个 在 运动 或者 在 休息 .

届时，它既不处于运动状态，也不处于静止状态。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt] .
**It** **will** **not** **.**
它 将要 不是 .

不会。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [keɪs] [ɪn] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃeɪndʒɪz] ,
**And** **it** **will** **be** **in** **the** **same** **case** **in** **relation** **to** **the** **other** **changes** **,**
和 它 将要 是 在 这 相同的 案件 在 关系 到 这 其他 变化 ,

其他变更的情况也将如此。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [ ˈpaːsiz ] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['ɪntuː] [seˈseɪʃn] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ,
**when** **it** **passes** **from** **being** **into** **cessation** **of** **being** **,**
什么时候 它 通过 从 存在 进入 停止 的 存在 ,

当它从存在走向消亡时，

[ɔːr][frʌm; frəm][nɑːt] - ['biːɪŋ] ['ɪntuː] [bɪˈkʌmɪŋ] — [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [ ˈpaːsiz ] [bɪˈtwiːn] ['sɜːrt(ə)n] [steɪts] [ʌv; əv]
**or** **from** **not** **-** **being** **into** **becoming** **—** **then** **it** **passes** **between** **certain** **states** **of**
或者 从 不是 - 存在 进入 成为 — 然后 它 通过 之间 肯定 各州 的
['moʊʃ(ə)n][ænd; ənd] [rest] ,
**motion** **and** **rest** **,**
运动 和 休息 ,

或者说，从无到有——然后它在某些运动和静止状态之间转换，

[ænd; ənd] ['niːðər] [ɪz][nɔːr][ɪz][nɑːt] , [nɔːr] [bɪˈkʌmz] [nɔːr][ɪz] [dɪˈstrɔɪd] .
**and** **neither** **is** **nor** **is** **not** **,** **nor** **becomes** **nor** **is** **destroyed** **.**
和 两者都不 是 也不 是 不是 , 也不 变成 也不 是 损毁 .

既不存在，也不不存在；既不会变成，也不会毁灭。

['veri] [truː] .
**Very** **true** **.**
非常 真的 .

确实如此。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] , [ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] ['meni] [ænd; ənd]

| And | on | the | same | principle | , | in | the | passage | from | one | to | many | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 相同的 | 原则 | , | 在 | 这 | 通道 | 从 | 一 | 到 | 许多 | 和 |

[frʌm; frəm] ['meni] [tuː; tə][wʌn] ,

| from | many | to | one | , |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 许多 | 到 | 一 | , |

基于同样的原则，在从一到多和从多到一的转换过程中，

[ðə; ði][wʌn][ɪz] ['niːðər] [wʌn][nɔːr] ['meni] , ['niːðər] ['sepəreɪtɪd] [nɔːr] [ 'ægrigitid ] ;

| the | one | is | neither | one | nor | many | , | neither | separated | nor | aggregated | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 是 | 两者都不 | 一 | 也不 | 许多 | , | 两者都不 | 分开 | 也不 | 汇总 | ; |

一既非一也非多，既非分离也非聚合；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm] [laɪk] [tuː; tə] [ˌʌn'laɪk] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ˌʌn'laɪk] [tuː; tə] [laɪk] ,

| and | in | the | passage | from | like | to | unlike | , | and | from | unlike | to | like | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 通道 | 从 | 喜欢 | 到 | 与此不同 | , | 和 | 从 | 与此不同 | 到 | 喜欢 | , |

在从相似到不同，以及从不同到相似的段落中，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːðər] [laɪk] [nɔːr] [ˌʌn'laɪk] , ['niːðər] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n] [nɔːr][ʌv; əv] [dɪˌsɪmə'leɪʃən]

| it | is | neither | like | nor | unlike | , | neither | in | a | state | of | assimilation | nor | of | dissimilation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 两者都不 | 喜欢 | 也不 | 与此不同 | , | 两者都不 | 在 | 一个 | 状态 | 的 | 同化 | 也不 | 的 | 异化 |

;

;

;

它既不相似也不不同，既不处于同化状态也不处于异化状态；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [frʌm; frəm] [smɔːl] [tuː; tə] [greɪt] [ænd; ənd]['iːkwəl][ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] ,

| and | in | the | passage | from | small | to | great | and | equal | and | back | again | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 通道 | 从 | 小的 | 到 | 伟大的 | 和 | 平等的 | 和 | 后退 | 再次 | , |

在从渺小到伟大、平等再到渺小的转变过程中，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['niːðər] [smɔːl] [nɔːr] [greɪt] , [nɔːr]['iːkwəl] , [nɔːr][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪn'kriːs] ,

| it | will | be | neither | small | nor | great | , | nor | equal | , | nor | in | a | state | of | increase | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 两者都不 | 小的 | 也不 | 伟大的 | , | 也不 | 平等的 | , | 也不 | 在 | 一个 | 状态 | 的 | 增加 | , |

它既不小也不大，既不相等也不增长。

[ɔːr][ˌdɪmɪ'nuːʃ(ə)n] , [ɔːr] [ˌiːkwələ'zeɪʃn] .

| or | diminution | , | or | equalization | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 减少 | , | 或者 | 均衡 | . |

或减少，或均衡。

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ɔːl] [ðiːz] , [ðen] , [ɑːr; ər][ðə; ði] [ə'fekʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] , [ɪf] [ðə; ði][wʌn][hæz; həz] ['biːɪŋ] .

| All | these | , | then | , | are | the | affections | of | the | one | , | if | the | one | has | being | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这些 | , | 然后 | , | 是 | 这 | 情感 | 的 | 这 | 一 | , | 如果 | 这 | 一 | 有 | 存在 | . |

那么，如果存在着一个人，那么所有这些就是这个人的情感。

[ʌv; əv] [kɔːrs] .

| Of | course | . |
|---|---|---|
| 的 | 课程 | . |

当然。

[wʌn] . [ˌeɪ 'eɪ] .

| 1 | . | aa | . |
|---|---|---|---|
| 1 | . | aa | . |

1.aa。

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn][ɪz] , [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] — [ɪz][nɑ:t] [ðæt] ['ɔ:lsoʊ][tu:; tə][bi:; bi]

| But | if | one | is | , | what | will | happen | to | the | others | — | is | not | that | also | to | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 一 | 是 | , | 什么 | 将要 | 发生 | 到 | 这 | 其他的 | — | 是 | 不是 | 那 | 还 | 到 | 是 |

[kən'sɪdərd] ?

| considered | ? |
|---|---|
| 经过考虑的 | ? |

但如果其中一人遇难，其他人该怎么办？难道这不也需要考虑吗？

[jes] .

| Yes | . |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[let] [ju: 'es] [ʃoʊ] [ðen] , [ɪf] [wʌn][ɪz] ,

| Let | us | show | then | , | if | one | is | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 展示 | 然后 | , | 如果 | 一 | 是 | , |

那么，让我们来证明，如果一个人是.....

[wʌt] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [ə'fekʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] .

| what | will | be | the | affections | of | the | others | than | the | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 将要 | 是 | 这 | 情感 | 的 | 这 | 其他的 | 比 | 这 | 一 | . |

除了他之外，其他人又会作何感想呢？

[let] [ju: 'es][du:][soʊ] .

| Let | us | do | so | . |
|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 做 | 所以 | . |

让我们这样做吧。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θɪŋz] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ðə; ði]

| Inasmuch | as | there | are | things | other | than | the | one | , | the | others | are | not | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 作为 | 那里 | 是 | 事物 | 其他 | 比 | 这 | 一 | , | 这 | 其他的 | 是 | 不是 | 这 |

[wʌn] ;

| one | ; |
|---|---|
| 一 | ; |

如果除了那一个之外还有其他事物，那么其他事物就不是那一个；

[fɔ:r; fər] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] .

| for | if | they | were | they | could | not | be | other | than | the | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 如果 | 他们 | 是 | 他们 | 可以 | 不是 | 是 | 其他 | 比 | 这 | 一 | . |

因为如果他们是真的，那他们就只能是同一个人。

['veri] [tru:] .

| Very | true | . |
|---|---|---|
| 非常 | 真的 | . |

确实如此。

[nɔ:r][ɑ:r; ər][ðə; ði] ['ʌðər] [ˌɔ:ltə'geðər] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][wʌn] ,

| Nor | are | the | others | altogether | without | the | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 是 | 这 | 其他的 | 共 | 没有 | 这 | 一 | , |

其他的也并非完全没有那一个，

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [wei] [ðeɪ] [pɑ:r'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði][wʌn] .

| but | in | a | certain | way | they | participate | in | the | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 一个 | 肯定 | 方式 | 他们 | 参加 | 在 | 这 | 一 | . |

但在某种程度上，他们也参与其中。

[ɪn] [wʌt] [wei] ?

| In | what | way | ? |
|---|---|---|---|
| 在 | 什么 | 方式 | ? |

以什么方式?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][pɑːrts] ;

| **Because** | **the** | **others** | **are** | **other** | **than** | **the** | **one** | **inasmuch** | **as** | **they** | **have** | **parts** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 其他的 | 是 | 其他 | 比 | 这 | 一 | 因此 | 作为 | 他们 | 有 | 部分 | ; |

因为其他事物与唯一事物不同，因为它们都有组成部分；

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][pɑːrts] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['sɪmpli] [wʌn] .

| **for** | **if** | **they** | **had** | **no** | **parts** | **they** | **would** | **be** | **simply** | **one** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 如果 | 他们 | 有 | 不 | 部分 | 他们 | 会 | 是 | 简单地 | 一 | . |

因为如果没有各个部分，它们就只是一个整体。

[raɪt] .

| **Right** | **.** |
|---|---|
| 正确的 | . |

正确的。

[ænd; ənd][pɑːrts] , [æz; əz][wiː; wi][ə'fɜːrm] , [hæv; həv] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ə; eɪ] [hoʊl] ?

| **And** | **parts** | **,** | **as** | **we** | **affirm** | **,** | **have** | **relation** | **to** | **a** | **whole** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 部分 | , | 作为 | 我们 | 确认 | , | 有 | 关系 | 到 | 一个 | 所有的 | ? |

正如我们所言，各个部分与整体之间存在关联吗?

[soʊ][wiː; wi] [seɪ] .

| **So** | **we** | **say** | **.** |
|---|---|---|---|
| 所以 | 我们 | 说 | . |

我们这么说。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [hoʊl] [mʌst; məst] [ˌnesə'seərəli] [biː; bi][wʌn] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] ['meni] ;

| **And** | **a** | **whole** | **must** | **necessarily** | **be** | **one** | **made** | **up** | **of** | **many** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 所有的 | 必须 | 一定 | 是 | 一 | 制成 | 向上 | 的 | 许多 | ; |

整体必然是由许多部分组成的；

[ænd; ənd][ðə; ði][pɑːrts] [wɪl] [biː; bi][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] ,

| **and** | **the** | **parts** | **will** | **be** | **parts** | **of** | **the** | **one** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 部分 | 将要 | 是 | 部分 | 的 | 这 | 一 | , |

各个部分将成为一体的一部分。

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] ['meni] , [bʌt; bət][ʌv; əv][ə; eɪ] [hoʊl] .

| **for** | **each** | **of** | **the** | **parts** | **is** | **not** | **a** | **part** | **of** | **many** | **,** | **but** | **of** | **a** | **whole** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 每个 | 的 | 这 | 部分 | 是 | 不是 | 一个 | 部分 | 的 | 许多 | , | 但 | 的 | 一个 | 所有的 | . |

因为每个部分都不是整体的一部分，而是整体的一部分。

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?

| **How** | **do** | **you** | **mean** | **?** |
|---|---|---|---|---|
| 如何 | 做 | 你 | 意思是 | ? |

你是什么意思?

[ɪf] ['eniθɪŋ] [wɜːr; wər][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] ['meni] , ['biːɪŋ] [ɪt'self] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

| **If** | **anything** | **were** | **a** | **part** | **of** | **many** | **,** | **being** | **itself** | **one** | **of** | **them** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 任何事物 | 是 | 一个 | 部分 | 的 | 许多 | , | 存在 | 本身 | 一 | 的 | 他们 | , |

如果说有什么东西是众多事物的一部分，那么它本身就是其中之一。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [biː; bi][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [ɪt'self] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,

| **it** | **will** | **surely** | **be** | **a** | **part** | **of** | **itself** | **,** | **which** | **is** | **impossible** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 一定 | 是 | 一个 | 部分 | 的 | 本身 | , | 哪个 | 是 | 不可能的 | , |

它肯定会成为自身的一部分，这是不可能的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrts] ,

| **and** | **it** | **will** | **be** | **a** | **part** | **of** | **each** | **one** | **of** | **the** | **other** | **parts** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 将要 | 是 | 一个 | 部分 | 的 | 每个 | 一 | 的 | 这 | 其他 | 部分 | , |

它将成为其他各个部分的一部分。

[ɪf] [ʌv; əv][ɔːl] ; [fɔːr; fər] [ɪf] [nɑːt][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][sʌm; səm][wʌn] ,

| **if** | **of** | **all** | **;** | **for** | **if** | **not** | **a** | **part** | **of** | **some** | **one** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 的 | 全部 | ; | 为了 | 如果 | 不是 | 一个 | 部分 | 的 | 一些 | 一 | , |

如果说，如果不是某人的一部分，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [bʌt; bət] [ðɪs] [wʌn] ,

| it | will | be | a | part | of | all | the | others | but | this | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 是 | 一个 | 部分 | 的 | 全部 | 这 | 其他的 | 但 | 这 | 一 | , |

它将成为除这一部分之外的所有其他部分的一部分。

[ænd; ənd] [ðʌs] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [iːtʃ] [wʌn] ; [ænd; ənd] [ɪf] [nɑːt][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] [iːtʃ] ,

| and | thus | will | not | be | a | part | of | each | one | ; | and | if | not | a | part | of | each | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 将要 | 不是 | 是 | 一个 | 部分 | 的 | 每个 | 一 | ; | 和 | 如果 | 不是 | 一个 | 部分 | 的 | 每个 | , |

因此，它不会成为其中任何一个的一部分；如果它不是其中任何一个的一部分，

[wʌn][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] ['eni] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ;

| one | it | will | not | be | a | part | of | any | one | of | the | many | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 它 | 将要 | 不是 | 是 | 一个 | 部分 | 的 | 任何 | 一 | 的 | 这 | 许多 | ; |

它不会成为众多群体中的任何一个；

[ænd; ənd][nɑːt] ['biːɪŋ] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv] ['eni] [wʌn] ,

| and | not | being | a | part | of | any | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 存在 | 一个 | 部分 | 的 | 任何 | 一 | , |

而且不属于任何一个组织，

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi][ə; eɪ][pɑːrt][ɔːr] ['eniθɪŋ] [els] [ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] [θɪŋz] [ʌv; əv] [nʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ]

| it | cannot | be | a | part | or | anything | else | of | all | those | things | of | none | of | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 不能 | 是 | 一个 | 部分 | 或者 | 任何事物 | 别的 | 的 | 全部 | 那些 | 事物 | 的 | 没有任何 | 的 | 哪个 |

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['eniθɪŋ] .

| it | is | anything | . |
|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 任何事物 | . |

它不可能成为所有这些事物的一部分，也不可能成为其中的任何其他事物，因为它本身就不是任何事物的一部分。

['klɪrli] [nɑːt] .

| Clearly | not | . |
|---|---|---|
| 清楚地 | 不是 | . |

显然不是。

[ðen] [ðə; ði][pɑːrt][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] , [nɔːr][ʌv; əv][ɔːl] ,

| Then | the | part | is | not | a | part | of | the | many | , | nor | of | all | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 部分 | 是 | 不是 | 一个 | 部分 | 的 | 这 | 许多 | , | 也不 | 的 | 全部 | , |

那么，这部分既不属于整体，也不属于所有部分。

[bʌt; bət][ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]['sɪŋg(ə)l][fɔːrm] , [wɪtʃ] [wiː; wi][kɔːl][ə; eɪ] [hoʊl] ,

| but | is | of | a | certain | single | form | , | which | we | call | a | whole | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 的 | 一个 | 肯定 | 单身的 | 形式 | , | 哪个 | 我们 | 称呼 | 一个 | 所有的 | , |

但它具有某种单一的形式，我们称之为整体。

['biːɪŋ] [wʌn] ['pɜːrfɪkt] ['juːnəti] [freɪmd] [aʊt] [ʌv; əv][ɔːl] — [ʌv; əv] [ðɪs] [ðə; ði][pɑːrt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][pɑːrt] .

| being | one | perfect | unity | framed | out | of | all | — | of | this | the | part | will | be | a | part | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 一 | 完美的 | 统一 | 框 | 出去 | 的 | 全部 | — | 的 | 这 | 这 | 部分 | 将要 | 是 | 一个 | 部分 | . |

成为由所有部分构成的完美统一体——其中的一部分仍是一部分。

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ɪf] , [ðen] , [ðə; ði] ['ʌðər] [hæv; həv][pɑːrts] , [ðeɪ] [wɪl] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

| If | , | then | , | the | others | have | parts | , | they | will | participate | in | the | whole | and | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | , | 然后 | , | 这 | 其他的 | 有 | 部分 | , | 他们 | 将要 | 参加 | 在 | 这 | 所有的 | 和 | 在 | 这 |

[wʌn] .

| one | . |
|---|---|
| 一 | . |

那么，如果其他部分也都有部分，它们就会参与到整体和一体之中。

[truː] .
**True .**
真的 .

真的。

[ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][mʌst; məst][biː; bi][wʌn] ['pɜːrfɪkt] [hoʊl] , ['hævɪŋ] [pɑːrts] .
**Then the others than the one must be one perfect whole , having parts .**
然后 这 其他的 比 这 一 必须 是 一 完美的 所有的 , 拥有 部分 .

那么，除了那一个之外的其他部分也必定是一个完美的整体，由各个部分组成。

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly .**
当然 .

当然。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['ɑːrgjumənt][hoʊldz][ʌv; əv] [iːtʃ] [pɑːrt] , [fɔːr; fər][ðə; ði][pɑːrt][mʌst; məst] [pɑːr'tɪsɪpeɪt]
**And the same argument holds of each part , for the part must participate**
和 这 相同的 争论 持有 的 每个 部分 , 为了 这 部分 必须 参加
[ɪn][ðə; ði][wʌn] ;
**in the one ;**
在 这 一 ;

同样的道理也适用于每一部分，因为每一部分都必须参与到整体之中。

[fɔːr; fər] [ɪf] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrts][ɪz][ə; eɪ][pɑːrt] , [ðɪs] [miːnz] , [aɪ] [sə'poʊz] ,
**for if each of the parts is a part , this means , I suppose ,**
为了 如果 每个 的 这 部分 是 一个 部分 , 这 方法 , 我 认为 ,

如果每个部分都是一个整体，那么我想，这意味着

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn] ['seprət] [frʌm; frəm][ðə; ði][rest][ænd; ənd][self] - [rɪ'leɪtɪd] ; ['ʌðərwaɪz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]
**that it is one separate from the rest and self - related ; otherwise it is not**
那 它 是 一 分离 从 这 休息 和 自己 - 有关的 ; 否则 它 是 不是
[iːtʃ] .
**each .**
每个 .

它必须与其余部分分离，并且是相互关联的；否则它就不是任何一部分。

[truː] .
**True .**
真的 .

真的。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrt] [pɑːr'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wʌn] ,
**But when we speak of the part participating in the one ,**
但 什么时候 我们 说话 的 这 部分 参与 在 这 一 ,

但当我们谈到参与其中的那部分时，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['klɪrli] [biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən][wʌn] ; [fɔːr; fər] [ɪf] [nɑːt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] ['mɪrli]
**it must clearly be other than one ; for if not , it would not merely**
它 必须 清楚地 是 其他 比 一 ; 为了 如果 不是 , 它 会 不是 仅仅
[hæv; həv] [pɑː'tisipeitid] ,
**have participated ,**
有 参与 ,

它显然不是其中之一；否则，它就不会仅仅参与其中了。

[bʌt; bət] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [wʌn] ; [ˌwer'æz] ['oʊnli][ðə; ði][wʌn] [ɪt'self][kæn; kən][biː; bi][wʌn] .
**but would have been one ; whereas only the one itself can be one .**
但 会 有 到过 一 ; 然而 仅有的 这 一 本身 能 是 一 .

但它本应是一体的；而只有一体本身才能是一体的。

['veri] [truː] .
**Very true .**
非常 真的 .

确实如此。

[bəuθ][ðə; ði] [hoʊl] [ænd; ənd][ðə; ði][pɑːrt][mʌst; məst] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði][wʌn] ;

| **Both** | **the** | **whole** | **and** | **the** | **part** | **must** | **participate** | **in** | **the** | **one** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两个都 | 这 | 所有的 | 和 | 这 | 部分 | 必须 | 参加 | 在 | 这 | 一 | ; |

整体与部分必须共同参与到一体之中；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] [wɪl] [biː; bi][wʌn] [hoʊl] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][pɑːrts] [wɪl] [biː; bi][pɑːrts] ;

| **for** | **the** | **whole** | **will** | **be** | **one** | **whole** | **,** | **of** | **which** | **the** | **parts** | **will** | **be** | **parts** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 所有的 | 将要 | 是 | 一 | 所有的 | , | 的 | 哪个 | 这 | 部分 | 将要 | 是 | 部分 | ; |

因为整体仍是一个整体，部分仍是部分；

[ænd; ənd] [iːtʃ] [pɑːrt] [wɪl] [biː; bi][wʌn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrt] .

| **and** | **each** | **part** | **will** | **be** | **one** | **part** | **of** | **the** | **whole** | **which** | **is** | **the** | **whole** | **of** | **the** | **part** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每个 | 部分 | 将要 | 是 | 一 | 部分 | 的 | 这 | 所有的 | 哪个 | 是 | 这 | 所有的 | 的 | 这 | 部分 | . |

每个部分都是整体的一部分，而整体又是该部分的整体。

[truː] .

| **True** | **.** |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði][wʌn] , [biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] ?

| **And** | **will** | **not** | **the** | **things** | **which** | **participate** | **in** | **the** | **one** | **,** | **be** | **other** | **than** | **it** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 不是 | 这 | 事物 | 哪个 | 参加 | 在 | 这 | 一 | , | 是 | 其他 | 比 | 它 | ? |

那些参与到一体中的事物，难道不与一体本身不同吗?

[ʌv; əv] [kɔːrs] .

| **Of** | **course** | **.** |
|---|---|---|
| 的 | 课程 | . |

当然。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] [wɪl] [biː; bi] ['meni] ;

| **And** | **the** | **things** | **which** | **are** | **other** | **than** | **the** | **one** | **will** | **be** | **many** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 事物 | 哪个 | 是 | 其他 | 比 | 这 | 一 | 将要 | 是 | 许多 | ; |

除了那一个之外，其他的事物将会很多；

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][wɜːr; wər] ['niːðər] [wʌn][nɔːr] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ,

| **for** | **if** | **the** | **things** | **which** | **are** | **other** | **than** | **the** | **one** | **were** | **neither** | **one** | **nor** | **more** | **than** | **one** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 如果 | 这 | 事物 | 哪个 | 是 | 其他 | 比 | 这 | 一 | 是 | 两者都不 | 一 | 也不 | 更多的 | 比 | 一 | , |

因为如果除那唯一之外的事物既非一也非多于一，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] .

| **they** | **would** | **be** | **nothing** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 会 | 是 | 没有什么 | . |

他们将一文不值。

[truː] .

| **True** | **.** |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[bʌt; bət] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði][wʌn][æz; əz][ə; eɪ][pɑːrt] ,

| **But** | **,** | **seeing** | **that** | **the** | **things** | **which** | **participate** | **in** | **the** | **one** | **as** | **a** | **part** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 看到 | 那 | 这 | 事物 | 哪个 | 参加 | 在 | 这 | 一 | 作为 | 一个 | 部分 | , |

但是，鉴于参与构成一体的事物都是一体的一部分，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][wʌn][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] , [ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ,

| **and** | **in** | **the** | **one** | **as** | **a** | **whole** | **,** | **are** | **more** | **than** | **one** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 一 | 作为 | 一个 | 所有的 | , | 是 | 更多的 | 比 | 一 | , |

而在一个整体中，却包含不止一个个体。

[mʌst; məst][nɑːt] [ðoʊz] ['veri] [θɪŋz] [wɪtʃ] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði][wʌn][biː; bi] ['ɪnfɪnət] [ɪn] ['nʌmbər] ?

| must | not | those | very | things | which | participate | in | the | one | be | infinite | in | number | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 不是 | 那些 | 非常 | 事物 | 哪个 | 参加 | 在 | 这 | 一 | 是 | 无限 | 在 | 数字 | ? |

参与到一体中的事物，难道不应该是无穷无尽的吗?

[haʊ] [soʊ] ?

| How | so | ? |
|---|---|---|
| 如何 | 所以 | ? |

为何如此?

[let] [ˌjuː 'es] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['mætər] [ðʌs] :

| Let | us | look | at | the | matter | thus | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 看 | 在 | 这 | 事情 | 因此 | : |

让我们这样看待这个问题:

— [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][ə; eɪ][fækt] [ðæt] [ɪn] [pɑː'teɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][wʌn] ,

| — | Is | it | not | a | fact | that | in | partaking | of | the | one | they | are | not | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 是 | 它 | 不是 | 一个 | 事实 | 那 | 在 | 参与 | 的 | 这 | 一 | 他们 | 是 | 不是 | 一 | , |

——难道不是因为他们共享同一块肉体，所以才不是一体的吗?

[ænd; ənd][duː][nɑːt] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][æt; ət][ðə; ði] ['veri] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pɑː'teɪkɪŋ]

| and | do | not | partake | of | the | one | at | the | very | time | when | they | are | partaking |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 做 | 不是 | 参加 | 的 | 这 | 一 | 在 | 这 | 非常 | 时间 | 什么时候 | 他们 | 是 | 参与 |

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

| of | it | ? |
|---|---|---|
| 的 | 它 | ? |

难道你们自己不参与他们正在参与的那份吗?

['klɪrli] .

| Clearly | . |
|---|---|
| 清楚地 | . |

清楚地。

[ðeɪ] [duː][soʊ] [ðen] [æz; əz] ['mʌltitjuːdz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][wʌn][ɪz][nɑːt]['prez(ə)nt] ?

| They | do | so | then | as | multitudes | in | which | the | one | is | not | present | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 做 | 所以 | 然后 | 作为 | 众多 | 在 | 哪个 | 这 | 一 | 是 | 不是 | 展示 | ? |

那么，他们这样做就如同众多人群中没有一个人存在一样吗?

['veri] [truː] .

| Very | true | . |
|---|---|---|
| 非常 | 真的 | . |

确实如此。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə]['æbstrækt][frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɪn][aɪ'diːə][ðə; ði] ['veri] [smɔːlɪst]

| And | if | we | were | to | abstract | from | them | in | idea | the | very | smallest |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 我们 | 是 | 到 | 抽象的 | 从 | 他们 | 在 | 主意 | 这 | 非常 | 最小 |

['frækʃ(ə)n] ,

| fraction | , |
|---|---|
| 分数 | , |

如果我们从它们的概念中抽象出最小的部分，

[mʌst; məst][nɑːt] [ðæt] [liːst] ['frækʃ(ə)n] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] ,

| must | not | that | least | fraction | , | if | it | does | not | partake | of | the | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 不是 | 那 | 至少 | 分数 | , 如果 | | 它 | 做 | 不是 | 参加 | 的 | 这 | 一 | , |

如果它不属于那一，就不能是最小的部分。

[biː; bi][ə; eɪ] ['mʌltɪtuːd] [ænd; ənd][nɑːt][wʌn] ?

| be | a | multitude | and | not | one | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 一个 | 民众 | 和 | 不是 | 一 | ? |

要有众多成员而不是一个?

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] .

| It | must | . |
|---|---|---|
| 它 | 必须 | . |

必须如此。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['neɪtʃər] ,

| And | if | we | continue | to | look | at | the | other | side | of | their | nature | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 我们 | 继续 | 到 | 看 | 在 | 这 | 其他 | 边 | 的 | 他们的 | 自然 | , |

如果我们继续观察他们性格的另一面，

[rɪ'gɑːrdɪd] ['sɪmpli] , [ænd; ənd][ɪn][ɪt'self] , [wɪl] [nɑːt] [ðeɪ] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm] ,

| regarded | simply | , | and | in | itself | , | will | not | they | , | as | far | as | we | see | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 认为 | 简单地 | , | 和 | 在 | 本身 | , | 将要 | 不是 | 他们 | , | 作为 | 远的 | 作为 | 我们 | 看 | 他们 | , |

简单地看，就它们本身而言，在我们看来，难道不是吗?

[biː; bi] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ɪn] ['nʌmbər] ?

| be | unlimited | in | number | ? |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 无限 | 在 | 数字 | ? |

数量没有限制吗?

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ænd; ənd] [jet] , [wen] [iːtʃ] ['sevrəl] [pɑːrt] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][pɑːrt] ,

| And | yet | , | when | each | several | part | becomes | a | part | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | , | 什么时候 | 每个 | 一些 | 部分 | 变成 | 一个 | 部分 | , |

然而，当每个部分都成为一个整体时，

[ðen] [ðə; ði][pɑːrts][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪmɪt][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊl] [ænd; ənd][tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

| then | the | parts | have | a | limit | in | relation | to | the | whole | and | to | each | other | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 部分 | 有 | 一个 | 限制 | 在 | 关系 | 到 | 这 | 所有的 | 和 | 到 | 每个 | 其他 | , |

那么，各个部分相对于整体以及彼此之间就存在着一定的限度。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːrts] .

| and | the | whole | in | relation | to | the | parts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 所有的 | 在 | 关系 | 到 | 这 | 部分 | . |

以及整体与各部分之间的关系。

[dʒʌst][soʊ] .

| Just | so | . |
|---|---|---|
| 只是 | 所以 | . |

正是如此。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['juːniən][ʌv; əv] [ðəm'selvz] [ænd; ənd]

| The | result | to | the | others | than | the | one | is | that | the | union | of | themselves | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结果 | 到 | 这 | 其他的 | 比 | 这 | 一 | 是 | 那 | 这 | 联盟 | 的 | 他们自己 | 和 |

[ðə; ði][wʌn] [ə'pɪrz] [tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [nuː] ['elɪmənt] [ɪn][ðem; ðəm] [wɪtʃ] ['gɪvz] [tuː; tə][ðem; ðəm]

| the | one | appears | to | create | a | new | element | in | them | which | gives | to | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 出现 | 到 | 创造 | 一个 | 新的 | 元素 | 在 | 他们 | 哪个 | 给予 | 到 | 他们 |

[ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ;

| limitation | in | relation | to | one | another | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 局限性 | 在 | 关系 | 到 | 一 | 其他 | ; |

对于其他人而言，与其中一人结合的结果是，他们自身与其中一人结合似乎在他们身上创造了一种新的元素，这种元素使他们彼此之间受到限制；

[ˌwer'æz] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['neɪtʃər] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ]['lɪmɪt] .

| whereas | in | their | own | nature | they | have | no | limit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 在 | 他们的 | 自己的 | 自然 | 他们 | 有 | 不 | 限制 | . |

而就其本质而言，它们是没有限制的。

[ðæt] [ɪz] [klɪr] .

| **That** | **is** | **clear** | **.** |
|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 清除 | . |

这一点很清楚。

[ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] , [bəuθ][æz; əz] [hoʊl] [ænd; ənd][pɑːrts] , [ɑːr; ər] ['ɪnfɪnət] ,

| **Then** | **the** | **others** | **than** | **the** | **one** | **,** | **both** | **as** | **whole** | **and** | **parts** | **,** | **are** | **infinite** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 其他的 | 比 | 这 | 一 | , | 两个都 | 作为 | 所有的 | 和 | 部分 | , | 是 | 无限 | , |

那么，除了唯一之外的其他一切，无论作为整体还是部分，都是无限的。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] ['lɪmɪt] .

| **and** | **also** | **partake** | **of** | **limit** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 参加 | 的 | 限制 | . |

也参与限制。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 巴门尼德(Parmenides)
# 第7/7页

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly .**
当然 .

当然。

[ðen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bəuθ] [laɪk] [ænd; ənd] [ʌn'laɪk] [wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [ðəm'selvz] .
**Then they are both like and unlike one another and themselves .**
然后 他们 是 两个都 喜欢 和 与此不同 一 其他 和 他们自己 .

那么，他们既彼此相似，又与自身不同。

[haʊ] [ɪz] [ðæt] ?
**How is that ?**
如何 是 那 ?

那怎么样?

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] ['neɪtʃər] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ə'fektɪd] [ɪn][ðə; ði]
**Inasmuch as they are unlimited in their own nature , they are all affected in the**
因此 作为 他们 是 无限 在 他们的 自己的 自然 , 他们 是 全部 做作的 在 这
[seɪm] [weɪ] .
**same way .**
相同的 方式 .

由于它们本质上都是无限的，因此它们都受到相同的影响。

[truː] .
**True .**
真的 .

真的。

[ænd; ənd] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɔːl] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] ['lɪmɪt] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [ə'fektɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]
**And inasmuch as they all partake of limit , they are all affected in the same**
和 因此 作为 他们 全部 参加 的 限制 , 他们 是 全部 做作的 在 这 相同的
[weɪ] .
**way .**
方式 .

因为它们都受到限制，所以它们受到的影响也相同。

[ʌv; əv] [kɔːrs] .
**Of course .**
的 课程 .

当然。

[bʌt; bət] [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ðer; ðər] [steɪt] [ɪz][bəuθ] ['lɪmɪtɪd] [ænd; ənd] [ʌn'lɪmɪtɪd] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'fektɪd] [ɪn]
**But inasmuch as their state is both limited and unlimited , they are affected in**
但 因此 作为 他们的 状态 是 两个都 有限的 和 无限 , 他们 是 做作的 在
['ɑːpəzɪt] [weɪz] .
**opposite ways .**
对面的 方式 .

但由于它们的性质既有限制又有无限性，因此它们受到的影响截然相反。

[jes] .
**Yes .**
是的 .

是的。

[ænd; ənd] ['ɑpəzɪt] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ][moʊst] [ˌʌn'laɪk] [ʌv; əv] [θɪŋz] .

| And | opposites | are | the | most | unlike | of | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 相反的 | 是 | 这 | 最多 | 与此不同 | 的 | 事物 | . |

而截然相反的事物是最不相干的。

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[kən'sɪdərd] , [ðen] , [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] ['iːðər] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'fekʃənz] ,

| Considered | , | then | , | in | regard | to | either | one | of | their | affections | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过考虑的 | , | 然后 | , | 在 | 看待 | 到 | 任何一个 | 一 | 的 | 他们的 | 情感 | , |

因此，就他们两人中的任何一方的感情而言，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [laɪk] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][wʌn] [ə'nʌðər] ; [kən'sɪdərd] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə][bəuθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tə'geðər] ,

| they | will | be | like | themselves | and | one | another | ; | considered | in | reference | to | both | of | them | together | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将要 | 是 | 喜欢 | 他们自己 | 和 | 一 | 其他 | ; | 经过考虑的 | 在 | 参考 | 到 | 两个都 | 的 | 他们 | 一起 | , |

他们会像他们自己一样，也会彼此相似；从他们两者的角度来看，

[moʊst] [ə'poʊzd] [ænd; ənd][moʊst] [ˌʌn'laɪk] .

| most | opposed | and | most | unlike | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 反对 | 和 | 最多 | 与此不同 | . |

最反对，最不相干。

[ðæt] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

| That | appears | to | be | true | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 出现 | 到 | 是 | 真的 | . |

看来确实如此。

[ðen] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [ɑːr; ər][bəuθ] [laɪk] [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][wʌn] [ə'nʌðər] ?

| Then | the | others | are | both | like | and | unlike | themselves | and | one | another | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 其他的 | 是 | 两个都 | 喜欢 | 和 | 与此不同 | 他们自己 | 和 | 一 | 其他 | ? |

那么其他人既与自身相似，又与彼此不同呢?

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ] [seɪm] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][wʌn] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd][ɪn] ['moʊʃ(ə)n][ænd; ənd][æt; ət] [rest] ,

| And | they | are | the | same | and | also | different | from | one | another | , | and | in | motion | and | at | rest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 是 | 这 | 相同的 | 和 | 还 | 不同的 | 从 | 一 | 其他 | , | 和 | 在 | 运动 | 和 | 在 | 休息 | , |

它们既相同又不同，运动中和静止中也是如此。

[ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] ['evri] [sɔːrt][ʌv; əv] ['ɑːpəzɪt] [ə'fekʃ(ə)n] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [pruːvd] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

| and | experience | every | sort | of | opposite | affection | , | as | may | be | proved | without | difficulty | of | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经验 | 每一个 | 种类 | 的 | 对面的 | 感情 | , | 作为 | 可能 | 是 | 已证实 | 没有 | 困难 | 的 | 他们 | , |

并体验各种相反的情感，这一点很容易就能从他们身上得到证明。

[sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ʃoʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪk'spɪriənst] [ðə; ðɪ] [ə'fekʃənz] [ə'fɔːrsed] ?

| since | they | have | been | shown | to | have | experienced | the | affections | aforesaid | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 他们 | 有 | 到过 | 所示 | 到 | 有 | 经验丰富的 | 这 | 情感 | 上述 | ? |

因为他们已被证明体验过上述情感?

[truː] .
**True .**
真的 .

真的。

[wʌn] . ['biː biː] .
**1 . bb .**
1 . bb .

1.bb。

[sə'poʊz] , [naʊ] , [ðæt] [wiː; wi] [liːv] [ðə; ði] ['fɜːrðər] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðiːz] ['mætərz] [æz; əz] ['evɪdənt] ,
**Suppose , now , that we leave the further discussion of these matters as evident ,**
认为 , 现在 , 那 我们 离开 这 更远 讨论 的 这些 事情 作为 明显 ,

假设我们现在不再对这些问题进行进一步讨论，因为这些问题显然是显而易见的。

[ænd; ənd] [kən'sɪdər] [ə'gen] [ə'pɑːn][ðə; ði] [haɪ'pɑːθəsɪs] [ðæt] [ðə; ði][wʌn][ɪz] ,
**and consider again upon the hypothesis that the one is ,**
和 考虑 再次 之上 这 假设 那 这 一 是 ,

并再次考虑以下假设：

['weðər] ['ɑːpəzɪt] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] [ɪz][ɔːr][ɪz][nɑːt] ['iːkwəli] [truː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .
**whether opposite of all this is or is not equally true of the others .**
无论 对面的 的 全部 这 是 或者 是 不是 同样地 真的 的 这 其他的 .

无论上述所有情况的反面是否同样适用于其他情况。

[baɪ][ɔːl] [miːnz] .
**By all means .**
经过 全部 方法 .

当然可以。

[ðen] [let][juː 'es] [bɪ'gɪn] [ə'gen] , [ænd; ənd][æsk] , [ɪf] [wʌn][ɪz] ,
**Then let us begin again , and ask , If one is ,**
然后 让 我们 开始 再次 , 和 问 , 如果 一 是 ,

那么让我们重新开始，并提出这样的问题：如果一个人是.....

[wʌt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [ə'fekʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ?
**what must be the affections of the others ?**
什么 必须 是 这 情感 的 这 其他的 ?

其他人会作何感想?

[let] [juː 'es][æsk] [ðæt] ['kwestʃən] .
**Let us ask that question .**
让 我们 问 那 问题 .

让我们来探讨这个问题。

[mʌst; məst][nɑːt][ðə; ði][wʌn][biː; bi] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [frʌm; frəm]
**Must not the one be distinct from the others , and the others from**
[ðə; ði][wʌn] ?
**the one ?**
这 一 ?

难道不应该使这一个与其他的有所区别，使其他的也与这一个有所区别吗?

[waɪ] [soʊ] ?
**Why so ?**
为什么 所以 ?

为什么会这样?

[waɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm][bəuθ][ʌv; əv]
**Why , because there is nothing else beside them which is distinct from both of**
为什么， 因为 那里 是 没有什么 别的 旁 他们 哪个 是 清楚的 从 两个都 的
[ðem; ðəm] ;
**them ;**
他们 ;

为什么？因为除了它们之外，没有任何其他事物与它们两者截然不同；

---

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] - [wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] - [ɪn'kluːdz] [ɔːl] [θɪŋz] .
**for the expression ' one and the others ' includes all things .**
为了 这 表达 - 一 和 这 其他的 - 包括 全部 事物 .

因为“其中一个和其他的”这个表达包含了所有事物。

---

[jes] , [ɔːl] [θɪŋz] .
**Yes , all things .**
是的 , 全部 事物 .

是的，所有的一切。

---

[ðen] [wiː; wi] ['kænɑːt] [sə'poʊz] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɪn] [wɪtʃ] [bəuθ]
**Then we cannot suppose that there is anything different from them in which both**
然后 我们 不能 认为 那 那里 是 任何事物 不同的 从 他们 在 哪个 两个都
[ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [maɪt] [ɪg'zɪst] ?
**the one and the others might exist ?**
这 一 和 这 其他的 可能 存在 ?

那么我们就不能假设存在某种与它们不同的事物，使得其中既包含前者又包含后者?

---

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] .
**There is nothing .**
那里 是 没有什么 .

没有什么。

---

[ðen] [ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['nevər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ?
**Then the one and the others are never in the same ?**
然后 这 一 和 这 其他的 是 绝不 在 这 相同的 ?

那么，它们之间就永远不会同时出现吗?

---

[truː] .
**True .**
真的 .

真的。

---

[ðen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] ?
**Then they are separated from each other ?**
然后 他们 是 分开 从 每个 其他 ?

然后他们就分开了?

---

[jes] .
**Yes .**
是的 .

是的。

---

[ænd; ənd][wiː; wi] ['ʃʊrli] ['kænɑːt] [seɪ] [ðæt] [wʌt] [ɪz] ['truːli] [wʌn] [hæz; həz] [pɑːrts] ?
**And we surely cannot say that what is truly one has parts ?**
和 我们 一定 不能 说 那 什么 是 真的 一 有 部分 ?

我们当然不能说真正的一体是由多个部分组成的吧?

---

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
**Impossible .**
不可能的 .

不可能的。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] , [nɔːr][æz; əz][pɑːrt] ,

| Then | the | one | will | not | be | in | the | others | as | a | whole | , | nor | as | part | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | 将要 | 不是 | 是 | 在 | 这 | 其他的 | 作为 | 一个 | 所有的 | , | 也不 | 作为 | 部分 | , |

那么，其中一个既不会作为整体包含在其他事物之中，也不会作为其他事物的一部分包含在其他事物之中。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd][hæz; həz][noʊ][pɑːrts] ?

| if | it | be | separated | from | the | others | , | and | has | no | parts | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 是 | 分开 | 从 | 这 | 其他的 | , | 和 | 有 | 不 | 部分 | ? |

如果它与其他部分分离，并且没有组成部分呢?

[ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .

| Impossible | . |
|---|---|
| 不可能的 | . |

不可能的。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] [kæn; kən] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] ,

| Then | there | is | no | way | in | which | the | others | can | partake | of | the | one | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 那里 | 是 | 不 | 方式 | 在 | 哪个 | 这 | 其他的 | 能 | 参加 | 的 | 这 | 一 | , |

这样一来，其他人就无法分享那一份了。

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [pɑːr'teɪk] ['iːðər] [ɪn] [hoʊl] [ɔːr][ɪn][pɑːrt] ?

| if | they | do | not | partake | either | in | whole | or | in | part | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他们 | 做 | 不是 | 参加 | 任何一个 | 在 | 所有的 | 或者 | 在 | 部分 | ? |

如果他们既不全部也不部分参与呢?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [nɑːt] .

| It | would | seem | not | . |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 似乎 | 不是 | . |

看来并非如此。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər][wʌn] , [ɔːr][hæv; həv][ɪn] [ðəm'selvz] ['eni] ['juːnəti] ?

| Then | there | is | no | way | in | which | the | others | are | one | , | or | have | in | themselves | any | unity | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 那里 | 是 | 不 | 方式 | 在 | 哪个 | 这 | 其他的 | 是 | 一 | , | 或者 | 有 | 在 | 他们自己 | 任何 | 统一 | ? |

那么，其他事物之间就没有任何联系，或者它们本身就具有任何统一性吗?

[ðer; ðər][ɪz][nɑːt] .

| There | is | not | . |
|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不是 | . |

没有。

[nɔːr][ɑːr; ər][ðə; ði] ['ʌðər] ['meni] ; [fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meni] ,

| Nor | are | the | others | many | ; | for | if | they | were | many | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 是 | 这 | 其他的 | 许多 | ; | 为了 | 如果 | 他们 | 是 | 许多 | , |

其他人也不多；因为如果他们很多，

[iːtʃ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ; [bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

| each | part | of | them | would | be | a | part | of | the | whole | ; | but | now | the | others | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 部分 | 的 | 他们 | 会 | 是 | 一个 | 部分 | 的 | 这 | 所有的 | ; | 但 | 现在 | 这 | 其他的 | , |

它们中的每一个部分原本都是整体的一部分；但现在其他人，

[nɑːt] [pɑːˈteɪkɪŋ] [ɪn] ['eni] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] , [ɑːr; ər] ['niːðər] [wʌn][nɔːr] ['meni] , [nɔːr] [hoʊl] , [nɔːr] [pɑːrt] .

| not | partaking | in | any | way | of | the | one | , | are | neither | one | nor | many | , | nor | whole | , | nor | part | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 参与 | 在 | 任何 | 方式 | 的 | 这 | 一 | , | 是 | 两者都不 | 一 | 也不 | 许多 | , | 也不 | 所有的 | , | 也不 | 部分 | . |

它们不以任何方式参与到“一”之中，既非一也非多，既非整体也非部分。

[truː] .
**True .**
真的 .

真的。

[ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] ['niːðər] [ɑːr; ər][nɔːr] [kən'teɪn] [tuː] [ɔːr] [θriː] , [ɪf] [ɪn'taɪərli] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ðə; ði]
**Then the others neither are nor contain two or three , if entirely deprived of the**
然后 这 其他的 两者都不 是 也不 包含 二 或者 三 , 如果 完全 被剥夺的 的 这
[wʌn] ?
**one ?**
一 ?

那么，如果完全去掉那一个，其他的既不是二，也不包含三，对吗?

[truː] .
**True .**
真的 .

真的。

[ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['niːðər] [laɪk] [nɔːr] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði][wʌn] , [nɔːr][ɪz] ['laɪknəs] [ænd; ənd] [ ˌʌn'laiknis ]
**Then the others are neither like nor unlike the one , nor is likeness and unlikeness**
然后 这 其他的 是 两者都不 喜欢 也不 与此不同 这 一 , 也不 是 相似 和 相似之处
[ɪn][ðem; ðəm] ;
**in them ;**
在 他们 ;

那么其他事物既不像这一个，也不像这一个，它们之间既没有相似之处，也没有不同之处；

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] , [ɔːr][hæd; həd][ɪn][ðem; ðəm] ['laɪknəs] [ænd; ənd]
**for if they were like and unlike , or had in them likeness and**
为了 如果 他们 是 喜欢 和 与此不同 , 或者 有 在 他们 相似 和
[ ˌʌn'laiknis ] ,
**unlikeness ,**
相似之处 ,

因为如果它们既相似又不同，或者既有相似之处又有不同之处，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [tuː] ['neɪtʃɚz] [ɪn][ðem; ðəm] ['ɑːpəzɪt] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] .
**they would have two natures in them opposite to one another .**
他们 会 有 二 自然 在 他们 对面的 到 一 其他 .

他们身上会兼具两种截然相反的性格。

[ðæt] [ɪz] [klɪr] .
**That is clear .**
那 是 清除 .

这一点很清楚。

[bʌt; bət][fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [pɑːˈteɪks] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] [tuː] [θɪŋz] [wʌz; wəz] [held]
**But for that which partakes of nothing to partake of two things was held**
但 为了 那 哪个 参与者 的 没有什么 到 参加 的 二 事物 曾是 握住
[baɪ][juː 'es][tuː; tə][biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ?
**by us to be impossible ?**
经过 我们 到 是 不可能的 ?

但是，我们认为，原本一无所有之物不可能同时拥有两样东西?

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
**Impossible .**
不可能的 .

不可能的。

[ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['niːðər] [laɪk] [nɔːr] [ˌʌn'laɪk] [nɔːr][bəuθ] ,
**Then the others are neither like nor unlike nor both ,**
然后 这 其他的 是 两者都不 喜欢 也不 与此不同 也不 两个都 ,

那么其他的就既不像也不不像，或者说两者兼具。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪk] [ɔːr] [ˌʌn'laɪk] [ðeɪ] [wʊd] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tuː] ['neɪtʃɚz] ,

| for | if | they | were | like | or | unlike | they | would | partake | of | one | of | those | two | natures | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 如果 | 他们 | 是 | 喜欢 | 或者 | 与此不同 | 他们 | 会 | 参加 | 的 | 一 | 的 | 那些 | 二 | 自然 | , |

因为如果它们相似或不同，它们就会具有这两种性质中的一种。

[wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [wʌn] [θɪŋ] ,

| which | would | be | one | thing | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 会 | 是 | 一 | 事物 | , |

那倒是一回事，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bəuθ] [ðeɪ] [wʊd] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] ['ɑpəzɪt] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [tuː]

| and | if | they | were | both | they | would | partake | of | opposites | which | would | be | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 他们 | 是 | 两个都 | 他们 | 会 | 参加 | 的 | 相反的 | 哪个 | 会 | 是 | 二 |

[θɪŋz] ,

| things | , |
|---|---|
| 事物 | , |

如果他们两者兼具，那么他们就拥有了两种相反的特质，也就是两件事。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ʃoʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

| and | this | has | been | shown | to | be | impossible | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 有 | 到过 | 所示 | 到 | 是 | 不可能的 | . |

事实证明这是不可能的。

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

['ðerfɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['niːðər] [ðə; ði] [seɪm] , [nɔːr] ['ʌðər] , [nɔːr] [ɪn] ['moʊʃ(ə)n] , [nɔːr] [æt; ət] [rest] ,

| Therefore | they | are | neither | the | same | , | nor | other | , | nor | in | motion | , | nor | at | rest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他们 | 是 | 两者都不 | 这 | 相同的 | , | 也不 | 其他 | , | 也不 | 在 | 运动 | , | 也不 | 在 | 休息 | , |

因此，它们既不相同，也不彼此不同，既不处于运动状态，也不处于静止状态。

[nɔːr] [ɪn] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] , [nɔːr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [dɪ'strɔɪd] , [nɔːr] ['greɪtər] , [nɔːr] [les] ,

| nor | in | a | state | of | becoming | , | nor | of | being | destroyed | , | nor | greater | , | nor | less | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 在 | 一个 | 状态 | 的 | 成为 | , | 也不 | 的 | 存在 | 损毁 | , | 也不 | 更大的 | , | 也不 | 较少的 | , |

既不处于生成状态，也不处于毁灭状态，既不更大，也不更小。

[nɔːr] ['iːkwəl] , [nɔːr] [hæv; həv] [ðeɪ] [ɪk'spɪrɪənst] ['eniθɪŋ] [els] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːrt] ; [fɔːr; fər] ,

| nor | equal | , | nor | have | they | experienced | anything | else | of | the | sort | ; | for | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 平等的 | , | 也不 | 有 | 他们 | 经验丰富的 | 任何事物 | 别的 | 的 | 这 | 种类 | ; | 为了 | , |

他们既没有经历过同样的遭遇，也没有经历过其他类似的遭遇；因为，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [ɪk'spɪrɪənsɪŋ] ['eni] [sʌtʃ] [ə'fekʃ(ə)n] ,

| if | they | are | capable | of | experiencing | any | such | affection | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他们 | 是 | 有能力的 | 的 | 体验 | 任何 | 这样的 | 感情 | , |

如果他们能够感受到这种感情的话

[ðeɪ] [wɪl] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn] [wʌn] [ænd; ənd] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] , [ænd; ənd] [ɑːd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ,

| they | will | participate | in | one | and | two | and | three | , | and | odd | and | even | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将要 | 参加 | 在 | 一 | 和 | 二 | 和 | 三 | , | 和 | 奇怪的 | 和 | 甚至 | , |

他们将参与一、二、三，以及奇数、偶数等活动。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðiːz] , [æz; əz] [hæz; həz] [bɪn] [pruːvd] , [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] ,

| and | in | these | , | as | has | been | proved | , | they | do | not | participate | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这些 | , | 作为 | 有 | 到过 | 已证实 | , | 他们 | 做 | 不是 | 参加 | , |

事实证明，他们并未参与这些活动。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌɔːltə'geðər] [ænd; ənd] [ɪn] ['evri] [wei] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] .

| seeing | that | they | are | altogether | and | in | every | way | devoid | of | the | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看到 | 那 | 他们 | 是 | 共 | 和 | 在 | 每一个 | 方式 | 缺乏 | 的 | 这 | 一 | . |

因为它们完全、在各方面都缺乏那唯一者。

['veri] [tru:] .
**Very true .**
非常 真的 .

确实如此。

['ðerfɔ:r] [ɪf] [wʌn][ɪz] , [ðə; ði][wʌn][ɪz][ɔ:l] [θɪŋz] , [ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ] ['nʌθɪŋ] ,
**Therefore if one is , the one is all things , and also nothing ,**
所以 如果 一 是 , 这 一 是 全部 事物 , 和 还 没有什么 ,

因此，如果存在一，那么这一“一”就是万物，同时也是虚无。

[bəuθ][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə][ɪt'self][ænd; ənd][tu:; tə] ['ʌðər] [θɪŋz] .
**both in relation to itself and to other things .**
两个都 在 关系 到 本身 和 到 其他 事物 .

无论是就其自身而言，还是就与其他事物而言。

['sɜ:rt(ə)nli] .
**Certainly .**
当然 .

当然。

[ˌtu:'tu:] . [ə; eɪ] .
**2 . a .**
2 . 一个 .

2.a.

[wel] ,
**Well ,**
出色地 ,

出色地，

[ænd; ənd] [ɔ:t] [wi:; wi][nɑ:t][tu:; tə] [kən'sɪdər] [nekst] [wʌt] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwens] [ɪf] [ðə; ði][wʌn]
**and ought we not to consider next what will be the consequence if the one**
和 应该 我们 不是 到 考虑 下一个 什么 将要 是 这 结果 如果 这 一
[ɪz][nɑ:t] ?
**is not ?**
是 不是 ?

那么，我们难道不应该考虑一下，如果这个人不这样做，后果会是什么吗?

[jes] ; [wi:; wi] [ɔ:t] .
**Yes ; we ought .**
是的 ; 我们 应该 .

是的，我们应该这样做。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ'pɑ:θəsɪs] — [ɪf] [ðə; ði][wʌn][ɪz][nɑ:t] ;
**What is the meaning of the hypothesis — If the one is not ;**
什么 是 这 意义 的 这 假设 — 如果 这 一 是 不是 ;

如果第一个假设不成立，那么第二个假设的含义是什么?

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪ'pɑ:θəsɪs] — [ɪf] [ðə; ði][nɑ:t][wʌn][ɪz][nɑ:t] ?
**is there any difference between this and the hypothesis — If the not one is not ?**
是 那里 任何 不同之处 之间 这 和 这 假设 — 如果 这 不是 一 是 不是 ?

这与假设——如果“非一”不是“非一”——之间有什么区别?

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfrəns] , ['sɜ:rt(ə)nli] .
**There is a difference , certainly .**
那里 是 一个 不同之处 , 当然 .

当然，两者之间是有区别的。

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['dɪfrəns] ['oʊnli] , [ɔːr] ['ræðər] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði] [tuː] [ɪk'spreʃənz] — [ɪf] [ðə; ði][wʌn][ɪz]
**Is** **there** **a** **difference** **only** **,** **or** **rather** **are** **not** **the** **two** **expressions** **—** **if** **the** **one** **is**
是 那里 一个 不同之处 仅有的 , 或者 相当 是 不是 这 二 表达式 — 如果 这 一 是
[nɑːt] ,
**not** **,**
不是 ,

两者之间仅仅是区别吗？或者说，这两个表达方式根本就不是区别——如果其中一个不是区别，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][nɑːt][wʌn][ɪz][nɑːt] , [ɪn'taɪərli] [ə'poʊzd] ?
**and** **if** **the** **not** **one** **is** **not** **,** **entirely** **opposed** **?**
和 如果 这 不是 一 是 不是 , 完全 反对 ?

如果“非一”并非完全反对呢?

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'taɪərli] [ə'poʊzd] .
**They** **are** **entirely** **opposed** **.**
他们 是 完全 反对 .

他们完全对立。

[ænd; ənd] [sə'poʊz] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [seɪ] : — [ɪf] ['greɪtnəs] [ɪz][nɑːt] , [ɪf] ['smɔːlnəs] [ɪz][nɑːt] ,
**And** **suppose** **a** **person** **to** **say** **:** **—** **If** **greatness** **is** **not** **,** **if** **smallness** **is** **not** **,**
和 认为 一个 人 到 说 : — 如果 伟大 是 不是 , 如果 小 是 不是 ,

假设有人说：——如果伟大不是，如果渺小也不是，

[ɔːr] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [sɔːrt] , [dʌz] [hiː; hi] [nɑːt] [miːn] , [wen'evər] [hiː; hi]['juːzɪz] [sʌtʃ] [æn; ən]
**or** **anything** **of** **that** **sort** **,** **does** **he** **not** **mean** **,** **whenever** **he** **uses** **such** **an**
或者 任何事物 的 那 种类 , 做 他 不是 意思是 , 每当 他 用途 这样的 一个
[ɪk'spreʃ(ə)n] ,
**expression** **,**
表达 ,

或者类似的意思，难道他每次使用这种表达方式时，指的不是这个意思吗?

[ðæt] - [wʌt] [ɪz][nɑːt] - [ɪz] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [θɪŋz] ?
**that** **'** **what** **is** **not** **'** **is** **other** **than** **other** **things** **?**
那 - 什么 是 不是 - 是 其他 比 其他 事物 ?

“非存在之物”是指与其他事物不同的事物吗?

[tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] .
**To** **be** **sure** **.**
到 是 当然 .

的确如此。

[ænd; ənd][soʊ] [wen] [hiː; hi] [sez] - [ɪf] [wʌn][ɪz][nɑːt] - [hiː; hi] ['klɪrli] [miːnz] ,
**And** **so** **when** **he** **says** **'** **If** **one** **is** **not** **'** **he** **clearly** **means** **,**
和 所以 什么时候 他 说道 - 如果 一 是 不是 - 他 清楚地 方法 ,

所以当他说“如果一个人不是”时，他的意思显然是:

[ðæt] [wʌt] - [ɪz][nɑːt] - [ɪz] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ɔːl] ['ʌðər] ; [wiː; wi] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi] [miːnz] — [duː][wiː; wi]
**that** **what** **'** **is** **not** **'** **is** **other** **than** **all** **others** **;** **we** **know** **what** **he** **means** **—** **do** **we**
那 什么 - 是 不是 - 是 其他 比 全部 其他的 ; 我们 知道 什么 他 方法 — 做 我们
[nɑːt] ?
**not** **?**
不是 ?

“不存在的”与所有其他事物都不同；我们知道他的意思——不是吗?

[jes] , [wiː; wi][duː] .
**Yes** **,** **we** **do** **.**
是的 , 我们 做 .

是的，我们有。

[wen] [hiː; hi] [sez] - [wʌn] , - [hiː; hi] [sez] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [noʊn] ;
**When** **he** **says** **'** **one** **,** **'** **he** **says** **something** **which** **is** **known** **;**
什么时候 他 说道 - 一 , - 他 说道 某物 哪个 是 已知 ;

当他说“一”的时候，他指的是一些众所周知的事情；

[ænd; ənd] ['sekəndli] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ɔːl] ['ʌðər] [θɪŋz] ;
**and** **secondly** **something** **which** **is** **other** **than** **all** **other** **things** **;**
和 第二 某物 哪个 是 其他 比 全部 其他 事物 ;

其次，它是一种不同于其他一切事物的东西；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [noʊ] ['dɪfrəns] ['weðər] [hiː; hi] ['predɪkət] [ʌv; əv][wʌn] ['biːɪŋ] [ɔːr][nɑːt] - ['biːɪŋ] ,
**it** **makes** **no** **difference** **whether** **he** **predicate** **of** **one** **being** **or** **not** **-** **being** **,**
它 制作 不 不同之处 无论 他 谓词 的 一 存在 或者 不是 - 存在 ,

无论他所陈述的是存在还是非存在，都无关紧要。

[fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [sed] - [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] - [ɪz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] ,
**for** **that** **which** **is** **said** **'** **not** **to** **be** **'** **is** **known** **to** **be** **something** **all** **the** **same** **,**
为了 那 哪个 是 说 - 不是 到 是 - 是 已知 到 是 某物 全部 这 相同的 ,

因为那些被认为“不存在”的事物，实际上仍然是某种东西。

[ænd; ənd][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [θɪŋz] .
**and** **is** **distinguished** **from** **other** **things** **.**
和 是 杰出的 从 其他 事物 .

它与其他事物有所区别。

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly** **.**
当然 .

当然。

[ðen] [aɪ] [wɪl] [bɪ'gɪn] [ə'gen] , [ænd; ənd][æsk] : [ɪf] [wʌn][ɪz][nɑːt] , [wʌt] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] ?
**Then** **I** **will** **begin** **again** **,** **and** **ask** **:** **If** **one** **is** **not** **,** **what** **are** **the** **consequences** **?**
然后 我 将要 开始 再次 , 和 问 : 如果 一 是 不是 , 什么 是 这 结果 ?

然后我将重新开始，并问：如果一个人不这样做，会有什么后果?

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [æz; əz] [wʊd] [ə'pɪr] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
**In** **the** **first** **place** **,** **as** **would** **appear** **,** **there** **is** **a** **knowledge** **of** **it** **,**
在 这 第一的 地方 , 作为 会 出现 , 那里 是 一个 知识 的 它 ,

首先，显然，人们已经了解这一点。

[ɔːr][ðə; ði] ['veri] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrdz] , - [ɪf] [wʌn][ɪz][nɑːt] , - [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [noʊn] .
**or** **the** **very** **meaning** **of** **the** **words** **,** **'** **if** **one** **is** **not** **,** **'** **would** **not** **be** **known** **.**
或者 这 非常 意义 的 这 字 , - 如果 一 是 不是 , - 会 不是 是 已知 .

或者，如果一个人不是，那么这句话的真正含义就无从知晓了。

[truː] .
**True** **.**
真的 .

真的。

['sekəndli] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['dɪfər] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz]
**Secondly** **,** **the** **others** **differ** **from** **it** **,** **or** **it** **could** **not** **be** **described** **as**
第二 , 这 其他的 不同 从 它 , 或者 它 可以 不是 是 描述 作为
['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ?
**different** **from** **the** **others** **?**
不同的 从 这 其他的 ?

其次，其他事物与它有何不同，或者说它与其他事物之间没有区别?

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly** **.**
当然 .

当然。

['dɪfrəns] , [ðen] , [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['nɑːlɪdʒ] ;
**Difference** **,** **then** **,** **belongs** **to** **it** **as** **well** **as** **knowledge** **;**
不同之处 , 然后 , 属于 到 它 作为 出色地 作为 知识 ;

因此，差异既属于知识，也属于知识；

[fɔːr; fər][ɪn] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][æz; əz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ,

| for | in | speaking | of | the | one | as | different | from | the | others | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 在 | 请讲 | 的 | 这 | 一 | 作为 | 不同的 | 从 | 这 | 其他的 | , |

因为在谈到其中一个与其他两个不同时，

[wiː; wi][duː][nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][wʌn] .

| we | do | not | speak | of | a | difference | in | the | others | , | but | in | the | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 做 | 不是 | 说话 | 的 | 一个 | 不同之处 | 在 | 这 | 其他的 | , | 但 | 在 | 这 | 一 | . |

我们谈论的不是其他人之间的差异，而是这一个人之间的差异。

['klɪrli] [soʊ] .

| Clearly | so | . |
|---|---|---|
| 清楚地 | 所以 | . |

显然如此。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz][nɑːt][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] [pɑː'teɪks] [ʌv; əv] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] - [ðæt] ,

| Moreover | , | the | one | that | is | not | is | something | and | partakes | of | relation | to | ' | that | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 而且 | , | 这 | 一 | 那 | 是 | 不是 | 是 | 某物 | 和 | 参与者 | 的 | 关系 | 到 | - | 那 | , |

此外，不存在的那个也是某种东西，并且与“那个”有某种关联。

- [ænd; ənd] - [ðɪs] , - [ænd; ənd] - [ðiːz] , - [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] , [ænd; ənd][ɪz][æn; ən][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt]

| ' | and | ' | this | , | ' | and | ' | these | , | ' | and | the | like | , | and | is | an | attribute |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 和 | - | 这 | , | - | 和 | - | 这些 | , | - | 和 | 这 | 喜欢 | , | 和 | 是 | 一个 | 属性 |

[ʌv; əv] - [ðɪs] - ;

| of | ' | this | ' | ; |
|---|---|---|---|---|
| 的 | - | 这 | - | ; |

' 和 'this' 和 'these' 等等，并且是 'this' 的一个属性；

[fɔːr; fər][ðə; ði][wʌn] , [ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn] , [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] ['spoʊkən][ʌv; əv]

| for | the | one | , | or | the | others | than | the | one | , | could | not | have | been | spoken | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 一 | , | 或者 | 这 | 其他的 | 比 | 这 | 一 | , | 可以 | 不是 | 有 | 到过 | 说 | 的 |

,

,

,

因为那一个，或者除那一个之外的其他人，都不可能被提及。

[nɔːr][kʊd; kəd] ['eni] [ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ɔːr] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [ɔːr] [bɪn]

| nor | could | any | attribute | or | relative | of | the | one | that | is | not | have | been | or | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 可以 | 任何 | 属性 | 或者 | 相对的 | 的 | 这 | 一 | 那 | 是 | 不是 | 有 | 到过 | 或者 | 到过 |

['spoʊkən][ʌv; əv] ,

| spoken | of | , |
|---|---|---|
| 说 | 的 | , |

任何不存在之物的属性或相关事物都不可能被提及或描述。

[nɔːr][kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [bɪn] [sed] [tuː; tə][biː; bi] ['eniθɪŋ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] -

| nor | could | it | have | been | said | to | be | anything | , | if | it | did | not | partake | of | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 可以 | 它 | 有 | 到过 | 说 | 到 | 是 | 任何事物 | , | 如果 | 它 | 做过 | 不是 | 参加 | 的 | - |

[sʌm; səm] ,

| some | , |
|---|---|
| 一些 | , |

如果它不包含“某些”，就不能称之为任何东西。

- [ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'leɪʃnz] [dʒʌst] [naʊ] ['menʃ(ə)nd] .

| ' | or | of | the | other | relations | just | now | mentioned | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 或者 | 的 | 这 | 其他 | 关系 | 只是 | 现在 | 提及 | . |

或者刚才提到的其他关系。

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

['biːɪŋ] , [ðen] , ['kænɑːt] [biː; bi] [ə'skraɪbd] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ;

| **Being** | **,** | **then** | **,** | **cannot** | **be** | **ascribed** | **to** | **the** | **one** | **,** | **since** | **it** | **is** | **not** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | , | 然后 | , | 不能 | 是 | 归因于 | 到 | 这 | 一 | , | 自从 | 它 | 是 | 不是 | ; |

因此，存在不能归于一，因为它不是一；

[bʌt; bət][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [meɪ] [ɔːr] ['ræðər] [mʌst; məst] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn] ['meni] [θɪŋz] ,

| **but** | **the** | **one** | **that** | **is** | **not** | **may** | **or** | **rather** | **must** | **participate** | **in** | **many** | **things** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 一 | 那 | 是 | 不是 | 可能 | 或者 | 相当 | 必须 | 参加 | 在 | 许多 | 事物 | , |

但那些不属于这一类的人可能或者更确切地说，必须参与许多事情。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] [ɪz][nɑːt] ; [ɪf] , [haʊ'evər] ,

| **if** | **it** | **and** | **nothing** | **else** | **is** | **not** | **;** | **if** | **,** | **however** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 和 | 没有什么 | 别的 | 是 | 不是 | ; 如果 | | , | 然而 | , |

如果只有它不是，而其他一切都不是；然而，如果

['niːðər] [ðə; ði][wʌn][nɔːr][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz][nɑːt][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ,

| **neither** | **the** | **one** | **nor** | **the** | **one** | **that** | **is** | **not** | **is** | **supposed** | **not** | **to** | **be** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 这 | 一 | 也不 | 这 | 一 | 那 | 是 | 不是 | 是 | 据称 | 不是 | 到 | 是 | , |

无论是存在的那个，还是不存在的那个，都不应该不存在。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['neɪtʃər] , [wiː; wi][kæn; kən]

| **and** | **we** | **are** | **speaking** | **of** | **something** | **of** | **a** | **different** | **nature** | **,** | **we** | **can** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我们 | 是 | 请讲 | 的 | 某物 | 的 | 一个 | 不同的 | 自然 | , | 我们 | 能 |

['predɪkət] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

| **predicate** | **nothing** | **of** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 谓词 | 没有什么 | 的 | 它 | . |

而我们谈论的是性质不同的事物，我们无法对其做出任何预测。

[bʌt; bət] [sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz][nɑːt][ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] [ɪz][nɑːt] ,

| **But** | **supposing** | **that** | **the** | **one** | **that** | **is** | **not** | **and** | **nothing** | **else** | **is** | **not** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 假如 | 那 | 这 | 一 | 那 | 是 | 不是 | 和 | 没有什么 | 别的 | 是 | 不是 | , |

但假设只有那一个不存在，而其他一切都不存在，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn][ðə; ði] ['predɪkət] - [ðæt] , - [ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['ʌðər] .

| **then** | **it** | **must** | **participate** | **in** | **the** | **predicate** | **'** | **that** | **,** | **'** | **and** | **in** | **many** | **others** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 它 | 必须 | 参加 | 在 | 这 | 谓词 | - | 那 | , | - | 和 | 在 | 许多 | 其他的 | . |

那么它就必须参与谓词“that”，以及许多其他谓词。

['sɜːrt(ə)nli] .

| **Certainly** | **.** |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [ ˌʌn'laiknis ] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,

| **And** | **it** | **will** | **have** | **unlikeness** | **in** | **relation** | **to** | **the** | **others** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 将要 | 有 | 相似之处 | 在 | 关系 | 到 | 这 | 其他的 | , |

它与其他产品将有所不同，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] ['biːɪŋ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][wʌn] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd] .

| **for** | **the** | **others** | **being** | **different** | **from** | **the** | **one** | **will** | **be** | **of** | **a** | **different** | **kind** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 其他的 | 存在 | 不同的 | 从 | 这 | 一 | 将要 | 是 | 的 | 一个 | 不同的 | 种类 | . |

因为其他的与这一个不同，所以它们属于不同的种类。

['sɜːrt(ə)nli] .

| **Certainly** | **.** |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [θɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd]['ɔːlsoʊ] ['ʌðər] [ɪn][kaɪnd] ?

| **And** | **are** | **not** | **things** | **of** | **a** | **different** | **kind** | **also** | **other** | **in** | **kind** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 不是 | 事物 | 的 | 一个 | 不同的 | 种类 | 还 | 其他 | 在 | 种类 | ? |

不同种类的事物，难道不也是同类的吗?

[ʌv; əv] [kɔːrs] .

| Of | course | . |
|---|---|---|
| 的 | 课程 | . |

当然。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [θɪŋz] ['ʌðər] [ɪn][kaɪnd] [ˌʌn'laɪk] ?

| And | are | not | things | other | in | kind | unlike | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 不是 | 事物 | 其他 | 在 | 种类 | 与此不同 | ? |

同类事物难道不截然不同吗?

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌʌn'laɪk] .

| They | are | unlike | . |
|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 与此不同 | . |

它们截然不同。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði][wʌn] , [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˌʌn'laɪk] [wɪl] ['klɪrli] [biː; bi] [ˌʌn'laɪk]

| And | if | they | are | unlike | the | one | , | that | which | they | are | unlike | will | clearly | be | unlike |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 他们 | 是 | 与此不同 | 这 | 一 | , | 那 | 哪个 | 他们 | 是 | 与此不同 | 将要 | 清楚地 | 是 | 与此不同 |

[ðem; ðəm] ?

| them | ? |
|---|---|
| 他们 | ? |

如果它们与某一方不同，那么它们所不相干的那一方显然也与它们不同?

['klɪrli] [soʊ] .

| Clearly | so | . |
|---|---|---|
| 清楚地 | 所以 | . |

显然如此。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] [wɪl] [hæv; həv] [ ˌʌn'laiknis ] [ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [ˌʌn'laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?

| Then | the | one | will | have | unlikeness | in | respect | of | which | the | others | are | unlike | it | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | 将要 | 有 | 相似之处 | 在 | 尊重 | 的 | 哪个 | 这 | 其他的 | 是 | 与此不同 | 它 | ? |

那么，其中一个与其他两个不同的地方，就是它与其他两个不同的地方吗?

[ðæt] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

| That | would | seem | to | be | true | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 会 | 似乎 | 到 | 是 | 真的 | . |

看来确实如此。

[ænd; ənd] [ɪf] [ ˌʌn'laiknis ] [tuː; tə] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɪz] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv]

| And | if | unlikeness | to | other | things | is | attributed | to | it | , | it | must | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 相似之处 | 到 | 其他 | 事物 | 是 | 归因于 | 到 | 它 | , | 它 | 必须 | 有 |

['laɪknəs] [tuː; tə][ɪt'self] .

| likeness | to | itself | . |
|---|---|---|---|
| 相似 | 到 | 本身 | . |

如果说某事物与其他事物不同，那么它必然与自身相似。

[haʊ] [soʊ] ?

| How | so | ? |
|---|---|---|
| 如何 | 所以 | ? |

为何如此?

[ɪf] [ðə; ði][wʌn][hæv; həv] [ ˌʌn'laiknis ] [tuː; tə][wʌn] , ['sʌmθɪŋ] [els] [mʌst; məst][biː; bi] [ment] ;

| If | the | one | have | unlikeness | to | one | , | something | else | must | be | meant | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 一 | 有 | 相似之处 | 到 | 一 | , | 某物 | 别的 | 必须 | 是 | 意思是 | ; |

如果两者之间存在差异，那必然另有所指;

[nɔːr] [wɪl] [ðə; ði] [haɪ'pɑːθəsɪs] [rɪ'leɪt] [tuː; tə][wʌn] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'leɪt] [tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] ['ʌðər]

| nor | will | the | hypothesis | relate | to | one | ; | but | it | will | relate | to | something | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 将要 | 这 | 假设 | 涉及 | 到 | 一 | ; | 但 | 它 | 将要 | 涉及 | 到 | 某物 | 其他 |

[ðæn; ðən][wʌn] ?

| than | one | ? |
|---|---|---|
| 比 | 一 | ? |

该假设既不与某一事物相关，也不与某一事物相关；而是与某一事物之外的其他事物相关?

[kwaɪt] [soʊ] .

| Quite | so | . |
|---|---|---|
| 相当 | 所以 | . |

正是如此。

[bʌt; bət] [ðæt] ['kænɑːt] [biː; bi] .

| But | that | cannot | be | . |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 不能 | 是 | . |

但这不可能。

[noʊ] .

| No | . |
|---|---|
| 不 | . |

不。

[ðen] [ðə; ði] [wʌn] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['laɪknəs] [tuː; tə] [ɪt'self] ?

| Then | the | one | must | have | likeness | to | itself | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | 必须 | 有 | 相似 | 到 | 本身 | ? |

那么，这一方必然与自身相似吧?

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] .

| It | must | . |
|---|---|---|
| 它 | 必须 | . |

必须如此。

[ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] ; [fɔːr; fər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] ['iːkwəl] ,

| Again | , | it | is | not | equal | to | the | others | ; | for | if | it | were | equal | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | , | 它 | 是 | 不是 | 平等的 | 到 | 这 | 其他的 | ; | 为了 | 如果 | 它 | 是 | 平等的 | , |

此外，它与其他产品并不相同；因为如果它相同的话，

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [æt; ət] [wʌns] [biː; bi] [ænd; ənd] [biː; bi] [laɪk] [ðem; ðəm] [ɪn] ['vɜːrtʃuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [i'kwɑːləti] ;

| then | it | would | at | once | be | and | be | like | them | in | virtue | of | the | equality | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 它 | 会 | 在 | 一次 | 是 | 和 | 是 | 喜欢 | 他们 | 在 | 美德 | 的 | 这 | 平等 | ; |

那么它就会立刻成为它们，并且由于这种平等而与它们一样；

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [noʊ] ['biːɪŋ] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['niːðər] [biː; bi] [nɔːr] [biː; bi] [laɪk] ?

| but | if | one | has | no | being | , | then | it | can | neither | be | nor | be | like | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 一 | 有 | 不 | 存在 | , | 然后 | 它 | 能 | 两者都不 | 是 | 也不 | 是 | 喜欢 | ? |

但是，如果一个事物没有存在，那么它既不能是，也不能像?

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] .

| It | cannot | . |
|---|---|---|
| 它 | 不能 | . |

不可能。

[bʌt; bət] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['niːðər] [kæn; kən] [ðə; ði] ['ʌðər] [biː; bi] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ?

| But | since | it | is | not | equal | to | the | others | , | neither | can | the | others | be | equal | to | it | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 自从 | 它 | 是 | 不是 | 平等的 | 到 | 这 | 其他的 | , | 两者都不 | 能 | 这 | 其他的 | 是 | 平等的 | 到 | 它 | ? |

但由于它与其他事物不相等，其他事物也不可能与它相等?

['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] .

| Certainly | not | . |
|---|---|---|
| 当然 | 不是 | . |

当然不是。

[ænd; ənd] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['iːkwəl] [ɑːr; ər] [ʌn'iːkwəl] ?

| And | things | that | are | not | equal | are | unequal | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 事物 | 那 | 是 | 不是 | 平等的 | 是 | 不等 | ? |

不相等的事物就是不平等的吗?

[truː] .
**True** **.**
真的 .

真的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌnˈiːkwəl] [tuː; tə][æn; ən] [ʌnˈiːkwəl] ?
**And** **they** **are** **unequal** **to** **an** **unequal** **?**
和 他们 是 不等 到 一个 不等 ?

他们与不平等的人是不平等的吗?

[ʌv; əv] [kɔːrs] .
**Of** **course** **.**
的 课程 .

当然。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] [pɑːˈteɪks] [ʌv; əv] [ˌɪnɪˈkwɑːləti] , [ænd; ənd][ɪn] [rɪˈspekt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ɑːr; ər]
**Then** **the** **one** **partakes** **of** **inequality** **,** **and** **in** **respect** **of** **this** **the** **others** **are**
然后 这 一 参与者 的 不等式 , 和 在 尊重 的 这 这 其他的 是
[ʌnˈiːkwəl] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ?
**unequal** **to** **it** **?**
不等 到 它 ?

那么，就此而言，其中一人享有不平等待遇，而其他人则与他不平等?

[ˈveri] [truː] .
**Very** **true** **.**
非常 真的 .

确实如此。

[ænd; ənd] [ˌɪnɪˈkwɑːləti] [ɪmˈplaɪz] [ˈgreɪtnəs] [ænd; ənd] [ˈsmɔːlnəs] ?
**And** **inequality** **implies** **greatness** **and** **smallness** **?**
和 不等式 暗示 伟大 和 小 ?

不平等是否意味着伟大与渺小?

[jes] .
**Yes** **.**
是的 .

是的。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] , [ɪf] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈneɪtʃər] , [hæz; həz] [ˈgreɪtnəs] [ænd; ənd] [ˈsmɔːlnəs] ?
**Then** **the** **one** **,** **if** **of** **such** **a** **nature** **,** **has** **greatness** **and** **smallness** **?**
然后 这 一 , 如果 的 这样的 一个 自然 , 有 伟大 和 小 ?

那么，如果存在这样的个体，它是否兼具伟大与渺小呢?

[ðæt] [əˈpɪrz] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
**That** **appears** **to** **be** **true** **.**
那 出现 到 是 真的 .

看来确实如此。

[ænd; ənd] [ˈgreɪtnəs] [ænd; ənd] [ˈsmɔːlnəs] [ˈɔːlweɪz] [stænd][əˈpɑːrt] ?
**And** **greatness** **and** **smallness** **always** **stand** **apart** **?**
和 伟大 和 小 总是 站立 除 ?

伟大与渺小总是泾渭分明吗?

[truː] .
**True** **.**
真的 .

真的。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm] ?
**Then** **there** **is** **always** **something** **between** **them** **?**
然后 那里 是 总是 某物 之间 他们 ?

那他们之间是不是总有些什么?

[ðer; ðər][ɪz] .

| There | is | . |
|---|---|---|
| 那里 | 是 | . |

有。

[ænd; ənd][kæn; kən][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [els] [wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ['ʌðər] [ðæn; ðən]

| And | can | you | think | of | anything | else | which | is | between | them | other | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 能 | 你 | 思考 | 的 | 任何事物 | 别的 | 哪个 | 是 | 之间 | 他们 | 其他 | 比 |

[i'kwɑːləti] ?

| equality | ? |
|---|---|
| 平等 | ? |

除了平等之外，你还能想到他们之间还有什么其他区别吗?

[noʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [i'kwɑːləti] [wɪtʃ] [laɪz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

| No | , | it | is | equality | which | lies | between | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | , | 它 | 是 | 平等 | 哪个 | 谎言 | 之间 | 他们 | . |

不，他们之间是平等的。

[ðen] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] ['smɔːlnəs] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz] [i'kwɑːləti] , [wɪtʃ] [laɪz]

| Then | that | which | has | greatness | and | smallness | also | has | equality | , | which | lies |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 那 | 哪个 | 有 | 伟大 | 和 | 小 | 还 | 有 | 平等 | , | 哪个 | 谎言 |

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ?

| between | them | ? |
|---|---|---|
| 之间 | 他们 | ? |

那么，既伟大又渺小的事物，也必然存在介于两者之间的平等吗?

[ðæt] [ɪz] [klɪr] .

| That | is | clear | . |
|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 清除 | . |

这一点很清楚。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] , [pɑː'teɪks] , [æz; əz] [wʊd] [ə'pɪr] , [ʌv; əv] ['greɪtnəs] [ænd; ənd]

| Then | the | one | , | which | is | not | , | partakes | , | as | would | appear | , | of | greatness | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | , | 哪个 | 是 | 不是 | , | 参与者 | , | 作为 | 会 | 出现 | , | 的 | 伟大 | 和 |

['smɔːlnəs] [ænd; ənd] [i'kwɑːləti] ?

| smallness | and | equality | ? |
|---|---|---|---|
| 小 | 和 | 平等 | ? |

那么，那不存在的那一位，似乎也兼具伟大、渺小和平等的特质?

['klɪrli] .

| Clearly | . |
|---|---|
| 清楚地 | . |

清楚地。

['fɜːrðər] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ['ʃʊrli] [ɪn][ə; eɪ][sɔːrt] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ?

| Further | , | it | must | surely | in | a | sort | partake | of | being | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更远 | , | 它 | 必须 | 一定 | 在 | 一个 | 种类 | 参加 | 的 | 存在 | ? |

此外，它肯定在某种程度上也具有存在性吧?

[haʊ] [soʊ] ?

| How | so | ? |
|---|---|---|
| 如何 | 所以 | ? |

为何如此?

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][soʊ] , [fɔːr; fər] [ɪf] [nɑːt] ,

| It | must | be | so | , | for | if | not | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 必须 | 是 | 所以 | , | 为了 | 如果 | 不是 | , |

必须如此，否则，

[ðen] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][wʌn][ɪz][nɑːt] .

| then | we | should | not | speak | the | truth | in | saying | that | the | one | is | not | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 我们 | 应该 | 不是 | 说话 | 这 | 真相 | 在 | 说 | 那 | 这 | 一 | 是 | 不是 | . |

那么我们就不应该说出真相，说那个人不是。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] , ['klɪrli] [wiː; wi][mʌst; məst] [seɪ] [wʌt] [ɪz] .

| But | if | we | speak | the | truth | , | clearly | we | must | say | what | is | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 我们 | 说话 | 这 | 真相 | , | 清楚地 | 我们 | 必须 | 说 | 什么 | 是 | . |

但如果我们说真话，就必须如实说出真相。

[ˌeɪ 'em][aɪ][nɑːt] [raɪt] ?

| Am | I | not | right | ? |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 我 | 不是 | 正确的 | ? |

难道我说得不对吗?

[jes] .

| Yes | . |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ænd; ənd] [sɪns] [wiː; wi][əˈfɜːrm] [ðæt] [wiː; wi] [spiːk] ['truːli] , [wiː; wi][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][əˈfɜːrm] [ðæt] [wiː; wi] [seɪ] [wʌt] [ɪz] ?

| And | since | we | affirm | that | we | speak | truly | , | we | must | also | affirm | that | we | say | what | is | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 自从 | 我们 | 确认 | 那 | 我们 | 说话 | 真的 | , | 我们 | 必须 | 还 | 确认 | 那 | 我们 | 说 | 什么 | 是 | ? |

既然我们断言我们所说的是真实的，那么我们也必须断言我们所说的是事物的本来面目吗?

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ðen] , [æz; əz] [wʊd] [əˈpɪr] , [ðə; ði][wʌn] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] , [ɪz] ;

| Then | , | as | would | appear | , | the | one | , | when | it | is | not | , | is | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 作为 | 会 | 出现 | , | 这 | 一 | , | 什么时候 | 它 | 是 | 不是 | , | 是 | ; |

那么，正如我们所看到的，当它不是的时候，它就是了；

[fɔːr; fər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] , [bʌt; bət] ( [ɔːr] ,

| for | if | it | were | not | to | be | when | it | is | not | , | but | ( | Or | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 如果 | 它 | 是 | 不是 | 到 | 是 | 什么时候 | 它 | 是 | 不是 | , | 但 | ( | 或者 | , |

因为如果它不是现在不是的样子，而是（或者，

- [tuː; tə] [rɪˈmɪt] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ɪgˈzɪstəns] [ɪn] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə][nɑːt] - ['biːɪŋ] . - ) [wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪˈlɪŋkwɪʃ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ,

| ' | to | remit | something | of | existence | in | relation | to | not | - | being | . | ' | ) | were | to | relinquish | something | of | being | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 到 | 汇 | 某物 | 的 | 存在 | 在 | 关系 | 到 | 不是 | - | 存在 | . | - | ) | 是 | 到 | 放弃 | 某物 | 的 | 存在 | , |

“放弃与非存在相关的某种存在。”）即放弃某种存在，

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [bɪˈkʌm] [nɑːt] - ['biːɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [æt; ət][wʌns][biː; bi] .

| so | as | to | become | not | - | being | , | it | would | at | once | be | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 作为 | 到 | 变得 | 不是 | - | 存在 | , | 它 | 会 | 在 | 一次 | 是 | . |

这样，它既可以成为不存在，又可以同时成为存在。

[kwaɪt] [truː] .

| Quite | true | . |
|---|---|---|
| 相当 | 真的 | . |

确实如此。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [meɪnˈteɪn] [ɪtˈself] ,

| Then | the | one | which | is | not | , | if | it | is | to | maintain | itself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | 哪个 | 是 | 不是 | , | 如果 | 它 | 是 | 到 | 维持 | 本身 | , |

那么，如果那不存在的那个要维持自身，

[mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][nɑːt] - ['biːɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][bɑːnd][ʌv; əv][nɑːt] - ['biːɪŋ] ,

| must | have | the | being | of | not | - | being | as | the | bond | of | not | - | being | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 有 | 这 | 存在 | 的 | 不是 | - | 存在 | 作为 | 这 | 纽带 | 的 | 不是 | - | 存在 | , |

必须以不存在的存在作为不存在的纽带，

[dʒʌst][æz; əz] ['biːɪŋ] [mʌst; məst][hæv; həv][æz; əz][ə; eɪ][bɑːnd][ðə; ði][nɑːt] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][nɑːt] - ['biːɪŋ] [ɪn]

| just | as | being | must | have | as | a | bond | the | not | - | being | of | not | - | being | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 作为 | 存在 | 必须 | 有 | 作为 | 一个 | 纽带 | 这 | 不是 | - | 存在 | 的 | 不是 | - | 存在 | 在 |

['ɔːrdər][tuː; tə] ['pɜːrfɪkt] [ɪts] [oʊn] ['biːɪŋ] ;

| order | to | perfect | its | own | being | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 命令 | 到 | 完美的 | 它是自己的 | | 存在 | ; |

正如存在必须以非存在的非存在为纽带才能完善自身的存在一样；

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['truːɪst] [ə'sɜːrʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][nɑːt] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv]

| for | the | truest | assertion | of | the | being | of | being | and | of | the | not | - | being | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 最真实的 | 断言 | 的 | 这 | 存在 | 的 | 存在 | 和 | 的 | 这 | 不是 | - | 存在 | 的 |

[nɑːt] - ['biːɪŋ] [ɪz] [wen] ['biːɪŋ] [pɑː'teɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ,

| not | - | being | is | when | being | partakes | of | the | being | of | being | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | - | 存在 | 是 | 什么时候 | 存在 | 参与者 | 的 | 这 | 存在 | 的 | 存在 | , |

因为对存在之存在和非存在之非存在的最真实断言，就是存在包含着存在之存在。

[ænd; ənd][nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][nɑːt] - ['biːɪŋ] — [ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ;

| and | not | of | the | being | of | not | - | being | — | that | is | , | the | perfection | of | being | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不是 | 的 | 这 | 存在 | 的 | 不是 | - | 存在 | — | 那 | 是 | , | 这 | 完美 | 的 | 存在 | ; |

而不是不存在之存在——即存在的完美；

[ænd; ənd] [wen] [nɑːt] - ['biːɪŋ] [dʌz] [nɑːt] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][nɑːt] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][nɑːt] - ['biːɪŋ] [bʌt; bət]

| and | when | not | - | being | does | not | partake | of | the | not | - | being | of | not | - | being | but |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 不是 | - | 存在 | 做 | 不是 | 参加 | 的 | 这 | 不是 | - | 存在 | 的 | 不是 | - | 存在 | 但 |

[ʌv; əv][ðə; ði] ['biːɪŋ] [ʌv; əv][nɑːt] - ['biːɪŋ] — [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv][nɑːt] - ['biːɪŋ] .

| of | the | being | of | not | - | being | — | that | is | the | perfection | of | not | - | being | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 存在 | 的 | 不是 | - | 存在 | — | 那 | 是 | 这 | 完美 | 的 | 不是 | - | 存在 | . |

当不存在不属于不存在的不存在，而属于不存在的存在时，那就是不存在的完美。

[moʊst] [truː] .

| Most | true | . |
|---|---|---|
| 最多 | 真的 | . |

非常正确。

[sɪns] [ðen] [wʌt] [ɪz] [pɑː'teɪks] [ʌv; əv][nɑːt] - ['biːɪŋ] , [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][nɑːt][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ,

| Since | then | what | is | partakes | of | not | - | being | , | and | what | is | not | of | being | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 然后 | 什么 | 是 | 参与者 | 的 | 不是 | - | 存在 | , | 和 | 什么 | 是 | 不是 | 的 | 存在 | , |

自此以后，何为具有非存在性，何为不具有存在性。

[mʌst; məst][nɑːt][ðə; ði][wʌn]['ɔːlsoʊ] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn]['ɔːrdər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ?

| must | not | the | one | also | partake | of | being | in | order | not | to | be | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 不是 | 这 | 一 | 还 | 参加 | 的 | 存在 | 在 | 命令 | 不是 | 到 | 是 | ? |

难道一个人不也必须参与到存在之中，才能不存在吗?

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] , ['klɪrli] [hæz; həz] ['biːɪŋ] ?

| Then | the | one | , | if | it | is | not | , | clearly | has | being | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | , | 如果 | 它 | 是 | 不是 | , | 清楚地 | 有 | 存在 | ? |

那么，如果不是，那显然存在的那一位呢?

['klɪrli] .

| Clearly | . |
|---|---|
| 清楚地 | . |

清楚地。

[ænd; ənd][hæz; həz][nɑːt] - ['biːɪŋ] ['ɔːlsoʊ] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ?

| **And** | **has** | **not** | **-** | **being** | **also** | **,** | **if** | **it** | **is** | **not** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 不是 | - | 存在 | 还 | , 如果 | | 它 | 是 | 不是 | ? |

如果不存在，那么不存在本身又如何呢?

[ʌv; əv] [kɔːrs] .

| **Of** | **course** | **.** |
|---|---|---|
| 的 | 课程 | . |

当然。

[bʌt; bət][kæn; kən] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [steɪt] [nɑːt][biː; bi][ɪn] [ðæt] [steɪt] [wɪ'ðaʊt]

| **But** | **can** | **anything** | **which** | **is** | **in** | **a** | **certain** | **state** | **not** | **be** | **in** | **that** | **state** | **without** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 能 | 任何事物 | 哪个 | 是 | 在 | 一个 | 肯定 | 状态 | 不是 | 是 | 在 | 那 | 状态 | 没有 |

['tʃeɪndʒɪŋ] ?

| **changing** | **?** |
|---|---|
| 变化 | ? |

但是，处于某种状态的事物难道不能一直保持这种状态而不发生改变吗?

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

| **Impossible** | **.** |
|---|---|
| 不可能的 | . |

不可能的。

[ðen] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][ænd; ənd][ɪz][nɑːt][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [steɪt] , [ɪm'plaɪz] [tʃeɪndʒ] ?

| **Then** | **everything** | **which** | **is** | **and** | **is** | **not** | **in** | **a** | **certain** | **state** | **,** | **implies** | **change** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 一切 | 哪个 | 是 | 和 | 是 | 不是 | 在 | 一个 | 肯定 | 状态 | , | 暗示 | 改变 | ? |

那么，一切处于某种状态或不处于某种状态的事物，都意味着变化吗?

['sɜːrt(ə)nli] .

| **Certainly** | **.** |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ɪz]['moʊʃ(ə)n] — [wiː; wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] ?

| **And** | **change** | **is** | **motion** | **—** | **we** | **may** | **say** | **that** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 改变 | 是 | 运动 | — | 我们 | 可能 | 说 | 那 | ? |

变化即运动——我们可以这么说吗?

[jes] , ['moʊʃ(ə)n] .

| **Yes** | **,** | **motion** | **.** |
|---|---|---|---|
| 是的 | , | 运动 | . |

是的，有动静。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][hæz; həz] [bɪn] [pruːvd] [bəuθ][tuː; tə][biː; bi][ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ?

| **And** | **the** | **one** | **has** | **been** | **proved** | **both** | **to** | **be** | **and** | **not** | **to** | **be** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 一 | 有 | 到过 | 已证实 | 两个都 | 到 | 是 | 和 | 不是 | 到 | 是 | ? |

而这一件已经被证明既是又不是?

[jes] .

| **Yes** | **.** |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ɪz][ænd; ənd][ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [steɪt] ?

| **And** | **therefore** | **is** | **and** | **is** | **not** | **in** | **the** | **same** | **state** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 是 | 和 | 是 | 不是 | 在 | 这 | 相同的 | 状态 | ? |

因此，它既处于同一状态又不处于同一状态?

[jes] .

| **Yes** | **.** |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ðʌs] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz][nɑːt][hæz; həz] [bɪn] [ʃoʊn] [tuː; tə][hæv; həv]['moʊʃ(ə)n]['ɔːlsoʊ] ,

| **Thus** | **the** | **one** | **that** | **is** | **not** | **has** | **been** | **shown** | **to** | **have** | **motion** | **also** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 一 | 那 | 是 | 不是 | 有 | 到过 | 所示 | 到 | 有 | 运动 | 还 | , |

因此，那个不运动的粒子也被证明具有运动能力。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] ['tʃeɪndʒɪz] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [tuː; tə][nɑːt] - ['biːɪŋ] ?

| **because** | **it** | **changes** | **from** | **being** | **to** | **not** | **-** | **being** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 它 | 变化 | 从 | 存在 | 到 | 不是 | - | 存在 | ? |

因为它从存在变成了不存在?

[ðæt] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

| **That** | **appears** | **to** | **be** | **true** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 出现 | 到 | 是 | 真的 | . |

看来确实如此。

[bʌt; bət] ['ʃʊrli] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['noʊwer] [ə'mʌŋ] [wʌt] [ɪz] , [æz; əz][ɪz][ðə; ði][fækt] ,

| **But** | **surely** | **if** | **it** | **is** | **nowhere** | **among** | **what** | **is** | **,** | **as** | **is** | **the** | **fact** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一定 | 如果 | 它 | 是 | 无处 | 之中 | 什么 | 是 | , | 作为 | 是 | 这 | 事实 | , |

但如果它根本不在已存在的事物之列，正如事实所示，

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] , [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ?

| **since** | **it** | **is** | **not** | **,** | **it** | **cannot** | **change** | **from** | **one** | **place** | **to** | **another** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 它 | 是 | 不是 | , | 它 | 不能 | 改变 | 从 | 一 | 地方 | 到 | 其他 | ? |

既然它不是，那它就不可能从一个地方变成另一个地方?

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

| **Impossible** | **.** |
|---|---|
| 不可能的 | . |

不可能的。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [muːv] [baɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [pleɪs] ?

| **Then** | **it** | **cannot** | **move** | **by** | **changing** | **place** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 它 | 不能 | 移动 | 经过 | 变化 | 地方 | ? |

那么它就不能通过改变位置来移动吗?

[noʊ] .

| **No** | **.** |
|---|---|
| 不 | . |

不。

[nɔːr][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][tɜːrn][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [spɑːt] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ['noʊwer] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] [seɪm] ,

| **Nor** | **can** | **it** | **turn** | **on** | **the** | **same** | **spot** | **,** | **for** | **it** | **nowhere** | **touches** | **the** | **same** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 能 | 它 | 转动 | 在 | 这 | 相同的 | 点 | , | 为了 | 它 | 无处 | 触摸 | 这 | 相同的 | , |

它也不能在原地转弯，因为它没有任何地方接触到同一个地方。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [ɪz] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt]['kænɑːt][biː; bi] ['rekənd] [ə'mʌŋ] [θɪŋz] [ðæt]

| **for** | **the** | **same** | **is** | **,** | **and** | **that** | **which** | **is** | **not** | **cannot** | **be** | **reckoned** | **among** | **things** | **that** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 相同的 | 是 | , | 和 | 那 | 哪个 | 是 | 不是 | 不能 | 是 | 估计 | 之中 | 事物 | 那 |

[ɑːr; ər] ?

| **are** | **?** |
|---|---|
| 是 | ? |

因为同一事物是存在的，而不存在的事物又不能被算作存在的事物之一?

[ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] .

| **It** | **cannot** | **.** |
|---|---|---|
| 它 | 不能 | . |

不可能。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] , ['kænɑːt] [tɜːrn][ɪn] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ?

| **Then** | **the** | **one** | **,** | **if** | **it** | **is** | **not** | **,** | **cannot** | **turn** | **in** | **that** | **in** | **which** | **it** | **is** | **not** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | , | 如果 | 它 | 是 | 不是 | , | 不能 | 转动 | 在 | 那 | 在 | 哪个 | 它 | 是 | 不是 | ? |

那么，如果它不是，它就不能把它变成它不是的东西吗?

[noʊ] .
**No** .
不 .

不。

['niːðər] [kæn; kən][ðə; ði][wʌn] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːr][ɪz][nɑːt] , [biː; bi] ['ɔːltərd] ['ɪntuː] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ɪt'self]
**Neither** **can** **the** **one** **,** **whether** **it** **is** **or** **is** **not** **,** **be** **altered** **into** **other** **than** **itself**
两者都不 能 这 一 , 无论 它 是 或者 是 不是 , 是 已修改 进入 其他 比 本身
,
**,**
,

无论存在与否，那“一”都不能被改变成它自身以外的其他事物。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːltərd] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ɪt'self] ,
**for** **if** **it** **altered** **and** **became** **different** **from** **itself** **,**
为了 如果 它 已修改 和 成为 不同的 从 本身 ,

因为如果它改变了，变得与它本身不同，

[ðen] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [stɪl] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] , [bʌt; bət][ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] ?
**then** **we** **could** **not** **be** **still** **speaking** **of** **the** **one** **,** **but** **of** **something** **else** **?**
然后 我们 可以 不是 是 仍然 请讲 的 这 一 , 但 的 某物 别的 ?

那么，我们指的就不是同一个人，而是别的人了吗?

[truː] .
**True** .
真的 .

真的。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][wʌn] ['niːðər] ['sʌfəz] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] , [nɔːr][tɜːrnz] [raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,
**But** **if** **the** **one** **neither** **suffers** **alteration** **,** **nor** **turns** **round** **in** **the** **same** **place** **,**
但 如果 这 一 两者都不 遭受 改造 , 也不 转弯 圆形的 在 这 相同的 地方 ,

但如果一个物体既不发生改变，也不在原地转动，

[nɔːr] ['tʃeɪndʒɪz] [pleɪs] , [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] ?
**nor** **changes** **place** **,** **can** **it** **still** **be** **capable** **of** **motion** **?**
也不 变化 地方 , 能 它 仍然 是 有能力的 的 运动 ?

如果既不改变位置，它还能运动吗?

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .
**Impossible** .
不可能的 .

不可能的。

[naʊ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌn'muːvd] [mʌst; məst] ['ʃʊrli] [biː; bi][æt; ət] [rest] ,
**Now** **that** **which** **is** **unmoved** **must** **surely** **be** **at** **rest** **,**
现在 那 哪个 是 不动 必须 一定 是 在 休息 ,

既然不动的，那它必然处于静止状态。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət] [rest] [mʌst; məst][stænd] [stɪl] ?
**and** **that** **which** **is** **at** **rest** **must** **stand** **still** **?**
和 那 哪个 是 在 休息 必须 站立 仍然 ?

静止的事物也必须保持静止吗?

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly** .
当然 .

当然。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz][nɑːt] , [stændz] [stɪl] , [ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪn]['moʊʃ(ə)n] ?
**Then** **the** **one** **that** **is** **not** **,** **stands** **still** **,** **and** **is** **also** **in** **motion** **?**
然后 这 一 那 是 不是 , 站立 仍然 , 和 是 还 在 运动 ?

那么，那个既不是静止的，又是运动的呢?

[ðæt] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .
**That seems to be true .**
那 似乎 到 是 真的 .

看来确实如此。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi][ɪn]['moʊʃ(ə)n][ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [ˌʌndər'goʊ][ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n] , [fɔːr; fər]
**But if it be in motion it must necessarily undergo alteration , for**
但 如果 它 是 在 运动 它 必须 一定 经历 改造 , 为了
['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [muːvd] ,
**anything which is moved ,**
任何事物 哪个 是 已搬 ,

但是，如果它处于运动状态，就必然会发生改变，因为任何运动的物体，

[ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [muːvd] , [ɪz][noʊ][lɔːŋgər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [steɪt] , [bʌt; bət][ɪn] [əˈnʌðər] ?
**in so far as it is moved , is no longer in the same state , but in another ?**
在 所以 远的 作为 它 是 已搬 , 是 不 更长 在 这 相同的 状态 , 但 在 其他 ?

如果物体被移动，它是否就不再处于同一状态，而是处于另一种状态?

[jes] .
**Yes .**
是的 .

是的。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] , ['biːɪŋ] [muːvd] , [ɪz] ['ɔːltərd] ?
**Then the one , being moved , is altered ?**
然后 这 一 , 存在 已搬 , 是 已修改 ?

那么，被移动的那一方，其行为就会发生改变吗?

[jes] .
**Yes .**
是的 .

是的。

[ænd; ənd] , ['fɜːrðər] , [ɪf] [nɑːt] [muːvd] [ɪn] ['eni] [wei] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['ɔːltərd] [ɪn] ['eni] [wei] ?
**And , further , if not moved in any way , it will not be altered in any way ?**
和 , 更远 , 如果 不是 已搬 在 任何 方式 , 它 将要 不是 是 已修改 在 任何 方式 ?

而且，如果不以任何方式移动，它就不会以任何方式改变?

[noʊ] .
**No .**
不 .

不。

[ðen] , [ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz][nɑːt][ɪz] [muːvd] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['ɔːltərd] ,
**Then , in so far as the one that is not is moved , it is altered ,**
然后 , 在 所以 远的 作为 这 一 那 是 不是 是 已搬 , 它 是 已修改 ,

那么，就原本不存在的那一部分而言，它就发生了改变。

[bʌt; bət][ɪn][soʊ][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [muːvd] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] ['ɔːltərd] ?
**but in so far as it is not moved , it is not altered ?**
但 在 所以 远的 作为 它 是 不是 已搬 , 它 是 不是 已修改 ?

但只要它不被移动，它就不会改变?

[raɪt] .
**Right .**
正确的 .

正确的。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz][nɑːt][ɪz] ['ɔːltərd] [ænd; ənd][ɪz][nɑːt] ['ɔːltərd] ?
**Then the one that is not is altered and is not altered ?**
然后 这 一 那 是 不是 是 已修改 和 是 不是 已修改 ?

那么，那个未被改变的，既被改变了，又未被改变?

[ðæt] [ɪz] [klɪr] .
**That** **is** **clear** **.**
那 是 清除 .

这一点很清楚。

[ænd; ənd][mʌst; məst][nɑːt] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːltərd] [bɪ'kʌm] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] ['priːviəsli] [wʌz; wəz] ,
**And** **must** **not** **that** **which** **is** **altered** **become** **other** **than** **it** **previously** **was** **,**
和 必须 不是 那 哪个 是 已修改 变得 其他 比 它 之前 曾是 ,

改变后的事物绝不能与之前的样子截然不同。

[ænd; ənd] [luːz] [ɪts] ['fɔːrmər] [steɪt] [ænd; ənd][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ;
**and** **lose** **its** **former** **state** **and** **be** **destroyed** **;**
和 失去 它是 以前的 状态 和 是 损毁 ;

失去原有状态，最终毁灭；

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ['ɔːltərd] [kæn; kən] ['niːðər] [kʌm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] [nɔːr][biː; bi] [dɪ'strɔɪd] ?
**but** **that** **which** **is** **not** **altered** **can** **neither** **come** **into** **being** **nor** **be** **destroyed** **?**
但 那 哪个 是 不是 已修改 能 两者都不 来 进入 存在 也不 是 损毁 ?

但未经改变的事物既不能产生，也不能毁灭?

['veri] [truː] .
**Very** **true** **.**
非常 真的 .

确实如此。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz][nɑːt] , ['biːɪŋ] ['ɔːltərd] , [bɪ'kʌmz] [ænd; ənd][ɪz] [dɪ'strɔɪd] ; [ænd; ənd][nɑːt]
**And** **the** **one** **that** **is** **not** **,** **being** **altered** **,** **becomes** **and** **is** **destroyed** **;** **and** **not**
和 这 一 那 是 不是 , 存在 已修改 , 变成 和 是 损毁 ; 和 不是
['biːɪŋ] ['ɔːltərd] ,
**being** **altered** **,**
存在 已修改 ,

而那原本不存在的，一旦改变，就会变成现在的样子，最终也会被毁灭；而那原本不存在的，一旦改变，就会变成现在的样子，最终也会被毁灭；

['niːðər] [bɪ'kʌmz] [nɔːr][ɪz] [dɪ'strɔɪd] ; [ænd; ənd][soʊ][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [bɪ'kʌmz] [ænd; ənd][ɪz]
**neither** **becomes** **nor** **is** **destroyed** **;** **and** **so** **the** **one** **that** **is** **not** **becomes** **and** **is**
两者都不 变成 也不 是 损毁 ; 和 所以 这 一 那 是 不是 变成 和 是
[dɪ'strɔɪd] ,
**destroyed** **,**
损毁 ,

既不产生也不毁灭；因此，那不存在的，既产生又毁灭。

[ænd; ənd] ['niːðər] [bɪ'kʌmz] [nɔːr][ɪz] [dɪ'strɔɪd] ?
**and** **neither** **becomes** **nor** **is** **destroyed** **?**
和 两者都不 变成 也不 是 损毁 ?

既不会消失，也不会毁灭?

[truː] .
**True** **.**
真的 .

真的。

[ˌtuː'tuː] . [biː] .
**2** **.** **b** **.**
2 . b .

2.b.

[ænd; ənd] [naʊ] , [let][ˌjuː 'es][goʊ] [bæk] [wʌns] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
**And** **now** **,** **let** **us** **go** **back** **once** **more** **to** **the** **beginning** **,**
和 现在 , 让 我们 去 后退 一次 更多的 到 这 开始 ,

现在，让我们再次回到最初。

[ænd; ənd] [siː] ['weðər] [ðiːz] [ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] ['kɑːnsɪkwensɪz] [wɪl] ['fɑːloʊ] .

| **and** | **see** | **whether** | **these** | **or** | **some** | **other** | **consequences** | **will** | **follow** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 看 | 无论 | 这些 | 或者 | 一些 | 其他 | 结果 | 将要 | 跟随 | . |

看看是否会产生这些或其他后果。

[let] [ˌjuː 'es][duː][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] .

| **Let** | **us** | **do** | **as** | **you** | **say** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 做 | 作为 | 你 | 说 | . |

我们就按您说的做。

[ɪf] [wʌn][ɪz][nɑːt] , [wiː; wi][æsk] [wʌt] [wɪl] ['hæpən] [ɪn] [rɪ'spekt] [ʌv; əv][wʌn] ?

| **If** | **one** | **is** | **not** | **,** | **we** | **ask** | **what** | **will** | **happen** | **in** | **respect** | **of** | **one** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一 | 是 | 不是 | , | 我们 | 问 | 什么 | 将要 | 发生 | 在 | 尊重 | 的 | 一 | ? |

如果一个人不属于这种情况，我们会问，对于这个人来说会发生什么?

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['kwestʃən] .

| **That** | **is** | **the** | **question** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 这 | 问题 | . |

这是个问题。

[jes] .

| **Yes** | **.** |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[duː][nɑːt][ðə; ði][wɜːrdz] - [ɪz][nɑːt] - ['sɪgnɪfaɪ] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðæt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ə'plai]

| **Do** | **not** | **the** | **words** | **'** | **is** | **not** | **'** | **signify** | **absence** | **of** | **being** | **in** | **that** | **to** | **which** | **we** | **apply** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 这 | 字 | - | 是 | 不是 | - | 表示 | 缺席 | 的 | 存在 | 在 | 那 | 到 | 哪个 | 我们 | 申请 |

[ðem; ðəm] ?

| **them** | **?** |
|---|---|
| 他们 | ? |

“不是”这个词难道不表示我们所应用的事物不存在吗?

[dʒʌst][soʊ] .

| **Just** | **so** | **.** |
|---|---|---|
| 只是 | 所以 | . |

正是如此。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɪz][nɑːt] ,

| **And** | **when** | **we** | **say** | **that** | **a** | **thing** | **is** | **not** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 我们 | 说 | 那 | 一个 | 事物 | 是 | 不是 | , |

当我们说某件事不是.....时，

[duː][wiː; wi] [miːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɪn][wʌn] [wei] [bʌt; bət][ɪz][ɪn] [ə'nʌðər] ?

| **do** | **we** | **mean** | **that** | **it** | **is** | **not** | **in** | **one** | **way** | **but** | **is** | **in** | **another** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 我们 | 意思是 | 那 | 它 | 是 | 不是 | 在 | 一 | 方式 | 但 | 是 | 在 | 其他 | ? |

我们是不是说它不是从这个意义上说的，而是从另一个意义上说的?

[ɔːr][duː][wiː; wi] [miːn] , [ˌæbsə'luːtli] , [ðæt] [wʌt] [ɪz][nɑːt][hæz; həz][ɪn][noʊ][sɔːrt][ɔːr] [wei] [ɔːr]

| **or** | **do** | **we** | **mean** | **,** | **absolutely** | **,** | **that** | **what** | **is** | **not** | **has** | **in** | **no** | **sort** | **or** | **way** | **or** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 做 | 我们 | 意思是 | , | 绝对地 | , | 那 | 什么 | 是 | 不是 | 有 | 在 | 不 | 种类 | 或者 | 方式 | 或者 |

或者我们是否绝对地认为，不存在的事物没有任何形式或方式?

[kaɪnd][pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['biːɪŋ] ?

| **kind** | **participation** | **of** | **being** | **?** |
|---|---|---|---|---|
| 种类 | 参与 | 的 | 存在 | ? |

善意的参与?

[kwaɪt] [ˌæbsə'luːtli] .

| **Quite** | **absolutely** | **.** |
|---|---|---|
| 相当 | 绝对地 | . |

完全正确。

[ðen] , [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt]['kænɑːt][biː; bi] , [ɔːr][ɪn]['eni] [wei] [pɑːr'tɪsɪpeɪt] [ɪn] ['biːɪŋ] ?

| **Then** | **,** | **that** | **which** | **is** | **not** | **cannot** | **be** | **,** | **or** | **in** | **any** | **way** | **participate** | **in** | **being** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 那 | 哪个 | 是 | 不是 | 不能 | 是 | , | 或者 | 在 | 任何 | 方式 | 参加 | 在 | 存在 | ? |

那么，不存在的事物就不能存在，也不能以任何方式参与存在吗?

[ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt] .

| **It** | **cannot** | **.** |
|---|---|---|
| 它 | 不能 | . |

不可能。

[ænd; ənd][dɪd][wiː; wi][nɑːt] [miːn] [baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [dɪ'strɔɪd] ,

| **And** | **did** | **we** | **not** | **mean** | **by** | **becoming** | **,** | **and** | **being** | **destroyed** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 做过 | 我们 | 不是 | 意思是 | 经过 | 成为 | , | 和 | 存在 | 损毁 | , |

我们所说的“成为”和“毁灭”，难道不是指.....

[ðə; ði] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ?

| **the** | **assumption** | **of** | **being** | **and** | **the** | **loss** | **of** | **being** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 假设 | 的 | 存在 | 和 | 这 | 损失 | 的 | 存在 | ? |

存在的假设与存在的丧失?

['nʌθɪŋ] [els] .

| **Nothing** | **else** | **.** |
|---|---|---|
| 没有什么 | 别的 | . |

没有别的了。

[ænd; ənd][kæn; kən] [ðæt] [wɪtʃ] [hæz; həz][noʊ][pɑːrˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɪn] ['biːɪŋ] , ['iːðər] [ə'suːm] [ɔːr] [luːz] ['biːɪŋ]

| **And** | **can** | **that** | **which** | **has** | **no** | **participation** | **in** | **being** | **,** | **either** | **assume** | **or** | **lose** | **being** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 能 | 那 | 哪个 | 有 | 不 | 参与 | 在 | 存在 | , | 任何一个 | 认为 | 或者 | 失去 | 存在 |

?

| **?** |
|---|
| ? |

不参与存在的事物，能否获得存在或失去存在?

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

| **Impossible** | **.** |
|---|---|
| 不可能的 | . |

不可能的。

[ðə; ði][wʌn] [ðen] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][noʊ] [wei] [ɪz] ,

| **The** | **one** | **then** | **,** | **since** | **it** | **in** | **no** | **way** | **is** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 一 | 然后 | , | 自从 | 它 | 在 | 不 | 方式 | 是 | , |

那么，既然它根本不是，

['kænɑːt] [hæv; həv][ɔːr] [luːz] [ɔːr] [ə'suːm] ['biːɪŋ] [ɪn] ['eni] [wei] ?

| **cannot** | **have** | **or** | **lose** | **or** | **assume** | **being** | **in** | **any** | **way** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不能 | 有 | 或者 | 失去 | 或者 | 认为 | 存在 | 在 | 任何 | 方式 | ? |

不能以任何方式拥有、失去或假定存在?

[truː] .

| **True** | **.** |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz][nɑːt] , [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][noʊ] [wei] [pɑː'teɪks] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ,

| **Then** | **the** | **one** | **that** | **is** | **not** | **,** | **since** | **it** | **in** | **no** | **way** | **partakes** | **of** | **being** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | 那 | 是 | 不是 | , | 自从 | 它 | 在 | 不 | 方式 | 参与者 | 的 | 存在 | , |

那么，那不存在的，因为它根本不属于存在。

['niːðər] ['periʃiz] [nɔːr] [bɪ'kʌmz] ?

| **neither** | **perishes** | **nor** | **becomes** | **?** |
|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 死亡 | 也不 | 变成 | ? |

既不灭也不生成?

[noʊ] .
**No** **.**
不 .

不。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['ɔːltərd] [æt; ət][ɔːl] ; [fɔːr; fər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ænd; ənd][biː; bi]
**Then** **it** **is** **not** **altered** **at** **all** **;** **for** **if** **it** **were** **it** **would** **become** **and** **be**
然后 它 是 不是 已修改 在 全部 ; 为了 如果 它 是 它 会 变得 和 是
[dɪ'strɔɪd] ?
**destroyed** **?**
损毁 ?

那么它就完全没有改变；因为如果它改变了，它就会变成现在的样子，然后又被毁灭。

[truː] .
**True** **.**
真的 .

真的。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][nɑːt] ['ɔːltərd] [ˌaɪ 'tiː]['kænɑːt][biː; bi] [muːvd] ?
**But** **if** **it** **be** **not** **altered** **it** **cannot** **be** **moved** **?**
但 如果 它 是 不是 已修改 它 不能 是 已搬 ?

但如果不进行更改，就无法移动?

['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] .
**Certainly** **not** **.**
当然 不是 .

当然不是。

[nɔːr][kæn; kən][wiː; wi] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][stændz] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['noʊwer] ;
**Nor** **can** **we** **say** **that** **it** **stands** **,** **if** **it** **is** **nowhere** **;**
也不 能 我们 说 那 它 站立 , 如果 它 是 无处 ;

如果它根本不存在，我们也不能说它存在；

[fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [stændz][mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ɪn][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [spɑːt] ?
**for** **that** **which** **stands** **must** **always** **be** **in** **one** **and** **the** **same** **spot** **?**
为了 那 哪个 站立 必须 总是 是 在 一 和 这 相同的 点 ?

凡屹立不倒的，必定始终在同一个地方?

[ʌv; əv] [kɔːrs] .
**Of** **course** **.**
的 课程 .

当然。

[ðen] [wiː; wi][mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ['nevər] [stændz] [stɪl] [ænd; ənd] ['nevər] [muːvz]
**Then** **we** **must** **say** **that** **the** **one** **which** **is** **not** **never** **stands** **still** **and** **never** **moves**
然后 我们 必须 说 那 这 一 哪个 是 不是 绝不 站立 仍然 和 绝不 移动
?
**?**
?

那么我们必须说，那不存在的事物永远不会静止，也永远不会移动吗?

['niːðər] .
**Neither** **.**
两者都不 .

两者都不。

[nɔːr][ɪz][ðer; ðər] ['eni] [ɪg'zɪstɪŋ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ; [fɔːr; fər] [ɪf] [ðer; ðər]
**Nor** **is** **there** **any** **existing** **thing** **which** **can** **be** **attributed** **to** **it** **;** **for** **if** **there**
也不 是 那里 任何 现存的 事物 哪个 能 是 归因于 到 它 ; 为了 如果 那里
[hæd; həd] [bɪn] ,
**had** **been** **,**
有 到过 ,

也没有任何现存事物可以归因于它；因为如果真有的话，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [pɑːrˈteɪk] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] ?

| it | would | partake | of | being | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 参加 | 的 | 存在 | ? |

它会成为其中的一部分吗?

[ðæt] [ɪz] [klɪr] .

| That | is | clear | . |
|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 清除 | . |

这一点很清楚。

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [ˈniːðər] [ˈsmɔːlnəs] , [nɔːr] [ˈgreɪtnəs] , [nɔːr] [iˈkwɑːləti] , [kæn; kən][biː; bi] [əˈtrɪbjuːtɪd]

| And | therefore | neither | smallness | , | nor | greatness | , | nor | equality | , | can | be | attributed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 两者都不 | 小 | , | 也不 | 伟大 | , | 也不 | 平等 | , | 能 | 是 | 归因于 |

[tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ?

| to | it | ? |
|---|---|---|
| 到 | 它 | ? |

因此，渺小、伟大或平等都不能归于它?

[noʊ] .

| No | . |
|---|---|
| 不 | . |

不。

[nɔːr] [jet] [ˈlaɪknəs] [nɔːr] [ˈdɪfrəns] , [ˈiːðər] [ɪn] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə] [ɪtˈself] [ɔːr] [tuː; tə] [ˈʌðər] ?

| Nor | yet | likeness | nor | difference | , | either | in | relation | to | itself | or | to | others | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 然而 | 相似 | 也不 | 不同之处 | , | 任何一个 | 在 | 关系 | 到 | 本身 | 或者 | 到 | 其他的 | ? |

既不相似也不不同，无论就其自身还是就他者而言?

[ˈklɪrli] [nɑːt] .

| Clearly | not | . |
|---|---|---|
| 清楚地 | 不是 | . |

显然不是。

[wel] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [əˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] , [kæn; kən] [ˈʌðər] [θɪŋz] [biː; bi]

| Well | , | and | if | nothing | should | be | attributed | to | it | , | can | other | things | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出色地 | , | 和 | 如果 | 没有什么 | 应该 | 是 | 归因于 | 到 | 它 | , | 能 | 其他 | 事物 | 是 |

[əˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ?

| attributed | to | it | ? |
|---|---|---|---|
| 归因于 | 到 | 它 | ? |

如果什么都不能归因于它，那么其他事情可以归因于它吗?

[ˈsɜːrt(ə)nli] [nɑːt] .

| Certainly | not | . |
|---|---|---|
| 当然 | 不是 | . |

当然不是。

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [ˈʌðər] [θɪŋz] [kæn; kən] [ˈniːðər] [biː; bi] [laɪk] [ɔːr] [ˌʌnˈlaɪk] , [ðə; ði] [seɪm] ,

| And | therefore | other | things | can | neither | be | like | or | unlike | , | the | same | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 其他 | 事物 | 能 | 两者都不 | 是 | 喜欢 | 或者 | 与此不同 | , | 这 | 相同的 | , |

因此，其他事物既不可能与我相似，也不可能与我不同，也不可能相同。

[ɔːr] [ˈdɪfrənt] [ɪn] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] ?

| or | different | in | relation | to | it | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 不同的 | 在 | 关系 | 到 | 它 | ? |

或者与它有所不同?

[ðeɪ] [ˈkænɑːt] .

| They | cannot | . |
|---|---|---|
| 他们 | 不能 | . |

他们不能。

[nɔːr][kæn; kən] [wʌt] [ɪz][nɑːt] , [biː; bi] ['eniθɪŋ] , [ɔːr][biː; bi] [ðɪs] [θɪŋ] ,

| **Nor** | **can** | **what** | **is** | **not** | **,** | **be** | **anything** | **,** | **or** | **be** | **this** | **thing** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 能 | 什么 | 是 | 不是 | , | 是 | 任何事物 | , | 或者 | 是 | 这 | 事物 | , |

不存在的事物也不可能成为任何事物，也不可能成为这个事物。

[ɔːr][biː; bi] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ɔːr][ðə; ði][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt][ʌv; əv] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] [ɔːr] ['ʌðər] ,

| **or** | **be** | **related** | **to** | **or** | **the** | **attribute** | **of** | **this** | **or** | **that** | **or** | **other** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 是 | 有关的 | 到 | 或者 | 这 | 属性 | 的 | 这 | 或者 | 那 | 或者 | 其他 | , |

或者与此、彼或其他事物相关或具有其属性，

[ɔːr][biː; bi][pæst] , ['prez(ə)nt] , [ɔːr]['fjuːtʃər] .

| **or** | **be** | **past** | **,** | **present** | **,** | **or** | **future** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 是 | 过去的 | , | 展示 | , | 或者 | 未来 | . |

可以是过去、现在或未来。

[nɔːr][kæn; kən] ['nɑːlɪdʒ] , [ɔːr] [ə'pɪnjən] , [ɔːr] [pər'sepʃ(ə)n] , [ɔːr] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ɔːr] [neɪm] , [ɔːr] ['eni]

| **Nor** | **can** | **knowledge** | **,** | **or** | **opinion** | **,** | **or** | **perception** | **,** | **or** | **expression** | **,** | **or** | **name** | **,** | **or** | **any** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 能 | 知识 | , | 或者 | 观点 | , | 或者 | 洞察力 | , | 或者 | 表达 | , | 或者 | 姓名 | , | 或者 | 任何 |

['ʌðər] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz] ,

| **other** | **thing** | **that** | **is** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 其他 | 事物 | 那 | 是 | , |

知识、观点、感知、表达、名称，或任何其他事物，都不能.....

[hæv; həv] ['eni] [kən'sɜːrn] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?

| **have** | **any** | **concern** | **with** | **it** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 任何 | 忧虑 | 和 | 它 | ? |

你对此有任何疑虑吗?

[noʊ] .

| **No** | **.** |
|---|---|
| 不 | . |

不。

[ðen] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz][nɑːt][hæz; həz][noʊ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] ?

| **Then** | **the** | **one** | **that** | **is** | **not** | **has** | **no** | **condition** | **of** | **any** | **kind** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 一 | 那 | 是 | 不是 | 有 | 不 | 状况 | 的 | 任何 | 种类 | ? |

那么，不属于这种情况的那个人就没有任何其他条件吗?

[sʌtʃ] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][kən'kluːʒ(ə)n] .

| **Such** | **appears** | **to** | **be** | **the** | **conclusion** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 出现 | 到 | 是 | 这 | 结论 | . |

看来结论就是这样。

[ˌtuː'tuː] . [ˌeɪ 'eɪ] .

| **2** | **.** | **aa** | **.** |
|---|---|---|---|
| 2 | . | aa | . |

2.aa.

[jet] [wʌns] [mɔːr] ; [ɪf] [wʌn][ɪz][nɑːt] , [wʌt] [bɪ'kʌmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ?

| **Yet** | **once** | **more** | **;** | **if** | **one** | **is** | **not** | **,** | **what** | **becomes** | **of** | **the** | **others** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 一次 | 更多的 | ; | 如果 | 一 | 是 | 不是 | , | 什么 | 变成 | 的 | 这 | 其他的 | ? |

然而，如果其中一个不复存在，其他的又该怎么办呢?

[let] [ˌjuː 'es] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðæt] .

| **Let** | **us** | **determine** | **that** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 决定 | 那 | . |

让我们来探究一下。

[jes] ; [let] [ˌjuː 'es] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðæt] .

| **Yes** | **;** | **let** | **us** | **determine** | **that** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | ; | 让 | 我们 | 决定 | 那 | . |

是的，让我们来决定一下。

[ðə; ði] ['ʌðər] [mʌst; məst] ['ʃʊrli] [biː; bi] ; [fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] , [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] , [wɜːr; wər] [nɑːt] ,

| The | others | must | surely | be | ; | for | if | they | , | like | the | one | , | were | not | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他的 | 必须 | 一定 | 是 | ; | 为了 | 如果 | 他们 | , | 喜欢 | 这 | 一 | , | 是 | 不是 | , |

其他人肯定也是；因为如果他们不像那一个那样是，

[wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [naʊ] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

| we | could | not | be | now | speaking | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可以 | 不是 | 是 | 现在 | 请讲 | 的 | 他们 | . |

我们现在不可能谈论他们了。

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪm'plaɪz] ['dɪfrəns] — [ðə; ði] [tɜːrmz] - ['ʌðər] - [ænd; ənd] -

| But | to | speak | of | the | others | implies | difference | — | the | terms | ' | other | ' | and | ' |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 说话 | 的 | 这 | 其他的 | 暗示 | 不同之处 | — | 这 | 条款 | - | 其他 | - | 和 | - |

['dɪfrənt] - [ɑːr; ər] [sɪ'nɑːnɪməs] ?

| different | ' | are | synonymous | ? |
|---|---|---|---|---|
| 不同的 | - | 是 | 同义词 | ? |

但谈论“他者”就意味着差异——“他者”和“不同”这两个词是同义词吗?

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

['ʌðər] [miːnz] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] , [ænd; ənd] ['dɪfrənt] , ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ?

| Other | means | other | than | other | , | and | different | , | different | from | the | different | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 方法 | 其他 | 比 | 其他 | , | 和 | 不同的 | , | 不同的 | 从 | 这 | 不同的 | ? |

其他是指除“其他”之外的其他含义，以及不同的含义，与“不同”的含义不同?

[jes] .

| Yes | . |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[ðen] , [ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [biː; bi] ['ʌðər] , [ðer; ðər] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæn; ðən] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]

| Then | , | if | there | are | to | be | others | , | there | is | something | than | which | they | will | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 如果 | 那里 | 是 | 到 | 是 | 其他的 | , | 那里 | 是 | 某物 | 比 | 哪个 | 他们 | 将要 | 是 |

['ʌðər] ?

| other | ? |
|---|---|
| 其他 | ? |

那么，如果还有其他个体，它们与其他个体有何不同之处呢?

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ænd; ənd] [wʌt] [kæn; kən] [ðæt] [biː; bi] ? — [fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði] [wʌn] [ɪz] [nɑːt] ,

| And | what | can | that | be | ? | — | for | if | the | one | is | not | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么 | 能 | 那 | 是 | ? | — | 为了 | 如果 | 这 | 一 | 是 | 不是 | , |

那会是什么呢? ——因为如果那一个不存在，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wʌn] .

| they | will | not | be | other | than | the | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将要 | 不是 | 是 | 其他 | 比 | 这 | 一 | . |

他们不会是别人。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] .
**They will not .**
他们 将要 不是 .

他们不会。

[ðen] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [iːtʃ] ['ʌðər] ;
**Then they will be other than each other ;**
然后 他们 将要 是 其他 比 每个 其他 ;

那时它们就彼此不同了;

[fɔːr; fər][ðə; ði]['oʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɔːl'tɜːrnətɪv] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['nʌθɪŋ] .
**for the only remaining alternative is that they are other than nothing .**
为了 这 仅有的 其余的 选择 是 那 他们 是 其他 比 没有什么 .

因为剩下的唯一可能就是它们并非虚无。

[truː] .
**True .**
真的 .

真的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [iːtʃ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][wʌn] [ə'nʌðər] , [æz; əz] ['biːɪŋ] ['plʊrəl][ænd; ənd][nɑːt]
**And they are each other than one another , as being plural and not**
和 他们 是 每个 其他 比 一 其他 , 作为 存在 复数 和 不是
['sɪŋgjələr] ;
**singular ;**
单数 ;

它们彼此之间是复数而不是单数;

[fɔːr; fər] [ɪf] [wʌn][ɪz][nɑːt] , [ðeɪ] ['kænɑːt][biː; bi]['sɪŋgjələr] ,
**for if one is not , they cannot be singular ,**
为了 如果 一 是 不是 , 他们 不能 是 单数 ,

因为如果其中一个不是单一的，它们就不可能是单一的。

[bʌt; bət] ['evri] ['pɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['ɪnfɪnət] [ɪn] ['nʌmbər] ;
**but every particle of them is infinite in number ;**
但 每一个 粒子 的 他们 是 无限 在 数字 ;

但它们的每一个粒子都是无限的;

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [teɪks] [ðæt] [wɪtʃ] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['frækʃ(ə)n] ,
**and even if a person takes that which appears to be the smallest fraction ,**
和 甚至 如果 一个 人 需要 那 哪个 出现 到 是 这 最小 分数 ,

即使一个人取的是看起来最小的一部分，

[ðɪs] , [wɪtʃ] [siːmd] [wʌn] , [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] [ˌɛvə'nɛsɪz] ['ɪntuː] ['meni] , [æz; əz][ɪn][ə; eɪ] [driːm] ,
**this , which seemed one , in a moment evanesces into many , as in a dream ,**
这 , 哪个 似乎 一 , 在 一个 片刻 消逝 进入 许多 , 作为 在 一个 梦 ,

这一切，原本看似一体，却在一瞬间消散成许多，如同梦境一般。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [bɪ'kʌmz] ['veri] [greɪt] ,
**and from being the smallest becomes very great ,**
和 从 存在 这 最小 变成 非常 伟大的 ,

从最小变得非常大，

[ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [f'rækʃnz] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [splɪt] [ʌp] ?
**in comparison with the fractions into which it is split up ?**
在 比较 和 这 分数 进入 哪个 它 是 分裂 向上 ?

与它被分成的各个部分相比呢?

['veri] [truː] .
**Very true .**
非常 真的 .

确实如此。

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] ['pɑːrtɪk(ə)lz][ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] [biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən][wʌn] [ə'nʌðər] , [ɪf] ['ʌðər] [ɑːr; ər]

| **And** | **in** | **such** | **particles** | **the** | **others** | **will** | **be** | **other** | **than** | **one** | **another** | **,** | **if** | **others** | **are** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这样的 | 颗粒 | 这 | 其他的 | 将要 | 是 | 其他 | 比 | 一 | 其他 | , | 如果 | 其他的 | 是 |

,

**,**

,

如果其他粒子彼此不同，那么在这样的粒子中，其他粒子也将彼此不同。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ɪz][nɑːt] ?

| **and** | **the** | **one** | **is** | **not** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 一 | 是 | 不是 | ? |

那一个不是呢?

[ɪg'zæktli] .

| **Exactly** | **.** |
|---|---|
| 确切地 | . |

确切地。

[ænd; ənd] [wɪl] [ðer; ðər][nɑːt][biː; bi] ['meni] ['pɑːrtɪk(ə)lz] , [iːtʃ] [ ə'piəriŋ ] [tuː; tə][biː; bi][wʌn] , [bʌt; bət][nɑːt]

| **And** | **will** | **there** | **not** | **be** | **many** | **particles** | **,** | **each** | **appearing** | **to** | **be** | **one** | **,** | **but** | **not** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 那里 | 不是 | 是 | 许多 | 颗粒 | , | 每个 | 出现 | 到 | 是 | 一 | , | 但 | 不是 |

['biːɪŋ] [wʌn] ,

| **being** | **one** | **,** |
|---|---|---|
| 存在 | 一 | , |

难道不会有很多粒子，每个粒子看起来都像一个粒子，但实际上并非如此吗?

[ɪf] [wʌn][ɪz][nɑːt] ?

| **if** | **one** | **is** | **not** | **?** |
|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一 | 是 | 不是 | ? |

如果不是呢?

[truː] .

| **True** | **.** |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] ['nʌmbər] [kæn; kən][biː; bi] ['predikeitid] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪf] [iːtʃ] [ʌv; əv]

| **And** | **it** | **would** | **seem** | **that** | **number** | **can** | **be** | **predicated** | **of** | **them** | **if** | **each** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 会 | 似乎 | 那 | 数字 | 能 | 是 | 预设的 | 的 | 他们 | 如果 | 每个 | 的 |

[ðem; ðəm] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][wʌn] ,

| **them** | **appears** | **to** | **be** | **one** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 出现 | 到 | 是 | 一 | , |

如果它们每个人看起来都像一个整体，那么似乎就可以推断出它们的数量。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] ['meni] ?

| **though** | **it** | **is** | **really** | **many** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 它 | 是 | 真的 | 许多 | ? |

虽然数量确实很多?

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] .

| **It** | **can** | **.** |
|---|---|---|
| 它 | 能 | . |

可以。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [wɪl] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ɑːd] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ]

| **And** | **there** | **will** | **seem** | **to** | **be** | **odd** | **and** | **even** | **among** | **them** | **,** | **which** | **will** | **also** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 将要 | 似乎 | 到 | 是 | 奇怪的 | 和 | 甚至 | 之中 | 他们 | , | 哪个 | 将要 | 还 |

[hæv; həv][noʊ] [ri'æləti] ,

| **have** | **no** | **reality** | **,** |
|---|---|---|---|
| 有 | 不 | 现实 | , |

而且，它们之间似乎会有奇数和偶数，但这同样不真实。

[ɪf] [wʌn][ɪz][nɑːt] ?
**if one is not ?**
如果 一 是 不是 ?

如果不是呢?

[jes] .
**Yes .**
是的 .

是的。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [wɪl] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [liːst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ;
**And there will appear to be a least among them ;**
和 那里 将要 出现 到 是 一个 至少 之中 他们 ;

而且他们之中会有一个最卑微的人;

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðɪs] [wɪl] [siːm] [lɑːrdʒ][ænd; ənd]['mænɪfoʊld][ɪn] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meni] [smɔːl]
**and even this will seem large and manifold in comparison with the many small**
和 甚至 这 将要 似乎 大的 和 歧管 在 比较 和 这 许多 小的
[f'rækʃnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [kən'teɪnd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ?
**fractions which are contained in it ?**
分数 哪个 是 包含 在 它 ?

即使如此，与其中包含的许多小部分相比，它看起来也会显得庞大而复杂吗?

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly .**
当然 .

当然。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['pɑːrtɪk(ə)l] [wɪl] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd][tuː; tə][biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] ['meni] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ;
**And each particle will be imagined to be equal to the many and little ;**
和 每个 粒子 将要 是 想象 到 是 平等的 到 这 许多 和 小的 ;

并且每个粒子都被视为与众多微小的粒子相等;

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [pæs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['greɪtər] [tuː; tə][ðə; ði] [les]
**for it could not have appeared to pass from the greater to the less**
为了 它 可以 不是 有 出现 到 经过 从 这 更大的 到 这 较少的
[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ;
**without having appeared to arrive at the middle ;**
没有 拥有 出现 到 到达 在 这 中间 ;

因为如果不先达到中间状态，就不可能从较大状态过渡到较小状态;

[ænd; ənd] [ðʌs] [wʊd] [ə'raɪz][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [i'kwɑːləti] .
**and thus would arise the appearance of equality .**
和 因此 会 出现 这 外貌 的 平等 .

由此便会产生平等的假象。

[jes] .
**Yes .**
是的 .

是的。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['niːðər] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['mɪd(ə)l] , [nɔːr][end] ,
**And having neither beginning , middle , nor end ,**
和 拥有 两者都不 开始 , 中间 , 也不 结尾 ,

它既没有开头，也没有中间，更没有结尾。

[iːtʃ] ['seprət] ['pɑːrtɪk(ə)l] [jet] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪmɪt][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ɪt'self][ænd; ənd]
**each separate particle yet appears to have a limit in relation to itself and**
每个 分离 粒子 然而 出现 到 有 一个 限制 在 关系 到 本身 和
['ʌðər] .
**other .**
其他 .

每个独立的粒子似乎都与其自身和其他粒子之间存在某种界限。

[haʊ] [soʊ] ?
**How so ?**
如何 所以 ?

为何如此?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [wen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [kən'siːv] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [æz; əz] [sʌtʃ] ,
**Because , when a person conceives of any one of these as such ,**
因为 , 什么时候 一个 人 构思 的 任何 一 的 这些 作为 这样的 ,

因为当一个人将其中任何一项视为如此时，

['praɪər][tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ə'nʌðər] [bɪ'gɪnɪŋ] [ə'pɪrz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [end] ,
**prior to the beginning another beginning appears , and there is another end ,**
事先的 到 这 开始 其他 开始 出现 , 和 那里 是 其他 结尾 ,
[rɪ'meɪnɪŋ] ['æftər][ðə; ði][end] ,
**remaining after the end ,**
其余的 后 这 结尾 ,

在开始之前还有另一个开始，在结束之后还有另一个结束。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [trʊ] ['midlz] [wɪ'ðɪn] [bʌt; bət] ['smɔːlər] ,
**and in the middle truer middles within but smaller ,**
和 在 这 中间 更真实 中间 之内 但 较小的 ,

中间部分则更为真实，但尺寸更小。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][noʊ]['juːnəti][kæn; kən][biː; bi] [kən'siːvd] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [sɪns] [ðə; ði][wʌn][ɪz][nɑːt]
**because no unity can be conceived of any of them , since the one is not**
因为 不 统一 能 是 构思 的 任何 的 他们 , 自从 这 一 是 不是
.
**.**
.

因为不可能将它们中的任何一个视为统一体，因为唯一者并不存在。

['veri] [truː] .
**Very true .**
非常 真的 .

确实如此。

[ænd; ənd][soʊ][ɔːl] ['biːɪŋ] , [wət'evər] [wiː; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv] , [mʌst; məst][biː; bi]['broʊkən][ʌp]['ɪntuː] [f'rækʃnz]
**And so all being , whatever we think of , must be broken up into fractions**
和 所以 全部 存在 , 任何 我们 思考 的 , 必须 是 破碎的 向上 进入 分数
,
**,**
,

因此，我们所想到的一切存在，都必然可以分解成许多部分。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɑːrtɪk(ə)l] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [kən'siːvd] [ʌv; əv] [wɪ'ðaʊt] ['juːnəti] ?
**for a particle will have to be conceived of without unity ?**
为了 一个 粒子 将要 有 到 是 构思 的 没有 统一 ?

粒子是否必须被设想为不具有统一性?

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly .**
当然 .

当然。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['biːɪŋ] [wen] [siːn] [ˌɪndɪ'stɪŋktli] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi]
**And such being when seen indistinctly and at a distance , appears to be**
和 这样的 存在 什么时候 已见 模糊不清 和 在 一个 距离 , 出现 到 是
[wʌn] ;
**one ;**
一 ;

而这样的存在，从远处模糊地看去，似乎是同一个。

[bʌt; bət] [wen] [siːn] [nɪr] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [kiːn] ['ɪntəlekt] , ['evri] ['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] [ə'pɪrz] [tuː; tə]

| but | when | seen | near | and | with | keen | intellect | , | every | single | thing | appears | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | 已见 | 靠近 | 和 | 和 | 敏锐的 | 智力 | , | 每一个 | 单身的 | 事物 | 出现 | 到 |

[biː; bi] ['ɪnfɪnət] ,

| be | infinite | , |
|---|---|---|
| 是 | 无限 | , |

但是，当用敏锐的眼光近距离观察时，每一样事物看起来都是无限的。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'praɪvd] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ?

| since | it | is | deprived | of | the | one | , | which | is | not | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 它 | 是 | 被剥夺的 | 的 | 这 | 一 | , | 哪个 | 是 | 不是 | ? |

因为它失去了唯一一个，而那一个却不是?

['nʌθɪŋ] [mɔːr] ['sɜːrt(ə)n] .

| Nothing | more | certain | . |
|---|---|---|---|
| 没有什么 | 更多的 | 肯定 | . |

没有比这更确定的了。

[ðen] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [mʌst; məst] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪnfɪnət] [ænd; ənd]['faɪnaɪt] , [ænd; ənd]

| Then | each | of | the | others | must | appear | to | be | infinite | and | finite | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 每个 | 的 | 这 | 其他的 | 必须 | 出现 | 到 | 是 | 无限 | 和 | 有限 | , | 和 |

[wʌn][ænd; ənd] ['meni] ,

| one | and | many | , |
|---|---|---|---|
| 一 | 和 | 许多 | , |

那么其他每一个事物都必须既显得无限又显得有限，既显得一又显得多。

[ɪf] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][ɪg'zɪst][ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði][wʌn] .

| if | others | than | the | one | exist | and | not | the | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 其他的 | 比 | 这 | 一 | 存在 | 和 | 不是 | 这 | 一 | . |

如果存在除这一个以外的其他选项，而不是这一个。

[ðeɪ] [mʌst; məst] .

| They | must | . |
|---|---|---|
| 他们 | 必须 | . |

他们必须这样做。

[ðen] [wɪl] [ðeɪ] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] ?

| Then | will | they | not | appear | to | be | like | and | unlike | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 将要 | 他们 | 不是 | 出现 | 到 | 是 | 喜欢 | 和 | 与此不同 | ? |

那么它们看起来岂不是既相似又不同吗?

[ɪn] [wʌt] [weɪ] ?

| In | what | way | ? |
|---|---|---|---|
| 在 | 什么 | 方式 | ? |

以什么方式?

[dʒʌst][æz; əz][ɪn][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [θɪŋz] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl][wʌn][tuː; tə][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] ['stændɪŋ] [æt; ət]

| Just | as | in | a | picture | things | appear | to | be | all | one | to | a | person | standing | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 作为 | 在 | 一个 | 图片 | 事物 | 出现 | 到 | 是 | 全部 | 一 | 到 | 一个 | 人 | 常设 | 在 |

[ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

| a | distance | , |
|---|---|---|
| 一个 | 距离 | , |

就像在一幅画中，远处的人看去，所有事物似乎都是一体的一样。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [steɪt] [ænd; ənd] [ə'laɪk] ?

| and | to | be | in | the | same | state | and | alike | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 是 | 在 | 这 | 相同的 | 状态 | 和 | 同样 | ? |

处于相同状态且相似?

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [ə'proʊtʃ] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] ['meni] [ænd; ənd] ['dɪfrənt] ;

| But | when | you | approach | them | , | they | appear | to | be | many | and | different | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么时候 | 你 | 方法 | 他们 | , | 他们 | 出现 | 到 | 是 | 许多 | 和 | 不同的 | ; |

但当你走近它们时，你会发现它们种类繁多，各不相同；

[ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] , ['dɪfrənt] [ɪn][kaɪnd][frʌm; frəm] ,

| and | because | of | the | appearance | of | the | difference | , | different | in | kind | from | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因为 | 的 | 这 | 外貌 | 的 | 这 | 不同之处 | , | 不同的 | 在 | 种类 | 从 | , |

[ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] , [ðəm'selvz] ?

| and | unlike | , | themselves | ? |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 与此不同 | , | 他们自己 | ? |

因为外观上的差异，它们本质上与自身不同，也与自身不同?

[truː] .

| True | . |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ænd; ənd][soʊ][mʌst; məst][ðə; ði]['pɑːrtɪk(ə)lz] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] [ðəm'selvz]

| And | so | must | the | particles | appear | to | be | like | and | unlike | themselves |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 必须 | 这 | 颗粒 | 出现 | 到 | 是 | 喜欢 | 和 | 与此不同 | 他们自己 |

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['ʌðər] .

| and | each | other | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 每个 | 其他 | . |

因此，粒子之间以及粒子之间必然既相似又不同。

['sɜːrt(ə)nli] .

| Certainly | . |
|---|---|
| 当然 | . |

当然。

[ænd; ənd][mʌst; məst] [ðeɪ] [nɑːt][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [ænd; ənd] [jet] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][wʌn] [ə'nʌðər] ,

| And | must | they | not | be | the | same | and | yet | different | from | one | another | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 必须 | 他们 | 不是 | 是 | 这 | 相同的 | 和 | 然而 | 不同的 | 从 | 一 | 其他 | , |

它们难道不应该既相同又彼此不同吗?

[ænd; ənd][ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] [ðəm'selvz] , [ɔːl'ðoʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ]

| and | in | contact | with | themselves | , | although | they | are | separated | , | and | having |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 接触 | 和 | 他们自己 | , | 虽然 | 他们 | 是 | 分开 | , | 和 | 拥有 |

['evri] [sɔːrt][ʌv; əv]['moʊʃ(ə)n] ,

| every | sort | of | motion | , |
|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 种类 | 的 | 运动 | , |

虽然彼此分离，但仍然相互联系，并且具有各种各样的运动，

[ænd; ənd] ['evri] [sɔːrt][ʌv; əv] [rest] , [ænd; ənd] [bɪ'kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [dɪ'strɔɪd] , [ænd; ənd][ɪn]

| and | every | sort | of | rest | , | and | becoming | and | being | destroyed | , | and | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每一个 | 种类 | 的 | 休息 | , | 和 | 成为 | 和 | 存在 | 损毁 | , | 和 | 在 |

['niːðər] [steɪt] ,

| neither | state | , |
|---|---|---|
| 两者都不 | 状态 | , |

以及各种休息、生成和毁灭，以及在这两种状态中，

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] , [ɔːl] [wɪtʃ] [θɪŋz] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] ,

| and | the | like | , | all | which | things | may | be | easily | enumerated | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 喜欢 | , | 全部 | 哪个 | 事物 | 可能 | 是 | 容易地 | 列举 | , |

诸如此类的事情，所有这些都很容易列举出来。

[ɪf] [ðə; ði][wʌn][ɪz][nɑːt][ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] [ɑːr; ər] ?

| if | the | one | is | not | and | the | many | are | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 一 | 是 | 不是 | 和 | 这 | 许多 | 是 | ? |

如果其中一个不是，而很多都是呢?

[moʊst] [truː] .

| **Most** | **true** | **.** |
|---|---|---|
| 最多 | 真的 | . |

非常正确。

[ˌtuːˈtuː] . ['biː biː] .

| **2** | **.** | **bb** | **.** |
|---|---|---|---|
| 2 | . | bb | . |

2.bb。

[wʌns] [mɔːr] , [let] [ˌjuː 'es] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ænd; ənd] [æsk] [ɪf] [ðə; ði] [wʌn] [ɪz] [nɑːt] ,

| **Once** | **more** | **,** | **let** | **us** | **go** | **back** | **to** | **the** | **beginning** | **,** | **and** | **ask** | **if** | **the** | **one** | **is** | **not** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 更多的 | , | 让 | 我们 | 去 | 后退 | 到 | 这 | 开始 | , | 和 | 问 | 如果 | 这 | 一 | 是 | 不是 | , |

让我们再次回到起点，问问自己，如果那一个不是……

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [ɑːr; ər] , [wʌt] [wɪl] ['fɑːloʊ] .

| **and** | **the** | **others** | **of** | **the** | **one** | **are** | **,** | **what** | **will** | **follow** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 其他的 | 的 | 这 | 一 | 是 | , | 什么 | 将要 | 跟随 | . |

而其他部分，则接下来会发生什么。

[let] [ˌjuː 'es] [æsk] [ðæt] ['kwestʃən] .

| **Let** | **us** | **ask** | **that** | **question** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 问 | 那 | 问题 | . |

让我们来探讨这个问题。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] , [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] [wʌn] ?

| **In** | **the** | **first** | **place** | **,** | **the** | **others** | **will** | **not** | **be** | **one** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第一的 | 地方 | , | 这 | 其他的 | 将要 | 不是 | 是 | 一 | ? |

首先，其他人不会是其中之一吧?

[ɪm'pɑːsəb(ə)l] .

| **Impossible** | **.** |
|---|---|
| 不可能的 | . |

不可能的。

[nɔːr] [wɪl] [ðeɪ] [biː; bi] ['meni] ; [fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meni] [wʌn] [wʊd] [biː; bi] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðem; ðəm] .

| **Nor** | **will** | **they** | **be** | **many** | **;** | **for** | **if** | **they** | **were** | **many** | **one** | **would** | **be** | **contained** | **in** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 将要 | 他们 | 是 | 许多 | ; | 为了 | 如果 | 他们 | 是 | 许多 | 一 | 会 | 是 | 包含 | 在 | 他们 | . |

它们也不会很多；因为如果它们很多，那么其中就包含一个了。

[bʌt; bət] [ɪf] [noʊ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] [wʌn] , [ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] [nɔːt] ,

| **But** | **if** | **no** | **one** | **of** | **them** | **is** | **one** | **,** | **all** | **of** | **them** | **are** | **nought** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 不 | 一 | 的 | 他们 | 是 | 一 | , | 全部 | 的 | 他们 | 是 | 零 | , |

但如果他们中没有一个是一体的，那么他们全都毫无意义。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] ['meni] .

| **and** | **therefore** | **they** | **will** | **not** | **be** | **many** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 他们 | 将要 | 不是 | 是 | 许多 | . |

因此，他们不会有很多。

[truː] .

| **True** | **.** |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ɪf] [ðer; ðər] [biː; bi] [noʊ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːr; ər] ['niːðər] ['meni] [nɔːr] [wʌn] .

| **If** | **there** | **be** | **no** | **one** | **in** | **the** | **others** | **,** | **the** | **others** | **are** | **neither** | **many** | **nor** | **one** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 那里 | 是 | 不 | 一 | 在 | 这 | 其他的 | , | 这 | 其他的 | 是 | 两者都不 | 许多 | 也不 | 一 | . |

如果其他人中没有人，那么其他人既不是很多也不是一个。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] .
**They are not .**
他们 是 不是 .

并非如此。

[nɔːr][duː] [ðeɪ] [əˈpɪr] [ˈiːðər] [æz; əz][wʌn][ɔːr] [ˈmeni] .
**Nor do they appear either as one or many .**
也不 做 他们 出现 任何一个 作为 一 或者 许多 .

它们既不以一个的形式出现，也不以多个的形式出现。

[waɪ] [nɑːt] ?
**Why not ?**
为什么 不是 ?

为什么不呢?

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ˈʌðər] [hæv; həv][noʊ][sɔːrt][ɔːr] [ˈmænər] [ɔːr] [wei] [ʌv; əv] [kəˈmjuːniən] [wɪð; wɪθ] [ˈeni]
**Because the others have no sort or manner or way of communion with any**
因为 这 其他的 有 不 种类 或者 方式 或者 方式 的 圣餐 和 任何
[sɔːrt][ʌv; əv][nɑːt] - [ˈbiːɪŋ] ,
**sort of not - being ,**
种类 的 不是 - 存在 ,

因为其他事物没有任何与任何非存在形式、方式或途径进行交流，

[nɔːr][kæn; kən] [ˈeniθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] , [biː; bi] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] ;
**nor can anything which is not , be connected with any of the others ;**
也不 能 任何事物 哪个 是 不是 , 是 连接 和 任何 的 这 其他的 ;

任何不存在的事物都不可能与其他任何事物联系起来；

[fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][hæz; həz][noʊ][pɑːrts] .
**for that which is not has no parts .**
为了 那 哪个 是 不是 有 不 部分 .

非存在之物没有组成部分。

[truː] .
**True .**
真的 .

真的。

[nɔːr][ɪz][ðer; ðər][æn; ən] [əˈpɪnjən] [ɔːr] [ˈeni] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][nɑːt] - [ˈbiːɪŋ] [ɪn] [kəˈnekʃən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
**Nor is there an opinion or any appearance of not - being in connexion with the**
也不 是 那里 一个 观点 或者 任何 外貌 的 不是 - 存在 在 连接 和 这
[ˈʌðər] ,
**others ,**
其他的 ,

也没有任何与他人缺乏联系的意见或表象。

[nɔːr][ɪz][nɑːt] - [ˈbiːɪŋ] [ˈevər] [ɪn] [ˈeni] [wei] [əˈtrɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] .
**nor is not - being ever in any way attributed to the others .**
也不 是 不是 - 存在 曾经 在 任何 方式 归因于 到 这 其他的 .

也绝不会以任何方式将“不存在”归咎于他人。

[noʊ] .
**No .**
不 .

不。

[ðen] [ɪf] [wʌn][ɪz][nɑːt] ,
**Then if one is not ,**
然后 如果 一 是 不是 ,

那么，如果一个人不是，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['iːðər] [æz; əz][wʌn][ɔːr] ['meni] ;

| **there** | **is** | **no** | **conception** | **of** | **any** | **of** | **the** | **others** | **either** | **as** | **one** | **or** | **many** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 概念 | 的 | 任何 | 的 | 这 | 其他的 | 任何一个 | 作为 | 一 | 或者 | 许多 | ; |

不存在将其他任何事物视为一个整体或多个整体的概念；

[fɔːr; fər][juː; jʊ] ['kænɑːt] [kən'siːv] [ðə; ði] ['meni] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][wʌn] .

| **for** | **you** | **cannot** | **conceive** | **the** | **many** | **without** | **the** | **one** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 你 | 不能 | 构想 | 这 | 许多 | 没有 | 这 | 一 | . |

因为没有一，就无法理解多。

[juː; jʊ] ['kænɑːt] .

| **You** | **cannot** | **.** |
|---|---|---|
| 你 | 不能 | . |

你不能。

[ðen] [ɪf] [wʌn][ɪz][nɑːt] , [ðə; ði] ['ʌðər] ['niːðər] [ɑːr; ər] ,

| **Then** | **if** | **one** | **is** | **not** | **,** | **the** | **others** | **neither** | **are** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 如果 | 一 | 是 | 不是 | , | 这 | 其他的 | 两者都不 | 是 | , |

如果其中一个不是，那么其他两个也不是。

[nɔːr][kæn; kən][biː; bi] [kən'siːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['iːðər] [wʌn][ɔːr] ['meni] ?

| **nor** | **can** | **be** | **conceived** | **to** | **be** | **either** | **one** | **or** | **many** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 能 | 是 | 构思 | 到 | 是 | 任何一个 | 一 | 或者 | 许多 | ? |

既不能被视为一个，也不能被视为多个?

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [nɑːt] .

| **It** | **would** | **seem** | **not** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 似乎 | 不是 | . |

看来并非如此。

[nɔːr][æz; əz] [laɪk] [ɔːr] [ˌʌn'laɪk] ?

| **Nor** | **as** | **like** | **or** | **unlike** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 作为 | 喜欢 | 或者 | 与此不同 | ? |

既不像也不像?

[noʊ] .

| **No** | **.** |
|---|---|
| 不 | . |

不。

[nɔːr][æz; əz][ðə; ði] [seɪm] [ɔːr] ['dɪfrənt] , [nɔːr][ɪn]['kɑːntækt][ɔːr] [ˌsepə'reɪʃn] ,

| **Nor** | **as** | **the** | **same** | **or** | **different** | **,** | **nor** | **in** | **contact** | **or** | **separation** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 作为 | 这 | 相同的 | 或者 | 不同的 | , | 也不 | 在 | 接触 | 或者 | 分离 | , |

既不相同也不不同，既不接触也不分离

[nɔːr][ɪn] ['eni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [steɪts] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [æz; əz] [ ə'piəriŋ ] [tuː; tə][biː; bi] ;

| **nor** | **in** | **any** | **of** | **those** | **states** | **which** | **we** | **enumerated** | **as** | **appearing** | **to** | **be** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 在 | 任何 | 的 | 那些 | 各州 | 哪个 | 我们 | 列举 | 作为 | 出现 | 到 | 是 | ; |

在我们列举的那些状态中，也没有任何一种状态是这样的；

— [ðə; ði] ['ʌðər] ['niːðər] [ɑːr; ər][nɔːr] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] , [ɪf] [wʌn][ɪz][nɑːt] ?

| **—** | **the** | **others** | **neither** | **are** | **nor** | **appear** | **to** | **be** | **any** | **of** | **these** | **,** | **if** | **one** | **is** | **not** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 这 | 其他的 | 两者都不 | 是 | 也不 | 出现 | 到 | 是 | 任何 | 的 | 这些 | , | 如果 | 一 | 是 | 不是 | ? |

——如果其中一个不是上述任何一种，那么其他的既不是也不是，看起来也不是上述任何一种?

[truː] .

| **True** | **.** |
|---|---|
| 真的 | . |

真的。

[ðen] [meɪ] [wiː; wi][nɑːt][sʌm; səm] [ʌp] [ðə; ði]['ɑːrgjumənt][ɪn][ə; eɪ][wɜːrd][ænd; ənd] [seɪ] ['truːli] :

| **Then** | **may** | **we** | **not** | **sum** | **up** | **the** | **argument** | **in** | **a** | **word** | **and** | **say** | **truly** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 可能 | 我们 | 不是 | 和 | 向上 | 这 | 争论 | 在 | 一个 | 单词 | 和 | 说 | 真的 | : |

那么，我们不妨用一句话来总结这个论点，并坦诚地说：

[ɪf] [wʌn][ɪz][nɑːt] , [ðen] ['nʌθɪŋ] [ɪz] ?
**If one is not , then nothing is ?**
如果 一 是 不是 , 然后 没有什么 是 ?

如果一个都不存在，那还有什么不存在呢?

['sɜːrt(ə)nli] .
**Certainly .**
当然 .

当然。

[let] [ðʌs] [mʌtʃ] [biː; bi] [sed] ; [ænd; ənd] ['fɜːrðər] [let] [juː 'es] [ə'fɜːrm] [wʌt] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]
**Let thus much be said ; and further let us affirm what seems to be the**
让 因此 很多 是 说 ; 和 更远 让 我们 确认 什么 似乎 到 是 这
[truːθ] ,
**truth ,**
真相 ,

就此说完；此外，让我们肯定那些看似真理的东西。

[ðæt] , ['weðər] [wʌn][ɪz][ɔːr][ɪz][nɑːt] ,
**that , whether one is or is not ,**
那 , 无论 一 是 或者 是 不是 ,

无论一个人是否是，

[wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][wʌn] [ə'nʌðər] , [ɔːl][ʌv; əv]
**one and the others in relation to themselves and one another , all of**
一 和 这 其他的 在 关系 到 他们自己 和 一 其他 , 全部 的
[ðem; ðəm] ,
**them ,**
他们 ,

一个和其他个体就它们自身以及彼此之间的关系而言，它们所有人，

[ɪn] ['evri] [wei] , [ɑːr; ər][ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] , [ænd; ənd] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][ænd; ənd] [ə'pɪr] [nɑːt]
**in every way , are and are not , and appear to be and appear not**
在 每一个 方式 , 是 和 是 不是 , 和 出现 到 是 和 出现 不是
[tuː; tə][biː; bi] .
**to be .**
到 是 .

在各个方面，既是又不是，既看起来像是又不像是。

[moʊst] [truː] .
**Most true .**
最多 真的 .

非常正确。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。


听书破万卷
开口如有神